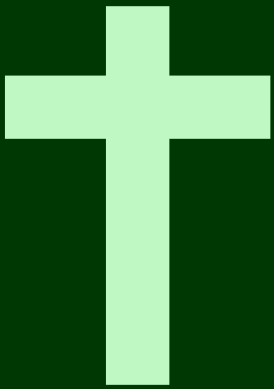
Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™



Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Ugand

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Uganda

copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

Omulimu guno gusaasaanyizibwa ekitongole ekiyitibwa Attributions-Share Alike 4.0 nga bakozesa Layisinsi (CC BY-SA). Okulaba Layisinsi, genda ku mukutu: http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 oba weereza ebbaluwa eri Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica ® linnya ery’obwannannyini eryawandiisibwa Biblica, Inc, okukozesa erinnya Biblica ® omuntu alina okusaba olukusa okuva eri Biblica, Inc. Ng’ogoberera ebiragiro bya Layisinsi CC BY-SA, oyinza okukubisaamu n’osaasaanya omulimu nga togukyusizzakyusizza kasita oba nga teweetantadde kukyusa linnya lya Biblica ®. Nga waliwo omulimu gw’osimbuddemu okukozesa, olina okulaga enkyukakyuka zookoze era omulimu ogwo gwogereko bwoti: “Omulimu gwa Biblica, Inc ogwasookera ddala osobola okugufuna ate nga gwa bwereere ku www.biblica.com ne open.bible.”

Ekirango ky’obwannannyini kirina okulagibwa ku mutwe oba olupapula lw’omulimu olubeerako obwannannyini bwe buti:

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Obwannannyini© 1984, 1986, 1993, 2014 bwa Biblica, Inc.

Biblica® Open Luganda Contemporary Bible™

Copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 by Biblica, Inc.

“Biblica” Linnya ery’obwannannyini eryawandiisibwa Biblica mu Amerika era nga balina n’ekkakkalabozo, Inc. Bwaweebwa olukusa okulikozesa.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Naawe omulimu gw’osimbudde mu gwa Biblica olina okugusaasaanya ng’okozesa layisinsi yeemu (CC BY-SA).

Bwoba oyagala okutegeeza Biblica, Inc ku mulimu gwabwe gw’ovvuunudde, tusaba otusange ku mukutu https://open.bible/contact-us.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde n’Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™

Obwannannyini© 1984, 1986, 1993, 2014 bwa Biblica, Inc.

Biblica® Open Luganda Contemporary Bible™

Copyright © 1984, 1986, 1993, 2014 by Biblica, Inc.

“Biblica” Linnya ery’obwannannyini eryawandiisibwa Biblica mu Amerika era nga balina n’ekkakkalabozo, Inc. Bwaweebwa olukusa okulikozesa.
“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).
If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/contact-us.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025
b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553

Contents

Matayo 1
Makko 76
Lukka 123
Yokaana 204
Ebikolwa by'Abatume 260
Abaruumi 334
1 Abakkolinso 363
2 Abakkolinso 392
Abaggalatiya 411
Abaefeso 421
Abafiripi 431
Abakkolosaayi 438
1 Basessaloniika 445
2 Basessaloniika 452
1 Timoseewo 456
2 Timoseewo 464
Tito 470
Firemooni 474
Abaebbulaniya 476
Yakobo 498
1 Peetero 506
2 Peetero 515
1 Yokaana 520
2 Yokaana 528
3 Yokaana 529
Yuda 531
Okubikkulirwa 534

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Matayo

Ekitabo ky'Olulyo lwa Yesu Kristo

1 Luno lwe lulyo lwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi omwana wa Ibulayimu:

2 Ibulayimu yazaala Isaaka,
Isaaka n'azaala Yakobo,
Yakobo n'azaala Yuda ne baganda be.
3 Yuda n'azaala Pereezi ne Zeera mu Tamali,
Pereezi n'azaala Kezirooni,
Kezirooni n'azaala Laamu.
4 Laamu yazaala Aminadaabu,
Aminadaabu n'azaala Nasoni,
Nasoni n'azaala Salumooni.
5 Salumooni yazaala Bowaazi mu Lakabu,
Bowaazi n'azaala Obedi mu Luusi.
Obedi n'azaala Yese.
6 Yese yazaala Kabaka Dawudi.

Dawudi n'azaala Sulemaani mu eyali muka Uliya.
7 Sulemaani yazaala Lekobowaamu,
Lekobowaamu n'azaala Abiya,
Abiya n'azaala Asa.
8 Asa n'azaala Yekosafaati,
Yekosafaati n'azaala Yolaamu,
Yolaamu n'azaala Uzziya.
9 Uzziya n'azaala Yosamu,
Yosamu n'azaala Akazi,
Akazi n'azaala Keezeekiya.
10 Keezeekiya n'azaala Manaase,
Manaase n'azaala Amosi,
Amosi n'azaala Yosiya.
11 Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda be mu kiseera eky'okutwalibwa e Babulooni.

12 Nga bamaze okutwalibwa e Babulooni:
Yekoniya n'azaala Seyalutyeri,
Seyalutyeri n'azaala Zerubbaberi.
13 Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi,
Abiwuudi n'azaala Eriyakimu,
Eriyakimu n'azaala Azoli.
14 Azoli n'azaala Zadooki,

Zadooki n’azaala Akimu,
Akimu n’azaala Eriwuudi.
15 Eriwuudi n’azaala Eriyazaali,
Eriyazaali n’azaala Mataani,
Mataani n’azaala Yakobo.
16 Yakobo n’azaala Yusufu, oyo ye bba wa Maliyamu
eyazaala Yesu ayitibwa Kristo.

17 Noolwekyo emirembe gyonna okuva ku
Ibulayimu okutuuka ku Dawudi gyali kkumi
n’ena, era okuva ku Dawudi okutuuka ku
kuwaŋŋaangusibwa e Babulooni, emirembe
kkumi n’ena, era okuva ku kuwaŋŋaangusibwa
e Babulooni okutuuka ku Kristo, nagyo emirembe
kkumi n’ena.

Okuzaalibwa kwa Yesu

18 Okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti: Maliyamu nnyina bwe yali ng’akyayogerezebwa Yusufu, era nga tebanaba kufumbiriganwa n’alabika ng’ali lubuto ku bwa Mwoyo Omutukuvu.

19 Awo Yusufu eyali amwogereza, olwokubanga yali muntu mulungi n’asalawo mu mutima gwe okumuleka, naye ng’ayagala akikole mu kyama aleme kukwasa Maliyamu nsonyi.

20 Naye bwe yali ng’agalamidde ku kitanda kye ng’akyabirowoozaako, n’afuna ekirooto; n’alaba malayika wa Mukama ng’ayimiridde w’ali, n’amugamba nti, “Yusufu, omwana wa Dawudi, totya kutwala Maliyamu okuba mukazi wo! Kubanga olubuto lw’alina yalufuna ku bwa Mwoyo Mutukuvu.

21 Era alizaala Omwana wabulenzi, olimutuuma erinnya Yesu, (amakulu nti, ‘Omulokozi’) kubanga y’alirokola abantu bonna mu bibi byabwe.”

22 Bino byonna byabaawo kisobole okutuukirira ekyayogerwa Mukama ng’ayita mu nnabbi we ng’agamba nti,

23 “Laba omuwala atamanyi musajja aliba olubuto, alizaala omwana wabulenzi, era aliyitibwa Emmanweri.” Amakulu gaalyo nti, “Katonda ali naffe.”

24 Yusufu bwe yazuukuka, n’akola nga Malayika bwe yamulagira, n’atwala Maliyamu okuba mukazi we.

25 Naye Yusufu n’atamumanya okutuusa lwe yamala okuzaala Omwana. Yusufu n’amutuuma erinnya Yesu.

2

Okukyala kw’Abagezigezi

1 Yesu bwe yazaalibwa mu kibuga Besirekemu eky’omu
Buyudaaya, ku mulembe gwa Kabaka Kerode, abasajja
abagezigezi, abaava ebuvanjuba ne bajja mu Yerusaalemi,
nga babuuza nti,
2 “Aliwa eyazaalibwa nga Kabaka w’Abayudaaya?
Kubanga twalaba emmunyeenye ye nga tuli mu buvanjuba,
era tuzze okumusinza.”
3 Awo Kabaka Kerode bwe yabiwulira ne bimweraliikiriza
nnyo, era ne bonna abaali mu Yerusaalemi.
4 N’ayita bakabona abakulu bonna n’abawandiisi
b’amateeka n’abeebuuzaako ekifo Kristo gye yali agenda
okuzaalibwa.
5 Ne bamuddamu nti, “Mu Besirekemu eky’omu Buyu-
daaya, kyawandiikibwa nnabbi nti,
6 “ ‘Naawe Besirekemu ekya Yuda,
toli mutono mu balangira ba Yuda,
kubanga omufuzi aliva mu ggwe,
alifuga abantu bange Isirayiri.’ ”
7 Awo Kerode n’atumya Abagezigezi kyama, n’ababuuza
ebiro emmunyeenye bye yalabikiramu.
8 N’abasindika e Besirekemu ng’agamba nti, “Mugende
mubuulirize ebikwata ku mwana. Bwe mumulaba,
mukomeewo muntegeeze, nange ŋŋende musinze!”
9 Bwe baamala okuwulira Kabaka bye yabagamba ne
bagenda. Bwe baafuluma, emmunyeenye eri gye baalaba
ebuvanjuba n’eddamu okubalabikira n’okubakulembera,
okutuusa lwe yayimirira waggulu Omwana w’ali.
10 Bwe baalaba emmunyeenye ng’eyimiridde, essanyu
lyabwe ne libeera lingi nnyo!
11 Bwe baayingira mu nnyumba* ne balaba Omwana
ne Maliyamu nnyina ne bavuunama ne basinza Omwana.
Ne basumulula ensawo zaabwe, ne bamutonera ebirabo,
zaabu, n’obubaane n’omugavu.
12 Awo bwe baalabulibwa mu kirooto baleme kuddayo
wa Kerode, bwe batyo ne baddayo ewaabwe nga bayita mu
kkubo eddala.

Okuddukira e Misiri

13 Awo abagezigezi bwe baamala okugenda, malayika wa
Mukama n’alabikira Yusufu mu kirooto n’amugamba nti,
“Golokoka oddusize Omwana ne nnyina e Misiri, mubeere
eyo okutuusa lwe ndibalagira okudda. Kubanga Kerode ajja
kunoonya Omwana ng’ayagala okumutta.”

---

* **2:11** nnyumba: abasajja abagezi tebaakyalira Yesu mu kiraalo ky’ente ekiro lwe yazaalibwa. Bajja wayiseewo ebbanga, kyebaava bamusanga mu nnyumba ng’ali ne nnyina. Newaakubadde ng’ebirabo byali bisatu, tekitegeeza nti abasajja abagezi baali basatu oba nti baali bakabaka.

14 Ekiro ekyo n’asituka n’atwala Omwana ne nnyina e
Misiri.
15 Ne babeera eyo okutuusa Kerode bwe yafa. Mukama
kye yayogerera mu nnabbi we ne kituukirira, bwe yagamba
nti:
“Nayita Omwana wange okuva mu Misiri.”

Okutta Abaana Abato

16 Kerode bwe yalaba ng’Abagezigezi banyoomye eki-
ragiro kye, n’asunguwala nnyo, n’atuma abaserikale e
Besirekemu ne mu byalo byakyo batte abaana bonna aboob-
ulenzi ab’emyaka ebiri n’abatannagiweza, ng’asinziira ku
bbanga abagezigezi lye baali bamutegeezeza mwe baalabira
emmunyeenye.
17 Awo ekigambo nnabbi Yeremiya kye yayogera ne
kiryoka kituukirira ng’agamba nti,
18 “Eddoboozi lyawulirwa mu Laama,
okukuba emiranga n’okukungubaga okunene,
nga Laakeeri akaabira abaana be,
nga tewakyali asobola kumuwooyawooya,
kubanga bonna baweddewo.”

Okuva e Misiri Okudda e Nazaaleesi

19 Kerode bwe yamala okufa malayika wa Mukama
n’alabikira Yusufu mu kirooto e Misiri,
20 n’amugamba nti, “Golokoka ozzeeyo Omwana ne nny-
ina mu Isirayiri, kubanga abaali baagala okutta Omwana
bafudde.”
21 Yusufu n’asitukiramu n’azzaayo Omwana ne nnyina
mu nsi ya Isirayiri.
22 Naye bwe yatuuka mu kkubo n’atya nnyo bwe yawulira
nga Alukerawo† mutabani wa Kerode ye yali alidde ob-
wakabaka. Mukama n’amulabulira nate mu kirooto aleme
kugenda Buyudaaya, bw’atyo n’alaga e Ggaliraaya
23 n’atuuka mu kibuga ky’e Nazaaleesi, ne babeera omwo.
Ebigambo bya bannabbi bye baayogera biryoke bituukirire
nga bagamba nti: “Aliyitibwa Munnazaaleesi.”

3

Yokaana Omubatiza Aluŋŋamya Ekkubo lya Mukama

1 Mu nnaku ezo Yokaana Omubatiza n’ajja ng’abuulira
mu ddungu ly’e Buyudaaya ng’agamba nti,

† **2:22** *Alukerawo* yali mutabani wa Kerode nga yafuga Buyudaaya ne Samaliya, era yafugira emyaka kkumi gyokka. Yali mukambwe nnyo ate nga wa ttima, kyeyava aggyibwa ku bufuzi, n’oluvannyuma ebitundu ebyo bye yafuganga, byafugibwa abaamasaza abaali balondeddwa Kayisaali.

2 “Mwenenye, kubanga obwakabaka obw’omu ggulu
bunaatera okutuuka.”
3 Oyo nnabbi Isaaya gwe yayogerako ng’agamba nti,
“Mpulira eddoboozi ly’oyo ayogerera waggulu mu ddungu
ng’agamba nti,
‘Mulongoose oluguudo lwa Mukama,
muluŋŋamye amakubo ge!’ ”
4 Ebyambalo bya Yokaana byakolebwa mu bwoya bwa
ŋŋamira, era nga yeesibya lukoba lwa ddiba. N’emmere
ye yali nzige na mubisi gwa njuki.
5 Abantu bangi ne bava mu Yerusaalemi ne mu Buyu-
daaya mwonna ne mu bifo ebiriraanye Yoludaani ne bajja
mu ddungu okuwulira by’abuulira.
6 N’ababatiza mu mugga Yoludaani, nga baatula ebibi
byabwe.
7 Naye bwe yalaba Abafalisaayo bangi n’Abasaddukaayo
nga bajja okubatizibwa n’abagamba nti, “Mmwe, abaana
b’essalambwa, ani yabalabula okudduka obusungu bwa
Katonda obugenda okujja?
8 Kale mubale ebibala ebiraga nti Mwenenyeza.
9 Temulowooza mu mitima gyammwe nti, ‘Tuli bulungi
kubanga tuli Bayudaaya, abaana ba Ibulayimu, tetufaayo,
tetulina kye twetaaga.’ Ekyo tekibasigula. Mbategeeza
nti, Katonda ayinza okufuula amayinja gano abaana ba
Ibulayimu!
10 Kaakano embazzi ya Katonda eteekeddwa ku buli
kikolo kya muti, omuti ogutabala bibala birungi, gute-
mebwa gusuulibwe mu muliro.
11 “Nze mbabatiza na mazzi okutuuka ku kwenenya, naye
waliwo omulala ajja, oyo ye ansinga amaanyi era sisaanira
na kukwata ngatto ze, oyo alibabatiza ne Mwoyo Mutukuvu
n’omuliro.
12 Ekikuŋŋunta kiri mu mukono gwe, alirongoosa egguu-
liro lye. Eŋŋaano aligitereka mu tterekero lye, naye
ebisusunku alibyokya mu muliro ogutazikira.”

Okubatizibwa kwa Yesu

13 Awo Yesu n’ava e Ggaliraaya n’ajja ku mugga Yolu-
daani, abatizibwe Yokaana.
14 Naye Yokaana n’ayagala okugaana, n’agamba nti, “Nze
neetaaga ggwe okumbatiza, naye ate gw’ojja gye ndi?”
15 Yesu n’amuddamu nti, **“Kkiriza ombatize, kubanga
kitugwanidde okutuukiriza obutuukirivu bwonna.”**
Awo Yokaana n’amukkiriza.
16 Awo amangwago Yesu nga yakamala okubatizibwa nga
yaakava mu mazzi, eggulu ne libikkuka n’alaba Omwoyo
wa Katonda ng’amukkako mu kifaananyi ky’ejjiba.

17 Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, “Ono ye
Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo.”

4

Okukemebwa kwa Yesu

1 Awo Yesu n’atwalibwa Mwoyo Mutukuvu mu ddungu
okukemebwa Setaani.
2 N’amala ennaku amakumi ana ng’asiiba, nga talya,
emisana n’ekiro, oluvannyuma enjala n’emuluma.
3 Setaani n’ajja gy’ali n’amugamba nti, “Obanga oli
Mwana wa Katonda, lagira amayinja gano gafuuke em-
mere.”
4 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Kyawandiikibwa nti:
‘Omuntu tabeera mulamu na mmere yokka, wabula na
buli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda.’ ”**
5 Awo Setaani n’amutwala mu kibuga ekitukuvu
n’amussa ku kitikkiro kya Yeekaalu.
6 N’amugamba nti,
“Obanga oli Mwana wa Katonda weesuule wansi
kubanga kyawandiikibwa nti, ‘Katonda aliweereza ba-
malayika be bakuwanirire mu mikono gyabwe
oleme okwekoona ekigere kyo ku jjinja.’ ”
7 Yesu n’addamu Setaani nti, **“Kyawandiikibwa nti,
‘Tokemanga Mukama Katonda wo.’ ”**
8 Ate Setaani n’amutwala ku lusozi oluwanvu
n’amulengeza ensi zonna n’obwakabaka bwamu
n’ekitiibwa kyabwo kyonna,
9 n’amugamba nti, “Bino byonna nnaabikuwa
bw’onoovuunama n’onsinza.”
10 Yesu n’addamu nti, **“Vvaawo, genda Setaani.
Kyawandiikibwa nti, ‘Osinzanga Mukama Katonda wo
yekka, era gw’oweerezanga.’ ”**
11 Setaani n’amuviira n’agenda. Bamalayika ne bajja ne
bamuweereza.

Yesu Atandika Okubuulira

12 Yesu bwe yawulira nga Yokaana bamusibye mu
kkomera n’agenda e Ggaliraaya.
13 Bwe yava e Nazaaleesi n’agenda abeera e Kape-
runawumu ekiri ku lubalama lw’ennyanja mu byalo by’e
Zebbulooni n’e Nafutaali.
14 Kino ne kituukiriza ekyayogerwa nnabbi Isaaya
ng’agamba nti,
15 “Ensi ya Zebbulooni n’ensi ya Nafutaali, okuliraana
ennyanja,
n’ebyalo ebiri emitala w’omugga Yoludaani,

n’e Ggaliraaya ey’ekyengulu omuli bannaggwanga abangi,
16 abantu abaatuulanga mu kizikiza,
balabye Omusana mungi.
Abaatuulanga mu nsi ey’ekisiikirize eky’okufa,
omusana gubaakidde.”
17 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n’atandika okubuulira nti, **“Mwenenye, kubanga obwakabaka obw’omu ggulu busembedde.”**

Okuyitibwa kw’Abayigirizwa Abaasooka

18 Yesu bwe yali ng’atambula ku lubalama lw’ennyanja y’e Ggaliraaya n’alaba abooluganda babiri: Simooni, gwe bayita Peetero, ne Andereya, nga basuula obutimba bwabwe mu nnyanja, kubanga baali bavubi.
19 Awo Yesu, n’abagamba nti, **“Mujje mungoberere, nange ndibafuula abavubi b’abantu.”**
20 Amangwago ne baleka awo obutimba bwabwe, ne bamugoberera.
21 Bwe yeeyongerayo katono, n’asanga abooluganda abalala babiri: Yakobo, ne Yokaana, nga batudde ne kitaabwe Zebbedaayo mu lyato nga baddaabiriza obutimba bwabwe, nabo n’abayita bamugoberere.
22 Amangwago, ne baleka awo kitaabwe mu lyato ne bagenda naye.

Yesu Awonya Abalwadde

23 Yesu n’abuna wonna mu Ggaliraaya ng’ayigiriza mu makuŋŋaaniro g’Abayudaaya ng’abuulira Enjiri ey’obwakabaka obw’omu ggulu, era ng’awonya buli ndwadde yonna n’obuyongobevu bwonna mu bantu.
24 Amawulire ag’ebyamagero bye yakolanga ne gatuuka mu Siriya yonna. Ne bamuleetera abayongobevu, n’abalina ebibabonyaabonya, n’ab’ensimbu n’abo abaaliko baddayimooni, abakoozimbye n’ab’endwadde endala ezitali zimu, bonna n’abawonya.
25 Ebibiina binene ne bimugoberera, abantu nga bava mu Ggaliraaya ne mu Dekapoli,* ne mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya yonna, n’emitala w’omugga Yoludaani.

5

Yesu Ayigiriza ku Lusozi

1 Awo Yesu bwe yalaba ng’ebibiina byeyongera obungi, n’alinnya ku lusozi, abayigirizwa be ne bajja gy’ali,
2 n’abayigiriza ng’agamba nti:

* **4:25** *Dekapoli* kitegeeza ebibuga ekkumi

3 **“Balina omukisa abaavu mu mwoyo,**
kubanga abo Obwakabaka obw’omu ggulu bwe bwabwe.
4 **Balina omukisa abali mu nnaku,**
kubanga abo balisanyusibwa.
5 **Balina omukisa abeetoowaze,**
kubanga abo balisikira ensi.
6 **Balina omukisa abalumwa enjala olw’obutuukirivu**
kubanga abo balikkusibwa.
7 **Balina omukisa ab’ekisa,**
kubanga abo balikwatirwa ekisa.
8 **Balina omukisa abalina omutima omulongoofu,**
kubanga abo baliraba Katonda.
9 **Balina omukisa abatabaganya,**
kubanga abo baliyitibwa baana ba Katonda.
10 **Balina omukisa abayigganyizibwa olw’obutuukirivu,**
kubanga abo obwakabaka obw’omu ggulu bwe bwabwe.”
11 **“Mulina omukisa mmwe, bwe banaabavumanga, ne babayigganya, ne baboogerako ebibi ebya buli ngeri, ne babawaayiriza, nga babalanga nze.**
12 **Musanyuke era mujaguze kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, ne bannabbi ab’edda bwe baayigganyizibwa bwe batyo.”**

Omunnyo n’Omusana

13 **“Mmwe muli munnyo gwa nsi. Naye kale bwe guggwaamu obuka, guliba munnyo nate? Olwo gukasukibwa ebweru ne gulinnyirirwa n’ebigere, nga tegukyalina mugaso gwonna.**
14 **“Mmwe muli musana gwa nsi. Ekibuga tekik-wekebwa ku lusozi.**
15 **Era omuntu takoleeza ttabaaza ate n’agisaanikirako ekibbo, wabula agiteeka ku kikondo n’emulisiza bonna abali mu nju.**
16 **Kale nammwe ebikolwa byammwe ebirungi byakirenga abantu bonna, babirabenga, bagulumize Kitammwe ali mu ggulu.**

Okutuukiriza Amateeka

17 **“Temulowooza nti Najja okuggyawo amateeka ga Musa oba ebya bannabbi. Sajja okubiggyawo wabula okubituukiriza.**
18 **Ddala ddala mbagamba nti Eggulu n’ensi biyinza okuggwaawo, naye ennukuta emu wadde akatonnyeze akamu mu mateeka tebirivaawo okutuusa byonna lwe birituukirira.**

19 **Noolwekyo oyo amenya etteeka erisembayo ob-**
utono, n'ayigiriza n'abalala okukola bwe batyo,
y'alisembayo mu bwakabaka obw'omu ggulu.
20 **Naye mbalabula nti Okuggyako**
ng'obutuukirivu bwammwe businga obw'Abafalisaayo
n'obw'abawandiisi, temuliyingira mu bwakabaka bwa
mu ggulu."

Etteeka ly'Obutemu

21 **"Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Tot-**
tanga, na buli anattanga, anaawozesebwa.'
22 **Naye mbagamba nti Buli alisunguwalira muganda**
we aliwozesebwa. Na buli anaagambanga muganda we
nti, 'Laka,' anaatwalibwa mu lukiiko lw'abakulembeze
b'Abayudaaya n'awozesebwa. Na buli anaagambanga
nti, 'Musirusiru,' asaanidde okusuulibwa mu muliro
ogwa ggeyeena.
23 **"Bw'obanga oli mu maaso ga Katonda,**
ng'omuleetedde ekirabo eky'okuwaayo nga ssaddaaka,
n'ojjukira nga waliwo gw'olinako ensonga,
24 **ekirabo kyo sooka okireke awo oddeyo omale**
okumwetondera mutegeeragane, olyoke okomewo
oweeyo ekirabo kyo eri Katonda.
25 **"Tegeeraganang mangu n'oyo akuwawaabira**
nga mukyali mu kkubo aleme kukutwala wa mu-
lamuzi, n'omulamuzi okukuwaayo eri omuserikale,
n'omuserikale okukuteeka mu kkomera.
26 **Nkutegeeza nti Olibeera omwo okutuusa**
lw'olimalayo byonna by'obanjibwa."

Etteeka ly'Obwenzi

27 **"Mwawulira bwe kyagambibwa nti, 'Toyendanga!'**
28 **Naye mbagamba nti Buli muntu atunuulira**
omukazi n'amwegomba aba amaze okumwendako mu
mutima gwe.
29 **Noolwekyo obanga eriiso Lyo erya ddyo likuleetera**
okwesittala, liggyeemu olisuule wala. Kubanga kirungi
okugenda mu ggulu ng'ebitundu byo ebimu tobirina
okusinga okugenda nabyo byonna mu ggeyeena.
30 **Era obanga omukono gwo ogwa ddyo gukukozesa**
ebibi, kirungi okugutemako ogusuule wala. Okugenda
mu ggulu ng'ekitundu ky'omubiri gwo ekimu tokirina
kisinga okugenda mu ggeyeena n'ebitundu by'omubiri
gwo byonna.
31 **Kyagambibwa nti, 'Buli anaagobanga mukazi we,**
anaawanga omukazi oyo ebbaluwa ey'okumugoba.'

32 **Naye mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi we wabula olw'obwenzi anaabanga amwenzesezza, n'oyo anaawasanga omukazi gwe bagobye anaabanga ayenze."**

Okulayira

33 **"Mwawulira bwe kyagambibwa ab'edda nti, 'Buli kye weeyamanga eri Mukama okituukirizanga.'**
34 **Naye mbagamba nti: Temulayiranga n'akatono! Temulayiranga ggulu, kubanga ye ntebe y'obwakabaka bwa Katonda.**
35 **Temulayiranga nsi, kubanga y'entebe y'ebigere bye. Temulayiranga Yerusaalemi, kubanga ky'ekibuga kya Kabaka omukulu.**
36 **Era tolayiranga mutwe gwo, kubanga toyinza na kufuula luviiri lwo olumu okuba olweru oba oluddugavu.**
37 **Naye muddangamu buzzi nti, 'Weewaawo.' Oba nti, 'Si weewaawo'. Kubanga bw'ogezaako okukakasa ebigambo byo n'okulayira kiraga nti waliwo ekitali kituufu."**

Eriiso Okugatta Eriiso

38 **"Mwawulira nga kyagambibwa nti, 'Omuntu bw'anaggyangamu eriiso lya munne n'erirye linaggibwangamu. Oba omuntu bw'anaaggyangamu erinnyo lya munne, n'erirye banaalikuulangamu.'**
39 **Naye mbagamba nti, Temuwakananga na mubi, naye omuntu bw'akukubanga oluyi ku ttama erya ddyo omukyusizanga n'ettama eryokubiri.**
40 **Omuntu bw'ayagalanga okuwoza naawe atwale essaati yo, omulekeranga n'ekkooti yo.**
41 **N'oyo akuwalirizanga okumwetikkirako omugugu gwe kilomita emu, omutwalirangako n'eyokubiri.**
42 **Akusaba omuwanga, n'oyo ayagala okukwewolako tomukubanga mabega."**

Mwagale Abalabe Bammwe

43 **"Mwawulira ab'edda bwe baagambibwa nti, 'Yagalanga muliraanwa wo, naye okyawenga mulabe wo.'**
44 **Naye nze mbagamba nti, Mwagalenga abalabe bammwe! Musabirenga ababayigganya!**
45 **Bwe mulikola bwe mutyo muliba baana ba Kitammwe ali mu ggulu. Kubanga omusana gwe agwakiza abalungi n'ababi, era n'enkuba agitonnyeza ab'amazima n'abatali ba mazima.**

46 **Bwe mwagala ababaagala bokka, mufunamu ki?**
N'abawooza bwe bakola bwe batyo.
47 **Era bwe munaalamusanga baganda bammwe**
bokka, munaaba mulina njawulo ki n'abalala?
Kubanga ne bannamawanga bwe bakola bwe batyo.
48 **Naye mmwe kibagwanira okubeeranga**
abatuukirivu nga Kitammwe ali mu ggulu bw'ali
Omutuukirivu."

6

Okuwa Abaavu

1 **"Mwegendereze, ebikolwa byammwe**
eby'obutuukirivu obutabikoleranga mu lujjudde
lw'abantu nga mwagala babasiime, kubanga bwe
munaakolanga bwe mutyo Kitammwe ali mu ggulu
talibawa mpeera."
2 **"Bw'obanga ogabira omwavu ekintu teweeraganga**
nga bannanfuusi bwe bakola ne basooka okufuuwa
eŋŋombe mu makuŋŋaaniro ne mu nguudo, nga
bagenda okugabira abaavu, abantu babalabe babawe
ekitiibwa. Ddala ddala mbagamba nti Abo, eyo
y'empeera yaabwe.
3 **Naye ggwe bw'obanga ogabira omuntu yenna ekintu**
omukono gwo ogwa kkono guleme kumanya ogwa ddyo
kye gukola.
4 **Kale Kitaawo amanyi ebyama byonna alikuwa**
empeera."

Okusaba

5 **"Era bwe mubanga musaba mwekuume obutaba**
nga bannanfuusi abaagala okweraga nga bwe bali
bannaddiini, ne basabira mu makuŋŋaaniro ne ku
nguudo mu lujjudde, abantu babalabe. Abo, eyo
y'empeera yokka gye balifuna.
6 **Naye ggwe bw'obanga osaba, oyingiranga mu**
nnyumba yo, ne weggalira mu kisenge kyo n'osabira
eyo mu kyama. Kitaawo ategeera ebyama byo byonna
alikuwa by'omusabye.
7 **Era bwe musabanga temuddiŋŋananga**
mu bigambo oba okwogera ebigambo enkumu
ng'abatamanyi Katonda bwe bakola nga balowooza nti
Bwe banaddiŋŋana mu bigambo emirundi n'emirundi
okusaba kwabwe lwe kunaddibwamu.
8 **Kale temubafaanananga, kubanga Kitammwe**
amanyidde ddala byonna bye mwetaaga ne bwe muba
nga temunnamusaba."

9 **Noolwekyo mumusabenga bwe muti nti,**
Kitaffe ali mu ggulu,
Erinnya Lyo litukuzibwe.
10 **Obwakabaka bwo bujje.**
By'oyagala bikolebwe mu nsi,
nga bwe bikolebwa mu ggulu.
11 **Otuwenga emmere yaffe eya buli lunaku.**
12 **Tusonyiwe ebyonoono byaffe**
nga naffe bwe tusonyiwa abatwonoona.
13 **Totuganya kukemebwa**
naye tulokole eri omubi.*
14 **"Kubanga bwe munaasonyiwanga ababasobezza, nammwe Kitammwe ali mu ggulu anaabasonyiwanga.**
15 **Naye bwe mutaasonyiwenga bannammwe, nammwe Kitammwe ali mu ggulu taabasonyiwenga."**

Okusiiba

16 **"Bwe musiibanga, temukiraganga nga bannanfuusi bwe bakola. Kubanga batunuza ennaku balyoke balabike mu bantu nti basiiba, mbategeeza ng'abo, eyo y'empeera yokka gye bagenda okufuna.**
17 **Naye ggwe bw'osiibanga olongoosanga enviiri zo n'onaaba ne mu maaso,**
18 **abantu baleme kutegeera nti osiiba, okuggyako Kitaawo ali mu ggulu era alaba mu kyama alikuwa empeera."**

Obugagga obw'Amazima

19 **"Temweterekeranga byabugagga wano ku nsi kwe biyinza okwonoonebwa ennyenje n'obutalagge, n'ababbi kwe bayinza okubibbira.**
20 **Naye mweterekerenga obugagga bwammwe mu ggulu gye butayinza kwonoonebwa nnyenje wadde obutalagge, n'ababbi gye batayinza kuyingira kububba.**
21 **Kubanga obugagga bwo gye buli n'omutima gwo gye gunaabeeranga."**
22 **"Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo, noolwekyo eriiso bwe liba eddamu, omubiri gwo gwonna gujjula ekitangaala ng'eky'omusana.**
23 **Naye eriiso lyo bwe liba ebbi, omubiri gwo gwonna gunaabeeranga n'ekizikiza, noolwekyo ekizikiza ekyo kiba kikwafu nnyo!"**

---

* **6:13** Kyavumbulibwa luvannyuma mu mizingo egy'oluvannyuma. Kubanga obwakabaka, n'obuyinza, n'ekitiibwa, bibyo, emirembe n'emirembe. Amiina

24 **“Tewali n’omu ayinza kuweereza bakulu babiri,**
kubanga alikyawako omu n’ayagala omulala oba ali-
wulirako omu n’anyooma omulala. Toyinza kuweereza
Katonda na mamona.†”

Temweraliikiriranga

25 **“Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga**
bya bulamu bwammwe, bye munaalya oba bye mu-
naanywa, wadde ebyokwambala. Kubanga obulamu
businga ebyokulya, n’omubiri gusinga ebyambalo.
26 **Mulabire ku nnyonyi ez’omu bbanga! Tezisiga so**
tezikungula so tezikuŋŋaanyiza mmere mu tterekero,
naye Kitammwe ali mu ggulu aziriisa. Naye mmwe
temusinga nnyo ennyonyi ezo?
27 **Ani ku mmwe, bwe yeeraliikirira, ayinza ok-**
wongerayo obulamu bwe akatundu n’akamu?”
28 **“Naye lwaki mweraliikirira ebyokwambala? Mula-**
bire ku malanga ag’oku ttale! Tegaliiko kye geekolera,
29 **naye ne Kabaka Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna**
teyagenkana mu kwambala.
30 **Naye obanga Katonda ayambaza obulungi bw’atyo**
omuddo ogw’omu nsiko ogw’ekiseera obuseera,
ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu
kyoto, talisingawo nnyo okubambaza? Nga mulina
okukkiriza okutono!
31 **Noolwekyo temweraliikiririranga nga mugamba**
nti, ‘Tunaalya ki? Oba nti, Tunaanywa ki? Oba nti,
Tunaayambala ki?’
32 **Ebyo byonna bannamawanga bye bayaayaanira.**
Naye Kitammwe ali mu ggulu amanyi ng’ebyo byonna
mubyetaaga.
33 **Naye musooke munoonye obwakabaka bwa Ka-**
tonda n’obutuukirivu bwe, ebyo byonna mulibyonger-
wako.
34 **Noolwekyo temweraliikiriranga bya nkya.**
Kubanga olunaku olw’enkya lulyeraliikirira ebyalwo.
Buli lunaku lulina emitawaana gyalwo egimala.”

7

Temunoonyanga Bisobyo ku Bannammwe

1 **“Temusalanga musango, nammwe muleme**
okusalirwa omusango.

---

† **6:24** *Mamona* engeri ey’okwagalamu ennyo eby’obugagga n’okwagala n’oyagala okubifuula katonda wo

2 **Kubanga nga bwe musalira abalala nammwe bwe**
mujjanga okusalirwa. Ekigera kye mugereramu,
nammwe kye muligererwamu.”
3 **“Ofaayo ki ku kasasiro akali ku liiso lya muganda**
wo so nga ku liryo kuliko kisiki kiramba?
4 **Oyinza otya okugamba muganda wo nti, ‘Leka**
nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,’ so nga ku liryo
kuliko kisiki?
5 **Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ekiri**
ku liiso lyo olyoke olabe bulungi nga bw’oggyako
akasasiro akali ku liiso lya muganda wo.”
6 **“Temuddiranga bintu bitukuvu ne mubiwa embwa.**
N’embizzi temuzisuuliranga mayinja ag’omuwendo
omungi, kubanga zigenda kugalinnyirira,
n’oluvannyuma zikyuke zibalume.”

Musabe, Munoonye, Mweyanjule

7 **“Musabe, munaaweebwa. Munoonye, munaazuula.**
Era mukonkone munaggulirwawo.
8 **Kubanga buli asaba aweebwa, n’oyo anoonya,**
azuula, n’oyo akonkona aggulirwawo.”
9 **“Oba muntu ki mu mmwe singa omwana we**
amusaba omugaati, ayinza okumuwa ejjinja?
10 **Oba singa asabye ekyennyanja, kitaawe ayinza**
okumuwa omusota?
11 **Obanga mmwe abantu ababi musobola okuwa**
abaana bammwe ebirabo ebirungi, Kitammwe ali mu
ggulu talisingawo okubawa ebirungi bye mumusaba?
12 **Noolwekyo ebintu byonna bye mwagala abantu**
okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga, kubanga
ebyo bye biri mu mateeka ne mu bunnabbi.”

Omulyango Omufunda n’Omugazi

13 **“Muyingirire mu mulyango omufunda! Kubanga**
ekkubo erigenda mu kuzikirira ddene n’omulyango
mugazi, n’abalonda ekkubo eryo bangi.
14 **Kubanga omulyango mufunda, n’ekkubo eridda eri**
obulamu ffunda, era n’abaliraba batono.”

Omuti n’Ebibala

15 **“Mwekuume abayigiriza ab’obulimba, abajja nga**
bambadde amaliba g’endiga, songa munda gy’emisege
egigenda okubataagulataagula.
16 **Mulibalabira ku bikolwa byabwe, ng’omuti bwe**
mugutegeerera ku bibala byagwo. Omuntu tayinza
kunoga mizabbibu ku busaana oba okunoga ettiini ku
mweramannyo.

17 **Noolwekyo buli muti omulungi gubala ebibala**
ebirungi, naye omuti omuvundu gubala ebibala ebibi.
18 **Omuti omulungi teguyinza kubala bibala bibi,**
n’omuti omuvundu teguyinza kubala bibala birungi.
19 **Omuti gwonna ogutabala bibala birungi gute-**
mebwa ne gusuulibwa mu muliro.
20 **Noolwekyo mulibategeerera ku bibala byabwe.”**
21 **“Si bonna abampita nti, ‘Mukama waffe, Mukama**
waffe,’ be baliyingira obwakabaka obw’omu ggulu,
wabula abo bokka abakola ebyo Kitange ali mu ggulu
by’ayagala.
22 **Ku lunaku Iuli bangi baliŋŋamba nti, ‘Mukama**
waffe, Mukama waffe, twayogeranga eby’obunnabbi
mu linnya lyo, era ne tugoba ne baddayimooni mu
linnya lyo, ne tukola n’ebyamagero bingi mu linnya
lyo.’
23 **Ndibaddamu nti, ‘Sibamanyi, muve mu maaso**
gange, kubanga ebikolwa byammwe byali bibi.’ ”

Omuzimbi Omugezi n’atali Mugezi

24 **“Noolwekyo buli awulira ebigambo byange,**
n’abikola, alifaananyizibwa ng’omusajja ow’amagezi
eyazimba enju ye ku lwazi.
25 **Enkuba n’etonnya, emigga ne gikulukuta, omuyaga**
ne gujja, ne bikuba enju eyo naye n’etegwa kubanga
yazimbibwa ku lwazi.
26 **Naye buli awulira ebigambo byange n’atabikola,**
alifaananyizibwa ng’omusajja omusirusiru eyazimba
ennyumba ye mu musenyu.
27 **Enkuba n’etonnya, emigga ne gikulukuta, omuyaga**
ne gujja, ne bikuba ennyumba eyo, n’egwa, n’okugwa
kwayo ne kuba kunene.”
28 Awo Yesu n’amaliriza ebigambo bye ebyo. Abantu
bonna ne beewuunya nnyo olw’okuyigiriza kwe.
29 Kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so si
ng’abannyonnyozi b’amateeka baabwe bwe baayigirizanga.

8

Yesu Awonya Omugenge

1 Awo Yesu bwe yava ku lusozi ekibiina kinene ne
kimugoberera.
2 Omusajja omugenge n’ajja gy’ali n’amuvuunamira
ng’agamba nti, “Mukama wange, bw’obanga oyagala oyinza
okunnongoosa.”

3 Yesu n’agolola omukono gwe n’amukwatako
n’amugamba nti, **“Njagala, longooka.”** Amangwago
omusajja n’awona ebigenge.
4 Yesu n’amugamba nti, **“Laba, tobaako muntu n’omu
gw’obuulira, wabula genda weerage eri kabona ot-
waleyo n’ekirabo nga Musa bwe yalagira, kibeere
obujulirwa gye bali.”**

Okukkiriza kw’Omuserikale Omuruumi

5 Awo Yesu bwe yayingira mu Kaperunawumu,
omuserikale Omuruumi, omukulu w’ekitongole
ky’abaserikale ekikumi, n’ajja n’amwegayirira,
6 ng’agamba nti, “Mukama omulenzi wange mulwadde
nnyo, amaze ebbanga ddene ng’akoozimbye ali ku kitanda
era abonaabona nnyo.”
7 Yesu n’amuddamu nti, **“Nnajja ne mmuwonya.”**
8 Omukulu w’ekitongole n’agamba Yesu nti, “Mukama,
sisaanira kukuyingiza mu nnyumba yange, yogera bwogezi
ekigambo, omulenzi wange anaawona!
9 Kubanga nange waliwo abakulu abantwala, ate nga
nange nnina be nfuga. Bwe ndagira omu nti, ‘Genda,’
agenda, n’omulala nti, ‘Jjangu,’ era ajja, n’omuddu wange
nti, ‘Kola kino,’ akikola.”
10 Yesu bwe yawulira ekyo ne yeewunya nnyo, n’agamba
abaali bamugoberera nti, **“Ddala ddala mbagamba nti,
Sinnalabayo muntu alina kukkiriza nga kuno wadde
mu Isirayiri!**
11 **Mbagamba nti bangi baliva ebuvanjuba
n’ebugwanjuba ne batuula wamu ne Ibulayimu ne
Isaaka ne Yakobo mu bwakabaka obw’omu ggulu.**
12 **Naye abaana b’obwakabaka, baligoberwa eb-
weru mu kizikiza ekikutte, eriba okukuba ebiwoobe
n’okuluma obujiji.”**
13 Awo Yesu n’agamba omukulu w’ekitongole Omuruumi
nti, **“Ggenda. Nga bw’okkirizza kikukolerwe.”** Omu-
lenzi we n’awonerawo mu kiseera ekyo.

Yesu Awonya Nnyina wa muka Peetero

14 Awo Yesu bwe yayingira mu maka ga Peetero
yasanga nnyina wa muka Peetero alwadde omusujja mungi,
ng’agalamidde ku kitanda.
15 Yesu n’amukwata ku mukono omusujja ne gumuwon-
ako, n’agolokoka n’amuweereza.
16 Obudde bwe bwawungeera, ne bamuleetera abalwadde
bangi abaaliko baddayimooni. N’ayogera bwogezi kigambo

baddayimooni n’abagoba, era n’awonya n’abalala bonna
abaali balwadde.
17 Bwe kityo ekigambo ekyayogerebwa mu nnabbi Isaaya
ne kituukirira bwe yagamba nti:
“Yatuwonya endwadde zaffe,
era n’atwala obunafu bwaffe.”

Okugoberera Yesu

18 Awo Yesu bwe yalaba ng’ekibiina ekimwetoolodde
kinene n’alagira bawunguke balage ku ludda olulala.
19 Omu ku bawandiisi b’amateeka n’amusemberera
n’amugamba nti, “Omuyigiriza, nnaakugobereranga wonna
w’onoogendanga!”
20 Yesu n’amuddamu nti, **“Ebibe birina obunnya mwe
bisula, n’ennyonyi ez’omu bbanga zirina ebisu, naye
Omwana w’Omuntu talina kifo kya kuwumulizaamu
mutwe gwe.”**
21 Omuyigirizwa we omu n’amugamba nti, “Mukama
wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange.”
22 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Ngoberera! Leka abo
abafu baziike abafu baabwe.”**
23 Yesu n’ayingira mu lyato n’abayigirizwa be.
24 Awo omuyaga mungi ogw’amaanyi ne gujja ku nnyanja,
amayengo amagulumivu ne gaba kumpi okubuutikira ery-
ato. Naye yali yeebase.
25 Abayigirizwa be ne bajja gy’ali ne bamuzuukusa nga
bagamba nti, “Mukama waffe, tulokole, tusaanawo!”
26 Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe abalina okukkiriza
okutono! Lwaki mutya bwe mutyo?”** N’agolokoka
n’aboggolera omuyaga. Omuyaga ne guggwaawo, ennyanja
n’eteeka.
27 Naye abayigirizwa ne bawuniikirira nnyo! Ne bee-
buuza nti, “Muntu ki ono, omuyaga n’ennyanja gwe
bigondera?”
28 Awo bwe yatuuka emitala w’eri mu nsi y’Abagadaleni,
abasajja babiri abaaliko baddayimooni ne bava mu malaalo
ne bajja gy’ali. Baali bakambwe nnyo, nga tewali na muntu
ayinza kuyita mu kkubo eryo.
29 Ne bawowoggana nnyo nti, “Otwagaza ki, ggwe
Omwana wa Katonda! Ojjidde ki okutubonyaabonya
ng’ekiseera kyaffe tekinnaba kutuuka?”
30 Walako ne we baali waaliwo eggana ly’embizzi* nga
zirya,

---

* **8:30** *eggana ly’embizzi* Bannamawanga bangi abaabeeranga mu Ggaliraaya kyewaava wabeerayo embizzi nnyingi. Abayudaaya tebaalundanga mbizzi kubanga gye bali, kisolo ekitali kirongoofu.

31 baddayimooni ne basaba Yesu nti, “Obanga ogenda
kutogoba ku bantu bano, tusindike mu ggana ly’embizzi.”
32 Yesu n’agamba baddayimooni nti, **“Kale, mugende.”**
Ne bava ku bantu, ne bayingira mu mbizzi, eggana lyonna
ne lifubutuka ne liva ku bbangabanga ne lyeyiwa mu
nnyanja embizzi zonna ne zisaanawo.
33 Naye abaali balunda embizzi ne badduka ne bagenda
mu kibuga ne babuulira abantu byonna ebibaddewo,
n’eby’abasajja abaaliko baddayimooni.
34 Abantu b’omu kibuga bonna ne bafuluma okujja
okusisinkana Yesu. Bwe baamulaba ne bamwegayirira
abaviire mu kitundu kyabwe.

9

Yesu Awonya eyali Akoozimbye

1 Awo Yesu n’asaabala mu lyato n’awunguka n’atuuka mu
kibuga ky’ewaabwe, Kaperunawumu.
2 Amangwago ne bamuleetera omuntu eyali akoozimbye
nga bamusitulidde ku katanda. Bwe yalaba okukkiriza
kwabwe n’agamba omulwadde nti, **“Mwana wange, guma
omwoyo, nkusonyiye ebibi byo!”**
3 Naye waaliwo abamu ku bannyonnyozi b’amateeka ne
boogeraganya bokka na bokka nti, “Omuntu ono avvoola!
Alowooza nti Ye Katonda!”
4 Yesu n’amanya bye balowooza. N’abagamba nti, **“Lwaki
mubeera n’ebirowoozo ebibi mu mitima gyammwe?**
5 **Ekyo buli muntu ayinza okukyogera, kubanga
kwogera bwogezi.**
6 **Naye mutegeere nga Omwana w’Omuntu alina
obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi.”** Awo n’agamba
akoozimbye nti, **“Yimirira weetikke akatanda ko, wed-
direyo ewammwe!”**
7 N’ayimirira ng’awonye, ne yeddirayo eka.
8 Naye abantu abaali mu bibiina bwe baalaba ekyamagero
kino ne beewuunya nnyo! Ne bagulumiza Katonda eyawa
abantu obuyinza obwenkaniddaawo!

Okuyitibwa kwa Matayo

9 Awo Yesu bwe yava mu kifo ekyo n’alaba omuntu,
erinnya lye Matayo, ng’atudde mu kifo we basolooleza
omusolo, n’amugamba nti, **“Ngoberera.”** Bw’atyo naye
n’asitukiramu n’agoberera Yesu.
10 Awo Yesu bwe yali ng’atudde ku mmere mu nnyumba
ya Matayo, abawooza bangi n’abantu abaali bamanyiddwa
mu kitundu ekyo nti babi ne bajja ne batuula naye
n’abayigirizwa be ku mmere ne balya.

11 Naye Abafalisaayo bwe baakiraba, ne bagamba abayigirizwa be nti, “Lwaki Mukama wammwe alya n’abawooza n’abantu abalina ebibi?”
12 Yesu bwe yawulira n’abaddamu nti, **“Abalamu tebeetaaga musawo wabula abalwadde.**
13 **Mugende muyige amakulu g’Ekyawandiikibwa kino nti, ‘Ssaddaaka zammwe n’ebirabo byammwe si bye neetaaga, wabula neetaaga mubeerenga ba kisa.’ Najjirira kuyita boonoonyi, so sajjirira abo abeerowooza nti batuukirivu.”**
14 Lwali lumu abayigirizwa ba Yokaana ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, “Lwaki abayigirizwa bo tebasiiba nga ffe n’Abafalisaayo bwe tukola?”
15 Yesu n’ababuuza nti, **“Mikwano gy’omugole bayinza okunakuwala ng’omugole akyali nabo? Naye ekiseera kirituuka omugole lwalibaggibwako. Olwo nno balisiiba.**
16 **“Tewali muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye lukadde, kubanga, ekiwero bwe kyetugga kiyuza olugoye olukadde, n’ekituli ne kigaziwa.**
17 **Era tewali ateeka wayini musu mu nsawo ez’amaliba enkadde. Ensawo*enkadde zaabika wayini n’ayiika n’ensawo ne zoonooneka. Wayini omusu bamuteeka mu nsawo z’amaliba maggya, byombi ne bitayonooneka.”**
18 Bwe yali ng’akyayogera nabo omufuzi n’ajja, n’amusinza n’amugamba nti, “Omwana wange omuwala anfuddeko, naye singa ojja n’omukwatako anaalamuka.”
19 Yesu bwe yasituka n’abayigirizwa be okugenda mu maka g’omukulu w’ekkuŋŋaaniro,
20 omukazi eyali alwadde ekikulukuto ky’omusaayi, okumala emyaka kkumi n’ebiri, n’ajja emabega we n’akoma ku lukugiro lw’ekyambalo kye.
21 Kubanga y’agamba mu mutima gwe nti, “Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nnaawona.”
22 Yesu n’akyuka n’alaba omukazi n’amugamba nti, **“Muwala, guma omwoyo! Owonye olw’okukkiriza kwo.”** Omukazi n’awonera mu kiseera ekyo.
23 Awo Yesu bwe yatuuka mu maka g’omufuzi n’asanga abafuuyi b’amakondeere n’ekibiina nga kijagaladde,
24 n’agamba nti, **“Mufulume kubanga omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi.”** Bonna ne bamusekerera nga bwe beesooza.

---

* **9:17** *Ensawo* Ensawo ezoogerebwako wano zaali z’amaliba ga mbuzi. Wayini bwe yakaatuukanga, ng’ensawo zigaziwa, kumpi kwabika.

25 Naye abantu bwe bamala okufuluma, Yesu n’ayingira,
n’akwata omukono gw’omuwala, n’agolokosa omuwala.
26 Ebigambo ebyo ne bibuna mu kitundu ekyo kyonna.

Yesu Awonya Bamuzibe ne Bakiggala

27 Awo Yesu bwe yava eyo, abazibe b’amaaso babiri ne
bamugoberera nga bwe baleekaana nti, “Ayi Omwana wa
Dawudi, otusaasire!”
28 Bwe yatuuka mu nju, bamuzibe ne bajja w’ali. Yesu
n’ababuuza nti, **“Mukkiriza nga nnyinza okubazibula
amaaso?”** Ne bamuddamu nti, “Weewaawo, Mukama
waffe.”
29 Awo n’akoma ku maaso gaabwe n’abagamba nti,
**“Kale, olw’okukkiriza kwammwe, kye musabye muki-
weereddwa.”**
30 Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka. Yesu
n’abakuutira nnyo baleme kubuulirako muntu yenna
ng’abagamba nti, **“Mulabe nga tewaba n’omu ategeera
bibaddewo.”**
31 Naye bwe baava awo, ne bagenda nga basaasaanya
ebigambo ebyo, nga babuulira buli muntu gwe baa-
sisinkananga mu kitundu ekyo.
32 Awo Yesu ne be yali nabo, bwe baali bafuluma ne ba-
muleetera kiggala eyali tayogera kubanga yaliko dayimooni.
33 Yesu n’amugobako dayimooni, era amangwago abadde
kiggala n’ayogera. Ekibiina ky’abantu ne beewuunya nnyo
nga bagamba nti, “Kino tekibangawo mu Isirayiri.”
34 Naye Abafalisaayo ne bagamba nti, “Agoba baddayi-
mooni lwa kubanga ye mukulu wa baddayimooni!”
35 Yesu n’agenda ng’ayita mu bibuga byonna eby’omu
kitundu ekyo, ne mu byalo ng’ayigiriza mu makuŋŋaaniro
gaabwe, era ng’abuulira Enjiri ey’obwakabaka. Era buli we
yatuukanga n’awonya abalwadde n’abakoozimbye bonna.
36 Awo bwe yatunuulira ekibiina ky’abantu nga bajja
gy’ali, nga bakooye nnyo, era nga basaasaanye ng’endiga
ezitalina musumba, n’abasaasira nnyo.
37 N’agamba abayigirizwa be nti, **“Eby’okukungula
bingi nnyo, naye abakozi abakungula batono.**
38 **Noolwekyo musabe nannyini nnimiro, aweereze
abakozi mu nnimiro ye.”**

10

Yesu Atuma Abayigirizwa Ekkumi n’Ababiri

1 Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be ekkumi n’ababiri, ne
bajja gy’ali n’abawa obuyinza okugobanga baddayimooni,

n’okuwonyanga buli ndwadde n’okukozimba ebya buli ngeri.

2 Amannya g’abayigirizwa ekkumi n’ababiri ge gano:

Simooni, ayitibwa Peetero; ne Andereya, muganda wa Peetero;
ne Yakobo, omwana wa Zebbedaayo; ne Yokaana, muganda wa Yakobo;
3 Firipo; ne Battolomaayo;
ne Tomasi; ne Matayo, omusolooza w’omusolo;
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo; ne Saddayo;
4 ne Simooni, Omukananaayo; ne Yuda Isukalyoti, eyalya mu Yesu olukwe.

5 Abo ekkumi n’ababiri Yesu n’abatuma ng’abalagira nti: **“Temugenda eri bannamawanga wadde mu kibuga ky’Abasamaliya.**
6 **Naye mugende eri abaana ba Isirayiri, endiga za Katonda ezaabula.**
7 **Mugende mubabuulire nti, ‘Obwakabaka obw’omu ggulu busembedde.’**
8 **Muwonye abalwadde, muzuukize abafu, mulongoose abagenge, era mugobe ne baddayimooni. Muweereddwa buwa nammwe muwenga buwa.**

9 **“Temubanga na zaabu oba ffeeza wadde ekikomo mu nkoba zammwe,**
10 **wadde ensawo ey’oku mugongo, wadde essaati ebbiri, wadde omugogo gw’engatto omulala, wadde omuggo. Kubanga omukozi asaanira okuweebwa eby’okumuyamba.**
11 **Buli kibuga oba kyalo mwe mutuukanga, munoonyengamu amaka g’omuntu asaanidde, musulenga omwo okutuusa lwe mulivaayo.**
12 **Bwe muyingiranga mu nnyumba mubeeyanjulire, amaka ago mugalagenga okwagala kwammwe.**
13 **Amaka ago bwe gabanga ag’abantu abasaanidde, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku bo, naye bwe gatabanga bwe gatyo emirembe gyammwe ginaabaddiranga.**
14 **Buli atabasembezenga wadde okuwuliriza ebigambo byammwe, bwe mubanga muva mu kibuga ekyo oba mu nnyumba eyo, mukunkumulanga**

enfuufu*ey'oku bigere byammwe.
15 **Ddala ddala mbagamba nti ensi ya Sodomu**
ne Ggomola ziriweebwa ekibonerezo ku lunaku
olw'okusalirako omusango ekirigumiikirizika okukira
ekibuga ekyo oba amaka ago.

16 **"Laba mbatuma ng'endiga mu misege. Noolwekyo**
mubeere bagezigezi ng'emisota, era abataliiko kya
kunenyezebwa ng'amayiba.
17 **Mwekuume abantu! Kubanga balibawaayo eri**
enkiiko z'Abakadde, ne mu makuŋŋaaniro gaabwe, ne
babakuba emigo.
18 **Mulitwalibwa mu maaso ga bagavana ne bakabaka**
ku lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga.
19 **Bwe muweebwangayo, temweraliikiriranga kye**
munaawoza, kubanga kinaabaweebwanga mu kiseera
ekyo.
20 **Kubanga si mmwe mugenda okwogera wabula**
Omwoyo wa Kitammwe y'alyogerera mu mmwe!

21 **"Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa**
era n'abazadde baliwaayo abaana baabwe okuttibwa.
Abaana nabo balyefuukira bazadde baabwe ne ba-
batta.
22 **Mulikyayibwa abantu bonna olw'erinnya lyange.**
Naye oyo aligumiikiriza okutuuka ku nkomerero
alirokolebwa.
23 **Bwe babayigganyanga mu kibuga ekimu mud-**
dukirenga mu kirala! Ddala ddala mbagamba nti
muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, Omwana
w'Omuntu n'ajja.

24 **"Omuyigirizwa tasinga amusomesa, so n'omuddu**
tasinga mukama we.
25 **Kirungi omuyigirizwa okuba ng'omusomesa we,**
n'omuddu okuba nga mukama we. Obanga nnannyin-
imu ayitibwa Beeruzebuli, tekisingawo nnyo ku b'omu
nju ye.

26 **"Noolwekyo temubatyanga. Teri kyakisibwa ek-**
italimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizu-
ulibwa.
27 **Buli kye mbabuulira mu kizikiza mukyogereranga**
mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama, nakyo
mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba.

---

* **10:14** Omuntu okukunkumulira omulala enfuufu y'ebigere bye, kaali kabonero akaakolebwanga Abafalisaayo nga bava mu bitundu bannamawanga gye baabeeranga, ebyalowoozebwanga okuba ebitali birongoofu.

28 **Era temubatyanga abo abatta omubiri kubanga**
tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka,
ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu
ggeyeena.
29 **Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye**
tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe
tamanyi.
30 **Era buli luviiri oluli ku mitwe gyammwe lwabal-**
ibwa.
31 **Kale temweraliikiriranga kubanga mmwe muli ba**
muwendo munene eri Kitammwe okusinga enkazalug-
gya ennyingi.
32 **"Buli muntu alinjatulira mu maaso g'abantu,**
nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu
ggulu.
33 **Na buli muntu alinneegaanira mu maaso g'abantu,**
nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu
ggulu.
34 **"Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi!**
Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala.
35 **Kubanga najja okwawukanya**
" 'omwana owoobulenzi ne kitaawe,
n'omwana owoobuwala ne nnyina
n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we.
36 **Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.'**
37 **"Oyo ayagala kitaawe oba nnyina okusinga Nze**
tansaanira, n'oyo ayagala mutabani we oba muwala we
okusinga Nze naye tansaanira.
38 **N'oyo ateetikkenga musaalaba gwe n'angoberera**
tansaanira.
39 **Omuntu ayagala ennyo obulamu bwe alibufiirwa,**
naye alifiirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola.
40 **"Buli abasembeza, aba asembezezza Nze, ate**
asembeza Nze aba asembezezza oyo eyantuma.
41 **Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi,**
alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli
anaasembezanga omuntu omutuukirivu mu linnya
ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu
ng'ey'omutuukirivu.
42 **Ddala ddala mbagamba nti buli aliwa omu**
ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyo-
goga olw'erinnya ly'omuyigiriza talirema kuweebwa
mpeera ye."

11

Yesu ne Yokaana Omubatiza

1 Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi
n’ababiri n’avaayo n’agenda okubuulira n’okuyigiriza mu
bibuga byabwe.
2 Yokaana Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu
kiseera ekyo, bwe yawulira emirimu Kristo gye yali akola,
n’amutumira abayigirizwa be.
3 Ne babuuza Yesu nti, “Ggwe wuuyo gwe tubadde
tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?”
4 Yesu n’abaddamu nti, **“Muddeeyo eri Yokaana mu-
mugambe bye mulaba ne bye muwulira.**
5 **Abazibe b’amaaso balaba, n’abalema batam-
bula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala bawulira,
n’abafu bazuukizibwa n’abaavu babuulirwa Enjiri.**
6 **Era mumumpeere obubaka buno nti, ‘Alina omuk-
isa oyo atanneesittalako.’ ”**
7 Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza bwe baamala
okugenda, Yesu n’ategeeza abantu ebya Yokaana nti, **“Bwe
mwagenda mu ddungu mwagenderera kulaba ki? Olu-
muli olunyeenyezebwa n’empewo?**
8 **Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu ayam-
badde engoye ezinekaaneka? Laba abambala engoye
ennungi babeera mu mbiri za bakabaka.**
9 **Naye mwagenda kulaba ki? Nnabbi. Weewaawo ka
mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi.**
10 Kubanga ye oyo ayogerwako mu Byawandiikibwa nti,
**“ ‘Ndiweereza omubaka wange akukulembere,
alikuteekerateekera ekkubo nga tonnajja.’**
11 **Ddala ddala mbagamba nti tewabangawo muntu
eyazaalibwa omukazi asinga Yokaana Omubatiza.
Naye asembayo okuba omukulu mu bwakabaka
obw’omu ggulu asinga Yokaana.**
12 **Era okuva mu biro bya Yokaana Omubatiza
n’okutuusa kaakano, obwakabaka obw’omu ggulu
buyingirwa n’amaanyi, era abantu ab’amaanyi ennyo
be babutwala.**
13 **Kubanga amateeka gonna era n’obunnabbi byonna
byayogera okutuukira ddala ku Yokaana.**
14 **Era obanga mwagala okukkiriza, ye Eriya anaatera
okujja.**
15 **Alina amatu agawulira, awulire.”**
16 **“Eggwanga lino nnaaligeraageranya ku ki?
Bafaanana ng’abaana abato abazannya emizannyo
gyabwe mu katale, nga bagamba bato bannaabwe nti,**
17 **“ ‘Twabafuuyira omulere,
ne mutazina;**

ne tuyimba oluyimba olw’okukungubaga,
ne mutakungubaga.’
18 **Kubanga Yokaana eyali talya wadde okunywa yajja**
ne mugamba nti, ‘Aliko dayimooni.’
19 **Omwana w’Omuntu, bwe yajja ng’alya era ng’anywa,**
ne boogera nti, ‘Wa mululu, muntu munywi, era
mukwano gw’abasolooza b’omusolo n’aboonoonyi.
B’abeeramu!’ So nga amagezi geeragira mu bikolwa.”

20 Yesu n’anenya nnyo ebibuga mwe yakolera ebyamagero ebisinga obungi, kubanga tebeenenya.
21 **“Zikusanze, ggwe Kolaziini! Zikusanze ggwe**
Besusayida! Kubanga ebyamagero bye nakolera mu
mmwe, singa nabikolera mu Ttuulo ne mu Sidoni,
bandibadde beenenya dda nga bali mu bibukutu
n’evvu ku mitwe gyabwe.
22 **Ddala ddala Ttuulo ne Sidoni biriyisibwa bu-**
lungiko okusinga mmwe ku lunaku olw’okusalirako
omusango!
23 **Naawe Kaperunawumu, newaakubadde nga wag-**
ulumizibwa okutuuka eggulu gye likoma, naye olis-
erengesebwa wansi emagombe. Kubanga ebyamagero
eby’ekitalo ebyakolebwa ewuwo, singa byakolerwa mu
Sodomu, kyandibadde kikyaliwo ne leero.
24 **Ddala ddala Sodomu kigenda kuyisibwa bulungiko,**
okusinga ggwe, ku lunaku olw’okusalirako omusango!”

Abakooye n’Abazitoowereddwa

25 Yesu n’asaba bw’ati nti, **“Ayi Kitange, Mukama**
w’eggulu n’ensi, nkwebaza kubanga ebigambo byo
bino eby’amazima wabikisa abo abeeyita ab’amagezi
ennyo, naye n’obibikkulira abaana abato.
26 **Weewaawo Kitange, bw’otyo bwe wasiima.”**

27 **“Kitange yankwasa ebintu byonna era Kitange**
yekka y’amanyi Omwana, nange Omwana Nze nzekka
Nze mmanyi Kitange, n’abo Omwana b’aba ayagadde
okulaga Kitaawe nabo bamumanyi.”

28 **“Mujje gye ndi mmwe mwenna abakooye era**
abazitoowereddwa, nange nnaabawummuza.
29 **Musitule ekikoligo kyange, muyigire ku nze,**
kubanga ndi muwombeefu era omuteefu mu mutima,
n’emyoyo gyammwe girifuna ekiwummulo.
30 **Kubanga ekikoligo kyange kyangu, n’omugugu**
gwange teguzitowa.”

12

Mukama wa Ssabbiiti

1 Awo mu kiseera ekyo Yesu n’ayita mu nnimiro
y’emmere ey’empeke ku lunaku lwa Ssabbiiti. Abayigirizwa
be ne balumwa enjala ne batandika okunoga ebirimba
by’eŋŋaano ne babirya.
2 Naye Abafalisaayo bwe baalaba kino ne bagamba
Yesu nti, “Laba abayigirizwa bo bakola ekitakkirizibwa
kukolebwa ku Ssabbiiti.”
3 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Temusomanga ku
Dawudi kye yakola bwe yalumwa enjala ne be yali
nabo?**
4 **Yayingira mu nnyumba ya Katonda n’alya emigaati
egy’okulaga, egikkirizibwa bakabona bokka okulya.**
5 **Oba temusomanga mu mateeka nti bakabona
ababeera mu luwalo lw’okuweereza mu Yeekaalu ne
basobya ku Ssabbiiti tebaliiko musango?**
6 **Naye mbagamba nti ekisinga Yeekaalu kiri wano.**
7 **Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti, ‘Njagala
mubeerenga ba kisa okusinga okuwangayo ssaddaaka,’
temwandinenyezza bataliiko musango.**
8 **Kubanga Omwana w’Omuntu ye Mukama wa Ssab-
biiti.”**
9 N’avaayo n’ajja mu kuŋŋaaniro lyabwe.
10 Laba mwalimu omusajja eyalina omukono ogwakala.
Ne babuuza Yesu obanga kikkirizibwa okuwonya ku Ssab-
biiti.* Baali basuubira nti anaddamu nti kituufu, balyoke
bamuwawaabire.
11 Naye n’abaddamu nti, **“Singa wabaddewo omuntu
mu mmwe ng’alina endiga emu, n’egwa mu bunnya ku
lunaku lwa Ssabbiiti, tagiggyamu?**
12 **Kale, omuntu tasinga nnyo endiga omuwendo?
Noolwekyo kikkirizibwa okukola ekirungi ku Ssabbi-
iti.”**
13 Bw’atyo n’agamba omusajja nti, **“Golola omukono
gwo.”** N’agugolola ne guwona, ne guba mulamu nga
gunnaagwo!
14 Awo Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa nga bwe
banaazikiriza Yesu.

Omuweereza wa Katonda

---

* **12:10** Okuwonyezebwa ku Ssabbiiti kyali tekikkirizibwa bayigiriza b’amateeka okuggyako nga kirowoozebwa okuba ng’omuntu oyo omulwadde taalame okutuusa enkeera. Omusajja eyali akozimbye omukono yali tagenda kufa ku lunaku olwo lwennyini wadde enkeera

15 Naye Yesu bwe yakimanya n’afuluma mu kuŋŋaaniro,
abantu bangi nnyo ne bamugoberera, n’awonya abaali
abalwadde bonna,
16 kyokka n’abakomako baleme okumwatuukiriza.
17 Ebyayogerwa Nnabbi Isaaya biryoke bituukirire nti:
18 “Laba Omuweereza wange, ggwe neerondera,
gwe njagala ennyo asanyusa emmeeme yange.
Ndimuteekako Omwoyo wange
era Alisalira amawanga gonna emisango.
19 Taliyomba so talireekaana,
era tewaliba n’omu aliwulira eddoboozi lye mu nguudo.
20 Talimenya lumuli lunafu,
wadde okuzikiriza
olutambi lw’ettaala olunyooka.
21 Era abamawanga baliba n’essuubi mu linnya lye.”

Yesu ne Beeruzebuli

22 Awo Yesu ne bamuleetera omusajja eyaliko dayimooni,
nga muzibe w’amaaso era nga tayogera. N’amuwonya,
omusajja eyali tasobola kwogera n’asobola okwogera
n’okulaba.
23 Abantu bonna ne beewuunya ne boogera nti, “Ddala
ddala ono si mwana wa Dawudi?”
24 Naye Abafalisaayo bwe baakiwulira ne boogera nti,
“Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu
wa baddayimooni.”
25 Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabwe n’abagamba
nti, **“Obwakabaka bwe bwawukanamu, oba ekibuga
wadde amaka, tebiyinza kuyimirira.**
26 **Ne Setaani bw’agoba Setaani munne ku muntu
aba yeyawuddemu. Obwakabaka bwe bunaayimirira
butya?**
27 **Obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruze-
buli omukulu wa baddayimooni, kale batabani
bammwe babagoba ku bw’ani? Noolwekyo be bali
basalira omusango.**
28 **Naye bwe mba ngoba baddayimooni n’amaanyi
g’Omwoyo wa Katonda, kale Obwakabaka bwa Ka-
tonda buzze gye muli.**
29 **“Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nnyumba
y’omuntu ow’amaanyi, n’amunyagako ebintu bye
okuggyako ng’asooka okusiba ow’amaanyi oyo? Olwo
n’alyoka anyaga ebintu bye.**
30 **“Oyo atali nange, mulabe wange. N’oyo
atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya.**

31 **Noolwekyo mbategeereza ddala nti omuntu al-**
isonyiyibwa buli kibi kyonna, na buli kuvvoola. Naye
alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa.
32 **Na buli muntu ayogera ekigambo ekibi ku Mwana**
w'Omuntu alisonyiyibwa, naye ayogera ekibi ku
Mwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa mu mulembe guno
wadde ogugenda okujja.
33 **"Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo.**
Omuti bw'ogulabirira gubala ebibala ebirungi, naye
bw'ogulagajjalira tegubala bibala.
34 **Mmwe abaana b'embalasaasa, mmwe abalina ebibi**
muyinza mutya okwogera ebirungi? Akamwa koogera
ku biba bijjudde mu mutima.
35 **Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu**
tterekero lye eddungi, era n'omuntu omubi afulumya
ebibi okuva mu tterekero lye ebbi.
36 **Era mbategeeza nti buli kigambo kyonna eki-**
tasaana abantu kye boogera, kiribabuuzibwa ku lu-
naku olw'okusalirako emisango.
37 **Bwe bityo ebigambo byo bye birikuweesa obu-**
tuukirivu era ebigambo byo bye birikusalizisa omu-
sango."

Akabonero ka Nnabbi Yona

38 Awo abamu ku bannyonnyozi b'amateeka
n'Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza twagala
otulage akabonero."
39 Naye n'abaddamu nti, **"Omulembe omwonoonefu**
era omwenzi ogunoonya akabonero; temugenda
kuweebwa kabonero okuggyako aka nnabbi Yona.
40 **Kubanga Yona nga bwe yamala mu lubuto**
lw'ekyennyanja ekinene ennaku ssatu emisana
n'ekiro, n'Omwana w'Omuntu bw'atyo bw'alimala
mu ttaka ennaku ssatu emisana n'ekiro.
41 **Abantu b'e Nineeve baliyimirira ne basaliza**
abantu b'omulembe guno omusango okubasinga,
kubanga beenenya bwe baawulira okubuulira kwa
Yona. Naye laba asinga Yona ali wano.
42 **Era ku lunaku olw'okusalirako omusango, kabaka**
omukazi ow'omu bukiikaddyo alisaliza abantu
ab'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga
yava ku nkomerero y'ensi okujja okuwuliriza amagezi
ga Sulemaani. Naye laba asinga Sulemaani ali wano.
43 **"Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu**
guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwumulirako,
ne gutafuna wa kuwummulira.

44 **Kyeguva gugamba nti, ‘Leka nzireyo mu nnyumba**
mwe nava.’ Bwe guddayo gusanga nkalu, nga eyered-
dwa era nga ntegeke.
45 **Kyeguva gugenda ne guleeta emyoyo emirala**
musanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyingira mu
nnyumba omwo ne gibeera omwo. Olwo omuntu oyo
n’abeera bubi nnyo okusinga bwe yali okusooka. Bwe
kityo bwe kiriba n’omulembe guno omwonoonefu.”

Yesu ne Baganda be ne Nnyina

46 Yesu bwe yali akyayogera n’ekibiina, nnyina ne
baganda be ne batuuka ne bayimirira ebweru nga baagala
okwogera naye.
47 Omuntu omu n’amutegeeza nti, “Nnyoko ne baganda
bo, bali wabweru baagala kwogera nawe.”
48 Yesu n’amuddamu nti, **“Mmange ye ani era ne**
baganda bange be baani?”
49 N’agolola omukono gwe eri abayigirizwa be n’agamba
nti, **“Mulabe mmange ne baganda bange!**
50 **Kubanga buli akola ebyo Kitange ali mu ggulu**
by’ayagala oyo ye muganda wange, ye mwannyinaze
era ye mmange.”

13

Olugero lw’Omusizi

1 Ku lunaku olwo Yesu n’afuluma mu nnyumba n’agenda
n’atuula ku lubalama lw’ennyanja.
2 Ekibiina kinene ne kimukuŋŋaanirako. Kwe kuyingira
mu lyato n’atuula omwo abantu bonna ne bayimirira ku
lubalama.
3 N’ababuulira ebintu bingi mu ngero ng’agamba nti,
“Omulimi yali asiga ensigo mu nnimiro ye.
4 **Bwe yagenda ng’amansa ensigo, ezimu ne zigwa ku**
mabbali g’ekkubo, ennyonyi ne zijja ne zizirya.
5 **Endala ne zigwa ku lwazi okutali ttaka lingi era ne**
zimera mangu kubanga ettaka teryali ggwanvu.
6 **Naye omusana bwe gwayaka ne ziwotoka kubanga**
emirandira gyazo gyali kumpi.
7 **Endala ne zigwa mu maggwa, bwe zaamera am-**
aggwa nago ne gakula ne gazisinga amaanyi, obulimi
obwali bwakamera ne bukala.
8 **Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ne zimera ne**
zibala bulungi, ne zivaamu emirundi amakumi asatu,
n’endala emirundi nkaaga n’endala emirundi kikumi.
9 **Alina amatu agawulira, awulire.”**

10 Abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamubuuza nti,
“Lwaki oyogera nabo mu ngero?”
11 N’abaddamu nti, **“Mmwe mulina omukisa kubanga**
mwaweebwa okutegeera ebyama eby’obwakabaka
obw’omu ggulu, naye bo tebaakiweebwa.
12 **Kubanga buli alina alyongerwako abeerere ddala**
na bingi, naye oyo atalina aliggyibwako n’ako akatono
k’alina.
13 **Kyenva njigiriza mu ngero:**
“Abalaba baleme okulaba,
n’abawulira baleme okuwulira wadde okutegeera.
14 **Kino kituukiriza nnabbi Isaaya kye yagamba nti,**
“ ‘Muliwulira naye temulitegeera
n’okulaba muliraba naye temulimanya.
15 **Kubanga omutima gw’abantu bano**
gwesibye,
n’amatu gaabwe tegawulira bulungi.
N’amaaso gaabwe gazibiridde baleme okulaba
n’amaaso wadde okuwulira n’amatu,
wadde omutima gwabwe okutegeera,
ne bakyuka
ne mbawonya.’
16 **Naye amaaso gammwe galina omukisa, kubanga**
galaba, n’amatu gammwe kubanga gawulira.
17 **Ddala ddala mbagamba nti, Waaliwo bannabbi**
bangi, n’abatuukirivu bangi abeegombanga okulaba
ku bino bye mulaba, n’okuwulira bye muwulira
kyokka ne batafuna mukisa ogwo.
18 **“Noolwekyo muwulirize olugero lw’omulimi**
eyasiga ensigo.
19 **Ensigo eyagwa ku mabbali g’ekkubo efaanana**
ng’omuntu awulira ekigambo kya Katonda
n’atakitegeera era omulabe Setaani n’ajja
n’akimusikulako okuva ku mutima.
20 **Ensigo eyagwa ku byaziyazi efaanana ng’omuntu**
awulira ekigambo, amangwago n’akyaniriza
n’essanyu,
21 **naye olw’okuba nga talina mmizi mu ye, wa**
kaseera buseera, ennaku n’okuyigganyizibwa bwe bijja
olw’ekigambo, amangwago n’agwa.
22 **N’ensigo eyagwa mu maggwa efaanana ng’omuntu**
awulira ekigambo naye okweraliikirira kw’ebintu
by’ensi n’obugagga obutaliimu ne bibuutikira
ekigambo ne kitabala bibala.
23 **Naye ensigo eyagwa ku ttaka eddungi efaanana**
ng’omuntu awulira ekigambo n’akitegeera, n’abalira

ddala ebibala, n’abala ebibala amakumi asatu, oba nkaaga oba kikumi.”

24 N’abagerera olugero olulala nti, **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana n’omuntu eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye,**

25 **naye ekiro nga yeebase abasajja abalabe ne bajja ne basiga omuddo wakati mu ŋŋaano ye ne bagenda.**

26 **Naye eŋŋaano ennungi bwe yamera, n’omuddo ne gumerera wamu nayo.**

27 **“Naye abaddu b’omwami w’ennyumba bwe baamusemberera ne bamugamba nti, ‘Mukama waffe, tewasiga nsigo nnungi mu nnimiro yo? Naye ate omuddo guvudde wa?’**

28 **“Ye n’abaddamu nti, ‘Omulabe ye yakola ekyo.’ Abaddu kyebaava bamubuuza nti, ‘Tugende tugukoolemu?’**

29 **“N’abaddamu nti, ‘Nedda, kubanga bwe munaaba mukuulamu omuddo mujja kukuuliramu n’eŋŋaano.**

30 **Kale mubireke byonna bikulire wamu, okukungula bwe kulituuka ne ndyoka ndagira abakunguzi basooke bakuŋŋaanye omuddo bagusibeko n’oluvannyuma bagwokye, naye yo eŋŋaano bagikuŋŋaanyize mu tterekero lyange.’ ”**

Olugero lw’Akaweke ka Kaladaali n’olw’Ekizimbulukusa

31 N’abagerera olugero olulala ng’agamba nti, **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’akaweke ka kaladaali, omusajja ke yasiga mu nnimiro.**

32 **Kaladaali kaweke katono nnyo okusinga ensigo endala zonna. Naye bwe kasimbibwa ne kakula kavaamu omuti omunene ennyo, n’ennyonyi ez’omu bbanga ne zijja ne zibeera ku matabi gaagwo.”**

33 N’abongerayo olugero olulala nti, **“Obwakabaka obw’omu ggulu buyinza okugeraageranyizibwa n’ekizimbulukusa omukazi kye yakweka mu buwunga bw’eŋŋaano, n’apima ebigero bisatu okutuusa lwe bwazimbulukuka bwonna.”**

34 Bino byonna Yesu yabyogerera mu ngero eri ebibiina era teyayogera gye bali awatali ngero.

35 Ekyayogerwa nnabbi ne kiryoka kituukirira nti,

“Ndyogerera mu ngero,
njogere ebintu ebyakwekebwa okuva ku kutondebwa kw’ensi.”

Okunnyonnyola Olugero lw’Eŋŋaano y’omu Nsiko

36 Awo bwe yamala okusiibula ekibiina n’ayingira mu
nnyumba, abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamus-
aba abannyonnyole amakulu g’olugero lw’omuddo ogwali
mu nnimiro.
37 N’abannyonnyola ng’agamba nti, **“Omwana
w’Omuntu ye yasiga ensigo ennungi.**
38 **Ennimiro y’ensi, n’ensigo ennungi be baana
b’obwakabaka, naye omuddo be baana ba Setaani.**
39 **Omulabe eyasiga ensigo ez’omuddo ye Setaani,
amakungula y’enkomerero y’ensi n’abakunguzi be
bamalayika.**
40 **“Noolwekyo ng’omuddo bwe gwakuŋŋaanyizibwa
ne gwokebwa mu muliro, bwe kityo bwe kiriba ku
nkomerero y’ensi.**
41 **Omwana w’Omuntu alituma bamalayika be mu
bwakabaka bakuŋŋaanye ebintu byonna ebyesittaza,
n’abajeemu,**
42 **babasuule mu nkoomi y’omuliro. Omwo mwe
muliba okukaaba n’okuluma obujiji.**
43 **Naye abatuukirivu balyakaayakana ng’enjuba mu
bwakabaka bwa Kitaabwe. Alina amatu agawulira,
awulire.**
44 **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana
n’ekyobugagga ekyakwekebwa*mu nnimiro omuntu
omu bwe yakigwikiriza. Olw’essanyu lye yafuna
n’agenda n’atunda bye yalina byonna, n’agula
ennimiro eyo.**
45 **“Ate era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana
ng’omusuubuzi w’amayinja ag’omuwendo omungi
eyali anoonya amayinja ag’omuwendo,**
46 **bwe yazuula ejjinja erimu ery’omuwendo n’agenda
n’atunda bye yalina byonna n’aligula.**

Olugero lw’Akatimba

47 **“Era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana
ng’akatimba akategebwa mu nnyanja ne kakwasa
ebyennyanja ebya buli ngeri,**
48 **akatimba bwe kajjula ne bakawalulira
ku lubalama ne balondamu ebirungi nga
babikuŋŋaanyiza mu bisero, ebibi nga babisuula.**
49 **Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y’ensi, ba-
malayika balijja ne baawulamu abantu abatuukirivu
n’ababi.**

---

* **13:44** Mu biro ebyo eby’obugagga byakwekebwanga mu ttaka, kubanga tewaalingawo bbanka, newaakubadde nga waaliwo abawola ensimbi

50 **Ababi balibasuula mu nkoomi y'omuliro eriba**
okukaaba n'okuluma obujiji."
51 Yesu n'ababuuza nti, **"Ebintu bino byonna mu-**
bitegedde?"
Ne bamuddamu nti, "Weewaawo."
52 Kyeyava abagamba nti, **"Noolwekyo omuwandi-**
isi eyayiga obulungi amateeka g'Ekiyudaaya ate
n'afuuka omuyigiriza w'obwakabaka obw'omu ggulu,
ali ng'omusajja nnyini nnyumba, aggyayo mu tterekero
lye ebipya n'ebikadde."

Yesu Bamwegana e Nazaaleesi

53 Awo Yesu bwe yamala okugera engero ezo n'avaayo,
54 n'addayo mu kibuga ky'ewaabwe n'ayigiriza mu
kuŋŋaaniro lyabwe. N'abeewuunyisa ne bagamba nti,
"Yaggya wa amagezi n'ebyamagero ebyo?"
55 Ne beebuuza nti, "Ono si ye mutabani w'omubazzi?
Nnyina ye Maliyamu ne baganda be ba Yakobo, ne Yusufu,
ne Simooni ne Yuda.
56 Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo byonna
yabiggya wa?"
57 Ne bamunyiigira nga balowooza nti abeeragirako. Naye
Yesu n'abagamba nti, **"Nnabbi aweebwa ekitiibwa mu**
buli kifo, okuggyako mu kitundu ky'ewaabwe ne mu
nnyumba y'ewaabwe."
58 Era yakolerayo ebyamagero bitono olw'obutakkiriza
bwabwe.

14

Yokaana Atemwako Omutwe

1 Mu kiseera ekyo Kabaka Kerode bwe yawulira ettutumu
lya Yesu
2 n'agamba abaweereza be nti, "Oyo ye Yokaana Omuba-
tiza azuukidde mu bafu, era y'akola eby'amagero."
3 Kuba Kerode yali amaze okukwata Yokaana n'amussa
mu kkomera, kubanga Yokaana yamunenya olwa Kerodiya
muka Firipo muganda we,
4 kubanga Yokaana yagamba Kerode nti, "Si kituufu
okusigula muka muganda wo n'omufuula owuwo."
5 Kerode yali ayagala kumutta naye n'atya abantu
kubanga baalowooza Yokaana okuba nnabbi.
6 Olunaku lw'amazaalibwa ga Kerode bwe lwatuuka
muwala wa Kerodiya n'azina nnyo ku mbaga n'asanyusa
nnyo Kerode.
7 Awo Kerode n'asuubiza omuwala ng'alayira okumuwa
kyonna ky'anaamusaba.

8 Naye bwe yaweebwa nnyina amagezi, n’agamba nti,
“Mpeera wano omutwe gwa Yokaana Omubatiza ku lu-
saniya.”
9 Ekintu ekyo ne kinakuwaza nnyo kabaka. Naye
olwokubanga yali yakisuubiza mu maaso g’abagenyi be,
kyeyava alagira bagumuleetere.
10 Ne bagenda mu kkomera, ne batemako Yokaana
omutwe
11 ne baguleetera ku lusaniya ne baguwa omuwala, naye
n’agutwalira nnyina.

12 Abayigirizwa ba Yokaana ne banonayo omulambo gwe
ne bagutwala ne baguziika, ne balyoka bagenda ne babikira
Yesu.
13 Yesu bwe yabiwulira ebyo, n’asaabala mu lyato,
n’abaako gy’alaga abeere yekka mu kyama. Naye abantu
bangi nnyo bwe baakiwulira ne bava mu bibuga bingi, ne
beekooloobya, ne bamugoberera nga bayita ku lukalu.
14 Yesu bwe yava eyo n’alaba, abantu bangi n’abasaasira
n’awonya abalwadde baabwe.

15 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa be ne bajja
gy’ali ne bamugamba nti, “Laba obudde buzibye ate tuli
mu ddungu, ssiibula abantu bagende beegulire emmere mu
bibuga.”

16 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Tekyetaagisa kubasi-
ibula, mmwe mubawe ekyokulya.”**

17 Ne bamuddamu nti, “Ffe tetulina kyakulya kiy-
inza kubamala, wabula tulinawo emigaati etaano gyokka
n’ebyennyanja bibiri.”

18 N’abagamba nti, **“Kale mubindetere wano.”**
19 N’alagira ekibiina kituule wansi ku muddo, n’addira
emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri, n’atunula waggulu
ne yeebaza, emigaati n’agimenyaamenyamu n’agiwa abayi-
girizwa ne batandika okugabula ekibiina.
20 Bonna ne balya ne bakkuta; obutundutundu ob-
wafikkawo ne babukuŋŋaanya wamu ne bujjuza ebisero
kkumi na bibiri!
21 Abantu bonna abaalya baali ng’enkumi ttaano nga
totaddeeko bakazi na baana.

Yesu Atambulira ku Mazzi

22 Amangwago Yesu n’alagira abayigirizwa be basaa-
bale eryato bagende emitala w’ennyanja, ye asigale
ng’akyasiibula abantu.
23 Bwe yamala okusiibula ekibiina n’ayambuka ku lusozi
yekka okusaba. Obudde ne buziba ng’ali eyo yekka.

24 Eryato abayigirizwa mwe baali bwe lyatuuka ebuziba,
omuyaga mungi ne gubafuluma mu maaso eryato ne
lyesunda.
25 Awo ku ssaawa nga mwenda ez'ekiro, Yesu n'ajja gye
bali ng'atambula ku nnyanja.
26 Naye abayigirizwa bwe baamulaba ng'atambulira ku
nnyanja ne batya, nga balowooza nti muzimu.
27 Awo amangwago Yesu n'abagamba nti, **"Mugume, Nze
nzuuno temutya."**
28 Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe ddala
Mukama waffe, ndagira nange nzije gy'oli nga ntambulira
ku mazzi."
29 Yesu n'amuddamu nti, **"Kale jjangu."** Peetero n'ava
mu lyato n'atambulira ku mazzi okugenda eri Yesu.
30 Naye Peetero bwe yalaba omuyaga ogw'amaanyi,
n'atya n'atandika okusaanawo, n'akoowoola Yesu nti,
"Mukama wange, ndokola!"
31 Amangwago Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwata,
n'amugamba nti, **"Ggwe alina okukkiriza okutono,
lwaki obuusizzabuusizza?"**
32 Bwe baalinnya mu lyato omuyaga gwonna ne gugg-
waawo.
33 N'abo abaali mu lyato ne bamusinza nga bagamba nti,
"Ddala ddala oli Mwana wa Katonda!"
34 Bwe baasomoka ne bagukkira ku lukalu e Genesaleeti.
35 Abantu b'omu kitundu ekyo bwe baamutegeera ne
batumya abalwadde bonna ne babamuleetera.
36 Ne bamwegayirira waakiri bakomeko bukomi
ku lukugiro lw'ekyambalo kye, era buli eyakomako
n'awonyezebwa.

15

Obulongoofu n'Obutali Bulongoofu

1 Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne bava
e Yerusaalemi ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti:
2 "Abayigirizwa bo lwaki banyoomoola obulombolombo
bw'Abakadde? Kubanga tebanaaba mu ngalo nga bagenda
okulya emmere."
3 Naye Yesu naye n'ababuuza nti, **"Lwaki mumenya
amateeka ga Katonda, nga mwerimbika mu bulom-
bolombo bwammwe?**
4 **Katonda yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obas-
sangamu ekitiibwa. Oyo anaavumanga kitaawe ne
nnyina battanga mutte,'**
5 **Naye mmwe mugamba nti, Buli agamba kitaawe oba
nnyina nti, 'Ekirabo kye nandikuwadde nkiwaddeyo**

eri Katonda,’ omuntu oyo teyeetaaga kussaamu ki-
taawe kitiibwa.
6 **Noolwekyo tassaamu kitaawe oba nnyina kiti-**
ibwa. Bwe mutyo ne mudibya etteeka lya Katonda
olw’obulombolombo bwammwe.
7 **Mmwe bannanfuusi! Nnabbi Isaaya yayogera bu-**
lungi ebyobunnabbi ebibakwatako bwe yagamba nti,
8 **“ ‘Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa.’**
Naye emitima gyabwe gindi wala.
9 **‘Okusinza kwabwe kwa bwereere.**
Kubanga bayigiriza amateeka abantu ge
beekoledde.’ ”
10 Yesu n’ayita ekibiina n’abagamba nti, **“Mumpulirize**
era mutegeere.
11 **Omuntu ky’alya si kye kimwonoonyesa, wabula**
ekyo ekiva mu kamwa ke, kye kimwonoonyesa.”
12 Abayigirizwa be ne bajja gy’ali ne bamugamba nti,
“Omanyi ebigambo byo nga bwe binyiizizza Abafalisaayo?”
13 Naye Yesu n’addamu nti, **“Buli kisimbe Kitange ali**
mu ggulu ky’ataasimba kigenda kusimbulwa.
14 **Noolwekyo mubaleke. Bakulembeze abazibe**
b’amaaso. Bafaanana omuzibe w’amaaso akulembera
muzibe munne, kubanga bombi bagenda kugwa mu
kinnya.”
15 Peetero n’amugamba nti, “Tunnyonnyole olugero
olwo.”
16 Yesu n’abagamba nti, **“Nammwe era**
temunnategeera?
17 **Temumanyi nti buli muntu ky’alya kigenda mu**
lubuto mwe kiva n’akifulumiza mu kiyigo?
18 **Naye ebintu ebiva mu kamwa, biva mu mutima ne**
byonoona omuntu.
19 **Kubanga mu mutima mwe muva ebirowoozo**
ebibi, obussi, n’obwenzi, eby’obukaba, n’obubbi,
n’okuwaayiriza, n’okuvvoola.
20 **Ebyo bye byonoona omuntu, naye okulya nga**
tonaabye mu ngalo, tekwonoona muntu.”

Okukkiriza kw’Omukanani

21 Yesu n’ava mu kifo ekyo, n’agenda mu kitundu omuli
ebibuga Ttuulo ne Sidoni.
22 Awo omukazi Omukanani eyali abeera mu bitundu
ebyo, n’ajja eri Yesu n’amwegayirira nti, “Onsaasire
Mukama wange, Omwana wa Dawudi! Muwala wange aliko
dayimooni amubonyaabonya nnyo.”

23 Naye Yesu n’asirika n’atamuddamu kigambo na kimu.
Abayigirizwa be ne bajja ne bamugamba nti, “Bw’omugoba
n’agenda. Ng’ayitirizza okutukaabirira.”
24 Naye Yesu n’addamu omukazi nti, **“Nze saatumibwa
walala wonna, wabula eri endiga za Isirayiri ezaab-
ula.”**
25 Naye omukazi n’asembera awali Yesu n’amusinza,
n’amwegayirira ng’agamba nti, “Mukama wange,
nnyamba.”
26 Yesu n’amuddamu nti, **“Si kituufu okuddira emmere
y’omwana okugisuulira embwa.”**
27 Omukazi n’addamu nti, “Weewaawo, Mukama wange,
naye n’embwa nazo zirya ku bukunkumuka obugwa wansi
okuva ku mmeeza ya mukama waazo.”
28 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Mukazi watu,
ng’okukkiriza kwo kunene! Kale kikukolerwe nga
bw’oyagala.”** Amangwago muwala we n’awonera mu
kiseera ekyo.

Yesu Aliisa Enkumi Ennya

29 Yesu n’avaayo n’ajja emitala okumpi n’ennyanja y’e
Ggaliraaya n’alinnya ku lusozi n’atuula eyo.
30 Abantu bangi ne bajja gy’ali, ne bamuleetera, abakooz-
imbye, n’abatayogera n’abalala bangi ne babassa we yali
n’abawonya.
31 Abantu bangi ne beewuunya, nga balaba ababadde
batayogera nga boogera, n’ababadde bakoozimbye nga
bawonye, n’ababadde abalema nga batambula, n’ababadde
abazibe b’amaaso nga balaba. Ne bagulumiza Katonda wa
Isirayiri.
32 Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be n’abagamba nti,
**“Abantu bano mbasaasira, kubanga baakamala nange
ennaku ssatu ate tebalina kyakulya. Ssaagala kubasi-
ibula ne bagenda enjala, si kulwa nga bagwa ku
kkubo.”**
33 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Wano mu ddungu
tunaggya wa emigaati emingi gye tunaaliisa abantu abangi
bwe bati?”
34 Yesu n’ababuuza nti, **“Mulinawo emigaati emeka?”**
Ne bamuddamu nti, “Tulinawo emigaati musanvu
n’ebyennyanja bitono.”
35 Yesu n’alagira abantu bonna batuule wansi,
36 n’addira emigaati omusanvu n’ebyennyanja, bwe ya-
mala okwebaza, n’abimenyaamenyamu, n’awa abayigi-
rizwa be ne batandika okugabula ekibiina.

37 Buli muntu n’alya n’akkuta. Ne babukuŋŋaanya
obutundutundu obwasigalawo ne bujjuza ebisero musanvu.
38 Abaalya baawera abasajja enkumi nnya nga totaddeeko
bakazi na baana.
39 Awo Yesu n’asiibula ekibiina, n’asaabala mu lyato
n’agenda mu nsalo y’e Magadani.

16

Okusaba Yesu Akabonero

1 Awo Abafalisaayo n’Abasaddukaayo ne bajja eri Yesu
okumugezesa nga bamusaba akabonero akava mu ggulu.
2 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Obudde bwe buwungeera
mugamba nti, obudde bujja kuba bulungi kubanga
eggulu limyuse nnyo.
3 Ate eggulu bwe limyuka ku nkya mumanya nti
olunaku lwonna obudde bujja kwefuukuula. Mumanyi
bulungi endabika y’eggulu n’okwawula ebiseera, naye
lwaki temusobola kutegeera bubonero bwa biro?
4 Mmwe ab’omulembe omwonoonefu era omwenzi
musaba akabonero naye temuliweebwa kabonero
okuggyako aka Yona.”** Yesu n’abaviira n’agenda.

Ekizimbulukusa ky’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo

5 Abayigirizwa bwe baasomoka okuva emitala w’eri ne
beerabira okuleeta emigaati.
6 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Mwekuume ekizimbu-
lukusa ky’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo.”**
7 Naye Abayigirizwa ne boogeraganya bokka ne bokka nti,
“Ayogedde bw’atyo kubanga tetwaleese migaati.”
8 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe n’abagamba
nti, **“Mmwe abalina okukkiriza okutono lwaki mwer-
aliikirira nga mugamba nti, ‘temulina mmere?’
9 Era temunnategeera wadde okujjukira emigaati
etaano abantu enkumi ettaano gye baalya, n’ebisero
bye mwakuŋŋaanya ebyafikkawo?
10 Era n’emigaati omusanvu abantu enkumi
ennya gye baalya n’ebisero bye mwakuŋŋaanya
ebyafikkawo?
11 Kale lwaki temutegeera nti mbadde ssoogera
ku migaati? Naye mwekuume ekizimbulukusa
eky’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo.”**
12 Ne balyoka bategeera nti yali tayogera ku kizim-
bulukusa kya migaati naye yali ayogera ku njigiriza
y’Abafalisaayo n’Abasaddukaayo.

Peetero Ayatula Kristo

13 Awo Yesu bwe yatuuka mu kitundu kya Kayisaliya ekya
Firipo n’abuuza abayigirizwa be nti, **“Abantu Omwana
w’Omuntu bagamba nti ye ani?”**
14 Ne bamuddamu nti, “Yokaana Omubatiza, abalala nti
Eriya, n’abalala nti Yeremiya oba omu ku bannabbi.”
15 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Mmwe mundowooza kuba
ani?”**
16 Simooni Peetero n’addamu nti, “Ggwe Kristo, Omwana
wa Katonda omulamu.”
17 Yesu n’amugamba nti, **“Olina omukisa Simooni,
omwana wa Yona, kubanga ekyo Kitange ali mu ggulu
y’akikubikkulidde, so tokiggye mu bantu.**
18 **Era nkutegeeza nti, Ggwe Peetero, olwazi, era ku
lwazi okwo kwe ndizimba Ekkanisa yange, n’amaanyi
gonna aga Setaani tegaligiwangula.**
19 **Era ndikuwa ebisumuluzo by’obwakabaka
obw’omu ggulu; era kyonna ky’onoosibanga ku nsi, ne
mu ggulu kinaasibwanga, na buli ky’onoosumululanga
ku nsi, ne mu ggulu kinaasumululwanga.”**
20 Awo n’akuutira abayigirizwa be baleme kubuulirako
muntu n’omu nti Ye Kristo.
21 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n’atandika okunnyon-
nyola abayigirizwa be nga bwe kimugwanidde okugenda
e Yerusaalemi, abakulembeze b’Abayudaaya ne bakabona
abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka bamubonyeebonye,
era bamutte; naye ku lunaku olwokusatu azuukire.
22 Peetero n’amuzza ebbali n’atandika okumunenya
ng’amugamba nti, “Katonda akulage ekisa Mukama waffe.
Bino tebirikutuukako.”
23 Naye Yesu n’akyukira Peetero n’amugamba nti, **“Dda
ennyuma wange Setaani. Oli kyesittaza gye ndi,
kubanga tolowoozeza bintu bya Katonda wabula
olowooza bintu bya bantu.”**
24 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Omuntu
bw’ayagala okungoberera asaana yeefiirize yekka,
yeetikke omusaalaba gwe alyoke angoberere.**
25 **Kubanga buli agezaako okuwonya obulamu bwe
alibufiirwa, oyo alifiirwa obulamu bwe ku lwange
alibuwonya.**
26 **Kigasa ki omuntu okufuna ensi yonna naye
n’afiirwa obulamu bwe? Oba kiki omuntu kyayinza
okuwaayo olw’obulamu bwe?**
27 **Kubanga Omwana w’Omuntu anaatera okujja mu
kitiibwa kya Kitange ne bamalayika be alyoke asasule
buli muntu ng’ebikolwa bye bwe byali.**

28 **“Ddala ddala mbagamba nti ku mmwe abali wano
kuliko abatalirega ku kufa okutuusa lwe baliraba
Omwana w’Omuntu ng’ajja n’obwakabaka bwe.”**

17

Okufuusibwa kwa Yesu

1 Oluvannyuma lw’ennaku mukaaga Yesu n’atwala
Peetero, ne Yakobo ne Yokaana muganda we, n’abalinnyisa
ku lusozi oluwanvu.
2 N’afuusibwa nga balaba, amaaso ge ne gamasamasa
ng’enjuba n’ebyambalo bye ne byeruka ne byakaayakana.
3 Laba Musa ne Eriya ne balabika, ne boogera ne Yesu.
4 Peetero n’agamba Yesu nti, “Mukama waffe, nga kya
kitalo nnyo ffe okubeera wano! Bw’oba ng’osiimye, nzimbe
wano ensiisira ssatu, emu yiyo endala ya Musa n’endala ya
Eriya.”
5 Bwe yali akyayogera ebyo ekire ekimasamasa ne kiva
waggulu ne kibabuutikira eddoboozi ne liva mu kire ne
ligamba nti, “Ono ye Mwana wange gwe njagala ennyo, era
gwe nsanyukira ennyo. Mumuwulirenga.”
6 Abayigirizwa bwe baakiwulira ne bagwa wansi ne
beevuunika nga batidde nnyo.
7 Yesu n’ajja gye bali n’abakwatako n’abagamba nti,
“Mugolokoke temutya.”
8 Bwe babbulula amaaso, baalabawo Yesu yekka!
9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n’abakuutira nti,
**“Ebyo bye mulabye temubibuulirako omuntu n’omu
okutuusa Omwana w’Omuntu lw’alimala okuzuukira
mu bafu.”**
10 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, “Kale lwaki aban-
nyonnyozi b’amateeka bagamba nti, Eriya kimugwanira
okumala okujja?”
11 Yesu n’abaddamu nti, **“Weewaawo, Eriya alijja
n’azzaawo ebintu byonna.**
12 **Naye mbagamba nti, Eriya yajja dda, naye
tebaamutegeera, era naye ne bamukola buli kye
baayagala. Bw’atyo n’Omwana w’Omuntu anaatera
okubonyaabonyezebwa.”**
13 Awo abayigirizwa be ne bategeera nti yali ayogera ku
Yokaana Omubatiza.

Omusimbu Awonyezebwa

14 Awo bwe yatuuka awaali ekibiina, omusajja n’ajja
gy’ali n’afukamira we yali, n’amugamba nti,
15 “Mukama wange, ssaasira mutabani wange, kubanga
mulwadde agwa ensimbu, era zimubonyaabonya nnyo

kubanga emirundi mingi zimusuula mu muliro ne mu
mazzi.
16 Bwe namuleese eri abayigirizwa bo tebasobodde kumu-
wonya.”
17 Yesu n’addamu nti, **“Mmwe omulembe ogutalina
kukkiriza omubi. Ndituusa ddi okubeera nammwe?
Ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Kale mumundeetere
wano.”**
18 Yesu n’aboggolera dayimooni, n’ava ku mulenzi, omu-
lenzi n’awona mu kiseera ekyo.
19 Awo oluvannyuma abayigirizwa ne bajja eri Yesu mu
kyama ne bamubuuza nti, “Lwaki ffe tetwasobodde kugoba
dayimooni oyo?”
20 Yesu n’abaddamu nti, **“Olw’okukkiriza kwammwe
okutono. Kubanga ddala ddala mbagamba nti,
bwe muba n’okukkiriza okufaanana ng’akaweke ka
kaladaali, mwandiyinzizza okugamba olusozi luno nti,
‘Vvaawo wano,’ era ne luvaawo era tewandibaddewo
kye mulemwa.**
21 **Naye kyokka dayimooni ow’engeri eno tagobeka
awatali kusaba na kusiiba.”**
22 Ne bakuŋŋaanira mu Ggaliraaya, Yesu n’abagamba nti,
**“Omwana w’Omuntu anaatera okuliibwamu olukwe
aweebweyo mu mikono gy’abantu**
23 **abalimutta, kyokka ku lunaku olwokusatu alizuuk-
izibwa.”** Abayigirizwa be ne banakuwala nnyo.

Omusolo gwa Yeekaalu

24 Bwe baatuuka e Kaperunawumu abasolooza b’omusolo
gwa Yeekaalu babiri ne bajja eri Peetero ne bamubuuza nti,
“Mukama wammwe tawa musolo?”
25 Peetero n’abaddamu nti, “Awa!”
Peetero n’ayingira mu nnyumba. Naye Yesu
n’amwesooka n’amubuuza nti, **“Olowooza otya Simooni,
bakabaka b’ensi basolooza omusolo ku bantu
baabwe abatuuze oba ku bannamawanga be baba
bawangudde?”**
26 Peetero n’addamu nti, “Basolooza ku bannamawanga.”
Yesu n’amugamba nti, **“Kale bannansi bo ba ddembe.”**
27 **“Naye obutabanyiiza, genda ku nnyanja osu-
ulemu eddobo, ekyennyanja ky’onoosooka okukwasa
okyasamye akamwa. Mu kamwa kaakyo onoolabamu
esutateri,*ozitwale oziweeyo osasule omusolo gwange
n’ogugwo.”**

---

* **17:27** *Esutateri* ze nnusu nnya

18

Omukulu mu Bwakabaka obw'Omu Ggulu

1 Mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bajja gy'ali nga
bagamba nti, "Ani asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu
ggulu?"
2 Yesu n'ayita omwana omuto n'amussa mu makkati
gaabwe.
3 N'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti bwe
mutakyuke kufaanana ng'abaana abato temugenda
kuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu.**
4 **Noolwekyo buli eyeetoowaza ng'omwana ono
omuto y'aliba asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu
ggulu.**
5 **"Na buli asembeza omwana omuto ng'ono mu
linnya lyange ng'asembeza Nze.**
6 **Naye alyesittaza omu ku baana abato anzikiri-
rizaamu, asaanidde okusibibwa olubengo mu bulago
asuulibwe mu nnyanja."**
7 **"Ensi zigisanze! Kubanga ejjudde ebibi bingi.
Okukemebwa okukola ebibi tekulema kubaawo, naye
zimusanze oyo akuleeta.**
8 **Obanga omukono gwo gukuleetera okwonoona
gutemeko ogusuule. Kisinga okuyingira mu bu-
lamu ng'ogongobadde oba ng'olemadde, okusinga oku-
genda mu muliro ogutazikira ng'olina emikono ebiri
n'ebigere bibiri.**
9 **Obanga eriiso lyo nga likuleetera okwonoona,
liggyeemu olisuule. Kisinga okuyingira mu ggulu
ng'olina eriiso limu okusinga okusuulibwa mu muliro
gwa ggeyeena ng'olina amaaso go gombi."**

Olugero lw'Endiga Eyabula

10 **"Mwekuume obutanyoomanga n'omu ku baana
bano abato. Kubanga mbagamba nti bamalayika
baabwe ennaku zonna babeera mu maaso ga Kitange
ali mu ggulu.**
11 **Kubanga Omwana w'Omuntu yajja okulokola
ekyabula*.**
12 **"Mulowooza kiki ekituufu? Omuntu bw'aba
n'endiga ze ekikumi, emu n'emubulako, taleka ziri
ekyenda mu omwenda ku lusozi n'agenda anoonya eri
emu ebuze?**

---

* **18:11** Olunyiriri luno lwateekebwamu kubanga ebigambo ebyo byali ne mu Luk 19:10. Kyokka nga mu biwandiiko eby'Oluyonaani ebyedda tebyalimu

13 **Ddala ddala mbagamba nti, bw’agiraba ag-**
isanyukira nnyo okusinga ziri ekyenda mu omwenda
ezitaabuze.
14 **Kale bwe kityo ne Kitammwe ali mu ggulu tasiima**
kulaba ng’omu ku bato bano ng’azikirira.”

Owooluganda Okusonyiwa Muganda we

15 **“Muganda wo bw’akusobyanga ogendanga**
gy’ali n’omutegeeza ekisobyo kye nga muli babiri.
Bw’akkirizanga n’akwetondera olwo ng’oggyeemu
omuntu mu muganda wo.
16 **Naye bw’agaananga okukuwuliriza, ofunangayo**
omuntu omulala omu oba babiri obujulirwa
bw’abantu ababiri oba abasatu bukakase buli
kigambo.
17 **Naye bw’agaananga okubawuliriza ng’ensonga**
ozitwala eri Ekkanisa. Singa agaana okuwuliriza
Ekkanisa, abeere nga munnaggwanga, era omuwooza
w’omusolo.
18 **“Ddala ddala mbagamba nti byonna bye mulisiba**
ku nsi, ne mu ggulu birisibwa ne bye mulisumulula ku
nsi, ne mu ggulu bigenda kusumululwa.
19 **“Era ddala ddala mbagamba nti bwe munaabanga**
babiri mu nsi ne mukkiriziganya ku ekyo kye mwagala
okusaba, Kitange ali mu ggulu alikibakolera.
20 **Kubanga abantu ababiri oba abasatu bwe**
banaakuŋŋaananga mu linnya lyange, nange
nnaabeeranga awo wakati waabwe.”

Olugero lw’Omuddu Atasonyiwa

21 Awo Peetero n’ajja n’abuuza Yesu nti, “Mukama wange,
muganda wange bw’ansobyanga musonyiwanga emirundi
emeka? Emirundi musanvu?”
22 Yesu n’amuddamu nti, **“Sikugamba nti emirundi**
musanvu naye emirundi nsanvu emirundi musanvu.”
23 Awo Yesu n’agamba nti, **“Obwakabaka obw’omu**
ggulu bufaananyizibwa nga kabaka eyayagala okubala
ebitabo bye eby’ensimbi, n’abaddu be.
24 **Bwe yatandika okubikebera ne bamuleetera**
gw’abanja ettalanta† omutwalo gumu.
25 **Naye olw’okuba ng’omusajja teyalina nsimbi za**
kusasula bbanja eryo, mukama we kyeyava alagira
batunde omusajja oyo ne mukazi we n’abaana be
n’ebintu bye byonna ebbanja liggwe.

---

† **18:24** *Ettalanta* ke kasiimo omukozi k’afuna oluvannyuma lw’okukolera emyaka kkumi n’ettaano

26 **“Naye omuddu oyo n’agwa wansi mu maaso ga mukama we, n’amwegayirira nti, ‘Ngumiikiriza, nzija kukusasula ebbanja lyonna.’**
27 **“Mukama we n’asaasira omuddu oyo n’amusonyiwa ebbanja lyonna!**
28 **“Omuddu oyo bwe yafuluma n’asanga munne gwe yali abanja eddinaali‡kikumi, n’amugwa mu bulago nga bw’amugamba nti, ‘Ssasula kye nkubanja.’**
29 **“Naye munne n’agwa wansi, n’amwegayirira ng’agamba nti, ‘Ngumiikiriza, nnaakusasula.’**
30 **“Naye amubanja n’agaana okumuwuliriza, n’amuteeka mu kkomera akuumirwe omwo okutuusa lw’alisasula ebbanja lyonna.**
31 **Awo baddu banne bwe baakiraba ne banakuwala nnyo, ne bagenda bategeeza mukama we ebigambo bye balabye.**
32 **“Awo mukama we n’atumya omuddu gwe yali asonyiye n’amugamba nti, ‘Oli muddu mubi nnyo. Nakusonyiye ebbanja eryo lyonna, kubanga wannee-gayiridde,**
33 **naye ggwe kyali tekikugwanira kusaasira muddu munno nga nange bwe nakusaasidde?’**
34 **Mukama we kyeyava asunguwala nnyo, n’amukwasa abaserikale bamusse mu kkomera okutuusa lw’alisasula ebbanja lyonna.**
35 **“Kale ne Kitange ali mu ggulu bw’atyo bw’alibakola singa mmwe abooluganda temusonyiwa okuva mu mitima gyammwe.”**

19

Okugattululwa

1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo n’ava e Ggaliraaya n’ajja mu bitundu bya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani.
2 Ekibiina kinene ne bamugoberera era n’awonya abal-wadde baabwe.
3 Abafalisaayo ne bajja gy’ali bamugezese nga bagamba nti, “Kikkirizibwa omusajja okugoba mukazi we olw’ensonga n’emu?”
4 Yesu n’abaddamu nti, **“Temusomanga nti, ‘Okuva ku lubereberye Katonda yatonda omusajja n’omukazi,’**
5 **era nti, ‘Omusajja anaalekanga kitaawe ne nnyina, ne yeegatta ne mukazi we. Nabo banaabanga omuntu omu,**

‡ **18:28** *Eddinaali* eddinaali emu y’empeera ey’olunaku olumu

6 **nga tebakyali babiri naye omuntu omu.’**
Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu
tabaawukanyanga.”
7 Ne bamubuuza nti, “Kale lwaki Musa yalagira
nti omusajja bw’abanga agoba mukazi we amuwenga
ebbaluwa ey’okumugoba?”
8 Yesu n’abaddamu nti, **“Olw’obukakanyavu**
bw’emitima gyammwe, Musa kyeyava abakkiriza
okugoba bakazi bammwe, naye nga okuva
olubereberye tekyali bwe kityo.
9 **Era mbagamba nti omuntu yenna anaagobanga**
mukazi we okuggyako olw’obwenzi, n’amala awasa
omulala, anaabanga ayenze, n’oyo anaawasanga oyo
agobeddwa anaabanga ayenze.”
10 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Obanga bwe biri
bwe bityo, ekisingako obulungi bwe butawasiza ddala!”
11 Yesu n’abaddamu nti, **“Abantu bonna tebayinza**
kutegeera kigambo kino okuggyako abo Katonda
b’akiwa.
12 **Kubanga abamu bazaalibwa nga tebasobola**
kuwasa abalala balaayibwa bantu bannaabwe ate abal-
ala bagaana okuwasa ne beewaayo okukola omulimu
ogw’obwakabaka obw’omu ggulu. Buli asobola
okutegeera kino akitegeere.”

Yesu n’Abaana

13 Yesu ne bamuleetera abaana abato abasseeko emikono
gye abawe n’omukisa. Naye abayigirizwa ne bajunga
abaabaleeta.
14 Naye Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mukk-**
irize abaana abato bajje gye ndi so temubaziyiza,
kubanga abafaanana ng’abo be bannannyini bwak-
abaka obw’omu ggulu.”
15 N’abassaako emikono n’abawa omukisa n’alyoka
avaayo.

Omuvubuka Omugagga

16 Awo omuntu omu n’amusemberera n’amubuuza nti,
“Omuyigiriza, nkole ki ekirungi okufuna obulamu obutagg-
waawo?”
17 Yesu n’amuddamu nti, **“Lwaki ombuuza ebikwata ku**
birungi? Omulungi ali omu, naye bw’obanga oyagala
okuyingira mu bulamu, ggondera amateeka.”
18 N’amuddamu nti, “Ge galuwa?”
Yesu n’amugamba nti, **“ ‘Tottanga, toyendanga, tob-**
banga, towaayirizanga,
19 **ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko era ya-**
galanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.’ ”

20 Omuvubuka oyo n’amuddamu nti, “Ebyo byonna
nabikwata dda, ate kiki ekimpeebuuseeko?”
21 Yesu n’amugamba nti, **“Obanga oyagala okuba omu-
tuukirivu genda otunde ebibyo, ensimbi ozigabire
abaavu, kale oliba n’obugagga mu ggulu, olyoke ojje
ongoberere.”**
22 Naye omuvubuka bwe yawulira ebyo n’agenda
ng’anakuwadde kubanga yali mugagga.
23 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Ddala
ddala mbagamba nti, kizibu omugagga okuyingira mu
bwakabaka obw’omu ggulu.**
24 **Era mbategeeza nti kyangu eŋŋamira okuyita mu
nnyindo y’empiso, okusinga omugagga okuyingira mu
bwakabaka bwa Katonda!”**
25 Ebigambo ebyo abayigirizwa be ne bibeewuunyisa
nnyo, n’okugamba ne bagamba nti, “Kale ani ayinza
okulokolebwa?”
26 Yesu n’abatunuulira enkaliriza n’abagamba nti, **“Eri
abantu tekiyinzika. Naye Katonda, ayinza byonna.”**
27 Awo Peetero n’abuuza Yesu nti, “Ffe twaleka byonna
ne tukugoberera. Kale ffe tulifuna ki?”
28 Yesu n’amuddamu nti, **“Ddala ddala mbagamba
nti, Omwana w’Omuntu bw’alituula ku ntebe ye
ey’ekitiibwa mu nsi empya, nammwe abangoberera
mulituula ku ntebe ekkumi n’ebbiri nga mulamula
ebika bya Isirayiri ekkumi n’ebibiri.**
29 **Na buli muntu yenna eyaleka ennyumba, oba
baganda be, oba bannyina, oba kitaawe oba nnyina,
oba baana be, oba ttaka lye olw’erinnya lyange ali-
weebwa okwenkana emirundi kikumi, era alisikira
obulamu obutaggwaawo.**
30 **Bangi abooluberebery e, abaliba abooluvannyuma,
n’ab’oluvannyuma ne baba abooluberebery e.”**

20

Olugero lw’Abalimi mu Nnimiro y’Emizabbibu

1 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Obwakabaka obw’omu
ggulu bufaanana ng’omuntu ssemaka, eyakeera mu
makya n’apangisa abakozi okukola mu nnimiro ye
ey’emizabbibu.**
2 **N’alagaana n’abapakasi okubasasula omuwendo ed-
dinaali emu emu, ze zaali ensimbi ez’olunaku olumu.
N’abasindika mu nnimiro ye ey’emizabbibu.**
3 **“Bwe waayitawo essaawa nga bbiri n’asanga abalala
nga bayimiridde mu katale nga tebalina kye bakola,**

4 **nabo n’abagamba nti, ‘Nammwe mugende mu**
nnimiro y’emizabbibu, era nnaabasasula empeera
ebasaanira.’
5 **Ne bagenda.**

“Ku ssaawa omukaaga ne ku mwenda n’asindikayo
abalala mu ngeri y’emu.
6 **Essaawa nga ziweze nga kkumi n’emu n’asanga**
abalala nga bayimiridde awo, n’ababuuza nti, ‘Lwaki
muyimiridde awo olunaku lwonna nga temulina kye
mukola?’
7 **“Ne bamuddamu nti, ‘Kubanga tetufunye atuwa**
mulimu.’ N’abagamba nti, ‘Nammwe mugende mukole
mu nnimiro yange ey’emizabbibu.’

8 **“Awo obudde nga buwungeera nannyini nnimiro**
n’alagira nampala ayite abakozi abawe empeera
yaabwe ng’asookera ku b’oluvannyuma.

9 **“Abaatandika ku ssaawa ekkumi n’emu ne**
baweebwa eddinaali emu emu.
10 **Bali abaasookayo bwe bajja ne basuubira nti bo**
ze banaasasulwa zijja kusingako obungi. Naye nabo
yabasasula omuwendo gwe gumu ogw’olunaku olumu
nga bali.
11 **Bwe baagifuna ne beemulugunyiza nannyini**
nnimiro
12 **nga bagamba nti, ‘Bano abooluvannyuma**
baakoledde essaawa emu yokka naye lwaki obawadde
empeera eyenkana eyaffe, ffe abaakoze okuva mu
makya ne mu musana gw’omu tuntu?’

13 **“Mukama waabwe kwe kuddamu omu ku bo nti,**
‘Munnange si kubbye; bwe wabadde otandika okukola
tetwalagaanye eddinaali emu?
14 **Twala eddinaali yo ogende. Naye njagala**
n’ono asembyeyo okumuwa empeera y’emu nga gye
nkuwadde.
15 **Siyinza kukozesa byange nga bwe njagala? Obug-**
gya bukukutte kubanga ndi wa kisa?’

16 **“Kale nno bwe kityo bwe kiriba abooluvannyuma**
ne baba abooluberberye, n’abooluberberye ne baba
abooluvannyuma.”

17 Awo Yesu bwe yali ayambuka e Yerusaalemi n’atwala
abayigirizwa be ekkumi n’ababiri, mu kyama. Bwe baali
mu kkubo, n’abagamba nti,
18 **“Laba twambuka e Yerusaalemi, Omwana**
w’Omuntu aliweebwayo eri bakabona abakulu
n’abannyonnyozi b’amateeka, bamusalire omusango
ogw’okufa.

19 **Era balimuwaayo eri Abamawanga ne bamuduulira ne bamukuba, era balimukomerera ku musaalaba. Naye ku lunaku olwokusatu alizuukizibwa.”**

Okusaba kwa Nnyina Yakobo ne Yokaana

20 Awo nnyina w’abaana ba Zebbedaayo, n’ajja eri Yesu
ne batabani be bombi, n’amusinza ng’ayagala okubaako
ky’amusaba.
21 Yesu n’amubuuza nti, **“Kiki ky’oyagala?”** N’addamu
nti, “Nsaba, mu bwakabaka bwo, abaana bange bano bombi
batuule naawe omu ku mukono gwo ogwa ddyo n’omulala
ku gwa kkono.”
22 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Tomanyi ky’osaba.
Muyinza okunywa ku kikompe nze kye ŋŋenda okunywako?”** Ne baddamu nti, “Tuyinza.”
23 N’abagamba nti, **“Weewaawo ekikompe mugenda
kukinywako. Naye eky’okutuula ku mukono gwange
ogwa ddyo oba ogwa kkono nze sikirinaako buyinza.
Ebifo ebyo byategekebwa dda Kitange.”**
24 Abayigirizwa bali ekkumi bwe baawulira ebyo aboolu-
ganda ababiri bye baasaba, ne babanyiigira nnyo.
25 Yesu kwe kubayita n’abagamba nti, **“Mumanyi
ng’abakulembeze b’abamawanga babazitoowereza em-
beera, n’abakulu baabwe babafuza lyanyi.**
26 **Naye tekisaanye kuba bwe kityo mu mmwe. Buli
ayagala okubeera omukulu mu mmwe, abeerenga
muweereza wa banne.**
27 **Na buli ayagala okuba omwami mu mmwe
aweerezenga banne ng’omuddu waabwe.**
28 **Mube nga Omwana w’Omuntu atajja
kuweerezebwa wabula okuweereza, n’okuwaayo
obulamu bwe ng’omutango okununula abangi.”**

Yesu Azibula Bamuzibe Babiri

29 Awo Yesu n’abayigirizwa be bwe baali bava mu kibuga
Yeriko, ekibiina kinene ne kimugoberera.
30 Abazibe b’amaaso babiri abaali batudde ku mabbali
g’ekkubo bwe baawulira nga Yesu ayita mu kkubo eryo,
ne baleekaanira waggulu nnyo nga bakoowoola nti, “Ssebo,
Omwana wa Dawudi, otusaasire!”
31 Ekibiina ne kibalagira okusirika, naye bo, ne beey-
ongera bweyongezi okukoowoolera waggulu nga boogera
nti, “Ssebo, Omwana wa Dawudi, tusasire.”
32 Yesu bwe yabatuukako n’ayimirira n’ababuuza nti,
“Mwagala mbakolere ki?”
33 Ne bamuddamu nti, “Mukama waffe, twagala otuzibule
amaaso.”

34 Yesu n’abasaasira n’akwata ku maaso gaabwe amang-
wago ne gazibuka, ne bamugoberera.

21

Yesu ayingira n’Ekitiibwa mu Yerusaalemi

1 Awo Yesu n’abayigirizwa be bwe baali basemberera
Yerusaalemi nga batuuse kumpi n’ekibuga Besufaage ku
lusozi lwa Zeyituuni, Yesu n’atuma babiri ku bayigirizwa
be.
2 N’abagamba nti, **“Mugende mu kibuga ekiri mu
maaso, bwe munaaba mwakakiyingira mujja kulaba
endogoyi ng’esibiddwa awo wamu n’omwana gwayo.
Muzisumulule muzireete wano.**
3 **Naye omuntu yenna bw’anaabaako ky’abagamba,
mumuddamu nti, ‘Mukama waffe y’azeetaaga,’ amang-
wago ajja kuziweereza.”**
4 Kino kyabaawo okutuukiriza ebigambo nnabbi bye
yayogera nti,
5 “Mubuulire omuwala wa Sayuuni nti,
‘Laba Kabaka wammwe ajja gye muli
nga muwombeefu,
nga yeebagadde omwana gw’endogoyi.’ ”
6 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda ne bakola nga
Yesu bwe yabalagira.
7 Ne baleeta endogoyi n’omwana gwayo, ne baaliirako
eminagiro gyabwe ku ndogoyi, n’agyebagala.
8 Abantu bangi ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo
n’abalala ne batema amatabi g’emiti ne bagaalira mu
luguudo.
9 Ebibiina ebyamukulembera, n’ebyo ebyamuva emabega
ne bireekaana nti,
“Ozaana Omwana wa Dawudi!”

“Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama.”

“Ozaana waggulu ennyo!”
10 Awo Yesu bwe yayingira mu Yerusaalemi, ne wabaawo
oluyoogaano mu kibuga kyonna nga beebuuza nti, “Ono ye
ani?”
11 Abaali mu kibiina ne baddamu nti, “Ono ye Yesu
Nnabbi ava mu Nazaaleesi eky’omu Ggaliraaya.”

Yesu mu Yeekaalu

12 Awo Yesu n’ayingira mu Yeekaalu n’agobamu aba-
suubuzi bonna n’avuunika emmeeza z’abaali bawaanyisa
ensimbi n’entebe z’abaali batunda amayiba.

13 N’abagamba nti, **“Kyawandiikibwa nti, ‘Ennyumba**
yange eneeyitibwanga nnyumba ya kusabirangamu,’
naye mmwe mugifudde ‘empuku y’abanyazi.’*”
14 Awo abazibe b’amaaso n’abalema ne bajja gy’ali mu
Yeekaalu n’abawonya.
15 Naye bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka
bwe baalaba eby’ekitalo bye yakola, n’abaana abato abaali
mu Yeekaalu nga baleekaanira waggulu nti, “Ozaana
Omwana wa Dawudi!” ne banyiiga.
16 Ne bamubuuza nti, “Owulira bano bye bagamba?”
Yesu n’abaddamu nti, **“Mpulira. Temusomangako nti,**
“ ‘Abaana abato n’abawere abayonka
balimutendereza!’ ”
17 N’abaviira, n’afuluma mu kibuga n’agenda e Besaniya,
n’asula eyo.

Omuti Ogwawotoka

18 Awo enkeera bwe yali ng’addayo mu kibuga n’alumwa
enjala,
19 n’alengera omutiini ku mabbali g’ekkubo,
n’agutuukako n’atasangako ttiini okuggyako amakoola
ameereere. N’agugamba nti, **“Toddangayo okubala**
ebibala.” Amangwago omuti ne guwotoka.
20 Abayigirizwa bwe baakiraba ne beewuunya ne beebu-
uza nti, “Omutiini guwotose gutya amangu?”
21 Yesu n’abaddamu nti, **“Ddala ddala mbagamba**
nti bw’oba n’okukkiriza nga tobuusabuusa, oy-
inza okukola ekiri nga kino n’ebisingawo. Oy-
inza n’okulagira olusozi luno nti, ‘Siguka ogwe mu
nnyanja,’ ne kibaawo.
22 **Buli kye munaasabanga nga mukkiriza, munaaki-**
weebwanga.”

Yesu Abuuzibwa gy’Aggya Obuyinza

23 Awo Yesu bwe yakomawo mu Yeekaalu bakabona
abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bajja gy’ali ne
bamubuuza nti, “Buyinza ki obukukoza ebyo, era ani
yakuwa obuyinza obwo?”
24 Yesu n’addamu nti, **“Mumale okunziramu ekibuuzo**
kyange kino, nange ndyoke mbabuulire obuyinza bwe
nkozesa bino.
25 **Okubatiza kwa Yokaana kwava wa? Kwava mu**
ggulu oba mu bantu?” Ne basooka ne boogeraganyaamu
bokka na bokka nti, “Bwe tugamba nti, ‘Kwava mu ggulu,’
ajja kutubuuza nti, ‘Kale lwaki temwamukkiriza?’

---

* **21:13** Yer 7:11

26 Ate bwe tunaagamba nti, ‘Kwava mu bantu,’ tutya ek-
ibiina, kubanga bonna bamanyi nga Yokaana yali nnabbi.”
27 Bwe batyo ne baddamu nti, “Tetumanyi!” Yesu kwe
kubaddamu nti, **“Nange sijja kubabuulira obuyinza bwe
nkozesa bino.”**

Olugero olw’Abaana Ababiri

28 **“Kale mulowooza mutya ku kino? Waaliwo
omusajja eyalina abaana be babiri, n’agamba omu-
bereberye nti, ‘Genda okole mu nnimiro y’emizabbibu
leero.’**
29 **“Omulenzi n’addamu nti, ‘ŋŋaanyi,’ naye oluvan-
nyuma ne yeerowooza n’agenda.**
30 **“Ate kitaabwe n’agenda eri omulala n’amugamba
ekintu kye kimu. Naye ye n’addamu nti, ‘Nnaagenda
mukama wange.’ Naye n’atagenda.**
31 **“Kale, ku bombi aliwa eyagondera kitaawe?”**
Ne bamuddamu nti, “Omulenzi ow’olubereberye.”
Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba
nti, abasolooza b’omusolo ne bamalaaya balibasooka
okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda.**
32 **Kubanga Yokaana yajja ng’abuulira ekkubo
ery’obutuukirivu naye ne mutamukkiriza. Wabula
abasolooza b’omusolo ne bamalaaya baamukkiriza,
newaakubadde nga mwakiraba, oluvannyuma temwe-
nenya kumukkiririzaamu.”**

Olugero olw’Abalimi

33 **“Muwulirize olugero olulala. Waaliwo omusajja
ssemaka eyalina emizabbibu, n’agyetoolooza
olukomera, n’asimamu essogolero, n’azimbamu
n’omunaala, n’agipangisa abalimi, n’agenda olugendo.**
34 **Ekiseera ky’amakungula bwe kyatuuka, n’atuma
abaddu be eri abalimi banone ebibala byamu.**
35 **“Naye abalimi ne badda ku baddu be, omu ne
bamukuba, n’omulala ne bamutta, n’omulala ne ba-
mukasuukirira amayinja.**
36 **Ate n’abatumira abaddu abalala nga bangiko
okusinga abaasooka, era nabo ne babayisa mu ngeri
y’emu nga bali abaasooka.**
37 **Oluvannyuma n’abatumira mutabani we,
ng’alowooza nti, ‘Bajja kumussaamu ekitiibwa.’**
38 **“Naye abalimi bwe baalaba omwana ng’ajja ne
bateesa nti, ‘Ono y’agenda okusika, ka tumutte, eby-
obusika bwe biriba byaffe!’**
39 **Bwe batyo ne bamufulumya ebweru w’ennimiro
y’emizabbibu ne bamutta.**

40 **Kale nannyini nnimiro y’emizabbibu**
bw’alikomawo alibakola atya?”
41 Ne bamuddamu nti, “Abantu abo ababi bwe batyo
alibazikiririza ddala, ennimiro y’emizabbibu n’agipangisa
abalimi abalala abanaamuwanga ebibala mu ntuuko za-
abyo.”
42 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Temusomanga ku**
Kyawandiikibwa kino nti,
“ ‘Ejjinja abazimbi lye baagaana
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku nsonda.
Kino kyava eri Mukama
era kya kyewuunyo.’
43 **“Kyenva mbagamba nti, Obwakabaka bwa Ka-**
tonda bulibaggyibwako ne buweebwa eggwanga erib-
ala ebibala byabwo.
44 **Oyo alyesitala n’agwa ku jjinja eryo, alibeten-**
tebwa, na buli gwe lirigwako lirimubetenta.”
45 Awo bakabona abakulu n’Abafalisaayo bwe baabi-
wulira ne bategeera nga Yesu bo b’ayogerako.
46 Ne baagala bamukwate, naye ne batya ekibiina,
kubanga abantu Yesu baamukkiriza, nga nnabbi.

22

Olugero olw’Embaga ey’Obugole

1 Yesu n’addamu n’ayogera nabo mu ngero ng’agamba
nti,
2 **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana nga,**
kabaka eyategekera omwana we embaga ey’obugole.
3 **N’atuma abaddu be okuyita abaayitibwa ku mbaga,**
ne batayagala kujja.
4 **“Kabaka n’abatumira abaddu abalala babategeeze**
nti, ‘Mutegeeze abayite nti nteeseteese, ekijjulo,
zisseddume zange n’ente ensavuwazze zittiddwa, era
buli kimu kitegekeddwa. Mujje ku mbaga.’
5 **“Naye ne batassaayo mwoyo, omu n’alaga mu**
nnimiro ye, omulala n’alaga mu bya busuubuzi bye.
6 **Abalala ne babakwata ne bababonyaabonya ne**
babatta.
7 **Awo Kabaka n’asunguwala, n’ayungula ekibinja**
ky’abaserikale n’azikiriza abatemu abo, n’ayokya ek-
ibuga kyabwe.
8 **“Awo kabaka n’agamba abaddu be nti, ‘Ekijjulo**
ky’embaga kiteekeddwateekeddwa, naye abaayitibwa
ne batasaanira.

9 **Noolwekyo mugende mu nguudo z'omu kibuga**
muyite abantu bonna be munaasangayo bajje ku
mbaga.'
10 **Abaddu bwe baagenda mu nguudo, ne**
bakuŋŋaanya buli gwe baasanga, ababi n'abalungi,
ekisenge ky'embaga ne kijjula abagenyi.
11 **"Kabaka bwe yayingira okulaba abaali batudde**
ku mmeeza, n'alaba omusajja eyali tayambadde kyam-
balo kya mbaga.
12 **Kabaka n'amubuuza nti, 'Munnange, oyingidde**
otya wano nga toyambadde kyambalo kya mbaga?'
Omusajja nga talina ky'addamu.
13 **"Awo kabaka n'alagira basajja be nti, 'Mumusibe**
emikono n'amagulu mumukasuke ebweru mu kizikiza
ekikutte be zigizigi, eri okukaaba n'okuluma obujiji.'
14 **"Abayitibwa bangi, naye abalondemu batono."**

Okuwa Kayisaali Omusolo

15 Awo Abafalisaayo ne bagenda ne bateesa engeri gye
banaategamu Yesu bamukwase mu bigambo.
16 Ne bamutumira abayigirizwa baabwe awamu
n'Abakerodiyaani nga bagamba nti, "Omuyigiriza, tumanyi
ng'oli mulungi, era oyigiriza mazima awatali kutya muntu
yenna, kubanga tososola mu bantu.
17 Kale tutegeeze, olowooza ekituufu kye kiri wa? Kituufu
okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?"*
18 Naye Yesu bwe yamanya obutali butuukirivu
bwabwe, n'abagamba nti, **"Bannanfuusi mmwe, Lwaki**
mungezesa?
19 **Kale, mundeetere wano ku nsimbi ze muweesa**
omusolo ndabe." Ne bamuleetera eddinaali.
20 N'ababuuza nti, **"Kino ekifaananyi n'obuwandiike**
ebiriko by'ani?"
21 Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali." N'abagamba
nti, **"Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n'ebya**
Katonda mubiwenga Katonda."

---

* **22:17** Abafalisaayo baayagalanga nnyo ensi yaabwe, era baalwanyisa nnyo obufuzi bw'Abaruumi, ate nga bakyawa n'abagoberezi ba Keerodi, abawagiranga Abaruumi. Kyokka mu nsonga eri mu nnyiriri ezo waggulu Abafalisaayo beegatta wamu n'Abakeerodi okutega Yesu n'ebibuuzo. Bwe baagezaako mu bigambo ne balemwa, kwe ku mubuuza obanga kyali kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tekyali kituufu (lunny 17). Singa yaddamu nti tekyali kituufu, Abakeerodi baali beetegese okumuwawaabira eri gavana Omuruumi, era n'oluvannyuma yandisaliddwa omusango gwa kufa. Singa yaddamu nti kituufu, Abafalisaayo baali beetegese okumwogerako nga bw'atabulatabula ensi era nga bw'atayagala nsi ye.

22 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne beewuunya ne
bamuleka ne bagenda.

Obufumbo mu Kuzuukira

23 Ku lunaku olwo lwe lumu, Abasaddukaayo, abagamba
nti, “Tewali kuzuukira,” ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza
nti,
24 “Omuyigiriza Musa yagamba nti, ‘Singa omusajja
afa nga tazadde mwana, muganda w’omufu awase
nnamwandu oyo azaalire muganda we abaana.’
25 Twalina abooluganda musanvu. Owooluganda
ow’olubereberye n’awasa, kyokka n’afa nga tazadde
mwana, bw’atyo mukazi we n’afumbirwa muganda we.
26 Ekintu kye kimu ne kituuka ku wookubiri ne ku
wookusatu, okutuusa ku w’omusanvu.
27 Oluvannyuma n’omukazi oyo naye n’afa.
28 Kale okuzuukira nga kutuuse omukazi oyo aliba muka
ani ku abo omusanvu? Kubanga bonna abooluganda
omusanvu yabafumbirwako.”
29 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Olw’obutamanya
byawandiikibwa n’obutategeera maanyi ga Katonda
kyemuvudde mukyama.**
30 **Kubanga mu kuzuukira teriiyo kuwasa wadde oku-
fumbirwa, naye abantu bonna baba nga bamalayika
mu ggulu.**
31 **Naye ebikwata ku kuzuukira kw’abafu, temuso-
manga ku kigambo ekyayogerwa Katonda ng’agamba
nti,**
32 **‘Nze, ndi Katonda wa Ibulayimu era ndi Katonda
wa Isaaka era ndi Katonda wa Yakobo?’ Noolwekyo
Katonda si Katonda wa bafu wabula Katonda wa
balamu.”**
33 Ebibiina ne biwuniikirira bwe baawulira okuyigiriza
kwe.

Etteeka Erisinga Obukulu mu Mateeka

34 Abafalisaayo bwe baawulira nga Yesu Abasaddukaayo
abamazeeko eby’okwogera, ne bakuŋŋaana.
35 Omu ku bo eyali munnamateeka n’amubuuza ekibuuzo
ng’amugezesa nti,
36 “Omuyigiriza, tteeka ki erisinga obukulu mu mateeka.”
37 Yesu n’addamu nti, **“ ‘Yagalanga Mukama Katonda
wo n’omutima gwo gwonna, n’obulamu bwo bwonna,
n’amagezi go gonna.’**
38 **Eryo ly’etteeka ery’olubereberye era lye Iisingira
ddala obukulu.**

39 **N’eryokubiri eririfaananako lye lino nti, ‘Ya-**
galanga muliraanwa wo nga gwe bwe weeyagala
wekka.’
40 **Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka**
ago gombi ne bya bannabbi.”
41 Awo mu kiseera ekyo Abafalisaayo nga bakuŋŋaanye,
Yesu n’ababuuza nti,
42 **“Kristo mumulowoozako mutya? Mwana waani?”**
Ne baddamu nti, “Mwana wa Dawudi.”
43 Yesu kyeyava ababuuza nti, **“Dawudi ng’ajjudde**
Omwoyo bw’ayogera ku Kristo, lwaki ate amuyita
‘Mukama we’, ng’agamba nti,
44 **“ ‘Mukama yagamba Mukama wange nti:**
“Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo
ne mbassa wansi w’ebigere byo?” ’
45 **Noolwekyo obanga Dawudi amuyita ‘Mukama we,’**
kale, ate abeera atya omwana we?”
46 Ne wataba n’omu amuddamu, era okuva olwo ne
watabaawo ayaŋŋanga kwongera kumubuuza bibuuzo bi-
rala.

23

1 Awo Yesu n’ayogera eri ebibiina n’abayigirizwa be
ng’agamba nti,
2 **“Abawandiisi n’Abafalisaayo batudde ku ntebe ya**
Musa.
3 **Noolwekyo mukole era mwekuume buli kye**
babagamba wabula temugoberera bikolwa byabwe.
Kubanga boogera naye ne batakola bye bagamba.
4 **Basiba emigugu emizito ne bagitikka abalala, so**
nga bo n’okugezaako tebagezaako kukwatako n’engalo
yaabwe.
5 **“Buli kye bakola bakikola abantu babalabe. Bam-**
bala ku mikono gyabwe obusawo*omuli ennyiriri eziva
mu Byawandiikibwa, ne bawanvuya amatanvuuwa ku
byambalo byabwe, agajjukiza abagambala okudda eri
Mukama, nga babikola okulaga ababalaba.
6 **Baagala nnyo ebifo eby’oku mwanjo ku mbaga, ne**
mu bifo eby’ekitiibwa mu makuŋŋaaniro.
7 **Banyumirwa nnyo okuweebwa ekitiibwa mu butale**
n’okuyitibwa ‘Labbi.’

---

* **23:5** bwali bubokisi obutono bwe baateekangamu ennyiriri ez’ebyawandiikibwa ne bwambala mu kyenyi oba ku mukono

8 **“Temweyitanga ‘Labbi†,’ kubanga Katonda yekka ye**
Muyigiriza wammwe, naye mmwe muli baaluganda.
9 **Era temuyitanga muntu yenna ku nsi ‘Kitammwe,’**
kubanga Katonda ali mu ggulu ye yekka gwe muteekwa
okuyita bwe mutyo.
10 **Era temuganyanga muntu yenna kubayita ‘bayig-**
iriza,’ kubanga omuyigiriza wammwe ali omu yekka,
ye Kristo.
11 **Oyo ayagala abantu okumussaamu ekitiibwa.**
Asaana abeere muweereza waabwe.
12 **Naye buli alyegulumiza alikkakkanyizibwa, na buli**
alyetoowaza aligulumizibwa.
13 **“Zibasanze mmwe Abawandiisi, nammwe Abafal-**
isaayo. Bannanfuusi mmwe! Muziyiza abantu abal-
ala okuyingira mu bwakabaka obw’omu ggulu, ate
nammwe ne mutayingira.
14 **“Bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe**
Abafalisaayo! Mulowoozesa abantu nti muli
batuukirivu nga musaba essaala, so ng’ate mwekyusa
ne mugobaganya bannamwandu mu mayumba gaabwe.
15 **Zibasanze bannanfuusi mmwe Abawandiisi**
nammwe Abafalisaayo! Kubanga mutambula
okwetooloola ennyanja ne ku lukalu musobole
okukyusa omuntu, naye bw’akyuka, mumufuula
mwana wa ggeyeena okusingawo emirundi ebiri.
16 **“Zibasanze mmwe abakulembeze abazibe**
b’amaaso abagamba nti, ‘Okulayira Yeekaalu, si
nsonga, naye oyo alayira zaabu ali mu Yeekaalu,
asaana okukituukiriza!’
17 **Mmwe abatalina magezi abazibe b’amaaso! Ku**
ebyo byombi kiruwa ekisingako obukulu, zaabu oba
Yeekaalu efuula zaabu okuba entukuvu?
18 **Ate mugamba nti, ‘Omuntu okulayira ekyoto, ki-**
rina amakulu, naye bw’alayira ebirabo ebireeteddwa
ku kyoto, asaana okukituukiriza!’
19 **Mmwe abazibe b’amaaso, ku byombi kiruwa ek-**
isinga kinnaakyo obukulu, ekirabo ekiri ku kyoto
oba ekyoto kyennyini ekifuula ekirabo ekyo okuba
ekitukuvu?
20 **Bwe mulayira ekyoto, muba mulayira ekyoto**
n’ebikiriko byonna,
21 **era bwe mulayira Yeekaalu muba mulayira**
Yeekaalu ne Katonda agibeeramu.
22 **Era bwe mulayira eggulu, muba mulayira n’entebe**
ya Katonda ey’obwakabaka n’oyo yennyini agituulako.

---

† **23:8** *Labbi* kitegeeza Omuyigiriza

23 **“Zibasanze, mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muwaayo ekimu eky’ekkumi ku buli kintu, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, okutuukira ddala ne ku kalagala akasinga obutono, naye ne mulagajjalira ebintu ebisinga obukulu eby’amateeka, ng’obwenkanya, n’okusaasira n’okukkiriza. Weewaawo musaanidde okuwaayo ekitundu eky’ekkumi, naye ebintu ebirala ebisinga obukulu temusaanidde kubiragajjalira.**

24 **Mmwe abakulembeze abazibe b’amaaso! Musengejja akabu muleme kukanywera mu mazzi, naye ne munyweramu eŋŋamira!**

25 **“Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Muzigula kungulu kw’ekikopo ne kungulu kw’ebbakuli, naye nga munda mujjudde omululu n’okwefaako mwekka.**

26 **Mmwe Abafalisaayo abazibe b’amaaso! Musooke mulongoose munda w’ekikopo olwo nno mulongoose ne kungulu.**

27 **“Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulabika ng’amalaalo agatemagana kungulu,‡songa munda gajjudde amagumba g’abafu n’obuvundu obwa buli ngeri.**

28 **Mulabika ng’abantu abatuukirivu kungulu, songa munda mujjudde obunnanfuusi n’obumenyi bw’amateeka.**

29 **“Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo, ne mutimba ebijjukizo, by’abatuukirivu,**

30 **ne mulyoka mugamba nti, ‘Naye ddala singa twaliwo mu biseera bya bajjajjaffe tetwandisizza kimu nabo mu kuyiwa omusaayi gw’abannabbi.’**

31 **Bwe mwogera mutyo muba mwessaako omusango nga bwe muli abaana b’abo abatta bannabbi.**

32 **Mugenda nga mutuukiriza ebyo bajjajjammwe bye bataamaliriza.**

33 **“Mmwe emisota! Abaana b’embalasaasa muliwona mutya omusango ogugenda okubatwaza mu ggeyeena?**

34 **Kyenva mbaweereza bannabbi, n’abasajja ab’amagezi, n’abawandiisi, abamu mulibatta nga mubakomerera ku musaalaba, n’abalala**

---

‡ **23:27** Omuntu eyalinnyanga ku malaalo, yafukanga atali mulongoofu (laba Kub 19:16). Abantu kyebaava bagasiiganga langi enjeru, basobole okugalaba ne mu kiro

mulibakuba embooko mu makuŋŋaaniro gammwe,
ne mubagobaganya mu bibuga byammwe.
35 **Bwe mutyo omusango gw'okutemula abatuukirivu,**
okutandikira ku Aberi omutuukirivu okutuuka ku
Zaakaliya, mutabani wa Balakiya gwe mwattira wakati
wa yeekaalu n'ekyoto, ne gubasingira ddala.
36 **Ddala ddala mbagamba nti ebyo byonna birituuka**
ku mulembe guno.
37 **"Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi atta**
bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa
gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde
okukuŋŋaanya abaana bo ng'enkoko bw'ekuŋŋaanya
obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye
n'ogaana.
38 **Laba kaakano ennyumba yo esigalidde awo, kifu-**
lukwa.
39 **Kubanga nkugamba nti toliddayo kundaba nate,**
okutuusa ng'oyogedde nti, 'Aweereddwa omukisa oyo
ajja mu linnya lya Mukama.' "

24

Ebikangabwa n'Omulembe Okuggwaako

1 Awo Yesu bwe yali ng'ava mu luggya lwa Yeekaalu,
abayigirizwa be ne bajja w'ali okumulaga enzimba ya
Yeekaalu,
2 naye n'abagamba nti, **"Bino byonna temubiraba?**
Ddala ddala mbagamba nti tewaliba jjinja na limu
eririsigala nga litudde ku linnaalyo eritalibeten-
tebwa."
3 Awo Yesu bwe yali ng'atudde ku lusozi olwa Zeyituuni,
abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne bamubuuza mu kyama
nti, "Ebyo biribaawo ddi? Era kabonero ki akalitegeeza
okujja kwo n'enkomerero y'ensi nti eri kumpi?"
4 Yesu n'abaddamu nti, **"Temukkirizanga muntu yenna**
kubalimbalimba.
5 **Kubanga bangi balijja mu linnya lyange nga**
bagamba nti, 'Nze Kristo', era balirimba bangi.
6 **Munaatera okuwulira entalo n'eŋŋambo z'entalo.**
Temwekanganga, kubanga ebyo biteekwa okubaawo,
naye enkomerero eriba tennatuuka.
7 **Amawanga galirwana ne gannaago, n'obwakabaka**
bulirwana n'obwakabaka, era walibaawo enjala mu
bifo bingi ne musisi aliyuuguumya ebifo bingi.
8 **Naye bino byonna biriba ntandikwa butandikwa**
ng'ey'okulumwa okuzaala."

9 **“Muliweebwayo ne mubonyaabonyezebwa era**
ne muttibwa, era mulikyayibwa amawanga gonna
olw’erinnya lyange.
10 **Era bangi balisendebwasendebwa okukola ebibi,**
n’abalala baliryamu bannaabwe olukwe, n’abalala ne
bakyawagana.
11 **Era bannabbi ab’obulimba bangi balijja ne bawu-**
bisa abantu bangi.
12 **Olw’obujeemu okuyinga obungi, era bangi okwa-**
gala kwabwe kuliwola.
13 **Naye abo abaligumiikiriza okutuuka ku**
nkomerero be balirokolebwa.
14 **Era Enjiri ey’obwakabaka eribuulirwa mu nsi**
yonna, nga bwe bujulirwa eri amawanga gonna
n’oluvannyuma enkomerero n’eryoka etuuka.”

15 **“Noolwekyo bwe muliraba ‘eky’omuzizo**
eky’entiisa,’ nnabbi Danyeri kye yayogerako, nga
kiyimiridde mu kifo ekitukuvu asoma bino ategeere,
16 **n’abo abalibeera mu Buyudaaya baddukiranga mu**
nsozi.
17 **Alibeera waggulu ku kasolya, takkanga kuyingira**
mu nnyumba ye kubaako byaggyamu.
18 **N’oyo alibeera mu nnimiro taddangayo eka**
okunonayo olugoye lwe.
19 **Naye ziribasanga abakyala abaliba balina embuto,**
n’abaliba bayonsa mu nnaku ezo.
20 **Naye musabe ekiseera ky’okudduka kireme ku-**
tuukira mu biro bya butiti oba ku lunaku lwa Ssabbiiti.
21 **Kubanga wagenda kubeerawo okubonyaabonyezebwa okunene ennyo okutabangawo kasookedde ensi ebaawo era tewaliddayo kubaawo kikifaanana.**
22 **Singa ennaku ezo tezakendezebwako, tewandibadde n’omu alokolebwa. Naye olw’abalonde be ennaku ezo zirikendezebwako.**
23 **Bwe wabangawo omuntu agamba nti, ‘Kristo ali**
wano, oba ali wali,’ temubakkirizanga.
24 **Kubanga bakristo ab’obulimba balijja, ne**
bannabbi ab’obulimba nabo balijja ne bakola
eby’amagero n’ebyewuunyo; nga singa kibadde
kisoboka, bandilimbyelimbye n’abalonde ba Katonda.
25 **Laba mbalabudde nga bukyali!”**

26 **“Noolwekyo omuntu bw’abagambanga nti Kristo**
akomyewo ali eri mu ddungu, temugendangayo. Oba
nti ali mu bisenge eby’omunda, temukkirizanga.

27 **Kubanga nga bwe mulaba okumyansa kw'eraddu**
nga kutabaala ebire okuva ebuvanjuba ne kusala oku-
laga ebugwanjuba, n'okujja kw'Omwana w'Omuntu
bwe kutyo.
28 **Era mukimanyi nti awabeera ekifudde awo ensega**
we zikuŋŋaanira."
29 **"Amangu ddala ng'okubonyaabonyezebwa**
"kw'omu nnaku ezo kuwedde,
'enjuba eriggyako ekizikiza
era n'omwezi teguliyaka,
n'emmunyeenye zirigwa n'amaanyi g'eggulu
galinyeenyezebwa.' "
30 **"Oluvannyuma lw'ebyo akabonero k'Omwana**
w'omuntu kalirabika ku ggulu, era walibaawo okukun-
gubaga kw'amawanga gonna ag'omu nsi, era baliraba
Omwana w'Omuntu ng'ajja ku bire by'eggulu, mu
maanyi ne mu kitiibwa ekinene.
31 **Era alituma bamalayika be nga bwe bafu-**
uwa amakondeere mu ddoboozi ery'omwanguka, ne
bakuŋŋaanya abalonde be nga babaggya mu mpewo
ennya okuva ku ludda olumu olw'eggulu okutuuka ku
ludda olulala."
32 **"Kale muyigire ku lugero lw'omutiini. Amatabi**
gaagwo bwe gatandika okutojjera nga mumanya nti
ebiseera eby'ebbugumu binaatera okutuuka.
33 **Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu ebyo**
byonna, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era
kisemberedde ddala ku luggi.
34 **Ddala ddala mbagamba nti, omulembe guno**
teguliggwaawo okutuusa ng'ebintu ebyo byonna
bituukiridde.
35 **Eggulu n'ensi biriggwaawo naye ebigambo byange**
tebiriggwaawo."

Olunaku n'Essaawa Tebimanyiddwa

36 **"Naye eby'olunaku olwo wadde essaawa tewali**
n'omu abimanyi, newaakubadde bamalayika ab'omu
ggulu nabo tebakimanyi, wadde Omwana, okuggyako
Kitaffe yekka.
37 **Kubanga nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa,**
okujja kw'Omwana w'Omuntu nakwo bwe kuliba.
38 **Nga bwe kyali mu biseera by'amataba, abantu**
nga balya nga banywa, nga bawasa n'abalala nga
bafumbirwa, olunaku ne lutuuka Nuuwa n'ayingira mu
lyato,

39 **abantu ne batamanya, amataba ne gajja ne**
gabasaanyaawo ne buli kintu, bwe kutyo n'okudda
kw'Omwana w'Omuntu bwe kulibeera.
40 **Mu biseera ebyo abasajja babiri baliba bakola mu**
nnimiro, omu n'atwalibwa omulala n'alekebwa.
41 **Abakazi babiri baliba basa ku mmengo za-**
abwe mu nnyumba y'emu, omu n'atwalibwa omulala
n'alekebwa."
42 **"Noolwekyo mubeere beetegefu, kubanga olunaku**
Mukama wammwe lw'aliddirako temulumanyi.
43 **Naye mutegeere kino: ssinga ssemaka amanya**
essaawa omubbi w'anaayingirira okumenya ennyumba
ye, yandisigadde ng'atunula, n'ataganya mubbi ku-
muyingirira.
44 **Noolwekyo nammwe bwe mutyo mweteeketeeke,**
kubanga Omwana w'omuntu alijjira mu kiseera kye
mutamulowoolezaamu."
45 **"Kale aliwa omuddu omugezi era omwesigwa**
mukama we gwe yawa obuvunaanyizibwa okulabirira
abaddu ab'omu maka ge, n'okubawa emmere mu
kiseera ekituufu?
46 **Alina omukisa omuddu oyo, mukama we**
gw'alisanga ng'akola bw'atyo.
47 **Ddala ddala mbagamba nti, alimukwasa ebintu bye**
byonna.
48 **Naye obanga omuddu omubi bw'agamba mu mu-**
tima gwe nti, 'Mukama wange tajja kudda mangu,'
49 **n'adda ku baddu banne, n'abakuba, n'alya,**
n'anywa n'abatamiivu, okutuusa lw'alidda.
50 **Mukama w'omuddu oyo n'akomawo ku lunaku**
lw'atamusuubidde ne mu kiseera ky'atamanyi,
51 **alimubonereza, era omugabo gwe guliba okubeera**
awamu n'abannanfuusi, eriba okukaaba n'okuluma
obujiji."

25

Olugero lw'Abawala Ekkumi

1 **"Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa**
n'abawala embeerera ekkumi, abaatwala ettaala za-
abwe ne bagenda okusisinkana anaawasa omugole.
2 **Abataano tebaalina magezi, abataano abalala ne**
baba b'amagezi.
3 **Abataalina magezi, ne batatwala mafuta gamala mu**
ttaala zaabwe.
4 **Naye abagezi baatwala amafuta mu macupa gaabwe**
ag'okweyambisa wamu n'ettaala zaabwe.

5 **Naye anaawasa omugole bwe yalwawo okutuuka**
otulo ne tubakwata bonna, ne beebaka.
6 **"Obudde bwe bwatuuka mu ttumbi oluyoogaano**
ne lubazuukusa, abantu nga baleekaana nti, 'Awasa
omugole atuuse! Mujje mumwanirize!'
7 **"Abawala embeerera bonna ne bazuukuka ne**
baseesa ettaala zaabwe.
8 **Awo abawala abataano abataalina magezi ne**
bagamba nti, 'Mutuwe ku mafuta gammwe, kubanga
ettaala zaffe zaagala kuzikira ziggweerera.'
9 **"Naye bannaabwe ne babaddamu nti, 'Amafuta ge**
tulinawo gatumala bumazi. Mugende mu maduuka
mwegulireyo.'
10 **"Naye baali baakagenda anaawasa omugole**
n'atuuka, abo abaali beeteeseteese ne bayingira ku
mbaga, oluggi ne luggalwawo.
11 **Oluvannyuma abawala bali abataano ne bako-**
mawo ne bayita nti, 'Ssebo, tugguliirewo!'
12 **Naye n'abaddamu nti, 'Ddala ddala mbagamba nti,**
sibamanyi!'
13 **"Kale mutunule mweteeketeeke, kubanga temu-**
manyi kiseera wadde olunaku."

Olugero lw'Ettalanta

14 **"Obwakabaka bwa Katonda, ate bufaananyizibwa**
n'olugero lw'omusajja eyali agenda olugendo, n'ayita
abaddu be n'abalekera ebintu bye.
15 **Eyasooka yamuwa ttalanta ttaano, owookubiri**
bbiri n'owookusatu emu, ng'ageraageranya
ng'okusobola kwa buli omu bwe kwali. Bw'atyo ne
yeetambulira.
16 **Omusajja eyafuna ttalanta ettaano n'azisuubuzisa**
n'afunamu ttalanta ttaano endala.
17 **N'oyo eyalekerwa ttalanta ebiri naye n'aviisaamu**
endala biri.
18 **Naye eyaweebwa ttalanta emu, bwe yagifuna**
n'agenda n'aziika ttalanta ya mukama we mu ttaka.
19 **"Awo nga wayiseewo ekiseera kiwanvu, mukama**
w'abaddu abo n'akomawo. N'ayita abaddu be ba-
mutegeeze ebyafa ku ttalanta ze yabalekera.
20 **Omusajja gwe yalekera ttalanta ettaano n'ajja**
n'amuleetera ttalanta endala ttaano ng'agamba nti,
'Mukama wange wampa ttalanta ttaano, nviisizaamu
ttalanta endala ttaano.'
21 **"Mukama we n'amugamba nti, 'Weebale, oli**
muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa mu

bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira sanyukira wamu ne mukama wo.’
22 **“Eyalekerwa ttalanta ebiri naye n’ajja, n’ategeeza mukama we nti, ‘Ssebo, wandekera ttalanta bbiri, era ne nziviisaamu ttalanta endala bbiri.’**
23 **“Mukama we n’amugamba nti, ‘Weebale, oli muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa mu bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira osanyukire wamu ne mukama wo.’**
24 **“Omusajja eyalekerwa ttalanta emu n’ajja, n’agamba nti, ‘Ssebo, nakumanya nga bw’oli omuntu omuzibu, okungulira gy’otaasigira era okuŋŋaanyiza gy’otaasaasaanyiza.**
25 **Olw’okutya bwe wagenda ne nkweka ttalanta yo mu ttaka era yiino ttalanta yo.’**
26 **“Naye mukama we n’amugamba nti, ‘Ggwe omuddu omubi era omugayaavu! Obanga wamanya nti ndi muntu akungulira gye ssaasigira,**
27 **wanditadde ensimbi zange mu bbanka gye bandimpaddemu amagoba nga nkomyewo.’**
28 **“N’alagira nti, ‘Mumuggyeeko ettalanta eyo mugiwe oli alina ttalanta ekkumi.**
29 **Kubanga alina aliweebwa abe na bingi naye atalina, n’ebyo by’alina ebitono birimuggyibwako.**
30 **N’omuddu oyo ataliiko ky’agasa mumusuule ebweru mu kizikiza eri okukaaba n’okuluma obujiji.’**

Endiga n’Embuzi

31 **“Omwana w’Omuntu bw’alijja mu kitiibwa kye ne bamalayika bonna nga bali naye, alituula ku ntebe ey’ekitiibwa kye.**
32 **Awo amawanga gonna galikuŋŋaanyizibwa mu maaso ge era aligaawulamu ng’omusumba bw’ayawulamu endiga n’embuzi.**
33 **Endiga aliziteeka ku mukono gwe ogwa ddyo n’embuzi ku gwa kkono.**
34 **“Awo Kabaka n’alyoka agamba abali ku mukono gwe ogwa ddyo nti, ‘Mujje mmwe Kitange be yawa omukisa, musikire obwakabaka obwabateekerwateekerwa okuva ku kutondebwa kw’ensi.**
35 **Kubanga nnali muyala ne mundiisa, nnali muyonta ne mumpa ekyokunywa, nnali mugenyi ne munnyaniriza,**
36 **nnali bwereere ne munnyambaza, nnali mulwadde ne munnambula, nnali mu kkomera ne mujja okundaba.’**

37 **“Abatuukirivu ne bamubuuza nti, ‘Mukama waffe,**
twakulaba ddi ng’oli muyala ne tukuliisa? Oba
ng’olina ennyonta ne tukuwa ekyokunywa?
38 **Oba ng’oli mugenyi ne tukwaniriza? Oba ng’oli**
bwereere, ne tukwambaza?
39 **Twakulaba ddi ng’oli mulwadde oba ng’oli mu**
kkomera ne tukulambula?’
40 **“Kabaka, alibaddamu nti, ‘Ddala ddala mbagamba**
nti bwe mwabikolera baganda bange bano abasembayo
wansi kye kimu mwabikolera nze!’
41 **“Bw’atyo aligamba abo abali ku mukono gwe ogwa**
kkono nti, ‘Muveewo, mmwe abakolimire, mulage mu
muliro ogutazikira ogwateekerwateekerwa Setaani ne
bamalayika be.
42 **Kubanga nnali muyala ne mutampa kyakulya,**
nnali muyonta ne mutampa kyakunywa,
43 **nnali mugenyi ne mutannyaniriza, nnali bwereere**
ne mutannyambaza, nnali mulwadde ne mu kkomera
ne mutajja kunnambula.’
44 **“Nabo baliddamu nti, ‘Mukama waffe, twakulaba**
ddi ng’oli muyala oba ng’oli muyonta, oba ng’oli
mugenyi oba ng’oli bwereere oba mulwadde oba ng’oli
mu kkomera, ne tutakuyamba?’
45 **“Naye alibaddamu nti, ‘ddala ddala mbagamba nti,**
nga bwe mutaakikola omu ku bano abasembayo wansi,
nange temwakinkola.’
46 **“Abo baligenda ku kibonerezo eky’emirembe**
n’emirembe, naye abatuukirivu baliyingira mu bu-
lamu obutaggwaawo.”

26

Olukwe olw’Okutta Yesu

1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo byonna, n’agamba
abayigirizwa be nti,
2 **“Nga bwe mumanyi, ebulayo ennaku bbiri tutuuke**
ku mbaga ey’Okuyitako. Omwana w’Omuntu aliweeb-
wayo akomererwe.”
3 Mu kiseera ekyo kyennyini, bakabona abakulu
n’abakulembeze b’Abayudaaya baali bakuŋŋaanye mu
lubiri lwa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu,
4 nga bakola olukwe mwe banaayita okukwata Yesu
bamutte.
5 Naye baasalawo kireme kubaawo mu kiseera
eky’Embaga, si kulwa nga wabaawo akeegugungo mu
bantu.

6 Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Simooni Omugenge
e Besaniya,
7 ng'ali ku mmeeza, omukazi n'ajja gy'ali ng'alina eccupa
y'amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi,* n'agafuka
ku mutwe gwa Yesu.
8 Abayigirizwa be bwe baakiraba ne banyiiga. Ne
bagamba nti, "Lwaki okwonoona amafuta ag'omuwendo
gatyo!
9 Kubanga yandisobodde okugatundamu ensimbi nnyingi
n'azigabira abaavu."
10 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'abagamba
nti, **"Lwaki mutawanya omukazi? Ankoledde ekintu
ekirungi.**
11 **Bulijjo abaavu muli nabo, naye nze sijja kuba
nammwe bulijjo.**
12 **Anfuseeko amafuta gano okuteekateeka omubiri
gwange okuguziika.**
13 **Ddala ddala mbagamba nti, bulijjo ajjanga ku-
jjukirwa olw'ekikolwa kino. Ekikolwa ky'omukazi
ono kijjanga kwogerwako wonna wonna mu nsi Enjiri
gy'eneebuulirwanga."**
14 Awo Yuda Isukalyoti omu ku bayigirizwa ekkumi
n'ababiri n'agenda eri bakabona abakulu.
15 N'ababuuza nti, "Munampa ki okubalaga Yesu mulyoke
mumukwate?" Ne bamuwa ebitundu bya ffeeza amakumi
asatu.
16 Okuviira ddala mu kiseera ekyo Yuda n'anoonya
akakisa konna alyemu Yesu olukwe.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

17 Awo ku lunaku olusooka mu nnaku ez'Embaga
ey'Emigaati egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne bajja eri
Yesu ne bamubuuza nti, "Embaga y'Okuyitako tukugiteek-
ereteekere wa?"
18 Yesu n'abaddamu nti, **"Mugende mu kibuga ewa
'Gundi,' mumugambe nti, 'Omuyigiriza agambye nti:
Ekiseera kyange kituuse, era Embaga ey'Okuyitako
njagala kugiriira mu maka go awamu n'abayigirizwa
bange.' "**
19 Abayigirizwa ne bagenda ne bakola nga Yesu bwe
yabalagira ne bateekateeka Okuyitako.
20 Akawungeezi ako Yesu bwe yali ng'atudde

---

* **26:7** Eccupa eyo ey'amafuta ag'akaloosa ag'omuwendo omungi yabumbibwa mu mabo

21 ku mmere n’abayigirizwa be ekkumi n’ababiri, nga
balya n’abagamba nti, **“Omu ku mmwe ajja kundyamu**
olukwe.”
22 Bwe baakiwulira emitima ne gibeewanika, buli omu
n’abuuza nti, “Ye nze?”
23 Yesu n’addamu nti, **“Akozezza nange mu kibya,**
y’oyo.
24 **Mutegeere nti Omwana w’Omuntu agenda nga**
bwe kyamuwandiikibwako, naye zimusanze omuntu
oyo agenda okulya mu Mwana w’Omuntu olukwe.
Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalirwa
ddala.”
25 Yuda anaamulyamu olukwe n’amubuuza nti, “Ddala
ddala, ye nze Labbi?” Yesu n’amuddamu nti, **“Oyogedde.”**
26 Bwe baali balya, Yesu n’addira omugaati n’agusabira
omukisa, n’agumenyaamenyamu n’agabira abayigirizwa
be, n’agamba nti, **“Mutoole mulye, kubanga guno gwe**
mubiri gwange.”
27 Bw’atyo n’asitula ekikompe, ne yeebaza Katonda,
n’abawa ng’agamba nti, **“Munywe ku kino mwenna,**
28 **kubanga guno gwe musaayi gwange ogw’endagaano**
oguyiika ku lw’abantu abangi, olw’okusonyiyibwa
ebibi.
29 **Era mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa ku**
kibala kino okutuusa ku lunaku olwo lwe ndikinywa
nammwe nga kiggya mu bwakabaka bwa Kitange.”
30 Bwe baamala okuyimbayo oluyimba ne bafuluma ne
bagenda ku lusozi olwa Zeyituuni.

Yesu Ategeeza Peetero nga bw’Anaamwegaana

31 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ekiro kya leero mwenna**
mujja kunjabulira.
“Kubanga kyawandiikibwa nti, ‘Ndikuba omusumba
n’endiga z’omu kisibo kye ne zisaasaana.’
32 **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa ndibakulembera**
okugenda e Ggaliraaya.”
33 Peetero n’amuddamu nti, “Abalala bonna bwe banaak-
wabulira, nze sijja kukwabulira.”
34 Yesu n’amugamba nti, **“Ddala ddala nkugamba**
nti, Mu kiro kino kyennyini enkoko eneeba ten-
nakookolima, onooneegaana emirundi esatu.”
35 Peetero n’amugamba nti, “Oba kufiira wamu
naawe n’afa, naye sijja kukwegaana n’akamu kokka.”
N’abayigirizwa be abalala bonna ne boogera bwe batyo.

Gesusemane

36 Awo Yesu n’agenda nabo mu kifo ekiyitibwa Gesusemane n’abagamba nti, **“Mutuule wano okutuusa lwe nnaamala okusaba nkomewo.”**
37 N’atwala Peetero ne batabani ba Zebbedaayo bombi, n’atandika, okuwulira ennaku nnyingi n’okweraliikirira ennyo.
38 N’abagamba nti, **“Omwoyo gwange guliko ennaku egenda na kunzita. Kale mubeere wano tutunule ffenna.”**
39 N’abaleka awo ne yeeyongerayo akabanga, n’agwa wansi ng’avuunise amaaso ge ku ttaka, n’asaba nti, **“Kitange! Obanga kisoboka, leka ekikompe kino kinzigibweko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw’oyagala.”**
40 N’addayo eri abayigirizwa be n’abasanga nga beebase. N’agamba Peetero nti, **“Peetero, naawe tosobodde kutunula nange n’essaawa emu?**
41 **Mutunule nga bwe musaba. Omwoyo gwo gwagala, naye omubiri gwe munafu!”**
42 N’abavaako omulundi ogwokubiri akabanga n’agenda n’asaba ng’agamba nti, **“Kitange! Oba tekisoboka ekikompe kino kuvaawo wabula Nze okukinywa, kale ky’oyagala kye kiba kikolebwa.”**
43 N’akomawo nate gye bali n’abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gazitowa nga gajjudde otulo.
44 N’abaleka n’agenda asaba ebigambo bye bimu nga biri.
45 Ate n’akomawo awali abayigirizwa n’abagamba nti, **“Kale mwebakire ddala, muwummule. Kyokka mumanye ng’ekiseera kituuse Omwana w’Omuntu aweebweyo mu mikono gy’abalina ebibi.**
46 **Muzuukuke! Musituke tugende! Laba, omuntu agenda okundyamu olukwe wuuli ajja!”**

Yesu Akwatibwa

47 Laba Yesu yali akyayogera Yuda omu ku kkumi n’ababiri, n’atuuka ng’alina ekibiina ky’abantu abaali babagalidde ebitala n’emiggo nga batumiddwa bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya.
48 Eyali agenda okumulyamu olukwe yali abategeezezza akabonero nti omuntu gw’anaalamusa nga y’oyo gwe baali beetaaga, nga bamukwata.
49 Amangwago n’ajja eri Yesu n’amulamusa nti, “Mirembe, Labbi,” n’amugwa mu kifuba.
50 Yesu kwe kumugamba nti. **“Munnange, kola ky’ojjiridde.”**† Awo abalala ne bakwata Yesu.

† **26:50** oba nti, “Owoomukwano odukidde ki?”

51 Omuntu omu ku abo abaali ne Yesu n’asowolayo ekitala
kye n’asalako okutu kw’omuweereza wa Kabona Asinga
Obukulu.
52 Naye Yesu n’amulagira nti, **“Ekitala kyo kizzeeyo mu**
kiraato kyakyo. Kubanga abo abakozesa ebitala nabo
bagenda kuttibwa na kitala.
53 **Tomanyi nti nnyinza okusaba Kitange bamalayika**
nkumi na nkumi okujja okutulwanirira?
54 **Naye singa nkola bwe ntyo, olwo Ebyawandiikibwa,**
ebyogera ku bino ebiriwo kaakano, binatuukirira
bitya?”
55 Mu kiseera ekyo Yesu n’abuuza ekibiina nti, **“Ndi**
ng’omumenyi w’amateeka ow’akabi ennyo, n’okujja ne
mujja okunkwata nga mubagalidde ebitala n’emiggo?
Nabeeranga nammwe nga njigiriza mu Yeekaalu buli
lunaku, ne mutankwata.
56 **Naye kino kibaddewo okutuukiriza ebigambo bya**
bannabbi ebiri mu Byawandiikibwa.” Olwo abayigi-
rizwa be bonna ne bamwabulira ne badduka.

Yesu mu maaso g’Olukiiko

57 Awo ekibiina ne kitwala Yesu ewa Kayaafa, Kabona
Asinga Obukulu, n’abakulembeze b’Abayudaaya gye baali
bakuŋŋaanidde.
58 Mu kiseera ekyo ne Peetero yali agoberera kyokka
ng’ali walako emabega w’ekibiina; n’atuuka mu luggya
lw’ennyumba ya Kabona Asinga Obukulu, n’atuula awaali
abaweereza ng’alinda okutegeera ebinaavaayo.
59 Bakabona abakulu n’Abasaddukaayo bonna ne
banoonya obujulizi obw’obulimba ku Yesu obunamuweesa
ekibonerezo eky’okufa.
60 Kyokka ne bafunayo batono ab’obujulirwa
obw’obulimba. N’evumbukayo babiri
61 abeesimbawo okugamba nti, “Omuntu ono yagamba
nti, ‘Nsobola okumenyawo Yeekaalu ya Katonda, ate ne
ngizimba ne ngimalira mu nnaku ssatu.’ ”
62 Awo Kabona Asinga Obukulu n’ayimirira n’abuuza
Yesu nti, “Tolina ky’oddamu ku bino abasajja bano bye
bakuloopa?”
63 Naye Yesu n’asirika busirisi.

Ate Kabona Asinga Obukulu, n’amuddira ng’amugamba
nti, “Nkulagira, mu linnya lya Katonda omulamu otutegeeze
obanga Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda.”
64 Yesu n’addamu nti, **“Okyogedde. Naye mbagamba**
nti, okuva ne kaakano mugenda kulaba Omwana

w'Omuntu ng'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'akomawo ku bire eby'eggulu."
65 Kabona Asinga Obukulu, n'ayuza ebyambalo bye,
n'agamba nti, "Kuno kuvvoola! Ate kati tukyetaagira ki
abajulirwa abalala? Mwenna mumuwulidde ng'akyogera!
66 Mumusalira mutya?" Ne baddamu nti, "Gumusinze!
Asaanidde kufa!"
67 Olwo ne bawandira Yesu amalusu mu maaso, abamu
ne bamukuba ebikonde ne bamukuba empi,
68 nga bwe bamugamba nti, "Tutegeeze, Kristo, akukubye
y'aluwa?"

Peetero Yeegaana Yesu

69 Mu kiseera ekyo Peetero yali atudde mu luggya. Awo
omuweereza omuwala n'ajja awali Peetero n'amugamba
nti, "Wali wamu ne Yesu, ow'e Ggaliraaya."
70 Naye Peetero ne yeegaana mu maaso ga buli omu
ng'agamba nti, "Ky'oyogerako sikimanyi."
71 Oluvannyumako nga Peetero ayimiridde okumpi
n'oluggi olunene oluva mu luggya, omuwala omulala
n'amulaba, n'agamba abo abaali bayimiridde awo nti,
"Omusajja ono yali ne Yesu ow'e Nazaaleesi."
72 Peetero era n'akyegaana, nga kw'atadde n'okulayira
nga bw'agamba nti, "Nze oyo n'okumumanya simumanyi."
73 Naye nga wayiseewo akabanga, abasajja abaali bay-
imiridde awo ne bajja w'ali, ne bamugamba nti, "Ddala
ddala oli omu ku bo, kubanga otegeerekeka olw'enjogera
yo."
74 Peetero n'atandika okulayira nate, ne yeeyongera
okwegaana ng'agamba nti, "Omuntu simumanyi." Amang-
wago enkoko n'ekookolima.
75 Awo Peetero n'ajjukira ebigambo bya Yesu bye
yali amugambye nti, **"Enkoko eneeba tennakookolima
onoonneegaana emirundi esatu."** N'afuluma ebweru
ng'akaaba nnyo amaziga.

27

Yuda Yeetuga

1 Awo obudde bwe bwakya, bakabona abakulu
bonna n'abakulembeze b'Abayudaaya ne beeyongera
okukuŋŋaana ne bateeseza wamu balabe ekkubo lye
banaayitamu okutta Yesu.
2 Ne bamusiba, ne bamuweereza ewa Piraato eyali gavana
Omuruumi.
3 Awo Yuda, eyali amuliddemu olukwe, bwe yalaba
nga Yesu bamusalidde omusango gwa kufa, n'azzaayo

ebitundu amakumi asatu ebya ffeeza eri bakabona abakulu
n’abakulembeze b’Abayudaaya,
4 ng’agamba nti, “Nnyonoonye, kubanga ndiddemu
olukwe omusaayi ogutalina musango.” Naye ne bamud-
damu nti, “kyo kitukwatako kitya? Ezo nsoga zo.”
5 Kyeyava addira ensimbi eza ffeeza n’aziyiwa mu
Yeekaalu n’afuluma n’agenda yeetuga!
6 Bakabona abakulu ne balondalondawo ensimbi eza
ffeeza, ne bagamba nti, “Kya muzizo okuzissa mu ggwanika
lya yeekaalu kubanga muwendo gwa musaayi.”
7 Bwe baamala okukikubaganyaako ebirowoozo, ne
basalawo okuzigulamu ennimiro ababumbi mwe bag-
gyanga ebbumba. Ne bateesa ennimiro eyo okugifuula ekifo
eky’okuziikangamu abagwira.
8 Kyebaava batuuma ennimiro eyo, “Ennimiro
y’Omusaayi” n’okutuusa leero.
9 Kino ne kituukiriza nnabbi Yeremiya bye yayogera nti,
“Baddira ebitundu bya ffeeza amakumi asatu, nga gwe
muwendo abaana ba Isirayiri gwe baamulamula,
10 ne bagulamu ennimiro eyali ey’ababumbi, nga
Mukama bwe yalagira.”

Yesu mu Maaso ga Piraato

11 Awo Yesu bwe yayimirira mu maaso ga gavana,
Omuruumi, gavana n’amubuuza nti, “Ggwe Kabaka
w’Abayudaaya?” Yesu n’amuddamu nti, **“Okyogedde.”**
12 Naye bakabona abakulu n’abakulembeze
b’Abayudaaya bwe baaleeta ensonga zaabwe ze
baasinziirako okumuwawaabira, Yesu teyabaanukula.
13 Piraato kwe ku mubuuza nti, “Ebyo byonna bye
bakwogerako tobiwulira?”
14 Naye Yesu n’ataddamu kigambo na kimu, era gavana
ne kimwewuunyisa nnyo.
15 Gavana yalina empisa ey’okusumulula omusibe omu
mu kiseera eky’Embaga y’Okuyitako, ng’omusibe oyo
abantu be baamweronderanga.
16 Mu kkomera mwalimu kkondo lukulwe ng’erinnya lye
ye Balaba.
17 Awo Piraato n’abuuza ekibiina ekyali kikuŋŋaanye nti,
“Mwagala mbasumululire ani, Balaba oba Yesu, ayitibwa
Kristo?”
18 Kubanga yamanya ng’abakulembeze b’Abayudaaya
bamuwaddeyo lwa buggya.
19 Piraato yali akyali wakati mu musango ogwo, mukazi
we n’amutumira n’obubaka buno nti, “Toba na nsonga

na musajja oyo omutuukirivu kubanga natawaanyizibbwa
n’ekirooto eky’omuntu oyo.”
20 Naye bakabona abakulu n’abakulembeze
b’Abayudaaya ne basendasenda ebibiina basabeyo Balaba
y’aba ateebwa, naye Yesu attibwe.
21 Gavana bwe yaddamu okubabuuza nti, “Ku bano bombi
mbateereko aluwa?” Ekibiina kyonna ne kiddamu nti,
“Balaba!”
22 Piraato n’ababuuza nti, “Kale Yesu, ayitibwa Kristo,
mukole ntya?” buli omu n’addamu nti, “Akomererwe!”
23 Piraato n’ababuuza nti, “Lwaki, kiki ky’asobezza?”
Naye bo ne beeyongera kuleekaanira waggulu nti, “Akomer-
erwe!”
24 Awo Piraato bwe yalaba ng’ensoga talina gy’aziraza,
ate ng’ebibiina byagala kusasamala, n’atumya amazzi,
n’anaaba engalo ze mu maaso g’ekibiina nga bw’agamba
nti, “Nze siriiko musango gwonna olw’omusaayi
gw’omuntu ono omulungi. Obuvunaanyizibwa bwonna
buli ku mmwe!”
25 Abantu bonna ne baanukula nti, “Omusaayi gwe
gubeere ku ffe ne ku baana baffe!”
26 Awo Piraato n’asumulula Balaba n’abamuwa. Naye
bwe yamala okukuba Yesu embooko n’amuwaayo ba-
mukomerere.
27 Naye abaserikale baasooka kumutwala mu luggya
lw’olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo ne bakuŋŋaanira eyo, ne
bayita bannaabwe bonna.
28 Awo ne bamwambulamu engoye ze, ne bamwambaza
ekyambalo ekimyufu,
29 ne bakola engule mu maggwa ne bagimutikkira, ne
bamukwasa olumuli mu mukono gwe ogwa ddyo. Ne
bamufukaamirira nga bamuduulira nti, “Mirembe, Kabaka
w’Abayudaaya!”
30 Ne bamuwandira amalusu, ne bamusikako olumuli ne
balumukubya ku mutwe.
31 Eby’okumuduulira bwe byaggwa, ne bamwambulamu
ekyambalo ekimyufu, ne bamwambaza ekyambalo kye
ekya bulijjo, ne balyoka bamufulumya okumutwala oku-
mukomerera.

Okukomererwa kwa Yesu

32 Bwe baali nga bagenda gye banaamukomerera, ne
basisinkana omusajja omukuleene, erinnya lye nga ye
Simooni, ne bamulagira lwa maanyi yeetikke omusaalaba
gwa Yesu.
33 Bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu
nti, “Akasozi k’Ekiwanga,”

34 ne bawa Yesu wayini atabuddwamu omususa, naye
bwe yakombako n’amugaana.
35 Bwe baamala okumukomerera, abaserikale ne baga-
bana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.
36 Bwe batyo ne batuula awo nga bamukuuma.
37 Ne bawanika ekipande waggulu w’omutwe gwe ku
musaalaba okuwandiikiddwa nti,
“Ono ye Yesu, Kabaka w’Abayudaaya.”
38 Waaliwo n’abanyazi babiri abaakomererwa naye omu
ku ddyo, n’omulala ku kkono.
39 Awo abantu abaali bayitawo, ne bamuvuma nga
bamunyeenyeza emitwe
40 nga bwe bagamba nti, “Wagamba okumenya Yeekaalu,
ate ogizimbe mu nnaku ssatu! Weerokole okke wansi okuva
ku musaalaba, obanga ggwe Mwana wa Katonda.”
41 Bakabona abakulu n’abawandiisi, n’abakulembeze
abalala ne bamuduulira, nga bagamba nti,
42 “Yalokolanga balala, naye ye tasobola kwerokola! Kale
nga bw’ali Kabaka wa Isirayiri, ave ku musaalaba akke
wansi, naffe tunaamukkiriza!
43 Yeesiga Katonda, kale amuggye ku musaalaba obanga
Katonda amwagala. Yagamba nti, ‘Ndi Mwana wa Ka-
tonda.’ ”
44 N’abanyazi ababiri abaakomererwa awamu naye nabo
ne bamuvuma.

Okufa kwa Yesu

45 Okuviira ddala ku ssaawa mukaaga mu ttuntu oku-
tuusiza ddala essaawa mwenda ez’olweggulo ensi yonna
yabikkibwa ekizikiza.
46 Ku ssaawa nga mwenda Yesu n’ayogerera wag-
gulu n’eddoboozi ery’omwanguka nti, **“Eri, Eri lama
sabakusaani,”** ekitegeeza nti, **“Katonda wange, Katonda
wange, lwaki onjabulidde?”**
47 Naye abamu ku baali bayimiridde awo bwe baaki-
wulira ne bagamba nti, “Ayita Eriya.”
48 Amangwago omu n’adduka n’addira ekyangwe
n’akinnyika mu mwenge omukaatuufu n’akiteeka ku muti,
n’akimuwa anuuneko.
49 Naye abalala ne bagamba nti, “Mumuleke. Ka tulabe
obanga Eriya anajja n’amulokola.”
50 Awo Yesu ne yeeyongera okwogerera waggulu
n’eddoboozi eddene, n’awaayo omwoyo gwe.
51 Era laba! Eggigi ly’omu Yeekaalu ne liyulikamu wakati
okuva waggulu okutuuka wansi; ensi n’ekankana, n’enjazi
ne zaatika.

52 Entaana ne zibikkuka era abantu ba Katonda bangi
abaali bafudde ne bazuukira,
53 era Yesu bwe yamala okuzuukira ne bava mu ntaana
gye baali baziikiddwa ne bayingira mu kibuga ekitukuvu ne
balabibwa abantu bangi.
54 Omuserikale omukulu w'ekibinja ky'abaserikale
ekikumi, n'abaserikale abaali bakuuma Yesu, bwe baalaba
okukankana kw'ensi ng'okwa musisi, n'ebirala ebyabaawo,
ne batya nnyo. Ne bagamba nti, "Ddala ddala ono abadde
Mwana wa Katonda."
55 Waaliwo n'abakazi bangi abaayitanga ne Yesu abaava
naye e Ggaliraaya nga bamuweereza, baali beesuddeko
akabanga, nga balaba ebigenda mu maaso.
56 Mu bo mmwe mwali Maliyamu Magudaleene ne
Maliyamu nnyina wa Yakobo ne Yusufu, ne nnyina
w'abaana ba Zebbedaayo.

Okuziika Yesu

57 Obudde bwe bwawungeera, ne wajja omusajja omu-
gagga ng'ava Alimasaya, erinnya lye Yusufu eyali omu ku
bagoberezi ba Yesu.
58 N'agenda eri Piraato n'asabayo omulambo gwa Yesu.
Piraato n'alagira bagumuwe.
59 Yusufu n'atwala omulambo n'aguzinga mu lugoye
olulungi olwa linena,
60 n'agugalamiza mu ntaana ye empya gye yatema mu
lwazi, n'addira ejjinja eddene n'aliyiringisiza mu mulyango
gw'entaana n'aggalawo, ne yeetambulira.
61 Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu munne, bombi
baali batudde awo kumpi n'entaana.

Abakuumi ku Ntaana

62 Enkeera, ng'olunaku olusooka mu nnaku z'Embaga
y'Okuyitako luweddeko, bakabona abakulu n'Abafalisaayo
ne bagenda eri Piraato,
63 ne bamugamba nti, "Oweekitiibwa, omulimba oli
tujjukira ng'akyali mulamu yagamba nti, 'Nga wayiseewo
ennaku ssatu ndizuukira.'
64 Noolwekyo tukusaba olagire entaana ye ekuumibwe,
okutuusa ku lunaku olwokusatu, abayigirizwa be baleme
kumubbamu, ne balyoka bategeeza abantu nti azuukidde!
Singa ekyo kiba bwe kityo, ekyo kye kijja okuba ekibi ennyo
okusinga n'ekyasooka."
65 Piraato n'abaddamu nti, "Mukozese abaserikale
bammwe be mulina mugende mugikuume."

66 Bwe batyo ne bateeka akabonero ak’envumbo ku
jjinja eryaggala omulyango gw’entaana, ne bateekawo
n’abakuumi.

28

Yesu Azuukira

1 Oluvannyuma lwa Ssabbiiti ku lunaku olusooka mu
nnaku omusanvu, ng’obudde bukya, Maliyamu Magu-
daleene ne Maliyamu oli omulala ne balaga ku ntaana.
2 Mu kiseera ekyo ne wabaawo okukankana ng’okwa
musisi. Malayika wa Mukama yakka okuva mu ggulu
n’ayiringisa ejjinja ne liva mu mulyango gw’entaana,
n’alituulako.
3 Amaaso ge gaali gamasamasa ng’okumyansa kw’eraddu,
n’ekyambalo kye nga kyeru ekitukula be tukutuku.
4 Abakuumi bwe baamulaba, ne bakankana nga batidde
nnyo ne bagwa wansi ne baba ng’abafudde.
5 Awo malayika n’agamba abakazi nti, “Temutya.
Mmanyi nga munoonya Yesu, eyakomererwa,
6 wabula taliiwo wano! Azuukidde mu bafu, nga bwe
yagamba. Muyingire mulabe we yali agalamiziddwa.
7 Kale kaakano, mugende mangu mutegeeze abayigi-
rizwa be nti, Azuukidde mu bafu, era abakulembeddemu
okugenda e Ggaliraaya gye mulimusisinkana. Obwo bwe
bubaka bwange bwe muba mubatuusaako.”
8 Abakazi abo ne badduka embiro nnyingi nga bava ku
ntaana kyokka nga batidde nnyo, naye ate nga bajjudde
essanyu. Ne bayanguwa mangu okugenda okubuulira
abayigirizwa be.
9 Bwe baali bagenda, amangwago Yesu n’ayimirira mu
maaso gaabwe! N’abalamusa nti, **“Mirembe?”** Ne bagwa
wansi ne bavuunama mu maaso ge, ne bamukwata ku
bigere ne bamusinza.
10 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Temutya, mugende
mugambe abooluganda bagende mangu e Ggaliraaya,
gye balindabira.”**

Abakuumi bye Baayogera

11 Abakazi bwe baali bagenda mu kibuga, abamu ku
bakuumi abaali bakuuma entaana ne bagenda eri bakabona
abakulu ne babategeeza byonna ebibaddewo.
12 Awo abakulembeze b’Abayudaaya bonna ne
bakuŋŋaana ne bateesa era ne batoola ffeeza na basalawo
bagulirire abakuumi.

13 Ne babalagira bagambe nti, “Bwe twali twebase ekiro,
abayigirizwa ne bajja ne babba omulambo gwa Yesu ne
bagutwala.”
14 Abaali mu lukiiko olwo ne basuubiza abakuumi nti,
“Singa ebigambo bino bituuka ku gavana, ffe tujja kumu-
wooyawooya, tubazibire.”
15 Bwe batyo abaserikale ne balya enguzi, ne bakkiriza
okwogera nga bwe baabagamba. Ebigambo byabwe ne
bibuna nnyo wonna mu Buyudaaya, n’okutuusa ku lunaku
lwa leero.

Okutumibwa mu Nsi yonna

16 Awo abayigirizwa ekkumi n’omu ne basitula ne
bagenda e Ggaliraaya ku lusozi Yesu gye yabagamba oku-
musanga.
17 Ne bamusisinkana ne bamusinza. Naye abamu ku bo
tebaakakasiza ddala nti ye Yesu, ne babuusabuusa!
18 Awo Yesu n’asemberera abayigirizwa be n’abategeeza
nti, **“Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku
nsi.**
19 **Kale mugende mufuule abantu bonna mu nsi
zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya lya
Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu.**
20 **Era mubayigirize okugonderanga byonna bye na-
balagira mmwe, era Ndi nammwe bulijjo n’okutuukira
ddala ensi lw’eriggwaawo.”**

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Makko

Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo

1 Entandikwa y’Enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda.
2 Kyawandiikibwa mu kitabo kya nnabbi Isaaya nti,
“Laba ntuma omubaka wange akukulembere,
ateeketeeke ekkubo lyo;
3 eddoboozi ly’oyo ayogelera waggulu mu ddungu nti,
‘Muteeketeeke ekkubo lya Mukama,
mutereeze amakubo ge.’ ”
4 Yokaana yajja ng’abatiriza mu ddungu, ng’abuulira okubatiza okw’okwenenya olw’okusonyiyibwa ebibi.
5 Ensi yonna ey’e Buyudaaya n’abantu bonna ab’omu Yerusaalemi, ne bagendanga gy’ali, n’ababatiza mu mugga Yoludaani nga baatula ebibi byabwe.
6 Yokaana yayambalanga ekyambalo eky’obwoya bw’eŋŋamira, ne yeesibanga olukoba olw’eddiba mu kiwato kye, era yalyanga nzige na mubisi gwa njuki.
7 Yabuuliranga ng’agamba nti, “Waliwo omuntu omukulu era ansinga amaanyi ajja okujja, gwe sisaanira na kusumulula bukoba bwa ngatto ze.
8 Nze mbabatiza na mazzi, naye ye alibabatiza na Mwoyo Mutukuvu.”

Okubatizibwa kwa Yesu n’Okukemebwa kwe

9 Awo olwatuuka mu nnaku ezo Yesu n’ava e Nazaaleesi mu Ggaliraaya n’ajja, Yokaana n’amubatiza mu mugga Yoludaani.
10 Awo Yesu bwe yali yaakava mu mazzi, n’alaba eggulu nga libikkuse, ne Mwoyo ng’ali ng’ejjiba ng’amukkako.
11 Eddoboozi ne liva mu ggulu nga ligamba nti, “Ggwe Mwana wange omwagalwa, ggwe, gwe nsanyukira ennyo.”
12 Amangwago Mwoyo n’amutwala mu ddungu.
13 N’amalayo ennaku amakumi ana ng’ali n’ensolo ez’omu nsiko, ng’akemebwa Setaani, kyokka nga bamalayika bamuweereza.

Yesu Ayita Abayigirizwa Abaasooka

14 Oluvannyuma nga Yokaana Omubatiza amaze okusibwa mu kkomera, Yesu n’ajja mu Ggaliraaya okubuulira Enjiri ya Katonda,

15 ng’agamba nti, **“Ekiseera kituukiridde,**
n’obwakabaka bwa Katonda busembedde! Mwenenye
mukkirize Enjiri.”
16 Awo Yesu yali ng’ayita ku lubalama lw’ennyanja y’e
Ggaliraaya, n’alaba Simooni ne muganda we Andereya nga
basuula obutimba bwabwe mu nnyanja; kubanga baali
bavubi.
17 Yesu n’abagamba nti, **“Mujje mungoberere nange**
ndibafuula abavubi b’abantu!”
18 Amangwago ne baleka obutimba bwabwe ne bamugob-
erera.
19 Bwe yeeyongerayo katono, n’alaba Yakobo ne Yokaana
batabani ba Zebbedaayo, nga bali mu lyato baddaabiriza
obutimba bwabwe.
20 Amangwago n’abayita ne baleka kitaabwe Zebbedaayo
mu lyato n’abapakasi, ne bagoberera Yesu.

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Dayimooni

21 Awo ne bayingira mu Kaperunawumu. Amangwago
n’ayingira mu kuŋŋaaniro ku Ssabbiiti, n’abayigiriza.
22 Ne beewuunya okuyigiriza kwe, kubanga yabayigiriza
nga nannyini buyinza, so si ng’abannyonnyozi b’amateeka
bwe baakolanga.
23 Amangwago ne walabika omusajja eyaliko omwoyo
omubi mu ssinzizo, n’awowoggana,
24 ng’agamba nti, “Otwagaza ki Yesu Omunnazaaleesi?
Ozze okutuzikiriza? Nkumanyi gwe Mutukuvu wa Ka-
tonda.”
25 Awo Yesu n’aguboggolera ng’agamba nti, **“Sirika era**
muveeko.”
26 Awo omwoyo omubi ne gumusikambula nnyo, ne
gumuvaako.
27 Buli omu ne yeewuunya, ne beebuuzaganya nti, “Kuyi-
giriza kwa ngeri ki kuno okuggya okujjudde obuyinza? So
n’emyoyo emibi agiragira ne gimugondera.”
28 Amangwago amawulire agamukwatako ne gasaasaana
wonna mu byalo ebyetoolodde Ggaliraaya.

Yesu Awonya Nnyina wa Muka Simooni

29 Amangwago ne bava mu kkuŋŋaaniro ne bagenda mu
nnyumba ya Simooni ne Andereya nga bali ne Yakobo ne
Yokaana.
30 Ne basanga nga nnyina muka Simooni agalamidde
mulwadde omusujja. Amangwago ne bakitegeeza Yesu.
31 Bwe yamusemberera, n’amukwata ku mukono
n’amuyimusa, omusujja ne gumuwonako, n’abaweereza!

Yesu Awonya Abalwadde Abangi

32 Awo obudde bwe bwali buwungeera, ng’enjuba egwa,
ne bamuleetera abalwadde bonna, n’abaaliko dayimooni.
33 Ekibuga kyonna ne kikuŋŋaanira ku luggi.
34 Era Yesu n’awonya abalwadde bangi abaalina end-
wadde ez’enjawulo era n’abaaliko baddayimooni bangi
n’ababagobako, ne baddayimooni teyabaganya kwogera,
kubanga baali bamumanyi.

Yesu Asaba Yekka mu Kifo Eteri Bantu

35 Enkeera ng’obudde tebunnalaba yesu n’azuukuka
n’agenda yekka mu kifo ekyekusifu, okusaba.
36 Awo Simooni ne be yali nabo ne bamunoonya,
37 bwe baamulaba ne bamugamba nti, “Buli muntu
akunoonya.”
38 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Tugende awalala mu
byalo ebituliraanye, n’abeeyo mbabuulire, kubanga
ekyo kye najjirira.”**
39 Awo n’abuulira mu makuŋŋaaniro ag’omu kitundu
kyonna eky’e Ggaliraaya, era n’agoba ne baddayimooni.

Yesu Awonya Omugenge

40 Awo omugenge* n’ajja eri Yesu ne yeegayirira
ng’afukamidde mu maaso ge, n’amugamba nti, “Bwe kuba
nga kwe kusiima kwo, oyinza okunnongoosa.”
41 Yesu n’amusaasira, n’agolola omukono gwe,
n’amukwatako, n’amugamba nti, **“Nsiimye, longooka!”**
42 Amangwago ebigenge ne bimuwonako, n’aba mulon-
goofu.
43 Awo Yesu n’amukuutira nnyo n’amusiibula,
44 ng’agamba nti, **“Kino tokibuulirako muntu n’omu,
wabula genda weeyanjule eri kabona, oweeyo
n’ekirabo Musa kye yalagira okuweebwangayo, okuba
obujulirwa gye bali.”**
45 Naye omusajja n’atandika okwogera ku ebyo ebya-
mubaako, n’okubibunyisa. Yesu n’atasobola kuyingira mu
kibuga mu lwatu, naye n’abeeranga mu bifo ebyekusifu.
Abantu ne bajjanga gy’ali okuva mu njuyi zonna.

2

Yesu Awonya Omulwadde w’Olukonvuba

1 Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi Yesu n’akomawo
mu kibuga Kaperunawumu, ne kiwulirwa nti ali ka.
2 Abantu bangi ne bakuŋŋaana, ne wataba kafo way-
inzika kuyisibwa kigere ku mulyango; n’ababuulira Enjiri.

---

* **1:40** ekigambo ekyakozesebwa mu Luyonaani kitegeeza endwadde zonna ez’olususu, si bigenge byokka

3 Omulwadde eyali akoozimbye ne bamuleeta eri Yesu
ng'asituliddwa abasajja bana.
4 Naye bwe balemwa okuyingiza omulwadde eyali akoozimbye olw'ekibiina ekinene ne baseluukulula ku kasolya ne
bassa omulwadde ng'ali ku katanda ke.
5 Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba omulwadde eyali akoozimbye nti, **"Mwana wange ebibi byo
bikusonyiyiddwa."**
6 Naye abamu ku bannyonnyozi b'amateeka abaali
batudde awo nga balowooza ku bintu bino mu mitima
gyabwe ne boogera nti,
7 "Ono ayinza atya okwogera bw'atyo? Avvodde! Ani
ayinza okusonyiwa ebibi okuggyako Katonda?"
8 Amangwago Yesu n'amanya mu mutima gwe bye baali
boogerako bokka ne bokka n'ababuuza nti, **"Lwaki mwebuuzaganya ebintu bino mu mitima gyammwe?**
9 **Ekyangu kye kiruwa, okugamba akoozimbye nti
ebibi byo bikusonyiyiddwa oba nti yimirira ositule
akatanda ko otambule?**
10 **Naye mmwe okusobola okutegeera ng'Omwana
w'Omuntu alina obuyinza okusonyiwa ebibi ku nsi;"**
n'agamba eyali akoozimbye nti,
11 **"Yimirira ositule akatanda ko oddeyo ewuwo."**
12 Awo omusajja n'asituka, amangwago n'asitula
akatanda ke n'afuluma nga bonna balaba. Bonna ne
bawuniikirira era ne bagulumiza Katonda, nga bagamba
nti, "Kino tetukirabangako."

Yesu Ayita Leevi

13 Awo Yesu n'addayo nate ku lubalama lw'ennyanja
ekibiina ky'abantu ne bajja gy'ali, n'abayigiriza.
14 Awo bwe yali ng'atambula n'alaba Leevi mutabani wa Alufaayo ng'atudde we yasoloolezanga omusolo,
n'amugamba nti, **"Ngoberera."** Awo Leevi n'asituka
n'amugoberera.
15 Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Leevi nga bali
ku mmere, ng'ali wamu n'abawooza, n'abalina ebibi,
n'abayigirizwa be, ng'abantu bangi bamugoberedde,
16 abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baalaba
Yesu ng'alya n'abalina ebibi n'abawooza, ne bagamba
abayigirizwa be nti, "Lwaki alya n'abawooza n'abalina
ebibi?"
17 Yesu bwe yakiwulira n'abagamba nti, **"Abalamu
tebeetaaga musawo, wabula abalwadde! Sajja kuyita
batuukirivu wabula abalina ebibi."**

Yesu Bamubuuza ku by'Okusiiba

18 Abayigirizwa ba Yokaana n’ab’Abafalisaayo baali basi-
iba. Abantu ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, “Lwaki
abayigirizwa ba Yokaana n’abayigirizwa b’Abafalisaayo
basiiba, naye abayigirizwa bo ne batasiiba?”
19 Awo Yesu n’abaddamu nti, **“Ddala ddala
abali n’awasiza omugole bayinza batya okusiiba,
ng’awasizza omugole ali nabo?**
20 **Naye ekiseera kirituuka awasizza omugole
bw’alibaggibwako; okuva olwo ne balyoka basiiba.**
21 **Teri muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye
olukadde kubanga ekiwero ekiggya kiyuza olugoye
olukadde, n’ekituli ne kyeyongera okugaziwa.**
22 **Teri muntu ateeka mwenge musu mu nsawo
z’amaliba nkadde kubanga omwenge omusu gwabya
ensawo enkadde, omwenge ne guyiika, n’ensawo ne
ziyulika. Naye omwenge omusu baguteeka mu nsawo
mpya.”**

Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti

23 Awo mu biro ebyo Yesu yali ayita mu nnimiro
y’emmere ey’empeke ku Ssabbiiti, abayigirizwa be ne
batandika okunoga ku birimba by’emmere ey’empeke.
24 Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, “Lwaki abayigirizwa
bo bakola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti.”
25 Yesu n’abaddamu nti, **“Temusomanga ku Dawudi kye
yakola bwe yalina okwetaaga n’enjala ng’emuluma, ye
ne be yali nabo,**
26 **bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda mu
biro bya Abiyasaali kabona omukulu, n’alya emigaati
egy’okulaga n’awaako n’abo be yali nabo, egitakkiriz-
ibwa kuliibwako bantu balala okuggyako bakabona.”**
27 N’abagamba nti, **“Ssabbiiti yateekebwawo lwa
muntu, so si omuntu ku lwa Ssabbiiti.**
28 **Noolwekyo Omwana w’Omuntu ye Mukama wa
Ssabbiiti.”**

3

1 Awo Yesu n’ayingira nate mu kkuŋŋaaniro, nga mulimu
omusajja eyalina omukono ogukaze.
2 Baali balindirira okulaba obanga anaamuwonya ku
Ssabbiiti balyoke bamuwawaabire.
3 Yesu n’agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti,
“Yimirira wakati.”
4 N’abagamba nti, **“Kikkirizibwa okukola ekirungi ku
Ssabbiiti oba okukola ekibi? Okuwonya bulamu oba
okubuzikiriza?”** Naye ne batamuddamu.

5 Yesu n’abatunuulira ng’akambuwadde era nga
munakuwavu nnyo olw’obukakanyavu bw’emitima
gyabwe, n’agamba omusajja nti, **“Golola omukono gwo.”**
N’agolola omukono gwe, ne guwona.
6 Amangwago Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa
n’Abakerodiyaani nga bwe banaamuzikiriza.

Ebibiina Bigoberera Yesu

7 Awo Yesu n’abayigirizwa be ne bagenda ku nnyanja.
Ekibiina kinene ekyava mu Ggaliraaya ne mu Buyudaaya
ne kimugoberera.
8 N’abalala ne bava mu kibuga Yerusaalemi, n’abalala mu
Idumaya, n’abalala ne bava emitala w’omugga Yoludaani
n’okwetooloola Ttuulo ne Sidoni ne bamugoberera. Ekibi-
ina ky’abantu bwe baawulira bye yali akola ne bajja gy’ali.
9 Yesu n’agamba abayigirizwa be eryato limubeere kumpi
olw’ekibiina ekinene, ekibiina kireme kumunyigiriza.
10 Kubanga yawonya bangi, bangi ne baagala okumug-
wira bamukwateko olw’endwadde zaabwe.
11 Awo emyoyo emibi bwe gyamulaba ne gigwa mu maaso
ge nga gireekaana nga gigamba nti, “Ggwe Mwana wa
Katonda.”
12 Naye n’agikomako gireme okumwatuukiriza.

Yesu Alonda Abayigirizwa Ekkumi n’Ababiri

13 Awo Yesu n’alinnya ku lusozi, n’ayita abo be yayagala,
ne bajja gy’ali.
14 N’alonda kkumi na babiri mu abo, be yafuula abatume
babeerenga naye, era abatumenga okubuulira.
15 N’abawa n’obuyinza okugobanga baddayimooni.
Ekkumi n’ababiri be yalonda be bano:

16 Awo n’alonda ekkumi na babiri era be bano:

Simooni, gwe yatuuma “Peetero” ne
17 Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu
be yatuuma “Bowanerege” amakulu nti, “Abaana
b’Okubwatuka.”
18 Andereya,
ne Firipo,
ne Battolomaayo,
ne Matayo,
ne Tomasi,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo
ne Saddayo,
ne Simooni, Omukananaayo,
19 ne Yuda Isukalyoti eyamulyamu olukwe.

Yesu ne Beeruzebuli

20 Awo Yesu n’ayingira mu nnyumba ekibiina kinene ne
bakuŋŋaanira nate w’ali, ye ne be yali nabo ne batasobola
kulya.
21 Awo baganda be bwe baakiwulira ne bagenda bamug-
gyeyo, kubanga baalowooza nti alaluse.
22 Naye abannyonnyozi b’amateeka abaava e Yerusaalemi
ne bagamba nti, “Aliko Beeruzebuli omukulu wa baddayi-
mooni, era obuyinza bwe bw’akozesa okugoba baddayi-
mooni.”
23 Awo Yesu n’abayita n’ayogera nabo mu ngero
ng’agamba nti, **“Setaani ayinza atya okugoba Setaani?**
24 **Obwakabaka bwe bwawukana tebuyinza kubaawo.**
25 **N’ennyumba eyawukanye, teyinza kubeerawo.**
26 **Ne Setaani bw’atyo bw’alwanagana yekka na yekka
tayinza kubaawo. Wabula yeezikiriza yekka.**
27 **Naye tewali ayinza kuyingira mu nnyumba ya
muntu w’amaanyi, okunyaga ebintu bye nga tasoose
kumusiba n’alyoka anyaga ebintu bye.**
28 **Ddala ddala mbagamba nti buli kintu kyonna
omuntu ky’akola kirisonyiyibwa abaana b’abantu,
ebibi n’okuvvoola kwonna kwe bavvoola.**
29 **Naye buli alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiy-
ibwa, emirembe n’emirembe naye alisingibwa omu-
sango olw’ekibi eky’emirembe n’emirembe.”**
30 Yayogera atyo gye bali kubanga baagamba nti, “Aliko
omwoyo omubi.”

Baganda ba Yesu ne Nnyina

31 Awo baganda ba Yesu ne nnyina ne bajja gy’ali ebweru
nga baagala okumulaba. Awo ne bamutumira bamuyite ajje
ayogere nabo.
32 Ekibiina ky’abantu kyali kimwetoolodde, ne ba-
mugamba nti, “Nnyoko ne baganda bo ne bannyoko bali
wabweru bakunoonya.”
33 Naye n’abaddamu nti, **“Mmange ye ani, ne baganda
bange be baani?”**
34 Awo bwe yeetoolooza amaaso abo abaali batudde nga
bamwebunguludde, n’abagamba nti, **“Bano be mulaba be
bammange era be baganda bange!**
35 **Kubanga buli muntu akola Katonda by’asiima ye
muganda wange, ye mwannyinaze era ye mmange.”**

4

Olugero lw’Omusizi

1 Ate era n’atandika okuyigiriza ku lubalama
lw’ennyanja. Ekibiina ky’abantu kinene nnyo ne
bakuŋŋaana okumwetooloola. Kyeyava alinnya mu lyato
n’ayigiriza ng’atudde omwo.
2 Yabayigirizanga ebintu bingi mu ngero. N’abayigiriza
ng’agamba nti,
3 **“Muwulirize. Waaliwo omulimi eyafuluma okusiga**
ensigo.
4 **Bwe yali ng’azimansa ng’asiga mu nnimiro, ezimu**
ne zigwa ku mabbali g’ekkubo ennyonyi ne zijja ne
zizirya.
5 **N’endala ne zigwa ku ttaka ery’ekyaziyazi awatali**
ttaka lingi, ezo ne zimera mangu kubanga tezaali mu
ttaka gwanvu.
6 **Awo omusana bwe gwayaka ne zikalirawo, kubanga**
emirandira gyali kungulu.
7 **Endala ne zigwa mu maggwa. Awo ensigo ne zikula**
kyokka amaggwa ne gazitta ne zitabala bibala.
8 **Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ezo ne zibala**
ebibala, ezimu emirundi amakumi asatu, endala
emirundi nkaaga, n’endala kikumi.”
9 N’abagamba nti, **“Oyo alina amatu agawulira**
awulire.”
10 Awo bwe yasigala yekka, abayigirizwa be ekkumi
n’ababiri n’abantu abalala, ne bamubuuza amakulu
g’engero ezo ze yabagerera.
11 Yesu n’abagamba nti, **“Mmwe muweereddwa omuk-**
isa okumanya ekyama ekifa ku bwakabaka bwa
Katonda ekyakisibwa abantu abalala abali ebweru
waabwo.”
12 **“Balaba bulabi naye nga tebeetegereza,**
era n’okuwulira bawulira naye tebategeera,
si kulwa nga bakyuka ne basonyiyibwa.”
13 **“Kale obanga temutegedde makulu ga lugero luno**
olwangu bwe luti mulitegeera mutya endala ze ŋŋenda
okweyambisa nga njigiriza?
14 **Omusizi asiga ekigambo y’asiga.**
15 **Ate ensigo ezaagwa ku mabbali g’ekkubo, be**
bawulira ekigambo, amangwago Setaani n’ajja
n’akibatwalako.
16 **Ate ensigo ezaagwa ku byaziyazi, gy’emitima**
gy’abantu abawulira ekigambo amangwago ne bakyan-
iriza n’essanyu.
17 **Naye tebalina mirandira, babeera bulungi oku-**
sooka, naye olutuukibwako ebizibu oba okuyigganyiz-
ibwa olw’ekigambo amangwago babivaako.

18 **Ate endala ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo,**
19 **naye okweraliikirira n’okusikirizibwa eby’obugagga n’okwegomba ebintu ebirala, bizikiriza ekigambo ne kitabala bibala.**
20 **Ettaka eddungi gy’emitima gy’abantu abawulira ekigambo ne bakkiririza ddala era ne bavaamu ebibala, emirundi amakumi asatu, abalala emirundi nkaaga, n’abalala kikumi.”**

21 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Waliwo omuntu akoleeza ettaala n’agivuunikako ekibbo oba n’agiteeka wansi w’ekitanda? Naye omuntu bw’akoleeza ettaala tagiteeka ku kikondo waggulu?**
22 **Kubanga buli kintu kyonna ekikolebwa mu kyama kaakano, ekiseera kirituuka ne kiragibwa mu lwatu.**
23 **Alina amatu agawulira awulire.**
24 **Naye mwegendereze ebyo bye mbayigiriza.**
25 **Alina aliweebwa na buli atalina aliggyibwako n’ebyo by’alina.”**

Olugero lw’Ensigo Ekula

26 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Obwakabaka bwa Katonda bufaanaanyirizibwa n’omusizi asiga ensigo mu ttaka.**
27 **Ekiro yeebaka, n’emisana ne yeekolera by’ayagala, mu kiseera ekyo kyonna ensigo ziba zimera, naye ate nga takimanyi.**
28 **Ku bwalyo ettaka lireeta ekibala. Ensigo zisooka kusindika bulimi bwazo okuva mu ttaka, amatabi ne gajjako ebirimba by’eŋŋaano.**
29 **Eŋŋaano bw’eyengera omusizi ayanguwa mangu n’akwata akayuuyo, kubanga amakungula gatuuse.”**

30 Awo Yesu n’ayongera n’abagamba nti, **“Obwakabaka bwa Katonda tunaabugeraageranya na ki? Oba tukozese lugero ki okubunnyonnyola?**
31 **Bufaananyizibwa n’akasigo aka kaladaali! Kubanga newaakubadde katono nnyo okusinga ensigo zonna ez’oku nsi,**
32 **naye kavaamu omuti omunene nga gulina amatabi amanene, ennyonyi ez’omu bbanga mwe ziyinza okuzimba ebisu byazo.”**

33 Yesu n’abuulira abantu ekigambo kya Katonda ng’akozesa engero nnyingi ezifaanana ng’ezo, nga bwe baasobolanga okuwulira.

34 Yesu bwe yabanga ayigiriza ebibiina yakozesanga
engero, naye bwe yaddanga ebbali n'abayigirizwa be
n'abannyonnyola amakulu agali mu ngero ezo.

Yesu Akkakkanya Omuyaga

35 Ku lunaku olwo obudde nga buwungedde Yesu
n'agamba abayigirizwa be nti, **"Tuwunguke tulage emi-
tala."**
36 N'aleka awo ekibiina, abayigirizwa be ne balinnya mu
lyato Yesu mwe yali ne bagenda naye. Abantu abamu ne
babagobera mu maato agaabwe.
37 Amangwago omuyaga mungi nnyo ne gukunta
n'amayengo amagulumivu ne geeyiwa mu lyato ne libulako
katono okujjula amazzi.
38 Yesu yali agalamidde emabega mu lyato nga yeezizise
omutto yeebase. Awo abayigirizwa be ne bamuzuukusa
nga bagamba nti, "Omuyigiriza, ggwe tofaayo nga ffenna
tugenda okusaanawo?"
39 N'azuukuka n'aboggolera omuyaga n'agamba ennyanja
nti, **"Tteeka, sirika."** Omuyaga ne gusirika n'ennyanja
n'eteekera ddala.
40 N'ababuuza nti, **"Lwaki mutidde? Temunnaba
kubeera na kukkiriza?"**
41 Ne batya nnyo, ne beebuuza nti, "Ono ye ani, embuyaga
n'ennyanja gwe bigondera?"

5

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni

1 Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka emitala
w'ennyanja mu nsi y'Abageresene.
2 Yesu bwe yali yaakava mu lyato omuntu eyaliko om-
woyo omubi n'ajja gy'ali ng'ava mu malaalo.
3 Omuntu ono yasulanga mu malaalo era yali alaluse nnyo
nga tewakyali na muntu asobola kumusiba.
4 Emirundi mingi baagezangako okumussa ku
mpingu n'okusiba amagulu ge n'enjegere naye byonna
ng'abikutulakutula. Ne wataba na muntu w'amaanyi
ayinza kumusiba kumunyweza.
5 Naye bulijjo yatambulanga emisana n'ekiro mu malaalo
ne mu nsozi. Yawowogganga nga bw'akaaba era nga bwe
yeesalaasala n'amayinja.
6 Awo bwe yalengera Yesu ng'akyali walako ku nnyanja
n'adduka n'agenda eryato we lyagoba, n'asinza Yesu.
7 N'aleekaana nnyo nti, "Onjagaza ki, ggwe Yesu, Omwana
wa Katonda, Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayirira, olw'ekisa
kya Katonda, tombonyaabonya."

8 Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi okuva ku musajja.

9 Awo Yesu n’amubuuza nti, **“Erinnya lyo ggw’ani?”** N’addamu nti, “Erinnya lyange nze Ligyoni, kubanga tuli bangi.”

10 N’amwegayirira nnyo aleme okumugoba mu kitundu ekyo.

11 Awo waaliwo eggana ly’embizzi nnyingi nnyo ku lusozi nga zirya.

12 Omwoyo omubi ne gwegayirira Yesu nti, “Tusindike mu mbizzi ziri.”

13 Yesu n’abakkiriza, ne bava ku musajja ne bayingira mu ggana ly’embizzi. Awo eggana ly’embizzi lyonna ne liserengetera ku kagulungujjo ne lyeyiwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo.

14 Awo abaali bazirunda ne badduka mangu ne bagenda bategeeze ab’omu kibuga ne mu byalo ebiriraanyeewo. Abantu bangi ne bajja okulaba ebibaddewo.

15 Ekibiina ky’abantu ne kikuŋŋaana awali Yesu, naye bwe baalaba omusajja eyaliko ligyoni ng’ayambadde bulungi era ng’ategeera bulungi, ne batya nnyo.

16 Abo abaaliwo ne babategeeza ebyatuuka ku musajja eyaliko ddayimooni n’ebyatuuka ku mbizzi.

17 Awo abantu ne batandika okwegayirira Yesu abaviire!

18 Yesu bwe yali ng’alinnya mu lyato, omusajja eyali abaddeko baddayimooni n’amwegayirira bagende bonna.

19 Yesu n’atakkiriza, n’amugamba nti, **“Ddayo ewammwe mu bantu bo obabuulire ebintu byonna Mukama by’akukoledde era nga bw’akusaasidde.”**

20 Awo omusajja oyo n’agenda ng’atambula mu Dekapoli* (ebibuga eby’omu kitundu ekyo) ng’abuulira abantu Katonda bye yali amukoledde byonna. Bonna abaabiwulira ne bawuniikirira nnyo.

Omuwala Eyali Afudde, n’Omukazi Omulwadde

21 Awo Yesu n’awunguka mu lyato nate n’atuuka emitala w’ennyanja. Abantu bangi ne bakuŋŋaanira w’ali ku lubalama lw’ennyanja.

22 Omukulu w’ekkuŋŋaaniro erinnya lye Yayiro n’ajja n’agwa w’ali,

23 n’amwegayirira nnyo ng’agamba nti, “Muwala wange abulako katono okufa. Nkwegayiridde jjangu omukwateko omuwonye.”

---

* **5:20** dekapoli kitegeeza ebibuga kkumi ebiri awamu

24 Awo Yesu n’agenda naye n’ekibiina ky’abantu kinene
ne kimugoberera nga bagenda bamunyigiriza.
25 Mu kibiina omwo mwalimu omukazi eyali amaze
emyaka kkumi n’ebiri nga mulwadde ekikulukuto
ky’omusaayi.
26 Yali yeewuubye mu basawo bangi abaamujanjabanga
okumala emyaka egyo gyonna; ne byonna bye yalina nga
bimuweddeko, obulwadde ne butawona wabula okwey-
ongera obweyongezi.
27 Yali awulidde ebikwata ku Yesu. Bw’atyo n’ajja nga
yeenyigiriza mu kibiina ky’abantu n’atuuka emabega wa
Yesu, n’akoma ku kyambalo kye.
28 Kubanga yagamba mu mutima gwe nti, “Ne bwe
nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nzija kuwona.”
29 Awo olwakikomako, amangwago ekikulukuto
ky’omusaayi ne kikalira n’ategeerera ddala ng’awonye.
30 Amangwago Yesu n’awulira ng’amaanyi agamuvud-
demu, n’akyukira ekibiina ky’abantu n’abuuza nti, **“Ani
akutte ku kyambalo kyange?”**
31 Naye abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Ku bantu
abangi bati abakunyigiriza oyinza otya okubuuza nti, **‘Ani
ankutteko?’** ”
32 Naye Yesu ne yeetoolooza amaaso ge mu bonna alabe
oyo amukutteko.
33 Awo omukazi bwe yategeera ekituuseewo n’ajja eri
Yesu ng’atidde nnyo era ng’akankana, n’agwa awo mu
maaso ga Yesu n’amutegeeza amazima gonna.
34 Yesu n’agamba omukazi nti, **“Omuwala, okukkiriza
kwo kukuwonyezza, genda mirembe obulwadde bwo
buwonedde ddala.”**
35 Naye yali akyayogera n’omukazi ababaka ne batuuka
nga bava mu maka g’omukulu w’ekuŋŋaaniro, ne babikira
Yayiro nti, “Omuwala afudde, noolwekyo tekikyetaagisa
kuteganya Muyigiriza.”
36 Yesu n’awulira ebigambo ebyayogerwa wabula
n’agamba omukulu w’ekkuŋŋaaniro nti, **“Totya, ggwe
kkiriza bukkiriza.”**
37 Awo Yesu n’aziyiza ekibiina kyonna okugenda naye,
okuggyako Peetero ne Yakobo ne Yokaana muganda wa
Yakobo.
38 Bwe baatuuka mu nju y’omukulu w’ekkuŋŋaaniro,
n’alaba okwaziirana ng’abantu bakaaba nga bakuba ebi-
woobe.
39 Bwe yayingira mu nju n’agamba abantu nti, **“Mwazi-
iranira ki n’okukuba ebiwoobe? Omwana tafudde
naye yeebase bwebasi!”**

40 Awo abantu bonna ne bamusekerera nnyo.

Naye n’abagamba bonna bafulume mu nju. N’atwala abazadde b’omwana n’abayigirizwa be abasatu n’ayingira nabo mu kisenge omwana mwe yali.

41 Yesu n’akwata omwana ku mukono n’amugamba nti, **“Talisa kumi!”** amakulu nti, **“Omuwala golokoka!”**

42 Amangwago omuwala eyali aweza emyaka kkumi n’ebiri, n’ayimirira n’atambulatambula. Abaaliwo ne bawuniikirira nnyo.

43 Naye Yesu n’abakuutira nnyo baleme okubuulirako omuntu yenna. Awo n’abalagira bawe omwana ekyokulya.

6

Nnabbi Tabulwa Kitiibwa Okuggyako Ewaabwe

1 Yesu n’ava mu kitundu ekyo n’abayigirizwa be n’addayo mu kibuga ky’ewaabwe.*

2 Olunaku lwa Ssabbiiti bwe lwatuuka n’agenda mu kkuŋŋaaniro okuyigiriza, abantu bangi abaaliwo ne beewuunya nnyo bwe baawulira bw’ayigiriza, ne bawuniikirira ne beebuuza nti, “Bino byonna yabiyigira wa era magezi ga ngeri ki ono ge yaweebwa n’eby’amagero ebyenkanidde wano by’akola?”

3 Ne beebuuza nti, “Ono si ye mwana w’omubazzi? Maliyamu si ye nnyina, ne baganda be si be ba Yakobo, ne Yose, ne Yuda ne Simooni? Ne bannyina tetubeera nabo kuno?” Ekyo ne kibatawanya mu mutima.

4 Yesu n’abagamba nti, **“Nnabbi aweebwa ekitiibwa buli wantu okuggyako mu nsi y’ewaabwe ne mu bantu be ne mu maka ge waabwe.”**

5 Naye teyakolerayo byamagero bingi okuggyako abalwadde abatonotono be yakwatako n’abawonya.

6 N’awuniikirira nnyo okulaba nga tebamukkirizza. Awo n’agenda ng’ayigiriza mu byalo ebiriraanyeewo.

Yesu Atuma Ekkumi n’Ababiri

7 Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be ekkumi n’ababiri n’abatuma babiri babiri era n’abawa obuyinza okugoba emyoyo emibi ku bantu.

8 N’abakuutira obutatwala kantu konna okuggyako omuggo ogw’okutambuza gwokka nti, **“Temutwala mmere wadde akagugu newaakubadde ensimbi mu lukoba.**

9 **Mwambale engatto naye temutwala kkanzu yakubiri.”**

---

* **6:1** Ekibuga ky’ewaabwe ekyogerwako ky’ekibuga ky’e Nazaaleesi

10 N’abagamba nti, **“Era buli nnyumba gye munaayingirangamu musulanga omwo okutuusa lwe muliva mu kibuga ekyo.**
11 **Era bwe mutuukanga mu kifo ne batabaaniriza yadde okubawuliriza, bwe mubanga muvaayo mukunkumuliranga mu kifo omwo enfuufu ey’omu bigere byammwe, okuba akabonero gye bali.”**
12 Awo abayigirizwa ne bagenda nga babuulira buli muntu nti, “Mwenenye.”
13 Ne bagoba baddayimooni bangi ku bantu, ne basiiga abalwadde amafuta ne babawonya.
14 Awo Kabaka Kerode n’awulira ettutumu lya Yesu, kubanga yali ayogerwako wonna olw’ebyamagero bye yakolanga. Naye Kerode n’alowooza nti Yokaana Omubatiza y’azuukidde, kubanga abantu baayogeranga nti, “Tewali muntu mulala ayinza kukola byamagero nga bino.”
15 Naye abalala ne balowooza nti, “Eriya.”
N’abalala ne bagamba nti, “Nnabbi ng’omu ku bannabbi ab’edda.”
16 Kerode bwe yabiwulira ye n’agamba nti, “Oyo Yokaana, omusajja gwe natemako omutwe, y’azuukide mu bafu.”
17 Kubanga Kerode yennyini ye yatuma abaserikale be ne bakwata Yokaana Omubatiza ne bamuggalira mu kkomera, olwa Kerudiya muka muganda we Firipo, Kerode gwe yali awasizza.
18 Yokaana yagamba Kerode nti, “Si kituufu okutwala Kerudiya muka muganda wo Firipo.”
19 Kerudiya n’ayagala okutta Yokaana yeesasuze, naye nga tayinza.
20 Kubanga Kerode yatyanga Yokaana Omubatiza, ng’amuwa ekitiibwa ng’omuntu wa Katonda ow’amazima era omutukuvu, era ng’amukuuma. Era Kerode bwe yayogeranga ne Yokaana ng’emmeeme ye tetereera, so nga yali ayagala nnyo okuwuliriza by’amugamba.
21 Naye olwali olwo, Kabaka Kerode n’afumba embaga ku lunaku lw’amazaalibwa ge, n’ayita abakungu be n’abakulu b’abaserikale n’abaami bonna abatutumufu mu Ggaliraaya.
22 Awo muwala wa Kerudiya yennyini n’ajja n’azina nnyo, n’asanyusa Kerode n’abagenyi be yali atudde nabo ku mbaga.
Awo Kabaka Kerode n’agamba omuwala nti, “Nsaba kyonna ky’oyagala nange nnaakikuwa.”
23 Era n’ayongera okumulayirira nti, “Kyonna kyonna ky’ononsaba yadde ekitundu ky’obwakabaka bwange nnaakikuwa!”

24 Awo omuwala n’afuluma ne yeebuuza ku nnyina.
Nnyina n’amugamba nti, “Saba omutwe gwa Yokaana
Omubatiza!”
25 Omuwala n’addayo mangu eri kabaka n’amusaba
nti, “Njagala ompe kaakano, ku ssowaani, omutwe gwa
Yokaana Omubatiza!”
26 Kino ne kinakuwaza nnyo kabaka, n’anyiikaala nnyo,
kyokka olwokubanga yali amaze okulayira n’okweyama
ng’abagenyi be bawulira, n’atya okumenya obweyamo bwe.
27 Bw’atyo n’ayita omuserikale we, n’amulagira agende
aleete omutwe gwa Yokaana. Omuserikale n’agenda mu
kkomera, n’atemako Yokaana omutwe,
28 n’aguleeteera ku lutiba, n’aguwa omuwala n’omuwala
n’agutwalira nnyina.
29 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baategeera ne bajja ne
baggyawo omulambo gwe, ne bagutwala ne baguziika.

Okukomawo kw’Abatume gye baagenda Okubuulira

30 Awo abatume ne bakomawo awali Yesu ne bamunny-
onnyola byonna bye baakola ne bye baayigiriza.
31 N’abagamba nti, **“Mujje tugende mu kifo eteri bantu
tuwummuleko.”** Kubanga baali babuliddwa n’akaseera
ak’okuliiramu ku mmere olw’abantu abangi abajjanga gye
bali; bano baabanga baakavaawo ate ng’abalala bajja.
32 Bwe batyo ne balinnya mu lyato ne bagenda mu kifo
ekiwolerevu eteri bantu.

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

33 Naye abantu bangi abaava mu bibuga bingi ne ba-
balaba nga bagenda ne bategeera gye baali bagenda ne
badduka okwetooloola ku lukalu ne babeesookayo.
34 Yesu bwe yava mu lyato n’alaba ekibiina ky’abantu
bangi abaali bakuŋŋaanye n’abasaasira nga bali ng’endiga
ezitalina musumba. Awo n’atandika okubayigiriza ebintu
bingi.
35 Awo obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ne bajja
awali Yesu ne bamugamba nti, “Ekifo kino kya ddungu ate
n’obudde buwungedde.
36 Abantu basiibule bagende beegulire emmere mu byalo
ne mu bibuga ebiriraanye wano.”
37 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe mubawe
ekyokulya.”** Ne bamubuuza nti, “Tugende tubagulire
emmere nga ya dinaali ebikumi bibiri, tugibawe balye?”
38 Yesu n’ababuuza nti, **“Mulina emigaati emeka?
Mugende mulabe.”** Bwe baamala okwetegereza ne ba-
mugamba nti, “Waliwo emigaati etaano n’ebyennyanja
bibiri.”

39 Awo Yesu n’alagira abantu bonna batuule wansi ku
muddo mu bibinja.
40 Awo ne batuula mu bibinja, eby’abantu ataano ataano,
awalala kikumi kikumi.
41 Yesu n’atoola emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri
n’ayimusa amaaso ge eri eggulu ne yeebaza Katonda.
N’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja ebibiri, n’abiwa
abayigirizwa be ne bagabula abantu bonna ne babuna.
42 Bonna ne balya ne bakkuta.
43 Ne bakuŋŋaanya obukunkumuka bw’emigaati
n’obw’ebyennyanja ebisero kkumi na bibiri.
44 Abasajja abaalya emigaati baali enkumi ttaano.

Yesu Atambulira ku Mazzi

45 Amangwago Yesu n’alagira abayigirizwa be basaa-
bale mu lyato bawunguke bagende emitala w’ennyanja
e Besusayida abasange eyo, ng’amaze okusiibula ebibiina
by’abantu.
46 Bwe yamala okubasiibula n’alinnya ku lusozi okusaba.
47 Awo obudde bwe bwawungeera, Yesu ng’asigadde
yekka ku lukalu,
48 n’abalengera nga bategana n’eryato kubanga waaliwo
omuyaga mungi n’amayengo amagulumivu ebyabafuluma
mu maaso gye baali balaga. Awo obudde bwali bunaatera
okukya nga ku ssaawa mwenda ez’ekiro, n’ajja gye bali
ng’atambulira ku mazzi, n’aba ng’ayagala okubayitako.
49 Naye bwe baamulaba ng’atambulira ku nnyanja ne
baleekaana nnyo, bonna, nga batidde, kubanga baalowooza
nti muzimu,
50 kubanga bonna baamulaba ne batya.
Naye n’ayanguwa okwogera nabo, n’abagamba nti,
“Mugume omwoyo. Ye Nze, temutya.”
51 Awo n’alinnya mu lyato, omuyaga ne gulekeraawo
okukunta! Abayigirizwa be ne bawuniikirira nnyo.
52 Tebategeera kyamagero eky’emigaati kubanga emitima
gyabwe gyali mikakanyavu.

Yesu Awonya Abalwadde e Genesaleeti

53 Awo eryato lyabwe bwe lyagoba ku lubalama
lw’ennyanja Genesaleeti,
54 ne bavaamu. Abantu bwe balaba Yesu, amangwago ne
bamutegeererawo.
55 Ne babuna mu bitundu ebyali biriraanyeewo nga
bamuleetera abalwadde nga basituliddwa ku butanda.
56 Wonna wonna gye yagendanga, mu byalo, mu bibuga,
mu butale ne ku nguudo ne baleeta abalwadde ne

bamwegayirira waakiri bakwateko bukwasi ku lukugiro lw’ekyambalo kye. Era bonna abaakikwatako ne bawona.

7

Obulombolombo bw’Abayudaaya

1 Awo abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka abamu abaali bavudde e Yerusaalemi ne bakuŋŋaanira awali Yesu.
2 Ne balaba abamu ku bayigirizwa be nga balya tebanaabye mu ngalo.
3 Kubanga Abafalisaayo n’Abayudaaya bonna tebaalyanga nga tebasoose kunaaba mu ngalo n’obwegendereza ng’empisa zaabwe bwe zaali.
4 Era bwe baddanga eka nga bava mu katale, ekyo kye baasookanga okukola nga tebannaba kukwata ku kyakulya kyonna. Waliwo n’obulombolombo obulala bwe baagobereranga ng’okulongoosa ensuwa zaabwe, n’ebikopo, n’ebbinika n’essowaani, n’ebirala bingi.
5 Awo Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne babuuza Yesu nti, “Lwaki abayigirizwa bo tebagoberera mpisa za bajjajjaffe ez’edda? Kubanga balya nga tebanaabye mu ngalo.”
6 Yesu n’abaddamu nti, **“Bannanfuusi mmwe! Nnabbi Isaaya yaboogerako bulungi ebyobunnabbi bwe yagamba nti,**
“ ‘Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa,
naye emitima gyabwe tegindiiko.
7 **Okusinza kwabwe tekuliimu nsa;**
kubanga bayigiriza bulombolombo bwabwe.’
8 **Muleka ebiragiro ebiva eri Katonda ne mugoberera obulombolombo bw’abantu.”**
9 N’abagamba nate nti, **“Munyooma ekiragiro kya Katonda, ne muggumiza obulombolombo bwammwe.**
10 **Musa yagamba nti, ‘Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.’ Era n’agamba nti, ‘Omuntu yenna ayogera obubi ku kitaawe oba nnyina anattibwanga.’**
11 **Naye mmwe mugamba nti kituufu omuntu okulagajjalira bakadde be nga bali mu kwetaaga n’abagamba bugambi nti, ‘Mmunsonyiwe, kubanga kye nandibawadde ye Korubaani*.’ ”**
12 **“Omuntu temumukkiriza kubeerako ky’akolera kitaawe oba nnyina.**

---

* **7:11** *Korubaani* kitegeeza ekintu ekyawuddwako okuweebwa Katonda. Korubaani kyakozesebwanga mu mateeka ga Musa okukubiriza abaana okufaayo ku bazadde baabwe, ate n’abayigiriza b’amateeka baakozesanga ekirayiro kya Korubaani okufuga abagoberezi baabwe

13 **Bwe mutyo munyooma ekigambo kya Katonda mulyoke mutuukirize obulombolombo bwammwe bwe mwaweebwa. N’ebirala bingi ebiri ng’ebyo bye mukola.”**

Ebyonoona Omuntu

14 Awo Yesu n’ayita ekibiina ky’abantu n’abagamba nti, **“Mmwe mwenna, mumpulirize, era mutegeere.**
15 **Ebintu ebiyingira mu muntu si bye byonoona empisa ze, wabula ebyo ebiva mu mutima gwe bye bizoonoona.**
16 **(Omuntu alina amatu agawulira awulirize.)”**
17 Yesu n’aviira ekibiina n’ayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g’ebigambo bye yayogera.
18 N’abaddamu nti, **“Nammwe temutegedde? Temutegeera nti buli kintu ekiyingira mu muntu si kye kimwonoona?**
19 **Olw’okuba nga tekiyingira mu mutima gwe naye kiyingira mu lubuto lwe ne kiryoka kigenda mu kabuyonjo.”** Mu kwogera atyo Yesu yakakasa nga buli kyakulya bwe kiri ekirongoofu.
20 Era n’ayongerako na bino nti, **“Ebirowoozo by’omuntu bye bimwonoona.**
21 **Kubanga mu mutima gw’omuntu mwe muva ebirowoozo ebibi eby’obukaba, n’obubbi, n’obutemu, n’obwenzi,**
22 **n’okwegomba, n’omutima omubi, n’obukuusa, n’obumenyi bw’amateeka, n’obuggya, n’okusekeeterera, n’obusirusiru.**
23 **Ebibi bino byonna biva munda mu muntu ne bimwonoona.”**

Okukkiriza kw’Omukazi Omusulofoyiniiki

24 Awo Yesu n’alaga mu bitundu by’e Ttuulo, n’atayagala kitegeerekeke nti ali mu bitundu ebyo, naye ne kitasoboka.
25 Omukazi eyalina muwala we ng’aliko omwoyo omubi, olwawulira nga Yesu yaakatuuka, n’ajja eri Yesu, n’agwa ku bigere bye.
26 Omukazi teyali Muyudaaya, yali Musulofoyiniiki, n’amwegayirira agobe dayimooni ku mwana we.
27 Yesu n’agamba omukazi nti, **“Omwana asaana asoke akkute, kubanga tekiba kituufu okuddira emmere y’omwana okugisuulira embwa.”**
28 Naye omukazi n’amuddamu nti, “Ekyo bwe kiri, ssebo, naye era n’embwa ezibeera wansi mu mmeeza, ziweebwa ku bukunkumuka obuva ku ssowaani z’abaana.”

29 Yesu n’amugamba nti, **“Olw’ekigambo ekyo, weddi-**
reyo eka, kubanga dayimooni avudde ku muwala wo.”
30 Omukazi bwe yaddayo eka yasanga muwala we
agalamidde awo ku kitanda, nga muteefu era nga dayi-
mooni amuvuddeko.
31 Yesu bwe yava mu Ttuulo n’agenda e Sidoni, eyo gye
yava n’addayo ku nnyanja ey’e Ggaliraaya ng’ayitira mu
“Bibuga Ekkumi” (Dekapoli).
32 Awo ne bamuleetera omusajja omuggavu w’amatu ate
nga tayogera, abantu bonna ne beegayirira Yesu amusseeko
emikono gye amuwonye.
33 Yesu n’aggya omusajja mu bantu n’amulaza wabbali,
n’assa engalo ze mu matu g’omusajja; n’awanda amalusu,
n’agasiiga n’olunwe lwe ku lulimi lw’omusajja.
34 Awo Yesu n’atunula waggulu n’assa ekikkowe, n’alyoka
alagira omusajja nti, **“Efasa!”** ekitegeeza nti, **“Gguka.”**
35 Amangwago amatu g’omusajja ne gagguka n’awulira
buli kintu era n’ayogera bulungi!
36 Yesu n’akuutira ekibiina baleme kutegeezaako balala
ku bigambo ebyo okubisaasaanya, naye bo ne beeyongera
okutegeeza.
37 Kye yakola kyali kibayitiriddeko. Ne boogera nga
batenda Yesu nti, “Buli ky’akola kya kyewuunyo, aggula
n’amatu ga bakiggala n’ayogeza ne bakasiru!”

8

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ennya

1 Mu biseera ebyo, ebibiina ne byeyongera obunene nate,
abantu emmere n’ebaggwaako. Yesu n’ayita abayigirizwa
be n’abagamba nti,
2 **“Abantu bano bankwasa ekisa, kubanga baakamala**
nange ennaku ssatu, naye tebalina kyakulya.
3 **Singa mbasiibula baddeyo ewaabwe nga tebalidde,**
enjala ejja kubasuula ku kkubo! Ate abamu bava
wala.”
4 Abayigirizwa ne bamubuuza nti, “Emigaati tunaagiggya
wa wano mu ddungu eginaamala abantu bano bonna?”
5 Yesu n’ababuuza nti, **“Mulinawo emigaati emeka?”**
Ne baddamu nti, “Musanvu.”
6 Awo Yesu n’alagira abantu batuule wansi.
N’addira emigaati omusanvu, ne yeebaza Katonda,
n’agimenyaamenyamu, n’agiwa abayigirizwa be ne
bagitwalira ekibiina ne babagabula.

7 Era baalina wo n’ebyennyanja bitono, nabyo Yesu
n’abiwa omukisa n’agamba abayigirizwa be babigabule
abantu.
8 Abantu bonna ne balya okutuusa lwe bakkuta, ne
bakuŋŋaanya ebyabalema ebisero musanvu ebijjudde.
9 Mu kibiina ekyo mwalimu abantu ng’enkumi nnya.
N’abasiibula.
10 Amangwago n’asaabala mu lyato n’abayigirizwa be
n’ajja mu kitundu eky’e Dalumanusa.

Abafalisaayo Basaba Yesu Akabonero Akava mu Ggulu

11 Abafalisaayo ne bajja gy’ali ne batandika okuwakana
naye nga banoonya akabonero akava mu ggulu nga ba-
mugezesa.
12 Yesu n’assa ekikkowe, n’abagamba nti, **“Lwaki
omulembe guno gunoonya akabonero? Ddala ddala
mbagamba nti, Tewali kabonero kajja kuweebwa
mulembe guno.”**
13 N’abaviira n’asaabala mu lyato n’alaga ku ludda olulala
olw’ennyanja.

Ekizimbulukusa ky’Abafalisaayo n’ekya Kerode

14 Abayigirizwa beerabira okutwala emigaati egiwera;
baalina omugaati gumu gwokka mu lyato.
15 Yesu n’abakuutira nti, **“Mwekuume ekizimbulukusa
eky’Abafalisaayo n’ekizimbulukusa ekya Kerode.”**
16 Ne boogeraganya bokka ne bokka nti tebalina migaati.
17 Yesu bwe yakimanya n’abagamba nti, **“Lwaki mugam-
bagana nti temulina migaati? Era temunnategeera?
Emitima gyammwe gikyali mikakanyavu?**
18 **Lwaki temulaba, ate nga mulina amaaso? Lwaki
temuwulira ate nga mulina amatu? Temujjukira?**
19 **Mwerabidde emigaati etaano gye namenya-
menyamu okuliisa abantu enkumi ettaano?
Ebisero byali bimeka eby’obukunkumuka bye
mwakuŋŋaanya?”**
Ne baddamu nti, “Kkumi na bibiri.”
20 N’ababuuza nti, **“Ate abantu bwe baali enkumi
ennya n’emigaati omusanvu, mwakuŋŋaanya ebisero
by’obutundutundu bwe baalemwa bimeka?”**
Ne baddamu nti, “Musanvu.”
21 N’abagamba nti, **“Era temunnategeera?”**

Yesu Awonya Omuzibe w’Amaaso mu Besusayida

22 Awo bwe baatuuka mu Besusayida, ne wabaawo
abantu abaamuleetera omusajja omuzibe w’amaaso, ne
bamwegayirira amukwateko.

23 Yesu n’akwata omuzibe w’amaaso ku mukono
n’amufulumya ebweru w’akabuga ako. N’awanda amalusu
ku maaso g’omusajja n’agakwatako, n’amubuuza nti,
“Kaakano waliwo ky’olaba?”
24 Omusajja n’amagamaga, n’addamu nti, “Yee! Ndaba
abantu kyokka balabika ng’emiti egitambula.”
25 Yesu n’ayongera okukwata ku maaso g’omusajja,
omusajja n’azibuka amaaso n’awonera ddala buli kintu
n’akiraba bulungi.
26 Yesu n’amutuma mu maka g’ewaabwe ng’amugamba
nti, **“Toddayo mu kyalo.”**

Peetero Ayatula Kristo

27 Awo Yesu n’abayigirizwa be, ne bagenda mu bubuga
obw’e Kayisaliya ekya Firipo. Naye bwe baali batambula,
Yesu n’ababuuza nti, **“Abantu bampita ani?”**
28 Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Yokaana Omuba-
tiza, abalala Eriya, naye abalala nti omu ku bannabbi.”
29 Kwe kubabuuza nti, **“Naye mmwe mumpita ani?”**
Peetero n’addamu nti, “Ggwe Kristo.”
30 Naye Yesu n’abakuutira baleme okukibuulirako
omuntu yenna!

Yesu Alanga Okufa kwe n’Okuzuukira kwe

31 Awo Yesu n’atandika okubabuulira nti, “Kigwanidde
Omwana w’Omuntu okubonaabona ennyo, n’okugaanibwa
abakadde, ne bakabona abakulu n’abannyonnyozi
b’amateeka, n’okuttibwa, n’oluvannyuma lw’ennaku ssatu
okuzuukira.”
32 Yayogera nabo ku nsonga zino zonna mu lwatu, Peetero
kyeyava amuzza wabbali n’atandika okumunenya.
33 Yesu n’akyuka n’atunuulira abayigirizwa be, n’alyoka
anenya Peetero nti, **“Setaani dda ennyuma wange,
kubanga tolowooza ku bya Katonda wabula olowooza
ku by’abantu.”**
34 Awo Yesu n’ayita ekibiina wamu n’abayigirizwa be,
n’abagamba nti, **“Obanga waliwo omuntu ayagala okun-
goberera, asaanidde okwefiiriza asitule omusaalaba
gwe alyoke angoberere.**
35 **Kubanga buli eyeemalira ku bulamu bwe, alibufi-
irwa. Naye oyo awaayo obulamu bwe ku lwange ne ku
lw’Enjiri alibuwonya.**
36 **Kale omuntu agasibwa ki singa alya ensi yonna,
naye n’afiirwa obulamu bwe?**
37 **Omuntu ayinza kuweebwa ki, akiwanyise
olw’obulamu bwe?**

38 **Era buli muntu yenna ankwatirwa ensonyi,**
n’ebigambo byange ne bimukwasa ensonyi mu
mulembe guno ogutali mwesigwa era ogujjudde ebibi,
Omwana w’Omuntu alimukwatirwa ensonyi bw’alijja
mu kitiibwa kya Kitaawe ne bamalayika abatukuvu.”

9

Okufuusibwa kwa Yesu

1 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba**
nti, Abamu ku bantu abali wano tebalifa okuggyako
nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda nga
bujja n’amaanyi.”

2 Bwe waayitawo ennaku mukaaga Yesu n’atwala Peetero
ne Yakobo ne Yokaana n’abakulembera ne bagenda ku
ntikko y’olusozi oluwanvu ne babeera eyo bokka. Amang-
wago n’afuusibwa nga balaba,

3 ebyambalo bye ne byeruka nnyo, nga tewali muntu ku
nsi asobola kubyoza kubituusa awo!

4 Awo Eriya ne Musa ne babalabikira ne batandika
okwogera ne Yesu!

5 Peetero n’agamba Yesu nti, “Labbi, kirungi tubeere
wano, tubazimbire ensiisira ssatu, emu nga yiyo, n’endala
nga ya Musa, n’endala nga ya Eriya.”

6 Yayogera atyo olw’okutya okungi okwabajjira.

7 Awo ne walabika ekire, ne kibasaanikira ne muvaamu
eddoboozi ne ligamba nti, “Ono ye Mwana wange omwa-
galwa. Mumuwulirirenga.”

8 Amangwago okugenda okukyusa amaaso gaabwe nga
tewali muntu mulala okuggyako Yesu eyaliwo yekka nabo.

9 Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n’abakuutira
ekyo kye balabye obutakyogerangako okutuusa ng’Omwana
w’Omuntu amaze okuzuukira mu bafu.

10 Bwe batyo nabo ne bakikuuma nga kya kyama, naye ne
beebuuzaganya ku by’okufa n’okuzuukira kwe.

11 Awo ne bamubuuza nti, “Lwaki abannyonnyozi
b’amateeka bagamba nti Eriya asaanira asooke okujja.”

12 Yesu n’abagamba nti, **“Weewaawo Eriya y’ateekwa**
okusooka okujja alongoose ebintu byonna. Lwaki
kyawandiikibwa ku Mwana w’Omuntu nti ateekwa
okubonaabona ennyo n’okunyoomebwa?

13 **Naye mbagamba nti, Ddala ddala Eriya yajja! Naye**
yayisibwa bubi nnyo, nga bwe baayagala, nga bwe
kyawandiikibwa ku ye.”

Yesu Awonya Omulenzi Eyaliko Dayimooni

14 Yesu n’abayigirizwa bali abasatu bwe bakka eri bannaabwe okuva ku lusozi, ne basanga ekibiina kinene nga kyetoolodde bannaabwe, abannyonnyozi b’amateeka nga bawakana nabo.
15 Amangwago ekibiina kyonna bwe kyamulaba, ne badduka ne bagenda gy’ali ne bamwaniriza.
16 Yesu n’ababuuza nti, **“Kiki kye muwakana nabo?”**
17 Omu ku basajja abaali mu kibiina ne yeesowolayo n’agamba nti, “Omuyigiriza, naleese wano omwana wange omuwonye. Tayinza kwogera aliko omwoyo omubi.
18 Era buli lwe gumulumba gumusuula wansi, n’abimba ejjovu ku mimwa n’aluma amannyo, olwo yenna n’akakanyala. Nsabye abayigirizwa bo bagumugobeko, naye ne balemwa.”
19 Yesu n’agamba nti, **“Mmwe, omulembe ogutakkiriza ndituusa ddi okubeera nammwe? Mbagumiikirize kutuusa ddi? Mumundeetere wano.”**
20 Ne bamumuleetera. Omwoyo bwe gwamulaba ne gusikambula omulenzi, ne gumusuula wansi, nga bwe yeevulungula nga bw’abimba n’ejjovu ku mimwa.
21 Yesu n’abuuza kitaawe w’omwana nti, **“Kino kimaze bbanga ki?”** Kitaawe n’addamu nti, “Okuviira ddala mu buto.
22 Oluusi gumusuula mu muliro oluusi mu mazzi nga gwagala okumutta. Obanga olina ky’osobola okutukolera, tusaasire.”
23 Yesu n’amuddamu nti, **“Obanga osobola! Buli kimu kisoboka eri oyo akkiriza.”**
24 Amangwago Kitaawe w’omwana n’ayogerera waggulu nti, “Nzikiriza, naye nnyamba okukkiriza kwange kweyogereko!”
25 Yesu bwe yalaba ng’ekibiina kyeyongera obunene, n’aboggolera dayimooni nti, **“Ggwe omwoyo omubi ogutayogera era omuggavu gw’amatu nkulagira muveeko, era tomuddiranga.”**
26 Awo omwoyo ne guwowoggana nnyo, ne gumusikambula nnyo, ne gumuvaako n’aba ng’afudde, bangi ne balowooza nti afudde.
27 Naye Yesu n’amukwata ku mukono n’amuyimiriza.
28 Awo Yesu bwe yayingira mu nnyumba abayigirizwa be, ne bamubuuza mu kyama nti, “Lwaki ffe tetwasobodde kumugoba?”
29 N’addamu nti, **“Ogw’engeri eno teguyinza kugenda awatali kusaba.”***

---

* **9:29** mu biwandiiko ebimu kigamba kusaba na kusiiba

30 Bwe baava mu bitundu ebyo ne bayita mu Ggaliraaya.
Yesu yali tayagala muntu yenna kumanya.
31 Kubanga yali ayigiriza abayigirizwa ng'abagamba nti,
"Omwana w'Omuntu, ajja kuliibwamu olukwe era ajja
kuweebwayo mu mikono gy'abantu abalimutta era nga
wayise ennaku ssatu alizuukira."
32 Wabula tebaategeera bye yayogera ate ne batya oku-
mubuuza.
33 Awo ne batuuka e Kaperunawumu. Bwe baali mu
nnyumba, n'ababuuza nti, **"Mubadde muwakana ku ki**
mu kkubo?"
34 Naye ne basirika kubanga mu kkubo baawakanira
asinga ekitiibwa mu bo!
35 Awo bwe yatuula n'ayita ekkumi n'ababiri,
n'abagamba nti, **"Omuntu yenna bw'ayagala okuba**
oweekitiibwa okusinga banne, asaana yeetoowaze era
abe omuweereza w'abalala."
36 N'addira omwana omuto n'amussa wakati waabwe,
n'amusitula mu mikono gye n'abagamba nti,
37 **"Buli asembeza omwana omuto ng'ono mu linnya**
lyange, aba asembezezza nze. N'oyo asembeza nze aba
tasembezezza nze nzekka, wabula aba asembezezza
n'oyo eyantuma."
38 Yokaana n'amugamba nti, "Omuyigiriza, twalaba
omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo, ne tumuziy-
iza kubanga tayita naffe."
39 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga,**
kubanga tewali muntu n'omu akola ebikolwa
eby'amaanyi mu linnya lyange ate amangwago
n'anjogerako bibi.
40 **Kubanga buli atatuvuganya aba akolera wamu**
naffe.
41 **Buli abawa eggiraasi y'amazzi okunywako mu**
linnya lyange kubanga muli bantu ba Kristo, ddala
ddala mbagamba nti talirema kuweebwa mpeera."

Okwesittaza Abato

42 **"Na buli alyesittaza omu ku bato bano abanziki-**
riza, ekyandisinze, kwe kumusiba ejjinja ery'olubengo
olunene, n'asuulibwa mu nnyanja.
43 **Obanga omukono gwo gukwesittaza, gutemeko!**
Kisinga okuyingira mu bulamu ng'ogongobadde
okusinga okuba n'emikono ebiri n'olaga mu ggeyeena,
44 **mu muliro ogutazikira.**
45 **Era obanga ekigere kyo kikwesittaza, kitemeko;**
okuba omulema n'oyingira mu bulamu kisinga okuba
n'ebigere ebibiri n'osuulibwa mu ggeyeena

46 **envunyu gye zitafa mu muliro ogutazikira.**
47 **Era obanga eriiso lyo likwesittaza, liggyeemu!**
Kisinga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli
wa liiso limu okusinga okubeera n'amaaso go gombi,
48 **n'osuulibwa mu ggeyeena,**
"envunyu gye zitafa
n'omuliro gye gutazikira.
49 **Buli muntu aliyisibwa mu muliro, ng'emmere**
bwerungibwamu omunnyo."
50 **"Omunnyo mulungi, naye bwe guggwaamu ensa,**
guzzibwamu gutya obuka bwagwo? Noolwekyo mube
n'omunnyo mu mmwe era mubeerenga n'emirembe
buli muntu ne munne."

10

Enteekateeka ya Katonda ku Bufumbo

1 Awo n'agolokoka n'ava eyo n'alaga mu kitundu kya
Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani. Ebibiina ne
bimuguberera era naye n'abayigiriza nga bwe yakolanga
bulijjo.
2 Abamu ku Bafalisaayo ne bajja ne bamubuuza balyoke
bamukwase, nga babuuza nti, "Kikkirizibwa omusajja oku-
goba mukazi we?"
3 Yesu n'addamu nti, **"Musa yagamba atya ku nsonga**
eyo?"
4 Ne bamuddamu nti, "Musa yawa omusajja olukusa
okuwandiikira mukyala we ebbaluwa emugoba."
5 Yesu n'abagamba nti, **"Olw'obukakanyavu**
bw'emitima gyammwe, kyeyava abawandiikira etteeka
lino.
6 **Naye okuva ku lubereberye yabatonda omusajja**
n'omukazi.
7 **Omusajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina,**
n'agenda n'agattibwa ne mukazi we.
8 **Olwo nga tebakyali babiri, wabula nga bafuuse**
omubiri gumu.
9 **Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu**
tabaawukanyanga."
10 Bwe baali mu nnyumba, abayigirizwa be, ne bongera
okumubuuza ku nsonga eyo.
11 Yesu n'abagamba nti, **"Omusajja bw'agobanga**
mukazi we n'awasa omukazi omulala, aba ayenze.
12 **N'omukazi bw'ayawukananga ne bba n'afumbirwa**
omusajja omulala naye aba ayenze."

Yesu Awa Abaana Omukisa

13 Awo Yesu ne bamuleetera abaana abato abakwateko,
naye abayigirizwa be ne bajunga abaabaleeta.
14 Kyokka Yesu bwe yabiraba n’anyiigira nnyo abayi-
girizwa be, n’abagamba nti, **“Abaana mubaleke bajje**
gye ndi, temubagaana kubanga abali nga bano, be
bannannyini bwakabaka bwa Katonda.
15 **Ddala ddala mbagamba nti omuntu yenna atakk-**
iriza bwakabaka bwa Katonda ng’omwana omuto,
tagenda kubuyingira n’akatono.”
16 Awo n’asitula abaana n’abassaako emikono gye,
n’abawa omukisa.
17 Awo Yesu bwe yali ng’atambula, omusajja n’ajja gy’ali
ng’adduka, n’amufukaamirira n’amubuuza nti, “Omuyi-
giriza omulungi, nsaanidde kukola ki okufuna obulamu
obutaggwaawo?”
18 Yesu n’amuddamu nti, **“Ompitira ki omulungi?**
Tewali mulungi n’omu wabula Katonda yekka.
19 **Amateeka gano ogamanyi. ‘Tottanga, toyendanga,**
tobbanga, towaayirizanga, kitaawo ne nnyoko obas-
sangamu ekitiibwa.’ ”
20 N’amuddamu nti, “Omuyigiriza, ebyo byonna
simenyangako na kimu okuva mu buvubuka bwange.”
21 Yesu n’amutunuulira enkaliriza, n’amwagala.
N’amugamba nti, **“Waliwo ekintu kimu kyokka**
ekikubulako, era kye kino: genda otunde ebintu
byonna by’olina, ensimbi z’onoggyamu ozigabire
abaavu, oliba n’obugagga mu ggulu, olyoke ojje
ongoberere.”
22 Bwe yawulira ebigambo ebyo n’anyiikaala, n’agenda
ng’anakuwadde, kubanga yali mugagga nnyo.
23 Yesu n’amutunuulira ng’agenda, n’alyoka akyukira
abayigirizwa be, n’abagamba nti, **“Nga kizibu nnyo aba-**
gagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!”
24 Kino ne kibeewuunyisa nnyo. Yesu n’ayongera
n’abagamba nti, **“Abaana abaagalwa, nga kizibu abo**
abeesiga obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda!
25 **Kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y’empiso**
okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda.”
26 Ne beewuunya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti,
“Olwo kale ani ayinza okulokolebwa!”
27 Yesu n’abatunuulira enkaliriza n’abaddamu nti, **“Eri**
abantu tekiyinzika. Naye eri Katonda, buli kintu
kyonna kisoboka.”

28 Awo Peetero n’agamba Yesu nti, “Tweresa byonna ne
tukugoberera.”
29 Yesu n’amuddamu nti, **“Njagala okubakakasiza
ddala nti, Tewali muntu n’omu eyali yeeresezza
ekintu kyonna, ng’amaka, abooluganda, bannyina,
nnyina, kitaawe, abaana be, oba ettaka n’amayumba
olw’okunjagala n’okubuulira Enjiri,
30 ataliddizibwawo emirundi kikumi mu mulembe
guno amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, abaana,
ettaka awamu n’okuyigganyizibwa! Ebyo byonna
biriba bibye ku nsi kuno, ate ne mu nsi egenda okujja
afunemu obulamu obutaliggwaawo.
31 Naye bangi abooluberebye baliba abooluvan-
nyuma, n’ab’oluvannyuma baliba abooluberebye.”**

Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe

32 Awo bwe baali nga bali mu kkubo, nga bagenda
e Yerusaalemi, Yesu ng’akulembeddemu, abayigirizwa be
ne bamuvaako emabega nga bamugoberera naye nga ba-
jjudde okutya n’okweraliikirira. Yesu n’abazza wa bbali,
n’abannyonnyola byonna ebyali bijja okumutuukako nga
batuuse mu Yerusaalemi.
33 N’ababuulira nti, **“Bwe tunaatuuka eyo, Omwana
w’Omuntu aliweebwayo, atwalibwe mu maaso ga bak-
abona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka. Bajja
kumusalira omusango ogw’okufa era balimuwaayo eri
Abamawanga bamusalire ekibonerezo eky’okufa.
34 Bajja kumuduulira bamuwandire n’amalusu ba-
mukube embooko era bamutte, naye nga wayiseewo
ennaku ssatu alizuukira.”**

Okusaba kwa Yakobo ne Yokaana

35 Awo Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo
ne bajja eri Yesu ne boogera naye mpola mu kyama nti.
“Omuyigiriza, waliwo ekintu kye tukusaba otukolere.”
36 N’ababuuza nti, **“Kiki ekyo?”**
37 Ne bamuddamu nti, “Tusaba mu bwakabaka bwo
tutuule ku ntebe eziriraanye eyiyo, omu atuule ku mukono
gwo ogwa ddyo n’omulala ku gwa kkono?”
38 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Kye musaba
temukitegeera! Musobola okunywa ku kikompe
eky’okubonaabona kye ŋŋenda okunywako? Oba
okubatizibwa mu kubonaabona nga bwe ŋŋenda
okubatizibwa?”**
39 Ne bamuddamu nti, “Tusobola.” Yesu n’abagamba nti,
**“Okunywa ku kikompe kyange mugenda kukinywako
era mulibatizibwa ne mu kubatizibwa kwange.**

40 **Naye sirina buyinza kubatuuza ku ntebe eziri-**
raanye eyange. Enteekateeka eyo yamala dda
okukolebwa.”
41 Abayigirizwa bali ekkumi bwe baategeera Yakobo ne
Yokaana kye baasaba, ne babanyiigira nnyo.
42 Yesu n’abayita n’abagamba nti, **“Mumanyi**
ng’abakulembeze b’abamawanga, n’abakulu baabwe
bakuluusanya abantu,
43 **naye mu mmwe si bwe kiri bwe kityo. Yenna**
ayagala okuba omukulembeze mu mmwe, asaanira
abeerenga muweereza wa banne.
44 **Ne buli ayagala okuba omwami mu mmwe, asaana**
abeere muddu wa banne bonna.
45 **N’Omwana w’Omuntu, teyajja ku nsi**
kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era
n’okuwaayo obulamu bwe ng’omutango okununula
abangi.”

Yesu Azibula Battimaayo Amaaso

46 Awo Yesu n’abayigirizwa be ne batuuka mu Yeriko.
Oluvannyuma bwe baali bava mu kibuga ekibiina kinene ne
kibagoberera. Waaliwo omusajja omuzibe w’amaaso, erin-
nya lye Battimaayo (mutabani wa Timaayo) eyasabirizanga,
eyali atudde ku mabbali g’oluguudo.
47 Awo Battimaayo bwe yategeera nga Yesu
Omunnazaaleesi ajja okuyita we yali, n’atandika
okuleekaana nti, “Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!”
48 Abamu ku bantu abaali mu kibiina ne bamuboggolera
nti, “Sirika! Totuleekaanira!” Naye ye ne yeeyongera
bweyongezi okukoowoola ng’addiŋŋana nti, “Ayi Omwana
wa Dawudi, onsaasire!”
49 Yesu n’ayimirira n’ayogera nti, **“Mumuyite.”** Ne bayita
omuzibe w’amaaso nti, “Guma omwoyo, situka akuyita!”
50 Battimaayo n’asuula eri ekikooti kye, n’asituka mangu
n’ajja eri Yesu.
51 Yesu n’amubuuza nti, **“Oyagala nkukolere ki?”**
Omuzibe w’amaaso n’addamu nti, “Ayi Omuyigiriza, nja-
gala nsobole okulaba!”
52 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Ggenda, okukkiriza**
kwo kukuwonyezza.” Amangwago omusajja n’azibuka
amaaso, n’agoberera Yesu.

11

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n’Ekitiibwa

1 Awo Yesu n’abayigirizwa be, bwe baali basemberedde
Besufaage ne Besaniya ebiriraanye Yerusaalemi, nga batu-
use ku lusozi olwa Zeyituuni, Yesu n’atuma abayigirizwa be
babiri babasooke mu maaso.
2 N’abalagira nti, **“Mugende mu kyalo ekituli mu**
maaso, bwe munaaba mwakakituukamu mujja kulaba
omwana gw’endogoyi oguteebagalwangako nga gusi-
biddwa awo. Mugusumulule mugundeetere wano.
3 **Era omuntu yenna bw’ababuuza gye mugutwala,**
mumuddamu nti, ‘Mukama waffe y’agwetaaga, era
tujja kugukomyawo mangu.’ ”
4 Abaatumibwa ne bagenda, ne balaba omwana
gw’endogoyi nga guyimiridde ku luguudo, naye nga
gusibiddwa ku muguwa wabweru w’ennyumba. Bwe
baali bagusumulula,
5 abamu ku bantu abaali bayimiridde awo ne bababuuza
nti, “Abange, omwana gw’endogoyi, musumulula gwa ki?”
6 Abayigirizwa ne baddamu nga Yesu bwe yabagamba, ne
balyoka babakkiriza okugutwala.
7 Omwana gw’endogoyi ne baguleetera Yesu. Abayigi-
rizwa be ne baddira ebyambalo byabwe ne babyaliira ku
mugongo gwayo, Yesu n’agwebagala.
8 Awo abantu bangi abaali mu kibiina ne baaliira engoye
zaabwe mu luguudo mwe yali agenda okuyita, abalala ne
bamenya amatabi g’emiti mu nnimiro ezaali okumpi, nago
ne bagaalira mu luguudo.
9 Abaali mu maaso ge n’abaali emabega we, bonna ne
baleekaanira waggulu nti:
“Ozaana!”

“Atenderezebwe oyo ajja mu linnya lya Mukama!*”

10 “Atenderezebwe olw’okukomyawo obwakabaka bwa jja-
jjaffe Dawudi n’okubuwa omukisa!”
“Ozaana! Ayi ali waggulu ennyo!”
11 Awo Yesu n’atuuka mu Yerusaalemi, n’ayingira mu
Yeekaalu. N’atunula, ne yeetoolooza amaaso wonna, naye
obudde bwali buyise, n’afuluma n’agenda e Besaniya
n’abayigirizwa be ekkumi n’ababiri.

Yesu Akolimira Omuti Ogutabala

12 Enkeera bwe baali bava e Besaniya, Yesu n’alumwa
enjala.

---

* **11:9** Eno y’emu ku Zabbuli ezayimbibwanga okujjukira Embaga ey’Okuyitako

13 N’alengera omutiini, nga guddugazza bulungi amalagala, n’agendayo alabe obanga anaasangako ebibala. Yagenda okugutuukako nga kuliko makoola meereere, kubanga si kye kyali ekiseera kyagwo okubaako ebibala.
14 Awo Yesu n’agamba omuti nti, **“Omuntu yenna alemenga okuddayo okulya ekibala kyo!”** Abayigirizwa be ne bamuwulira ng’akyogera.

Yesu Alongoosa Yeekaalu

15 Bwe baatuuka mu Yerusaalemi n’ayingira mu Yeekaalu, n’atandika okugobamu abaali batundiramu n’abaali baguliramu, n’avuunika emmeeza z’abaali bawaanyisa ensimbi, n’avuunika n’entebe z’abatunzi b’amayiba.
16 Era n’ataganya muntu kuyisa kintu kyonna.
17 N’abayigiriza ng’agamba nti, **“Tekyawandiikabwa nti, ‘Ennyumba yange eneebanga nnyumba ya kusabiramu amawanga?’ Naye mmwe mugifudde mpuku y’abanyazi.”**
18 Bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka bwe baakiwulira, ne batandika okusala amagezi balabe bwe bayinza okumuzikiriza. Baali bamutya engeri ekibiina kyonna bwe kyali kyewuunya okuyigiriza kwe.
19 Obudde bwe bwawungeera Yesu n’abayigirizwa be ne bafuluma mu kibuga.†

Eky’okuyiga ku Mutiini Ogwakala

20 Awo enkeera mu makya abayigirizwa be ne balaba omuti omutiini Yesu gwe yakolimira nga gukaze okuviira ddala ku kikolo!
21 Peetero n’ajjukira n’agamba Yesu nti, “Omuyigiriza, laba omutiini gwe wakolimira gukaze!”
22 Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mukkiririze mu Katonda.**
23 **Ddala ddala mbagamba nti buli aligamba olusozi luno nti, ‘Siguka ogwe mu nnyanja,’ n’atabuusabuusa mu mutima gwe, naye n’aba n’okukkiriza, ky’ayogedde kirituukirira.**
24 **Noolwekyo mbagamba nti buli kye munaasabanga, mukkirize nti mukiweereddwa, era kinaabanga bwe kityo gye muli.**
25 **Bwe mubanga mugenda okusaba musonyiwenga omuntu yenna gwe mulinako ensonga, ne Kitammwe ali mu ggulu alyoke abasonyiwe ebyonoono byammwe.**

---

† **11:19** Abalambuzi abajjanga ku mikolo egy’enjawulo mu Yerusaalemi, baali beetaaga okugula ebisolo eby’okuwaayo ku mbaga ezo ng’ebiragiro bwe byali ebyabaweebwa mu mateeka. Abasuubuzi baali bafudde oluggya Bannamawanga we baakuŋŋaaniranga mu Yeekaalu akatale, ekyali ekikyamu

26 **Naye bwe mutaasonyiwenga, ne Kitammwe ali mu ggulu talibasonyiwa byonoono byammwe.”**

Yesu Abuuzibwa Obuyinza gy’Abuggya

27 Yesu n’abayigirizwa be bwe baakomawo mu Yerusaalemi yali atambulatambula mu Yeekaalu, bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bajja gy’ali
28 ne bamubuuza nti, “Buyinza ki obukukoza bino? Era ani yakuwa obuyinza okukola bino?”
29 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Bwe munaamala okunziramu ekibuuzo kyange kimu, nange n’ababuulira eyampa obuyinza obwo!**
30 **Okubatiza kwa Yokaana kwava mu ggulu oba kwava eri bantu? Munziremu!”**
31 Ne bakubaganya ebirowoozo bokka na bokka nti, “Bwe tuddamu nti, ‘Kwava mu ggulu,’ ajja kutubuuza nti, ‘Kale, lwaki temwamukkiriza?’
32 Naye, ate bwe tuddamu nti, ‘Kwava eri bantu.’ ” Baali batya ekibiina ky’abantu. Kubanga buli muntu yalowooza Yokaana okuba nnabbi.
33 Ne baddamu Yesu nti, “Tetumanyi.”

Awo Yesu n’abaddamu nti, **“Nange sijja kubabuulira obuyinza obunkoza ebintu ebyo gye mbuggya.”**

12

Olugero lw’Abalimi Ababi

1 Awo Yesu n’atandika okwogera nabo mu ngero, ng’agamba nti, **“Waaliwo omusajja eyalima ennimiro y’emizabbibu, n’ateeka olukomera okugyetooloola, n’ateekamu essogolero, n’azimbamu n’omunaala, n’agifuniramu abalimi abaagipangisa, n’agenda olugendo.**
2 **Ekiseera ky’amakungula bwe kyatuuka, n’abatumira omuddu okufuna ebibala okuva mu nnimiro ey’emizabbibu.**
3 **Naye bwe yatuuka ku nnimiro abalimi ne bamukuba ne bamusindika n’addayo ngalo nsa.**
4 **Nannyini nnimiro n’atuma omuddu we omulala, oyo ne bamukuba olubale, ne bamuswaza.**
5 **Omubaka omulala gwe yatuma baamutta bussi, ate abalala be yazzaako okutuma, abamu baabakuba n’abalala ne babatta.**
6 **“Yali asigazzaawo omu yekka ow’okutuma, ye mutabani we omwagalwa. Bw’atyo n’amutuma gye**

bali ng'agamba nti, 'Bajja kussaamu mutabani wange ekitiibwa.'
7 **"Naye abalimi abo ne bateesa bokka na bokka nti, Ono ye musika, mujje tumutte ebyobusika tubyesigalize!**
8 **Awo ne bamukwata ne bamutta omulambo gwe ne bagusuula ebweru w'ennimiro y'emizabbibu.**
9 **"Mulowooza nannyini nnimiro alikola atya? Agenda kujja, abalimi abo bonna abazikirize, ennimiro ye agipangiseemu abalimi abalala.**
10 **Temusomangako byawandiikibwa nti,**
" 'Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.
11 **Ekyo Mukama ye yakikola**
era kitwewuunyisa nnyo okukiraba.' "
12 Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamanya ng'olugero lwali lukwata ku bo, olwo ne banoonya engeri gye bayinza okumukwata, naye ne batya ekibiina. Ne bamuviira ne bagenda.

Okuwa Kayisaali Omusolo

13 Ne bamuweereza abamu ku Bafalisaayo n'Abakerodiyaani boogere, bagezeeko okumutega mu bigambo.
14 Awo ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omuyigiriza, tumanyi ng'oyogera mazima era tolina gw'otya. Toffaayo ku nfaanana y'abantu, wabula amazima ameereere, era oyigiriza ekkubo lya Katonda. Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tetugumuwa?"*
15 Naye Yesu n'ategeera obunnanfuusi bwabwe n'abagamba nti, **"Lwaki munkema. Mundeetere ensimbi ngirabe."**
16 Ne bagimuleetera, n'ababuuza nti, **"Ekifaananyi kino n'ebiwandiiko ebiri ku nsimbi kuno by'ani?"**
Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali."
17 N'abagamba nti, **"Kale ebintu bya Kayisaali mubiwenga Kayisaali n'ebya Katonda, mubiwenga Katonda!"**
Ne bamwewuunya nnyo.

Yesu Abuuzibwa ku by'Okuzuukira

18 Awo Abasaddukaayo abagamba nti tewali kuzuukira, ne bamubuuza nti,

---

* **12:14** Okuwa Kayisaali omusolo: Abayudaaya mu Yuda baali bateekwa okuwa Kayisaali omusolo. Bangi ku bo baali tebakkiriziganya kalombolombo ako, kubanga baalowooza nga kyali kukkiriza bufuzi bw'Abaruumi

19 “Omuyigiriza, Musa yatuwa etteeka erigamba nti
omusajja omufumbo bw’afanga nga tazadde baana, mu-
ganda w’omufu awasenga nnamwandu wa muganda we
oyo alyoke amuzaalire abaana.
20 Waaliwo abooluganda musanvu, mukulu waabwe
n’awasa, Oluvannyuma n’afa nga tazadde baana.
21 Muto w’omufu kwe kuwasa nnamwandu wa mukulu
we, waayitawo akabanga katono naye n’afa, nga naye
tazadde mwana. Muganda w’omufu amuddako n’awasa
nnamwandu oyo, naye n’atazaala.
22 Bonna omusanvu ne bafa ne baggwaawo. Oluvan-
nyuma n’omukazi naye n’afa.
23 Kale, mu kuzuukira kw’abafu omukazi oyo aliba muka
ani, kubanga bonna yabafumbirwako?”
24 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekibaleetedde okukyama
bwe butamanya byawandiikibwa, n’obutategeera
maanyi ga Katonda.**
25 **Kubanga bwe balizuukira mu bafu tebagenda ku-
fumbiriganwa, kubanga bonna baliba nga bamalayika
bwe bali mu ggulu.**
26 **Ate ebifa ku kuzuukira kw’abafu, temuso-
manga mu kitabo Musa bwe yali ku kisaka Katonda
n’amugamba nti, ‘Nze Katonda wa Ibulayimu era
Katonda wa Isaaka era Katonda wa Yakobo?’**
27 **Katonda si Katonda w’abafu, wabula ow’abalamu.
Mukyamye nnyo.”**

Etteeka Ekkulu

28 Awo omu ku bannyonnyozi b’amateeka eyali ay-
imiridde awo ng’awuliriza bye baali beebuuza, n’ategeera
nga Yesu azzeemu bulungi. Naye n’amubuuzaayo nti, “Mu
mateeka gonna, erisingamu obukulu lye liruwa?”
29 Yesu n’amuddamu nti, **“Ery’olubereberye lye lino
nti, ‘Wulira, Isirayiri! Mukama Katonda waffe,
Mukama ali omu yekka.**
30 **Era yagala Katonda wo n’omutima gwo gwonna
n’omwoyo gwo gwonna, n’amagezi go gonna,
n’amaanyi go gonna.’**
31 **N’eryokubiri lye lino nti, ‘Oyagalanga muliraanwa
wo nga bwe weeyagala wekka.’ Tewaliiwo mateeka
malala gasinga ago bukulu.”**
32 Omunnyonnyozi w’amateeka n’agamba nti, “Omuyig-
iriza ekigambo ky’oyogedde kya mazima bw’ogambye nti
waliwo Katonda omu yekka era teriiyo mulala.
33 Era mmanyi nga kikulu nnyo okumwagala n’omutima
gwaffe gwonna, n’okutegeera kwaffe n’amaanyi gaffe,

n’okwagala muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka,
era ng’ekyo kikulu okusinga ebiweebwayo ebyokebwa ne
ssaddaaka.”
34 Yesu bwe yalaba ng’omusajja azzeemu n’amagezi
n’amugamba nti, **“Toli wala n’obwakabaka bwa Ka-
tonda.”** Okuva ku ekyo ne watabaawo muntu n’omu
eyayaŋŋanga okwongera okumubuuza ebibuuzo ebirala.

Kristo Mwana wa Ani

35 Bwe waayitawo akabanga, Yesu yali ayigiriza mu
Yeekaalu, n’ababuuza nti, **“Lwaki abannyonnyozi
b’amateeka bagamba nti Kristo Mwana wa Dawudi?
36 Kubanga Mwoyo Mutukuvu bwe yali ali ku Dawudi,
Dawudi yennyini yagamba ku bwa Mwoyo Mutukuvu
nti,
“ ‘Mukama yagamba Mukama wange nti,
“Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe nditeeka abalabe bo
wansi w’ebigere byo.” ’
37 Dawudi yennyini amuyita Mukama we, ayinza atya
ate okuba Omwana we?”**
Ekibiina kyalimu abantu bangi, ne bamuwuliriza
n’essanyu.
38 Awo Yesu n’ayigiriza ng’agamba nti, **“Mwekuume
abannyonnyozi b’amateeka, kubanga baagala nnyo ok-
wambala ne batambulatambula mu butale ng’abantu
babalamusa.
39 Baagala nnyo okutuula mu bifo ebisinga obulungi
mu makuŋŋaaniro, n’okutuula mu bifo eby’ekitiibwa
ku mbaga.
40 Kyokka, banyagako bannamwandu ebintu byabwe,
ne beeraga nga basaba esaala empanvu ennyo. Eki-
bonerezo kyabwe kyekiriva kibeera ekinene ddala.”**

Ekirabo kya Nnamwandu

41 Awo Yesu bwe yatuula okwolekera eggwanika
ly’ensimbi, n’alaba engeri ekibiina ky’abantu gye
bateekamu ensimbi mu ggwanika. Abagagga bangi baali
bateekamu ensimbi nnyingi.†
42 Awo nnamwandu eyali omwavu n’ajja n’ateekamu
ebitundu bibiri, ye kodulante.‡
43 Yesu n’ayita abayigirizwa be, n’abagamba nti, **“Ddala
ddala mbagamba nti nnamwandu oyo omwavu**

† **12:41** Etterekero ly’ensimbi mu yeekaalu lyabeeranga mu luggya lw’abakazi. Abasajja n’abakazi bakkirizibwanga mu luggya olwo, kyokka ng’abakazi bo bakoma awo, ate abasajja bo nga beeyongerayo munda mu yeekaalu
‡ **12:42** ze ssente ezaali zisingirayo ddala okuba eza wansi mu muwendo mu Palesitayini mu biro ebyo

awaddeyo nnyo okusinga bonna bali abatadde mu ggwanika.
44 **Kubanga bonna bataddemu ku bibafikkiridde, naye ate nnamwandu ono mu kwetaaga kwe ataddemu kyonna ky'abadde nakyo, ekibadde kijja okumuyamba obulamu bwe bwonna."**

13

Obubonero obw'Enkomerero
1 Awo Yesu bwe yali ng'ava mu Yeekaalu omu ku bayigirizwa be n'amugamba nti, "Omuyigiriza, laba, amayinja ago, n'ebizimbe ebyo."
2 Yesu n'amuddamu nti, **"Ebizembe ebyo eby'ekitalo obiraba? Ne bwe kiriba ki tewaliba jjinja na limu wano eririsigala ku linnaalyo."**
3 Awo Yesu bwe yali ng'atudde awo ku lusozi olwa Zeyituuni, okwolekera yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama, ne bamubuuza nti,
4 "Tutegeeze, ebintu byonna we birituukirira, era n'akabonero akalibaawo ng'ebyo byonna bigenda okutuukirira."
5 Yesu n'abagamba nti, **"Mwekuume omuntu yenna tababuzaabuzanga.**
6 **Bangi abalijja mu linnya lyange nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo,' era balibuzaabuza bangi.**
7 **Naye bwe muliwulira entalo, n'eŋŋambo ez'entalo, temutyanga. Kyetaaga ebyo byonna okubaawo naye enkomerero eriba tennatuuka.**
8 **Kubanga amawanga galirwanagana, n'obwakabaka bulirwana n'obwakabaka, era musisi aliyita mu bifo bingi, n'enjala nnyingi erigwa. Okulumwa ng'okw'okuzaala kuliba kutandika butandisi."**
9 **"Mwekuume mmwe. Balibawaayo mu mbuga z'amateeka ne mu makuŋŋaaniro, mulikubibwa, muliyimirira mu maaso ga bakabaka ne bagavana. Muliyimirira ku lwange, okubeera abajulirwa gye bali.**
10 **Era Enjiri kigigwanira okumala okubuulirwa amawanga gonna.**
11 **Bwe balibakwata ne babawaayo, temweraliikiriranga kya kuwoza. Kye munaaweebwanga okwogera mu kiseera ekyo kye munaayogeranga kubanga si mmwe muliba mwogera wabula Mwoyo Mutukuvu y'aliba ayogerera mu mmwe."**
12 **"Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa, ne kitaawe w'omwana aliwaayo omwana we. Abaana balijeemera bazadde baabwe ne babatta.**

13 **Mulikyayibwa abantu bonna, olw’erinnya lyange,**
naye oyo aligumiikiriza okutuusa ku nkomerero
y’alirokolebwa.”
14 **“Bwe mulabanga ekintu eky’omuzizo ekizikiriza,**
nga kiyimiridde mu kifo we kitasaanira (asoma bino,
weetegereze) abali mu Buyudaaya baddukiranga ku
nsozi.
15 **N’oyo alibeera waggulu ku nnyumba takkanga**
wadde okuyingira okubaako ky’atwala okuva mu
nnyumba ye.
16 **N’oyo alibeera mu nnimiro, taddanga kutwala**
bintu bye, wadde okukima yo olugoye lwe.
17 **Naye ziribasanga abaliba embuto n’abaliba**
bayonsa mu nnaku ezo.
18 **Naye musabe ekiseera ekyo kireme kuba kya**
butiti.
19 **Kubanga ekiseera ekyo kiriba kya**
kubonyaabonyezebwa okutabeerangawo kasookedde
Katonda atonda eggulu n’ensi, n’okutuusa kaakano
n’emirembe egigenda okujja.
20 **“Era singa Mukama teyakendeeza ku nnaku ezo,**
tewandiwonyeewo muntu yenna, naye olw’abalonde
be, ennaku ezo yazikendeezaako.
21 **Era omuntu yenna singa abagamba nti, ‘Mulabe,**
Kristo wuuli,’ temumukkirizanga.
22 **Kubanga bakristo ab’obulimba balijja, ne**
bannabbi ab’obulimba nabo balijja ne bakola
eby’amagero n’ebyewuunyo, nga bagenderera
okulimba n’abalonde ba Katonda.
23 **Naye mwekuume! Kubanga mbalabudde ng’ebintu**
bino byonna tebinnabaawo.
24 **“Ennaku ez’entiisa eyo nga ziweddeko,**
“ ‘enjuba eriggyako ekizikiza,
era n’omwezi teguliyaka,
25 **era, emmunyeenye zirikunkumuka,**
n’aboobuyinza ab’omu bbanga balikankana.’ ”
26 **“Olwo muliraba Omwana w’Omuntu ng’ajjira ku**
bire n’amaanyi mangi n’ekitiibwa kinene,
27 **Era alituma bamalayika okukuŋŋaanya abalonde**
be okuva eri empewo ennya, n’okuva ensalo z’ensi gye
zikoma okutuuka ensalo z’eggulu gye zikoma.”

Omutiini kye Guyigiriza

28 **“Muyigire ku lugero lw’omutiini. Amatabi gaagwo**
bwe gatandika okutojjera, nga mumanya nti ebiseera
eby’ebbugumu binaatera okutuuka.

29 **Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu ebyo**
nga bibaawo, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi,
era kisemberedde ddala ku luggi.
30 **Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno tegu-**
genda kuggwaako okutuusa ng'ebintu byonna bimaze
okubaawo.
31 **Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange**
biribeerera emirembe n'emirembe."

Tewali Amanyi Lunaku wadde Ekiseera

32 **"Naye eby'olunaku olwo oba essaawa tewali n'omu**
abimanyi, newaakubadde bamalayika mu ggulu wadde
Omwana, okuggyako Kitaffe.
33 **Mwekuume, mutunule*kubanga temumanyi**
kiseera we kirituukira.
34 **Ng'omusajja eyatambula olugendo n'ategekera**
abaddu be, buli omu n'amuwa obuyinza ng'omulimu
gwe bwe guli, n'alagira omuggazi w'oluggi atunule
alindirire."
35 **"Noolwekyo mubeere beetegefu kubanga temu-**
manyi ssemaka wakomerawo oba kawungeezi, oba mu
ttumbi, oba ng'enkoko zikookolima, oba ng'obudde
bukya,
36 **si kulwa ng'akomawo nga temumanyiridde,**
n'abasanga nga mwebase.
37 **Kye mbagamba mmwe, kye ŋŋamba buli muntu,**
mwekuume."

14

Omukazi Asiiga Yesu Amafuta ag'Omuwendo

1 Embaga ey'Okuyitako*, kwe baliira emigaati egitali miz-
imbulukuse, yali ebuzaayo ennaku bbiri etuuke. Bakabona
abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka ne basala olukwe
engeri gye banaakwata Yesu bamutte.
2 Ne bagamba nti, "Si mu kiseera ky'embaga y'Okuyitako,
kubanga abantu bayinza okuleetawo akeegugungo."
3 Mu kiseera ekyo Yesu ng'ali Besaniya mu nnyumba
y'omusajja eyali amanyiddwa nga Simooni Omugenge,
ng'atudde, omukazi n'ayingira ng'alina eccupa, eyalimu

---

* **13:33** Ebiwandiiko ebirala bigamba mutunule era musabe * **14:1** Embaga ey'Okuyitako: Mbaga ya Bayudaaya ejjukirirwako olunaku Malayika wa Mukama lwe yatta abaana ba Misiri ababereberye mu Misiri, kyokka n'alekawo Abayisirayiri. Abaana b'endiga oba ab'embuzi battibwanga ku lunaku olw'ekkumi n'ennya mu mwezi gwa Nisani (Maaki-Apuli) mu kukwata embaga eyo. Omukolo ogwo gwatandikibwanga mu ssaawa ez'akawungeezi ng'enjuba egoloobye ne guggwa ku ssaawa mukaaga ogw'ekiro

amafuta ag’akaloosa ag’omuwendo omungi. N’ayasa eccupa n’asiiga amafuta ku mutwe gwa Yesu.
4 Abamu ku abo abaaliwo ne basunguwalira nnyo ekikolwa ekyo, nga beebuuza nti, “Amafuta ago gafudde ki?
5 Wakiri singa gatundiddwa dinaali ezisukka mu bikumi ebisatu, ne ziweebwa abaavu!” Ne bamwemulugunyiza.
6 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Omukazi mumuleke. Lwaki mumuteganya? Ankoledde ekikolwa kirungi.**
7 **Abaavu muli nabo bulijjo, era muyinza okubakolera obulungi buli we mwagalidde, naye Nze sijja kubeera nammwe bulijjo.**
8 **Akoze ky’asobola, omubiri gwange agusiigiddewo amafuta ag’akaloosa nga bukyali, ng’aguteekateeka okuziikibwa.**
9 **Ddala ddala mbagamba nti buli kifo kyonna Enjiri gy’eneebuulirwanga mu nsi yonna, ekikolwa ky’omukazi ono kinajjukirwanga era kinaayongerwangako okumujjukiranga.”**

Yuda Alya mu Yesu Olukwe

10 Awo Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu ekkumi n’ababiri, n’agenda eri bakabona abakulu alabe bw’anaalyamu Yesu olukwe amubawe.
11 Bakabona abakulu bwe baakiwulira ne basanyuka nnyo, ne bamusuubiza okumuwa ensimbi. Bw’atyo Yuda n’atandika okunoonyereza engeri entuufu w’anaaweerayo Yesu.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

12 Awo ku lunaku olusooka olw’embaga y’Abayudaaya kwe baliira emigaati egitali mizimbulukuse, nga bawaayo omwana gw’endiga ogw’Okuyitako nga ssaddaaka, abayigirizwa be ne bamubuuza nti, “Oyagala tukutegekere wa gy’onooliira Embaga ey’Okuyitako.”
13 N’atuma babiri ku bayigirizwa be, n’abagamba nti, **“Mugende mu kibuga munaasanga omusajja eyeetisse ensuwa y’amazzi, mumugoberere.**
14 **Muyingire mu nnyumba mw’anaayingira, mubuuze nnyinimu nti, ‘Ekisenge nze n’abayigirizwa bange mwe tunaalira Embaga ey’Okuyitako kiri ludda wa?’**
15 **Ajja kubalaga ekisenge ekinene ekya waggulu, ekiwedde okulongoosa n’okutegeka. Muteekereteekere omwo ekijjulo kyaffe.”**
16 Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda mu kibuga, ne basanga byonna nga Yesu bwe yabibagamba, ne bateekateeka Okuyitako.

17 Obudde bwe bwawungeera n’atuuka n’abayigirizwa be
ekkumi n’ababiri.
18 Bwe baali batudde nga balya, Yesu n’abagamba nti,
“Ddala ddala mbagamba nti omu ku mmwe alya nange
anandyamu olukwe.”
19 Ennaku n’ebakwata nnyo, ne batandika okumubuuza
kinnoomu nti, “Ddala ye nze?”
20 N’abagamba nti, **“Omu ku mmwe ekkumi n’ababiri,**
akoza nange mu kibya.
21 **Omwana w’Omuntu agenda ng’Ebyawandiikibwa**
bwe biri. Naye zimusanze alya mu Mwana w’Omuntu
olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo
teyazaalibwa.”
22 Awo bwe baali balya, Yesu n’addira omugaati, ne
yeebaza, n’agumenyaamenyamu, n’agabira abayigirizwa
be, n’abagamba nti, **“Mutoole mulye, guno gwe mubiri**
gwange.”
23 Ate n’addira ekikompe ne yeebaza n’akibawa; bonna
ne banywa.
24 N’abagamba nti, **“Guno musaayi gwange**
ogw’endagaano, oguyiika ku lw’abangi.
25 **Ddala ddala mbagamba nti sigenda kuddayo kun-**
ywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa ku lunaku luli
lwe ndikinywa nga kisingawo obulungi mu bwakabaka
bwa Katonda.”
26 Awo ne bayimbayo oluyimba, ne bafuluma ne bagenda
ku lusozi olwa Zeyituuni.

Yesu Ategeeza Peetero nga bw’Anaamwegaana

27 Yesu n’abagamba nti, **“Buli omu ku mmwe ajja**
kunjabulira, kubanga kyawandiikibwa nti,
“ ‘Ndikuba omusumba,
endiga ne zisaasaana.’
28 **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera**
okugenda e Ggaliraaya.”
29 Peetero n’amugamba nti, “Abalala bonna ne bwe
banaakwabulira, nze siikwabulire!”
30 Yesu n’amugamba nti, **“Ddala ddala nkugamba**
nti ekiro kya leero, enkoko eneeba tennakookolima
mirundi ebiri, onooneegaana emirundi esatu.”
31 Peetero n’akiggumiza nnyo ng’agamba nti, “Oba ku-
fiira wamu naawe n’afa, naye sijja kukwegaana n’akamu
kokka.” N’abalala bonna ne beerayirira bwe batyo.

Yesu mu Gesusemane

32 Awo Yesu n’abayigirizwa be ne batuuka mu kifo
ekiyitibwa Gesusemane, n’agamba abayigirizwa be nti,
“Mugira mutuula wano, ŋŋende nsabe.”
33 N’atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana; n’atandika
okweraliikirira n’okuteganyizibwa mu mutima.
34 N’abagamba nti, **“Omwoyo gwange guliko ennaku**
nnyingi nnyo zaagala na kunzita, kale mubeere wano
mukuume.”
35 Ne yeeyongerako mu maaso katono, n’agwa wansi
n’asaba obanga kisoboka, essaawa eyo, ereme kutuuka.
36 N’asaba nti, **“Aba, Kitange, ebintu byonna bisoboka**
gy’oli. Nzigyako ekikompe kino. Naye si nga Nze bwe
njagala, wabula nga ggwe bw’oyagala.”
37 N’akomawo gye bali, n’abasanga nga beebase.
N’agamba Peetero nti, **“Simooni! Weebase? Tosobodde**
kutunulako nange wadde essaawa emu?
38 **Mutunule musabe, muleme kukemebwa. Omwoyo**
gwagala, naye omubiri munafu.”
39 Ate n’abaleka awo n’addayo, n’asaba ebigambo bye
bimu na biri bye yasaba olubereberye.
40 N’akomawo we bali, n’abasanga nga beebase, kubanga
amaaso gaabwe gaali gakambira. Ne batamanya kya
kumuddamu.
41 Bwe yadda gye bali omulundi ogwokusatu n’abagamba
nti, **“Kale mwebakire ddala. Kinaamala, laba ekiseera**
kituuse Omwana w’Omuntu aweebweyo mu mikono
gy’abalina ebibi.
42 **Musituke! Tugende, laba andyamu olukwe anaat-**
era okutuuka.”
43 Yesu yali akyayogera, amangwago Yuda (omu ku
batume be ekkumi n’ababiri) n’ajja ng’ali n’ekibiina
kinene, ekyava ewa bakabona abakulu, n’abakulembeze
b’Abayudaaya, nga balina ebitala era nga bakutte emiggo.
44 Yuda yali abagambye nti, “Gwe nnanywegera, ye
wuuyo mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza.”
45 Awo baali baakatuuka Yuda n’alaga eri Yesu, bwe
yamutuukako n’agamba nti, “Omuyigiriza!” N’amugwa mu
kifuba.
46 Ne bavumbagira Yesu ne bamukwata, ne bamunyweza.
47 Naye omu ku baali bayimiridde awo n’asowolayo
ekitala n’asalako okutu kw’omuddu wa Kabona Asinga
Obukulu.
48 Yesu n’ababuuza nti, **“Lwaki munzijjidde**
ng’omumenyi w’amateeka, n’ebitala n’emiggo
okunkwata?

49 **Mbadde nammwe ennaku nnyingi mu yeekaalu nga njigiriza, naye temwankwata. Naye kino kikoleddwa ebyawandiikibwa bituukirire.”**
50 Bonna ne bamwabulira ne badduka.
51 Naye waaliwo omulenzi omuvubuka eyali agoberera ng’avaako ennyuma, nga yeebikkiridde olugoye, lumu lwokka, ne baagezaako okumukwata,
52 n’abeesumattulako, ne basigaza olugoye n’adduka bwereere.

Yesu mu Maaso g’Olukiiko

53 Awo Yesu n’atwalibwa eri Kabona Asinga Obukulu, bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya n’abannyonnyozi b’amateeka.
54 Peetero n’agoberera nga yeesuddeko akabanga, n’ayita mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu, n’atuula ku kyoto n’abaweereza we baali bootera omuliro.
55 Bakabona abakulu, n’Abasaddukaayo bonna,† baali banoonya obujulizi kwe banaasinziira okutta Yesu, naye ne bubabula.
56 Bangi baayogera eby’obulimba ku ye, naye obujulizi bwabwe nga bukoonagana bukoonaganyi.
57 Abamu ku bo ne bamuwaayiriza nga bagamba nti,
58 “Twamuwulira ng’ayogera nti, ‘Ndizikiriza Yeekaalu eno eyazimbibwa n’emikono gy’abantu, naye oluvannyuma lw’ennaku ssatu ndizzaawo endala etazimbiddwa na mikono gy’abantu.’ ”
59 Naye era n’olwo ebigambo byabwe tebyatereera bulungi.
60 Awo Kabona Asinga Obukulu n’ayimirira, n’abuuza Yesu nti, “Tolina ky’oddamu ku bino bye bakwogerako?”
61 Yesu n’atamuddamu kintu. Ate Kabona Asinga Obukulu n’amubuuza nti, “Ggwe Kristo, Omwana w’oyo atenderezebwa?”
62 Yesu n’addamu nti, **“Ye Nze, era mugenda kulaba Omwana w’Omuntu ng’atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna, ng’akomawo mu bire eby’eggulu.”**
63 Awo Kabona Asinga Obukulu n’ayuza ebyambalo bye, n’agamba nti, “Ate twetaagira ki abajulizi?
64 Muwulidde obuvvoozi. Musala mutya omusango guno?”
Bonna ne bamusalira gwa kufa.
65 Abamu ne batandika okumuwandulira amalusu, ne bamusiba kantuntunu ku maaso, ne bamukuba empi mu

† **14:55** Olukiiko olwo baaluyitanga Saniheduliini

maaso, nga bwe bamuduulira nga bagamba nti, “Lagula.”
N’abaserikale nabo ne bamukuba ebikonde nga bamufu-
lumya.

Peetero Yeegaana Yesu

66 Peetero yali ali wabweru mu luggya, omu ku bawala
abaweereza ba Kabona Asinga Obukulu n’ajja.
67 Bwe yalaba Peetero n’amwetegereza ng’ayota omuliro,
n’amugamba nti, “Ggwe, wali ne Yesu, Omunnazaaleesi.”
68 Peetero ne yeegaana ng’agamba nti, “Simanyi wadde
okutegeera by’oyogerako!” N’afuluma n’alaga ebweru mu
kisasi, enkoko n’ekookolima.
69 Omuwala oli n’alengera Peetero, n’ategeeza banne
abaali bayimiridde awo nti, “Ono ali omu ku bo.”
70 Peetero n’ayongera okwegaana.‡
Bwe waayitawo akabanga, abantu abalala abaali bay-
imiridde awo ne bagamba Peetero nti, “Ddala ddala oli omu
ku bo, kubanga oli Mugaliraaya!”
71 Peetero n’atandika, okukolima n’okulayira nga
bw’agamba nti, “Omusajja ono gwe mwogerako,
simumanyi.”
72 Amangwago enkoko n’ekookolima omulundi ogwoku-
biri, Peetero n’ajjukira ebigambo Yesu bye yali amugambye
nti, **“Enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri,
onoonneegaana emirundi esatu.”** Awo Peetero n’atulika
n’akaaba amaziga.

15

Yesu Atwalibwa eri Piraato

1 Amangwago mu makya olukiiko lwa bakabona
abakulu, n’abakulembeze b’Abayudaaya, n’abannyonnyozi
b’amateeka lwe Lukiiko Olukulu lwonna, ne bakuŋŋaana
ne basiba Yesu, ne bamuweereza ewa Piraato.
2 Piraato n’abuuza Yesu nti, “Ggwe Kabaka
w’Abayudaaya?”
Yesu n’amuddamu nti, **“Oyogedde.”**
3 Awo bakabona abakulu ne bamulumiriza ebintu bingi.
4 Naye Piraato n’addamu n’amubuuza nti, “Lwaki toliiko
ky’oddamu? Laba bakulumiriza ebintu bingi.”
5 Naye Yesu n’asirika busirisi, era Piraato n’amwewuunya
nnyo.
6 Ku buli mbaga, Piraato yabateeranga omusibe omu gwe
baabanga bamusabye.

‡ **14:70** Abagaliraaya baategeerebwanga ku njogera yaabwe. Newaakubadde nga baali Bayudaaya, enjogera yaabwe yali ya njawulo ku njogera y’Abayudaaya abalala

7 Omu ku basibe mu kiseera ekyo yali ayitibwa Balaba,
eyali asibiddwa ne bajeemu banne olw’okutta abantu nga
bakola obwegugungo.
8 Awo Piraato n’agenda eri ekibiina n’ababuuza nga bwe
yateranga okukola.
9 N’ababuuza nti, “Mwandyagadde mbasumululire
kabaka w’Abayudaaya?”
10 Kubanga yamanya nga bakabona abakulu
bamuwaddeyo lwa buggya.
11 Naye bakabona abakulu ne bafukuutirira ekibiina
babateere Balaba sso ssi Yesu.
12 Naye Piraato n’addamu n’ababuuza nti, “Omuntu
ono gwe muyita kabaka w’Abayudaaya mwandyagadde
mmukole ntya?”
13 Ne bawowoggana nti, “Mukomerere!”
14 Piraato n’ababuuza nti, “Lwaki? Azziza musango
ki?” Naye bo ne beeyongera bweyongezi okuleekaana nti,
“Mukomerere.”
15 Awo Piraato okusanyusa ekibiina, n’abasumululira
Balaba. N’awaayo Yesu akomererwe ng’amaze okumukuba.

Abaserikale Baduulira Yesu

16 Awo Abaserikale ne batwala Yesu mu luggya lw’olubiri,
oluyitibwa Pulayitoliyo, ne bayita bannaabwe bonna abaku-
uma olubiri, ne bakuŋŋaana.
17 Ne bamwambaza ekyambalo ekya ffulungu, ne bakola
engule mu maggwa ne bagissa ku mutwe gwe.
18 Ne balyoka bamulamusa nga bwe bagamba nti,
“Mirembe! Kabaka w’Abayudaaya!”
19 Ne bamukuba omuggo ku mutwe, ne bamuwandulira
amalusu, ne bamufukaamirira nga bwe bamuvuunamira.
20 Bwe baamala okumuduulira, ne bamwambulamu
ekyambalo ekya ffulungu ne bamwambaza engoye ze, ne
bamutwala okumukomerera.

Yesu Akomererwa ku Musaalaba

21 Bwe baali bagenda ne basanga omusajja erinnya lye
Simooni ow’e Kuleene,* kitaawe wa Alegezanda ne Luufo
eyali ava mu kyalo, ne bamuwaliriza yeetikke omusaalaba
gwa Yesu.
22 Awo ne batwala Yesu ne bamutuusa mu kifo ekiyitibwa
Gologoosa, amakulu gaakyo nti Ekifo ky’Ekiwanga.

---

* **15:21** Kuleene kyali kibuga kikulu mu nsi y’e Libiya esangibwa mu bukiikakkono bwa Ssemazinga Afirika. Kyalimu Abayudaaya bangi, era kirabika nga Simooni yali omu ku Bayudaaya abaabeeranga mu kibuga ekyo abaali bazze okukwata Embaga ey’Okuyitako mu Yerusaalemi

23 Ne baddira wayini atabuddwamu envumbo ne bamuwa
anyweko, naye n’amugaana.†
24 Awo ne bamukomerera ku musaalaba.
Ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.
25 Baamukomerera ku ssaawa ssatu ez’enkya.
26 Ne batimba ekipande waggulu w’omutwe gwa Yesu,
okwawandiikibwa nti,
“Kabaka w’Abayudaaya.”
27 Waaliwo abanyazi babiri abaakomererwa awamu naye,
omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo, n’omulala ku kkono.
28 Bwe kityo Ekyawandiikibwa ne kituukirira ekigamba
nti, “Yabalirwa wamu n’abamenyi b’amateeka.”
29 Awo abaali bayitawo, ne bakoteka ku mitwe gyabwe
nga bamuduulira, nga bwe bagamba nti, “Mumulaba!
Wagamba okumenya Yeekaalu n’okugizimbira ennaku
ssatu,
30 weerokole, okke wansi okuva ku musaalaba.”
31 Bakabona abakulu n’abawandiisi nabo baali bay-
imiridde awo nga baduulira Yesu, nga bagamba nti,
“Yalokola balala, naye ye tasobola kwerokola!
32 Ggwe! Kristo, Kabaka wa Isirayiri! Kale kka ove
ku musaalaba naffe tunaakukkiriza!” N’abanyazi ababiri
abaakomererwa naye, nabo ne bamuvuma.

Okufa kwa Yesu

33 Okuva ku ssaawa mukaaga ez’omu ttuntu okutuukira
ddala ku ssaawa mwenda ez’olweggulo, ekizikiza ne kik-
wata ensi yonna.
34 Awo Yesu n’akoowoola n’eddoboozi eddene nti, **“Eroi,
Eroi, lama, sabakusaani?”** Amakulu nti, **“Katonda
wange, Katonda wange, Lwaki onjabulidde?”**
35 Abamu ku bantu abaali bayimiridde awo bwe baa-
muwulira ne bagamba nti, “Ayita Eriya.”
36 Awo ne wabaawo eyadduka n’addira ekyangwe
n’akijjuza wayini omukaatuufu, n’akisonseka ku luti,
n’akiwanika eri Yesu anyweko, nga bw’agamba nti, “Mu-
muleke, ka tulabe obanga Eriya anajja n’amuwannulayo!”
37 Awo Yesu n’akoowoola n’eddoboozi ddene, n’awaayo
obulamu bwe.
38 Eggigi‡ ery’omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri okuviira
ddala waggulu okutuuka wansi.

---

† **15:23** Wayini atabuddwamu envumbo kyali kyakunywa ekyakendezanga ku bulumi. Envumbo kimera ekisangibwa mu ddungu ly’e Buwalabu ne mu bitundu ebimu ebya Afirika ‡ **15:38** Eggigi ly’omu yeekaalu, lye lyayawulanga Ekifo Ekitukuvu n’Awatukuvu w’Awatukuvu. Okuyulikamu okw’ejjiji kyategeeza nga Kristo bwe yali ayingidde mu ggulu ku lwaffe, naffe tulyoke tuyingire mu Watukuvu w’Awatukuvu

39 Omuserikale Omuruumi eyakuliranga ekibinja
ky’abaserikale ekikumi eyali ayimiridde okwolekera
omusaalaba gwa Yesu, bwe yalaba enfa gye yafaamu,
n’agamba nti, “Ddala ddala, omusajja ono abadde Mwana
wa Katonda!”
40 Waaliwo abakazi abaali bayimiridde awo nga beesud-
deko akabanga nga balengera, okwali Maliyamu Magu-
daleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo omuto
ne Yose.
41 Abo baayitanga naye mu Ggaliraaya era nga ba-
muweereza, n’abalala bangi abajja naye e Yerusaalemi.

Okuziikibwa kwa Yesu

42 Awo bwe bwawungeera, kubanga lunaku lwa kuteeka-
teeka, olunaku olukulembera Ssabbiiti,
43 Yusufu ow’e Alimasaya, nga mukungu mu Lukiiko
Olukulu olw’Abayudaaya, naye eyali alindirira obwakabaka
bwa Katonda, n’aba muvumu n’agenda eri Piraato okus-
abayo omulambo gwa Yesu.
44 Piraato ne yeewuunya nnyo okuba nti Yesu yafudde
dda. N’atumya omuserikale Omuruumi eyali akulembera
banne ekikumi, n’amubuuza obanga Yesu yafudde dda.
45 Bwe yakikakasa okuva eri omuserikale, Piraato n’awa
Yusufu omulambo.
46 Awo Yusufu n’agula olugoye olwa linena, n’amuggya ku
musaalaba, n’amuzinga mu lugoye olwa linena, n’amuteeka
mu ntaana eyali etemeddwa mu lwazi, n’ayiringisa ejjinja
n’aggalawo omulyango gw’entaana.
47 Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina Yose
baaliwo era baalaba Yesu we yateekebwa.

16

1 Oluvannyuma lwa Ssabbiiti, Maliyamu Magudaleene,
ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo, ne bagula
ebyakaloosa eby’okusiiga omulambo gwa Yesu.
2 Mu makya nnyo ku lunaku olusooka olwa wiiki
ng’enjuba yaakavaayo, ne bagenda nabyo ku ntaana.
3 Awo ne bagenda nga bwe beebuuzaganya gye banaggya
omuntu anaabayiringisiza ejjinja eddene lityo okuliggya ku
mulyango gw’entaana.
4 Naye bwe baatuukawo, ne balaba ng’ejjinja
lyayiringisiddwa. Ejjinja lyali ddene nnyo.
5 Bwe baayingira mu ntaana, ne balaba omusajja omu-
vubuka, ng’ayambadde engoye enjeru, ng’atudde ku ludda
olwa ddyo! Ne bawuniikirira nnyo!

6 Naye n’abagamba nti, “Temutya. Munoonya Yesu,
Omunnazaaleesi eyakomererwa. Wano taliiwo! Azuukidde.
Mulabe, omulambo gwe we gwali gugalamiziddwa.
7 Kale mugende mutegeeze abayigirizwa be, ne Peetero,
ebigambo bino nti, ‘Yesu abakulembeddemu okugenda e
Ggaliraaya. Eyo gye mulimulabira nga bwe yabagamba.’ ”
8 Awo abakazi abo ne badduka emisinde mingi okuva
ku ntaana, nga batidde nnyo, nga bwe bakankana, ne
batabaako n’omu gwe bategeeza olw’okutya.

Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene

9 Ku lunaku olusooka olwa wiiki, Yesu kwe yazuukirira,
n’asooka okulabikira Maliyamu Magudaleene, omukazi
gwe yagobako baddayimooni omusanvu.
10 Maliyamu n’agenda eri abayigirizwa, n’abasanga nga
bakaaba era nga bakungubaga.
11 N’ababuulira nti Yesu amulabyeko era mulamu! Naye
ne batamukkiriza!

Yesu Alabikira Abayigirizwa Ababiri

12 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu ng’ali mu kifaananyi
kirala n’alabikira abayigirizwa babiri bwe baali nga batam-
bula mu kkubo nga bagenda mu kyalo.
13 Oluvannyuma nabo ne bagenda ne bategeeza abalala,
naye nabo tebaakikkiriza.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be Ekkumi n’Omu

14 Oluvannyuma Yesu n’alabikira abayigirizwa ekkumi
n’omu bwe baali nga balya. N’abanenya olw’obutakkiriza
bwabwe, n’olw’obukakanyavu bw’emitima gyabwe
kubanga tebakkiriza abo abaali bamulabyeko ng’amaze
okuzuukira.
15 *N’abagamba nti,* ***“Mugende mu nsi yonna mubu-
ulire Enjiri eri abantu bonna.***
16 ***Abo bonna abakkiriza ne babatizibwa
balirokolebwa, naye abo abatakkiriza balisalirwa
omusango ne gubasinga.***
17 ***Era abo abakkiriza baligoba baddayimooni ku
bantu mu linnya lyange, era balyogera ennimi
empya.***
18 ***Banaakwatanga ku misota, era bwe banaany-
wanga ekintu kyonna ekyobutwa tekiibakolengako
kabi, era banasanga emikono gyabwe ku balwadde
ne babawonya.”***

Yesu Atwalibwa mu Ggulu

19 *Awo Mukama waffe Yesu bwe yamala okwogera nabo,*
n'atwalibwa mu ggulu n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa
Katonda.
20 *Abayigirizwa ne bagenda buli wantu nga babuulira; era*
Mukama n'abeeranga nabo, n'anywezanga buli kye baayo-
geranga mu bubaka bwabwe, ng'abakozesanga eby'amagero.

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Lukka

1 Abantu bangi bagezezzaako okuwandiika ebyafaayo
ebyatuukirizibwa mu ffe,
2 ng'abo abaasooka edda bwe baabitubuulira, nga be baali
abajulirwa era abaweereza b'Ekigambo okuviira ddala ku
lubereberye.
3 Bwe ntyo bwe mmaze okukakasiza ddala buli
kintu n'obwegendereza okuva ku by'olubereberye
okutuukira ddala ku byasembayo, ne ndaba nga kirungi
okukuwandiikira ggwe Teefiro ow'ekitiibwa ennyo, ndyoke
mbikuwandiikire nga bwe byaliraanagana.
4 Olyoke omanye amazima g'ebyo bye wayigirizibwa.

Okulanga Okuzaalibwa kwa Yokaana Omubatiza

5 Awo mu biro Kabaka Kerode we yafugira Obuyudaaya,
waaliwo kabona erinnya lye Zaakaliya, nga wa mu kiton-
gole kya Abiya, nga mukyala we naye yali wa mu kika kya
Alooni, erinnya lye Erisabesi.
6 Abantu abo bombi baali batuukirivu mu maaso ga
Katonda, era nga batambulira mu mateeka ga Katonda
gonna, ne mu biragiro bya Mukama, nga tebaliiko kya
kunenyezebwa.
7 Bombi baali bakaddiye nnyo, era tebaalina mwana,
kubanga Erisabesi yali mugumba.
8 Awo lwali lumu, Zaakaliya bwe yali ng'ali ku mulimu
gwe ogw'obwakabona mu maaso ga Katonda, kubanga kye
kyali ekiseera eky'oluwalo lwe,
9 n'alondebwa okwoteza obubaane mu yeekaalu ya
Mukama, ng'emirimu gy'obwakabona bwe gyabanga.
10 Mu ssaawa eyo ey'okwoteza obubaane ekibiina kyonna
eky'abantu baali bakuŋŋaanidde mu luggya lwa Yeekaalu.
11 Awo malayika wa Mukama n'alabikira Zaakaliya,
n'ayimirira ku luuyi olwa ddyo olw'ekyoto okwoterezebwa
obubaane!
12 Zaakaliya n'atya nnyo bwe yalaba malayika, entiisa
n'emukwata.
13 Naye malayika n'amugamba nti, "Totya Zaakaliya!
Kubanga okusaba kwo kuwuliddwa, era mukazi wo Eris-
abesi ajja kukuzaalira omwana wabulenzi. Olimutuuma
erinnya Yokaana.
14 Mwembi mulisanyuka nnyo ne mujaguza. Era bangi
abalibasanyukirako olw'okuzaalibwa kwe.

15 Kubanga aliba mukulu mu maaso ga Katonda. Talinywa
mwenge wadde ekitamiiza kyonna. Era alijjuzibwa Mwoyo
Mutukuvu ng'akyali mu lubuto lwa nnyina.
16 Era alireetera abaana ba Isirayiri bangi okudda eri
Mukama Katonda waabwe.
17 Aliweerereza mu mwoyo ne mu maanyi aga nnabbi
Eriya, n'akyusa emitima gy'aba kitaabwe okudda eri
abaana baabwe, n'okukyusa emitima gy'abajeemu okudda
eri amagezi g'abatuukirivu alyoke ateeketeeke abantu
okulindirira Mukama."
18 Zaakaliya n'agamba malayika nti, "Ekyo nnaakimanya
ntya? Kubanga nze ndi mukadde, ne mukazi wange naye
akaddiya nnyo."
19 Malayika n'amugamba nti, "Nze Gabulyeri ayimirira
mu maaso ga Katonda, era y'antumye okwogera naawe
n'okukuleetera amawulire gano.
20 Naye olw'okuba nga tokkirizza bigambo byange, ojja
kuziba omumwa, era togenda kuddamu kwogera okutuusa
ng'ebintu ebyo bimaze okubaawo. Kubanga ebigambo
byange byonna birimala kutuukirira mu kiseera kyabyo."
21 Abantu abaali balindirira ebweru wa Yeekaalu okulaba
Zaakaliya ne beewuunya nnyo ekyamulwisaayo ennyo
bw'atyo.
22 Oluvannyuma ennyo bwe yavaayo, yali tasobola
kwogera nabo, ne bategeera nga mu Yeekaalu afunid-
deyo okwolesebwa. N'asigala ng'azibye omumwa naye
ng'abategeeza mu bubonero.
23 N'abeera mu Yeekaalu okutuusa ennaku ze ez'oluwalo
lwe zaggwaako n'alyoka addayo eka.
24 Ennaku ezo bwe zaayitawo, mukazi we Erisabesi n'aba
olubuto, ne yeekwekera ebbanga lya myezi etaano.
25 N'agamba nti, "Mukama nga wa kisa kingi, kubanga
anziggyeeko ensonyi olw'obutaba na mwana."

Okuzaalibwa kwa Yesu Kulangibwa

26 Awo mu mwezi ogw'omukaaga, Katonda n'atuma
malayika Gabulyeri mu kibuga Nazaaleesi eky'omu Ggali-
raaya
27 eri omuwala erinnya lye Maliyamu, nga tamanyi
musajja, eyali ayogerezebwa omusajja erinnya lye Yusufu,
ow'omu lulyo lwa Dawudi.
28 Awo Gabulyeri n'alabikira Maliyamu n'amulamusa nti,
"Mirembe! Ggwe aweereddwa omukisa! Mukama ali
naawe!"
29 Maliyamu n'atya, n'abulwa n'ekyokwogera,
ng'okulamusa okwo kumutabudde, nga n'amakulu gaakwo
tagategeera.

30 Awo malayika n’amugamba nti, “Totya, Maliyamu,
kubanga olabye ekisa mu maaso ga Katonda.
31 Kubanga, laba, olibeera olubuto, olizaala omwana
wabulenzi era olimutuuma erinnya, Yesu.
32 Agenda kuba mukulu, wa kitiibwa, era aliyitibwa
Omwana w’Oyo Ali Waggulu Ennyo, era Mukama Katonda
alimuwa entebe ey’obwakabaka eya jjajjaawe Dawudi.
33 Alifuga ennyumba ya Yakobo emirembe gyonna, era
n’obwakabaka bwe tebulikoma.”
34 Awo Maliyamu n’abuuza malayika nti, “Ekyo kiriba
kitya? Kubanga simanyi musajja.”
35 Malayika n’amuddamu nti, “Mwoyo Mutukuvu
alikukkako, n’amaanyi g’Oyo Ali Waggulu Ennyo
galikubuutikira, n’omwana alizaalibwa aliba mutukuvu,
Omwana wa Katonda.
36 Laba, muganda wo Erisabesi eyayitibwanga
omugumba, kati ali lubuto lwa myezi mukaaga mu bukadde
bwe.
37 Kubanga buli kigambo kiyinzika eri Katonda.”
38 Maliyamu n’addamu nti, “Nze ndi muweereza wa
Mukama, kibe ku nze nga bw’ogambye.” Malayika n’ava
w’ali, n’agenda.

Maliyamu Akyalira Erisabesi

39 Awo mu biro ebyo, Maliyamu n’ayanguwa okugenda
mu nsi ya Buyudaaya ey’ensozi, mu kibuga kyayo.
40 N’ayingira mu nnyumba ya Zaakaliya n’alamusa Eris-
abesi.
41 Naye Maliyamu bwe yalamusa Erisabesi, omwana eyali
mu lubuto lwa Erisabesi n’abuukabuuka era n’ajjuzibwa
Mwoyo Mutukuvu.
42 Erisabesi n’alyoka ayogerera mu ddoboozi
ery’omwanguka nti, “Oweereddwa omukisa, ggwe mu
bakazi, era n’omwana ali mu lubuto lwo aweereddwa
omukisa.
43 Nga nfunye ekitiibwa kinene ggwe nnyina wa Mukama
wange okujja okunkyalira!
44 Kubanga bw’oyingidde n’onnamusa, omwana ali
mu lubuto lwange oluwulidde ku ddoboozi lyo ne
yeekyusakyusa olw’essanyu!
45 Oweereddwa omukisa bw’okkirizza nti ebintu ebyo
Mukama bya kwogeddeko birituukirizibwa.”

Oluyimba lwa Maliyamu

46 Maliyamu n’agamba nti,
47 “Emmeeme yange etendereza Mukama.

N’omwoyo gwange gusanyukidde Katonda omulokozi wange,
48 Kubanga alabye
obuwombeefu bw’omuweereza we.
Kubanga laba, okuva kaakano, ab’emirembe gyonna banaampitanga eyaweebwa omukisa.
49 Kubanga Owaamaanyi ankoledde ebikulu;
N’erinnya lye ttukuvu.
50 N’okusaasira kwe kwa mirembe na mirembe
eri abo abamutya.
51 Akoze eby’amaanyi n’omukono gwe.
Asaasaanyizza ab’emitima egy’amalala.
52 Awanudde abafuzi ku ntebe zaabwe ez’obwakabaka
n’agulumiza abawombeefu.
53 Abali mu kwetaaga abakkusizza ebirungi.
Naye abagagga n’abagoba nga tabawaddeeyo kantu.
54 Adduukiridde omuweereza we Isirayiri,
n’ajjukira okusaasira,
55 nga bwe yayogera ne bajjajjaffe,
eri Ibulayimu n’ezzadde lye emirembe gyonna.”

56 Maliyamu n’amala ewa Erisabesi muganda we, ng’emyezi esatu, n’alyoka addayo ewuwe.

Okuzaalibwa kwa Yokaana

57 Awo ekiseera kya Erisabesi eky’okuzaala ne kituuka, n’azaala omwana wabulenzi.
58 Baliraanwa ba Erisabesi n’ab’ekika kye ne bawulira nga Mukama bw’amulaze ekisa, ne basanyukira wamu naye.
59 Awo omwana bwe yaweza ennaku omunaana, ne bajja okumukomola, bonna nga balowooza nti ajja kutuumibwa erinnya lya kitaawe Zaakaliya.
60 Naye Erisabesi n’abagamba nti, “Nedda, ajja kutuumibwa Yokaana.”
61 Ne bamuwakanya nga bagamba nti, “Mu kika kyo kyonna tetuwulirangayo yatuumibwa linnya eryo.”
62 Ne babuuza kitaawe w’omwana erinnya ly’ayagala atuumibwe.
63 N’abasaba eky’okuwandiikako, n’awandiikako nti, “Erinnya lye ye Yokaana!” Bonna ne beewuunya nnyo!
64 Amangwago akamwa ka Zaakaliya ne kagguka, n’olulimi lwe ne lusumulukuka, n’atandika okwogera n’okutendereza Katonda.
65 Abantu bonna ab’omu kitundu ekyo ne batya nnyo, era ebigambo ebyo ne bibuna mu nsi yonna ey’e Buyudaaya ey’ensozi.

66 Buli eyawulira ebigambo ebyo n’abirowoozaako nnyo
mu mutima gwe, ne yeebuuza nti, “Naye omwana ono
bw’alikula aliba atya?” Kubanga awatali kubuusabuusa,
omukono gwa Mukama gwali wamu naye.

Oluyimba lwa Zaakaliya

67 Awo Zaakaliya kitaawe, n’ajjula Mwoyo Mutukuvu
n’awa obunnabbi nti,
68 “Atenderezebwe Mukama Katonda wa Isirayiri,
kubanga akyalidde abantu be, era abanunudde.
69 Yatuyimusiriza obuyinza obw’obulokozi,
mu nnyumba y’omuddu we Dawudi.
70 Nga bwe yasuubiriza mu bigambo bya bannabbi be
abatukuvu ab’edda ennyo,
71 Okulokolebwa mu balabe baffe,
n’okuva mu mukono gw’abo bonna abatukyawa,
72 okulaga bajjajjaffe ekisa,
n’ajjukira n’endagaano ye entukuvu,
73 ekirayiro kye yalayirira jjajjaffe Ibulayimu,
74 okukituukiriza, n’okulokolebwa okuva mu mukono
gw’abalabe baffe awatali kutya,
tulyoke tuweereze mu maaso ge,
75 mu butukuvu ne mu butuukirivu ennaku zonna
ez’obulamu bwaffe.

76 “Naawe, mwana wange, oliyitibwa nnabbi w’Oyo Ali
Waggulu Ennyo;
kubanga gw’olikulembera Mukama okumuteekerateek-
era amakubo ge.
77 Okumanyisa abantu be obulokozi,
obw’okusonyiyibwa ebibi byabwe.
78 Byonna birituukirira olw’ekisa kya Katonda waffe ekingi.
Emmambya esala eritukyalira okuva mu ggulu,
79 okwakira abo abatudde mu kizikiza
ne mu kisiikirize eky’okufa,
okuluŋŋamya ebigere byaffe mu kkubo ery’emirembe.”

80 Omwana n’akula n’ayongerwako amaanyi mu mwoyo,
n’abeera mu malungu okutuusa ku lunaku lwe yayolesebwa
eri Isirayiri.

2

Okuzaalibwa kwa Yesu

1 Awo olwatuuka mu biseera ebyo, Kayisaali Agusito
n’ayisa etteeka abantu bonna beewandiisa.

2 Okubala kuno kwe kwasooka okubaawo ku mulembe
gwa Kuleniyo nga ye gavana w’Obusuuli*.
3 Bonna ne bagenda okwewandiisa, buli muntu mu
kibuga ky’ewaabwe.
4 Awo Yusufu n’ava e Nazaaleesi eky’e Ggaliraaya,
n’agenda mu kibuga kya Dawudi ekiyitibwa Besirekemu
eky’e Buyudaaya, kubanga yali wa mu kika kya Dawudi,
5 yeewandiise ne Maliyamu eyali olubuto, oyo gwe yali
ayogereza.
6 Naye bwe baali bali eyo ekiseera kya Maliyamu
eky’okuzaala ne kituuka.
7 N’azaala omwana we omubereberye omulenzi,
n’amubikka mu bugoye, n’amuzazika mu lutiba ente mwe
ziriira, kubanga tebaafuna kifo mu nnyumba y’abagenyi.
8 Mu kiro ekyo waaliwo abasumba abaali mu kitundu
ekyo kye kimu ku ttale nga bakuuma endiga zaabwe.
9 Awo malayika wa Mukama n’abalabikira, ne
waakaayakana n’ekitiibwa kya Mukama, ne batya nnyo.
10 Malayika n’abagumya nti, “Temutya, kubanga
mbaleetedde amawulire amalungi ag’essanyu eringi, era
nga ga bantu bonna.
11 Kubanga Omulokozi, ye Kristo Mukama waffe azaalid-
dwa leero mu kibuga kya Dawudi.
12 Ku kino kwe munaamutegeerera: Mujja kulaba
omwana omuwere, ng’abikkiddwa mu ngoye,
ng’azazikiddwa mu lutiba lw’ente.”
13 Amangwago eggye lya bamalayika ab’omu ggulu ne
beegatta ne malayika oyo ne batendereza Katonda nga
bagamba nti,
14 “Ekitiibwa kibe eri Katonda Ali Waggulu ennyo.
N’emirembe gibe mu nsi eri abantu Katonda b’asiima.”
15 Awo bamalayika bwe baamala okuddayo mu ggulu,
abasumba ne bateesa nti, “Tugende e Besirekemu tulabe
kino ekibaddewo, Mukama ky’atutegeezezza.”
16 Ne bayanguwa ne bagenda, ne balaba Maliyamu ne
Yusufu, n’omwana omuwere ng’azazikiddwa mu lutiba
lw’ente.
17 Awo abasumba ne bategeeza bye baalabye, n’ebya
bategeezeddwa ebikwata ku mwana oyo.
18 Bonna abaawulira ebigambo by’abasumba ne beewu-
unya nnyo.
19 Naye Maliyamu n’akuumanga ebigambo ebyo mu
mutima gwe era ng’abirowoozaako nnyo.

---

* **2:2** *Obusuuli* ye Siriya mu biro bya kaakano

20 Awo abasumba ne baddayo gye balundira ebisibo
byabwe, nga bagulumiza era nga batendereza Katonda,
olw'ebyo byonna bye baawulira era ne bye baalaba nga bwe
baali bategeezeddwa.

Yesu Atwalibwa mu Yeekaalu

21 Olunaku olw'omunaana olw'okukomolerwako bwe
lwatuuka, n'atuumibwa erinnya *Yesu*, malayika lye yayo-
gera nga Yesu tannaba kuba mu lubuto lwa nnyina.
22 Awo ekiseera bwe kyatuuka Maliyamu okugenda mu
Yeekaalu atukuzibwe, ng'amateeka ga Musa bwe galagira
ne batwala Yesu e Yerusaalemi okumuwaayo eri Mukama.
23 Kubanga mu mateeka ago, Katonda yalagira nti,
"Omwana omubereberye bw'anaabanga omulenzi,
anaaweebwangayo eri Mukama."
24 Era mu kiseera kye kimu bakadde ba Yesu ne bawaayo
ssaddaaka amateeka nga bwe galagira okuwaayo amayiba
abiri oba enjiibwa bbiri.
25 Ku lunaku olwo, waaliwo omusajja erinnya lye Simyoni,
eyabeeranga mu Yerusaalemi, nga mutuukirivu, ng'atya
Katonda, era ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, ng'alindirira
okusanyusibwa kwa Isirayiri.
26 Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu nti
tagenda kufa nga tannalaba ku Kristo, Omulokozi.
27 Mwoyo Mutukuvu n'amuluŋŋamya okujja mu
Yeekaalu. Maliyamu ne Yusufu bwe baaleeta Omwana
Yesu okumuwaayo eri Mukama ng'amateeka bwe galagira,
ne Simyoni naye yaliwo.
28 Simyoni n'ajja n'asitula Omwana mu mikono gye,
n'atendereza Katonda ng'agamba nti,
29 "Mukama wange, kaakano osiibule omuweereza wo
mirembe,
ng'ekigambo kyo bwe kigamba.
30 Kubanga amaaso gange galabye Obulokozi bwo,
31 bwe wateekateeka mu maaso g'abantu bonna,
32 okuba Omusana ogw'okwakira amawanga.
N'okuleetera abantu bo Abayisirayiri ekitiibwa!"
33 Kitaawe w'omwana ne nnyina ne beewuunya
ebigambo ebyayogerwa ku Yesu.
34 Awo Simyoni n'abasabira omukisa. N'alyoka n'agamba
Maliyamu nti, "Omwana ono bangi mu Isirayiri tebagenda
kumukkiriza, era alireetera bangi okugwa n'abalala ne
bayimusibwa.
35 Era naawe ennaku eri ng'ekitala erikufumita omutima,
n'ebirowoozo by'omu mitima gy'abantu birimanyibwa."

36 Waaliwo nnabbi omukazi, ayitibwa Ana, muwala wa
Fanweri, ow’omu kika kya Aseri, era nga mukadde nnyo,
eyafumbirwa nga muwala muto n’amala ne bba emyaka
musanvu gyokka, bba n’afa,
37 n’asigala nga nnamwandu. Mu kiseera kino yali
yaakamala emyaka kinaana mu ena, era teyavanga mu
Yeekaalu ng’asiiba n’okwegayiriranga Katonda emisana
n’ekiro.
38 Awo Ana mu kiseera ekyo yali ayimiridde okumpi
ne Maliyamu ne Yusufu, naye n’atandika okutendereza
Katonda ng’amwogerako eri abo bonna abaali balindirira
okununulibwa kwa Yerusaalemi.
39 Awo bakadde ba Yesu bwe baamala okutuukiriza
byonna ng’amateeka ga Mukama bwe galagira, ne baddayo
e Nazaaleesi eky’omu Ggaliraaya.
40 Omwana n’akula, n’aba w’amaanyi, n’ajjuzibwa am-
agezi n’ekisa kya Katonda kyali ku ye.
41 Bakadde ba Yesu buli mwaka bagendanga mu
Yerusaalemi ku Mbaga y’Okuyitako.
42 Awo Yesu bwe yaweza emyaka kkumi n’ebiri
egy’obukulu n’ayambuka e Yerusaalemi ne bakadde be ku
mbaga, nga empisa yaabwe bwe yali.
43 Awo embaga ng’ewedde, ne bakyusa okuddayo
ewaabwe, naye omulenzi Yesu n’asigala mu Yerusaalemi,
naye bazadde be ne batakimanya.
44 Kubanga baalowooza nti ali ne bannaabwe mu kibiina
ekirala, ekiro ekyo bwe bataamulaba, ne bamunoonya mu
kibiina omwali baganda baabwe ne mikwano gyabwe.
45 Bwe bataamulaba kwe kuddayo e Yerusaalemi nga
bamunoonya.
46 Awo nga baakamunoonyeza ennaku ssatu, ne bamu-
sanga ng’atudde mu Yeekaalu n’abannyonnyozi b’amateeka
ng’abawuliriza awamu n’okubabuuza ebibuuzo.
47 Bonna abaali bamuwuliriza ne beewuunya nnyo
olw’amagezi ge n’okuddamu kwe.
48 Awo bazadde be bwe baamulaba ne beewuunya nnyo,
nnyina n’amugamba nti, “Mwana waffe otukoze ki kino?
Kitaawo nange tweraliikiridde nnyo nga tukunoonya!”
49 Yesu n’abaddamu nti, **“Mubadde munnoonyeza ki?
Temwategedde nga kiŋŋwanidde okukola ebintu bya
Kitange?”**
50 Naye ne batategeera bigambo ebyo bye yabagamba.
51 N’asituka n’agenda nabo e Nazaaleesi,
n’abagonderanga; kyokka nnyina ebigambo ebyo byonna
n’abikuuma mu mutima gwe.

52 Awo Yesu n’akula mu mubiri, mu magezi, era n’alaba
ekisa mu maaso ga Katonda ne mu maaso g’abantu.

3

Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo

1 Awo mu mwaka ogw’ekkumi n’ettaano ogw’okufuga
kwa Kayisaali Tiberiyo, Pontiyo Piraato bwe yali nga ye
gavana wa Buyudaaya, Kerode nga y’afuga Ggaliraaya,
muganda we Firipo nga y’afuga Italiya ne Tirakoniti, ne
Lusaniya nga y’afuga Abireene,
2 Ana ne Kayaafa nga be Bakabona Abasinga Obukulu,
Yokaana, mutabani wa Zaakaliya ng’ali mu ddungu,
n’afuna obubaka obuva eri Katonda.
3 Yokaana n’atambulanga ng’agenda abuulira mu bitundu
ebyetoolodde Yoludaani, ng’ategeeza abantu obubaka
obw’okubatizibwa obw’okwenenya olw’okusonyiyibwa
ebibi,
4 nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo eky’ebigambo bya
nnabbi Isaaya nti,

“Eddoboozi ly’oyo ayogerera mu ddungu nti,
Mulongoose ekkubo lya Mukama,
Mulunŋŋamye amakubo ge;
5 Buli kiwonvu kirijjuzibwa,
na buli lusozi n’akasozi birisendebwa,
na buli ekyakyama kirigololwa,
n’obukubo obulimu obugulumugulumu bulifuuka en-
guudo ez’omuseetwe.
6 Abalina omubiri bonna baliraba obulokozi bwa Katonda.”

7 Kyeyava agamba abantu abajjanga gy’ali okubatizibwa
nti, “Mmwe abaana b’emisota, ani eyabalabula okudduka
obusungu obugenda okujja?
8 Kale mubale ebibala ebiraga nga mwenenyezza, so
temwogera munda zammwe nti tulina jjajjaffe Ibulayimu.
Kubanga mbagamba nti Katonda asobola, mu mayinja gano,
okuggyiramu Ibulayimu abazzukulu.
9 Ne kaakano embazzi eteekeddwa ku kikolo ky’emiti.
Noolwekyo buli muti ogutabala bibala birungi gujja kute-
mebwawo gusuulibwe mu muliro.”

10 Ekibiina ne kimumubuuza nti, “Kale tukole ki?”

11 Yokaana n’abaddamu ng’agamba nti, “Alina ekkooti
ebbiri, emu agigabire atalina, n’oyo alina emmere aweeko
oyo atalina kyakulya.”

12 Awo abasolooza b’omusolo nabo, ne bajja babatizibwe.
Ne babuuza Yokaana nti, “Omuyigiriza tukole ki?”

13 Yokaana n’abaddamu nti, “Temusoloozanga muwendo
gusukka ku ogwo ogwalagibwa.”
14 Abaserikale nabo ne babuuza Yokaana nti, “Ate ffe,
tukole tutya?”
Yokaana n’abagamba nti, “Temuggyangako bantu nsimbi
zaabwe. So temubawaayirizanga, n’empeera ebaweebwa
ebamalenga.”
15 Abantu baali balindirira nga basuubira, era nga buli
muntu yeebuuza obanga Yokaana ye Kristo.
16 Yokaana n’addamu bonna ng’agamba nti, “Nze mbaba-
tiza na mazzi, naye waliwo ajja, alina obuyinza okunsinga,
n’okusaanira sisaanira na kusumulula lukoba lwa ngatto ze.
Oyo alibabatiza n’omuliro ne Mwoyo Mutukuvu;
17 n’olugali luli mu mukono gwe okulongoosa egguuliro
lye n’okukuŋŋaanyiza eŋŋaano mu tterekero lye, naye
ebisusunku alibyokya n’omuliro ogutazikira.”
18 Yokaana n’abuulirira abantu ebigambo bingi ebirala,
nga bw’ababuulira Enjiri.
19 Naye Yokaana bwe yanenya Kerode, omufuzi,
olw’okutwala Kerodiya eyali muka muganda we,
n’olw’ebibi ebirala Kerode bye yali akoze,
20 ate ku ebyo byonna Kerode n’ayongerako na kino:
n’akwata Yokaana n’amuggalira mu kkomera.

Okubatizibwa kwa Yesu

21 Olunaku lumu, abantu bonna abaaliwo nga babatiz-
ibwa, ne Yesu n’abatizibwa. Yesu n’asaba, eggulu ne
libikkuka,
22 Mwoyo Mutukuvu n’amukkako mu kifaananyi
eky’ejjiba. Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti,
“Ggwe Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo.”

Olulyo lwa Yesu

23 Yesu yali awezezza emyaka ng’amakumi asatu bwe
yatandika omulimu gwe. Yesu nga bwe kyalowoozebwa,
yali mwana wa Yusufu:

ne Yusufu nga mwana wa Eri,
24 Eri nga mwana wa Mattati,
ne Mattati nga mwana wa Leevi, ne Leevi nga mwana wa
Mereki,
ne Mereki nga mwana wa Yanayi, ne Yanayi nga mwana
wa Yusufu,
25 ne Yusufu nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga
mwana wa Amosi,
ne Amosi nga mwana wa Nakkumu, ne Nakkumu nga
mwana wa Esuli,

ne Esuli nga mwana wa Naggayi,
26 ne Naggayi nga mwana wa Maasi,
ne Maasi nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga mwana wa Semeyini,
ne Semeyini nga mwana wa Yoseki, ne Yoseki nga mwana wa Yoda,
27 ne Yoda nga mwana wa Yokanaani, ne Yokanaani nga mwana wa Lesa,
ne Lesa nga mwana wa Zerubbaberi, ne Zerubbaberi nga mwana wa Seyalutyeri,
ne Seyalutyeri nga mwana wa Neeri,
28 ne Neeri nga mwana wa Mereki,
ne Mereki nga mwana wa Addi, ne Addi nga mwana wa Kosamu,
ne Kosamu nga mwana wa Erumadamu, ne Erumadamu nga mwana wa Eri,
29 ne Eri nga mwana wa Yoswa, ne Yoswa nga mwana wa Eryeza,
ne Eryeza nga mwana wa Yolimu, ne Yolimu nga mwana wa Mattati,
ne Mattati nga mwana wa Leevi,
30 ne Leevi nga mwana wa Simyoni, ne Simyoni nga mwana wa Yuda,
ne Yuda nga mwana wa Yusufu, ne Yusufu nga mwana wa Yonamu,
ne Yonamu nga mwana wa Eriyakimu,
31 ne Eriyakimu nga mwana wa Mereya, ne Mereya nga mwana wa Menna,
ne Menna nga mwana wa Mattasa, ne Mattasa nga mwana wa Nasani,
ne Nasani nga mwana wa Dawudi,
32 ne Dawudi nga mwana wa Yese,
ne Yese nga mwana wa Obedi, ne Obedi nga mwana wa Bowaazi,
ne Bowaazi nga mwana wa Salumooni, ne Salumooni nga mwana wa Nakusoni,
33 ne Nakusoni nga mwana wa Amminadaabu, ne Aminadaabu nga mwana wa Aluni,
ne Aluni nga mwana wa Kezulooni, ne Kezulooni nga mwana wa Pereezi,
ne Pereezi nga mwana wa Yuda,
34 ne Yuda nga mwana wa Yakobo,
ne Yakobo nga mwana wa Isaaka, ne Isaaka nga mwana wa lbulayimu,
ne Ibulayimu nga mwana wa Teera, ne Teera nga mwana wa Nakoli,

35 ne Nakoli nga mwana wa Serugi, ne Serugi nga mwana wa Lewu,
ne Lewu nga mwana wa Peregi, ne Peregi nga mwana wa Eberi,
ne Eberi nga mwana wa Seera,
36 ne Sera nga mwana wa Kayinaani,
ne Kayinaani nga mwana wa Alupakusaadi, ne Alupakusaadi nga mwana wa Seemu,
ne Seemu nga mwana wa Nuuwa, ne Nuuwa nga mwana wa Lameka,
37 ne Lameka nga mwana wa Mesuseera, ne Mesuseera nga mwana wa Enoki,
ne Enoki nga mwana wa Yaledi, ne Yaledi nga mwana wa Makalaleri,
ne Makalaleri nga mwana wa Kayinaani,
38 ne Kayinaani nga mwana wa Enosi,
ne Enosi nga mwana wa Seezi, ne Seezi nga mwana wa Adamu,
ne Adamu nga mwana wa Katonda.

4

Okukemebwa kwa Yesu

1 Awo Yesu, ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'avaayo ku mugga Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu ddungu,
2 n'akemebwa Setaani okumala ennaku amakumi ana. Ebbanga eryo lyonna yalimala nga talidde ku mmere, bwe lyaggwaako enjala n'emuluma.
3 Setaani n'agamba Yesu nti, "Obanga oli, Mwana wa Katonda, gamba ejjinja lino lifuuke emmere."
4 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Omuntu taabenga mulamu lwa mmere yokka.' "**
5 Awo Setaani n'amulinnyisa waggulu, mu kaseera katono n'amulaga obwakabaka bwonna obw'omu nsi.
6 Setaani n'amugamba nti, "Nzija kukuwa obuyinza ku obwo bwonna n'ekitiibwa kyabwo, kubanga bwonna bwa mpeebwa era nnyinza okubuwa omuntu yenna gwe njagala.
7 Bw'onoofukamira n'onsinza byonna ebyo bijja kuba bibyo."
8 Naye Yesu n'addamu nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo, era gw'oweerezanga yekka.' "**
9 Ate Setaani n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggulu ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu, n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, buuka weesuule wansi.

10 Kubanga kyawandiikibwa nti,
“ ‘Katonda aliragira bamalayika be
bakukuume.
11 Era balikuwanirira mu mikono gyabwe,
oleme okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku jjinja.’ ”
12 Yesu n’addamu nti, **“Kyawandiikibwa nti, ‘Tokemanga Mukama Katonda wo.’ ”**
13 Awo Setaani bwe yamaliriza okukema Yesu mu buli ngeri yonna, n’amuviira okutuusa ekiseera ekirala.

Yesu Atandika Omulimu gwe mu Ggaliraaya

14 Awo Yesu n’akomawo mu Ggaliraaya ng’ajjudde amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu, n’ayogerwako mu bitundu byonna ebyetoolodde mu byalo.
15 N’ayigirizanga mu makuŋŋaaniro gaabwe, era bonna ne bamutendereza.
16 Bwe yatuuka e Nazaaleesi, ekibuga mwe yakulira, n’agenda mu kkuŋŋaaniro ku Ssabbiiti, nga bwe yali empisa ye. N’ayimuka okusoma.
17 Ne bamuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n’abikkula omuzingo gw’empapula n’alaba awagamba nti,
18 **“Omwoyo wa Mukama ali ku nze.**
Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri.
Antumye okubuulira abasibe okuteebwa,
n’abazibe b’amaaso okuzibulwa amaaso balabe,
n’abanyigirizibwa okufuna eddembe,
19 **n’okulangirira ekiseera kya Mukama eky’okulagiramu ekisa kye.”**
20 N’azingako omuzingo n’aguddiza omuweereza, n’atuula. Abantu bonna mu kkuŋŋaaniro ne bamusimba amaaso.
21 N’atandika okubategeeza nti, **“Olwa leero, Ebyawandiikibwa bino bye muwulidde bituukiridde!”**
22 Bonna abaaliwo ne bamutenda nga beewuunya ebigambo bye ebyekisa ebyava mu kamwa ke, nga bwe beebuuza nti, “Ono si ye mutabani wa Yusufu?”
23 Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala muliyinza n’okuŋŋamba mu lugero luno nti, ‘Omusawo, weewonye,’ nga mugamba nti, ‘Buli kye twawulira mu Kaperunawumu, kikolere na wano mu kyalo kyo.’ ”**
24 Naye n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba nti, Tewali nnabbi ayanirizibwa mu kyalo ky’ewaabwe!**
25 **Naye mazima mbagamba nti, waaliwo bannamwandu bangi mu biseera bya nnabbi Eriya, mu**

Isirayiri enkuba bwe yamala emyaka esatu n’ekitundu nga tetonnya, n’enjala n’egwa mu nsi yonna.
26 **Naye nnabbi Eriya teyatumibwa eri omu ku bannamwandu abo, wabula yatumibwa eri nnamwandu ow’e Zalefaasi mu Sidoni.**
27 **Ne mu biseera bya nnabbi Erisa waaliwo abagenge*bangi mu Isirayiri, naye tewali n’omu ku bo eyalongoosebwa okuggyako Naamani Omusuuli.”**
28 Bonna abaali mu kuŋŋaaniro ne bakwatibwa obusungu olw’ebigambo ebyo,
29 ne basituka, ne bamusindiikiriza okumutuusa ebweru w’ekibuga ku bbangabanga ly’olusozi ekibuga kyabwe kwe kyazimbibwa, bamusindike agwe eri wansi.
30 Naye n’abayitamu wakati ne yeetambulira.

Yesu Agoba Dayimooni

31 Awo Yesu n’alaga e Kaperunawumu, ekibuga eky’e Ggaliraaya n’abayigirizanga ku nnaku eza Ssabbiiti.
32 Ne beewuunya nnyo okuyigiriza kwe. Kubanga yayogeranga nga nnannyini buyinza.
33 Mu kkuŋŋaaniro, mwalimu omusajja eyaliko ddayimooni n’atandika okuwowoggana nti,
34 “Woowe! Otulanga ki, ggwe Yesu ow’e Nazaaleesi? Ozze kutuzikiriza? Nze nkumanyi, ggwe mutukuvu wa Katonda.”
35 Yesu n’amuboggolera ng’agamba nti, **“Sirika! Muveeko!”** Awo dayimooni n’asuula eri omusajja wansi wakati mu bantu, n’amuvaako nga tamulumizza.
36 Buli muntu n’atya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti, “Kigambo ki kino? Kubanga alagira n’obuyinza n’amaanyi emyoyo emibi ne giva mu muntu, ekireetera ne dayimooni okumugondera.”
37 Amawulire agakwata ku Yesu ne gabuna mu kitundu ekyo kyonna ekyetoolodde awo.

Yesu Awonya Abalwadde Bangi

38 Awo Yesu bwe yava mu kkuŋŋaaniro, n’alaga mu maka ga Simooni. Yasanga nnyina mukazi wa Simooni omusujja gumuluma nnyo, abantu ne bamwegayiririra ku lulwe.
39 Yesu n’ayimirira okumpi n’omulwadde we yali, n’alagira omusujja gumuwoneko, amangwago omulwadde n’awona, n’asituka n’abaweereza!
40 Obudde bwe bwali buwungeera, abantu bonna abaalina abalwadde ab’endwadde eza buli ngeri, ne

* **4:27** kiyinza okuba endwadde endala ez’olususu

babaleeta eri Yesu, n’abassaako emikono buli omu
n’amuwonya.
41 Abamu baaliko baddayimooni, Yesu n’abalagira ne
bava ku balwadde nga bwe baleekaana nti, “Ggwe Mwana
wa Katonda.” Naye kubanga baamumanya nga ye Kristo,
n’atabaganya kukyogerako.
42 Bwe bwakya Yesu n’alaga mu kifo etali bantu. Ekibiina
ky’abantu ne bamunoonya, okutuusa lwe baamulaba ne
balaga gy’ali ne bamwegayirira aleme kubavaako.
43 Naye n’abaddamu nti, **“Kinsaanira okubuulira En-
jiri y’obwakabaka bwa Katonda ne mu bifo ebirala
kubanga eyo y’ensonga kyenava ntumibwa.”**
44 Yesu ne yeeyongera okubuulira mu makuŋŋaaniro
gaabwe mu Buyudaaya.

5

Abayigirizwa Abaasooka

1 Awo Yesu yali ayimiridde ku lubalama lw’ennyanja y’e
Genesaleeti* ng’ayigiriza, ebibiina nga bamunyigiriza nga
bawuliriza ekigambo kya Katonda,
2 n’alengera amaato abiri ameereere nga gali kumpi
n’olukalu, nga bannannyinigo abavubi, bagalese awo, nga
bayoza obutimba bwabwe.
3 Yesu n’alinnya mu lyato erimu eryali erya
Simooni, n’amusaba alisembezeeko katono mu nnyanja,
n’alituulamu, asinziire omwo okuyigiriza ebibiina.
4 Bwe yamala okuyigiriza n’agamba Simooni nti, **“Kale
kaakano sembeza eryato lyo ebuziba, mu mazzi
amangi, musuule obutimba bwammwe mu nnyanja,
mujja kukwasa ebyennyanja bingi!”**
5 Simooni n’addamu nti, “Mukama waffe, twateganye dda
ekiro kyonna, naye ne tutakwasa kantu. Naye ggwe nga
bw’otugambye, nzija kusuula obutimba.”
6 Awo bwe baakola bwe batyo, obutimba bwabwe bwa-
jjula ebyennyanja, ne butandika n’okukutuka.
7 Ne bawenya ku bannaabwe abaali mu lyato liri eddala
bajje babayambe, ne bajja, amaato gombi ne gajjula ebyen-
nyanja, ne gajula n’okusaanawo.
8 Awo Simooni Peetero bwe yakiraba, n’afukamira mu
maaso ga Yesu n’amugamba nti, “Mukama wange, nkwe-
gayiridde ndeka, kubanga ndi mwonoonyi nnyo.”
9 Kubanga obungi bw’ebyennyanja bye baakwasa bwa
muwuniikirizza nnyo awamu ne banne bwe baavubanga,
10 Yakobo ne Yokaana abaana ba Zebbedaayo.

---

* **5:1** ye Nnyanja ey’e Ggaliraaya

Yesu n’amuddamu nti, **“Totya! Okuva kaakano ojjanga kuvuba myoyo gya bantu.”**
11 Amaato gaabwe olwagoba ku lubalama ne baleka awo byonna ne bagenda naye.

Yesu Awonya Omusajja Omugenge

12 Mu kibuga Yesu mwe yali akyadde mwalimu omusajja eyali alwadde ebigenge. Bwe yalaba Yesu n’avuunama mu maaso ge, n’amwegayirira nti, “Mukama wange, bw’oba ng’oyagala, oyinza okunnongoosa.”
13 Yesu n’agolola omukono gwe n’amukwatako, ng’agamba nti, **“Njagala, longooka.”** Amangwago ebigenge by’omusajja ne bimuwonako.
14 Yesu n’alagira omusajja nti, **“Tobaako muntu n’omu gw’ogamba, naye genda weeyanjule eri kabona oweeyo ekiweebwayo olw’okulongosebwa nga Musa bwe yalagira, kibeere obujulirwa gye bali.”**
15 Naye ne yeeyongera bweyongezi okubunya ettutumu ly’obuyinza bwa Yesu era ebibiina binene ne bikuŋŋaana okumuwulira n’okuwonyezebwa endwadde zaabwe.
16 Naye bwe yasalangawo akabanga, ne yeeyawula n’alagako mu bifo eteri bantu, okusaba.

Yesu Awonya Akoozimbye

17 Lwali lumu Yesu yali ayigiriza abakulembeze b’Abayudaaya, n’abannyonnyozi b’amateeka nabo nga batudde awo, abaali bavudde mu buli kyalo eky’e Ggaliraaya ne Buyudaaya era n’e Yerusaalemi. Amaanyi ga Mukama gaali ku ye okuwonya.
18 Awo abasajja ne bajja nga basitudde omusajja ku katanda eyali akoozimbye. Ne bagezaako okumuyingiza okumuleeta Yesu we yali.
19 Naye bwe bataasobola kumuyingiza olw’ekibiina ekinene ne balinnya waggulu ku kasolya, ne baggyawo ku mategula ne bayisaamu omulwadde ne bamussa ng’agalamidde ku katanda ke ne baamutereereza ddala mu maaso ga Yesu.
20 Awo Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n’agamba omusajja akoozimbye nti, **“Omusajja, ebibi byo bikusonyiyiddwa.”**
21 Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne beebuuzaganya nti, “Ono ye ani avvoola! Ani ayinza okusonyiwa ebibi wabula Katonda yekka?”
22 Nate Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n’ababuuza nti, **“Lwaki mulowooza bwe mutyo mu mutima gwammwe?**

23 **Ekyangu kye kiri wa? Okwogera nti ebibi byo**
bikusonyiyiddwa oba nti situka otambule?
24 **Naye mulyoke mutegeere nti, Omwana w'Omuntu**
alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi." N'agamba
eyali akozimbye nti, **"Situka, ositule akatanda ko, wed-**
direyo ewuwo."
25 Amangwago omusajja n'asituka n'asitula akatanda kwe
yali agalamidde, n'addayo ewuwe ng'agulumiza Katonda.
26 Abantu bonna ne bajjula encukwe. Ne bagulumiza
Katonda nga bajjudde entiisa nga boogera nti, "Tulabye
ebyewuunyisa leero."

Yesu Ayita Leevi

27 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'avaayo n'alaba omu-
solooza w'omusolo, erinnya lye Leevi ng'atudde omusolo
we gukuŋŋaanyizibwa, n'amugamba nti, **"Ngoberera."**
28 Leevi n'aleka awo byonna, n'asitukiramu
n'amugoberera.
29 Awo Leevi n'afumbira Yesu ekijjulo eky'amaanyi mu
maka ge. Waaliwo abasolooza banne ab'omusolo bangi,
n'abantu abalala bangi, abaali ku kijjulo ekyo.
30 Naye Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne
beemulugunya, olw'abayigirizwa be nga bagamba nti,
"Lwaki mulya era ne munywa n'abasolooza b'omusolo
n'abalina ebibi?"
31 Yesu n'abaanukula nti, **"Abalwadde be beetaaga**
omusawo, so si abo abatali balwadde.
32 **Sajja kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi**
okwenenya."
33 Kyokka ne bamugamba nti, "Abayigirizwa ba Yokaana
batera okusiiba n'okusaba. N'abayigirizwa b'Abafalisaayo
nabo bwe batyo. Naye ababo balya ne banywa."
34 Naye Yesu n'abagamba nti, **"Abagenyi bayinza okusi-**
iba ng'awasizza omugole akyali nabo?
35 **Naye ekiseera kijja, awasizza omugole**
ng'abaggiddwako olwo ne balyoka basiiba."
36 Awo Yesu n'abagerera olugero nti, **"Tewali ayuza**
kiwero mu lugoye oluggya alyoke azibise ekituli mu
lugoye olukadde. Bw'akikola, ekiwero ekiggya kiyuza
olukadde, n'ekiwero ekiggya tekijja kugendera wamu
na lugoye olukadde.
37 **Era tewali ateeka wayini omusu mu nsawo enkadde**
ez'amaliba ga wayini, kubanga wayini omusu ajja
kuziyuza ayiike.
38 **Naye wayini omusu ateekebwa mu nsawo za maliba**
empya.

39 **Era tewali anywa ku wayini omukadde ate ayagala okunywa ku wayini omusu. Kubanga agamba nti, 'Omukadde ye asinga omusu.' "**

6

Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti

1 Awo ku lunaku lumu olwa Ssabbiiti, Yesu n'abayigirizwa be bwe baali bayita mu nnimiro y'emmere ey'empeke, abayigirizwa be ne banoga ku birimba by'emmere ey'empeke ne babikunya mu ngalo zaabwe, ne balya.

2 Naye Abafalisaayo abamu ne bagamba nti, "Lwaki mukola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti?"

3 Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga ku Dawudi kye yakola, enjala bwe yamuluma n'abo be yali nabo?**

4 **Yayingira mu nnyumba ya Katonda, n'addira emigaati egy'okulaga, n'atoola n'alyako, n'awaako ne be yali nabo ne balya so ng'ekyo kyali tekikkirizibwa muntu yenna okuggyako bakabona."**

5 N'abagamba nti, **"Omwana w'Omuntu, ye Mukama wa Ssabbiiti."**

Yesu Awonya Omusajja ow'Omukono Ogukaze

6 Ku lunaku lwa Ssabbiiti olulala Yesu yali ng'ayigiriza mu kkuŋŋaaniro nga mulimu n'omusajja eyalina omukono ogukaze.

7 Abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne bamusimbako amaaso okulaba obanga anaawonya ku Ssabbiiti, babeeko n'ekintu kye baneekwasa bamuvunaane omusango.

8 Naye Yesu n'ategeera ebirowoozo byabwe. N'agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti, **"Situka oyimirire wakati wano."** N'asituka n'ayimirira.

9 Yesu n'alyoka agamba Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka nti, **"Muleke mbabuuze; Kirungi okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Kirungi okuwonya obulamu oba okubuzikiriza?"**

10 N'abeetoolooza amaaso kinnoomu, n'alyoka agamba omusajja nti, **"Golola omukono gwo."** Omusajja n'agolola omukono gwe ne guwona.

11 Naye ne bajjula obusungu, ne boogera bokka ne bokka kye banaakola Yesu.

Abatume Ekkumi n'Ababiri

12 Awo olwatuuka mu nnaku ezo, Yesu n'alinnya waggulu ku lusozi okusaba, n'asaba ekiro kyonna eri Katonda.

13 Obudde bwe bwakya, n’ayita abayigirizwa be
n’abalondako kkumi n’ababiri, n’abafuula abatume.
Amannya gaabwe ge gano:

14 Simooni, gwe yatuuma Peetero, ne Andereya, muganda
wa Simooni,
ne Yakobo,
ne Yokaana,
ne Firipo,
ne Battolomaayo,
15 ne Matayo,
ne Tomasi,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo,
ne Simooni, ow’omu kibiina ky’obufuzi eky’Abazerote,*
16 ne Yuda, omwana wa Yakobo,
ne Yuda Isukalyoti, oluvannyuma eyamulyamu olukwe.

Yesu Ayigiriza era Awonya

17 Awo Yesu bwe yava ku lusozi awamu nabo, n’ayimirira
wansi w’olusozi mu lusenyi awatereevu, ekibiina kinene
eky’abayigirizwa be, n’ekibiina kinene eky’abantu abaava
mu Buyudaaya yonna ne Yerusaalemi n’ebitundu eby’oku
lubalama lw’ennyanja olwa Ttuulo ne Sidoni,
18 ne bajja okumuwuliriza n’okuwonyezebwa endwadde
zaabwe. Abo abaali batawaanyizibwa emyoyo emibi ne
bawonyezebwa;
19 era abantu bonna ne bafuba okumukwatako, kubanga
amaanyi agawonya gaamuvangamu nga gawonya buli
muntu.
20 Awo Yesu n’atunuulira abayigirizwa be enkaliriza
n’agamba nti,
“Mulina omukisa abaavu,
kubanga obwakabaka bwa Katonda bwammwe.
21 **Mulina omukisa abalumwa enjala kaakano,**
kubanga mulikkusibwa.
Mulina omukisa abakaaba kaakano,
kubanga muliseka.
22 **Mulina omukisa bwe babakyawa, ne babeewala, ne**
babavuma,
ne basiiga erinnya lyammwe enziro,
olw’Omwana w’Omuntu.”
23 **“Musanyukanga ku lunaku olwo ne mujaguza,**
kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, kubanga
ebintu ebyo bajjajjammwe baabikola bannabbi
abaabasooka.

---

* **6:15** *Abazerote* baali balwanirizi ba ddembe nga baagala eggwanga lyabwe okwefuga babeere n’Obwakabaka obwabwe

24 **“Naye zibasanze mmwe abagagga,**
kubanga mufunye essanyu lyammwe erijjuvu.
25 **Zibasanze mmwe abalya ne mukkuta kaakano,**
kubanga mulirumwa enjala.
Zibasanze mmwe abaseka kaakano,
kubanga mulikungubaga, ne mukaaba.
26 **Zibasanze mmwe abantu bonna bwe babawaana,**
kubanga bwe batyo bajjajjammwe bwe baayisa bannabbi aboobulimba.”
27 **“Naye mmwe abampuliriza mbagamba nti: Mwagalenga abalabe bammwe, n’ababakyawa mubayisenga bulungi.**
28 **Ababakolimira mubasabirenga omukisa; ababayisa obubi mubasabirenga.**
29 **Omuntu bw’akukubanga oluyi ku luba olumu, omukyusizanga n’akukuba ne ku lwokubiri! Omuntu bw’akunyagangako ekkooti yo, n’essaati yo ogimulekeranga.**
30 **Omuntu yenna akusabanga omuwanga; era n’oyo akuggyangako ebintu byo tobimusabanga kubikuddizza.**
31 **Kye mwagala abantu okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga bwe mutyo.”**
32 **“Bwe munaayagalanga abo ababaagala bokka, munaagasibwa ki? Kubanga n’abakozi b’ebibi bwe beeyisa bwe batyo.**
33 **Bwe munaayisanga obulungi abo bokka ababayisa obulungi, munaagasibwa ki? Kubanga n’abakozi b’ebibi bwe bakola bwe batyo.**
34 **Bwe munaawolanga abo bokka be musuubira okubasasula mmwe, munaagasibwangamu ki? Kubanga n’abakozi b’ebibi bawola bakozi ba bibi bannaabwe, basobole okusasulwa omuwendo gwe gumu.**
35 **Naye mmwe mwagalenga abalabe bammwe! Mubayisenga bulungi! Muwolenga nga temusuubira kusasulwa magoba. Bw’etyo empeera yammwe eriba nnene era muliba baana b’oyo Ali Waggulu Ennyo. Kubanga wa kisa eri abatasiima n’abakozi b’ebibi.**
36 **Mubeerenga ba kisa nga Kitammwe bw’ali ow’ekisa.”**

Okusalira Abalala Emisango

37 **“Temusalanga musango, nammwe muleme okusalirwa omusango. Temusingisanga musango, nammwe muleme okusingibwa. Musonyiwenga era nammwe mulisonyiyibwa.**

38 **Mugabenga nammwe muliweebwa. Ekigera ekirungi ekikattiddwa, ekisuukundiddwa, eky'omuyiika kiribakwasibwa. Kubanga ekigera kye mugereramu nammwe mwe muligererwa."**
39 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, **"Ddala ddala omuzibe w'amaaso ayinza okukulembera muzibe munne? Bombi tebajja kugwa mu kinnya?**
40 **Omuyizi tasaana kusinga amuyigiriza, kyokka bw'aba ng'atendekeddwa bulungi, buli muntu aliba ng'omusomesa we."**
41 **"Lwaki otunuulira akasasiro akali ku liiso lya muganda wo, naye n'otolaba kisiki kiri ku liiso lyo?**
42 **Oyinza otya okugamba muganda wo nti, 'Muganda wange, leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' naye nga ekisiki ekiri ku liryo tokiraba? Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ku liiso lyo, olyoke olabe bulungi olwo oggyeko akasasiro akali ku liiso lya muganda wo."**
43 **"Omuti omulungi tegubala bibala bibi, so n'omuti omubi tegubala bibala birungi.**
44 **Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo. Abantu tebanoga ttiini ku busaana so tebanoga mizabbibu ku mweramannyo.**
45 **Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu mutima gwe omulungi, n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu mutima gwe omubi. Kubanga akamwa koogera ku biba bijjudde mu mutima."**

Omuzimbi omugezi n'atali mugezi

46 **"Lwaki mumpita nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe,' so nga bye mbagamba si bye mukola?**
47 **Buli ajja gye ndi n'awulira ebigambo byange, n'abikola, ka mbalage bw'afaanana.**
48 **Afaanana ng'omuntu eyazimba ennyumba, eyasima omusingi wansi ennyo n'atuuka ku lwazi. Amataba bwe gajja, ne gajjuza omugga tegaasobola kunyeenya nnyumba eyo kubanga yazimbibwa bulungi.**
49 **Naye omuntu awuliriza ebigambo byange n'atabikola, afaanana n'omusajja eyazimba ennyumba ku ttaka nga tasimye musingi. Omugga bwe gwajjula, ne gwanjaala, ne gukuba ennyumba n'egwa, era n'okugwa kw'ennyumba eyo kwali kunene nnyo."**

7

Okukkiriza kw'Omuserikale Omuruumi

1 Awo Yesu bwe yamala okutegeeza abantu ebigambo
ebyo byonna n’ayingira mu Kaperunawumu.
2 Mu kiseera ekyo, omukulu w’ekitongole ky’abaserikale
ekikumi, yalina omuddu we gwe yali ayagala ennyo, yali
mulwadde nnyo ng’ali kumpi n’okufa.
3 Omukulu w’ekitongole oyo bwe yawulira ebifa ku Yesu,
n’atuma abamu ku bakulembeze b’Abayudaaya eri Yesu
bamusabe ajje awonye omuddu we.
4 Bwe baatuuka eri Yesu ne bamwegayirira nnyo nga
bagamba nti, “Omusajja ono asaanira okuyambibwa nga
bw’akusabye,
5 kubanga ayagala nnyo eggwanga lyaffe, era ye yatuzim-
bira ne kkuŋŋaaniro lyaffe!”
6 Bw’atyo Yesu n’agenda nabo.

Naye Yesu bwe yali akyali mu kkubo nga tannatuuka
ku nnyumba, omukulu w’ekitongole n’atuma mikwano gye
eri Yesu ng’agamba nti, “Mukama wange, teweeteganya
bw’otyo, kubanga nze sisaanira kukusembeza mu nju
yange.
7 Era kyenavudde nnema okujja gy’oli nze nzennyini.
Naye yogera bwogezi ekigambo, omuweereza wange anaa-
wona!
8 Kubanga nange nnina abakulu abantwala, ate waliwo
n’abali wansi wange be nninako obuyinza. Bwe ŋŋamba
ono nti, ‘Genda,’ agenda, n’omulala nti, ‘Jjangu,’ ajja;
n’omuddu wange nti, ‘Kola kino,’ akikola.”

9 Yesu bwe yawulira ebigambo ebyo n’amwewuunya
nnyo, n’akyukira ekibiina ky’abantu abaali bamugober-
era n’agamba nti, **“Mbagamba nti sirabanga kukkiriza
kunene nga kuno, wadde mu Isirayiri.”**
10 Awo omukulu w’ekitongole be yatuma eri Yesu bwe
baddayo mu nnyumba ye, baasanga omuddu awonye.

Yesu Azuukiza Mutabani wa Nnamwandu

11 Awo ku lunaku olwaddirira, Yesu n’agenda
n’abayigirizwa be n’ekibiina kinene ne kimugoberera
mu kibuga ekiyitibwa Nayini.
12 Bwe yali asemberera omulyango gw’ekibuga, laba,
abantu ne bafuluma mu kibuga nga beettisse omulambo
gw’omuvubuka eyali mutabani w’omukazi nnamwandu,
ate nga ye mwana we yekka. Ekibiina ky’abantu abaali
bava mu kibuga baali bangi nnyo.
13 Awo Mukama waffe bwe yalaba nnamwandu
n’amusaasira, n’amugamba nti, **“Tokaaba.”**

14 N’asemberera essanduuko, abaali bagisitudde ne bayimirira, Yesu n’ayogera nti, **“Omuvubuka, nkulagira nti ggolokoka!”**
15 Eyali afudde n’atuula era n’atandika okwogera. Yesu n’amuddiza nnyina.
16 Buli omu n’ajjula entiisa, ne batendereza Katonda nga bagamba nti, “Nnabbi ow’amaanyi atulabikidde, era Katonda akyalidde abantu be.”
17 Ebigambo ebyo ne bibuna Buyudaaya yonna n’okwetooloola emiriraano gyayo.

Yesu ne Yokaana Omubatiza

18 Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza ne bategeeza Yokaana ebintu ebyo byonna. Yokaana n’ayita abayigirizwa be babiri,
19 n’abatuma eri Mukama waffe okumubuuza nti, “Ggwe wuuyo gwe tusuubira okujja, oba tulindirireyo omulala?”
20 Abayigirizwa ba Yokaana bwe baatuuka eri Yesu, ne bamutegeeza nti, “Yokaana Omubatiza atutumye okukubuuza nti, Ggwe wuuyo ajja oba tulindirirayo omulala?”
21 Mu kiseera ekyo Yesu n’awonya endwadde nnyingi eza buli ngeri: n’abalema, n’abaaliko emyoyo emibi, n’azibula n’abazibe b’amaaso.
22 Abaatumibwa n’abaddamu nti, **“Muddeeyo eri Yokaana mumutegeeze byonna bye muwulidde ne bye mulabye. Abazibe b’amaaso bazibulwa amaaso ne balaba, n’abalema batambula, n’abagenge*balongoosebwa, n’abaggavu b’amatu gagguka ne bawulira, n’abafu bazuukizibwa, era n’abaavu babuulirwa Enjiri.**
23 **Era alina omukisa oyo atanneesittalako.”**
24 Awo ababaka ba Yokaana bwe baagenda, Yesu n’abuulira ekibiina ebikwata ku Yokaana. N’ababuuza nti, **“Bwe mwagenda mu ddungu, mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyezebwa n’empewo?**
25 **Naye mwagenderera kulaba ki? Omusajja ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambadde engoye ezinekaaneka, nga babeera mu bulamu bwa kikungu era babeera mu mbiri.**
26 **Naye mwagenderera kulaba ki? Nnabbi? Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi.**
27 **Y’oyo ebyawandiikibwa gwe byogerako nti,**
“ ‘Laba, ntuma omubaka wange okukukulembera,
y’alikuteekerateekera ekkubo lyo mu maaso go.’ ”

---

* **7:22** kiyinza okuba endwadde endala ez’olususu

28 **“Mbagamba nti, mu bantu bonna abaali bazaaliddwa abakazi, tewali mukulu wa kitiibwa kukira Yokaana, naye ate oyo asembayo mu bwakabaka bwa Katonda asinga Yokaana ekitiibwa.”**

29 Abantu bonna, awamu n’abasolooza b’omusolo, bwe baawulira ebigambo bya Yesu ebyo, ne batendereza Katonda, kubanga baali babatiziddwa mu kubatizibwa kwa Yokaana.

30 Naye Abafalisaayo n’abayigiriza b’amateeka ne bagaana ebyo Katonda bye yabategekera, kubanga tebaabatizibwa Yokaana.

Yesu Anenya ab’omu Biseera bye

31 Awo Yesu n’abuuza nti, **“Abantu ab’omulembe guno mbageraageranye na ki? Bafaanana batya?**

32 **Bafaanana ng’abaana abato abazannya emizannyo gyabwe mu katale, nga bagambagana nti,**
“ ‘Bwe twabafuuyira omulere,
temwazina,
Bwe twayimba oluyimba olw’okukungubaga,
temwakungubaga.’

33 **Kubanga Yokaana Omubatiza bwe yajja teyalyanga mmere wadde okunywa omwenge, ne mugamba nti, ‘Aliko dayimooni!’**

34 **Omwana w’Omuntu azze ng’alya emmere era ng’anywa ne mugamba nti, ‘Laba wa mululu era mutamiivu, mukwano gw’abasolooza b’omusolo n’aboonoonyi!’**

35 **Naye amagezi geeragira mu butuukirivu olw’abaana baago bonna.”**

Omukazi Alina Ebibi Asiiga Yesu Amafuta ag’Akaloosa

36 Awo omu ku Bafalisaayo n’ayita Yesu ku kijjulo, Yesu n’ayingira mu nnyumba, n’atuula ku mmeeza.

37 Awo omukazi ow’omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali ategedde nga Yesu ali mu nju eyo ey’Omufalisaayo, n’aleeta eccupa y’amafuta ag’akaloosa.

38 N’ayimirira awali Yesu, n’akaaba, amaziga ne gatonnya ku bigere bya Yesu ne bitoba. Omukazi n’abisiimuuza enviiri ze, era n’abinywegera; n’abifukako amafuta ag’akaloosa.

39 Naye Omufalisaayo eyayita Yesu, ebyo bwe yabiraba, n’agamba munda ye nti, “Singa omuntu ono abadde nnabbi, yanditegedde omukazi amukwatako kyali era nga bw’ali omwonoonyi!”

40 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Simooni, nnina kye njagala okukubuulira.”** Simooni n’addamu nti, “Omuyigiriza, mbuulira.”

41 **“Waaliwo abantu babiri, omuwozi w’ensimbi be**
yali abanja. Omu yali amubanja ddinaali ebikumi
bitaano, n’omulala ddinaali amakumi ataano.
42 **Naye ku bombi nga tekuliiko asobola kusasula**
bbanja lye. Eyali ababanja kwe kubasonyiwa. Kale,
ku bombi aluwa alisinga okumwagala?”
43 Simooni n’addamu nti, “Ndowooza oyo gwe yasonyiwa
ebbanja erisingako obunene.” Yesu n’amugamba nti,
“Olamudde bulungi.”
44 N’alyoka akyukira omukazi n’agamba Simooni nti,
“Omukazi ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba
yo, tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange.
Naye abinaazizza n’amaziga ge n’abisiimuula n’enviiri
ze.
45 **Tewannyanirizza na kunnywegera, naye any-**
wegedde ebigere byange emirundi mingi okuva lwe
nayingidde.
46 **Tewansiize mafuta ku mutwe gwange, naye ye**
asiize ebigere byange amafuta ag’akaloosa.
47 **Noolwekyo nkutegeeza nti omukazi ono asonyiyid-**
dwa ebibi bye ebingi kubanga okwagala kwe kungi,
naye oyo asonyiyibwa ebitono n’okwagala kwe kuba
kutono.”
48 Awo Yesu n’agamba omukazi nti, **“Osonyiyiddwa**
ebibi byo.”
49 Abo abaali ne Yesu ku mmeza ne beebuuzaganya nti,
“Ono ye ani asonyiwa n’ebibi?”
50 Yesu n’agamba omukazi nti, **“Okukkiriza kwo kuku-**
lokodde, genda mirembe.”

8

Abakazi Abaayitanga ne Yesu

1 Oluvannyuma lw’ebyo Yesu n’agenda ng’akyalira
ebibuga ebinene n’ebitono ng’abuulira Enjiri
y’obwakabaka bwa Katonda, n’abayigirizwa be ekkumi
n’ababiri nga bali naye.
2 Waaliwo n’abakazi Yesu be yali agobyeko emyoyo emibi
ne be yali awonyezza endwadde. Mu bo mwe mwali
ne Maliyamu eyayitibwanga Magudaleene gwe yagobako
baddayimooni omusanvu,
3 ne Jowaana muka Kuza eyali omukulu w’olubiri lwa
Kerode; ne Susaana, n’abalala bangi, abaatoolanga ku
byabwe ne balabirira Yesu n’abayigirizwa be.

Olugero lw’Omusizi

4 Awo ekibiina kinene bwe kyali kikuŋŋaana, nga
n’abantu abava mu buli kibuga bajja eri Yesu, Yesu
n’abagerera olugero luno nti,
5 **“Omulimi yagenda mu nnimiro ye okusiga ensigo.**
Bwe yatandika okusiga ensigo, ezimu ne zigwa ku mab-
bali g’ekkubo ne bazirinnyirira, n’ebinyonyi eby’omu
bbanga ne bizirya.
6 **Ensigo endala zaagwa ku lwazi, bwe zaamera ne**
zikala kubanga tezaalina mazzi.
7 **Ensigo endala zaagwa mu maggwa, bwe zaamera**
n’amaggwa nago ne gakula ne gazizisa.
8 **Naye ensigo endala n’azisiga mu ttaka eddungi, ne**
zikula ne zibala ebibala emirundi kikumi.” N’amaliriza
ng’agamba nti, **“Alina amatu okuwulira awulire.”**
9 Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g’olugero
olwo.
10 N’abaddamu nti, **“Mmwe muweereddwa omukisa**
okumanya ebyama by’obwakabaka bwa Katonda, naye
abalala, njogera gye bali mu ngero,
“ ‘bwe batunula baleme kulaba,
bwe bawulira baleme kutegeera.’
11 **“Kale, amakulu g’olugero olwo ge gano: Ensigo**
ky’ekigambo kya Katonda.
12 **Ensigo ezaagwa ku mabbali g’ekkubo, be bawulira**
ekigambo, naye Setaani n’ajja n’akibaggyako mu mu-
tima gwabwe, si kulwa nga bakkiriza ne balokolebwa.
13 **Ezaagwa ku lwazi be bawulira ne basanyukira**
ekigambo, kyokka ne kitaba na mmizi. Be bakkiriza,
naye okugezesebwa bwe kujja ne bagwa.
14 **Ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo, naye**
okweraliikirira n’obugagga n’amasanyu g’omu bulamu
ne bibazisa, ne bataleeta bibala bikuze bulungi.
15 **Naye ezaagwa ku ttaka eddungi be bantu abalungi**
era abeesigwa, era bakuuma ekigambo ku mitima ne
babala ebibala n’obugumiikiriza.
16 **“Tewali muntu akoleeza ttaala ate nagisaanikirako**
akalobo oba n’agissa wansi w’ekitanda. Agiwanika
waggulu ku kikondo, olwo lw’esobola okumulisiza
abantu abayingira.
17 **Kubanga tewali kintu na kimu ekyakwekebwa**
ekitalikwekulwa, era tewali na kimu ekitalimanyibwa
mu lwatu.
18 **Noolwekyo mwegendereze nga muwuliriza,**
kubanga oyo alina alyongerwako; naye oyo
atalina, n’ekyo ky’alowooza nti alina kigenda
kumuggyibwako.”

Nnyina ne Baganda ba Yesu

19 Awo nnyina ne baganda ba Yesu ne bajja okumulaba,
naye ne batasobola kumutuukako olw'ekibiina ky'abantu ekinene.
20 Ne wabaawo amubuulira nti, "Nnyoko ne baganda bo
obwedda bayimiridde wabweru, baagala kukulabako."
21 Yesu n'addamu nti, **"Mmange ne baganda bange
be bano abawulira ekigambo kya Katonda ne
bakigondera."**

Yesu Akkakkanya Omuyaga

22 Lwali lumu Yesu n'alinnya mu lyato n'abayigirizwa
be, n'abagamba nti, **"Tuwunguke tulage emitala
w'ennyanja."** Ne basimbula okugenda.
23 Bwe baali baseeyeeya Yesu ne yeebaka. Awo omuyaga
ogw'amaanyi ne gukunta ku nnyanja, n'eryato ne liyuuga
nnyo, ne baba mu kabi kanene.
24 Abayigirizwa ne bamuzuukusa, ne bagamba nti,
"Mukama waffe, Mukama waffe, tusaanawo!" N'azuukuka
n'aboggolera omuyaga n'amazzi agaali geefuukudde. Ne
bikkakkana, ennyanja n'etteeka!
25 N'alyoka abagamba nti, **"Okukkiriza kwammwe ku-
luwa?"**
Ne batya, ne beewuunya nnyo, ne bagambagana nti,
"Omuntu ono ye ani? Alagira omuyaga n'amazzi ne
bimugondera!"

Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni

26 Awo ne bagoba emitala w'eri mu nsi y'Abageresene
eyolekedde Ggaliraaya.
27 Awo Yesu bwe yava mu lyato omusajja eyaliko baddayi-
mooni n'ajja okumusisinkana ng'ava mu kibuga. Omusajja
oyo yali amaze ebbanga ddene nga tayambala ngoye, nga
tasula na mu nju, wabula ng'asula mu ntaana.
28 Awo bwe yalaba Yesu n'awowoggana n'agwa wansi
mu maaso ga Yesu, n'aleekaana nti, "Onjagaza ki, Yesu,
Omwana wa Katonda Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayiridde
tombonyaabonya!"
29 Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi guve ku
musajja oyo. Emirundi mingi yalumbibwanga n'amaanyi
mangi, ne bwe baamusibanga n'enjegere, n'akuumibwa
mu masamba, yabikutulanga, ddayimooni n'amulaza mu
ddungu.
30 Awo Yesu n'abuuza omusajja nti, **"Erinnya lyo ggwe
ani?"**
Omusajja n'addamu nti, "Nze Ligyoni," kubanga omusajja
yaliko baddayimooni bangi.

31 Baddayimooni ne beegayirira Yesu aleme okubagobera
mu bunnya obutakoma.
32 Waaliwo eggana ly'embizzi, awo ku lusozi, nga lirya,
baddayimooni ne beegayirira Yesu abasindike mu mbizzi
ezo. Yesu n'abakkiriza.
33 Baddayimooni ne bava ku musajja ne bayingira mu
mbizzi, amangwago eggana lyonna ne lifubutuka nga
liserengeta olusozi, ne lyewanula ku bbangabanga, ne ligwa
mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo.
34 Abalunzi b'embizzi ezo bwe baakiraba, ne badduka
embiro ne bagenda, ne bategeeza ab'omu malundiro ne mu
kibuga, ebintu byonna ebibaddewo.
35 Ekibiina ky'abantu ne bagenda okulaba ebibaddewo
ne bajja eri Yesu, ne balaba omusajja eyagobwako
baddayimooni ng'atudde awo awali ebigere bya Yesu
ng'ayambadde engoye era nga mulamu ddala! Ne batya
nnyo.
36 Abo abaaliwo okusookera ddala ne bategeeza abalala
ng'omusajja eyaliko ddayimooni bwe yawonyezebwa.
37 Awo abantu bonna ab'ensi eyo ey'Abagerasene
ne basaba Yesu abaviire, kubanga baali batidde nnyo.
N'asaabala mu lyato n'avaayo.
38 Omusajja, eyagobwako baddayimooni n'amusaba
agende naye, naye Yesu n'agaana.
39 N'agamba omusajja nti, **"Ddayo ewammwe
obategeeze Katonda by'akukoledde."** Omusajja
n'agenda ng'ategeeza buli gwe yasanganga mu kibuga,
Yesu bye yali amukoledde.

Muwala wa Yayiro n'Omukazi Omulwadde

40 Yesu bwe yakomawo ekibiina ky'abantu ne bamwani-
riza n'essanyu kubanga bonna baali bamulindirira.
41 Mu kiseera ekyo ne wajjawo omusajja erinnya lye
Yayiro, eyali omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro, n'agwa ku
bigere bya Yesu n'amwegayirira ajje mu maka ge,
42 kubanga muwala we omu yekka gwe yalina, eyali
aweza emyaka nga kkumi n'ebiri yali afa.

Yesu n'agenda naye, naye ng'ekibiina kimunyigiriza.
43 Mu kibiina ky'abantu ekyo mwalimu omukazi eyali
amaze emyaka kkumi n'ebiri ng'alwadde ekikulukuto
ky'omusaayi. Yali atambudde nnyo mu basawo era nga
bamumazeeko ebintu bye byonna ng'abasasula, naye ne
watabaawo asobola kumuwonya.
44 Omukazi ono n'asemberera Yesu ng'amuvaako
emabega, n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kya Yesu,

ekikulukuto ky’omusaayi ne kiwona mu kaseera ako kennyini!
45 Yesu n’abuuza nti, **“Ani ankutteko?”** Bonna ne beegaana, naye Peetero n’agamba nti, “Mukama waffe, ekibiina ky’abantu kinene abakwetoolodde era abantu bangi bakunyigiriza.”
46 Naye Yesu n’addamu nti, **“Waliwo ankutteko kubanga mpulidde ng’amaanyi ganvaamu.”**
47 Awo omukazi bwe yategeera ng’avumbuddwa, n’ajja ng’akankana n’agwa awo mu maaso ga Yesu, n’annyonnyola mu maaso g’abantu bonna ensonga kyeyavudde amukwatako, era nti n’obulwadde bwe bwawoneddewo!
48 Yesu n’agamba omukazi nti, **“Muwala wange, okukkiriza kwo kukuwonyezza. Genda mirembe.”**
49 Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera omuntu n’atuuka ng’ava mu maka g’omukulu w’ekkuŋŋaaniro, n’agamba Yayiro nti, “Muwala wo afudde! Omuyigiriza toyongera kumuteganya.”
50 Naye Yesu bwe yakiwulira n’amugamba nti, **“Totya! Kkiriza bukkiriza, ajja kuba mulamu.”**
51 Awo Yesu bwe yatuuka ku nnyumba ya Yayiro, n’atakkiriza bantu balala kuyingira naye mu nju wabula Peetero, ne Yokaana, ne Yakobo, ne kitaawe w’omwana, ne nnyina.
52 Mu kiseera ekyo abantu bonna baali bakaaba nga bakungubagira omwana oyo. Yesu n’abagamba nti, **“Mulekeraawo okukaaba! Omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi!”**
53 Ne bamusekerera nnyo, kubanga bonna baali bamanyi ng’omuwala afudde.
54 Naye Yesu n’akwata omuwala eyali afudde ku mukono, n’akoowoola ng’agamba nti, **“Mwana wange, golokoka!”**
55 Amangwago n’aba mulamu, n’asituka n’ayimirira. Yesu n’abalagira bamuwe ekyokulya.
56 Bazadde b’omuwala ne beewuunya, naye Yesu n’abakuutira obutabuulirako muntu yenna ebibaddewo.

9

Yesu Atuma Ekkumi n’Ababiri

1 Awo olunaku lwali lumu Yesu n’ayita abayigirizwa be ekkumi n’ababiri bonna awamu, n’abawa obuyinza okugoba baddayimooni ku bantu n’okuwonya endwadde.
2 N’abawa obuyinza n’abatuma bagende bategeeze abantu ebigambo by’obwakabaka bwa Katonda era bawonye n’abalwadde.

3 N’abalagira nti, **“Temwetwalira kintu kyonna nga mugenda, wadde omuggo, oba ensawo, oba emmere, wadde ffeeza wadde essaati ebbiri.**
4 **Na buli nnyumba mwe muyingiranga, mubeerenga omwo, era mwe muba muvanga.**
5 **Bwe muyingiranga mu kibuga, abantu baamu ne batabaaniriza, mubaviirenga, era bwe mubanga mu-fuluma mu kibuga ekyo mukunkumulanga enfuufu ku bigere byammwe, ebe omujulirwa eri bo.”**
6 Ne bagenda nga bava mu kibuga ekimu nga badda mu kirala, nga babuulira Enjiri buli wamu era nga bawonya.

Kerode Asoberwa

7 Awo Kerode eyali afuga Ggaliraaya bwe yawulira ebintu ebyo byonna, n’asoberwa, kubanga abantu abamu baali bagamba nti, “Yokaana azuukidde mu bafu,”
8 n’abalala nti, “Eriya yali alabise,” n’abalala nti, “Omu ku bannabbi ab’edda azuukidde mu bafu.”
9 Naye Kerode ne yeebuuza nti, “Yokaana namutemako omutwe; naye ate kale ono ye ani gwe mpulirako ebigambo bino byonna?” N’ayagala okulaba Yesu.

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

10 Awo abatume bwe baakomawo ne bategeeza Yesu bye baakola. Yesu n’abatwala mu kyama ne bagenda bokka mu kibuga ekiyitibwa Besusayida.
11 Naye ebibiina bwe baakitegeera ne kimugoberera. Yesu n’abaaniriza, n’abayigiriza ebigambo ebikwata ku bwakabaka bwa Katonda, n’abaali abalwadde n’abawonya.
12 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ekkumi n’ababiri ne bajja gy’ali ne bamugamba nti, “Abantu bagambe bagende mu bibuga ebyetoolodde wano ne mu byalo beefunire we banaafuna ku mmere n’okusula, kubanga wano tuli mu ttale jjereere.”
13 Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe mubawe ekyokulya!”**
Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Wano tulinawo emigaati etaano gyokka n’ebyennyanja bibiri, mpozi nga tugenda tugulire abantu bano bonna emmere.”
14 Waaliwo abasajja ng’enkumi ttaano. Naye Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mutuuze abantu mu bibiina by’abantu ng’amakumi ataano buli kimu.”**
15 Abayigirizwa ne bakola bwe batyo, bonna ne batuula.
16 Awo Yesu n’addira emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri n’atunula eri eggulu, ne yeebaza, n’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja, n’awa abayigirizwa be bagabule abantu.

17 Bonna ne balya ne bakkuta, era obutundutundu
obwalema bwe bwakuŋŋaanyizibwa ne bujjuza ebisero
kkumi na bibiri.

Peetero Ayatula nti Yesu ye Kristo

18 Lwali lumu Yesu bwe yali ng'asaba yekka kyokka nga
n'abayigirizwa be bali awo, n'ababuuza nti, **"Ebibiina**
bimpita ani?"
19 Ne baddamu nti, "Abamu bagamba nti Yokaana Omu-
batiza, abalala nti Eriya, ate nga waliwo abagamba nti omu
ku bannabbi ab'edda y'azuukidde."
20 Yesu kwe kubabuuza nti, **"Naye mmwe mumpita**
ani?"
Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo wa Katonda."
21 Awo Yesu n'abakuutira, ng'abalagira obutakitegeeza-
ako muntu yenna,
22 n'abategeeza nti, "Kigwanidde, Omwana w'Omuntu,
okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa abakulembeze
b'Abayudaaya, ne bakabona abakulu, n'abannyonnyozi
b'amateeka, n'okuttibwa, naye ku lunaku olwokusatu
okuzuukizibwa!"
23 Era bonna n'abagamba nti, **"Omuntu yenna aya-**
gala okungoberera asaana yeefiirize yekka yeetikke
omusaalaba gwe buli lunaku, angoberere!
24 **Kubanga buli ayagala okulokola obulamu bwe,**
alibufiirwa. Na buli alifiirwa obulamu bwe ku lwange
alibulokola.
25 **Kubanga omuntu kirimugasa ki okulya ensi yonna,**
naye n'afiirwa obulamu bwe?
26 **Buli alinkwatirwa ensonyi, nze n'ebigambo**
byange, n'Omwana w'Omuntu, alimukwatirwa en-
sonyi, bw'alijja mu kitiibwa kye ne mu kya Kitaawe
ne mu kya bamalayika abatukuvu.
27 **"Naye ddala ddala mbagamba nti abamu ku abo**
abayimiridde wano waliwo abatalirega ku kufa okutu-
usa nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda."

Okufuusibwa

28 Awo nga wayiseewo ng'ennaku munaana, Yesu
n'atwala Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne bambuka ku
lusozi okusaba.
29 Bwe yali ng'asaba endabika y'amaaso ge n'ekyusibwa,
ebyambalo bye ne byeruka ne bitukula nnyo era ne
byakaayakana.
30 Awo abantu babiri ne balabika nga banyumya ne Yesu,
omu yali Musa n'omulala Eriya,

31 abaali bamasamasa mu kitiibwa kyabwe nga boogera
ku kufa kwa Yesu, kwe yali agenda okutuukiriza mu
Yerusaalemi.
32 Peetero ne banne otulo twali tubakutte era nga beebase,
Bwe baazuukuka ne balaba ekitiibwa kya Yesu n'abantu
ababiri abaali bayimiridde naye.
33 Awo Musa ne Eriya bwe baali bagenda, Peetero nga
tamanyi ne kyayogera, n'agamba nti, "Mukama wange
kirungi ffe okubeera wano. Ka tuzimbe wano ensiisira
ssatu, emu yiyo, endala ya Musa n'endala ya Eriya!"
34 Naye yali akyayogera ebyo ekire ne kibabikka, abayig-
irizwa ne bajjula okutya nga kibasaanikidde.
35 Eddoboozi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye
Mwana wange, gwe nneeroboza, mumuwulirize!"
36 Eddoboozi bwe lyasiriikirira, Yesu n'asigalawo yekka.
Abayigirizwa abo bye baalaba ne bye baawulira ne babiku-
uma mu mitima gyabwe, ne batabibuulirako muntu yenna
mu kiseera ekyo.

Yesu Awonya Omwana Eyaliko Dayimooni

37 Awo enkeera bwe baakomawo nga bava ku lusozi,
ekibiina ekinene ne kijja okusisinkana Yesu.
38 Omusajja eyali mu kibiina n'ayogerera waggulu
ng'agamba nti, "Omuyigiriza, nkwegayiridde tunula ku
mutabani wange ono kubanga yekka gwe nnina.
39 Kubanga ddayimooni buli bbanga amukwata
n'amuwowogganya, era n'amukankanya n'abimba ejjovu
n'amusuula eri era tayagala kumuleka, amumaliramu
ddala amaanyi.
40 Neegayiridde abayigirizwa bo bamumugobeko, naye ne
batasobola."
41 Awo Yesu n'addamu nti, **"Mmwe omulembe ogutakk-
iriza era ogwakyama, ndibeera nammwe kutuusa
ddi? Era ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Leeta wano
omwana wo."**
42 Omulenzi bwe yali ajja eri Yesu dayimooni n'amusuula
wansi n'amukankanya nnyo. Yesu n'aboggolera omwoyo
omubi n'awonya omwana, n'amuddiza kitaawe.
43 Abantu bonna ne beewuunya obuyinza bwa Katonda.
Awo buli muntu bwe yali akyewuunya eby'ekitalo ebyo
Yesu bye yali akola, n'agamba abayigirizwa be nti,
44 **"Muwulirize nnyo kye ŋŋenda okubagamba.
Omwana w'Omuntu, agenda kuliibwamu olukwe."**
45 Naye abayigirizwa tebaategeera ky'agambye
n'amakulu gaakyo. Kubanga kyali kibakwekebbwa, baleme
okutegeera ate nga batya okukimubuuza.

46 Awo empaka ne zisituka mu bayigirizwa ba Yesu, nga
bawakanira aliba omukulu mu bo.
47 Naye Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabwe n'addira
omwana omuto n'amuyimiriza w'ali.
48 N'abagamba nti, **"Buli muntu asembeza omwana
ono omuto mu linnya lyange ng'asembezezza Nze, na
buli ansembeza aba asembezezza oyo eyantuma. Oyo
asembayo okuba owa wansi mu mmwe, ye mukulu
okubasinga."**
49 Awo Yokaana n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe,
twalaba omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo ne
tugezaako okumuziyiza kubanga tayita naffe."
50 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga
kubanga oyo atalwana nammwe abeera ku ludda
lwammwe."**
51 Awo ekiseera eky'okulinnya kwe mu ggulu bwe kyali
kisembedde, n'amalirira okugenda e Yerusaalemi.
52 N'atuma ababaka mu maaso ne balaga mu kibuga
ky'Abasamaliya okumutegekera.
53 Naye abantu b'eyo ne batamwaniriza, kubanga yali
amaliridde okulaga mu Yerusaalemi.
54 Abayigirizwa Yakobo ne Yokaana bwe baakiraba ne
babuuza Yesu nti, "Mukama waffe, tuyite omuliro okuva
mu ggulu gubazikirize?"
55 Naye Yesu n'akyuka n'abanenya.
56 Ne bagenda mu kabuga akalala.
57 Awo bwe baali bali mu kkubo omu ku bo n'amugamba
nti, "Nnaakugobereranga wonna w'onoogendanga."
58 Yesu n'amugamba nti, **"Ebibe birina obunnya
bwabyo mwe bisula, n'ennyonyi zirina ebisu, naye
Omwana w'Omuntu, talina kifo kya kuwumulizaamu
mutwe gwe."**
59 N'agamba omusajja omulala nti, **"Ngoberera."**
Omusajja n'addamu nti, "Mukama wange, nzikiriza
mmale okugenda okuziika kitange."
60 Yesu n'amugamba nti, **"Leka abafu baziike abafu
baabwe, naye ggwe genda olangirire obwakabaka bwa
Katonda."**
61 N'omulala n'agamba Yesu nti, "Nnaakugobereranga
Mukama wange. Naye sooka ondeke mmale okusiibula
ab'omu maka gange."
62 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Omuntu yenna akwata
ekyuma ekirima mu ngalo ze ate n'atunula emabega,
tasaanira bwakabaka bwa Katonda."**

10

Yesu Atuma Abayigirizwa Ensanvu

1 Awo oluvannyuma lw’ebyo Yesu n’alonda abayigirizwa
abalala nsanvu mu babiri*, n’abatuma babiri babiri ba-
mukulembere bagende mu buli kibuga ekinene, na buli kifo
mwe yali anaatera okutuuka.
2 N’abagamba nti, **“Eby’okukungula bingi, naye
abakozi abakungula batono. Noolwekyo musabe nan-
nyini nnimiro, aweereze abakozi mu nnimiro ye.**
3 **Kale, mugende. Kyokka mbatuma ng’abaana
b’endiga mu misege.**
4 **Temugenda na nsimbi era temutwala nsawo ya
kusabiriza wadde omugogo gw’engatto, ate temubaako
gwe mulamusa mu kkubo.**
5 **“Buli nnyumba gye muyingirangamu musookanga
kugamba nti, ‘Emirembe gibeere mu nnyumba eno.’**
6 **Ennyumba eyo bw’eneebangamu omuntu
ow’emirembe, emirembe gyammwe ginaabeeranga
ku ye, bwe kitaabenga bwe kityo, emirembe gyammwe
ginaabaddiranga.**
7 **Mu nnyumba omwo, mwe musookedde, mu-
naalyanga era ne munywa nabo, kubanga omukozi
asaanira empeera ye. Temuvanga mu nnyumba emu
ne mudda mu ndala.**
8 **“Buli kibuga kye mutuukangamu ne babaaniriza,
mulyenga ebyo bye babawadde okulya.**
9 **Muwonyenga abalwadde abalimu, era mugambenga
abantu abo nti, ‘Obwakabaka bwa Katonda bubasem-
beredde.’**
10 **Naye bwe muyingiranga mu kibuga kyonna ne
batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne
mugamba nti,**
11 **‘N’enfuufu ekwatidde ku bigere byaffe
tugibakunkumulira. Naye mumanye kino nti
obwakabaka bwa Katonda busembedde.’**
12 **Mbategeeza nti ku lunaku luli, Sodomu kigenda
kugumiikirizika okusinga ekibuga ekyo.**
13 **“Zikusanze, ggwe Kolaziini! Naawe zikusanze,
Besusayida! Kubanga ebyamagero ekyakolerwa mu
mmwe, singa byakolerwa mu Ttuulo ne mu Sidoni,
abantu baamu bandibadde beenenya dda, nga bam-
badde n’ebibukutu nga batudde mu vvu okulaga nti
beenenyezza.**

---

* **10:1** ne mu lunny 17

14 **Naye Ttuulo ne Sidoni birisaasirwa okusinga mmwe ku lunaku olw'okusalirako omusango.**
15 **Ate ggwe Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka mu ggulu? Nedda, ogenda kuserengesebwa wansi emagombe.**
16 **"Buli abawuliriza mmwe aba awulirizza Nze, na buli abanyooma aba anyoomye Nze, n'oyo anyooma Nze aba anyoomye eyantuma."**
17 Awo abayigirizwa ensavu mu ababiri bwe baakomawo, nga basanyuka ne bategeeza Yesu nti, "Mukama waffe, ne baddayimooni baatugondera mu linnya lyo."
18 Yesu n'abagamba nti, **"Nalaba Setaani ng'agwa okuva mu ggulu ng'okumyansa kw'eraddu!**
19 **Laba mbawadde obuyinza okulinnya ku misota ne ku njaba ez'obusagwa n'okuwangula amaanyi gonna ag'omulabe. Era tewali kigenda kubakola kabi.**
20 **Naye temusanyuka nnyo kubanga baddayimooni babagondera, wabula mujaguze nti amannya gammwe gawandiikiddwa mu ggulu."**
21 Mu kiseera ekyo Yesu n'ajjula essanyu ku bwa Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, **"Nkutendereza Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga wakweka ebintu bino abagezi n'abayivu, naye n'obibikkulira abaana abato. Weewaawo Kitange, bw'otyo bwe wasiima.**
22 **"Kitange yankwasa ebintu byonna. Tewali amanyi Mwana wabula Kitange, era tewali amanyi Kitange wabula Omwana awamu n'abo Omwana b'asiima okubamubikkulira."**
23 Awo n'akyukira abayigirizwa be n'abagamba mu kyama nti, **"Mulina omukisa mmwe okulaba bino bye mulaba.**
24 **Kubanga mbagamba nti, bannabbi bangi ne bakabaka bangi abaayagala okulaba bye mulaba n'okuwulira bye muwulira naye tekyasoboka."**

Omusamaliya Omulungi

25 Kale laba omunnyonnyozi w'amateeka n'asituka, ng'ayagala okugezesa Yesu, n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nsaana nkole ki okusikira obulamu obutaggwaawo?"
26 Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa kitya mu mateeka? Gagamba gatya?"**
27 Omunnyonnyozi w'amateeka n'addamu nti, " 'Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo yonna, n'amaanyi go gonna, n'amagezi go gonna.' Era 'yagalanga muliraanwa wo nga naawe bwe weeyagala.' "

28 Yesu n’amugamba nti, **“Ozzeemu bulungi. Kale kolanga bw’otyo oliba mulamu.”**
29 Naye omunnyonnyozi w’amateeka okwagala okulaga nga bw’ali omutuufu n’agamba Yesu nti, “Muliraanwa wange ye ani?”
30 Yesu n’amuddamu nti, **“Waaliwo omuntu eyali ava e Yerusaalemi ng’aserengeta e Yeriko, n’agwa mu banyazi, ne bamukwata ne bamwambulamu engoye ze ne bazimutwalako, ne bamukuba nnyo, ne bamuleka awo ku kkubo ng’abulako katono okufa.**
31 **Awo kabona eyali tategedde n’ajjira mu kkubo eryo, naye bwe yatuuka ku musajja ng’agudde awo ku kkubo n’amwebalama bwebalami n’amuyitako.**
32 **Omuleevi naye yamutuukako n’amulaba, n’adda ku ludda olulala olw’oluguudo, n’amuyitako buyisi**
33 **Naye Omusamaliya bwe yali ng’ali ku lugendo lwe mu kkubo eryo, n’atuuka omusajja we yali; bwe yamulaba n’amukwatirwa ekisa,**
34 **n’ajja w’ali, n’amunyiga ebiwundu ng’ayiwako amafuta, ne wayini ebiwundu n’abisibako ebiwero. Awo n’ateeka omusajja ku nsolo ye n’amutwala mu nnyumba esulwamu abatambuze, n’amujjanjaba.**
35 **Enkeera Omusamaliya n’addira ddinaali bbiri n’aziwa nannyini nnyumba. N’amugamba nti, ‘Nkusaba omujjanjabe, era ensimbi ezizo zonna z’olikozesa nga zino ze nkulekedde ziweddewo, ndizikuddizaawo nga nkomyewo.’ ”**
36 “Kale olowooza, ku bantu abo abasatu aluwa eyali muliraanwa w’omusajja oli eyagwa mu banyazi?”
37 Omunnyonnyozi w’amateeka n’addamu nti, “Oyo eyamukolera ebyekisa.”
Yesu n’amugamba nti, **“Naawe genda okole bw’otyo.”**

Yesu Akyalira Maliza ne Maliyamu

38 Awo Yesu n’abayigirizwa be nga bali ku lugendo lwabwe, ne batuuka mu kabuga akamu, omukazi erinnya lye Maliza n’asembeza Yesu mu maka ge.
39 Yalina muganda we erinnya lye Maliyamu. N’atuula awo wansi ku bigere bya Yesu, ng’awuliriza ebigambo Yesu bye yali ayogera.
40 Naye Maliza yali yeetawula mu mirimu ng’ategekera abagenyi, n’ajja awali Yesu n’amugamba nti, “Mukama wange, tofaayo ng’olaba muganda wange andekedde emirimu nzekka?”
41 Naye Mukama waffe n’amuddamu nti, **“Maliza, Maliza, ebintu ebikutawaanya bingi,**

42 **naye waliwo ekintu kimu kyokka ekyetaagibwa,**
Maliyamu alonze omugabo omulungi ogutagenda ku-
muggyibwako.”

11

Yesu Ayigiriza Okusaba

1 Awo olwatuuka Yesu ng’ali mu kifo ekimu ng’asaba,
bwe yamaliriza, omu ku bayigirizwa be n’amugamba nti,
“Mukama waffe, naawe tuyigirize okusaba nga Yokaana
bwe yayigiriza abayigirizwa be.”
2 N’abagamba nti, **“Bwe mubanga musaba mugam-**
banga nti,
“ ‘Kitaffe,*
Erinnya lyo litukuzibwe,
obwakabaka bwo bujje.
3 **Otuwenga buli lunaku emmere yaffe ey’olunaku.**
4 **Era otusonyiwe ebyonoono byaffe,**
nga naffe bwe tusonyiwa abatukolako ebisobyo.
So totutwala mu kukemebwa.’ ”
5 Ate n’abagamba nti, **“Singa omu ku mmwe alina muk-**
wano gwe, n’ajja gy’ali ekiro mu ttumbi n’amugamba
nti, ‘Mukwano gwange, nkusaba ompoleyo emigaati
esatu,
6 **kubanga nfunye omugenyi, mukwano gwange**
avudde lugendo, naye sirina kyakulya kya kumuwa.’ ”
7 **“Oli ali munda mu nju bw’ayanukula nti, ‘Ton-**
teganya. Twasibyewo dda, ffenna n’abaana bange
twebisse. Noolwekyo siyinza kugolokoka kaakano ne
mbaako kye nkuwa.’
8 **Naye mbategeeza nti, Newaakubadde nga**
tagolokoka n’amuyamba nga mukwano gwe,
naye, singa akonkona n’amwetayirira, alwaddaaki
agolokoka n’amuwa by’amusabye.
9 **“Bwe ntyo mbagamba nti, musabe munaaweebwa,**
munoonye mulizuula, mukonkone era munaggulir-
wawo.
10 **Kubanga buli asaba, aweebwa, n’oyo anoonya,**
azuula, era n’oyo akonkona aggulirwawo.
11 **“Ani ku mmwe kitaawe w’omwana, omwana we**
ng’amusabye ekyennyanja, mu kifo ky’ekyennyanja
n’amuwa omusota?
12 **Oba ng’amusabye eggi n’amuwa enjaba?**

---

* **11:2** Ebitabo ebimu bigamba Kitaffe ali mu ggulu

13 **Kale obanga mmwe ababi muwa abaana bammwe**
ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisinga nnyo
okubawa Mwoyo Mutukuvu abo abamusaba?”

Yesu ne Beeruzebuli

14 Lwali lumu Yesu n’agoba dayimooni ku musajja eyali
tayogera. Dayimooni bwe yamuvaako, omusajja oyo
n’ayogera, ekibiina ky’abantu ne beewuunya.
15 Naye abantu abamu ne bagamba nti, “Agoba badday-
imooni, kubanga amaanyi g’akozesa agaggya wa Beeruze-
buli omukulu wa baddayimooni!”
16 Abalala ne bamusaba akabonero akava mu ggulu nga
bamugezesa.
17 Naye Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, kwe
kubagamba nti, **“Obwakabaka bwe bulwanagana**
bwokka, buba bwolekedde kuzikirira, amaka bwe
gayawukanamu gokka ne gokka gasasika.
18 **Noolwekyo, singa Setaani yeerwanyisa yekka**
obwakabaka bwe buyinza butya okuyimirirawo?
Kubanga mugamba nti ngoba baddayimooni ku lwa
Beeruzebuli.
19 **Era obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa**
Beeruzebuli kale abaana bammwe bo babagoba ku
bw’ani? Be bagenda okubasalira omusango.
20 **Naye obanga ngoba baddayimooni mu buyinza bwa**
Katonda, ekyo kikakasa nti obwakabaka bwa Katonda
buzze gye muli.
21 **“Kubanga omuntu ow’amaanyi bw’akuuma amaka**
ge, nga yenna yeesibye ebyokulwanyisa eby’amaanyi,
tewaba ayinza kumutwalako bintu bye.
22 **Naye omuntu omulala amusinza amaanyi**
bw’amulumba amuggyako ebyokulwanyisa bye, bye
yali yeesiga, n’atwala ebintu bye byonna, n’abigabira
abalala.
23 **“Oyo atali ku ludda lwange, mulabe wange, n’oyo**
atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya.
24 **“Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu**
guyita mu malungu nga gunoonya aw’okuwummulira.
Bwe gubulwa, gugamba nti, ‘Nzija kuddayo mu
nnyumba mwe nava.’
25 **Bwe guddayo gusanga ennyumba ng’eyereddwa era**
nga ntegeke.
26 **Kyeguva gugenda ne gufunayo emyoyo emi-**
rala musanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyin-
girira omuntu oyo. Kale embeera y’omuntu oyo

ey'oluvannyuma n'ebeera mbi nnyo okusinga eya-
sooka."
27 Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera ebigambo ebyo,
omukazi eyali mu kibiina n'ayogerera waggulu nti, "Lulina
omukisa olubuto olwakuzaala, n'amabeere kwe wayonka!"
28 Naye Yesu n'addamu nti, **"Weewaawo, naye balina**
omukisa abo bonna abawulira ekigambo kya Katonda
ne bakigondera."

Akabonero ka Yona

29 Awo abantu bwe beeyongera okukuŋŋaana abangi,
Yesu n'abayigiriza ng'agamba nti, **"Omulembe guno**
mulembe mubi. Gunoonya akabonero, naye tegujja
kukaweebwa okuggyako akabonero aka Yona.
30 **Kubanga Yona nga bwe yali akabonero eri abantu**
b'e Nineeve, n'Omwana w'Omuntu, bw'ajja okuba eri
ab'omulembe guno.
31 **Era ku lunaku olw'okusalirako omusango, kabaka**
omukazi ow'omu bukiikaddyo alisaliza abantu
ab'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga
yava ku nkomerero y'ensi okujja okuwuliriza amagezi
ga Sulemaani, naye oyo asinga Sulemaani ali wano.
32 **Abantu b'e Nineeve baliyimirira ne basaliza**
abantu b'omulembe guno omusango okubasinga,
kubanga beenenya bwe baawulira okubuulira kwa
Yona Naye laba asinga Yona ali wano."

Ettaala y'Omubiri

33 **"Omuntu takoleeza ttaala n'agikweka, oba**
n'agivuunikako ekibbo! Naye agiwanika ku kikondo
ky'ettaala n'emulisiza bonna abayingira basobole
okulaba.
34 **Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo. Eriiso bwe**
liba eddamu, n'omubiri gwo gwonna guba gujjudde
omusana. Naye eriiso bwe liba eddwadde, omubiri gwo
gujjula ekizikiza.
35 **Noolwekyo weekuume ekizikiza kireme kugoba**
musana oguli mu ggwe.
36 **Singa omubiri gwo gwonna gujjula omusana, ne**
gutabaamu kizikiza n'akatono gujja kwakaayakana
nga gwe bamulisizzaamu ettaala."
37 Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera, Omufalisaayo
n'amuyita okulya emmere mu maka ge, bw'atyo n'agenda
n'ayingira n'atuula okulya.
38 Naye Omufalisaayo eyamuyita bwe yalaba nga Yesu
atandise okulya nga tasoose kunaaba mu ngalo, ne yeewu-
unya.

39 Awo Mukama waffe n’amugamba nti, **“Mmwe Abafal-**
isaayo, munaaza kungulu ku kikopo ne ku ssowaani,
naye nga munda wammwe mujjudde omululu n’ebitali
bya butuukirivu.
40 **Basirusiru mmwe eyakola ebweru si ye yakola ne**
munda?
41 **Naye singa munaddira ebiri munda ne mubiwaayo**
ng’ekiweebwayo, olwo buli kintu kinaaba kirongoofu
eri Katonda.
42 **“Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga**
muwaayo ekimu eky’ekkumi ku buli kyonna kye
mufuna, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa
obulungi era oguwoomesa enva, naye ne mutassaayo
mwoyo ku bwenkanya n’okwagala Katonda. Kirungi
okukola ebyo byonna, naye era n’ebirala temusaanye
kubiragajjalira.
43 **“Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga**
mwagala nnyo okutuula ku ntebe ez’ekitiibwa mu
makuŋŋaaniro, era n’okulamusibwa mu butale
ng’abantu babawa ekitiibwa.
44 **“Zibasanze! Kubanga muli ng’amalaalo, agatal-**
abika abantu kwe batambulira ng’ekiri munda tebaki-
manyi.”
45 Omu ku bannyonnyozi b’amateeka n’amwanukula
nti, “Omuyigiriza bw’oyogera bw’otyo naffe oba
ng’atuvumiddemu.”
46 Yesu n’amuddamu nti, **“Nammwe zibasanze aban-**
nyonnyozi b’amateeka! Kubanga mutikka abantu
emigugu emizito egy’amateeka g’eddiini, so nga mmwe
temusobola na kukwata na lugalo lwammwe ku
migugu egyo.
47 **“Zibasanze! Kubanga muzimbira bannabbi ebi-**
jjukizo, so nga bajjajjammwe be baabatta.
48 **Noolwekyo mulaga nga bwe muwagira ebikolwa**
bya bajjajjammwe eby’obutemu. Bo batta ate mmwe
ne muzimba ebijjukizo.
49 **Noolwekyo Katonda mu magezi ge, kyeyava**
agamba nti, ‘Ndibaweereza bannabbi n’abatume,
abamu balibatta n’abalala balibayigganya.’
50 **Era ab’omulembe guno kyemuliva muvunaanibwa**
olw’omusaayi gwa bannabbi bonna okuviira ddala ku
kutondebwa kw’ensi,
51 **okuva ku musaayi gwa Aberi okutuuka ku**
musaayi gwa Zaakaliya, eyattirwa wakati w’ekyoto
ky’ebiweebwayo ne yeekaalu. Mmwe ab’omulembe

guno mbategeeza nti mugenda kuvunaanibwa olw’ebyo byonna.

52 **“Zibasanze, mmwe abannyonnyozi b’amateeka! Kubanga mwafuna ekisumuluzo eky’amagezi naye mmwe bennyini ne mutayingira, ate ne muziyiza n’abalala okuyingira.”**

53 Yesu bwe yava mu nnyumba eyo, Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne batandika okumuteganya n’okumukambuwalira ennyo n’okumubuuza ebibuuzo bingi awatali kusalako,

54 nga bamutega bamukwase mu bigambo kwe banaasinziira okumukwata.

12

Ebirabula n’Ebigumya

1 Mu kiseera ekyo ekibiina ky’abantu bangi nnyo, ne bakuŋŋaana n’okulinnyaganako ne balinnyaganako. Awo Yesu n’akyukira abayigirizwa be, n’abalabula ng’agamba nti, **“Mwekuume ekizimbulukusa bwe bannanfuusi bw’Abafalisaayo.**

2 **Tewali ekyakisibwa ekitalimanyibwa, newaakubadde ekyakwekebwa ekitalizuulibwa.**

3 **Noolwekyo bye mwogeredde mu kizikiza biriwulirwa mu musana, n’ebyo bye mwogedde mu kaama, nga muli mu kisenge n’enzigi nga nzigale, bigenda kulangirirwa ku busolya bw’ennyumba.**

4 **“Kaakano mikwano gyange, temubatyanga abo abatta omubiri, naye ne batabaako kirala kye bayinza kukola.**

5 **Naye nzija kubalaga gwe musaanidde okutya. Mutyenga oyo alina obuyinza okutta ate n’okusuula mu ggeyeena. Weewaawo mbagamba nti oyo gwe musaanye okutyanga.**

6 **Enkazaluggya ettaano tezigula sente bbiri zokka? Naye Katonda tazeerabira wadde emu bw’eti.**

7 **Era amanyi enviiri eziri ku mutwe gwo nga bwe zenkana obungi. Temutya kubanga mmwe muli ba muwendo nnyo okusinga enkazaluggya ennyingi.**

8 **“Era mbategeeza nti buli anjatula mu maaso g’abantu, n’Omwana w’Omuntu, alimwatula mu maaso ga bamalayika ba Katonda.**

9 **Naye oyo anneegaanira mu maaso g’abantu, n’Omwana w’Omuntu alimwegaanira mu maaso ga bamalayika ba Katonda.**

10 **Na buli muntu alyogera ekigambo ku Mwana**
w'Omuntu alisonyiyibwa, naye oyo alivvoola Mwoyo
Mutukuvu tagenda kusonyiyibwa.
11 **"Bwe banaabatwalanga mu makuŋŋaaniro, ne mu**
maaso g'abafuzi ne mu b'obuyinza temweraliikiri-
ranga kye mulyogera mu kuwoza,
12 **kubanga Mwoyo Mutukuvu agenda kubawa**
eky'okwogera mu kiseera ekyo kyennyini."
13 Awo omuntu omu mu kibiina n'avaayo n'agamba Yesu
nti, "Omuyigiriza, gamba muganda wange angabanyize ku
by'obusika bwaffe."
14 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Owange, ani eyanfuula**
omulamuzi wammwe oba ow'okubamaliranga empaka
zammwe?"
15 N'abagamba nti, **"Mwekuume! Temululunkananga.**
Kubanga obulamu bw'omuntu tebugererwa ku
bugagga bw'abeera nabwo."
16 Awo n'abagerera olugero luno nti, **"Waaliwo omusajja**
omugagga eyalina ennimiro n'abaza ebibala bingi.
17 **N'alowooza munda mu ye ng'agamba nti,**
'Nnaakola ntya? Kubanga sirina we nnaakuŋŋaanyiza
bibala byange?'
18 **"Kwe kugamba nti, 'Ntegedde kye nnaakola, nzija**
kumenyawo amawanika gange gano, nzimbewo agasin-
gako obunene! Omwo mwe nnaakuŋŋaanyiza ebibala
byange byonna n'ebintu byange.
19 **Era nzija kugamba emmeeme yange nti, "Em-**
meeme, weeterekedde bingi mu mawanika go okukuy-
isa mu myaka mingi egijja. Wummula, olye, onywe era
weesanyuse!" '
20 **"Naye Katonda n'amugamba nti, 'Musirusiru ggwe!**
Ekiro kino emmeeme yo eneekuggibwako. Kale ebyo
bye weetegekedde binaaba by'ani?'
21 **"Bwe kityo bwe kiriba eri buli muntu eyeeterek-**
era, so nga mwavu eri Katonda."

Temweraliikiriranga

22 Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Nool-**
wekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bu-
lamu bwammwe oba mmere gye munaalya oba engoye
ez'okwambala.
23 **Kubanga omwoyo gusinga wala emmere n'omubiri**
gusinga ebyambalo.
24 **Mulowooze ku namuŋŋoona, tezisiga so tezikun-**
gula, era tezirina na mawanika mwe zitereka mmere

yaazo, naye Katonda aziriisa. Naye mmwe muli ba muwendo nnyo okukira ennyonyi ezo!

25 **Ani ku mmwe bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n'akamu?**

26 **Obanga temusobola kukola kantu katono ng'ako, kale kikugasa ki okweraliikirira ebintu ebirala?**

27 **"Mutunuulire amalanga bwe gakula! Tegategana wadde okulanga ewuzi z'engoye, naye mbategeeza nti ne Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna teyagenkana mu kwambala.**

28 **Kale, obanga Katonda ayambaza bw'atyo omuddo ogw'omu nsiko, ogw'ekiseera obuseera ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu kyoto, naye ate talisingawo nnyo okwambaza mmwe ab'okukkiriza okutono!**

29 **Temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanywa, era temweraliikiriranga n'akatono.**

30 **Kubanga ebintu ebyo byonna amawanga ge biyaayaanira, naye Kitammwe amanyi nga mubyetaaga.**

31 **Naye munoonye obwakabaka bwe, n'ebintu ebyo mulibyongerwako.**

32 **"Temutya, mmwe ekisibo ekitono, kubanga Kitammwe asiimye okubawa obwakabaka.**

33 **Mutunde ebintu byammwe, ensimbi ze muggyamu muzigabire abo abeetaaga, mwetungire ensawo ezitakaddiwa era mweterekere mu ggulu mu tterekero eritaggwaamu bintu, omubbi gy'atasembera wadde ennyenje gye zitayonoonera.**

34 **Kubanga obugagga bwo gye buli, n'omutima gwo gye gunaabeeranga.**

35 **"Mube beetegefu olw'obuweereza, era mukuume ettabaaza zammwe nga zaaka.**

36 **Mube ng'abasajja abalindirira mukama waabwe; bw'akomawo okuva mu mbaga y'obugole, n'akonkona banguwa okumuggulirawo oluggi.**

37 **Balina omukisa abaddu abo, mukama waabwe baalisanga nga batunula. Ddala ddala mbagamba nti, agenda kwambala atuuze abaddu abo ku mmeeza abagabule.**

38 **Balina omukisa abo, bw'alijja mu kisisimuka ekyokusatu, baalisanga nga batunula.**

39 **"Naye mutegeere kino: singa ssemaka amanya essaawa omubbi w'anaayingirira okumenya ennyumba ye, teyandiganyizza mubbi kumuyingirira.**

40 **Noolwekyo mubeere beetegefu. Kubanga Omwana**
w'Omuntu, ajjira mu kiseera kye mutamulowoolezaamu."
41 Awo Peetero n'amubuuza nti, "Mukama waffe, olugero
luno olugeredde ffe, oba bonna?"
42 Mukama waffe n'addamu nti, **"Omuweereza oyo**
omwesigwa era ow'amagezi ye aluwa mukama we
gw'alikwasa obuvunaanyizibwa obw'okulabirira
abaweereza be n'okugaba emmere mu kiseera
ekituufu?
43 **Alina omukisa mukama we bw'alikomawo**
gw'alisanga ng'atuukiriza bulungi emirimu gye.
44 **Ddala ddala mbagamba nti mukama we alimuk-**
wasa okulabirira ebintu bye byonna.
45 **Naye singa omuddu oyo alowooza mu mutima**
gwe nti, 'Mukama wange ajja kulwawo okudda,'
n'adda ku baweereza banne, n'abakuba, n'ebiseera
bye n'abimala mu kulya ne mu kunywa ne mu kutami-
ira,
46 **mukama we agenda kudda mu kiseera**
ky'atamusuubira, amubonereze, era amusuule eyo
abatakkiriza gye bali.
47 **"Omuweereza oyo eyamanya mukama we**
by'ayagala akole, kyokka ye n'atabikola agenda
kuweebwa ekibonerezo kinene.
48 **Naye ataamanya n'akola ebisaanidde okumukubya**
alikubwa kitono. Oyo aweebwa ebingi alisuubirwamu
bingi, n'oyo gwe basigira ebingi, alivunaanyizibwa
bingi okusingawo.
49 **"Najja kuleeta muliro ku nsi, era kyandibadde**
kirungi singa gukoledde!
50 **Nninayo okubatizibwa kwe ndibatizibwa, naye**
nzija kuba mu nnaku nnyingi nga tekunnaba kutuuki-
rizibwa!
51 **Mulowooza nti najja kuleeta mirembe ku nsi?**
Mbategeeza nti sajja kuleeta mirembe wabula ok-
wawukana.
52 **Okuva kaakano amaka gajjanga kwawukanamu,**
ag'abantu abataano, abasatu ku bo nga bawakanya
ababiri, n'ababiri nga bawakanya abasatu.
53 **Kitaawe w'omwana alyawukana ne mutabani**
we, n'omwana n'ayawukana ne kitaawe, ne nnyina
w'omwana alyawukana ne muwala we n'omuwala
n'ayawukana ne nnyina, ne nnyazaala balyawukana
ne muka mwana we ne muka mwana n'ayawukana ne
nnyazaala we."

Okunnyonnyola Ebiriwo

54 Awo Yesu n’akyukira ekibiina n’abagamba nti, **“Bwe
mulaba ebire nga byekuluumulula ebugwanjuba,
amangwago mugamba nti, ‘Enkuba egenda kutonnya,’
era n’etonnya.
55 Ate empewo bw’ekunta ng’eva ku bukiikaddyo,
mugamba nti, ‘Leero akasana kajja kwaka nnyo,’ era
bwe kiba.
56 Bannanfuusi mmwe! Musobola bulungi okunnyon-
nyola obubonero obuli ku nsi ne mu bbanga, muyinza
mutya obutamanya obubonero obw’omu kiseera kino?
57 “Lwaki temwesalirawo ekyo kye mulaba nga kitu-
ufu?
58 Bw’obanga ogenda n’akuwawaabira mu mbuga
z’amateeka, gezaako okumusaba ensonga zammwe
muzimalire mu kkubo nga tezinnatuuka wa mulamuzi,
talwa kukutwala wa mulamuzi, n’omulamuzi
n’akuwaayo eri omuserikale, n’omuserikale
n’akusibira mu kkomera.
59 Kubanga nkutegeeza nti togenda kuvaayo okutu-
usa nga ne sente esembayo omaze okugisasula.”**

13

Kwenenya oba Kuzikirira

1 Mu kiseera ekyo ne wabaawo abategeeza Yesu
nga Piraato bwe yatta Abagaliraaya, omusaayi gwabwe
n’agutabula mu biweebwayo byabwe.
2 Yesu n’abagamba nti, **“Mulowooza nti Abagaliraaya
abo baali boonoonyi nnyo okusinga Abagaliraaya abal-
ala bonna, balyoke baboneebone batyo?
3 Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe
mugenda kuzikirira ng’abo bwe baazikirira.
4 Ate bali ekkumi n’omunaana omunaala gwa
Sirowamu be gwagwako, ne gubatta, mulowooza
be baali basinga obwonoonyi okusinga abantu
abaabeeranga mu Yerusaalemi bonna?
5 Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe
bwe mugenda okuzikirira bwe mutyo.”**

Olugero lw’Omutiini Ogutabala

6 Awo Yesu n’abagerera olugero luno nti, **“Waaliwo
omusajja eyasimba omutiini mu nnimiro ye.
N’agendangayo okugulambula okulaba obanga
gubazeeko ebibala, n’asanga nga tegubazeeko kibala
na kimu.**

7 **Kyeyava alagira omusajja we amulimira ennimiro**
eyo nti, ‘Omuti guno gutemewo. Kubanga gino emyaka
esatu nga nambula omuti guno, naye tegubalangako
kibala na kimu. Gwemalira bwereere ettaka lyaffe.’
8 **Omulimi we n’addamu nti, ‘Mukama wange,**
tuguleke tetugutemawo. Ka tuguweeyo omwaka gumu,
nzija kugutemeratemera era nguteekeko n’ebigimusa.
9 **Bwe gulibala ebibala gye bujja, kiriba kirungi! Naye**
bwe gutalibala, olwo noolyoka ogutemawo.’ ”

Yesu Awonya Omukazi Omulema ku Ssabbiiti

10 Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti Yesu yali ng’ayigiriza mu
kkuŋŋaaniro,
11 ne wabaawo omukazi eyaliko omuzimu ogwamul-
waza okumala emyaka kkumi na munaana, nga yeewese
emirundi ebiri era nga tasobola kwegolola.
12 Yesu n’amulaba, n’amuyita n’amugamba nti, **“Mukazi**
wattu, owonyezeddwa obulwadde bwo.”
13 N’amukwatako. Amangwago omukazi ne yeegolola
n’ayimirira bulungi, n’atendereza Katonda!
14 Naye omukulembeze w’ekkuŋŋaaniro eryo n’anyiiga
nnyo, kubanga Yesu yawonya ku lunaku lwa Ssabbiiti.
N’agamba ekibiina nti, “Mu wiiki mulimu ennaku mukaaga,
muyinza okujjanga mu nnaku ezo ne muwonyezebwa, naye
so si ku Ssabbiiti!”
15 Mukama waffe n’amuddamu nti, **“Bannanfuusi**
mmwe! Buli omu ku mmwe tasumulula nte ye oba
ndogoyi ye ku Ssabbiiti n’agitwala okunywa amazzi?
16 **Naye si kituufu omukazi ono, muwala wa Ibu-**
layimu, okusumululwa ku Ssabbiiti mu busibe bwa
Setaani bw’amazeemu emyaka ekkumi n’omunaana?”
17 Bwe yayogera bw’atyo abaali bamuwakanya bonna ne
baswala, naye ekibiina ky’abantu bonna ne bajjula essanyu
olw’ebintu eby’ekitalo bye yakola.

Olugero lw’Akaweke ka Kaladaali

18 Awo Yesu kyeyava abayigiriza ng’agamba nti, **“Obwak-**
abaka bwa Katonda bufaanana na ki? Mbugeraager-
anye na ki?
19 **Bufaanana na kaweke ka kaladaali omusajja ke**
yasiga mu nnimiro ye. Kaamera ne kavaamu omuti,
n’ennyonyi ez’omu bbanga ne zituula ku matabi
gaagwo.”
20 Ate era n’agamba nti, **“Obwakabaka bwa Katonda**
mbugeraageranye na ki?

21 **Buliŋŋanga ekizimbulukusa omukazi kye yatab-**
ulira mu bipimo by’obuwunga bisatu okutuusa
obuwunga bwonna lwe bwazimbulukuka.”

Omulyango Omufunda

22 Awo Yesu n’ayita mu bibuga ne mu bubuga; ya-
gendanga ayigiriza ng’ali ku lugendo lwe ng’agenda e
Yerusaalemi.
23 Ne wabaawo eyeewuunya nti, “Mukama waffe, abantu
abalirokolebwa nga baliba batono?”
Yesu n’addamu nti,
24 **“Mufube okuyingira mu mulyango omufunda**
kubanga mbagamba nti, bangi balyagala okuyingira
naye tebalisobola.
25 **Nannyinimu bw’alisituka n’aggalawo oluggi, mu-**
genda kubeera bweru nga mukonkona nga bwe mwe-
gayirira nti, ‘Mukama waffe, tuggulirewo.’ Agenda
kubaanukula nti, ‘Sibamanyi, ne gye muva simanyi-
iyo.’
26 **Nammwe muliddamu nti, ‘Twalyanga naawe era**
twanywanga ffenna, era wayigirizanga mu nguudo
z’ewaffe.’
27 **Naye alibaddamu nti, ‘Sibamanyi, ne gye muva**
simanyiiyo. Munviire mwenna abakozi b’ebitali bya
bituukirivu.’
28 **Era waliba okukuba ebiwoobe n’okuluma obujiji**
bwe muliraba Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo ne
bannabbi bonna nga bali mu bwakabaka bwa Katonda,
naye nga mmwe musuulibbwa ebweru.
29 **Kubanga abantu baliva ebuvanjuba**
n’ebugwanjuba, ne bava ne mu bukiikakkono ne mu
bukiikaddyo, ne batuula ku mmeeza mu bwakabaka
bwa Katonda.
30 **Era laba, abooluvannyuma baliba abooluber-**
berye, n’abooluberebberye baliba abooluvannyuma.”

Yesu Anakuwalira Yerusaalemi

31 Mu kiseera ekyo ne wabaawo abamu ku Bafalisaayo
abajja eri Yesu ne bamugamba nti, “Tambula ove wano,
kubanga Kerode ayagala kukutta.”
32 Yesu n’abaddamu nti, **“Mugende mugambe ekibe**
ekyo nti laba ngoba baddayimooni, n’okuwonya abal-
wadde, leero, n’enkya, era ku lunaku olwokusatu
ndimaliriza.
33 **Naye leero, n’enkya, ne luli nsaana mbeere ku**
lugendo lwange nga ntambula, kubanga tekisoboka
nnabbi okufiira ebweru wa Yerusaalemi!

34 **“Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi, atta bannabbi, n’okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy’oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukuŋŋaanya abaana bo ng’enkoko bw’ekuŋŋaanya obwana bwayo mu biwaawaatiro byayo, naye n’ogaana!**
35 **Kale laba ennyumba yammwe erekeddwa awo. Era mbagamba nti temugenda kuddayo kundaba okutuusa ekiseera lwe kirituuka ne mugamba nti, ‘Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama.’ ”**

14

Yesu Awonya Omulwadde w’Entumbi ku Ssabbiiti

1 Awo olwatuuka ku lunaku lwa Ssabbiiti, Yesu bwe yali ng’agenze okulya mu nnyumba ey’omu ku bakulembeze b’Abafalisaayo, abantu bonna abaaliwo ne bamwekaliriza amaaso.
2 Waaliwo omusajja omulwadde w’entumbi ng’atudde okwolekera Yesu we yali.
3 Awo Yesu n’abuuza Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka nti, **“Kikkirizibwa okuwonya ku lunaku lwa Ssabbiiti, oba nedda?”**
4 Yesu yalaba tebazzeemu, kwe kukwata omusajja omulwadde ku mukono, n’amuwonya, n’amugamba yeetambulire.
5 N’alyoka abakyukira n’ababuuza nti, **“Ani ku mmwe singa omwana we agwa mu kinnya oba ente ye n’egwa mu kinnya ku lunaku lwa Ssabbiiti, atamuggyayo oba atagiggyaayo mangwago?”**
6 Era ne batamuddamu.

Okwetoowaza ku Bugenyi

7 Awo Yesu bwe yalaba abagenyi abaayitibwa n’abagerera olugero ng’agamba nti,
8 **“Bwe bakuyitanga ku mbaga ey’obugole, teweetuuzanga mu kifo ekisinga okuba eky’ekitiibwa kubanga singa ejjayo omugenyi akusinga ekitiibwa,**
9 **eyakuyise ku mbaga ajja kumuleeta awo w’otudde akugambe nti, ‘Viira ono atuule awo w’otudde.’ Noolyoka ositukawo ng’oswadde ogende onoonye ekifo ekirala emabega.**
10 **Naye bwe bakuyitanga, otuulanga mu kifo eky’emabega, kale nno eyakuyise bw’ajja alyoke akugambe nti, ‘Mukwano gwange, jjangu nkutwale mu kifo eky’omu maaso.’ Noolyoka osituka nga ne bagenyi banno bakuwa ekitiibwa.**

11 **Kubanga buli muntu eyeegulumiza alitoowazibwa;**
n’oyo eyeetoowaza aligulumizibwa.”
12 Awo Yesu n’akyukira eyamuyita n’amugamba nti,
“Bw’otegekanga ekyemisana oba ekyeggulo, toyi-
tanga mikwano gyo, wadde baganda bo, wadde
ab’olulyo lwo, wadde baliraanwa bo abagagga;
kubanga bw’okola otyo nabo bayinza okukuyita olulala
ne baba ng’abakusasula.
13 **Naye bw’ofumbanga ekijjulo, oyitanga abaavu,**
n’abagongobavu, n’abalema ne bamuzibe.
14 **Oliweebwa omukisa kubanga bo tebalina**
kya kukusasula. Olisasulibwa mu kuzuukira
kw’Abatuukirivu.”
15 Omu ku bagenyi abaali batudde ku mmeeza bwe
yawulira ebigambo ebyo n’agamba Yesu nti, “Alina omukisa
oyo alirya embaga mu bwakabaka bwa Katonda.”
16 Yesu n’amuddamu nti, **“Waaliwo omusajja eyateeka-**
teeka okufumba embaga ennene, n’ayita abantu bangi.
17 **Bwe yamala okutegeka, n’atuma omuddu we**
agende ategeeze abaayitibwa nti, ‘Mujje byonna bi-
wedde okutegeka.’
18 **“Naye bonna ne batandika okwewolereza; eya-**
sooka n’agamba nti, ‘Nnaakagula ennimiro noolwekyo
njagala kugenda kugirambula. Nkusaba onsonyiwe,
nneme kujja.’
19 **“Omulala n’agamba nti, ‘Nnakagula emigogo**
gy’ente ezirima etaano njagala kuzigezaamu. Nkusaba
onsonyiwe nneme kujja.’
20 **“Omulala n’agamba nti, ‘Nnawasizza omukazi**
noolwekyo sisobola kujja.’
21 **“Omuddu n’akomawo n’ategeeza mukama we**
ng’abagenyi be yayita bwe bagambye. Mukama
we n’anyiiga, n’amulagira agende mangu mu ngu-
udo ez’omu kibuga ne mu bikubo, ayite abaavu
n’abagongobavu, n’abalema, ne bamuzibe.
22 **“Omuddu n’agamba mukama we nti, ‘Bonna**
mbayise nga bw’ondagidde, naye era mu kisenge
ky’embaga mukyalimu ebifo.’
23 **“N’agamba omuddu we nti, ‘Genda mu ngu-**
udo ez’omu byalo ne mu bukubo obutono okubirize
b’onoosangayo bajje, ennyumba yange ejjule.
24 **Era mbategeeza nti tewali n’omu ku abo be nayita**
alirya ku mbaga yange.’ ”
25 Awo ebibiina by’abantu bangi nnyo bwe baali bagob-
erera Yesu, n’akyuka n’abagamba nti,

26 **“Omuntu bw’anajjanga gye ndi, n’atakyawa ki-**
taawe, oba nnyina, oba mukyala we n’abaana be, oba
baganda be oba bannyina, newaakubadde obulamu
bwe ye yennyini, tayinzenga kuba muyigirizwa wange.
27 **Era oyo ateetikka musaalaba gwe n’angoberera,**
tayinza kuba muyigirizwa wange.

28 **“Singa omu ku mmwe ayagala okuzimba omulun-**
gooti, tamala kutuula n’abalirira omuwendo omulimu
ogwo gwe gunaatwala, n’alaba obanga ensimbi ezee-
taagibwa azirina okugumaliriza?
29 **Kubanga singa tagumaliriza n’akoma ku musingi**
gwokka, buli agulaba atandika okumusekerera,
30 **nga bw’agamba nti, ‘Omuntu ono yatandika okuz-**
imba naye n’alemwa okumaliriza!’

31 **“Oba kabaka ki agenda okulwana ne kabaka**
omulala amulumba, tamala kutuula n’abalirira
obanga n’abaserikale omutwalo ogumu b’alina,
asobola okulwanyisa kabaka omulala ajja
okumulumba n’abaserikale emitwalo ebiri?
32 **Bw’afumiitiriza n’alaba nga tajja kusobola, atu-**
mira kabaka oli omubaka, ng’akyaliko wala, okuteesa
emirembe.
33 **Kale, buli muntu ku mmwe ateefiiriza byonna**
by’alina, tayinza kuba muyigirizwa wange.

34 **“Omunnyo mulungi, naye singa guggwaamu ensa,**
guzibwamu gutya obuka bwagwo?
35 **Guba tegukyalina mugaso n’akamu mu ttaka**
wadde ne mu bigimusa, noolwekyo gusuulibwa bweru.
Alina amatu agawulira awulire.”

15

Olugero lw’Endiga Eyabula

1 Awo abasolooza b’omusolo n’abakozi b’ebibi ne
bakuŋŋaanira eri Yesu okumuwuliriza.
2 Naye Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne
beemulugunya nga bagamba nti Yesu akolagana n’abantu
abalina ebibi, n’okulya n’alya nabo.

3 Yesu n’alyoka abagerera olugero luno ng’agamba nti,
4 **“Singa omu ku mmwe abadde alina endiga kikumi,**
naye emu n’emubulako, taleka ziri ekyenda mu
omwenda ku ttale n’agenda anoonya eri ebuze okutu-
usa Lw’agiraba?
5 **Bw’agiraba, agisitula ku bibegabega bye n’agitwala**
eka ng’ajaguza.

6 **Bw'atuuka eka ayita mikwano gye ne baliraanwa be**
bajje ng'agamba nti, 'Munsanyukireko kubanga endiga
yange eyabadde ebuze, erabise.'
7 **Mu ngeri y'emu, mbagamba nti mu ggulu eribaayo**
essanyu lingi nnyo olw'omwonoonyi omu eyeenenyezza
okusinga ekyenda mu omwenda abatuukirivu abatee-
taaga kwenenya."

Olugero lw'Ennoso Eyabula

8 **"Oba mukazi ki alina ennoso ze kkumi, emu**
n'emubulako, atakoleeza ttaala n'anoonya mu buli
kasonda konna ak'ennyumba, n'ayera n'ebuziizi yenna
okutuusa lw'agiraba?
9 **Bw'agiraba, ayita mikwano gye ne baliraanwa**
be n'abagamba nti, 'Munsanyukireko, ennoso yange
eyabadde ebuze ngirabye.'
10 **Mbategeeza nti mu ngeri y'emu omukozi w'ebibi**
omu bwe yeenenya, bamalayika ba Katonda bajjula
essanyu."

Olugero lw'Omwana Eyazaawa

11 Awo Yesu n'abagamba nti, **"Waaliwo omusajja**
eyalina batabani be babiri.
12 **Omuto n'agamba kitaawe nti, 'Kitange, nkusaba**
ompe omugabo gwange ku bintu byo ogunsaanidde.'
Kitaawe n'abagabanyiza ebintu byabwe.
13 **"Waayitawo ennaku ntono, omwana omuto**
n'asibako ebintu bye byonna ne yeetambulira,
n'agenda mu nsi ey'ewala. Bwe yatuuka eyo
n'asaasaanya ebintu bye ne yeemalira mu binyumu.
14 **Mu kiseera ekyo we yamalirawo ebintu bye by-**
onna, n'enjala nnyingi we yagwira mu nsi omwo mwe
yali, n'asiibanga era n'asulanga enjala.
15 **N'agenda abeere ew'omwami omu ow'omu nsi**
omwo n'amusaba amuwe omulimu, n'amusindika gye
yalundiranga embizzi azirabirirenga.
16 **Omulenzi ne yeegombanga okulyanga ebikuta**
by'embizzi, naye ne watabaawo amuwa kantu konna.
17 **"Naye bwe yeddamu n'agamba nti, 'Eka ewaffe,**
abasajja abapakasi aba kitange bafuna emmere
nnyingi ne balya ne balemwa, naye nze ndi wano nfiira
wano enjala!
18 **Nnaagenda eri kitange, mugambe nti, Kitange,**
nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go,
19 **era sikyasaanira na kuyitibwa mwana wo. Nfunira**
omulimu mbeere ng'abapakasi bo.'

20 **Bw’atyo n’asitula n’addayo ewa kitaawe.**
“Naye bwe yali ng’akyaliko wala n’awaka, kitaawe
n’amulengera ng’ajja, n’amusaasira nnyo. Kitaawe
ng’ajjudde amaziga n’amusisinkana, n’amugwa mu
kifuba n’amunywegera.
21 **Omwana n’agamba kitaawe nti, ‘Kitange, nny-**
onoonye eri eggulu ne mu maaso go. Sikyasaanira
kuyitibwa mwana wo.’
22 **“Naye kitaawe n’alagira abaddu be nti, ‘Mwan-**
guwe mangu! Muleete ekkanzu esinga obulungi
mugimwambaze. Mumunaanike empeta ku ngalo ye,
mumwambaze n’engatto!
23 **Era mugende mutte ennyana eya ssava. Tufumbe**
embaga nnene tujaguze.
24 **Kubanga mutabani wange ono yali afudde kaakano**
mulamu, yali azaaye laba wuuno azaawuse.’ Embaga
n’etandika.
25 **“Mu kiseera ekyo omwana omukulu yali ali mu**
nnimiro. Awo bwe yali akomawo eka ng’asemberedde
ennyumba, n’awulira ennyimba ez’amazina.
26 **N’ayita omu ku baweereza n’amubuuza bwe**
bibadde.
27 **Omuweereza n’amutegeeza nti, ‘Muganda wo**
akomyewo, era kitammwe amuttidde ennyana eya
ssava olwokubanga muganda wo akomyewo nga mu-
lamu bulungi.’
28 **“Muganda we omukulu n’anyiiga, n’okuyingira**
n’atayingira mu nnyumba. Naye kitaawe n’ajja
n’amwegayirira ayingire,
29 **naye omwana n’amuddamu nti, ‘Emyaka gino**
gyonna nkukoledde, era tewali mulundi na gumu Lwe
wali ondagidde ne nkujeemera. Naye tompangayo
wadde akabuzi akato neesanyuseeko ne mikwano
gyange.
30 **Naye kale mutabani wo olukomyewo ng’ebintu**
byo bye wamuwa amaze okubimalira mu bamalaaya,
n’omuttira ennyana ensava.’
31 **“Kitaawe n’amuddamu nti, ‘Laba mwana wange,**
tuli ffenna bulijjo, era byonna bye nnina bibyo.
32 **Kaakano kituufu okusanyuka n’okujaguza.**
Kubanga muganda wo, yali afudde, kaakano mulamu!
Yali azaaye, wuuno azaawuse!’ ”

16

Omuwanika Omukalabakalaba

1 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Waaliwo**
omusajja omugagga ng’alina omuwanika we amula-
biririra ebintu bye. Ne wabaawo abaamuloopera
nti omuwanika oyo yali asaasaanya ebintu bye,
ng’abidiibuuda.
2 **Mukama we n’amuyita n’amubuuza nti, ‘Biki ebyo**
bye nkuwulirako? Kale genda otegeke lipoota y’ebintu
byange nga bwe biri ogindeetere. Omulimu guku-
fudde.’
3 **“Omuwanika n’alowooza mu mutima gwe, nga**
yeebuuza nti, ‘Kale kaakano nkole ntya? Mukama
wange wuuno angoba ku mulimu. Sirina maanyi
galima, n’okusabiriza kunkwasa ensonyi.
4 **Ekinaasobozesa abantu okunsembeza mu maka**
gaabwe, nga bwe ngobeddwa ku mulimu, nkifunye.’
5 **“N’agenda ng’ayita buli eyalina ebbanja ku**
mukama we. Gwe yasookerako n’amubuuza nti,
‘Ebbanja mukama wange ly’akubanja lyenkana wa
obunene?’ ”
6 **“Omusajja n’addamu nti, ‘Ammanja endebe**
z’omuzigo kikumi mu ataano.’ Omuwanika
n’amugamba nti, ‘Kwako empapula zo kw’obanjirwa
ogende owandiike endebe amakumi ataano.’
7 **“Omuwanika n’adda ku wookubiri n’amubuuza nti,**
‘Ggwe obanjibwa ki?’
“N’addamu nti, ‘Ebigera by’obuwunga bw’eŋŋaano
kikumi.’ ”
“Omuwanika n’amugamba nti, ‘Kwako empapula
zo kw’obanjirwa, owandiike endala osseeko ebigera
kinaana.’
8 **“Mukama we n’atenda nnyo omuwanika we**
atali mwesigwa olw’obukalabakalaba bwe. Kubanga
abaana b’omulembe guno bagezigezi okusinga abaana
b’omusana ab’omu mulembe gwabwe.”

Enkozesa y’Obugagga Entuufu

9 **“Era mbategeeza nti mwefunire emikwano mu**
bugagga obutali butuukirivu, bwe buliggwaawo ba-
lyoke babasembeze mu weema ezitaggwaawo.
10 **Omuntu omwesigwa mu kintu ekitono, abeera**
mwesigwa ne mu kinene; n’oyo ataba mwesigwa mu
kitono era ne mu kinene taba mwesigwa.
11 **Kale obanga temwesigibwa mu bugagga obutali**
butuukirivu, ani agenda okubeesiga mu bugagga
obw’amazima?
12 **Obanga toli mwesigwa ku by’omulala, kale ani**
alikwesiga n’akukwasa ebibyo?

13 **“Tewali muddu ayinza kuweereza bakulu babiri.**
Kubanga alikyawako omu n’ayagala omulala, oba aliwulirako omu n’anyooma omulala. Toyinza kuweereza
Katonda na mamona.”

Amateeka ga Musa n’Obwakabaka bwa Katonda

14 Awo Abafalisaayo, abaali abaluvu b’ensimbi, bwe
baawulira ebigambo ebyo ne banyooma Yesu.
15 N’abagamba nti, **“Mmwe mweraga mu bantu, naye**
Katonda amanyi emitima gyammwe. Okwerimbalimba
kwammwe kubaweesa ekitiibwa mu maaso g’abantu,
naye nga kya muzizo eri Katonda.
16 **“Yokaana Omubatiza bwe yali nga tannabuulira,**
amateeka n’obubaka bwa bannabbi byabuulirwa.
Naye okuva olwo obwakabaka bwa Katonda bubuulirwa, ne buli muntu ayitibwa abuyingiremu mu
bwangu ddala.
17 **Naye kyangu eggulu n’ensi okuggwaawo okusinga**
n’akatundu k’ennukuta emu ey’amateeka okuggwaawo.
18 **“Omusajja yenna agoba mukazi we n’awasa omu-**
lala aba ayenze; n’oyo awasa omukazi agobeddwa,
naye aba ayenze.”

Omugagga ne Laazaalo

19 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Waaliwo omusajja omu-**
gagga ennyo, eyayambalanga engoye ez’effulungu ne
linena era bulijjo ng’abeera mu masanyu era ng’alya
ebyassava.
20 **Waaliwo n’omusajja omwavu erinnya lye nga ye**
Laazaalo nga mulwadde ng’ajjudde amabwa ku mubiri
gwe, eyateekebwanga ku mulyango gw’omusajja omu-
gagga.
21 **Laazaalo ne yeegombanga okulya obukunkumuka**
obwagwanga wansi nga buva ku mmeeza ya nnaggagga.
N’embwa zajjanga ne zikomberera amabwa ga Laaza-
alo.
22 **“Ekiseera kyatuuka omusajja omwavu n’afa, ba-**
malayika ne bamutwala mu kifuba kya Ibulayimu.
Oluvannyuma n’omugagga naye n’afa, n’aziikibwa.
23 **Naye ng’ali eyo mu magombe mu kubonaabona,**
n’atunula waggulu n’alaba Laazaalo ng’ali mu kifuba
kya Ibulayimu.
24 **N’akoowoola nti, ‘Kitange Ibulayimu, nsaasira,**
ontumire Laazaalo oyo annyike olugalo Lwe mu mazzi,
nkombeko, naye olulimi lumbabuukirira nnyo mu
muliro guno ogumbonyaabonya!’

25 **“Naye Ibulayimu n’amuddamu nti, ‘Mwana wange,**
jjukira nga mu biseera byo ng’okyali mulamu wafuna
ebirungi bye weetaaganga, naye nga Laazaalo ye afuna
bibi. Kaakano Laazaalo asanyusibwa naye gwe oli mu
kubonaabona.
26 **Ate n’ekirala, wakati waffe nammwe waliwo**
olukonko luwanvu nnyo olutwawula, omuntu ali eno
bw’ayagala okujja eyo akoma awo ku mugo gwalwo,
n’oyo ali eyo ayagala okujja eno tasobola.’
27 **“Awo nnaggagga n’ayaziirana nti, ‘Ayi kitange**
Ibulayimu, nkwegayiridde ntumira Laazaalo oyo mu
maka ga kitange,
28 **kubanga nninayo abooluganda bataano, abandab-**
ulire, bwe balifa baleme kujja mu kifo kino ekirimu
okubonaabona okwenkanidde wano.’
29 **Naye Ibulayimu n’amugamba nti, ‘Balina Musa ne**
bannabbi, kale bawulire abo.’
30 **“Omugagga n’addamu nti, ‘Nedda, kitange Ibulay-**
imu, singa batumirwa omuntu ng’ava mu bafu, bajja
kwenenya.’
31 **“Awo Ibulayimu n’amugamba nti, ‘Obanga**
tebagondera Musa ne bannabbi, newaakubadde
alizuukira okuva mu bafu talibakkirizisa.’ ”

17

Ekibi, Okukkiriza, Omulimu

1 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Ebikemo**
ebireetera abantu okwonoona tebiyinza butajja, naye
zimusanze omuntu oyo abireeta.
2 **Ekyandisinze kwe kusiba olubengo mu bulago bwe**
n’asuulibwa mu nnyanja okusinga okwesittaza omu ku
baana bano abato.
3 **Mwekuume.**
“Muganda wo bw’ayonoonanga, omunenyanga; era
singa yeenenya omusonyiwanga.
4 **Ne bw’akusobyanga emirundi omusanvu mu lunaku**
olumu, naye buli mulundi n’ajja gy’oli n’akwenenyeza,
musonyiwenga.”
5 Awo abatume ne bagamba Mukama waffe nti, “Twon-
gereko okukkiriza.”
6 Mukama waffe n’abagamba nti, **“Singa okukk-**
iriza kwammwe kuba ng’akaweke ka kaladaali,
mwandigambye omukenene guno nti, ‘Siguka ogwe mu
nnyanja,’ era ne gubagondera.

7 **“Naye ani ku mmwe, ng’omuddu we yaakakomawo**
okuva okulima oba okulunda endiga, amugamba nti,
‘Jjangu mangu otuule ku mmere?’
8 **Tamugamba nti, ‘Teekateeka emmere yange,**
weerongoose olabike bulungi, olyoke ompeereze nga
ndya era nga nnywa, bwe nnaamala naawe n’onywa
era n’olya emmere yo?’
9 **Mulowooza nti Mukama w’omuweereza oyo amwe-**
baza olw’okugondera bye yalagirwa okukola?
10 **Nammwe bwe mutyo bwe mumalanga okutuuki-**
riza ebyo ebyabagambibwa okukola, mugambenga nti,
‘Ffe abaddu bo abatasaanira tukoze omulimu gwaffe
ogutugwanidde.’ ”

Abagenge Kkumi Bawonyezebwa

11 Awo Yesu bwe yali yeeyongerayo mu lugendo lwe
ng’agenda e Yerusaalemi, n’akwata ekkubo eriyita wakati
wa Ggaliraaya ne Samaliya.
12 Awo bwe yayingira mu kabuga akamu, abasajja kkumi
nga bonna bagenge ne bajja okumusisinkana. Ne bay-
imirira walako
13 ne bakoowoola mu ddoboozi ery’omwanguka nti,
“Yesu, Mukama waffe, tukwatirwe ekisa!”
14 Yesu bwe yabalaba n’abagamba nti, **“Mugende**
mweyanjule eri bakabona.” Bwe baali nga bagenda ne
bawona ne baba balongoofu.
15 Omu ku bo bwe yalaba ng’awonye n’akomawo eri Yesu
nga bw’aleekaanira waggulu ng’atendereza Katonda.
16 N’agwa wansi ku bigere bya Yesu ng’amwebaza.
Omusajja oyo yali Musamaliya.
17 Yesu n’agamba nti, **“Ekkumi bonna tebaa-**
wonyezebbwa? Omwenda bo baluwa?
18 **Tebayinzizza kudda kutendereza Katonda wabula**
munnaggwanga ono yekka y’akomyewo?”
19 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Situka weetambulire,**
okukkiriza kwo kukuwonyezza.”

Okujja kw’Obwakabaka bwa Katonda

20 Awo Abafalisaayo ne babuuza Yesu nti, “Obwakabaka
bwa Katonda bulijja ddi?” Yesu n’abaddamu nti, **“Obwak-**
abaka bwa Katonda tebulabika nga bujja,
21 **era abantu tebagenda kugamba nti, ‘Laba buubuno**
wano,’ oba nti, ‘Buubuli wali,’ kubanga obwakabaka
bwa Katonda buli mu mmwe.”
22 Oluvannyuma n’agamba abayigirizwa be nti,
“Ekiseera kijja lwe mulyegomba okulaba olumu, ku
nnaku z’Omwana w’Omuntu, naye temulirulaba.

23 **Balibagamba nti lwe luno era nti lwe luli temugen-**
danga era temubagobereranga.
24 **Kubanga ng'eggulu bwe limyansiza ku ludda**
olumu olw'eggulu ate ne limyansiza ku ludda olulala
olw'eggulu, bw'atyo bw'aliba Omwana w'Omuntu ku
lunaku lwe,
25 **Naye okusooka kimugwanira okubonaabona mu**
bintu bingi, n'okugaanibwa, abantu ab'omulembe
guno.
26 **"Nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, era bwe**
kityo bwe kiriba ne mu biseera by'Omwana w'Omuntu.
27 **Abantu baali balya nga banywa nga bawasa era nga**
bafumbirwa okutuusa ku lunaku Nuuwa lwe yayingira
mu lyato. Olwo amataba ne gajja ne gasaanyaawo buli
kintu.
28 **"Era kiriba nga bwe kyali mu nnaku za Lutti.**
Abantu baali balya nga banywa, nga bagula era nga
batunda, nga balima era nga bazimba amayumba,
29 **okutuusa ku lunaku Lutti lwe yava mu Sodomu.**
Olwo omuliro n'olunyata ne biyiika okuva mu ggulu
ne bizikiriza buli kimu.
30 **"Bwe bityo bwe biriba ku lunaku, Omwana**
w'Omuntu lw'alirabikirako.
31 **Ku lunaku olwo omuntu yenna aliba waggulu**
ku nju, takkanga mu nju munda kuggyamu bintu
bye. N'abo abaliba mu nnimiro tebaddangayo eka
okubaako ne bye banonayo.
32 **Mujjukire mukazi wa Lutti!**
33 **Buli anoonya okuwonya obulamu bwe alibufiirwa,**
naye buli eyeefiiriza obulamu bwe alibuwonya.
34 **Mbagamba nti ku lunaku olwo abantu babiri**
baliba ku kitanda kimu, Omu alitwalibwa naye munne
n'alekebwa.
35 **Abantu babiri baliba basa ku lubengo, omu alit-**
walibwa naye munne alirekebwa.
36 **Abasajja babiri baliba mu nnimiro, omu alitwal-**
ibwa naye munne alirekebwa."
37 Awo abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Mukama
waffe, nga batwalibwa wa?"

Yesu n'abaddamu nti, **"Awaba ekifudde awo ensega*we**
zirikuŋŋaanira!"

18

Olugero lwa Nnamwandu n'Omulamuzi

---

* **17:37** Empungu mu Luyonaani, naye e Buganda okusinga tulina nsega

1 Awo Yesu n’agerera abayigirizwa be olugero
ng’agamba nga bwe bagwanidde obutakoowanga kusaba
n’obutaggwaamu mwoyo, ng’agamba nti,
2 **“Waaliwo omulamuzi mu kibuga ekimu, nga tatya**
Katonda era nga tafa ku muntu yenna.
3 **Mu kibuga ekyo mwalimu nnamwandu eyajjanga**
ew’omulamuzi oyo buli lunaku ng’amwegayirira nti,
‘Nnamula n’omulabe wange.’
4 **“Omulamuzi n’amala ebbanga ng’akyagaanyi.**
Naye oluvannyuma n’agamba mu mutima gwe nti,
‘Newaakubadde nga sitya Katonda era nga sirina
muntu gwe nzisaamu kitiibwa,
5 **naye olwokubanga nnamwandu ono aneetayiridde**
nnyo, nzijja kumumalira ensonga ze, kubanga ajja
kunkooya olw’okuneetayirira ng’ajja gye ndi buli lu-
naku!’ ”
6 Awo Mukama waffe n’agamba nti, **“Muwulire omula-**
muzi atali wa mazima bw’agamba.
7 **Kale Katonda talisingawo nnyo kulamula abantu be,**
be yeerondera, abamukaabirira emisana n’ekiro ate
ng’abagumiikiriza?
8 **Mbagamba nti agenda kubalamula mangu. Naye**
Omwana w’Omuntu, bw’alijja, alisanga okukkiriza ku
nsi?”
9 Awo Yesu n’agerera olugero luno abo abeerowooza nga
batuukirivu nga banyoomoola n’abantu abalala, n’agamba
nti,
10 **“Abantu babiri baayambuka mu Yeekaalu okus-**
aba, omu yali Mufalisaayo n’omulala nga muwooza.
11 **Omufalisaayo n’ayimirira n’atandika okusaba**
nga yeeyogerako nti, ‘Nkwebaza, Katonda, kubanga
sifaanana ng’abantu abalala: ab’omululu, abalyazaa-
maanyi, abenzi, oba omuwooza ono.
12 **Nsiiba emirundi ebiri mu wiiki, era mpaayo eri**
Katonda, ekimu eky’ekkumi ku bintu byonna bye
nfuna.’
13 **“Naye omuwooza n’ayimirira wala n’atasobola na**
kuyimusa maaso ge kutunula eri eggulu ng’asaba,
wabula ne yeekuba mu kifuba ng’asaba nti, ‘Katonda,
onsaasire, nze omwonoonyi.’
14 **“Mbagamba nti omusajja ono, omuwooza ye yad-**
dayo eka ng’asonyiyiddwa ebibi bye. Kubanga buli
eyeegulumiza alitoowazibwa, n’oyo eyeetoowaza aligu-
lumizibwa.”

Yesu n’Abaana Abato

15 Lumu ne wabaawo abaaleetera Yesu abaana baabwe
abato abakwateko abawe omukisa. Naye abayigirizwa bwe
baakiraba ne bajunga abaabaleeta.
16 Naye Yesu abaana n'abayita, n'agamba nti, **"Muleke**
abaana abato bajje gye ndi, temubagaana, kubanga
abali nga bano be b'obwakabaka bwa Katonda.
17 **Ddala ddala mbagamba nti atayaniriza bwak-**
abaka bwa Katonda ng'omwana omuto, talibuyingi-
ramu n'akatono."

Omukungu Omugagga

18 Awo omu ku bakulembeze b'Abayudaaya n'abuuza
Yesu nti, "Omuyigiriza omulungi, nkole ki okufuna obulamu
obutaggwaawo?"
19 Yesu n'amuddamu nti, **"Lwaki ompita omulungi?**
Tewali mulungi n'omu wabula Katonda yekka.
20 **Amateeka ogamanyi nti, 'Toyendanga, tottanga, to-**
bbanga, tolimbanga, kitaawo ne nnyoko obassangamu
ekitiibwa.' "
21 N'amuddamu nti, "Amateeka ago gonna ngagondedde
ebbanga lyonna okuva mu buto bwange."
22 Yesu bwe yawulira ebyo, n'amugamba nti, **"Okyab-**
ulako ekintu kimu. Genda otunde ebibyo by-
onna, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, olibeera
n'obugagga mu ggulu, olyoke ojje ongoberere."
23 Naye bwe yawulira ebigambo ebyo n'agenda
ng'anakuwadde nnyo, kubanga yali mugagga nnyo.
24 Yesu bwe yamulaba ng'anakuwadde nnyo, n'ayogera
nti, **"Nga kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka**
bwa Katonda!
25 **Kyangu eŋŋamira okuyita mu nnyindo y'empiso**
okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda."
26 Abo abaawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Kale ani ayinza
okulokolebwa?"
27 Yesu n'addamu nti, **"Ebitayinzika eri abantu, biy-**
inzika eri Katonda."
28 Peetero n'amugamba nti, "Ffe twalekawo ebyaffe
byonna ne tukugoberera!"
29 Yesu n'addamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti teri**
muntu n'omu eyalekawo amaka ge, oba omukazi we,
oba baganda be, oba abazadde be, oba abaana be,
olw'obwakabaka bwa Katonda,
30 **atalifuna mirundi mingi n'okusingawo mu**
mulembe guno, ate ne mu mulembe ogugenda okujja
aweebwe obulamu obutaggwaawo."

Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe

31 Awo Yesu n’azza ku bbali ekkumi n’ababiri,
n’abagamba nti, **“Laba, twambuka e Yerusaalemi, era**
bwe tunaatuuka eyo, byonna bannabbi bye bawandiika
ku Mwana w’Omuntu, bijja kutuukirizibwa.
32 **Ajja kuweebwayo eri Abamawanga okukudaalirwa**
n’okuvumibwa. Balimuduulira, ne bamubonyaabonya,
ne bamuwandira amalusu,
33 **balimukuba era ne bamutta. Ne ku lunaku**
olwokusatu alizuukira.”
34 Naye abayigirizwa be tebaategeera ky’agamba,
amakulu gaakyo gaali gabakwekeddwa, ne batategeera
bye yayogera.

Yesu Awonya Omuzibe w’Amaaso Omusabiriza

35 Awo Yesu bwe yali ng’asemberera Yeriko, ne wabaawo
omusajja omuzibe w’amaaso eyali atudde ku kkubo
ng’asabiriza.
36 Awo omusajja oyo bwe yawulira ng’ekibiina ky’abantu
bayitawo, n’abuuza nti, “Kiki ekyo?”
37 Ne bamuddamu nti, “Yesu Omunnazaaleesi ye ay-
itawo.”
38 Omuzibe w’amaaso n’akoowoola nti, “Yesu, Omwana
wa Dawudi, onsaasire!”
39 Abo abaali bakulembeddemu ne bamuboggolera
asirike, kyokka ye ne yeeyongera bweyongezi okuleekaana
nti, “Omwana wa Dawudi, onsaasire!”
40 Awo Yesu n’ayimirira, n’alagira, omusajja bamu-
muleetere. Bwe yasembera, Yesu n’amubuuza nti,
41 **“Kiki ky’oyagala nkukolere?”** Omusajja n’addamu
nti, “Mukama wange, njagala nziremu okulaba!”
42 Yesu n’amugamba nti, **“Ddamu okulaba. Okukkiriza-**
kwo kukuwonyezza.”
43 Amangwago n’addamu okulaba, n’agoberera Yesu
ng’atendereza Katonda. Bonna abaakiraba ne batendereza
Katonda.

19

Zaakayo Omusolooza w’Omusolo

1 Awo Yesu n’atuuka mu kibuga Yeriko, n’ayitamu.
2 Mu kibuga omwo mwalimu omusajja erinnya lye Za-
akayo; yali mukulu wa bawooza, era yali mugagga nnyo.
3 N’afuba okulaba Yesu, naye n’atasobola ng’ali mu
kibiina ky’abantu kubanga yali mumpi.
4 Kyeyava adduka ne yeesooka ekibiina mu maaso,
n’alinnya omuti omusukamooli asobole okulaba Yesu
ng’ayitawo.

5 Yesu bwe yatuuka awo n’atunula waggulu, n’amuyita
nti, **“Zaakayo! Yanguwa okke wansi! Kubanga olwa**
leero ŋŋenda kuba mugenyi wo mu maka go.”
6 Awo Zaakayo n’akka mangu okuva ku muti n’atwala
Yesu mu nnyumba ye ng’ajjudde essanyu.
7 Abantu bonna abaakiraba ne batandika okwemulu-
gunya nga bagamba nti, “Agenze okukyalira omuntu alina
ebibi.”
8 Awo Zaakayo n’ayimirira n’agamba Mukama waffe
nti, “Mukama wange! Mpuliriza! Ebintu byange nnaabi-
gabanyaamu wakati, ekitundu ne nkiwa abaavu; era
obanga waliwo omuntu gwe nnali ndyazaamaanyizza,
nnaamuliyira emirundi ena.”
9 Yesu n’amugamba nti, **“Olwa leero obulokozi buzze**
mu nnyumba muno, kubanga omusajja ono naye
muzzukulu wa Ibulayimu.
10 **Kubanga Omwana w’Omuntu, yajjirira kunoonya**
n’okulokola abaabula.”

Olugero lw’Ensimbi

11 Awo nga bakyawuliriza ebyo, Yesu n’abagerera
olugero olulala. Mu kiseera ebyo yali asemberedde nnyo
Yerusaalemi, era abantu ne balowooza nti obwakabaka bwa
Katonda bugenda kutandika mu kiseera ekyo.
12 N’abagamba nti, **“Waaliwo omukungu omu eyalaga**
mu nsi ey’ewala alye obwakabaka alyoke akomewo.
13 **Bwe yali asitula n’ayita abaddu be kkumi**
n’abalekera mina*kkumi n’abagamba nti, ‘Muzisu-
ubuzise okutuusa lwe ndidda.’
14 **“Naye abantu be baali tebamwagala ne batuma**
ababaka baabwe mu nsi gye yalaga, nga bagamba nti,
‘Ffe tetwagala musajja ono kubeera kabaka waffe.’
15 **“Naye n’afuulibwa kabaka, n’addayo mu kitundu**
ky’ewaabwe. Bwe yatuuka n’ayita abaddu be, be
yali alekedde ensimbi, bamutegeeze amagoba ge bag-
gyamu.
16 **“Eyasooka n’ajja n’agamba nti, ‘Ssebo, mina gye**
wandekera navisaamu mina kkumi.’
17 **“Mukama we n’amwebaza, n’amugamba nti, ‘Oli**
muddu mulungi nnyo. Kubanga obadde mwesigwa
mu kintu ekitono ennyo, nkuwadde okufuga ebibuga
kkumi.’
18 **“Omuddu owookubiri n’ajja, n’agamba mukama**
we nti, ‘Ssebo, mina gye wandekera navisaamu mina
ttaano.’

---

* **19:13** *Mina* ye yali empeera eyaweebwanga omukozi oluvannyuma lw’emyezi esatu

19 **“Oyo naye n’amugamba nti, ‘Onoofuga ebibuga**
bitaano.’
20 **“Awo omuddu omulala n’ajja, n’agamba mukama**
we nti, ‘Mina gye wandekera yiino, nagitereka bulungi.
21 **Nakutya, kuba, nga bw’oli omuntu omukakanyavu,**
otwala ebitali bibyo, n’okungula n’ebibala
by’otaasiga.’
22 **“Mukama we n’amuddamu nti, ‘Oli musajja mubi**
nnyo! Nzija kukusalira omusango ng’ebigambo byo
by’oyogedde bwe biri. Wamanya nga ndi muntu
mukalubo, nga ntwala ebitali byange, era nga nkun-
gula bye saasiga,
23 **kale, lwaki ensimbi zange tewazissa mu banka,**
bwe nandikomyewo nandizisanzeeyo nga zizadde
n’amagoba?’
24 **“N’alyoka agamba abaali bayimiridde awo nti,**
‘Mumuggyeeko mina eyo mugiwe oli alina ekkumi.’
25 **“Ne bamugamba nti, ‘Naye ssebo, oli alina mina**
kkumi!’
26 **“N’abaddamu nti, ‘Mbagamba nti oyo yenna alina,**
alyongerwako; ate oyo atalina, n’akatono k’alina
kalimuggibwako.
27 **Kaakano njagala abo bonna abalabe bange, abaa-**
jeema nga tebaagala mbeere kabaka waabwe, muban-
deetere wano, mubattire mu maaso gange.’ ”

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n’Ekitiibwa

28 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo,
n’atambula ng’akulembedde abayigirizwa be okwolekera
Yerusaalemi.
29 Bwe yali asemberera ebibuga Besufaage ne Besaniya
ng’ali ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, n’atuma abayi-
girizwa be babiri n’abagamba nti,
30 **“Mugende mu kabuga akatuli mu maaso bwe**
munaaba mwakakayingira, munaalaba omwana
gw’endogoyi, oguteebagalwangako, nga gusibiddwa
awo. Mugusumulule, muguleete wano.
31 **Singa wabaawo ababuuza nti, ‘Lwaki mugusumul-**
ula?’ Mumuddamu nti, ‘Mukama waffe agwetaaga.’ ”
32 Awo abaatumibwa ne bagenda ne basanga omwana
gw’endogoyi nga Yesu bwe yabagamba.
33 Era bwe baali nga bagusumulula bannannyini gwo ne
bababuuza nti, “Lwaki musumulula omwana gw’endogoyi
ogwo?”
34 Ne baddamu nti, “Mukama waffe agwetaaga.”

35 Omwana gw’endogoyi ne baguleeta eri Yesu, ne bagwaliirako eminagiro gyabwe, Yesu n’agwebagala.
36 Bwe yali ng’agenda, abantu ne baaliira ebyambalo byabwe mu luguudo.
37 Awo bwe yatuuka oluguudo we luserengetera olusozi olwa Zeyituuni, ekibiina kyonna eky’abayigirizwa, ne batandika okutendereza Katonda, mu ddoboozi ery’omwanguka olw’ebyamagero bye yali akoze nga boogera nti,
38 “Aweereddwa omukisa Kabaka ajja mu linnya lya Mukama!”

“Emirembe gibe mu ggulu, n’ekitiibwa kibeere waggulu ennyo!”
39 Naye abamu ku Bafalisaayo abaali mu kibiina ne bagamba Yesu nti, “Omuyigiriza, lagira abayigirizwa bo basirike!”
40 Yesu n’abaddamu nti, **“Mbategeeza nti ssinga bo basirika, amayinja gano ganaaleekaana!”**

Yesu Akaabira Yerusaalemi
41 Awo Yesu bwe yali ng’asemberera ekibuga Yerusaalemi, bwe yakirengera, n’akikaabira.
42 N’agamba nti, **“Singa otegedde leero ebireeta emirembe ebyakulagirwa! Naye kaakano bikukwekeddwa, amaaso go tegayinza kubiraba.**
43 **Ekiseera kigenda kutuuka abalabe bo lwe balikuzimbako ekigo okukwetooloola ne bakuzinda,**
44 **ne bakumerengulira ku ttaka munda mu bisenge byo ggwe n’abaana bo. Abalabe bo tebalirekawo jjinja na limu nga litudde ku linnaalyo, kubanga omukisa Katonda gwe yakuwa ogw’okulokolebwa wagaana okugukozesa.”**

Yesu mu Yeekaalu
45 Awo Yesu n’ayingira mu Yeekaalu n’agobamu abaali batundiramu.
46 N’abagamba nti, **“Kyawandiikibwa nti, ‘Ennyumba yange eneebanga ya kusinzizangamu,’ naye mmwe mugifudde ‘empuku y’abanyazi.’ ”**
47 Okuva mu kiseera ekyo Yesu n’ayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka, n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bagezaako okufuna akaagaanya we banaamuttira.
48 Naye ne balemwa kubanga abantu bonna baamussaako nnyo omwoyo nga bamuwuliriza.

20

Yesu Bamubuuza Obuyinza gy'Abuggya

1 Awo Yesu bwe yali ng'ayigiriza era ng'abuulira Enjiri mu
luggya lwa Yeekaalu, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi
b'amateeka n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali.
2 Ne bamubuuza nti, "Tubuulire, buyinza ki obukukozesa
bino? Era ani eyakuwa obuyinza obwo?"
3 Yesu n'addamu nti, **"Nange ka mbabuuze ekibuuzo**
kino.
4 **Okubatiza kwa Yokaana kwava eri Katonda nandiki**
kwava mu bantu?"
5 Ne basooka okwogeraganyaamu bokka ne bokka nga
bagamba nti, "Bwe tunaagamba nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja
kutubuuza nti, 'Kale, lwaki temwamukkiriza?'
6 Naye ate bwe tunaddamu nti, 'Kwava mu bantu,' abantu
bonna bajja kutukuba amayinja, kubanga bamatizibwa nti
Yokaana yali nnabbi."
7 Kyebaava baddamu nti, "Tetumanyi gye kwava."
8 Yesu n'abagamba nti, **"Nange sijja kubabuulira gye**
nzigya obuyinza obunkozesa bino."

Olugero lw'Abalimi

9 Awo Yesu n'akyukira abantu n'abagerera olugero
luno nti, **"Waaliwo omusajja eyalina ennimiro**
ey'emizabbibu, n'agipangisa abalimi, n'agenda
olugendo, n'amalayo ebbanga ddene.
10 **Awo ekiseera eky'amakungula bwe kyatuuka,**
n'atuma omu ku baddu be eri abalimi bamuwe ku
bibala eby'emizabbibu gye. Naye abalimi abapangisa
ne bamukuba ne bamugoba n'addayo ngalo nsa eri
mukama we.
11 **N'abatumira omuddu we omulala, n'oyo ne ba-**
mukuba ne bamuswaza nnyo, n'addayo ngalo nsa.
12 **N'abatumira omuddu owookusatu, naye ne ba-**
mukuba ne bamussaako n'ebiwundu ne bamugoba mu
nnimiro.
13 **"Nannyini nnimiro ne yeebuuza nti, 'Nkole ntya?**
Ka mbatumire omwana wange gwe njagala ennyo,
oboolyawo banaamussaamu ekitiibwa.'
14 **"Omwana oyo bwe baamulengera ne bateesa nti,**
'Ono y'agenda okusikira ennimiro eno nga kitaawe
afudde. Ka tumutte, ebyobusika tubyesigalize.'
15 **Ne bamuggya mu nnimiro nga bamukulula ne**
bamutta.
"Mulowooza nannyini nnimiro abalimi abo alibakola
atya?

16 **Agenda kujja abazikirize bonna, n’ennimiro agiwe abalala.”**
Awo bwe baabiwulira ebyo ne bagamba nti, “Ekintu ng’ekyo kireme kubaawo!”
17 Yesu n’abatunuulira n’abagamba nti, **“Kale ekyawandiikibwa kino kitegeeza ki? Ekigamba nti,**
“ ‘Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku nsonda.’
18 **Omuntu yenna agwa ku jjinja eryo alibetentebwa, na buli gwe lirigwako lirimubetenta.”**
19 Awo abannyonnyozi b’amateeka ne bakabona abakulu bwe baawulira ebigambo ebyo, ne baagala bamukwatirewo mangwago, kubanga baamanya ng’olugero lwali lukwata ku bo. Naye ne batya abantu.

Okuwa Omusolo
20 Ne balinda okutuusa lwe banaafuna akaagaanya babeeko kye bakola. Ne batuma abakessi eri Yesu nga beefudde ng’abantu abalungi abaagala okumanya. Baasuubira nti mu ebyo by’anaddamu, nga bamubuuzizza ebibuuzo ebirimu emitego, munaabaamu kwe banaasinziira okumukwata ne bamuwaayo ewa gavana.
21 Abakessi ne babuuza Yesu nti, “Omuyigiriza, tumanyi nga By’oyogera n’ebyo by’oyigiriza bya mazima, era nga tofaayo ku bigambo eby’abantu obuntu wabula oyigiriza ebyo Katonda by’ayagala.
22 Kyetuva tukubuuza nti kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?”
23 Yesu n’ategeera mangu obukuusa bwabwe, n’abagamba nti,
24 **“Mundage ensimbi eya ffeeza. Ekifaananyi kino ekiriko ky’ani? N’erinnya lino ly’ani?”** Ne baddamu nti, “Bya Kayisaali.”
25 N’abagamba nti, **“Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n’ebya Katonda mubiwenga Katonda.”**
26 Ne balemwa okumukwasa mu ebyo bye yaddamu ng’abantu bonna bali awo. Bye yaddamu ne bibeewuunyisa nnyo, ne basirika busirisi.

Okuzuukira n’Okuwasa
27 Awo abamu ku Basaddukaayo abatakkiririza mu kuzuukira, ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza nti,
28 “Omuyigiriza, amateeka ga Musa gagamba nti ssinga omusajja omufumbo afa nga tazadde baana, muganda we awasenga nnamwandu alyoke afunire muganda we omufu ezzadde.

29 Waaliwo abooluganda musanvu, asinga obukulu
n’awasa, kyokka n’afa nga talese mwana.
30 Adda ku mufu n’awasa nnamwandu; kyokka naye n’afa
nga tazadde mwana.
31 Okutuusa abooluganda bonna lwe baafa ne baggwaawo
nga buli omu awasizza ku nnamwandu oyo, kyokka nga
tewali alese mwana.
32 Oluvannyuma n’omukazi naye n’afa.
33 Kale mu kuzuukira omukazi oyo aliba muka ani?
Kubanga abooluganda bonna omusanvu yabafumbirwako!”
34 Yesu n’addamu nti, **“Obufumbo buli kuno ku nsi,
abantu kwe bawasiza era ne bafumbirwa.
35 Naye abo abasaanyizibwa okuzuukira mu bafu bwe
batuuka mu ggulu tebawasa wadde okufumbirwa,
36 era tebaddayo kufa nate, kubanga baba nga
bamalayika. Era baba baana ba Katonda kubanga baba
bazuukizibbwa mu bulamu obuggya,
37 Naye nti abafu bazuukizibwa, ne Musa yannyonny-
ola bye yalaba ku kisaka, bwe yayita Mukama Katonda
wa Ibulayimu, Katonda wa Isaaka, era Katonda wa
Yakobo.
38 Kino kitegeeza nti ssi Katonda wa bafu wabula
Katonda wa balamu, kubanga bonna balamu gy’ali.”**
39 Abamu ku bannyonnyozi b’amateeka ne bagamba nti,
“Omuyigiriza, ozzeemu bulungi!”
40 Ne watabaawo ayaŋŋanga kwongera kumubuuza bibu-
uzo birala.

Kristo Mwana w’ani?

41 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Lwaki Kristo ayitibwa
Omwana wa Dawudi?
42 Songa Dawudi amwogerako mu Zabbuli nti,
“ ‘Katonda yagamba Mukama wange nti,
Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo
43 okutuusa lwe ndifuula abalabe bo
entebe y’ebigere byo.’
44 Noolwekyo obanga Dawudi amuyita Mukama we,
kale ayinza atya okuba omwana we?”**
45 Awo abantu bonna nga bawulira, Yesu n’akyukira
abayigirizwa be n’abagamba nti,
46 **“Mwekuume abannyonnyozi b’amateeka. Baa-
gala nnyo okutambula nga bambadde amaganduula
agagenda gakweya, n’abantu okugenda nga babala-
musa mu butale, era baagala nnyo okutuula mu bifo
eby’ekitiibwa mu makuŋŋaaniro ne ku mbaga!**

47 **Balimbalimba nga basaba essaala empanvu,**
ng'eno bwe basala enkwe okunyaga ebintu bya ban-
namwandu. Noolwekyo bagenda kufuna ekibonerezo
ekisingira ddala obunene."

21

Okugaba kwa Nnamwandu

1 Awo Yesu bwe yayimusa amaaso n'alaba abantu aba-
gagga nga bateeka ebirabo byabwe mu ggwanika mu
Yeekaalu.
2 N'alaba nnamwandu omwavu ng'awaayo busente bu-
biri.
3 N'agamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti**
nnamwandu oyo omwavu agabye okusinga bali
abagagga bonna.
4 **Kubanga bagabye kitono nga bakiggya ku bugagga**
bwe bafisizzaawo, naye nnamwandu mu bwavu bwe
awaddeyo kyonna ky'alina."

Okuzikirizibwa kwa Yeekaalu

5 Ne wabaawo aboogera ku bulungi bw'amayinja
agaweebwayo eri Katonda okuzimba Yeekaalu.
6 Naye Yesu n'agamba nti, **"Ekiseera kijja ebirungi**
bino byonna bye mutunuulira lwe biribetentulwa ne
watasigalawo jjinja na limu nga litudde ku linnaalyo,
eritalisuulibwa wansi."
7 Ne bamubuuza nti, "Omuyigiriza, ebyo biribaawo
ddi? Ye walibaawo akabonero akaliraga nti biri kumpi
okubaawo?"
8 Yesu n'addamu nti, **"Mwekuume muleme kulim-**
bibwalimbibwa. Kubanga bangi balikozesa erin-
nya lyange, nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo.' Naye
temubakkirizanga.
9 **Naye bwe muwuliranga entalo n'obwegugungo,**
temutyanga. Kubanga entalo ziteekwa okusooka oku-
jja, naye enkomerero terituuka mangwago."
10 N'ayongera n'abagamba nti, **"Amawanga galirwana-**
gana, n'obwakabaka ne bulwanagana ne bunaabwo.
11 **Wagenda kubeerawo musisi ow'amaanyi en-**
nyo, n'enjala ennyingi mu bitundu eby'enjawulo, ne
kawumpuli. Walibaawo n'ebyentiisa ate n'obubonero
okuva mu ggulu.
12 **"Naye bino byonna nga tebinnabaawo balibayig-**
ganya, balibakwata. Balibawaayo mu makuŋŋaaniro,
ne mu maaso ga bakabaka ne bagavana, ku lw'erinnya
lyange, ne musibibwa ne mu makomera.

13 **Kiribaviiramu okufuna omukisa okuba abajulirwa bange.**
14 **Naye temweraliikiriranga gye muliggya ebigambo eby’okuwoza,**
15 **Kubanga ŋŋenda kubawa ebigambo n’amagezi ebiriremesa n’abalabe bammwe okubaako n’eky’okuddamu!**
16 **Muliweebwayo bakadde bammwe, ne baganda bammwe ne mikwano gyammwe, balibawaayo mukwatibwe, era abamu ku mmwe muttibwe.**
17 **Abantu bonna balibakyawa nga babalanga erinnya lyange.**
18 **Naye n’oluviiri olumu bwe luti olw’oku mitwe gyammwe terulizikirira.**
19 **Kubanga bwe muligumiikiriza muliwonya obulamu bwammwe.”**

Okuzikirizibwa kwa Yerusaalemi

20 **“Bwe mulabanga nga Yerusaalemi kyetooloddwa amaggye, nga mutegeera nga Okuzikirizibwa kw’ekibuga ekyo kutuuse.**
21 **Abo abalibeera mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi, abaliba mu Yerusaalemi bakivangamu ne badduka, n’abo abalibeera mu nnimiro tebakomangawo mu kibuga.**
22 **Kubanga ebyo bye biriba ebiseera Katonda mwaliwolera eggwanga, n’ebigambo ebiri mu Byawandiikibwa birituukirizibwa.**
23 **Nga ziribasanga abakazi abaliba embuto n’abayonsa! Kubanga eggwanga liribonaabona, n’abantu baalyo balisunguwalirwa.**
24 **Abamu balittibwa n’ekitala ky’omulabe, abalala balikwatibwa ne bawaŋŋangusibwa mu mawanga gonna amalala ag’oku nsi. Yerusaalemi kiriwangulwa bannaggwanga ne bakirinnyirira okutuusa ekiseera kyabwe eky’obuwanguzi lwe kirikoma mu kiseera Katonda ky’aliba ateesezza.”**

Okujja kw’Omwana w’Omuntu

25 **“Walibaawo obubonero ku njuba, ne ku mwezi, ne ku mmunyeenye. Wano ku nsi amawanga galibeera mu kunyolwa, olw’ab’amawanga, ng’abantu basamaaliridde olw’ennyanja eziyira n’amayengo ageesiikuula.**
26 **Abantu baliggwaamu amaanyi ne bazirika nga batidde nnyo olw’ebirijja ku nsi; kubanga amaanyi g’eggulu galinyeenyezebwa.**

27 **Mu kiseera ekyo muliraba Omwana w'Omuntu**
ng'ajjira mu kire n'obuyinza n'ekitiibwa kingi.
28 **Kale ebintu ebyo bwe bitandikanga muyimiriranga**
butereevu ne muyimusa amaaso gammwe waggulu!
Kubanga okulokolebwa kwammwe nga kusembedde."

Eky'okuyiga ku Muti Omutiini

29 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, **"Mutunuulire**
omuti omutiini n'emiti emirala gyonna.
30 **Bwe mulaba nga gitandise okutojjera, mumanya**
ng'ebiseera eby'ebbugumu bituuse.
31 **Mu ngeri y'emu bwe muliraba ebintu nga bibaawo,**
nga mumanya nti obwakabaka bwa Katonda buli
kumpi okutuuka.
32 **"Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno**
teguliggwaawo okutuusa ng'ebintu ebyo byonna
bituukiridde.
33 **Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange**
tebigenda kuggwaawo.
34 **"Mwekuume muleme okwemalira mu binyumu**
n'okutamiira, n'okweraliikirira eby'obulamu, okujja
kwange okw'amangu kuleme kubakwasa nga temugen-
deredde ng'abagudde mu mutego.
35 **Kubanga olunaku olwo lulituuka ku buli muntu mu**
nsi yonna.
36 **Mutunule nga musaba Katonda buli kiseera, abawe**
amaanyi okubasobozesa okuwona ebintu ebyo byonna,
Omwana w'Omuntu bw'alijja mulyoke musobole okuy-
imirira mu maaso ge."
37 Buli lunaku Yesu yayigirizanga mu Yeekaalu, bwe
bwawungeeranga n'ava mu kibuga n'asula ku lusozi oluy-
itibwa olwa Zeyituuni.
38 Mu makya abantu bonna ne bajjanga mu Yeekaalu
okumuwuliriza.

22

Yuda Alya mu Yesu Olukwe

1 Embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa eyitibwa Okuy-
itako yali esembedde.
2 Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka baali
bakola kaweefube okusala amagezi okutta Yesu, naye nga
batya abantu okusasamala.
3 Awo Setaani n'ayingira mu Yuda Isukalyoti eyali omu
ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri,

4 n’agenda eri bakabona abakulu n’abakuumi ba
Yeekaalu abakulu, n’ateesa nabo nga bw’anaamuwaayo gye
bali.
5 Ne basanyuka nnyo, era ne bakkiriza okumusasula.
6 Yuda n’akkiriza okuwaayo Yesu, n’anoonya akakisa
konna mw’anaamuweerayo gye bali nga tewali kibiina.

Ekyekiro eky’Enkomerero

7 Awo olunaku olw’Emigaati Egitazimbulukuswa, okut-
tirwa omwana gw’endiga ogw’embaga y’Okuyitako, ne
lutuuka.
8 Yesu n’atuma Peetero ne Yokaana n’abagamba nti, **“Mu-
gende mututegekere ekyekiro kyaffe eky’okuyitako,
tujje tukirye.”**
9 Ne bamubuuza nti, “Oyagala tukitegekere wa?”
10 Yesu n’abaddamu nti, **“Munaaba mwakayingira
mu kibuga, mujja kulaba omusajja eyeetisse ensuwa
y’amazzi ng’atambula. Mumugoberere okutuuka mu
nnyumba mw’anaayingira,**
11 **mugambe nnyinimu nti, ‘Omuyigiriza atutumye
gy’oli ng’agamba nti: Ekisenge ky’abagenyi kiruwa
mwe nnaaliira Okuyitako n’abayigirizwa bange?’**
12 **Ajja kubalaga ekisenge ekinene ekya waggulu nga
kitegekeddwa bulungi. Omwo mwe muba mutegek-
era.”**
13 Ne balaga mu kibuga, ne basanga buli kimu nga Yesu
bwe yabagamba. Ne bateekateeka Okuyitako.
14 Awo ekiseera ky’okulya bwe kyatuuka, Yesu n’atuula
n’abayigirizwa be okulya.
15 Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Ebbanga eryo
lyonna mbadde ndowooza nnyo ku Kyekiro kino
eky’Okuyitako, nga njagala nkirye nammwe nga
sinnaba kubonyaabonyezebwa.**
16 **Kubanga mbagamba nti sigenda kuddayo kulya
nammwe Okuyitako okutuusa lwe kulituukirizibwa
mu bwakabaka bwa Katonda.”**
17 Awo Yesu n’addira ekikompe ky’envinnyo, bwe yamala
okwebaza Katonda, n’agamba nti, **“Mukwate, munyweko
mwenna.**
18 **Kubanga mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa
ku kibala kya muzabbibu okutuusa ng’obwakabaka
bwa Katonda buzze.”**
19 Ate n’atoola omugaati, bwe yamala okwebaza Ka-
tonda, n’agumenyaamenyamu, n’abagabira ng’agamba nti,
**“Guno gwe mubiri gwange oguweebwayo ku lwammwe.
Mukolenga bwe muti nga munzijukira.”**

20 Bwe baamala okulya ekyekiro, n’addira nate ekikompe
era mu ngeri y’emu n’akibakwasa ng’agamba nti,
“Ekikompe kino ke kabonero ak’endagaano ya
Katonda empya ekakasibwa mu musaayi gwange
oguyiyibwa ku lwammwe.
21 **Naye muwulire kino. Omuntu agenda okundyamu**
olukwe atudde wano nange ku mmere.
22 **Kigwanira Omwana w’Omuntu, okufa nga Katonda**
bwe yateekateeka. Naye zimusanze omuntu oyo
amulyamu olukwe.”
23 Awo abayigirizwa ne batandika okwebuuzaganya
bokka na bokka nti ani ku bo ayinza okukola ekintu
ng’ekyo!

Empaka ku Bukulu

24 Era ne batandika okuwakana bokka ne bokka, ani
asinga ekitiibwa mu bo?
25 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Bakabaka**
b’abamawanga bafuga abantu baabwe, n’ab’obuyinza
ne babazunza mu kino na kiri, naye abafugibwa
tebalina kya kukola wabula okubayita abayambi
baabwe.
26 **Naye mu mmwe tekisaanira kuba bwe kityo.**
Oyo asinga ekitiibwa mu mmwe asaana yeeyisenga
ng’asembayo, n’omukulembeze mu mmwe asaana
abeere ng’omuweereza wammwe.
27 **Mu nsi muno omukungu y’atula ku mmeeza**
abaddu be ne bamuweereza. Naye wano mu ffe nze
muweereza wammwe.
28 **Naye mmwe mubadde wamu nange mu biseera**
bino eby’okugezesebwa kwange,
29 **era kubanga Kitange ampadde obwakabaka, nool-**
wekyo mbaatulira kati nti mbawadde ekifo
30 **okutuula n’okulya era n’okunywera ku mmeeza**
yange mu bwakabaka bwange obwo, era mulituula
ku ntebe ne mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi
n’ebibiri.
31 **“Simooni, Simooni, Setaani asabye okukuwewa**
ng’eŋŋaano,
32 **naye ggwe nkusabidde okukkiriza kwo kuleme**
kukuggwaamu. Era bw’olimala okwenenya, yamba mu
kuzimba n’okunyweza okukkiriza kwa baganda bo.”
33 Awo Peetero n’addamu nti, “Mukama wange, neeteese-
teese okusibirwa awamu naawe mu kkomera, era n’okufiira
awamu naawe.”

34 Yesu n’amuddamu nti, **“Peetero, nkutegeeza nti**
leero ononneegaana emirundi esatu enkoko nga ten-
nakookolima.”
35 Awo Yesu n’ababuuza nti, **“Bwe nabatuma okubu-**
ulira Enjiri, ne mutatwala nsimbi wadde ensawo, oba
omugogo omulala ogw’engatto, mwalina okwetaaga
ekintu kyonna?” Ne baddamu nti, “Nedda.”
36 Yesu n’abagamba nti, **“Naye kaakano alina en-**
sawo eterekebwamu ensimbi agitwale, n’ensawo
ng’ey’omusabiriza bwe mutyo. Atalina kitala, atunde
ku ngoye ze akyegulire!
37 **Kubanga mbagamba nti kyetaagisa okutuukiriz-**
ibwa mu nze ekyawandiikibwa nti, ‘Yabalirwa wamu
n’abamenyi b’amateeka,’ ebinkwatako biteekwa oku-
tuukirira.”
38 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Mukama waffe,
wano tulinawo ebitala bibiri!” N’abaddamu nti, **“Bimala!”**

Yesu Asaba ku Lusozi olwa Zeyituuni

39 Awo Yesu n’afuluma mu kibuga awamu n’abayigirizwa
be n’akwata ekkubo erigenda ku lusozi olwa Zeyituuni nga
bwe yali empisa ye.
40 Bwe yatuuka eyo n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mu-**
sabe Katonda, muleme kuwangulwa kukemebwa.”
41 Ye n’abavaako akabanga ng’awakasukwa ejjinja,
n’afukamira n’asaba nti,
42 **“Kitange, obanga kwe kusiima kwo ekikompe kino**
kinzigyeko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula
ky’oyagala kye kiba kikolebwa.”
43 Awo malayika eyava mu ggulu n’ajja n’amugumya.
44 Yali mu kunyolwa kunene nnyo okw’omwoyo, ne yeey-
ongera okusaba ennyo n’atuuyana n’entuuyo ezamuvaamu
ne ziba ng’amatondo g’omusaayi, era ne gatonnya wansi.
45 Bwe yayimuka ng’amaze okusaba n’addayo eri abayig-
irizwa be, naye n’abasanga nga beebase, olw’ennaku eyali
ebakutte.
46 N’abagamba nti, **“Lwaki mwebase? Muzuukuke,**
musabe, muleme kuwangulwa kukemebwa.”

Yesu Akwatibwa

47 Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera, ekibiina ky’abantu
ne batuuka nga Yuda, omu ku bayigirizwa be ekkumi
n’ababiri, y’abakulembedde. Yuda n’ajja butereevu awali
Yesu, n’amunywegera.
48 Naye Yesu n’amugamba nti, **“Yuda, Omwana**
w’Omuntu omulyamu olukwe ng’omugwa mu kifuba?”

49 Abayigirizwa abalala bwe baalaba ekyali kigenda
okubaawo ne babuuza Yesu nti, “Mukama waffe, tubateme
n’ebitala byaffe?”
50 Era omu ku bo n’atemako n’ekitala okutu
kw’omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu.
51 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Temwongera kubalwany-**
isa.” N’akwata ku kutu kw’omusajja, n’amuwonya!
52 Yesu kwe kukyukira bakabona abakulu, n’abakulu
b’abakuumi ba Yeekaalu, n’abakulembeze b’Abayudaaya
abaali bakulembedde ekibiina ky’abantu, n’abagamba
nti, **“Ndi munyazi, n’okujja ne mujja gye ndi nga**
mwambalidde ebitala n’emiggo?
53 **Lwaki temwankwatira mu Yeekaalu? Nabeeranga**
omwo buli lunaku. Naye nammwe eno ye ssaawa
yammwe, n’ekizikiza we kiragira obuyinza bwakyo.”

Peetero Yeegaana Yesu

54 Awo ne bakwata Yesu ne bamutwala mu nnyumba
ya Kabona Asinga Obukulu. Peetero n’agoberera nga
yeesuddeko akabanga.
55 Bwe baamala okukuma omuliro wakati mu luggya
ne batuula okwota; Peetero naye n’atuula wakati mu bo,
n’ayota omuliro.
56 Omuwala omuweereza n’amulengera ng’omuliro gu-
mumulisizza, n’amutunuulira enkaliriza, okutuusa lwe
yagamba nti, “Omusajja ono yali ne Yesu!”
57 Peetero ne yeegaana nti, “Omukazi, oyo gw’oyogerako
nze simumanyi.”
58 Bwe waayitawo akabanga omuntu omulala n’alaba
Peetero n’amugamba nti, “Naawe oli omu ku bo.” Peetero
ne yeegaana nti, “Nedda, ssebo, si bwe kiri.”
59 Bwe waali wayiseewo ng’essaawa nnamba, omuntu
omu n’ayogera ng’akakasa nti, “Ddala n’ono yali wamu ne
Yesu kubanga naye Mugaliraaya.”
60 Peetero n’addamu nti, “Omusajja, by’oyogerako sibi-
manyi!” Peetero bwe yali akyayogera enkoko n’ekookolima.
61 Mu kaseera ako Mukama waffe n’akyuka n’atunuulira
Peetero. Peetero n’ajjukira Yesu kye yagamba nti, **“Enkoko**
eneeba tennakookolima ononneegaana emirundi
esatu.”
62 Awo Peetero n’afuluma okuva mu luggya n’akaaba
nnyo amaziga!

Abaserikale Baduulira Yesu

63 Awo abasajja abaali bakuuma Yesu ne batandika
okumuduulira n’okumukuba.

64 Ne bamusiba ekitambaala ku maaso ne bamukuba
ebikonde, oluvannyuma ne bamubuuza nti, “Nnabbi! yo-
gera ani akukubye?”
65 Ne bamuvuma n’ebigambo ebirala bingi.

Yesu mu Maaso g’Olukiiko Olukulu

66 Enkeera mu makya Olukiiko Olukulu olw’Abayudaaya,
nga lulimu bakabona abakulu, n’abannyonnyozi
b’amateeka, n’abakulembeze b’Abayudaaya, ne lutuula.
Yesu n’aleetebwa mu maaso g’Olukiiko olwo.
67 Ne bamubuuza nti, “Obanga ggwe Kristo, tubuulire.”
Yesu n’abaddamu nti, **“Bwe nnaababuulira temujja
kunzikiriza,**
68 **ne bwe nnaababuuza ebibuuzo temujja kun-
nyanukula.**
69 **Naye ekiseera kituuse, Nze, Omwana w’Omuntu,
okutuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinz-
abyonna.”**
70 Bonna ne baleekaana nti, “Kwe kugamba nti ggwe
Mwana wa Katonda?”
Yesu n’abaddamu nti, **“Nga bwe mugambye bwe ntyo
bwe ndi.”**
71 Ne bagamba nti, “Ate twetaagira ki obujulizi obulala?
Kubanga ffe ffennyini twewuliridde ng’ebigambo bino biva
mu kamwa ke.”

23

Yesu mu Maaso ga Piraato

1 Awo Olukiiko lwonna ne lusituka, ne batwala Yesu ewa
Piraato.
2 Ne batandika okumuwawaabira nti, “Omuntu ono
ajagalaza eggwanga lyaffe, ng’atuziyiza okuwa Kayisaali
omusolo, nga yeeyita Kristo, kabaka.”
3 Piraato kwe kubuuza Yesu nti, “Ggwe kabaka
w’Abayudaaya?” Yesu n’amuddamu nti, **“Ggwe
okyogedde.”**
4 Awo Piraato n’akyukira bakabona abakulu n’ekibiina
ky’abantu n’abagamba nti, “Siraba musango muntu ono
gw’azizza.”
5 Naye ne beeyongera okulumiriza nga bagamba nti,
“Asasamazza abantu n’okuyigiriza kwe mu Buyudaaya
mwonna. Yatandikira Ggaliraaya okutuukira ddala ne
wano!”
6 Piraato bwe yawulira ebyo kwe kubuuza nti, “Omuntu
ono Mugaliraaya?”

7 Bwe yategeera nga Yesu Mugaliraaya, n’amuweereza eri
Kerode, kubanga Ggaliraaya kyali kifugibwa Kerode, ate
nga Kerode mu kiseera ekyo yali ali mu Yerusaalemi.
8 Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n’asanyuka nnyo,
kubanga yali atutte ekiseera kiwanvu ng’ayagala okulaba
Yesu. Era okuva ku ebyo bye yali amuwuliddeko yasuubira
ng’ajja kumulaba ng’akolayo ekyamagero.
9 N’amubuuza ebibuuzo bingi, naye Yesu n’atamuddamu.
10 Mu kiseera ekyo, bakabona abakulu, n’abannyonnyozi
b’amateeka baali awo mu busungu obungi ne baleekaanira
waggulu nga bamulumiriza.
11 Kerode n’abaserikale be ne batandika okuduulira
Yesu, n’okumuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo
ekinekaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato.
12 Ku lunaku olwo lwennyini, Kerode ne Piraato, abaali
bakyawaganye, ne bafuuka ba mukwano.

Piraato Asalira Yesu ogw’Okufa

13 Awo Piraato n’akuŋŋaanya bakabona abakulu,
n’abakulembeze b’Abayudaaya, n’abantu,
14 n’abagamba nti, “Mwandeetedde omuntu ono nga mu-
muwawaabira nti asasamaza abantu bajeeme. Mubuuzizza
nnyo era ne neetegereza bulungi ensonga eyo nga nammwe
we muli, naye ne nsanga nga talina musango ku ebyo bye
mumuwawaabidde.
15 Ne Kerode naye tamulabyeko musango era kyavudde
amukomyawo gye tuli. Omuntu ono talina ky’akoze
kimusaanyiza kibonerezo kya kufa.
16 Noolwekyo ŋŋenda mukangavvulamu, ndyoke
mmusumulule.”
17 Ku buli mbaga ya Kuyitako, Piraato ng’ateekwa okuba-
teera omusibe omu.
18 Ekibiina kyonna ne kireekaana nnyo nti, “Oyo mutte!
Otuteere Balaba.”
19 Balaba ono yali asibiddwa lwa kukulembera
kasasamalo mu kibuga, era n’olw’obutemu.
20 Piraato olw’okwagala okusumulula Yesu, n’ayongera
okwogera nabo.
21 Naye ne beeyongera okuleekaana nti, “Mukomerere ku
musaalaba! Mukomerere ku musaalaba!”
22 Piraato n’ayogera nabo omulundi ogwokusatu nti,
“Lwaki? Azzizza musango ki? Sirabye nsonga yonna
emusaanyiza kibonerezo kya kufa. Noolwekyo ka mmukan-
gavvule, ndyoke mmusumulule.”
23 Naye ne beeyongera nnyo okuleekaana,
n’okuwowoggana nga baagala Yesu akomererwe ku
musaalaba. Era okuleekaana kwabwe ne kuwangula.

24 Awo Piraato n’akola nga bwe baayagala.
25 N’asumulula Balaba, gwe baasaba eyali asibid-
dwa olw’okusasamaza abantu n’olw’obutemu. Naye
n’abakwasa Yesu bagende bamukole nga bwe baagala.

Yesu Akomererwa ku Musaalaba

26 Awo ne bafulumya Yesu okumutwala okumukomerera.
Bwe baali bamutwala ne basanga omusajja Omukuleene
erinnya lye Simooni, yali ava mu kyalo nga yaakayingira mu
kibuga, ne bamuwaliriza okusitula omusaalaba gwa Yesu
ku kibegabega kye; n’agusitula n’agutwala ng’atambulira
emabega wa Yesu.
27 Ekibiina kinene ne bagoberera Yesu nga mwe muli
n’abakazi abaali bamukaabira nga bwe bakuba ebiwoobe.
28 Naye Yesu n’abakyukira n’abagamba nti, **“Abawala ba
Yerusaalemi, temukaabira Nze, wabula mwekaabire
era mukaabire n’abaana bammwe.**
29 **Kubanga ekiseera kijja abakazi abatalina baana
lwe baliyitibwa ab’omukisa ddala.**
30 **“ ‘Baligamba ensozi nti, “Mutugweko,”
n’obusozi nti, “Mutuziike.” ’**
31 **Kale, obanga bino babikola ku muti omubisi, naye
ku mukalu kiriba kitya?”**
32 Waaliwo n’abasajja abalala babiri, bombi nga bamenyi
ba mateeka, abaatwalibwa ne Yesu okuttibwa.
33 Awo bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Ekiwanga, ne
bamukomerera awo ku musaalaba, awamu n’abamenyi
b’amateeka, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo n’omulala
ku ludda olwa kkono.
34 Yesu n’agamba nti, **“Kitange, basonyiwe, kubanga
kye bakola tebakimanyi.”** Awo abaserikale ne bagabana
ebyambalo bye nga babikubira akalulu.
35 Ekibiina ne kimutunuulira. Abakulembeze
b’Abayudaaya ne bamusekerera nga bagamba nti,
“Yalokolanga balala, ka tulabe naye bwe yeerokola, obanga
ye Kristo wa Katonda Omulonde we.”
36 N’abaserikale nabo ne bamuduulira ne bamuwa wayini
omukaatuufu,
37 nga bagamba nti, “Obanga ggwe Kabaka
w’Abayudaaya, weerokole!”
38 Waggulu w’omutwe gwa Yesu ku musaalaba kwa-
teekebwako ekiwandiiko mu bigambo bino nti,

Ono ye Kabaka w’Abayudaaya.

39 Omu ku bamenyi b’amateeka abaakomererwa naye
n’avuma Yesu ng’agamba nti, “Si ggwe Masiya? Kale
weerokole era naffe otulokole.”

40 Naye munne bwe baakomererwa n’amunenya,
n’amugamba nti, “N’okutya totya Katonda, nga naawe
oli ku kibonerezo kye kimu kya kufa?
41 Ffe tuvunaaniddwa bya nsonga, kubanga ebikolwa
byaffe bitusaanyiza kino. Naye ono talina kisobyo kyonna
ky’akoze.”
42 N’alyoka agamba nti, “Yesu, onzijukiranga bw’olijja mu
bwakabaka bwo.”
43 Yesu n’amuddamu nti, **“Ddala ddala nkugamba
nti olwa leero ojja kubeera nange mu Lusuku lwa
Katonda.”**

Okufa kwa Yesu

44 Awo obudde bwe bwatuuka essaawa omukaaga ez’omu
ttuntu, enzikiza n’ekwata ku nsi yonna, okutuusa ku ssaawa
ey’omwenda,
45 kubanga enjuba yalekeraawo okwaka. Amangwago
eggigi ly’omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri.
46 Awo Yesu n’ayogerera waggulu n’eddoboozi
ery’omwanguka ng’agamba nti, **“Kitange, nteeka
omwoyo gwange mu mikono gyo.”** Bwe yamala okwogera
ebigambo ebyo, n’afa.
47 Omuserikale Omuruumi omukulu w’ekitongole
eyakulembera abaserikale abaakomerera Yesu, bwe
yalaba ebibaddewo, n’atendereza Katonda ng’agamba
nti, “Mazima omuntu ono abadde mutuukirivu.”
48 Abantu bonna abaali bazze okwerolera, bwe baalaba
ebibaddewo ne baddayo ewaabwe nga beekuba mu kifuba
nga bajjudde ennaku nnyingi.
49 Mikwano gya Yesu, awamu n’abakazi abajja naye
nga bamugoberera okuviira ddala e Ggaliraaya, baali
bayimiridde nga beesuddeko akabanga, nga batunuulira
byonna ebibaddewo.

Okuziikibwa kwa Yesu

50 Laba waaliwo omusajja erinnya lye Yusufu, ng’atuula
mu Lukiiko Olukulu olw’Abayudaaya, yali musajja mulungi
era nga mutuukirivu,
51 teyakkirizaganya na banne mu ebyo bye baasalawo
ku Yesu ne bye baakola. Yali wa mu kibuga Alimasaya
eky’omu Buyudaaya. Yali ng’alindirira n’essuubi ddene
okulaba obwakabaka bwa Katonda.
52 Omusajja ono n’agenda eri Piraato n’asabayo omu-
lambo gwa Yesu.
53 Bwe yaguggya ku musaalaba, n’aguzinga mu lu-
goye lwa linena olweru ennyo, n’agugalamiza mu ntaana

ey’empuku eyali etemeddwa mu lwazi, era nga teziikib-
wangamu muntu.
54 Bino byonna byaliwo ku Lwakutaano, olunaku
olw’okweteekerateekerako ng’enkeera ye Ssabbiiti.
55 Omulambo gwa Yesu bwe gwali gutwalibwa mu ntaana,
abakazi abaava e Ggaliraaya ne bagoberera nga bavaako
emabega, ne balaba entaana n’omulambo gwe nga bwe
gwagalamizibwamu.
56 Ne balyoka baddayo eka ne bategeka ebyakaloosa
n’amafuta ag’okusiiga omulambo gwa Yesu. Naye ne
bawummula ku Ssabbiiti ng’etteeka bwe liragira.

24

Okuzuukira kwa Mukama Waffe

1 Awo ku lunaku Lwassande*, lwe lusooka mu wiiki, mu
makya ennyo, abakazi ne baddira ebyakaloosa n’amafuta,
bye baali bategese, ne bagenda ku ntaana.
2 Ne basanga ejjinja eryali liggadde omulyango oguyingira
mu ntaana, nga liyiringisibbwa okudda wabbali.
3 Bwe batyo ne bayingira mu ntaana, naye omulambo gwa
Mukama waffe Yesu tebaagusangamu.
4 Ne bayimirira awo nga babuliddwa eky’okukola.
Amangwago, abasajja babiri ne balabika mu maaso
gaabwe nga bambadde engoye ezimasamasa ng’okumyansa
kw’eraddu.
5 Abakazi ne batya nnyo, ne bakutama ne batunula wansi,
abasajja ne babagamba nti, “Lwaki omuntu omulamu
mumunoonyeza mu ntaana?
6 Taliiwo wano, azuukidde! Mujjukire bye yabagamba
nga muli e Ggaliraaya nti,
7 **‘Omwana w’Omuntu, ateekwa okuweebwayo mu
mikono gy’abantu ababi, bamukomerere ku musaal-
aba, naye nga ku lunaku olwokusatu alizuukira.’ ”**
8 Ne bajjukira ebigambo bye ebyo.
9 Awo ne bayanguwa mangu ne bagenda, ne bategeeza
abayigirizwa ekkumi n’omu n’abalala bonna, ebintu ebyo
byonna. Bano be bakazi abaalaga ku ntaana, era ne
bategeeza abayigirizwa ebintu ebyo:
10 Maliyamu Magudaleene, ne Jowaana, ne Maliyamu
nnyina Yakobo, n’abalala. Ne bategeeza abatume ebintu
ebyo.
11 Naye bye baababuulira nga biwulikika ng’ebitaliimu
makulu, era tebaabikkiriza.

---

* **24:1** Lwassande, lwe lunaku olusooka mu wiiki

12 Kyokka Peetero n’adduka n’alaga ku ntaana, n’akutama
n’alingiza n’alaba ng’engoye za linena Yesu mwe yali
azingiddwa ziri wabbali zokka nga njereere, n’addayo eka
nga yeewuunya.

Ku Luguudo lw’e Emawu

13 Ku lunaku olwo lwennyini abasajja babiri, abamu ku
abo abaagobereranga Yesu, baali batambula nga bagenda
mu kabuga akayitibwa Emawu, akaali kilomita nga kkumi
na bbiri okuva e Yerusaalemi.
14 Baali bagenda boogera ku kufa kwa Yesu.
15 Amangwago Yesu yennyini n’abeegattako n’atambula
nabo.
16 Kyokka tebaamutegeera, kubanga ekyo Katonda yali
akibakisizza.
17 Yesu n’abagamba nti, **“Biki bye munyumyako nga
bwe mutambula mu kkubo?”**
Ne bayimirira ng’amaaso gaabwe gajjudde ennaku.
18 Omu ku bo, erinnya lye Kulyoppa n’amuddamu nti, “Oli
mugenyi mu Yerusaalemi atamanyi bya kitalo ebyaliwo mu
wiiki eyise?”
19 Yesu n’ababuuza nti, **“Biki ebyo?”** Ne baddamu nti,
“Ebyagwa ku Yesu Omunnazaaleesi eyali omusajja Nnabbi
ow’amaanyi mu bye yakolanga ne bye yayogeranga eyakola
ebyamagero ebyewuunyisa, era yali Muyigiriza wa kitalo,
mu maaso ga Katonda ne mu maaso g’abantu bonna.
20 Naye bakabona abakulu n’abakulembeze baffe baa-
mukwata ne bamuwaayo n’asalirwa omusango ogw’okufa,
ne bamukomerera ku musaalaba.
21 Twali tusuubira nti, Ye Kristo anaalokola Isirayiri.
22 Ebyo nga bikyali awo, nga wayiseewo ennaku
ssatu bukyanga bino bibaawo abamu ku bakazi b’ewaffe
baatwewuunyisizza. Olwa leero baakedde ku ntaana,
23 naye omulambo gwe tebaagusanzeemu. Bwe
baakomyewo baatugambye nti bayolesebbwa ba
bamalayika abaabagambye nti mulamu!
24 Abamu ku bannaffe abasajja nabo ne bagendayo
mangu, nabo ne basanga ng’omulambo gwa Yesu teguliimu
mu ntaana, ng’abakazi bwe baagambye.”
25 Yesu n’abagamba nti, **“Nga muli bantu basirusiru!
Mmwe ab’emitima eminafu egirwawo okukkiriza
bannabbi bye baategeeza!**
26 **Tekyagwanira Kristo okubonaabona mu bintu
byonna n’oluvannyuma alyoke ayingire mu kitiibwa
kye?”**

27 N’atandikira ku Musa n’ayitaayita mu bannabbi
bonna ng’agenda abannyonnyola Ebyawandiikibwa bye
bimwogerako.
28 Bwe baasemberera akabuga we baali bagenda, Yesu
n’aba nga eyeeyongerayo,
29 naye ne bamuwaliriza asule ewaabwe kubanga
n’obudde bwali buwungedde. N’akkiriza, asigale.
30 Awo bwe yali ng’alya nabo n’addira omugaati, ne
yeebaza n’agumenyamu, n’abawa.
31 Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka ne ba-
mutegeera! Ate n’ababulako mu kaseera ako!
32 Ne batandika okwewuunaganya nga bagamba nti,
“Emitima gyaffe tegyabuguumiridde bwe yabadde ayogera
naffe mu kkubo ng’atunnyonnyola Ebyawandiikibwa?”
33 Awo ne basituka mangu ne baddayo mu Yerusaalemi,
ne basanga abayigirizwa ekkumi n’omu ne bannaabwe
abalala nga bakuŋŋaanye,
34 nga bagamba nti, “Ddala Mukama waffe azuukidde!
Alabikidde Peetero!”
35 Ne bannyonnyola, nga Yesu bwe yabalabikira nga bali
mu kkubo batambula, era nga bwe yategeerekeka gye bali
ng’amaze okumenya omugaati.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be

36 Awo bwe baali bakyayogera ebyo Yesu n’ayimirira
mu makkati gaabwe n’abalamusa nti, **“Emirembe gibeere
nammwe!”**
37 Naye bonna ne bakankana nga batidde nnyo, nga
balowooza nti balaba muzimu!
38 Yesu n’ababuuza nti, **“Lwaki mutidde bwe mutyo?
Lwaki mubuusabuusa mu mitima gyammwe?**
39 **Mulaba ebibatu byange. Mutunule ne ku bigere
byange! Kaakano mutegeere nga ye Nze kennyini.
Munkwateko mukakasize ddala nti ssiri muzimu,
kubanga omuzimu tegubeera na mubiri na magumba
nga Nze bye nnina.”**
40 Bwe yali ng’ayogera n’abalaga ebibatu bye n’ebigere
bye.
41 Naye nga bakyabuusabuusa kyokka nga balina essanyu
era nga basamaaliridde n’alyoka ababuuza nti, **“Mulinawo
wano ekyokulya?”**
42 Ne bamuwa ekitundu ky’ekyennyanja ekyokye,
43 n’akitoola n’akiriira mu maaso gaabwe nga bamu-
tunuulira!
44 N’abagamba nti, **“Nabategeeza nga nkyali nammwe
nti ebintu byonna ebyampandiikibwako mu mateeka**

ga Musa, ne mu bya bannabbi, ne mu Zabbuli, byali biteekwa okutuukirira.”
45 N’alyoka asumulula emitima gyabwe, ne bategeera
ebyawandiikibwa.
46 N’abagamba nti, **“Kyawandiikibwa dda nnyo nti**
Kristo kimugwanira okubonaabona, n’okufa era ku
lunaku olwokusatu azuukire mu bafu.
47 **Era mu linnya lye Enjiri ey’okwenenya**
n’okusonyiyibwa ebibi eribuulirwa amawanga gonna
okutandikira mu Yerusaalemi.
48 **Muli bajulirwa b’ebyo,**
49 **Laba mbaweereza ekisuubizo kya Kitange.**
Mubeere mu kibuga okutuusa lwe mulyambazibwa
amaanyi agava mu ggulu.”

Okugenda mu Ggulu

50 Awo Yesu n’abakulembera ne balaga e Besaniya.
N’ayimusa emikono gye waggulu, n’abawa omukisa.
51 Bwe yali ng’akyabawa omukisa, n’abavaako,
n’asitulibwa, n’atwalibwa mu ggulu.
52 Ne bamusinza, ne baddayo mu Yerusaalemi nga ba-
jjudde essanyu lingi.
53 Ne babeeranga mu Yeekaalu bulijjo nga batendereza
Katonda.

Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Yokaana

Kigambo

1 Kigambo yaliwo ng’ensi tennatondebwa. Kigambo* yali
ne Katonda, era Kigambo yali Katonda.
2 Oyo, okuva ku lubereberye yaliwo ne Katonda.
3 Ebintu byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliiwo
kintu na kimu ekyatondebwa nga taliiwo.
4 Mu ye mwe mwali obulamu; era obulamu buno ne buba
ekitangaala eri abantu.
5 Omusana ne gwaka mu kizikiza, naye ekizikiza
tekyaguyinza.
6 Ne walabika omuntu ng’ayitibwa Yokaana, Katonda gwe
yatuma,
7 eyajja okutegeeza abantu ebifa ku musana, bonna
bakkirize nga bayita mu ye.
8 Yokaana si ye yali Omusana, wabula ye yatumibwa
ategeeze eby’Omusana.
9 Kristo ye yali Omusana, omusana ogw’amazima, ogujja
mu nsi, okwakira buli muntu.
10 Kyokka newaakubadde Kigambo oyo ye yatonda ensi,
bwe yajja mu nsi, ensi teyamutegeera.
11 Yajja eri abantu be, naye abantu be ne batamusembeza.
12 Naye bonna abaamusembeza, yabawa obuyinza oku-
fuuka abaana ba Katonda; be bo abakkiriza erinnya lye.
13 Abataazaalibwa musaayi, oba okwagala kw’omubiri,
wadde okwagala kw’omuntu, naye abaazaalibwa okwagala
kwa Katonda.
14 Kigambo n’afuuka omubiri, n’abeera mu ffe, ne tulaba
ekitiibwa kye, ng’eky’oyo omu yekka eyava eri kitaffe
ng’ajjudde ekisa n’amazima.
15 Yokaana Omubatiza yamwogerako, ng’alangirira
nti, “Ono ye oyo gwe nayogerako nti, ‘Waliwo ajja
emabega wange, eyansoka okubaawo, kubanga yaliwo
nga sinnabaawo.’ ”
16 Ku kujjula kwe ffenna kwe twagabana ekisa ek-
isukiridde ekisa.
17 Amateeka gaatuweebwa nga gayita mu Musa, naye Yesu
Kristo ye yaaleeta ekisa n’amazima.

---

* **1:1** Kigambo ye Kristo

18 Tewali n’omu eyali alabye ku Katonda, okuggyako
Omwana we omu yekka, abeera mu kifuba kya kitaffe, oyo
ye yatutegeeza byonna ebimufaako.

Yokaana Omubatiza Ategeeza nga bw’Atali Kristo

19 Bino bye bigambo Yokaana Omubatiza bye yategeeza
abakulembeze b’Abayudaaya bwe baamutumira bakabona
n’Abaleevi okuva mu Yerusaalemi ne bamubuuza nti,
“Ggwe ani?”
20 Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira ddala nti, “Si
nze Kristo.”
21 Ne bamubuuza nti, “Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?”
Yokaana Omubatiza n’addamu nti, “Nedda, si nze ye.”
Ne bongera okumubuuza nti, “Ggwe Nnabbi ayoger-
wako?”
N’addamu nti, “Nedda.”
22 Awo ne bamugamba nti, “Abatutumye tunaabagamba
nti, Ggwe ani? Weeyita otya?”
23 N’abaddamu nti,
“Nze ndi ddoboozi ly’oyo ayogerera mu ddoboozi
ery’omwanguka ng’asinziira mu ddungu nti,
‘Mutereeze ekkubo lya Mukama mweteekereteekere okujja
kwe, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.’ ”
24 Abaatumibwa baava eri Abafalisaayo.
25 Awo ne babuuza Yokaana nti, “Kale lwaki obatiza,
obanga si ggwe Kristo oba Eriya oba nnabbi oli?”
26 Yokaana n’addamu nti, “Nze mbatiza na mazzi, naye
waliwo ayimiridde wakati mu mmwe gwe mutamanyi,
27 anvaako emabega, nze sisaanira na kusumulula
buguwa bwa ngatto ze.”
28 Ebyo byali Besaniya, emitala w’omugga Yoludaani,
Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga.

Yesu Omwana gw’Endiga owa Katonda

29 Ku lunaku olwaddirira, Yokaana Omubatiza n’alaba
Yesu ng’ajja, n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga
owa Katonda aggyawo ebibi by’ensi.
30 Ye wuuyo gwe nayogerako, bwe nagamba nti, ‘Waliwo
omuntu anvaako emabega ye ansinga obuyinza, kubanga
ye yaliwo nga nze sinnabaawo.’
31 Nange nnali simumanyi, wabula nze najja okubatiza
n’amazzi, ndyoke mulage eri abantu ba Isirayiri.”
32 Awo Yokaana Omubatiza n’abategeeza nga bwe yalaba
Mwoyo Mutukuvu ng’akka okuva mu ggulu ng’ali ng’ejjiba
n’abeera ku Yesu,
33 n’abagamba nti, “Nze saamutegeera, kyokka Katonda
bwe yantuma okubatiza yaŋŋamba nti, ‘Bw’olabanga

Mwoyo Mutukuvu ng’akka n’abeera ku muntu, nga oyo, ye
Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.’
34 Ekyo nkirabye era nkiweerako obujulirwa nti Ye
Mwana wa Katonda.”

Abayigirizwa ba Yesu Abaasooka

35 Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana bwe yali
ayimiridde n’abayigirizwa be babiri,
36 Yesu n’ayitawo ng’atambula. Yokaana n’amutunuulira
enkaliriza n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga wa
Katonda.”
37 Awo abayigirizwa abo ababiri bwe baawulira ekyo ne
bagoberera Yesu.
38 Yesu bwe yakyuka n’abalaba nga bamugoberera
n’ababuuza nti, **“Mwagala ki?”**
Ne bamuddamu nti, “Labbi” (ekitegeeza nti: “Omuyigi-
riza”), “obeera wa?”
39 N’abaddamu nti, **“Mujje mulabeyo.”**
Awo ne bagenda naye gye yali abeera, olunaku olwo ne
baluzibiza eyo nga bali naye, obudde bwali ng’essaawa
kkumi ez’olweggulo okutuusa akawungeezi.
40 Omu ku abo ababiri abaawulira Yokaana ng’ayogera
ne bagoberera Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni
Peetero.
41 Awo Andereya n’agenda anoonya muganda we Simooni
n’amugamba nti, “Tulabye Masiya” (amakulu nti Kristo).
42 Andereya n’atwala Simooni eri Yesu.
Yesu bwe yeetegereza Simooni, n’amugamba nti, **“Ggwe
Simooni omwana wa Yokaana, kale onooyitibwanga
Keefa,”** amakulu nti Peetero.

Yesu Ayita Firipo ne Nassanayiri

43 Ku lunaku olwaddirira, Yesu n’agenda e Ggaliraaya,
bwe yasanga Firipo n’amugamba nti, **“Ngoberera.”**
44 Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe wa
Andereya ne Peetero.
45 Firipo bwe yalaba Nassanayiri, n’amugamba nti, “Tu-
labye Yesu mutabani wa Yusufu ow’e Nazaaleesi, Musa ne
bannabbi gwe baawandiikako.”
46 Nassanayiri n’amuddamu nti, “Mu Nazaaleesi mu-
sobola okuvaamu ekintu ekirungi?”
Firipo kwe kumuddamu nti, “Jjangu weerabireko.”
47 Nassanayiri bwe yali asemberera Yesu, Yesu n’agamba
nti, **“Laba, Omuyisirayiri wawu ataliimu bukuusa.”**
48 Nassanayiri kwe kumuddamu nti, “Ontegedde otya?”
Yesu n’amugamba nti, **“Firipo bw’abadde tannaku-
tuukako, nkulabye ng’oli wansi w’omutiini.”**

49 Nassanayiri n’amuddamu nti, “Labbi, oli Mwana wa
Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!”
50 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Okkiriza kubanga
nkugambye nti nkulabye ng’oli wansi w’omutiini?
Oliraba n’ebisinga awo obukulu.**
51 **Ddala ddala nkugamba nti oliraba eggulu nga
libikkuse ne bamalayika ba Katonda nga balinnya era
nga bakkira ku Mwana w’Omuntu.”**

2

1 Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo embaga
ey’obugole mu Kaana eky’e Ggaliraaya ne nnyina Yesu
yaliyo.
2 Yesu awamu n’abayigirizwa be nabo baayitibwa.
3 Wayini bwe yaggwaawo, nnyina Yesu n’ajja gy’ali
n’amugamba nti, “Tebakyalina wayini.”
4 Yesu n’amuddamu nti, **“Maama ndeka, kubanga
ekiseera kyange tekinnatuuka.”**
5 Nnyina Yesu n’agamba abaweereza nti, “Kyonna
ky’abagamba kye muba mukola.”
6 Waaliwo amasuwa amanene mukaaga agaategekebwa
olw’omukolo gw’Abayudaaya ogw’okwetukuza, buli limu
nga lirimu lita kikumi oba kikumi mu ataano.
7 Yesu n’agamba abaweereza nti, **“Amasuwa mugajjuze
amazzi.”** Ne bagajjuza okutuuka ku migo.
8 Awo n’abagamba nti, **“Kale musene mutwalire
omukulu w’abagabuzi.”**
Ne basena ne bamutwalira.
9 Omukulu w’abagabuzi bwe yalega ku mazzi agafuuse
wayini, nga tamanyi gy’avudde, so nga bo abaweereza baali
bamanyi, n’ayita omugole omusajja
10 n’amugamba nti, “Bulijjo omuntu asooka kugabula
wayini omuka, n’oluvannyuma ng’abagenyi be banywedde
nnyo, tebakyafaayo olwo n’alyoka agabula ogutali muka
nnyo. Naye ggwe wayini omuka gw’osembezzaayo!”
11 Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola mu
lwatu mu Kaana eky’e Ggaliraaya, ng’alaga ekitiibwa kye.
Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bamukkiriza.
12 Embaga bwe yaggwa Yesu n’adda e Kaperunawumu
n’abayigirizwa be n’amalayo ennaku ntono ng’ali eyo ne
nnyina ne baganda be.

Yesu Alongoosa Yeekaalu

13 Embaga y’Abayudaaya ey’Okuyitako bwe yali eneetera
okutuuka Yesu n’ayambuka e Yerusaalemi.

14 N’asanga mu Yeekaalu abaali batunda ente n’endiga
n’amayiba era n’abali bawaanyisa ensimbi.
15 Awo Yesu n’addira emiguwa n’agifunyaafunya ne
giba ng’embooko n’agobawo endiga n’ente, n’asaasaanya
n’ensimbi ez’abaali bawaanyisa, n’avuunika n’emmeeza
zaabwe.
16 N’akyukira abaali batunda amayiba n’abagamba nti,
**“Bino mubiggye wo. Temufuula Nnyumba ya Kitange
katale*.”**
17 Awo abayigirizwa ne bajjukira Ekyawandiikibwa
ekigamba nti, “Obuggya bw’Ennyumba yo, Ayi Mukama,
bulindya.”
18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti, “Kabonero ki
k’otulaga nti olina obuyinza okukola bino?”
19 Yesu kwe kuddamu nti, **“Mumenyeewo Yeekaalu eno
ngizzeewo mu nnaku ssatu.”**
20 Ne bamuddamu nti, “Kiki ky’otegeeza? Yeekaalu
eno yatwalira ddala emyaka amakumi ana mu mukaaga
okuzimba oyinza otya okugizimbira ennaku essatu?”
21 Kyokka Yeekaalu gye yali ayogerako gwe mubiri gwe.
22 Yesu bwe yamala okuzuukira abayigirizwa ne bajjukira
nti kino kye yali ayogerako. Ne bakkiriza ebyawandiikibwa
n’ebigambo Yesu bye yayogerako.
23 Awo Yesu bwe yali mu Yerusaalemi mu kiseera
eky’Embaga ey’Okuyitako, bangi baalaba obubonero bwe
yali akola ne bakkiriza erinnya lye.
24 Kyokka Yesu teyabeesiga, kubanga amanyi abantu
bonna,
25 kubanga yamanya bw’afaanana, nga teyeetaaga kubu-
ulirwa muntu kyali.

3

Yesu ne Nikodemo

1 Awo waaliwo omukulembeze w’Abayudaaya erinnya lye
Nikodemo, Omufalisaayo,
2 n’ajja eri Yesu ekiro okwogera naye. N’amugamba
nti, “Labbi, tumanyi nti oli muyigiriza eyava eri Katonda
kubanga eby’amagero by’okola tewali ayinza kubikola
okuggyako nga Katonda ali wamu naye.”
3 Yesu n’amuddamu nti, **“Ddala ddala nkugamba nti,
Omuntu bw’atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza
kulaba bwakabaka bwa Katonda.”**

---

* **2:16** Yeekaalu ya Mukama yalina ekifo Bannaggwanga we baakuŋŋaaniranga ne basinza, nga bazze mu Yeekaalu. Kyokka bakabona baali bakifuusizaamu akatale abaawangayo Ssaddaaka we baggyanga eby’okuwaayo ku lunaku lwa Ssabbiiti.

4 Nikodemo n’amuddamu nti, “Omuntu ayinza atya
okuzaalibwa bw’aba nga muntu mukulu? Ayinza
okuyingira mu lubuto lwa nnyina omulundi ogwokubiri,
n’azaalibwa?”
5 Yesu kwe kumuddamu nti, **“Ddala ddala nkugamba
nti, Okuggyako ng’omuntu azaaliddwa amazzi
n’Omwoyo tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa
Katonda.**
6 **Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri, n’ekizaalibwa
Omwoyo kiba mwoyo.**
7 **Noolwekyo teweewuunya kubanga nkugambye nti
kibagwanira okuzaalibwa omulundi ogwokubiri.**
8 **Empewo ekuntira gy’eyagala, n’owulira okuwu-
uma kwayo, naye tomanya gy’eva newaakubadde gye-
genda; bw’atyo bw’abeera omuntu yenna azaalibwa
Omwoyo.”**
9 Nikodemo n’amubuuza nti, “Ebyo biyinza bitya
okubaawo?”
10 Yesu n’amuddamu nti, **“Ggwe omuyigiriza wa Isir-
ayiri, n’otomanya bintu bino?**
11 **Ddala ddala nkugamba nti twogera kye tumanyi,
ne tutegeeza kye twalaba, so temukkiriza bujulirwa
bwaffe.**
12 **Naye obanga temukkiriza bwe mbabuulira
eby’ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza bwe
nnaababuulira eby’omu ggulu?**
13 **Kubanga tewali muntu eyali alinnye mu ggulu,
okuggyako eyava mu ggulu, ye Mwana w’Omuntu.**
14 **Era nga Musa bwe yawanika omusota mu
ddungu, bwe kityo n’Omwana w’Omuntu kimugwanira
okuwanikibwa,**
15 **buli amukkiriza alyoke afune obulamu obutagg-
waawo.**
16 **“Kubanga Katonda bwe yayagala ensi, bw’atyo
n’awaayo Omwana we omu yekka, buli muntu yenna
amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obulamu
obutaggwaawo.**
17 **Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi
kugisalira musango, wabula ensi erokolebwe okuyita
mu ye.**
18 **Amukkiriza tasalibwa musango, naye atakkiriza
gumaze okumusinga kubanga takkiririza mu linnya
ly’Omwana oyo omu yekka owa Katonda.**
19 **Era guno gwe musango nti: Omusana guzze mu
nsi, kyokka abantu ne baagala ekizikiza okusinga
omusana, kubanga ebikolwa byabwe bibi.**

20 **Buli akola ebibi akyawa Omusana era tajja eri**
musana, ebikolwa bye bireme okumanyibwa.
21 **Naye buli ajja eri omusana akola eby'amazima,**
ebikolwa bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Ka-
tonda."

Yesu ne Yokaana Omubatiza

22 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'abayigirizwa be ne bajja
mu nsi y'e Buyudaaya, n'abeera eyo nabo, era n'abatiza.
23 Mu kiseera ekyo ne Yokaana yali abatiriza mu Enoni
okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo amazzi mangi,
era ng'abantu bangi bajja okubatizibwa,
24 olwo nga tannateekebwa mu kkomera.
25 Ne wabaawo empaka wakati w'abayigirizwa ba
Yokaana n'Omuyudaaya ku nsonga ey'okutukuzibwa.
26 Ne bajja eri Yokaana ne bamugamba nti, "Labbi,
omuntu oli gwe wali naye emitala w'omugga Yoludaani,
gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bonna bagenda
gy'ali."
27 Yokaana n'abaddamu nti, "Omuntu tayinza kuba na
kintu okuggyako nga kimuweereddwa okuva mu ggulu.
28 Mmwe mwennyini mukimanyi bulungi nga bwe
nabagamba nti, 'Si nze Kristo.' Nze natumibwa oku-
mukulembera.
29 Nannyini mugole ye awasizza, naye mukwano nnan-
nyini mugole ayimirira ng'amuwulidde, era asanyukira
nnyo eddoboozi ly'oyo awasizza. Noolwekyo essanyu
lyange lituukiridde.
30 Kimugwanira ye okugulumizibwa naye nze okutoowaz-
ibwa.
31 "Oyo ava mu ggulu, yafuga byonna. Ow'omu nsi, aba
wa mu nsi, era ayogera bya mu nsi.
32 Ye ategeeza ebyo bye yalaba ne bye yawulira, so tewali
akkiriza by'ategeeza.
33 Naye oyo akkiriza by'ategeeza akakasa nti Katonda wa
mazima.
34 Kubanga oyo eyatumwa Katonda ategeeza ebigambo
bya Katonda, n'Omwoyo gw'agaba tagerebwa.
35 Kitaffe ayagala Omwana we era yamukwasa byonna
mu mukono gwe.
36 Oyo akkiriza Omwana alina obulamu obutaggwaawo,
naye oyo atakkiriza Mwana, taliraba bulamu era Katonda
amusunguwalira."

4

Yesu n'Omukazi Omusamaliya

1 Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo bategedde nti
abantu bangi bafuuse bayigirizwa be, era ng'abatiza bangi
okusinga Yokaana,
2 newaakubadde nga Yesu yennyini teyabatiza wabula
abayigirizwa be, be baabatizanga,
3 n'ava e Buyudaaya n'addayo e Ggaliraaya.
4 Kyali kimugwanira okuyita mu Samaliya.
5 Awo n'atuuka mu kibuga ky'e Samaliya ekiyitibwa
Sukali, nga kiri kumpi n'ekibanja Yakobo kye yawa muta-
bani we Yusufu.
6 Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu yali akooye
olw'olugendo lwe yatambula, n'atuula awo ku luzzi.
Obudde bwali ng'essaawa mukaaga ez'omu ttuntu.
7 Awo omukazi Omusamaliya bwe yajja okukima amazzi,
Yesu n'amugamba nti, **"Mpa ku mazzi nnyweko."**
8 Mu kiseera ekyo abayigirizwa be baali bagenze mu
kibuga okugulayo ku mmere.
9 Awo omukazi Omusamaliya n'amugamba nti, "Ggwe
Omuyudaaya oyinza otya okusaba nze Omusamaliya
amazzi okunywa?" Kubanga Abayudaaya nga tebakolagana
na Basamaliya.
10 Yesu n'amuddamu nti, **"Singa obadde omanyi
ekirabo kya Katonda, n'oyo akugamba nti mpa
nnywe ku mazzi bw'ali ggwe wandimusabye, naye
yandikuwadde amazzi amalamu."**
11 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, tolina kalobo,
n'oluzzi luwanvu nnyo.
12 Ate n'ekirala, ggwe oli mukulu okusinga jjajjaffe Yakobo
eyatuwa oluzzi luno ate nga yanywangamu ye n'abaana be
n'ensolo ze?"
13 Yesu n'amuddamu nti, **"Buli muntu yenna anywa ku
mazzi gano ennyonta eriddamu okumuluma.**
14 **Naye buli anywa ku mazzi nze ge ndimuwa,
talirumwa nnyonta emirembe gyonna era galifuuka
mu ye ensulo etekalira, ne gakulukuta okutuuka ku
bulamu obutaggwaawo."**
15 Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, mpa ku mazzi ago,
ennyonta eremenga kunnuma era nneme kujjanga wano
kukima mazzi."
16 Yesu n'amugamba nti, **"Genda oyite balo, okomewo."**
17 Omukazi n'amuddamu nti, "Sirina baze!"
Yesu n'amugamba nti, **"Oyogedde kituufu nti tolina
balo.**
18 **Kubanga walina babalo bataano, naye oyo gw'olina
kaakano si balo. Ekyo oyogedde mazima."**

19 Omukazi n’agamba Yesu nti, “Ssebo, ndaba ng’oli nnabbi.
20 Ku lusozi luno bajjajjaffe kwe baasinzizanga. Naye mmwe mugamba nti, Yerusaalemi kye kifo ekigwana okusinzizangamu.”
21 Yesu n’amugamba nti, **“Mukazi wattu nzikiriza, kubanga ekiseera kijja kye mutalisinzizangamu Kitaffe ku lusozi luno wadde mu Yerusaalemi.**
22 **Mmwe musinza kye mutamanyi; ffe tusinza kye tumanyi kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya.**
23 **Naye ekiseera kijja, era kituuse, abo abasinziza mu mazima bwe banaasinzizanga Kitaffe mu mwoyo ne mu mazima. Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza era n’abo abamusinza kibagwanira okumusinzanga mu mwoyo ne mu mazima.**
24 **Kubanga Katonda Mwoyo n’abo abamusinza kibagwanira okumusinza mu mwoyo ne mu mazima.”**
25 Omukazi n’amugamba nti, “Weewaawo, mmanyi nti Masiya, gwe bayita Kristo, ajja. Ye bw’alijja, alitutegeeza ebintu byonna.”
26 Yesu n’amugamba nti, **“Nze nzuuno ayogera naawe.”**
27 Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bakomawo. Ne beewuunya okulaba ng’ayogera n’omukazi. Kyokka ne watabaawo amubuuza nsonga emwogezezza naye wadde bye babadde boogerako.
28 Awo omukazi n’aleka awo ensuwa ye n’agenda mu kibuga n’ategeeza abantu nti,
29 “Mujje mulabe omuntu antegeezezza buli kye nnali nkoze. Ayinza okuba nga ye Kristo?”
30 Ne bava mu kibuga ne bajja eri Yesu.
31 Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali beegayirira Yesu alye ku mmere, nga bagamba nti, “Labbi lya ku mmere.”
32 N’abaddamu nti, **“Nze nnina ekyokulya mmwe kye mutamanyi.”**
33 Awo abayigirizwa ne beebuuzaganya nti, “Waliwo omuntu amuleetedde ekyokulya?”
34 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma by’ayagala, era n’okutuukiriza omulimu gwe.**
35 **Mmwe temugamba nti, ‘Ekyasigaddeyo emyezi ena amakungula gatuuke?’ Kale muyimuse amaaso gammwe, mutunuulire ennimiro! Amakungula gatuuse.**
36 **Akungula asasulwa empeera ye era n’akuŋŋaanyiza ebibala mu bulamu obutaggwaawo, olwo asiga n’akungula balyoke basanyukire wamu.**

37 **Bwe kityo ekigambo nti, ‘Omu asiga omulala**
n’akungula,’ kyekiva kiba eky’amazima.
38 **Mbatumye mmwe okukungula kye mutaasiga.**
Abalala be baasiga naye mmwe mugobolodde.”

Abasamaliya Bangi Bakkiriza

39 Abasamaliya bangi ab’omu kibuga abaamukkiririza-
amu olw’ebyo omukazi bye yabategeeza, ng’abagamba nti,
“Antegeezezza buli kye nnali nkoze!”
40 Awo Abasamaliya bwe bajja eri Yesu ne bamwegayirira
yeeyongere okubeera nabo, n’abeera nabo ennaku bbiri.
41 Bangi ne bakkiriza olw’ebyo bye yabategeeza.
42 Awo ne bagamba omukazi nti, “Tumukkiriza si lwa
bigambo byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo
bye. Ddala tutegedde nga ye Mulokozi w’ensi.”

Yesu Awonya Mutabani w’Omukungu

43 Ennaku ezo ebbiri bwe zaggwaako, Yesu n’ava e
Samaliya n’alaga e Ggaliraaya.
44 Ye yennyini yagamba nti, “Nnabbi taweebwa kitiibwa
mu nsi gy’asibuka.”
45 Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n’essanyu lingi
nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby’amagero
bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga
ey’Okuyitako.
46 Yesu n’akomawo mu Kaana eky’e Ggaliraaya, gye
yafuulira amazzi wayini. Waaliyo omukungu wa gavumenti
ow’e Kaperunawumu eyalina mutabani we nga mulwadde.
47 Omukungu bwe yawulira nga Yesu avudde e Buyu-
daaya azze e Ggaliraaya, n’agenda gy’ali n’amusaba agende
amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n’okufa.
48 Yesu n’amugamba nti, **“Temusobola kunzikiriza nga**
temulabye ku bubonero na byamagero?”
49 Omukungu n’amugamba nti, “Mukama wange, nkus-
aba oserengete ojje ng’omwana wange tannafa!”
50 Awo Yesu n’amugamba nti, **“Ggenda mutabani**
wo awonye!” Omusajja n’akkiriza Yesu ky’amugambye
n’agenda.
51 Naye bwe yali ng’akyali mu kkubo abaddu be ne
bamusisinkana ne bamutegeeza nti mutabani we awonye.
52 N’ababuuza ekiseera omulenzi we yassuukidde. Ne
bamuddamu nti, “Jjo olw’eggulo essaawa nga musanvu
omusujja ne gumuwonako!”
53 Awo Kitaawe w’omulenzi n’ajjukira nga ky’ekiseera
ekyo Yesu we yamugambira nti, **“Mutabani wo awonye.”**
Awo omukungu oyo n’ab’enju ye bonna ne bakkiriza.

54 Kino kye kyamagero ekyokubiri Yesu kye yakola
ng’akomyewo e Ggaliraaya ng’avudde e Buyudaaya.

5

Yesu Awonyeza ku Kidiba

1 Oluvannyuma Yesu n’addayo e Yerusaalemi abeewo ku
emu ku mbaga z’Abayudaaya.
2 Munda mu Yerusaalemi, okumpi n’Omulyango
gw’Endiga waliwo ekidiba ekiyitibwa Besusayida,
mu Lwebbulaniya, ekyazimbibwako ebigango bitaano
okukyetooloola.
3 Mu bigango ebyo mwagalamirangamu abalwadde bangi
nnyo: abalema, abazibe b’amaaso, n’abakoozimbye.
4 Kubanga bwe waayitangawo ekiseera malayika wa
Mukama n’ajja n’atabula amazzi ago, era omuntu eya-
sookanga okukka mu kidiba ng’amazzi gaakatabulwa,
ng’awonyezebwa.
5 Waaliwo omusajja eyali yaakalwalira emyaka amakumi
asatu mu munaana.
6 Yesu bwe yamulaba n’amanya nga bw’amaze ebbanga
eddene nga mulwadde, n’amubuuza nti, **“Oyagala oku-
wonyezebwa?”**
7 Omusajja omulwadde n’amuddamu nti, “Ssebo sirina
muntu ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng’amazzi
gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we ntukirayo
ng’omulala yansoose dda.”
8 Yesu n’amugamba nti, **“Situka ozingeko omukeeka
gwo otambule.”**
9 Amangwago omusajja n’awonyezebwa. N’azingako
omukeeka gwe ne yeetambulira.
Olunaku olwo lwali lwa Ssabbiiti.
10 Abayudaaya kyebaava bagamba omusajja
awonyezebbwa nti, “Toteekwa kwetikka mukeeka gwo
ku Ssabbiiti, oba omenye etteeka lya Ssabbiiti.”
11 Ye n’addamu nti, “Omuntu amponyezza y’aŋŋambye
nti, **‘Situlawo omukeeka gwo otambule.’ ”**
12 Ne bamubuuza nti, “Omuntu oyo ye ani eyakugambye
okusitula omukeeka gwo otambule?”
13 Kyokka omusajja eyawonyezebwa yali tamumanyi,
kubanga Yesu yali abulidde mu bantu abangi abaali mu kifo
ekyo.
14 Oluvannyuma lw’ebyo Yesu n’amulaba mu Yeekaalu,
n’amugamba nti, **“Kaakano oli mulamu, naye toddan-
gamu okwonoona, akabi akasingawo kaleme okuku-
tuukako.”**

15 Omuntu oyo n’agenda n’ategeeza Abayudaaya nti Yesu
ye yamuwonya.
16 Okuva olwo Abayudaaya ne batandika okuyigganya
Yesu, kubanga yakolanga ebintu ebifaanana ng’ekyo ku
Ssabbiiti.
17 Yesu n’abaddamu nti, **“Kitange bulijjo akola, nange
nteekwa okukola.”**
18 Abayudaaya kyebaava beeyongera okusala amagezi
okumutta, kubanga teyakoma ku kya kumenya mateeka ga
Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita Omwana wa Katonda, ne
yeefuula eyenkanaankana ne Katonda.

19 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba
nti, Omwana taliiko ky’akola ku bubwe, wabula ekyo
ky’alaba Kitaawe ng’akola. Kubanga ye by’akola
n’Omwana by’akola.**
20 **Kubanga Kitaawe w’Omwana ayagala Omwana
we era amulaga ky’akola, era Omwana ajja kukola
ebyamagero bingi ebyewuunyisa okusinga na bino.**
21 **Kubanga nga Kitaawe w’Omwana bw’azuukiza
abafu, bw’atyo n’Omwana awa obulamu abo baaya-
gala.**
22 **Era Kitaawe w’Omwana talina n’omu gw’asalira
musango, naye obuyinza obw’okusala emisango gy-
onna yabuwa Omwana we,**
23 **abantu bonna balyoke bassengamu Omwana ekiti-
ibwa nga bwe bassa mu Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu
Mwana kitiibwa, ne Kitaawe eyamutuma tamussaamu
kitiibwa.**
24 **“Ddala ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo
byange, n’akkiriza eyantuma, aba n’obulamu obu-
taggwaawo, era talisingibwa musango, kubanga aliba
avudde mu kuzikirira ng’atuuse mu bulamu.**
25 **Ddala ddala mbagamba nti, Ekiseera kijja, era
kituuse, abafu lwe baliwulira eddoboozi ly’Omwana
wa Katonda, era n’abaliwulira baliba balamu.**
26 **Kubanga nga Kitaawe w’Omwana bw’alina ob-
ulamu mu ye, bw’atyo bwe yawa Omwana okuba
n’obulamu mu ye,**
27 **era yamuwa obuyinza okusalira abantu emisango,
kubanga ye Mwana w’Omuntu.**

28 **“Ekyo tekibeewuunyisa, kubanga ekiseera kijja
abafu abali mu ntaana lwe baliwulira eddoboozi lye**
29 **ne bavaamu kubanga be baakola ebintu ebirungi,
era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye abo
abaakolanga ebibi balizuukira ne babonerezebwa.**

30 **Kyokka Nze siyinza kukola kintu kyonna ku bwange. Kitange nga bw'aŋŋamba bwe nkola, era n'omusango gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye njagala nze, wabula eyantuma by'ayagala.**
31 **Singa nneeyogerako nzekka, bye nneyogerako tebiba bya mazima.**
32 **Waliwo ategeeza gwe ndi, era mmanyi nga bya njogerako bya mazima.**

33 **"Mmwe mwatuma ababaka eri Yokaana, era ayogedde eby'amazima.**
34 **Ebigambo ebinkakasa tebiva mu muntu, naye ebyo mbyogera mulyoke mulokolebwe.**
35 **Oyo ye yali ettaala eyayaka okubaleetera ekitangaala, ne musalawo mubeere mu kitangaala ekyo akaseera katono.**

36 **"Naye nnina ebinkakasa okukira ebyo ebya Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange bye yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma**
37 **ne Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako. Temuwuliranga ku ddoboozi lye wadde okulaba ekifaananyi kye.**
38 **N'ekigambo kye tekiri mu mmwe, kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma.**
39 **Munoonya mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muyinza okubifuniramu obulamu obutaggwaawo. Kyokka Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira.**
40 **Naye temwagala kujja gye ndi mulyoke mufune obulamu obutaggwaawo.**

41 **"Sinoonya kusiimibwa bantu.**
42 **Naye mmwe mbamanyi temuliimu kwagala kwa Katonda.**
43 **Nzize mu linnya lya Kitange ne mutannyaniriza. Omulala bw'anajja ku bubwe oyo mujja kumwaniriza.**
44 **Kale muyinza mutya okukkiriza nga munoonya kusiimibwa bantu bannammwe, so nga temunoonya kusiimibwa Katonda oyo Omu yekka?**

45 **"Naye temulowooza nti ndibawawaabira eri Kitange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe mulinamu essuubi.**
46 **Singa Musa mumukkiriza, nange mwandinzikirizza, kubanga yampandiikako.**
47 **Kale obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza mutya ebigambo byange?"**

6

Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano

1 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’asomoka ennyanja ey’e
Ggaliraaya, era eyitibwa ey’e Tiberiya.
2 Ekibiina ky’abantu kinene ne bamugoberera, kubanga
baalaba ebyamagero bye yakola ng’awonya abalwadde.
3 Awo Yesu n’alinnya ku lusozi n’atuula wansi
n’abayigirizwa be.
4 Embaga y’Abayudaaya eyitibwa Okuyitako yali eri
kumpi okutuuka.
5 Yesu bwe yayimusa amaaso n’alaba ekibiina ky’abantu
ekinene, nga bajja gy’ali, n’agamba Firipo nti, **“Tunaagula
wa emmere okuliisa abantu abo bonna?”**
6 Yayogera atyo kugezesa Firipo, kubanga Yesu yali
amanyi ky’agenda okukola.
7 Firipo n’amuddamu nti, “Emmere egula eddinaali
ebikumi ebibiri teesobole na kubabuna, buli omu okulyako
akatono.”
8 Awo omu ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa
Simooni Peetero, n’amugamba nti,
9 “Wano waliwo omulenzi alina emigaati etaano egya
sayiri, n’ebyennyanja bibiri. Naye bino binaagasa ki abantu
abangi bwe bati?”
10 Yesu n’abagamba nti, **“Mutuuze abantu.”** Waaliwo
omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula, ne
baba abasajja ng’enkumi ttaano.
11 Awo Yesu n’atoola emigaati ne yeebaza Katonda,
n’agabula abantu abatudde. N’ebyennyanja n’akola
bw’atyo. Bonna ne balya ne bakkuta.
12 Oluvannyuma Yesu n’agamba abayigirizwa be nti,
**“Kale mukuŋŋaanye obutundutundu obusigaddewo
tuleme kufiirwa.”**
13 Ne babukuŋŋaanya, ne bajjuza ebisero kkumi na bibiri
eby’obutundutundu obwava mu migaati etaano egya sayiri,
obwasigalawo nga bamaze okulya.
14 Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne
bagamba nti, “Ddala ono ye Nnabbi oli alindirirwa okujja
mu nsi!”
15 Yesu bwe yategeera nti bategeka okumukwata bamufu-
ule kabaka waabwe n’addayo yekka ku lusozi.

Yesu Atambulira ku Mazzi

16 Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ba Yesu ne
baserengeta ku nnyanja

17 ne basaabala mu lyato ne boolekera Kaperunawumu.
N’obudde bwali buzibye nga ne Yesu tannaba kutuuka gye
bali.
18 Awo omuyaga ne gukunta mungi, ennyanja
n’esiikuuka.
19 Bwe baavugako kilomita nga ttaano oba mukaaga, ne
balaba Yesu ng’atambulira ku mazzi, ng’asemberera eryato,
ne batya.
20 Yesu n’abagamba nti, **“Ye Nze, temutya!”**
21 Ne baagala okumuyingiza mu lyato, amangwago eryato
ne ligoba ku ttale gye baali bagenda.

Abantu Banoonya Yesu

22 Ku lunaku olwaddirira, ekibiina ky’abantu abaasigala
emitala w’eri, ne balabawo eryato limu lyokka, ne bamanya
ng’abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato.
23 Kyokka amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba awo
kumpi n’ekifo abantu we baaliira emigaati Yesu gye yabawa
ng’amaze okwebaza.
24 Awo abantu bwe baalaba nga Yesu taliiwo wadde
abayigirizwa be, ne bakwata amaato ne bawunguka ne
batuuka e Kaperunawumu nga banoonya Yesu.
25 Bwe baamulaba emitala w’ennyanja ne bamubuuza nti,
“Labbi, watuuse ddi wano?”
26 Yesu n’abaddamu nti, **“Ddala ddala mbagamba nti
munnoonya si lwa kubanga mwalaba obubonero, naye
lwa kubanga mwalya emigaati ne mukkuta.**
27 **Temukolerera mmere eggwaawo, wabula
munoonye emmere ebeerera era etuusa mu
bulamu obutaggwaawo, Omwana w’Omuntu
gy’alibawa, kubanga Kitaawe w’Omwana amussizaako
akabonero.”**
28 Awo ne bamubuuza nti, “Tukole ki okutuukiriza ekyo
Katonda ky’ayagala?”
29 Yesu n’abaddamu nti, **“Katonda ky’ayagala mukole
kwe kukkiriza oyo gwe yatuma.”**
30 Ne bamugamba nti, “Kale kabonero ki ggwe k’okola,
tulabe tukukkirize? Onookola kabonero ki?
31 Bajjajjaffe baalya emmaanu mu ddungu nga bwe
kyawandiikibwa nti, ‘Yabawa emmere okuva mu ggulu
balye.’ ”
32 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba
nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula
Kitange ye yabawa emmere ey’amazima eva mu ggulu.**
33 **Emmere ya Katonda ye eva mu ggulu, era ye awa
ensi obulamu.”**

34 Ne bamugamba nti, “Mukama waffe, tuwenga emmere
eyo buli lunaku.”
35 Yesu n’abaddamu nti, **“Nze mmere ey’obulamu.
Ajja gye ndi enjala teriddayo kumuluma, era abo
abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta.**
36 **Naye nabagamba nti mundabye naye era ne mu-
tanzikiriza.**
37 **Buli muntu Kitange gw’ampa alijja gye ndi, era buli
ajja gye ndi sirimugobera bweru.**
38 **Kubanga ekyanzigya mu ggulu kwe kukola ekyo
Katonda eyantuma ky’ayagala, so si Nze bye njagala
ku bwange.**
39 **Eyantuma ky’ayagala kye kino: Ku abo be yampa
nneme kubulwako n’omu wabula bonna mbazuukize
ku lunaku olw’enkomerero.**
40 **Kubanga Kitange ky’ayagala kye kino nti buli alaba
Omwana we n’amukkiriza afuna obulamu obutagg-
waawo ku lunaku olw’enkomerero.”**

Yesu y’Emmere ey’Obulamu

41 Awo Abayudaaya ne batandika okwemulugunyiza Yesu,
kubanga yabagamba nti, **“Nze mmere eyava mu ggulu.”**
42 Ne bagamba nti, “Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu?
Kitaawe ne nnyina tubamanyi. Kale ayinza atya okugamba
nti, **‘Nava mu ggulu?’ ”**
43 Yesu n’abagamba nti, **“Temwemulugunya.**
44 **Tewali ayinza kujja gye ndi wabula nga Kitange
eyantuma amuyise, era Nze ndimuzuukiza ku lunaku
olw’enkomerero.**
45 **Kubanga kyawandiikibwa mu bannabbi nti, ‘Bonna
baliyigirizibwa Katonda.’ Era buli gw’ayigiriza
n’ategeera amazima ajja gye ndi.**
46 **Si kuba nti waliwo eyali alabye ku Kitange, wabula
oyo eyava eri Katonda, ye yalaba Kitaawe.**
47 **Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba
n’obulamu obutaggwaawo!**
48 **Nze mmere ey’obulamu.**
49 **Bajjajjammwe baalya emaanu mu ddungu ne bafa.**
50 **Eno y’emmere eyava mu ggulu, buli agiryako
aleme okufa.**
51 **Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu
bw’alya ku mmere eno aliba mulamu emirembe
n’emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi
obulamu, gwe mubiri gwange.”**
52 Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na
bokka nga bagamba nti, “Ono ayinza atya okutuwa omubiri
gwe okugulya?”

53 Yesu n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba nti
bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne mun-
ywa n’omusaayi gwe, temuyinza kuba na bulamu mu
mmwe.**
54 **Buli alya omubiri gwange n’anywa n’omusaayi
gwange, ng’afunye obulamu obutaggwaawo era
ndimuzuukiza ku lunaku olw’enkomerero.**
55 **Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala
n’omusaayi gwange kye kyokunywa ddala.**
56 **Oyo alya ku mubiri gwange era n’anywa omusaayi
gwange abeera mu nze, era nange mbeera mu ye.**
57 **Nga Kitange eyantuma bw’ali omulamu, nange bwe
ndi omulamu ku bwa Kitange, noolwekyo oyo alya ku
nze naye aliba mulamu ku bwange.**
58 **Eno ye mmere eva mu ggulu. Teri ng’eyo ba-
jjajjammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno
anaabanga mulamu emirembe n’emirembe.”**
59 Ebyo Yesu yabyogera ng’ayigiriza mu kkuŋŋaaniro e
Kaperunawumu.

Abayigirizwa Abamu Baleka Yesu

60 Abayigirizwa ba Yesu bangi bwe baabiwulira ne
bagamba nti, “Ekigambo ekyo kizibu okutegeera. Ani
asobola okutunnyonnyola ky’agamba?”
61 Awo Yesu bwe yategeera nga n’abayigirizwa be
bakyemulugunyako, n’abagamba nti, **“Ekyo kibeesittaza?**
62 **Kale mulirowooza ki bwe muliraba Omwana
w’Omuntu ng’addayo gye yava?**
63 **Mwoyo Mutukuvu y’awa obulamu. Omubiri tegu-
liiko kye gugasa. Ebigambo bye njogedde gye muli gwe
mwoyo era bwe bulamu.**
64 **Naye era abamu ku mmwe temukkiriza.”** Kubanga
okuva ku lubereberye Yesu yategeera abatamukkiriza era
n’oyo agenda okumulyamu olukwe.
65 Awo n’agamba nti, **“Kyennava ŋŋamba nti tewali
ayinza kujja gye ndi bw’atakiweebwa Kitange.”**
66 Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be ne bamuvaako ne
bataddayo kuyita naye.
67 Awo Yesu n’akyukira abayigirizwa be ekkumi n’ababiri
n’ababuuza nti, **“Nammwe mwagala kugenda?”**
68 Simooni Peetero n’amuddamu nti, “Mukama waffe,
tunaagenda eri ani? Ggwe wekka gw’olina ebigambo
by’obulamu obutaggwaawo.
69 Ffe tubikkiriza era tumanyi nti oli Mutukuvu wa
Katonda.”

70 Awo Yesu kwe kubagamba nti, **“Mmwe ekkumi n’ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe Setaani!”**
71 Yesu yayogera ku Yuda, mutabani wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda okumulyamu olukwe.

7

Yesu ne Baganda be

1 Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’alaga e Ggaliraaya, kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya, kubanga Abayudaaya baali bamunoonya okumutta.
2 Naye embaga y’Abayudaaya eyitibwa ey’Ensiisira yali eneetera okutuuka.
3 Baganda ba Yesu ne bamugamba nti, “Vva wano, olage mu Buyudaaya, abayigirizwa bo balabe ebyamagero by’okola.
4 Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga, okola ebintu ebyo, weerage eri ensi.”
5 Baganda be nabo tebaamukkiriza.
6 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekiseera kyange eky’okugenda tekinnatuuka. Naye mmwe muyinza okugenda mu kiseera kyonna we mwagalira.**
7 **Mmwe ensi teyinza kubakyawa, naye Nze enkyawa kubanga ngitegeeza ebikolwa byayo ebibi.**
8 **Mmwe mwambuke ku mbaga. Nze sijja kwambuka ku mbaga eno, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka.”**
9 Bwe yamala okubagamba ebyo n’asigala mu Ggaliraaya.

Yesu ku Mbaga ey’Ensiisira

10 Baganda be bwe bamala okwambuka ku mbaga naye n’ayambuka, mu kyama so si mu lwatu.
11 Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga nga beebuuza nti, “Omusajja oli, ali ludda wa?”
12 Ne wabaawo oluvuuvuumo lungi mu bantu. Abamu ne bagamba nti, “Mulungi.” Naye abalala nga bagamba nti, “Nedda, alimba abantu.”
13 Kyokka olw’okutya Abayudaaya, tewaaliwo amwogerako mu lwatu.

Yesu Ayigiriza ku Mbaga

14 Awo mu makkati g’embaga Yesu n’ayambuka mu Yeekaalu n’ayigiriza.
15 Abakulembeze b’Abayudaaya ne beewuunya nga bagamba nti, “Omuntu ono ayinza atya okumanya okusoma so nga tasomangako?”

16 Awo Yesu kwe kubaddamu nti, **“Nze sibayigiriza**
byange ku bwange, wabula eby’oyo eyantuma.
17 **Buli ayagala okukola Katonda by’ayagala, ategeera**
obanga bye njigiriza byange ku bwange oba bya Ka-
tonda.
18 **Ayogera ku bubwe anoonya kitiibwa kye, naye**
oyo anoonya ekitiibwa ky’oyo eyantuma wa mazima so
n’obutali butuukirivu tebuba mu ye. Musa teyabawa
amateeka?
19 **Ku mmwe tekuliiko n’omu akwata mateeka. Kale**
lwaki musala amagezi okunzita?”
20 Ekibiina ky’abantu ne baddamu nti, “Oliko dayimooni!
Ani asala amagezi okukutta?”
21 Yesu n’addamu nti, **“Nakola ekikolwa kimu ku**
Ssabbiiti buli muntu ne yeewuunya.
22 **Musa kyeyava abalagira okukomolebwa,**
okukomolebwa tekwatandikira ku Musa wabula
kwatandikira ku bajjajjammwe; ne ku Ssabbiiti
mukomola omuntu.
23 **Obanga mukomola ku Ssabbiiti etteeka lya Musa**
lireme okumenyebwa, kale lwaki Nze munsunguwalira
olw’okuwonya omuntu ku Ssabbiiti, n’aba mulamu
ddala?
24 **Temusalanga musango okusinziira ku ndabika,**
naye musalenga omusango ogw’ensonga.”

Yesu ye Kristo

25 Awo abantu abamu ab’omu Yerusaalemi ne beebuuza-
ganya nga bagamba nti, “Ono si ye muntu gwe banoonya
okutta?
26 Kale wuuno ayigiriza lwatu, ate tebaliiko kye ba-
mugambako. Osanga abakulembeze bategedde nti omuntu
ono ye Kristo!
27 Naye tumanyi omuntu ono gy’ava; so nga Kristo
bw’alijja tewaliba n’omu amanya gy’ava.”
28 Awo Yesu bwe yali ng’akyayigiriza mu Yeekaalu
n’akangula ku ddoboozi n’agamba nti, **“Ddala mummanyi**
ne gye nva mumanyiiyo. Sajja ku bwange wabula
ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi.
29 **Nze mmumanyi, kubanga nava gy’ali, era ye**
yantuma.”
30 Awo ne basala amagezi okumukwata, kyokka tewaali
amukwatako, kubanga ekiseera kye kyali tekinnaba ku-
tuuka.
31 Naye bangi mu bibiina by’abantu ne bamukkiriza, ne
bagamba nti, “Kale Kristo bw’alijja, alikola eby’amagero
ebisinga eby’ono byakoze?”

32 Awo Abafalisaayo ne bawulira abantu nga boogera ku
Yesu mu bwama. Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne
batuma abaweereza baabwe okumukwata.
33 Awo Yesu n'agamba nti, **"Nzija kumala nammwe**
ebbanga ttono, ndyoke nzireyo eri oyo eyantuma.
34 **Mulinnoonya, naye temugenda kundaba, nga gye**
ndi, mmwe temuyinza kutuukayo."
35 Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya nti, "Omuntu ono
alaga wa gye tutalimulabira? Ayagala kugenda eri abo
abaasaasaanira mu Buyonaani, ayigirize Abayonaani?
36 Ategeeza ki bw'agamba nti, **'Mulinnoonya, naye**
temulindaba?' Era nti, **'Gye ndaga temuyinza ku-**
tuukayo?' "

Ensulo z'Amazzi amalamu

37 Awo ku lunaku olw'embaga olusembayo, olusingira
ddala obukulu, Yesu n'ayimirira n'ayogera n'eddoboozi
ery'omwanguka n'agamba nti, **"Buli alina ennyonta, ajje**
gye ndi anywe!
38 **Ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti buli akki-**
riza Nze emigga egy'amazzi amalamu girikulukuta nga
gifuluma mu mutima gwe!"
39 Yesu yali ayogera ku Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza
gwe baali bagenda okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali
tannagabibwa, kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa.
40 Abantu abamu mu kibiina bwe baawulira ng'ayogera
bw'atyo, ne bagamba nti, "Ddala omuntu ono ye Nnabbi."
41 Abalala ne bagamba nti, "Omuntu ono ye Kristo." Naye
abalala ne bagamba nti, "Nedda, Kristo tayinza kuba ng'ava
mu Ggaliraaya."
42 Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti: Kristo wa
kuva mu zzadde lya Dawudi, era nga wa kuzaalibwa mu
Besirekemu, ekibuga kya Dawudi mwe yali.
43 Awo ekibiina ne kyesalamu olwa Yesu.
44 Abamu ne baagala okumukwata, kyokka ne wabulawo
amukwatako.

Obutakkiriza bw'Abakulembeze b'Abayudaaya

45 Awo abaweereza b'abakabona abakulu n'Abafalisaayo
ne baddayo eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo.
Abakulembeze Ne bababuuza nti, "Lwaki temumuleese?"
46 Abaweereza ne baddamu nti, "Ebigambo by'ayogera
bya kitalo, tetubiwulirangako."
47 Abafalisaayo ne babagamba nti, "Era nammwe
abakyamizza?
48 Waliwo n'omu ku bakulembeze wadde ku Bafalisaayo
eyali akkiririzza mu muntu oyo?

49 Naye ekibiina ky’abantu bano abatamanyi mateeka,
bakolimiddwa!”
50 Awo Nikodemo, omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu,
n’abuuza nti,
51 “Amateeka gaffe gakkiriza okusalira omuntu omusango
nga tannaba kuwozesebwa okutegeera ky’akoze?”
52 Ne bamuddamu nti, “Naawe wava Ggaliraaya?
Nnoonyereza, ojja kulaba nti e Ggaliraaya teva nnabbi.”
53 *Awo ne baabuka, buli omu n’addayo eka.*

8

Omukazi Eyakwatibwa ng’Ayenda

1 *Awo Yesu n’alaga ku lusozi olwa Zeyituuni.*
2 *Ku makya ennyo n’akomawo mu Yeekaalu, abantu bonna*
ne bajja gy’ali, n’atuula n’abayigiriza.
3 *Awo abannyonnyozi b’amateeka n’Abafalisaayo ne*
baleeta omukazi gwe baakwata ng’ayenda, ne bamuteeka
wakati mu maaso g’ekibiina.
4 *Ne bagamba Yesu nti, “Omuyigiriza, omukazi ono akwat-*
ibbwa ng’ayenda.
5 *Amateeka Musa ge yatulagira gagamba kubakuba may-*
inja abali ng’ono. Noolwekyo ggwe ogamba otya ku nsonga
eyo?”
6 *Ekyo baakyogera nga bamugezesa, bafune kye banaas-*
inziirako okumuwawaabira.
Naye Yesu n’akutama n’awandiika ku ttaka n’olunwe.
7 *Bwe beeyongera okumubuuza, n’akutaamulukuka,*
n’agamba nti, ***“Mu mmwe atayonoonangako y’aba***
asooka okumukuba ejjinja.”
8 *N’addamu okukutama, era n’awandiika ku ttaka*
n’olunwe.
9 *Bwe baawulira ebyo, ne baseebulukuka kinnoomu,*
abasinga obukulu nga be basoose, okutuusa Yesu n’omukazi
bwe baasigalawo bokka mu maaso g’ekibiina.
10 *Awo Yesu n’akutaamulukuka ate, n’abuuza omukazi nti,*
“Abakuwawaabira baluwa?”
11 *Omukazi n’amuddamu nti, “Mukama wange, tewali*
n’omu.”
Yesu n’amugamba nti, ***“Nange sikusalira musango***
kukusinga. Genda, naye toddangayo okwonoona.”

Yesu gwe Musana gw’Ensi

12 Awo Yesu n’ayongera okwogera n’ekibiina, n’agamba
nti, **“Nze Musana gw’ensi. Angoberera taatambu-**
lirenga mu kizikiza, wabula anaabeeranga n’omusana
ogw’obulamu.”

13 Abafalisaayo ne bamugamba nti, “Weeyogerako naye
by’oyogera bya bulimba.”
14 Yesu n’abaddamu nti, **“Newaakubadde neeyogerako,
bye njogera bituufu, kubanga mmanyi gye nava ne gye
ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva wadde gye
ndaga.**
15 **Mmwe musala omusango ng’abantu obuntu. Nze
siriiko gwe nsalira musango.**
16 **Naye singa mbadde nsala omusango, ensala yange
ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne Kitange
eyantuma.**
17 **Amateeka gammwe gagamba nti ssinga abajulirwa
babiri bakkiriziganya ku kintu, obujulirwa bwabwe
buba bwa mazima.**
18 **Kale Nze nneyogerako era n’oyo eyantuma
ategeeza ebyange.”**
19 Awo ne bamubuuza nti, “Kitaawo ali ludda wa?”
Yesu n’abaddamu nti, **“Nze temuntegeera ne Kitange
temumutegeera. Singa muntegeera ne Kitange
mwandimutegedde.”**
20 Ebigambo ebyo Yesu yabyogerera mu kifo omu-
teekebwa ebirabo, bwe yali ng’ayigiriza mu Yeekaalu.
Naye ne wataba amukwata, kubanga ekiseera kye kyali
tekinnatuuka.
21 Awo Yesu ne yeeyongera, n’abagamba nate nti,
**“Nze ŋŋenda, mulinnoonya, naye mulifiira mu bibi
byammwe. Gye ŋŋenda mmwe temuyinza kujjayo.”**
22 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, “Agenda kwetta
kyava agamba nti, **‘Nze gye ndaga, mmwe temuyinza
kujjayo?’ ”**
23 Yesu n’abagamba nti, **“Mmwe muli ba ku nsi, naye
Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze
siri wa ku nsi kuno.**
24 **Kyenvudde mbagamba nti mulifiira mu bibi
byammwe, kubanga bwe mutakkiriza nti nze wuuyo,
Omwana wa Katonda, mulifiira mu bibi byammwe.”**
25 Ne bamubuuza nti, “Ggwe ani?”
Yesu n’abaddamu nti, “**Lwaki mbategeeza?**
26 **Nnina bingi eby’okuboogerako n’okubasalira omu-
sango okubasinga, kyokka eyantuma wa mazima, era
ebyo bye nawulira okuva gy’ali bye ntegeeza ensi.”**
27 Kyokka tebaategeera Kitaawe gw’ayogerako.
28 Awo Yesu n’abagamba nti, **“Bwe mulimala
okuwanika Omwana w’Omuntu ne mulyoka mutegeera
nti nze wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye
njogera ebyo Kitange bye yanjigiriza.**

29 **Era oyo eyantuma ali nange, tandekanga bw'omu,**
kubanga bulijjo nkola by'ayagala."
30 Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo bangi ne bamukki-
riza.

Abaana ba Ibulayimu

31 Awo Yesu n'agamba Abayudaaya abaamukkiriza nti,
"Bwe munywerera ku kigambo kyange muba bayigi-
rizwa bange ddala.
32 **Era mulitegeera amazima, n'amazima galibafuula**
ba ddembe."
33 Ne bamuddamu nti, "Ffe tuli bazzukulu ba Ibulay-
imu, tetubangako baddu ba muntu n'omu. Oyinza otya
okugamba nti, **'Mulifuuka ba ddembe?' "**
34 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti**
buli akola ekibi aba muddu wa kibi.
35 **Omuddu taba wa lubeerera mu maka, naye**
omwana ye, aba waamu ennaku zonna.
36 **Kale, Omwana bw'alibafuula ab'eddembe,**
mulibeerera ddala ba ddembe.
37 **Weewaawo ntegeera nga muli bazzukulu ba Ibu-**
layimu, naye ate abamu ku mmwe musala amagezi
okunzita, kubanga ekigambo kyange temukikkiriza.
38 **Nze mbategeeza ebyo Kitange bye yandaga,**
nammwe mukola ebyo kitammwe bye yababuulira."
39 Ne bamuddamu nti, "Kitaffe ye Ibulayimu." Yesu
n'abaddamu nti, **"Singa mubadde baana ba Ibulayimu**
mwandikoze ebyo Ibulayimu bye yakola.
40 **Naye kaakano, Nze ababuulidde ebyo byennyini**
bye nawulira okuva eri Katonda musala amagezi
okunzita. Ekifaanana ng'ekyo Ibulayimu teyakikola.
41 **Mukola emirimu gya kitammwe."**
Ne bamuddamu nti, "Ffe tetwazaalibwa mu bwenzi,
Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda."
42 Yesu n'abagamba nti, **"Singa Katonda ye Kitammwe**
mwandinjagadde, kubanga nava gy'ali okujja gye muli,
sajja ku bwange wabula ye yantuma.
43 **Lwaki temutegeera bye njogera? Kubanga temwa-**
gala kuwulira bigambo byange.
44 **Kubanga Setaani ye kitammwe era nammwe mwa-**
gala okukola ebyo kitammwe by'ayagala. Okuva ku
lubereberye mutemu era tanywerera mu mazima, era
mu ye temuli mazima. Bw'ayogera eby'obulimba
ayogera ebiva mu bibye, kubanga mulimba era kitaawe
w'abalimba.
45 **Naye kubanga njogera mazima kyemuva mutanzik-**
iriza.

46 **Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera**
amazima, kiki ekibagaana okunzikiriza?
47 **Buli muntu wa Katonda awulira ebigambo bya**
Katonda. Naye mmwe temuwulira kubanga temuli ba
Katonda."
48 Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, "Tetuli batuufu
okugamba nti oli Musamaliya, era oliko dayimooni?"
49 Yesu n'abaddamu nti, **"Nze siriiko dayimooni,**
naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye mmwe temun-
zisaamu kitiibwa.
50 **Naye Nze sinoonya kussibwamu kitiibwa, waliwo**
omu ye akisaanira era y'alamula.
51 **Ddala ddala mbagamba nti, Buli anywerera ku**
kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe."
52 Awo Abayudaaya ne bamuddamu nti, "Kaakano
tutegeeredde ddala nti oliko dayimooni. Ibulayimu yafa era
ne bannabbi baafa, ate ggwe ogamba nti, 'Buli anywerera
ku kigambo kyange talifa emirembe n'emirembe.'
53 Ggwe mukulu okukira jjajjaffe Ibulayimu eyafa?
Bannabbi nabo baafa. Ggwe weeyita ani?"
54 Yesu n'addamu nti, **"Singa Nze neegulumiza okwegu-**
lumiza kwange tekubaamu nsa, angulumiza ye Kitange
mmwe gwe muyita Katonda wammwe,
55 **mmwe temumumanyi. Nze mmumanyi. Bwe**
ŋŋamba nti simumanyi mba mulimba nga mmwe bwe
muli. Nze mmumanyi era n'ekigambo kye nkikuuma.
56 **Kitammwe Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku**
lwange. Yamanya nti nzija era ne kimusanyusa."
57 Abayudaaya ne bamugamba nti, "Tonnaweza na myaka
amakumi ataano egy'obukulu n'ogamba nti walaba Ibulay-
imu?"
58 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti**
Ibulayimu yali tannabaawo, Nze nga wendi."
59 Awo ne bakwata amayinja okumukuba, kyokka Yesu ne
yeekweka n'afuluma mu Yeekaalu.

9

Yesu Awonya Omuzibe w'Amaaso

1 Awo Yesu bwe yali ng'atambula, n'alaba omusajja
eyazaalibwa nga muzibe w'amaaso.
2 Abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Labbi, ani eyay-
onoona, ono oba bazadde be alyoke azaalibwe nga muzibe
w'amaaso?"

3 Yesu n’addamu nti, **“Ku bonna omusajja ono
newaakubadde bazadde be tekuliiko yayonoona, wab-
ula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire ku
ye.**
4 **Kale kitugwanidde okukola emirimu gy’oyo eyan-
tuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro kijja omuntu
mw’atasobolera kukola.**
5 **Kyokka Nze bwe mbeera mu nsi mba musana gwa
nsi.”**
6 Yesu bwe yamala okwogera bw’atyo, n’awanda amalusu
ku ttaka n’atabula, n’alisiiga ku maaso g’omusajja oyo.
7 N’amugamba nti, **“Genda onaabe mu kidiba kya
Sirowamu,”** amakulu nti, “Eyatumibwa”. Awo omusajja
n’agenda, n’anaaba, n’adda ng’alaba.
8 Baliraanwa b’oyo eyawonyezebwa era n’abalala abaali
bamumanyi nga muzibe w’amaaso, asabiriza, ne beebu-
uzaganya nti, “Ono si ye musajja oli eyatuulanga wali
ng’asabiriza?”
9 Abamu ne bagamba nti, “Ye ye,” abalala ne bagamba
nti, “Nedda, anaamufaanana bufaananyi.” Kyokka ye
n’abagamba nti, “Ye nze ddala.”
10 Bo kwe ku mubuuza nti, “Kale amaaso go gaazibuse
gatya?”
11 N’abategeeza nti, “Omuntu ayitibwa Yesu, yatabula
ettaka n’alinsiiga ku maaso, n’andagira nti, ‘Genda e
Sirowamu onaabe.’ Ne ŋŋenda ne naaba, ne nsobola
okulaba.”
12 Ne bamubuuza nti, “Ali ludda wa?” N’addamu nti,
“Simanyi.”

Abafalisaayo Bakemekkereza Eyawonyezebwa

13 Awo ne batwala omusajja eyali omuzibe w’amaaso eri
Abafalisaayo.
14 Olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako ettaka n’azibula
omusajja oyo amaaso, lwali lwa Ssabbiiti.
15 Abafalisaayo nabo ne babuuza omuntu oyo engeri gye
yazibuka amaaso. Awo n’ababuulira ng’agamba nti, “Yesu
yatabula ettaka n’alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakano
ndaba.”
16 Abamu ku bo ne bagamba nti, “Omusajja oyo Yesu
teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti.” Kyokka
abalala ne bagamba nti, “Omuntu omwonoonyi ayinza atya
okukola eby’amagero ebifaanana bwe bityo?” Ne wabaawo
okwawukana kunene mu bo.
17 Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusajja eyali omuzibe
w’amaaso ne bamubuuza nti, “Omuntu oyo eyakuzibula
amaaso olowooza wa ngeri ki?”

Omusajja n’addamu nti, “Ndowooza nnabbi.”

18 Ne batakkiriza nti omusajja oyo yali muzibe, okutuusa
lwe baayita abazadde be,
19 ne bababuuza nti, “Ono mutabani wammwe? Era
yazaalibwa nga muzibe wa maaso? Kale obanga bwe kiri
kaakano asobola atya okulaba?”
20 Bakadde be ne baddamu nti, “Tumanyi ng’oyo ye
mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso.
21 Naye engeri gye yazibukamu amaaso tetugimanyi,
era n’eyamuzibula amaaso tetumumanyi. Wuuyo musajja
mukulu mumwebuulize ajja kweyogerera.”
22 Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga
Abayudaaya baali bamaze okuteesa nti buli ayatula nti Yesu
ye Kristo agobebwe mu kuŋŋaaniro.
23 Ekyo kye kyaboogeza nti, “Wuuyo musajja mukulu
mumwebuulize.”
24 Awo ate ne bongera okuyita omusajja eyali omuzibe
w’amaaso ne bamugamba nti, “Gulumiza Katonda, kubanga
tumanyi omusajja oyo mwonoonyi.”
25 Omusajja n’addamu nti, “Oba mwonoonyi oba si
mwonoonyi simanyi, wabula kye mmanyi kiri kimu nti
nnali muzibe w’amaaso, naye kaakano ndaba.”
26 Kyebaava bamubuuza nti, “Kiki kye yakola? Amaaso
yagazibula atya?”
27 Omusajja n’addamu nti, “Nabategeezezza dda ne mu-
tawuliriza. Lwaki ate mwagala mbaddiremu? Nammwe
mwagala kufuuka bayigirizwa be?”
28 Ne bamuvuma ne bamugamba nti, “Ggwe oli muyigi-
rizwa we. Naye ffe tuli bayigirizwa ba Musa.
29 Ffe tumanyi nga Katonda yayogera ne Musa, naye oyo
tetumanyi gy’ava.”
30 Ye n’addamu nti, “Kino kitalo, mmwe obutamanya gye
yava ate nga nze yanzibula amaaso.
31 Tumanyi nti Katonda tawulira balina bibi, naye awulira
abo abamutya era abakola by’ayagala.
32 Ensi kasookedde ebaawo tewalabikangawo yali az-
ibudde maaso ga muntu eyazaalibwa nga muzibe wa
maaso.
33 Kale omuntu ono eyanzibula amaaso singa teyava wa
Katonda ekyo teyandikisobodde.”
34 Awo ne bamuboggolera nga bagamba nti, “Ggwe
eyazaalirwa mu bibi, ggw’oyigiriza ffe?” Ne bamusindika
ebweru.

Obuzibe bw’Amaaso ag’Omwoyo

35 Yesu n’ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe
yamusanga n’amugamba nti, **“Ggwe okkiriza Omwana**
w’Omuntu?”
36 Omusajja n’amubuuza nti, “Ssebo, y’aluwa mmukki-
rize?”
37 Yesu n’amugamba nti, **“Omulabye, ye wuuyo ayogera**
naawe.”
38 Omusajja n’agamba nti, “Mukama wange, nzikiriza!”
N’amusinza.
39 Awo Yesu n’agamba nti, **“Najja mu nsi okusala**
omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba babe
bazibe ba maaso.”
40 Abamu ku Bafalisaayo abaali bayimiridde awo bwe
baawulira ebigambo ebyo ne bamubuuza nti, “Ky’ogamba
nti naffe tuli bazibe ba maaso?”
41 Yesu n’abaddamu nti, **“Singa mubadde bazibe ba**
maaso, temwandibadde na kibi. Naye kubanga
mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe kyekiva kibasi-
galako.”

10

Omusumba Omulungi

1 **“Ddala ddala mbagamba nti atayita mu mulyango**
ng’ayingira mu kisibo ky’endiga, naye n’alinnyira
awalala, oyo aba mubbi era munyazi.
2 **Naye ayingirira mu mulyango, ye musumba**
w’endiga.
3 **Era oyo omuggazi amugguliraw o, n’endiga ziwulira**
eddoboozi lye, aziyita amannya gaazo n’azifulumya
ebweru.
4 **Azikulembera ne zimugoberera, kubanga zimanyi**
eddoboozi lye.
5 **Omulala gwe zitamanyi, tezimugoberera, zimud-**
duka buddusi kubanga tezimanyi ddoboozi lye.”
6 Yesu n’abagerera olugero olwo, kyokka bo, ebyo
tebaabitegeera.
7 Awo Yesu kyeyava ayongera n’abagamba nti, **“Ddala**
ddala mbagamba nti nze mulyango gw’endiga.
8 **Abalala bonna abansooka baali babbi era banyazi,**
n’endiga tezaabawuliriza.
9 **Nze mulyango; buli ayingirira mu Nze alirokoka.**
Aliyingira, n’afuluma n’aliisibwa mu ddundiro.
10 **Omubbi ky’ajjirira kwe kubba n’okutta**
n’okuzikiriza. Nze najja, zibe n’obulamu, era zibe
nabwo mu bujjuvu.

11 **“Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi**
awaayo obulamu bwe olw’endiga.
12 **Omupakasi, atali musumba, endiga nga si zize,**
bw’alaba omusege nga gujja adduka n’aleka awo
endiga, omusege ne guzirumba ne guzisaasaanya.
13 **Akola atyo kubanga mupakasi, so n’endiga tazi-**
faako.
14 **“Nze ndi musumba mulungi, n’endiga zange nzi-**
manyi era nazo zimmanyi.
15 **Nga Kitange bw’ammanyi, era nga nange bwe**
mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo obulamu bwange
olw’endiga.
16 **Nnina n’endiga endala ezitali za mu kisibo kino,**
nazo kiŋŋwanidde okuzireeta, era nazo ziriwulira
eddoboozi lyange, endiga zonna ne ziba ekisibo kimu
era ne ziba n’omusumba omu.
17 **Kitange kyava anjagala, kubanga mpaayo obulamu**
bwange ndyoke mbweddize.
18 **Tewali n’omu abunzigyako, wabula mbuwaayo**
lwa kwagala kwange. Nnina obuyinza okubuwaayo,
era nnina obuyinza okubweddizza. Ekyo Kitange ye
yakindagira.”
19 Yesu bwe yayogera bw’atyo, empaka mu Bayudaaya, ne
zisituka buto.
20 Bangi ku bo ne bagamba nti, “Aliko dayimooni oba si
kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?”
21 Abalala ne bagamba nti, “Ebigambo bino si bya muntu
aliko dayimooni. Dayimooni asobola okuzibula amaaso ga
bamuzibe?”

Obutakkiriza bw’Abayudaaya

22 Mu Yerusaalemi mwalimu embaga ey’Okutukuza, era
bwali budde bwa butiti.
23 Yesu yali mu Yeekaalu ng’atambula mu kifo ekiyitibwa
Ekisasi kya Sulemaani.
24 Awo Abayudaaya ne bamwetooloola ne bamugamba
nti, “Olituusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe
Kristo kale tubuulirire ddala.”
25 Yesu n’addamu nti, **“Nababuulira dda naye temukk-**
iriza. Ekikakasa ebyo gy’emirimu gye nkola mu linnya
lya Kitange.
26 **Naye mmwe temunzikiriza kubanga temuli ba mu**
ndiga zange.
27 **Endiga zange zitegeera eddoboozi lyange, era**
nzimanyi era zingoberera.

28 **Nziwa obulamu obutaggwaawo, era tezigenda kuzikirira. Tewali n’omu ayinza kuzisikula mu mikono gyange,**
29 **kubanga Kitange yazimpa, era ye tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange.**
30 **Nze ne Kitange tuli omu.”**

31 Awo Abayudaaya ne bakwata amayinja okumukuba.
32 Yesu n’abagamba nti, **“Mwalaba ebyamagero bingi Kitange bye yankozesa, kiruwa ku ebyo kye musinziirako okunkuba amayinja?”**
33 Ne bamuddamu nti, “Tetukuvunaana lwa birungi by’okola wabula lwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu buntu naye weeyita Katonda.”
34 Yesu n’abaddamu nti, **“Tekyawandiikibwa mu mateeka gammwe nti, Katonda yagamba nti, ‘Muli bakatonda’?**
35 **Obanga abo abaweebwa ekigambo kya Katonda, yabayita bakatonda, ate ng’Ebyawandiikibwa tebidiba,**
36 **ate Nze, Kitange gwe yatukuza n’antuma mu nsi, lwaki mugamba nti avvoola kubanga ŋŋambye nti, Ndi Mwana wa Katonda?**
37 **Obanga sikola ebyo Kitange by’ayagala nkole, kale temunzikiriza;**
38 **naye obanga nkola by’ayagala, newaakubadde Nze temunzikiriza waakiri mukkirize ebyo bye nkola mulyoke mutegeere nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu Kitange.”**
39 Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka ne yeemulula.
40 N’addayo emitala wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye yasooka okubatiriza, n’abeera eyo.
41 Abantu bangi ne bajja gy’ali nga bagamba nti, “Yokaana teyakola byamagero, naye buli kimu kye yayogera ku muntu ono kyali kya mazima.”
42 Bangi ne bamukkiririza eyo.

11

Okufa kwa Laazaalo

1 Awo olwatuuka omuntu ayitibwa Laazaalo eyali e Besaniya n’alwala. Besaniya ky’ekibuga Maliyamu ne Maliza bannyina ba Laazaalo mwe baali.
2 Maliyamu oyo ye yasiiga Mukama waffe amafuta ag’akaloosa ku bigere n’abisiimuuza enviiri ze.

3 Awo Maliyamu ne Maliza ne batumira Yesu ne ba-
mutegeeza nti, “Mukama waffe, mukwano gwo gw’oyagala
ennyo mulwadde nnyo.”
4 Naye Yesu bwe yakitegeera n’agamba nti, **“Ekigen-
dereddwa mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga
kitiibwa kya Katonda, era n’okuweesa Omwana wa
Katonda ekitiibwa.”**
5 Yesu yali mukwano gwa Maliyamu ne Maliza ne Laaza-
alo, naye bwe yawulira nga Laazaalo alwadde n’ayongera
n’asigala we yali
6 n’amalawo ennaku endala bbiri nga tanagenda gye bali.
7 Awo ennaku bbiri bwe zaayitawo n’agamba abayigi-
rizwa be nti, **“Tuddeyo e Buyudaaya.”**
8 Kyokka abayigirizwa be, ne bamugamba nti, “Labbi, mu
nnaku ntono ezaakayita Abayudaaya baagezaako okukutta.
Ate gy’odda?”
9 Yesu n’abaddamu nti, **“Essaawa ez’emisana ziwera
kkumi na bbiri, era omuntu bw’atambula emisana
teyeesittala kubanga aba alaba.**
10 **Wabula atambula ekiro ye yeesittala, kubanga
omusana teguli mu ye.”**
11 Bwe yamala okwogera ebyo n’abagamba nti, **“Muk-
wano gwaffe Laazaalo yeebase, naye ŋŋenda ku-
muzuukusa.”**
12 Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Mukama waffe oba
yeebase anaazuukuka.”
13 Naye Yesu yayogera ku kufa kwa Laazaalo, kyokka bo
abayigirizwa be ne balowooza nti ayogera ku kwebaka tulo.
14 Awo n’alyoka abategeereza ddala nti, **“Laazaalo
afudde.**
15 **Naye ku lw’obulungi bwammwe, nsanyuse kubanga
ssaaliyo, mulyoke mukkirize; kale mujje tugende
gy’ali.”**
16 Awo Tomasi eyayitibwanga Didumo* n’agamba banne
nti, “Ka tugende tufiire wamu naye.”
17 Bwe baatuuka e Besaniya Yesu n’asanga nga Laazaalo
yaakamala ennaku nnya mu ntaana.
18 Besaniya kyali kumpi ne Yerusaalemi, kilomita nga
ssatu.
19 Abayudaaya bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne
Maliyamu olw’okufiirwa mwannyinaabwe.
20 Maliza bwe yawulira nti Yesu ajja, n’agenda oku-
musisinkana, kyokka Maliyamu n’asigala mu nnyumba
ng’atudde.

---

* **11:16** *Didumo* okutegeeza nti mulongo

21 Awo Maliza n’agamba Yesu nti, “Mukama wange, singa
wali wano mwannyinaze teyandifudde.
22 Era kaakano mmanyi nti buli ky’onoosaba Katonda, ajja
kukikuwa.”
23 Yesu n’agamba Maliza nti, **“Mwannyoko ajja
kuzuukira.”**
24 Maliza n’amuddamu nti, “Mmanyi nti alizuukira ku
lunaku olw’enkomerero.”
25 Yesu n’amugamba nti, **“Nze kuzuukira n’obulamu;
akkiriza nze newaakubadde ng’afudde, aliba mulamu,
26 na buli muntu omulamu akkiriza nze talifa
emirembe n’emirembe. Ekyo okikkiriza?”**
27 Maliza n’amugamba nti, “Mukama wange nzikiriza nti
ggwe Kristo Omwana wa Katonda, ajja mu nsi.”
28 Awo Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n’ava eri
Yesu n’agenda eri Maliyamu n’amuzza ku bbali mu kyama
ng’agamba nti, “Omuyigiriza azze, akuyita.”
29 Maliyamu olwawulira ekyo n’asitukiramu n’agenda eri
Yesu.
30 Yesu yali akyali mu kifo Maliza we yamusisinkana nga
tannatuuka mu kibuga.
31 Abayudaaya abaali bazze okukubagiza abaali mu
nnyumba ne Maliyamu bwe baamulaba ng’ayimiridde
mangu ng’afuluma ne bamugoberera ne balowooza nti
agenda ku ntaana akaabire eyo.
32 Maliyamu bwe yatuuka awali Yesu n’afukamira ku
bigere bye, nga bw’agamba nti, “Mukama wange, singa wali
wano mwannyinaze teyandifudde.”
33 Yesu bwe yamulaba ng’akaaba era n’Abayudaaya
abaali naye nga bakaaba n’anyolwa mu mutima, n’ajjula
obuyinike.
34 N’abuuza nti, **“Mwamuteeka wa?”**
Ne bamugamba nti, “Mukama waffe jjangu olabeyo.”
35 Yesu n’akaaba amaziga.
36 Awo Abayudaaya ne bagamba nti, “Ng’abadde amwa-
gala nnyo!”
37 Naye abamu ku bo ne bagamba nti, “Ono eyazibula
amaaso ga muzibe, lwaki teyaziyiza musajja ono kufa?”

Yesu Azuukiza Laazaalo

38 Awo Yesu ne yeeyongera okujjula obuyinike. N’atuuka
ku ntaana. Yali mpuku ng’eggaliddwawo n’ejjinja.
39 Yesu n’agamba nti, **“Muggyeewo ejjinja.”**
Naye Maliza, mwannyina w’omufu, n’amugamba nti,
“Kaakano awunya nnyo, kubanga yaakamala ennaku nnya
mu ntaana.”

40 Yesu n’amuddamu nti, **“Saakugambye nti bw’onokkiriza onoolaba ekitiibwa kya Katonda?”**

41 Ne baggyawo ejjinja. Awo Yesu n’atunula waggulu n’agamba nti, **“Kitange nkwebaza olw’okumpulira.**
42 **Mmanyi nti bulijjo ompulira, naye kino nkyogedde olw’abantu bano abayimiridde wano, balyoke bakkirize nti ggwe wantuma.”**

43 Bwe yamala okwogera bw’atyo, n’akoowoola mu ddoboozi ery’omwanguka nti, **“Laazaalo fuluma.”**
44 Awo Laazaalo n’ava mu ntaana, ng’amagulu ge n’emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu abafu, nga n’ekiremba kisibiddwa ku maaso ge.

Yesu n’abagamba nti, **“Mumusumulule atambule.”**

45 Bangi ku Bayudaaya abajja ne Maliyamu bwe baalaba Yesu ky’akoze ne bamukkiriza.
46 Naye abalala ne bagenda eri Abafalisaayo ne babategeeza Yesu kye yakola.

47 Awo bakabona abakulu n’Abafalisaayo ne batuuza olukiiko ne bagamba nti, “Tukole ki? Kubanga omuntu ono akola ebyamagero bingi.
48 Bwe tumuleka bw’atyo, abantu bonna bajja kumukkiriza bamugoberere, n’ekirivaamu Abaruumi bagenda kujja bazikirize ekifo ekitukuvu n’eggwanga lyaffe.”

49 Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo, n’abagamba nti, “Mmwe temuliiko kye mumanyi.
50 Temulaba nti kirungi omuntu omu afe, eggwanga lyonna lireme kuzikirira?”

51 Ekyo Kayaafa teyakyogera ku bubwe, wabula ye nga Kabona Asinga Obukulu, yayogera eby’obunnabbi nti Yesu yali anaatera okufiirira eggwanga,
52 ate si ggwanga lyokka naye n’okukuŋŋaanya abaana ba Katonda abaasaasaana.
53 Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b’Abayudaaya ne basala amagezi okutta Yesu.

54 Noolwekyo, Yesu n’alekayo okutambula mu Buyudaaya mu lwatu, wabula n’avaayo n’alaga mu kifo ekiriraanye eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n’abeera eyo n’abayigirizwa be.

55 Embaga y’Abayudaaya ejjuukirirwako Okuyitako yali eneetera okutuuka, abantu bangi ne bava mu byalo ne bambuka e Yerusaalemi okukola omukolo ogw’okwetukuza ng’embaga tennatuuka.

56 Bwe baali bakuŋŋaanidde mu Yeekaalu, ne banoonya
Yesu, ne beebuuzaganya nti, “Mulowooza mutya? Yesu tajje
ku mbaga?”
57 Bakabona abakulu n’Abafalisaayo baali balagidde nti,
Omuntu yenna bw’amanya Yesu wali abategeeze, balyoke
bamukwate.

12

Yesu Asiigibwa Amafuta ag’Akaloosa e Besaniya

1 Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga emikolo
gy’Embaga ejjuukirirwako Okuyitako gitandike, Yesu n’ajja
e Besaniya ewa Laazaalo gwe yazuukiza.
2 Ne bamufumbira ekyeggulo, Maliza n’aweereza, Laaza-
alo nga ye omu ku baali batudde ne Yesu okulya.
3 Awo Maliyamu n’addira eccupa erimu amafuta
amalungi ag’akaloosa ag’omugavu, ag’omuwendo omungi,
n’agafuka ku bigere bya Yesu n’abisiimuuza enviiri ze.
Ennyumba yonna n’ejjula akaloosa k’amafuta ago.
4 Naye Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu, eyali
ow’okumulyamu olukwe, n’agamba nti,
5 “Lwaki amafuta ago tegatundiddwamu eddinaali
ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?”
6 Yayogera bw’atyo si lwa kuba nti yali alumirwa nnyo
abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbi. Yatwalanga
ensimbi ezaaterekebwanga mu nsawo y’ensimbi.
7 Yesu n’alyoka abagamba nti, **“Omukazi mumuleke,
akoze ekyo lwa kunteekerateekera kuziikibwa
kwange.**
8 **Abaavu muli nabo bulijjo, naye Nze sijja kuba
nammwe bulijjo.”**

Olukwe olw’Okutta Laazaalo

9 Awo ekibiina kinene eky’Abayudaaya bwe bategeera
nti Yesu ali Besaniya, ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye
n’okulaba Laazaalo, Yesu gwe yazuukiza.
10 Awo bakabona abakulu ne basala amagezi okutta
Laazaalo,
11 kubanga yaleetera Abayudaaya bangi okuva ku
bakulembeze baabwe ne bakkiriza Yesu.

Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n’Ekitiibwa

12 Ku lunaku olwaddirira, abantu bangi abaali bazze
ku mbaga ey’Okuyitako bwe baawulira nti Yesu ajja e
Yerusaalemi,
13 ne bakwata amatabi g’enkindu ne bagenda okumu-
sisinkana nga baleekaana nti,
“Ozaana.”

“Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama.”

“Ye Kabaka wa Isirayiri.”
14 Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n’agyebagala. Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti,
15 “Ggwe muwala wa Sayuuni totya;
laba Kabaka wo ajja,
nga yeebagadde omwana gw’endogoyi.”
16 Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajjukira ebintu ebyo ebyali bimuwandiikiddwako, ne bye baamukola.
17 Abo abaali mu kibiina, abaalaba Yesu ng’azuukiza Laazaalo ne baategeeza ebyaliwo ne bwe yazuukiza Laazaalo.
18 Abantu abangi bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu, kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye yakola.
19 Awo Abafalisaayo ne bagambagana nti: “Mulabye bwe tutalina kye tufunyeemu! Laba ensi yonna emugoberedde.”

Abayonaani Baagala Okulaba Yesu

20 Naye waaliwo Abayonaani abamu abaali bazze okusinza ku mbaga ey’Okuyitako
21 ne bajja eri Firipo eyava e Besusayida eky’omu Ggaliraaya, ne bamugamba nti, “Ssebo, twagala kulaba Yesu.”
22 Firipo n’ategeeza Andereya, ne bagenda bombi okutegeeza Yesu.
23 Yesu n’abaddamu nti, **“Ekiseera kituuse Omwana w’Omuntu agulumizibwe.**
24 **Ddala ddala mbagamba nti empeke y’eŋŋaano bw’egwa mu ttaka efa, bwe tefa ebeera yokka, naye bw’efa ebala ebibala bingi.**
25 **Buli eyeemalira ku bulamu bwe alibufiirwa, naye oyo akyawa obulamu bwe mu nsi eno, alibusigaza mu bulamu obutaggwaawo.**
26 **Oyo ampeereza, angoberere. Nze w’endi n’omuweereza wange w’anaabeeranga era Kitange alimuwa ekitiibwa oyo ampeereza.”**

Yesu Ayogera ku Kufa kwe

27 **“Kaakano omutima gwange gweraliikiridde. Kale ŋŋambe ntya? Nsabe nti Kitange mponya ekiseera kino? Naye ate ekyandeeta kwe kuyita mu kiseera kino.**
28 **Kitange gulumiza erinnya lyo.”**
Awo eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, “Ndigulumizizza era ndyongera okuligulumiza.”

29 Ekibiina ky’abantu abaali bayimiridde awo bwe
baawulira ne bagamba nti, “Laddu y’ebwatuse!” Abalala
ne bagamba nti, “Malayika y’ayogedde naye.”
30 Yesu n’abagamba nti, **“Eddoboozi lino lizze ku**
lwammwe, so si ku lwange.
31 **Ekiseera ky’ensi okusalirwa omusango kituuse, era**
omufuzi w’ensi eno anaagoberwa ebweru.
32 **Bwe ndiwanikibwa okuva mu nsi, ndiwalulira**
bonna gye ndi.”
33 Ekyo yakyogera ng’ategeeza enfa gye yali anaatera
okufaamu.
34 Awo abantu mu kibiina ekyo ne bamugamba nti,
“Ffe tumanyi okuva mu mateeka nti Kristo aba mulamu
emirembe gyonna. Naye ggwe lwaki ogamba nti Omwana
w’Omuntu kimugwanira okufa? Mwana wa Muntu ki oyo
gw’oyogerako?”
35 Yesu n’abaddamu nti, **“Omusana gujja kwongera**
okubaakira okumala akaseera. Kale mugutambu-
liremu mugende gye mwagala ng’ekizikiza tekin-
natuuka. Atambulira mu kizikiza tamanya gy’alaga.
36 **Kale Omusana nga bwe gukyayaka mugutambu-**
liremu mulyoke mufuuke abaana b’omusana.” Yesu
bwe yamala okwogera ebyo n’agenda n’abeekweka.
37 Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero bingi,
tebaamukkiriza.
38 Ekigambo kya nnabbi Isaaya kituukirire ekigamba nti,
“Mukama ani akkiriza bye tugamba?
Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?”
39 Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya yay-
ongera n’agamba nti,
40 “Katonda yabaziba amaaso,
era n’abakakanyaza emitima,
amaaso gaabwe galeme okulaba,
era n’emitima gyabwe gireme okutegeera,
era gireme okukyuka, mbawonye.”
41 Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba ekitiibwa
kye, era n’amwogerako.
42 Era waaliwo bangi ne mu bakulembeze b’Abayudaaya
abaamukkiriza. Naye olw’okutya Abafalisaayo, tebaamwat-
ula, baleme kugobebwa mu kkuŋŋaaniro.
43 Kubanga baayagala ekitiibwa ekibaweebwa abantu
okusinga ekitiibwa kya Katonda.
44 Awo Yesu n’asitula ku ddoboozi n’agamba nti, **“Buli**
anzikiriza aba takkiriza Nze nzekka, wabula aba
akkirizza n’oyo eyantuma.
45 **N’oyo alaba Nze aba alabye oli eyantuma.**

46 **Nze omusana nzize mu nsi buli anzikiriza aleme**
okusigala mu kizikiza.
47 **“Awulira ebigambo byange n’atabifaako, Nze**
simusalira musango, kubanga Nze najja kulokola nsi
so si kugisalira musango.
48 **Kyokka buli agaana Nze era n’agaana n’ebigambo**
byange, alina amusalira omusango. Alisalirwa omu-
sango ku lunaku olw’enkomerero okusinziira ku
bigambo bye namutegeeza.
49 **Kubanga Nze bye njogera si byange, ku bwange,**
naye mbategeezezza ebya Kitange bye yandagira oku-
bategeeza.
50 **Era mmanyi nti by’alagira bwe bulamu obutagg-**
waawo. Noolwekyo ky’aŋŋamba kye mbategeeza.”

13

Yesu Anaaza Abayigirizwa be Ebigere

1 Ku lunaku olukulembera Embaga ey’Okuyitako, Yesu
yamanya ng’ekiseera kye kituuse ave mu nsi muno agende
eri Kitaawe. Yesu bwe yayagala ababe mu nsi, yabalagira
ddala okwagala kwe kwonna okutuusiza ddala ku kiseera
ekisembayo.
2 Bwe baali balya ekyekiro, Setaani yali yamaze dda
okuteeka mu mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa
Simooni, ekirowoozo eky’okulya mu Yesu olukwe.
3 Yesu bwe yamanya nti Kitaawe yateeka byonna mu
mikono gye, era nga yava wa Katonda ate gy’adda,
4 n’asituka ku mmere, ne yeggyako omunagiro gwe, ne
yeesiba ettawulo mu kiwato,
5 n’ateeka amazzi mu bensani, n’atandika okunaaza
abayigirizwa be ebigere nga bw’abasiimuuza ettawulo gye
yali yeesibye.
6 Bwe yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n’amugamba
nti, “Mukama wange, ggwe onnaaze ebigere?”
7 Yesu n’amuddamu nti, **“Ensonga enkozesa kino**
togimanyi kaakano, wabula ekiseera kirituuka
n’ogitegeera.”
8 Peetero n’amuddamu nti, “Nedda, tolinnaaza bigere
emirembe gyonna.” Yesu n’amugamba nti, **“Bwe siiku-**
naaze bigere, nga tossa kimu nange.”
9 Simooni Peetero n’amugamba nti, “Mukama wange, ton-
naaza bigere byokka, naye nnaaza n’emikono n’omutwe.”
10 Yesu n’amuddamu nti, **“Anaabye omubiri, aba tey-**
eetaaga kunaaba okuggyako ebigere byokka, alyoke

abe omulongoofu. Kaakano muli balongoofu, naye si mwenna."
11 Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu olukwe.
Kyeyava agamba nti, **"Si mwenna abalongoofu."**
12 Yesu bwe yamala okubanaaza ebigere n'ayambala
omunagiro gwe, n'addayo n'atuula, n'abagamba nti, **"Kye**
mbakoze mukitegedde?
13 **Mmwe mumpita Muyigiriza era Mukama wammwe,**
mukola bulungi okumpita bwe mutyo kubanga ddala
bwe ntyo bwe ndi.
14 **Kale Nze Mukama wammwe era Omuyigiriza, nga**
bwe mbanaazizza ebigere, nammwe musaana oku-
naazagananga ebigere.
15 **Mbalaze ekyokulabirako, mukolenga nga Nze bwe**
mbakoze.
16 **Ddala ddala mbagamba nti, Omuddu tasinga**
mukama we. Era n'oyo atumibwa tasinga oli amu-
tumye.
17 **Bwe mumanya ebintu bino muba n'omukisa bwe**
mubikola.
18 **Ebintu bino byonna sibyogera nammwe mwenna,**
buli omu ku mmwe be nalonda mmumanyi;
ekyawandiikibwa kituukirire ekigamba nti, 'Oyo bwe
tulya emmere anneefuukidde!'
19 **Kino nkibategeeza okuva kaakano, nga**
tekinnabaawo, bwe kinaabaawo mulyoke munzikirize.
20 **Ddala ddala mbagamba nti buli asembeza gwe**
ntuma, ng'asembezezza Nze, era asembeza Nze
ng'asembezezza oyo eyantuma."
21 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'alumwa nnyo mu
mwoyo, n'agamba nti, **"Ddala ddala mbagamba, omu ku**
mmwe anandyamu olukwe."
22 Abayigirizwa ne batunulaganako, nga tebamanyidde
ddala gw'ayogerako.
23 Omu ku bayigirizwa, Yesu gwe yayagalanga, yali
agalamidde okumpi n'ekifuba kya Yesu,
24 Simooni Peetero n'amutemyako ng'amugamba nti,
"Mutubuulize gw'ayogerako."
25 Kale bwe yaddayo okugalamira ng'aliraanye ekifuba
kya Yesu, n'amubuuza nti, "Mukama waffe, gw'oyogerako
ye ani?"
26 Yesu n'addamu nti, **"Gwe nnaakoleza ekitole ne**
nkimuwa nga ye wuuyo." Awo n'akwata ekitole,
n'akikoza n'akiwa Yuda Isukalyoti omwana wa Simooni.
27 Yuda bwe yamala okuweebwa ekitole ekyo, Setaani
n'amuyingiramu.

Awo Yesu n’amugamba nti, **“Ky’okola kikole mangu!”**
28 Ku baali balya tewaali n’omu eyategeera kyeyava
amugamba bw’atyo.
29 Abamu baalowooza nti nga Yuda bwe yali atereka
ensimbi, Yesu amugambye agende agule bye beetaaga ku
mbaga, oba nti abeeko by’agabira abaavu.
30 Yuda olwafuna ekitole, amangwago n’afuluma ebweru;
obudde bwali kiro.
31 Yuda olwafuluma, Yesu n’agamba nti, **“Kaakano
Omwana w’Omuntu agulumizibbwa ne Katonda agulu-
mizibbwa mu ye.**
32 **Era obanga Katonda agulumizibbwa mu ye, Ka-
tonda yeegulumiza ye yennyini, era amangwago ajja
kumugulumiza.**
33 **“Baana bange, akaseera katono ke nkyali
nammwe. Mulinnoonya era nga bwe nagamba
Abayudaaya nti, ‘Gye ŋŋenda mmwe temuyinza
kujjayo,’ era nammwe bwe mbagamba kaakano.**
34 **“Mbawa ekiragiro ekiggya: Mwagalanenga nga nze
bwe mbaagala.**
35 **Bwe munaayagalananga abantu bonna kwe ba-
naategeereranga nti muli bayigirizwa bange.”**
36 Awo Simooni Peetero n’amubuuza nti, “Mukama waffe
olaga wa?”
Yesu n’amuddamu nti, **“Tosobola kugenda nange
kaakano, wabula olingoberera oluvannyuma.”**
37 Peetero n’amubuuza nti, “Mukama wange, lwaki siy-
inza kukugoberera kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange
ku lulwo.”
38 Yesu n’amuddamu nti, **“Onoowaayo obulamu bwo ku
lwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba
tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu.”**

14

Yesu Agumya Abayigirizwa be

1 **“Omutima gwammwe tegweraliikiriranga. Mukki-
riza Katonda, era nange munzikirize.**
2 **Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi, era
ŋŋenda okubateekerateekera ekifo. Singa tekiri bwe
kityo nandibagambye.**
3 **Bwe ndimala okubateekerateekera ekifo ndiko-
mawo, ne mbatwala gye ndi, Nze gye ndi nammwe gye
muba mubeera.**
4 **Era gye ŋŋenda ekkubo mulimanyi.”**

Yesu ly’Ekkubo Erituusa Abantu eri Kitaawe

5 Tomasi n’amugamba nti, “Mukama waffe, tetumanyi
gy’olaga, kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?”
6 Yesu n’addamu nti, **“Nze kkubo, n’amazima
n’obulamu. Tewali n’omu ajja eri Kitange wabula
ng’ayita mu Nze.
7 Singa muntegedde ne Kitange mwandimutegedde.
Era okuva kaakano mumulabye era mumutegedde.”**
8 Firipo n’amugamba nti, “Mukama waffe, tulage Kitaffe,
kinaatumala.”
9 Yesu n’amugamba nti, **“Firipo, kasookedde mbeera
nammwe ebbanga lino lyonna era tontegeeranga? Buli
alaba Nze aba alabye Kitange! Kale lwaki ate oyogera
nti, ‘Tulage Kitaffe?’
10 Tokkiriza nga Nze ndi mu Kitange era ne Kitange
ali mu Nze? Ebigambo bye mbategeeza si byange ku
bwange, wabula biva eri Kitange abeera mu Nze, era
akola emirimu ng’ayita mu Nze.
11 Kale munzikirize nti ndi mu Kitange era nga
ne Kitange ali mu Nze. Oba si ekyo munzikirize
olw’emirimu gyokka.
12 “Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola
emirimu egyo gye nkola, era alikola egisinga egyo,
kubanga Nze ŋŋenda eri Kitange.
13 Era buli kye munaasabanga mu linnya Lyange
nnaakibakoleranga, Kitange alyoke agulumizibwe mu
Mwana.
14 Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya
lyange nnaakikolanga.”**

Okusuubizibwa Mwoyo Mutukuvu

**15 “Kale obanga munjagala mugonderenga ebiragiro
byange,
16 nange ndisaba Kitange n’abawa Omubeezi omulala
anaabeeranga nammwe emirembe n’emirembe,
17 Mwoyo ow’Amazima ensi gwe teyinza kufuna,
kubanga temulaba era temumanyi. Naye mmwe mu-
mumanyi kubanga abeera nammwe, era anaabeeranga
mu mmwe.
18 Siribaleka nga bamulekwa, ndikomawo gye muli.
19 Mu bbanga ttono, ensi eneeba tekyandaba, naye
mmwe nga mundaba. Kubanga Nze ndi mulamu, era
nammwe muliba balamu.
20 Ku lunaku olwo mulitegeera nga Nze ndi mu
Kitange, era nga muli mu Nze, nga nange ndi mu
mmwe.**

21 **Buli anjagala anaagonderanga ebiragiro byange;**
era kubanga anjagala, ne Kitange anaamwagalanga.
Era nange nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga.”
22 Yuda, atali Isukalyoti n’amugamba nti, “Mukama waffe,
lwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?”
23 Yesu n’amuddamu nti, **“Omuntu yenna anja-**
gala anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange
anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajjanga ne
tubeera mu ye era tunaatuulanga mu ye.
24 **Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate**
ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula bya
Kitange eyantuma.
25 **Ebyo mbibabuulidde nga nkyali nammwe.**
26 **Naye Omubeezi, Mwoyo Mutukuvu, Kitange**
gw’alituma mu linnya lyange, bw’alijja alibayigi-
riza ebintu byonna era alibajjukiza byonna bye
nabagamba.
27 **Mbalekera emirembe, era mbawa emirembe**
gyange. Emirembe gye mbawa tegiringa egy’ensi.
Noolwekyo temutyanga era temweraliikiriranga.
28 **“Mujjukire kye n’abagamba nti ŋŋenda era ndiko-**
mawo gye muli. Singa ddala mubadde munjagala
mwandisanyuse kubanga ŋŋenda eri Kitange, kubanga
Kitange y’ansinga ekitiibwa.
29 **Kaakano mbabuulidde ebintu bino nga**
tebinnabaawo, bwe birituukirira mulyoke
munzikirize.
30 **Sikyayogera bintu bingi nammwe, kubanga omu-**
fuzi omubi ow’ensi eno ajja. Naye Nze tanninaako
buyinza.
31 **Kyokka ensi eryoke emanye nti njagala Kitange,**
nzija kukola Kitange ky’andagidde.
“Musituke tuve wano.”

15

Yesu gwe Muzabbibu Gwennyini

1 **“Nze muzabbibu ogw’amazima, ate Kitange ye**
mulimi.
2 **Buli ttabi eriri ku Nze eritabala bibala aliggyako.**
Naye buli ttabi eribala ebibala, alirongoosa lyeyon-
gerenga okubala.
3 **Mmwe kaakano muli balongoofu olw’ekigambo kye**
mbagambye;
4 **mubeere mu Nze era nange mbeere mu mmwe.**
Ng’ettabi bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo nga

teriri ku muzabbibu, bwe mutyo nammwe temuyinza
kubala bibala bwe mutabeera mu Nze.
5 **"Nze muzabbibu, mmwe matabi. Buli abeera mu**
Nze nange ne mbeera mu ye oyo abala ebibala bingi.
Kubanga awatali Nze temuliiko kye muyinza kukola.
6 **Omuntu bw'atabeera mu nze asuulibwa ebweru**
ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago bagakuŋŋaanya ne
bagasuula ku muliro ne gaggya.
7 **Naye bwe munywerera mu Nze ne munyweza**
ebigambo byange, buli kye munaasabanga kinaabakol-
erwanga.
8 **Bwe mubala ebibala ebingi, muba bayigirizwa**
bange, ne Kitange, agulumizibwa.
9 **"Mbaagadde nga Kitange bw'anjagala. Noolwekyo**
munywererenga mu kwagala kwange.
10 **Bwe munaagonderanga ebiragiro byange olwo**
munaabanga munyweredde mu kwagala kwange, nga
nange bwe ŋŋondera ebiragiro bya Kitange ne mbeera
mu kwagala kwe.
11 **Mbategeezezza ebyo mulyoke mujjule essanyu**
lyange. Era essanyu lyammwe liryoke lituukirire.
12 **Kye mbalagira kye kino nti mwagalanenga nga Nze**
bwe mbaagala.
13 **Tewali kwagala kusinga okw'omuntu awaayo obu-**
lamu bwe olwa mikwano gye.
14 **Muba mikwano gyange bwe mukola bye mbalagira.**
15 **Olwo nga sikyabayita baddu, kubanga omuddu**
tamanya bifa ku mukama we. Kaakano mmwe muli
mikwano gyange, kubanga mbategeezezza byonna Ki-
tange bye yaŋŋamba.
16 **Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabalonda,**
mulyoke mubale ebibala ate ebibala eby'olubeerera.
Olwo buli kye munaasabanga Kitange mu linnya lyange
anaakibawanga.
17 **Kye mbalagira kye kino nti mwagalanenga.**
18 **"Ensi bw'ebakyawanga mumanye nti yasooka**
kukyawa nze.
19 **Singa mubadde ba nsi, yandibaagadde, naye temuli**
ba nsi, kubanga nabalonda muve mu nsi, kyeva
ebakyawa.
20 **Mujjukire kye nabagamba nti, 'Omuddu tasinga**
mukama we.' Kale obanga Nze banjigganya era
nammwe bagenda kubayigganyanga. Era obanga
baagondera ebigambo byange n'ebyammwe bali-
bigondera.

21 **Ebyo byonna balibibakola ku lw'erinnya lyange,**
kubanga eyantuma tebamumanyi.
22 **Singa sajja ne njogera nabo tebandibadde na**
musango. Naye kaakano tebalina kya kwewolereza
olw'ekibi kyabwe.
23 **Buli ankyawa aba akyawa ne Kitange.**
24 **Singa saakola mirimu egitaakolebwa muntu yenna**
mu bo tebandibaddeko musango. Naye kaakano
balabye emirimu egyo, n'okutukyawa ne batukyawa,
Nze ne Kitange.
25 **Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba**
nti, 'Bankyayira bwereere.'
26 **"Kyokka mmwe ndibatumira Omubeezi okuva eri**
Kitange, Omwoyo ow'amazima ava eri Kitange era
alibategeeza buli ekinfaako.
27 **Era nammwe mulinjulira, kubanga mubadde**
nange okuva ku lubereberye."

16

1 **"Ebyo mbibategeezezza muleme kwesittala.**
2 **Banaabagobanga mu makuŋŋaaniro, era ekiseera**
kijja buli anaabattanga n'alowooza nti aweereza Ka-
tonda.
3 **Ebyo balibibakola kubanga Kitange tebaamumanya,**
era nange tebammanyi.
4 **Kale bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo,**
ekiseera bwe kirituuka ne bibaawo mulyoke mujjukire
nti nabagamba. Ebyo saabibategeerezaawo ku lubere-
berye kubanga nnali nkyali nammwe.
5 **Kaakano ŋŋenda eri eyantuma. Naye tewali n'omu**
ku mmwe ambuuza nti, 'Ogenda wa?'
6 **Naye kubanga mbategeezezza ebyo emitima**
gyammwe gijjudde ennaku.
7 **Naye mbategeereza ddala nti ekisinga obulungi**
gye muli Nze kwe kugenda. Kubanga bwe sigenda
Omubeezi tagenda kujja, kyokka bwe ŋŋenda, ndimu-
tuma gye muli.
8 **Ye bw'alijja, alirumiriza ensi olw'ekibi,**
n'olw'obutuukirivu n'olw'omusango,
9 **kubanga tebanzikkiriza,**
10 **olw'obutuukirivu kubanga ŋŋenda eri Kitange era**
temukyandaba,
11 **n'olw'omusango, kubanga omufuzi w'ensi eno**
asaliddwa omusango.

12 **“Nkyalina bingi eby’okubategeeza naye kaakano**
temusobola kubitegeera.
13 **Naye Omwoyo ow’amazima, bw’alijja**
alibaluŋŋamya mu mazima gonna, kubanga,
taliyogera ku bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo
by’awulira. Anaababuuliranga ebigenda okubaawo.
14 **Oyo agenda kungulumiza, kubanga agenda ku-**
bategeeza bye nnaamubuuliranga.
15 **Byonna Kitange by’alina byange, kyenvudde**
ŋŋamba nti Mwoyo Mutukuvu anaabategeezanga bye
nnaamubuuliranga.
16 **Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate**
wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!”

17 Abamu ku bayigirizwa be ne beebuzaganya nti, “Kiki
ekyo ky’agamba nti, **‘Mu bbanga ttono temuliddayo**
kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,’ era nti,
‘Kubanga ŋŋenda eri Kitange?’ ”
18 Ne beeyongera okwebuuza nti, “Kiki ekyo ky’agamba
nti, **‘Ebbanga ttono?’** Tetutegeera ky’agamba.”

19 Yesu bwe yamanya nga baagala okumubuuza
n’abagamba nti, **“Mwebuuzaganya ku kye ŋŋambye**
nti mu bbanga ttono munaaba temukyandaba ate
wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba?
20 **Ddala ddala mbagamba nti mmwe mulikaaba,**
mulikuba ebiwoobe, naye ensi yo erisanyuka. Mmwe
mulinakuwala naye okunakuwala kwammwe kuli-
fuuka essanyu eritagambika bwe mulindabako nate.
21 **Omukazi ng’azaala aba mu bulumi buyitirivu,**
kubanga ekiseera kye kituuse. Naye omwana
bw’amala okuzaalibwa olwo omukazi aba takyajjukira
bulumi buli olw’essanyu ery’okuzaala omuntu mu nsi.
22 **Kale nammwe kaakano munakuwadde, naye ndid-**
damu okubalaba ne musanyuka, era essanyu lyammwe
tewali n’omu aliribaggyako.
23 **Mu kiseera ekyo nga temukyansaba kintu na kimu,**
mmwe bennyini munaasabanga Kitange mu linnya
lyange.
24 **Kino mubadde temukikola, naye kaakano**
mukitandike. Musabe mu linnya lyange, mujja
kuweebwa ekyo kye musaba, essanyu lyammwe liryoke
lituukirire.
25 **Ebyo mbibabuulidde mu ngero. Naye ekiseera kijja**
kutuuka nneme kwogera nammwe mu ngero, wabula
mbabuulire lwatu ebifa ku Kitange.

26 **Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange, so si**
Nze okubasabira eri Kitange.
27 **Kitange abaagala nnyo kubanga nammwe munja-**
gala nnyo era mukkiriza nti nava eri Katonda.
28 **Nava eri Kitange ne nzija mu nsi era nzija kuva mu**
nsi nzireyo eri Kitange.”
29 Awo abayigirizwa be ne bamugamba nti, “Kaakano
oyogera lwatu, so si mu ngero.
30 Kaakano tutegedde ng’omanyi byonna, era nga tewali
kyetaagisa kukubuuza. Kyetuva tukkiriza nga wava eri
Katonda.”
31 Yesu n’abaddamu nti, **“Kaakano mukkirizza?**
32 **Laba, ekiseera kijja, era kituuse mwenna lwe mu-**
naasaasaana buli omu n’addayo ku bibye, ne mundeka
nzekka. Kyokka sijja kuba nzekka, kubanga Kitange ali
wamu nange.
33 **“Mbategeezezza ebyo byonna mulyoke mube**
n’emirembe mu nze. Mu nsi muno mujja
kubonaabona, naye mugume, kubanga Nze mpangudde
ensi.”

17

Yesu Yeesabira

1 Yesu bwe yamala okwogera ebyo n’ayimusa amaaso ge
n’atunula eri eggulu, n’ayogera nti,
“Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana wo,
n’omwana alyoke akugulumize,
2 **nga bwe wamuwa obuyinza ku balina omubiri**
bonna, bonna be wamuwa alyoke abawe obulamu
obutaggwaawo.
3 **Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera**
ggwe Katonda omu ow’amazima, n’oyo gwe watuma,
Yesu Kristo.
4 **Nkugulumizizza ku nsi, omulimu gwe wantuma**
okukola, ngumalirizza.
5 **Kale kaakano, Kitange, ngulumiza wamu naawe**
mu kitiibwa ekyo kye nnali nakyo ng’ensi tennabeer-
awo.”

Yesu Asabira Abayigirizwa be

6 **“Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampa**
okuva mu nsi. Baali ba nsi naye n’obampa. Baali
babo n’obampa era bakkirizza ekigambo kyo.
7 **Bategedde nga buli kye nnina kiva gy’oli,**
8 **kubanga buli kye wandagira nkibayigirizza ne**
bakitegeera era bategeeredde ddala nga nava gy’oli,
era ne bakkiriza nga ggwe wantuma.

9 **Mbasabira. Sisabira nsi, naye nsabira abo be wampa kubanga babo.**
10 **Ng'ebintu byonna bwe biri ebyange ate era nga bibyo, era ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiibwa.**
11 **Nze sikyali mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga nzija gy'oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuume mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu.**
12 **Bwe mbadde nabo, abo be wampa mbakuumye mu linnya lyo, ne watabaawo azikirira, okuggyako omwana ow'okubula, ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire."**
13 **"Nange kaakano nzija gy'oli, era mbabuulidde ebintu bino nabo babe n'essanyu lyange nga lituukiridde mu bo.**
14 **Mbawadde ekigambo kyo, ensi n'ebakyawa kubanga si ba nsi nga Nze bwe siri wa nsi.**
15 **Sikusaba kubaggya mu nsi, naye nkusaba obakuume eri omubi.**
16 **Si ba nsi nga nange bwe siri wa nsi.**
17 **Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo ge mazima.**
18 **Nga bwe wantuma mu nsi, nange bwe ntyo mbatuma mu nsi.**
19 **Era neetukuza ku lwabwe nabo balyoke batukuzibwe mu mazima."**

Yesu Asabira Abakkiriza Bonna

20 **"Sisabira bano bokka naye nsabira n'abo abanzikiriza olw'ekigambo kyabwe,**
21 **bonna babeere bumu, nga ggwe Kitange bw'oli mu Nze, nange nga ndi mu ggwe, nabo babeerenga mu ffe, ensi eryoke ekkirize nga ggwe wantuma.**
22 **Mbawadde ekitiibwa kye wampa, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu.**
23 **Nze nga ndi mu bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke bafuukire ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere nga ggwe wantuma era nti obaagala nga bw'onjagala."**
24 **"Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo we ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye wampa kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa.**
25 **"Ayi Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya, kyokka Nze nkumanyi era n'abayigirizwa bano bamanyi nga ggwe wantuma.**
26 **Era mbayigirizza ne bamanya erinnya lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo**

kw’onjagala, kulyoke kubeerenga mu bo, era nange mbeere mu bo.”

18

Yesu Akwatibwa

1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo n’afuluma
n’abayigirizwa be, ne balaga emitala w’akagga Kidulooni.
Mu kifo ekyo mwalimu ennimiro y’emizeeyituuni, Yesu
n’abayigirizwa be ne bayingira omwo.
2 Yuda, eyamulyamu olukwe, ekifo ekyo yali aki-
manyi, kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi ng’ali
n’abayigirizwa be.
3 Awo Yuda n’ajja mu kifo ekyo ng’ali n’ekibinja
ky’abaserikale, n’abaweereza ba Bakabona abakulu
n’ab’Abafalisaayo. Bajja nga balina ettaala n’emimuli
n’ebyokulwanyisa.
4 Yesu bwe yamanya byonna ebyali bigenda okumubaako,
n’avaayo n’ababuuza nti, **“Munoonya ani?”**
5 Ne baddamu nti, “Tunoonya Yesu Omunnazaaleesi.”
Yesu n’abaddamu nti, **“Ye Nze,”** Yuda, eyamulyamu
olukwe, yali ayimiridde nabo.
6 Yesu bwe yabagamba nti, **“Ye Nze”** ne badda emabega
ne bagwa wansi.
7 Yesu n’ababuuza omulundi ogwokubiri nti, **“Munoonya
ani?”** Ne baddamu nti, “Yesu Omunnazaaleesi.”
8 Yesu n’abaddamu nti, **“Mbabuulidde nti, Ye Nze. Kale
obanga munoonya Nze, bano mubaleke bagende.”**
9 Yakola kino, ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire
ekigamba nti, **“Abo be wampa saabuzaako n’omu.”**
10 Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala, n’akisowolayo,
n’atema omuddu wa Kabona Asinga Obukulu n’amusalako
okutu okwa ddyo. Erinnya ly’omuddu oyo nga ye Maluko.
11 Yesu n’alagira Peetero nti, **“Zza ekitala mu kiraato
kyakyo. Ekikompe Kitange ky’ampadde, siikinywe?”**
12 Awo ekibinja ky’abaserikale n’omuduumizi waabwe
n’abaweereza b’Abayudaaya, ne bakwata Yesu ne ba-
musiba.
13 Ne bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi wa Kayaafa,
Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo.*
14 Kayaafa oyo, y’oli eyawa Abayudaaya amagezi nti,
“Kirungi omuntu omu afiirire bonna.”

Peetero Yeegaana Yesu Omulundi Ogusooka

---

* **18:13** mu biro ebyo, waaliwo ekibiina ekitono ekya Bakabona Abasinga Obukulu nga bakulemberwa Ana ne Kayaafa, abaafuganga Yerusaalemi.

15 Simooni Peetero n’omuyigirizwa omulala eyali
amanyiddwa Kabona Asinga Obukulu, ne bagoberera
Yesu. Omuyigirizwa oyo eyali amanyiddwa n’agoberera
Yesu mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu,
16 nga Peetero ye ayimiridde wabweru ku mulyango;
omuyigirizwa oyo omulala bwe yayogera n’omuggazi
w’oluggi n’ayingiza Peetero.
17 Omuwala omuggazi n’abuuza Peetero nti, “Naawe oli
omu ku bayigirizwa b’omuntu oyo?”
Peetero n’addamu nti, “Nedda.”
18 Obudde bwali bwa mpewo, abaddu n’abaweereza baali
bakumye omuliro nga boota, ne Peetero naye ng’ayimiridde
nabo ng’ayota omuliro.

Kabona Asinga Obukulu Abuuza Yesu Ebibuuzo

19 Awo Ana eyaliko Kabona Asinga Obukulu n’abuuza
Yesu ebifa ku bayigirizwa be ne ku kuyigiriza kwe.
20 Yesu n’amuddamu nti, **“Nayogeranga lwatu eri
ensi, bulijjo n’ayigirizanga mu makuŋŋaaniro ne mu
Yeekaalu, Abayudaaya bonna mwe bakuŋŋaanira,
soogeranga kintu na kimu mu kyama.**
21 **Lwaki obuuza Nze? Buuza abo abaawuliranga bye
njogera. Bamanyi bye nnaayogera.”**
22 Yesu bwe yayogera ekyo omu ku baweereza eyali ay-
imiridde awo n’amukuba oluyi n’amugamba nti, “Oddamu
otyo Kabona Asinga Obukulu?”
23 Yesu n’amuddamu nti, **“Obanga njogedde bubi kinn-
umirize ekibi, naye obanga kirungi, kale onkubira ki?”**
24 Awo Ana n’aweereza Yesu nga musibe eri Kayaafa
Kabona Asinga Obukulu.

Peetero Yeeyongera Okwegaana Yesu

25 Mu kiseera ekyo Simooni Peetero yali ayimiridde
ng’ayota omuliro. Ne bamubuuza nti, “Naawe oli omu ku
bayigirizwa ba Yesu?”
N’abaddamu nti, “Nedda.”
26 Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga Obukulu,
muganda w’oyo Peetero gwe yasalako okutu, n’amubuuza
nti, “Saakulabye naye mu nnimiro?”
27 Peetero n’addamu okwegaana. Amangwago enkoko
n’ekookolima.

Yesu mu Maaso ga Piraato

28 Awo Abayudaaya ne baggya Yesu ewa Kayaafa ne
bamutwala mu lubiri lwa gavana Omuruumi. Obudde
bwali bwakakya, ne batayingira mu lubiri baleme okusobya

omukolo ogw’okwetukuza, si kulwa nga basubwa okulya
Embaga y’Okuyitako.
29 Awo Piraato n’afuluma ebweru gye baali n’ababuuza
nti, “Musango ki gwe muvunaana omuntu ono?”
30 Ne bamuddamu nti, “Singa yali tazizza musango
tetwandimuleese gy’oli.”
31 Piraato kyeyava abagamba nti, “Kale mmwe mu-
mutwale mumusalire omusango okusinziira mu mateeka
gammwe.”
Ne bamuddamu nti, “Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna.”
32 Kino ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye
yali agenda okufaamu.
33 Awo Piraato n’addayo mu lubiri n’ayita Yesu.
N’amubuuza nti, “Ggwe Kabaka w’Abayudaaya?”
34 Yesu n’addamu nti, **“Ekyo okyogedde ku bubwo oba
balala be bakubuulidde ebinfaako?”**
35 Piraato n’amubuuza nti, “Nze ndi Muyudaaya? Abantu
bo ne Kabona Asinga Obukulu be bakundeetedde. Okoze
ki?”
36 Yesu n’addamu nti, **“Obwakabaka bwange si bwa mu
nsi muno. Singa bubadde bwa mu nsi eno abaweereza
bange bandirwanye ne siweebwayo mu Bayudaaya.
Naye obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno.”**
37 Piraato n’amubuuza nti, “Kwe kugamba oli kabaka?”
Yesu n’amuddamu nti, **“Okyogedde nti ndi kabaka.
Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeta mu nsi,
ntegeeze amazima. Era abo bonna abaagala amazima
bawulira eddoboozi lyange.”**
38 Piraato n’amubuuza nti, “Amazima kye ki?” Piraato
bwe yamala okwogera bw’atyo n’afuluma ebweru eri
Abayudaaya n’abagamba nti, “Omuntu ono talina musango.
39 Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako Okuyitako mulina
empisa, onkusaba mbateere omusibe omu. Kale mwagala
mbateere Kabaka w’Abayudaaya?”
40 Bonna kyebaava baleekaanira waggulu nga bagamba
nti, “Nedda, si oyo, wabula tuteere Balaba.” Balaba oyo yali
munyazi.

19

Yesu Asalirwa ogw’Okufa

1 Awo Piraato n’atwala Yesu n’amukuba embooko.
2 Abaserikale ne bakola engule ey’amaggwa ne bagissa ku
mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza olugoye olwa kakobe,
3 ne bajja w’ali ne bamugamba nti, “Mirembe, Kabaka
w’Abayudaaya!” Ne bamukuba empi.

4 Piraato n’afuluma ebweru nate, n’agamba Abayudaaya
nti, “Laba, mbaleetera Yesu ebweru, kyokka mutegeere nga
nze ndaba taliiko musango.”
5 Awo Yesu n’afuluma ng’atikkiddwa engule eyakolebwa
mu maggwa, era ng’ayambaziddwa olugoye olw’effulungu,
Piraato n’agamba Abayudaaya nti, “Mulabe omuntu oyo!”
6 Awo bakabona abakulu n’abaweereza bwe baamulaba,
ne baleekaana nti, “Mukomerere, mukomerere!”
Piraato n’abagamba nti, “Mmwe mumutwale mu-
mukomerere. Nze simulabako musango.”
7 Abayudaaya ne bamuddamu nti, “Ffe tulina etteeka, era
okusinziira ku tteeka eryo asaanidde kuttibwa, kubanga
yeeyita Omwana wa Katonda.”
8 Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya.
9 N’azzaayo Yesu mu lubiri, n’amubuuza nti, “Oli wa wa?”
Yesu n’atamuddamu kigambo.
10 Piraato n’amugamba nti, “Tonziramu? Tomanyi nga
nnina obuyinza okukuta oba okukukomerera?”
11 Yesu n’amuddamu nti, **“Tewandibadde na buyinza
ku Nze n’akatono, singa tebukuweebwa kuva waggulu.
Noolwekyo abo abampaddeyo gy’oli be balina ekibi
ekisinga.”**
12 Okuva mu kiseera ekyo Piraato n’asala amagezi okuta
Yesu. Naye Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti,
“Bw’ota omuntu oyo nga tokyali mukwano gwa Kayisaali.
Buli eyeefuula kabaka aba awakanya Kayisaali.”
13 Bwe baayogera batyo Piraato n’azza Yesu ebweru
gye bali, n’atuula ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo
ekiyitibwa Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulaniya Gabbasa.
14 Lwali lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako
Okuyitako. Essaawa zaali nga mukaaga ez’omu ttuntu.
Piraato n’agamba Abayudaaya nti, “Kabaka wammwe
wuuno!”
15 Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti,
“Mukomerere, mukomerere!”
Piraato n’ababuuza nti, “Kabaka wammwe gwe mba
nkomerera?”
Bakabona abakulu ne baddamu nti, “Tetulina kabaka
mulala, wabula Kayisaali.”
16 Piraato n’abawa Yesu okumukomerera.
Awo ne batwala Yesu;
17 n’afuluma nga yeetisse omusaalaba gwe, n’atuuka mu
kifo ekiyitibwa eky’Ekiwanga, mu Lwebbulaniya kiyitibwa
Gologoosa.

18 Ne bamukomerera ku musaalaba mu kifo ekyo. Era ne
bakomerera n’abalala babiri, omu eruuyi n’omulala eruuyi,
Yesu n’abeera wakati waabwe.
19 Piraato n’akola ekiwandiiko n’akiteeka ku musaalaba,
nga kisoma nti:
“Yesu Omunnazaaleesi, Kabaka w’Abayudaaya.”
20 Ekifo kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n’ekibuga,
era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo
kubanga kyali mu Lwebbulaniya, ne mu Lulatini ne
Luyonaani.
21 Awo bakabona abakulu ab’Abayudaaya ne bagamba
Piraato nti, “Towandiika nti, ‘Kabaka w’Abayudaaya,’ naye
nti, ‘Oyo eyeeyita Kabaka w’Abayudaaya.’ ”
22 Piraato n’addamu nti, “Ekyo kye mpandiise kye
mpandiise.”
23 Abaserikale bwe baamala okukomerera Yesu, ne bad-
dira engoye ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale
n’afuna omuteeko gumu. Ne baddira ekkanzu ye, eyali
erukiddwa obulukibwa yonna,
24 abaserikale ne bagambagana nti, “Tuleme kugiyuza-
amu naye tugikubire kalulu, tulabe anaagitwala.”
Kino kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba
nti:
“Baagabana ebyambalo byange,
n’ekkanzu yange ne bagikubira akalulu.”
Ekyo kyennyini abaserikale kye baakolera ddala.
25 Okumpi n’omusaalaba gwa Yesu waali wayimiriddewo
nnyina, ne muganda wa nnyina, ne Maliyamu muka
Kuloopa, ne Maliyamu Magudaleene.
26 Yesu bwe yalaba nnyina, era n’omuyigirizwa Yesu gwe
yayagalanga ennyo ng’ayimiridde awo, n’agamba nnyina
nti, **“Maama, laba omwana wo.”**
27 Ate n’agamba omuyigirizwa nti, **“Laba maama wo.”**
Okuva olwo omuyigirizwa oyo n’atwala nnyina Yesu eka
ewuwe.

Okufa kwa Yesu

28 Yesu bwe yamanya nga byonna biwedde, ekyawandi-
ikibwa kiryoke kituukirire, n’ayogera nti, **“Ennyonta en-
numa.”**
29 Waali wateekeddwawo ekibya ekijjudde wayini
omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka
ku kati ka ezobu ne bakiteeka ku mumwa gwa Yesu.
30 Bwe yakombako n’agamba nti, **“Kiwedde.”**
N’akutamya omutwe gwe n’awaayo obulamu bwe.
31 Olunaku nga bwe lwali olw’okweteekerateekera Ssab-
biiti eyo enkulu ennyo, abakulembeze b’Abayudaaya ne

batayagala mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava
basaba Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu era
bawanulweyo.
32 Awo abaserikale ne bajja ne bamenya amagulu
g'abasajja abaakomererwa ne Yesu.
33 Naye bwe batuuka ku Yesu ne balaba nga yafudde dda,
ne batamumenya magulu.
34 Naye omu ku baserikale n'amufumita effumu mu
mbiriizi, amangwago ne muvaamu omusaayi n'amazzi.
35 Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo ye yakyogera, era
kye yayogera kya mazima, era oyo amanyi ng'ayogera
mazima mulyoke mukkirize.
36 Bino byabaawo ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire
ekigamba nti: "Talimenyebwa gumba na limu."
37 Era ekyawandiikibwa ekirala kigamba nti, "Balimulaba
oyo gwe baafumita."

Okuziikibwa kwa Yesu

38 Ebyo bwe byaggwa, Yusufu ow'e Alimasaya, eyali
omuyigirizwa wa Yesu mu kyama olw'okutya Abayudaaya,
n'asaba Piraato olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu,
Piraato n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala.
39 Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro, naye n'ajja
ng'aleese kilo ng'amakumi ataano ez'ebyakoloosa ebitabule
n'envumbo.
40 Ne batwala omulambo gwa Yesu, ne baguzinga
mu ngoye eza linena wamu n'ebyakaloosa ng'empisa
y'Abayudaaya ey'okuziika bwe yali.
41 Mu kifo Yesu we yakomererwa waaliwo ennimiro
omwali entaana empya ey'empuku, eyali teziikibwangamu
muntu.
42 Nga bwe lwali olunaku lw'Abayudaaya
olw'okweteekerateekera Ssabbiiti ate ng'entaana eno eri
kumpi, Yesu ne bamussa omwo.

20

Okuzuukira kwa Yesu

1 Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki, Maliyamu
Magudaleene n'ajja ku ntaana, ng'obudde tebunnalaba
bulungi, n'alaba ejjinja nga liggiddwa ku ntaana.
2 N'adduka n'agenda eri Simooni Peetero n'eri omuyig-
irizwa omulala Yesu gwe yayagalanga ennyo n'abagamba
nti, "Mukama waffe bamuggyeemu mu ntaana, era simanyi
gye bamutadde!"
3 Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala ne bafuluma
ne balaga ku ntaana.

4 Bombi ne bagenda nga badduka, omuyigirizwa oli
omulala n’ayisa Peetero n’amusooka ku ntaana.
5 N’akutama n’alaba engoye za linena nga ziteekeddwa
awo, kyokka n’atayingira mu ntaana.
6 Awo ne Simooni Peetero n’atuuka, n’ayingira mu
ntaana, n’alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo.
7 N’alaba n’ekitambaala ekyali ku mutwe gwa Yesu. Kyali
tekiteekeddwa wamu na ngoye, wabula kyali kizingiddwa
era nga kiteekebbwa ku bbali.
8 N’omuyigirizwa oli omulala, eyasooka okutuuka ku
ntaana n’ayingira. N’alaba era n’akkiriza.
9 Kubanga okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali teban-
nategeera ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira okuzuukira
mu bafu.
10 Awo abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka.

Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene

11 Maliyamu Magudaleene yali ayimiridde wabweru
w’entaana ng’akaaba. N’akutama. N’alingiza mu ntaana
nga bw’akaaba,
12 n’alaba bamalayika babiri, nga bali mu ngoye enjeru
nga batudde; omu emitwetwe n’omulala emirannamiro
w’ekifo omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa.
13 Bamalayika ne bamubuuza nti, “Omukyala, okaabira
ki?”
N’abaddamu nti, “Kubanga baggyeemu Mukama wange,
era simanyi gye bamutadde!”
14 Bwe yamala okwogera ebyo, n’akyuka n’alaba Yesu
ng’ayimiridde, kyokka n’atamanya nti ye Yesu.
15 Yesu n’amubuuza nti, **“Omukyala okaabira ki?
Onoonya ani?”**
Maliyamu n’alowooza nti, Ye nannyini nnimiro
n’amugamba nti, “Ssebo, obanga gw’omuggyeemu,
mbuulira gy’omutadde ŋŋende mmuggyeyo.”
16 Yesu n’amugamba nti, **“Maliyamu!”**
Maliyamu n’akyukira Yesu n’amugamba mu Lwebbu-
laniya nti, “Labooni,” ekitegeeza nti, “Omuyigiriza.”
17 Yesu n’amugamba nti, **“Tonkwatako kubanga sin-
nagenda eri Kitange. Naye genda eri baganda bange
obagambe nti, ŋŋenda eri Kitange era Kitammwe,
Katonda wange era Katonda wammwe.”**
18 Maliyamu Magudaleene n’agenda n’abuulira abayig-
irizwa nga bw’alabye Mukama waffe, era n’abategeeza
by’amugambye.

Yesu Alabikira Abayigirizwa be

19 Akawungeezi ako abayigirizwa baali bakuŋŋaanidde
mu kisenge ng'enzigi nsibe olw'okutya Abayudaaya, Yesu
n'ajja n'ayimirira wakati mu bo. N'abagamba nti,
"Emirembe gibe mu mmwe."
20 Bwe yamala okwogera ebyo n'abalaga ebibatu bye
n'embiriizi ze. Abayigirizwa bwe baalaba Mukama ne
basanyuka nnyo.
21 N'addamu nti, **"Emirembe gibe mu mmwe. Nga
Kitange bwe yantuma, nange bwe mbatuma mmwe."**
22 Bwe yamala okwogera ebyo n'abassiza omukka,
n'abagamba nti, **"Mufune Mwoyo Mutukuvu.**
23 **Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye
anaabanga asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga
okusonyiwa, banaabanga tebasonyiyiddwa."**

Yesu Alabikira Tomasi

24 Naye Tomasi, omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri,
ayitibwa Didumo, teyali na banne Yesu bwe yajja.
25 Bayigirizwa banne ne bamugamba nti, "Tulabye
Mukama waffe."
Ye n'abagamba nti, "Okuggyako nga ndabye enkovu
ez'emisumaali mu bibatu bye, ne nteeka olunwe lwange
mu nkovu ezo era ne nteeka ekibatu kyange mu mbiriizi
ze, sigenda kukkiriza."
26 Bwe waayitawo ennaku munaana, abayigirizwa ba
Yesu, era bali mu nnyumba, Tomasi yali nabo. Yesu n'ajja,
enzigi nga nsibe, n'ayimirira wakati mu bo n'abagamba nti,
"Emirembe gibe mu mmwe,"
27 Awo n'agamba Tomasi nti, **"Kale teeka engalo zo
wano, laba ebibatu byange. Teeka ekibatu kyo mu
mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye
kkiriza."**
28 Tomasi n'amuddamu nti, "Ggwe Mukama wange era
Katonda wange."
29 Yesu n'amugamba nti, **"Okkirizza kubanga ondabye.
Balina omukisa abakkiriza nga tebaliiko kye balabye."**
30 Yesu yakola ebyamagero ebirala bingi ng'abayigirizwa
be balaba, ebitaawandiikibwa mu kitabo kino.
31 Naye bino byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti
Yesu ye Kristo Omwana wa Katonda era olw'okumukkiriza
mulyoke mube n'obulamu mu linnya lye.

21

Yesu Alabikira Abayigirizwa be musanvu

1 Ebyo bwe byaggwa, Yesu n’alabikira nate abayigirizwa
be, ku nnyanja ey’e Tiberiya.* Yabalabikira bw’ati:
2 Simooni Peetero, ne Tomasi ayitibwa Didumo, ne
Nassanayiri ow’e Kaana eky’e Ggaliraaya, ne batabani ba
Zebbedaayo, n’abayigirizwa abalala babiri, bonna baali
wamu.
3 Simooni Peetero n’abagamba nti, “ŋŋenda kuvuba.”
Ne bamugamba nti, “Ka tugende ffenna.” Ne bagenda
ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna ne
batakwasaayo kintu.
4 Bwe bwali bukya, Yesu n’ayimirira ku lubalama, naye
abayigirizwa ne batamutegeera.
5 Yesu n’ababuuza nti, **“Abaana, mukwasizzaayo?”**
Ne baddamu nti, “Nedda.”
6 Yesu n’abagamba nti, **“Kale musuule akatimba
ku luuyi olwa ddyo olw’eryato, mujja ku kuk-
wasa.”** Awo ne basuula, naye ne batasobola kukannyulula
olw’ebyennyanja ebingi bye baakwasa!
7 Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yayagalanga ennyo
n’agamba Peetero nti, “Oyo Mukama waffe!” Simooni
Peetero bwe yakiwulira ne yeesiba olugoye kubanga yali
mu kakutu, ne yeesuula mu mazzi.
8 Abayigirizwa abalala bo ne bajjira mu lyato nga basika
akatimba akaalimu ebyennyanja. Tebaali wala n’olukalu,
baali nga mita kyenda.
9 Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro ogw’amanda
nga gwaka, nga kuliko ekyennyanja n’omugaati.
10 Yesu n’abagamba nti, **“Muleete ku byennyanja bye
muva okukwasa kaakano.”**
11 Awo Simooni Peetero n’agenda n’awalula akatimba
n’akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanja ebinene
kikumi mu ataano mu bisatu. Newaakubadde nga byali
bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka.
12 Yesu n’abagamba nti, **“Mujje mulye ekyenkya.”** Naye
ku bayigirizwa tewaali n’omu yategana ku mubuuza nti,
“Ggwe ani?” Kubanga bonna baamanya nti ye Mukama
waffe.
13 Yesu n’atoola omugaati n’abagabira era n’ebyennyanja
n’akola bw’atyo.
14 Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu gwe yalabikira
abayigirizwa be, ng’amaze okuzuukira.

Yesu Azzaamu Peetero Amaanyi

---

* **21:1** ye Nnyanja ey’e Ggaliraaya

15 Bwe baamala okulya, Yesu n’agamba Peetero nti,
“Simooni omwana wa Yokaana, onjagala okusinga
bano?”
Peetero n’addamu nti, “Ddala, omanyi nga nkwagala
nnyo.”
Yesu n’amugamba nti, **“Kale liisanga abaana b’endiga**
zange.”
16 Yesu n’amubuuza omulundi ogwokubiri nti, **“Simooni**
omwana wa Yokaana, ddala onjagala?”
Peetero n’addamu nti, “Ddala, Mukama wange, omanyi
nga nkwagala.” Yesu n’amugamba nti, **“Kale lundanga**
endiga zange.”
17 Yesu n’abuuza Peetero omulundi ogwokusatu nti,
“Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?”
Peetero n’anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omu-
lundi ogwokusatu nti, **“Onjagala?”** Peetero n’amuddamu
nti, “Mukama wange ggwe omanyi buli kimu, omanyi nga
nkwagala.”
Yesu n’amugamba nti, **“Kale liisanga endiga zange.**
18 **Bwe wali ng’okyali muvubuka wasobolanga**
okukola buli kye wayagalanga era ng’ogenda buli
gye weetaaganga naye bw’olikaddiwa oligolola
emikono gyo, omuntu omulala n’akusiba n’akutwala
gy’otoyagala.”
19 Ekyo Yesu yakyogera ng’alaga enfa Peetero gy’alifaamu
okuweesa Katonda ekitiibwa. Awo n’amugamba nti,
“Ngoberera.”
20 Peetero bwe yakyuka, n’alaba omuyigirizwa oli Yesu
gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo ye
muyigiriza eyagalamira okumpi n’ekifuba kya Yesu nga
balya ekyekiro eky’enkomerero, amale abuuze Yesu nti,
“Mukama waffe ani agenda okukulyamu olukwe?”
21 Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu nti,
“Mukama wange, ate ono aliba atya?”
22 Yesu n’amugamba nti, **“Bwe njagala abeerawo oku-**
tuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki? Ggwe goberera Nze.”
23 Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda nti
omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti omuyi-
girizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi nti, **“Bwe**
njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo
ki?”
24 Oyo ye muyigirizwa akakasa bino era ye yabiwandiika.
Era tumanyi nga by’ategeeza bya mazima.

Ebifundikira

25 Waliwo n’ebintu ebirala bingi Yesu bye yakola
ebitaawandiikibwa. Era singa nabyo byawandiikibwa
kinnakimu, ndowooza nga n’ensi zonna tezandigiddemu
bitabo ebyandiwandiikiddwa.

Ekitabo Ekiyitibwa
Ebikolwa by’Abatume

Yesu Atwalibwa mu Ggulu

1 Mu kitabo ekyasooka, munnange Teefiro, nakutegeeza
ebintu byonna okuva Yesu lwe yatandika okukola emirimu
gye n’okuyigiriza,
2 okutuusa ku lunaku lwe yatwalibwa mu ggulu ng’amaze
okuwa abatume be, be yalonda, ebiragiro ku bwa Mwoyo
Mutukuvu.
3 Mu nnaku amakumi ana ezaddirira, Yesu yalabikira
abatume nga mulamu era n’abakakasa mu ngeri nnyingi,
era buli lwe yabalabikiranga ng’ayogera nabo ku bigambo
by’obwakabaka bwa Katonda.
4 Awo bwe yali ng’alya nabo ekijjulo n’abalagira baleme
kuva mu Yerusaalemi naye balindirire ekisuubizo kya
Kitaawe. Yagamba nti, **“Ekyo kye mwawulira nga
mbagamba nti,**
5 **‘Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mujja ku-
batizibwa na Mwoyo Mutukuvu mu nnaku si nnyingi.’ ”**
6 Awo bwe baali bakuŋŋaanye ne bamubuuza nti,
“Mukama waffe, mu kiseera kino mw’onooddizaawo ob-
wakabaka bwa Isirayiri?”
7 Naye Yesu n’abaddamu nti, **“Okumanya entuuko
oba ebiro si kyammwe, kitange kye yateekateeka mu
buyinza bwe.**
8 **Naye muliweebwa amaanyi, Mwoyo Mutukuvu
bw’alimala okubakkako, era munaabanga bajulirwa
bange mu Yerusaalemi, ne mu Buyudaaya yonna, ne
mu Samaliya okutuukira ddala ku nkomerero z’ensi.”**
9 Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, ekire ne kimut-
wala waggulu nga balaba.
10 Awo bwe baali nga batunula enkaliriza mu ggulu
ng’agenda, amangwago abasajja babiri nga bambadde
engoye enjeru ne balabika,
11 ne boogera nti, “Abasajja Abagaliraaya, lwaki muy-
imiridde wano nga mutunula waggulu mu ggulu? Yesu oyo
abaggiddwako n’atwalibwa mu ggulu, agenda kukomawo
mu ngeri y’emu nga bwe mumulabye ng’agenda mu ggulu.”
12 Ne bakomawo e Yerusaalemi okuva ku lusozi oluy-
itibwa olwa Zeyituuni, oluli okumpi ne Yerusaalemi,
ng’olugendo olutambulwa ku Ssabbiiti.

13 Ne balaga mu kisenge ekya waggulu mu nnyumba mwe
baali basula, era be bano:

Peetero, ne Yokaana ne Yakobo, ne Andereya,
ne Firipo ne Tomasi,
ne Battolomaayo, ne Matayo,
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo, ne Simooni eyayitib-
wanga "Omuzerote*", ne Yuda, omwana wa Yakobo.

14 Abo bonna ne beeweerayo ddala n'omutima gumu
okusaba wamu n'abakazi ne Maliyamu nnyina Yesu ne
baganda ba Yesu.

Matiya Asikira Yuda

15 Awo mu nnaku ezo, Peetero n'ayimirira wakati mu
booluganda abaali bakuŋŋaanye nga bawera nga kikumi
mu abiri, n'ayogera nti,
16 "Abasajja abooluganda, ebyawandiikibwa ku Yuda
eyakulembera ekibiina ekyakwata Yesu byali biteekwa oku-
tuukirira; kubanga ekyo Mwoyo Mutukuvu yali yakitegeeza
dda bwe yayogerera mu Dawudi.
17 Yuda yali omu ku ffe, era n'aweebwa omugabo
gw'obuweereza buno."
18 Empeera gye yafuna mu butali butuukirivu bwe,
yagigulamu ennimiro, era omwo mwe yagwa n'ayabika
n'ebyenda bye ne biyiika.
19 Amawulire ago ne gatuuka ku bantu ab'omu
Yerusaalemi, era ennimiro eyo ne bagituuma Akerudama
mu lulimi lwabwe, amakulu nti, Ennimiro y'Omusaayi!
20 "Kubanga kyawandiikibwa mu Zabbuli nti,
" 'Ekibanja kye kizike,
so kireme okubeerangamu omuntu.'
'N'obuvunaanyizibwa bwe buweebwe omulala.'
21 Noolwekyo kigwanye okulonda omuntu mu bantu abaay-
itanga naffe mu biro byonna, eyayingiranga n'afuluma
wamu naffe nga tuli ne Mukama waffe Yesu,
22 okuviira ddala ku kubatiza kwa Yokaana okutuusa
lwe yatwalibwa mu ggulu, alyoke abeere omujulirwa
ow'okuzuukira kwe awamu naffe."
23 Awo ne balonda abasajja babiri, omu nga ye
Yusufu (eyayitibwanga Balusaba ate era nga ye Yusito),
n'owokubiri nga ye Matiya.

---

* **1:13** *Omuzerote* Abazerote be baayeekeranga gavumenti y'Abaruumi mu biro ebyo

24 Ne balyoka basaba ne bagamba nti, "Ayi Mukama,
gw'omanyi emitima gy'abantu bonna, tulage gw'olonze ku
bantu bano ababiri,
25 okubeera mu baweereza buno n'okubeera omutume
mu kifo kya Yuda eyatwawukanako n'alaga mu kifo kye
ekimusaanira."
26 Oluvannyuma ne bakuba akalulu, ne kagwa ku Matiya,
n'agattibwa ku batume ekkumi n'omu.

2

Mwoyo Mutukuvu ajja ku Pentekoote

1 Awo olunaku lwa Pentekoote bwe lwatuuka bonna baali
bakuŋŋaanidde mu kisenge kimu.
2 Amangwago okuwuuma, nga kuli ng'empewo
ey'amaanyi ennyo ekunta, ne kuva mu ggulu, ne kujjula
mu nnyumba yonna mwe baali batudde.
3 Ku buli omu ne kutuulako ennimi ng'ez'omuliro.
4 Bonna ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, ne batandika
okwogera ennimi ez'enjawulo nga Mwoyo Mutukuvu bwe
yabasobozesa.
5 Waaliwo Abayudaaya bangi abatya Katonda abaali
bazze mu Yerusaalemi nga bavudde mu buli ggwanga wansi
w'eggulu.
6 Bwe baawulira okuwuuma okwo, ekibiina kinene ne
kikuŋŋaana, ne beewuunya okuwulira nga buli muntu
awulira olulimi lw'ewaabwe.
7 Ne bawuniikirira ne beewuunya ne bagamba nti, "Bano
bonna aboogera si Bagaliraaya?
8 Kale lwaki tuwulira buli muntu olulimi lw'ewaffe gye
twazaalibwa?
9 Tubawulira nga boogera eby'amagero bya Katonda mu
nnimi ez'Abapaazi, n'Abameedi, n'Abeeramiti, n'ez'abalala
abava e Mesopotamiya, ne Buyudaaya, ne Kapadokiya, mu
Ponto ne mu Asiya,
10 ne mu Fulugiya ne mu Panfuliya, n'abamu abava mu
Misiri, n'ensi za Libiya okuliraana Kuleene, n'abagenyi
Abaruumi,
11 Abayudaaya, n'abakyuka ne basoma Ekiyudaaya,
n'Abakuleete n'Abawalabu."
12 Bonna ne beewuunya nga bawuniikiridde, ne bagam-
bagana nti, "Kino kitegeeza ki?"
13 Naye abalala ne baseka busesi nga bagamba nti,
"Banywedde mwenge musu!"

Okwogera kwa Peetero

14 Awo Peetero n'asituka n'abatume ekkumi n'omu,
n'asitula ku ddoboozi n'ayogera eri ekibiina, n'abagamba

nti, "Abasajja Abayudaaya, nammwe mwenna ababeera mu
Yerusaalemi, mutegeere bino era mumpulirize.
15 Abantu bano tebatamidde nga bwe mulowooza,
kubanga essaawa ziri ssatu ez'enkya!
16 Naye kino kye kyayogerwako nnabbi Yoweeri nti,

17 " 'Olulituuka mu nnaku ez'oluvannyuma,
bw'ayogera Katonda,
ndifuka Omwoyo wange ku balina omubiri bonna.
Batabani bammwe ne bawala bammwe baliwa obunnabbi;
n'abavubuka bammwe balyolesebwa,
n'abakadde baliroota ebirooto.
18 Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo wange,
ku baweereza bange abasajja n'abakazi;
baliwa obunnabbi.
19 Era ndikola ebyamagero mu ggulu waggulu,
n'obubonero ku nsi wansi,
omusaayi n'omuliro n'ekikoomi eky'omukka.

20 Enjuba erifuuka ekizikiza,
n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi,
olunaku lwa Mukama olukulu era olw'ekitiibwa nga terunnatuuka.
21 Na buli muntu alikoowoola erinnya lya Mukama,
alirokolebwa.'
22 "Abasajja Abayisirayiri, muwulirize ebigambo bino!
Yesu Omunnazaaleesi omuntu Katonda gwe yakakasa gye
muli n'ebyamagero eby'ekitalo, Katonda bye yamukoze-
sanga ng'ali mu mmwe, nga mwenna bwe mumanyi.
23 Naye ng'enteekateeka ya Katonda bwe yali, omuntu
oyo yaweebwayo mu mikono gy'abantu abatagoberera
mateeka, ne mumutta nga mumukomeredde ku musaalaba.
24 Kyokka Katonda yamuzuukiza ng'asaanyizaawo obu-
lumi bw'okufa, kubanga okufa tekwayinza kumunyweza.
25 Kubanga Dawudi amwogerako nti,

" 'Nalaba nga Mukama ali nange bulijjo,
kubanga ali ku mukono gwange ogwa ddyo,
nneme okusagaasagana.

26 Noolwekyo omutima gwange kyeguvudde gusanyuka,
n'olulimi lwange ne lukutendereza.
Era n'omubiri gwange gunaabeeranga mu ssuubi.

27 Kubanga tolireka mwoyo gwange kuzikirira
so toliganya mutukuvu wo kuvunda.

28 Wandaga amakubo g'obulamu,
era olinzijuza essanyu nga ndi mu maaso go.'

29 “Abasajja abooluganda, nnyinza okwogera n’obuvumu
gye muli ku bifa ku jjajjaffe Dawudi nga yafa n’aziikibwa,
era n’amalaalo ge weegali ne kaakano.
30 Naye Dawudi yali nnabbi, n’amanya nga Katonda
yamulayirira ekirayiro, nti mu bibala eby’omu ntumbwe ze
mwe muliva alituula ku ntebe ey’obwakabaka bwe,
31 bwe yakiraba olubereberye nayogera ku kuzuukira
kwa Kristo nga teyalekebwa magombe so nga n’omubiri
gwe tegwavunda.
32 Yesu oyo Katonda yamuzuukiza, era ffe ffenna tuli
bajulirwa.
33 Awo bwe yagulumizibwa n’alaga ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda, n’aweebwa Mwoyo Mutukuvu eya-
musuubizibwa Kitaffe, n’alyoka atuwa kino nammwe kye
mwerabiddeko era kye mwewuliriddeko.
34 Kubanga Dawudi teyalinnya mu ggulu, naye agamba
nti,
“ ‘Mukama yagamba Mukama wange nti,
“Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo,
35 okutuusa lwe ndifuula abalabe bo entebe y’ebigere byo.” ’
36 “Noolwekyo ennyumba yonna eya Isirayiri, bamanyire
ddala nti oyo Yesu gwe mwakomerera ku musaalaba,
Katonda yamufuula Mukama era Kristo!”
37 Awo bwe baawuulira ebigambo ebyo, emitima ne
gibaluma, ne bagamba Peetero n’abatume abalala, nti,
“Abooluganda, kiki kye tusaanidde okukola?”
38 Peetero n’abagamba nti, “Mwenenye, buli omu ku
mmwe abatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo musonyiyibwe
ebibi byammwe, olwo nammwe mujja kufuna ekirabo ekya
Mwoyo Mutukuvu.
39 Kubanga ekisuubizo kiri eri mmwe n’eri abaana
bammwe, n’eri bonna abali mu nsi ezeewala abalikoowoola
Mukama Katonda waffe.”
40 Awo Peetero n’abategeeza mu bigambo ebirala bingi
n’ababuulira ng’agamba nti mulokolebwe okuva mu
mulembe guno ogwakyama.
41 Awo abo abakkiriza ebigambo bye ne babatizibwa ku
lunaku olwo ne beeyongerako ng’enkumi ssatu.

Obulamu bw’Abakkiriza

42 Ne banyiikiranga okuyigirizibwa kw’abatume ne mu
kussekimu, ne mu kumenya omugaati era ne mu kusaba.
43 Buli muntu n’ajjula okutya era ebyamagero bingi
n’obubonero bungi ne bikolebwanga abatume.
44 Abakkiriza ne bakuŋŋaananga bulijjo mu kifo kimu,
ne baba nga bassa kimu mu byonna.

45 Eby'obugagga byabwe n'ebintu bye baalina ne
babitunda ne bagabira buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe
kwabanga.
46 Ne banyiikiranga okukuŋŋaananga mu Yeekaalu buli
lunaku, era ne bakuŋŋaananga ne mu maka gaabwe nju
ku nju okumenya omugaati, ne baliiranga wamu emmere
yaabwe n'essanyu lingi n'omutima ogutalina bukuusa,
47 nga batendereza Katonda, era nga basiimibwa abantu
bonna. Mukama n'abongerangako bulijjo abaalokoleb-
wanga.

3

Peetero Awonya Omulema

1 Awo Peetero ne Yokaana bwe baali bagenda mu
Yeekaalu mu kusaba okw'essaawa omwenda,
2 ne wabaawo omusajja eyazaalibwa nga mulema gwe ba-
asitulanga ne bateekanga bulijjo ku mulyango gwa Yeekaalu
oguyitibwa Omulyango Omulungi, okusabiriza.
3 Awo bwe yalaba Peetero ne Yokaana nga bagenda
okuyingira mu yeekaalu n'abasaba ensimbi.
4 Ne bamwekaliriza amaaso, Peetero n'alyoka amugamba
nti, "Tutunuulire!"
5 N'abatunuulira ng'asuubira okuweebwayo akantu.
6 Naye Peetero n'agamba nti, "Effeeza ne zaabu sibirina,
naye ka nkuwe ekyo kye nnina. Mu linnya lya Yesu
Omunnazaaleesi Golokoka, otambule!"
7 Awo Peetero n'akwata omulema ku mukono ogwa
ddyo n'amuyimusa, amangwago ebigere by'omusajja
n'obukongovvule ne bifuna amaanyi,
8 n'abuuka n'ayimirira n'atandika okutambula!
N'ayingira nabo mu Yeekaalu ng'atambula era nga
bw'abuuka ng'atendereza Katonda.
9 Abantu bonna ne baamulaba ng'atambula, era
ng'atendereza Katonda,
10 ne bamutegeera nga ye wuuyo eyatuulanga ku
mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi
ng'asabiriza, ne bawuniikirira era ne beewuunya nnyo
olw'ekyo ekimutuuseeko.

Okwogera kwa Peetero mu Yeekaalu

11 Awo omusajja eyali omulema bwe yali ng'akyekutte
ku Peetero ne Yokaana abantu bonna ne badduka okujja
we baali ne bakuŋŋaanira mu kisasi kya Sulemaani, nga
basamaaliridde.
12 Awo Peetero bwe yabalaba n'agamba abantu nti,
"Abasajja Abayisirayiri, kiki ekibeewuunyisa? Era

lwaki mututunuulira ng’abagamba nti obulungi bwaffe
n’obuyinza bwaffe bye bitambuzza omusajja ono?
13 Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, era
Katonda wa bajjajjaffe ffenna yagulumiza omuweereza we
Yesu, gwe mwawaayo ne mu mwegaanira mu maaso ga
Piraato newaakubadde nga ye yali amaliridde okumusumu-
lula,
14 naye mmwe ne mwegaana omutuukirivu era omu-
tukuvu, ne musaba babateere omutemu.
15 Bwe mutyo ne mutta aleeta obulamu; oyo ye Katonda
yamuzuukiza mu bafu, era ffe bajulirwa.
16 Olw’okukkiriza mu linnya lye, omusajja ono, mwenna
gwe mulaba era gwe mumanyi aweereddwa amaanyi mu
linnya lye, era okukkiriza mu ye kwe kuwadde omusajja
ono obulamu obutuukiridde nga mwenna bwe mulaba.
17 “Kale kaakano, abooluganda, mmanyi nga kye
mwakola mwakikola mu butamanya, era n’abakulembeze
bammwe nabo bwe batyo.
18 Kyokka Katonda yali atuukiriza ebyo bannabbi bonna
bye baayogera nti Kristo we ateekwa okubonaabona mu
ngeri eyo.
19 Noolwekyo mwenenye, mukyuke, mulyoke mugibweko
ebibi byammwe,
20 mulyoke muwummulire mu maaso ga Mukama, naye
abaweereze Yesu, ye Kristo eyalangirirwa gye muli edda,
21 eyagwanyizibwa okutwalibwa mu ggulu okutuusa
ekiseera nga kituuse ebintu byonna ne bizzibwa obuggya
Katonda bye yayogerera edda mu bannabbi be abatukuvu.
22 Weewaawo Musa yagamba nti, ‘Mukama Katonda
wammwe alibayimusiza nnabbi ali nga nze, gw’aliggya mu
baganda bammwe. Muwulirizanga buli ky’alibagamba.
23 Ataliwuliriza nnabbi oyo abantu balimuzikiririza
ddala.’
24 “Ne bannabbi bonna okuviira ddala ku Samwiri n’abo
abaamuddirira bonna abaayogera nabo baalangirira olu-
naku luno.
25 Mmwe bazzukulu ba bannabbi abo, era ab’endagaano
Katonda gye yalagaana ne bajjajjammwe ng’agamba Ibu-
layimu nti, ‘Mu zzadde lyo abantu bonna ab’oku nsi mwe
baliweerwa omukisa.’
26 Bw’atyo Katonda bwe yalondawo okubatumira
Omuweereza we abawe omukisa, buli omu ku mmwe
ng’akyuka okuva mu bibi bye.”

4

Peetero ne Yokaana mu Lukiiko lw’Abayudaaya Olukulu

1 Awo Peetero ne Yokaana baali bakyayogera eri
abantu, bakabona, n’omukulu w’abakuumi ba Yeekaalu
n’Abasaddukaayo ne bajja gye bali,
2 nga basunguwadde nnyo okuwulira nga Peetero ne
Yokaana bayigiriza abantu, ku bwa Yesu, okuzuukira mu
bafu.
3 Ne bakwata Peetero ne Yokaana, naye olwokubanga
obudde bwali buyise ne babaggalira mu kkomera okutuusa
enkeera.
4 Kyokka abantu bangi ku abo abaali bawuliriza abatume
ne bakkiriza, era omuwendo gw’abasajja bokka abakkiriza
ne guba ng’enkumi ttaano!
5 Enkeera, abafuzi n’abakulembeze b’Abayudaaya,
n’abannyonnyozi b’amateeka ne bakuŋŋaanira mu
Yerusaalemi.
6 Baali ne Ana Kabona Asinga Obukulu, ne Kayaafa, ne
Yokaana, ne Alegezanda n’abalala bangi abaalina oluganda
ne Kabona Asinga Obukulu.
7 Awo abatume bombi ne baleetebwa ne basimbibwa mu
maaso g’Olukiiko. Ne bababuuza nti, “Buyinza ki oba linnya
ly’ani kwe musinzidde okukola kino?”
8 Awo Peetero bwe yajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu
n’agamba nti, “Abafuzi, n’abakulembeze b’abantu,
9 obanga tubuuzibwa nsonga ey’omusajja eyawonyezed-
dwa,
10 mutegeere mmwe mwenna n’abantu bonna mu Isir-
ayiri, omusajja ono ayimiridde mu maaso gammwe mu
linnya lya Yesu Kristo Omunnazaaleesi, gwe mwakomerera
naye Katonda n’amuzuukiza, era kaakano mulamu.
11 “ ‘Oyo ly’Ejjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery’oku nsonda.’
12 Tewali mu mulala yenna bulokozi, era tewali linnya ddala
na limu mu mannya gonna agaaweebwa abantu, wansi
w’eggulu, mwetugwanira okulokolebwa.”
13 Awo ab’Olukiiko bwe baalaba obuvumu bwa Peetero
ne Yokaana, ate n’okutegeera ne bategeera nga tebaasoma,
era nga si batendeke, ne beewuunya nnyo, ne bategeera
ng’abasajja abo baabeeranga ne Yesu.
14 Era bwe baalaba omusajja eyawonyezebwa
ng’ayimiridde nabo, n’eky’okubaddamu ne kibabula.
15 Ne babalagira okugira nga babeera wabweru Olukiiko
lubakubaganyeko ebirowoozo.
16 Ab’olukiiko ne beebuuzaganya nti, “Abasajja bano
tubakole tutya? Kubanga tetuyinza kwegaana ekyamagero
eky’amaanyi ekikoleddwa mu bo; buli muntu yenna mu
Yerusaalemi akitegedde.

17 Naye engeri gye tunaaziyizaamu ebigambo byabwe okwongera okusaasaana kwe kubalabula n'amaanyi baleme kuddayo kwogera na muntu yenna ku linnya lya Yesu."
18 Ne babayita bakomewo mu Lukiiko, ne babalagira baleme kuddayo nate kwogera ku linnya lya Yesu.
19 Naye Peetero ne Yokaana ne baddamu nti, "Mmwe muba musalawo obanga kituufu mu maaso ga Katonda okuwulira mmwe okusinga okuwulira Katonda.
20 Tetuyinza butayogera ku bintu bye twalaba, n'ebigambo bye twawulira."
21 Awo Olukiiko bwe lwamala okwongera okubatiisatiisa ne lubaleka ne bagenda, kubanga baabulwa kwe banaasinziira okubabonereza ne batasasamaza bantu. Kubanga abantu bonna baali bagulumiza Katonda olw'ekyo ekyabaawo.
22 Omusajja eyawonyezebwa yali assussa mu myaka amakumi ana.

Okusaba kw'Abakkiriza

23 Awo Peetero ne Yokaana bwe baateebwa ne baddayo eri bannaabwe ne bababuulira byonna bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya bye baabagamba.
24 Bonna bwe baabiwulira ne bayimusiza wamu amaloboozi gaabwe n'omwoyo gumu eri Katonda ne basaba nti, "Ayi Mukama, Omutonzi w'eggulu n'ensi n'ennyanja ne byonna ebibirimu,
25 ggwe Kitaffe wayogerera ku bwa Mwoyo Mutukuvu mu kamwa k'omuweereza wo, Dawudi bwe yagamba nti:
" 'Lwaki Abaamawanga banyiigidde,
n'abantu ne balowooza ebitaliimu?
26 Bakabaka b'ensi
n'abakulembeze,
beegatta okulwanyisa Mukama
n'okulwanyisa Kristo we.'
27 Kubanga baakuŋŋaanira mu kibuga. Kerode ne Pontiyo Piraato, awamu n'Abamawanga, n'Abayisirayiri, beegatta okulwanyisa Omuweereza wo Omutukuvu Yesu gwe wafukako amafuta,
28 ne bakola ebyo omukono gwo n'okuteesa kwo bye kwateekateeka edda okubaawo.
29 Ne kaakano, Ayi Mukama, wulira okutiisatiisa kwabwe; owe abaddu bo obuvumu babuulire ekigambo kyo,
30 golola omukono gwo owonye, n'obubonero n'ebyamagero bikolebwenga mu linnya ly'Omuweereza wo Omutukuvu Yesu."
31 Awo bwe baamala okusaba, ekifo mwe baali bakuŋŋaanidde ne kinyeenyezebwa, bonna ne bajjuzibwa

Mwoyo Mutukuvu ne babuulira ekigambo kya Katonda n'obuvumu.

Abakkiriza Okugabanira Awamu Ebyabwe

32 Abakkiriza bonna baalina omwoyo gumu n'omutima gumu; nga tewali agamba nti kino kye nnina kyange ku bwange, wazira nga bonna bagabanira wamu.
33 Awo abatume ne babuulira nnyo n'amaanyi mangi ku kuzuukira kwa Mukama waffe Yesu, era bonna ne bajjula ekisa kingi.
34 Mu bo temwali baali mu kwetaaga, kubanga abo abaalina ettaka oba amayumba, baabitundanga, ensimbi ezivudde mu bye batunze
35 ne bazireeta ku bigere by'abatume bagabireko buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwalinga.
36 Awo Yusufu, Omuleevi abatume gwe baatuuma Balunabba (amakulu gaalyo nti atereeza emitima gy'abantu) eyazaalibwa e Kupulo,
37 n'atunda ennimiro ye, ensimbi ezaavaamu n'azireeta ku bigere by'abatume.

5

Ananiya ne Safira

1 Waaliwo omusajja erinnya lye Ananiya ne mukyala we Safira, n'atunda ebibye
2 ne yeeterekerako ku muwendo, mukazi we naye ng'amanyi, n'aleetako kitundu butundu n'akiteeka ku bigere by'abatume.
3 Naye Peetero n'agamba Ananiya nti, "Ananiya, lwaki Setaani ajjudde mu mutima gwo, n'okulimba n'olimba Mwoyo Mutukuvu ne weeterekerako ku muwendo gw'ennimiro?
4 Teyali yiyo? Era bwe yamala okutundibwa, teyali mu buyinza bwo? Lwaki ekikolwa ekyo kikujjidde mu mutima gwo? Tolimbye bantu wabula olimbye Katonda."
5 Ananiya olwawulira ebigambo ebyo n'agwa eri n'afiirawo! Bonna abaawulira ebyo ne bakwatibwa entiisa ya maanyi.
6 Abavubuka ne bayimuka ne bamuzinga, ne bamutwala ne bamuziika.
7 Bwe waali wayiseewo essaawa nga ssatu, mukyala we naye n'ayingira, kyokka nga tategedde bibaddewo.
8 Peetero n'amubuuza nti, "Mbuulira, omuwendo guno gwe gwo gwe mwaggya mu nnimiro gye mwatunda?" Omukyala n'addamu nti, "Yee, gwe guugwo."

9 Awo Peetero n'amugamba nti, "Lwaki mwateesezza
okukema Omwoyo wa Mukama? Laba, ebigere by'abo
abaziise balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala."
10 Amangwago n'agwa wansi ku bigere bya Peetero
n'afiirawo. Abavubuka bwe baayingira ne bamusanga
ng'afudde ne bamutwala ne bamuziika okuliraana bba.
11 Entiisa ey'amaanyi n'ebuna Ekkanisa yonna na buli
muntu eyawulira ebigambo ebyo.

Abatume Bawonya Abantu Bangi

12 Abatume ne baba n'omwoyo gumu ne bakuŋŋaananga
mu kisasi kya Sulemaani, ne bakola ebyamagero bingi mu
bantu.
13 So ne wataba n'omu ku balala eyayaŋŋanga okubeegat-
tako, newaakubadde ng'abantu bonna baabasiima nnyo.
14 Abakkiriza bangi abasajja n'abakazi ne beeyongeranga
okwegatta ku Mukama waffe.
15 Abantu ne baleeta abalwadde baabwe ku nguudo
z'omu kibuga, ne babagalamizanga ku butanda ne ku
bikeeka, ekisiikirize kya Peetero kibatuukeko ng'azze.
16 Ebibiina ne biva mu bibuga ebiriraanye Yerusaalemi,
ne baleeta abalwadde n'abaaliko baddayimooni, bonna ne
bawonyezebwa.

Abatume Bayigganyizibwa

17 Awo Kabona Asinga Obukulu, n'abo abaali naye
ab'omu kibiina ky'Abasaddukaayo ne bajjula obuggya.
18 Ne bakwata abatume ne babateeka mu kkomera
ly'abantu bonna.
19 Naye mu kiro, malayika wa Mukama n'ajja n'aggulawo
enzigi z'ekkomera n'abafulumya,
20 n'abagamba nti, "Mugende muyimirire mu Yeekaalu
mutegeeze abantu bonna ebigambo eby'obulamu buno."
21 Bwe baawulira ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu
matulutulu, ne bayigiriza.
Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo ne bajja ne batu-
uza Olukiiko Olukulu olw'abakulu b'abaana ba Isirayiri, ne
balyoka batuma mu kkomera okuleeta abasibe babawozese.
22 Naye abaweereza bwe baatuuka mu kkomera
tebaabasangamu. Ne bakomawo ne bategeeza Olukiiko
Olukulu
23 nga bagamba nti, "Tusanze enzigi z'ekkomera nga nsibe
n'abakuumi bonna n'abaserikale nga bayimiridde ku nzigi;
naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu muntu n'omu."
24 Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu awamu ne
bakabona abakulu bwe baawulira ebyo ne basamaalirira
nga beewuunya ebintu ebyo gye binaakoma.

25 Omuntu omu n'ajja n'abategeeza nti, "Abasajja be
mwasibye mu kkomera bali eri mu Yeekaalu bayigiriza
bantu."
26 Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda
n'abaserikale ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu
okwegugunga n'okukuba abaserikale amayinja.
27 Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira
mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga Obukulu
n'ababuuza
28 ng'agamba nti, "Tetwabalagira obutayigirizanga mu
linnya eryo; naye laba mujjuzizza Yerusaalemi okuyigi-
riza kwammwe, era mumaliridde okutuleetako omusaayi
gw'omuntu oyo."

29 Naye Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira
okugondera Katonda okusinga okugondera abantu.
30 Katonda wa bajjajjaffe yazuukiza Yesu, gwe mwatta nga
mumuwanise ku muti.
31 Oyo Katonda n'amugulumiza okubeera Omulangira era
Omulokozi, abeerenga ku mukono gwe ogwa ddyo, okuwa
Isirayiri omukisa ogw'okwenenya n'okusonyiyibwa ebibi.
32 Ffe ne Mwoyo Mutukuvu Katonda gw'awa abo abamu-
gondera tuli bajulira ba bigambo ebyo."

33 Awo ab'Olukiiko bwe baawulira ebigambo ebyo ne
bajjula obusungu bungi n'okwagala ne baagala okubatta.
34 Naye omu ku abo abaali mu Lukiiko Olukulu, Om-
ufalisaayo erinnya lye Gamalyeri, eyali omunnyonnyozi
w'amateeka era nga n'abantu bamussaamu nnyo ekitiibwa,
n'alagira abatume bagira bafulumizibwa ebweru.
35 N'alyoka agamba banne ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja
Abayisirayiri, mwegendereze nnyo abasajja abo ne kye
mugenda okubakolako.
36 Emabegako waaliwo omusajja erinnya lye Syuda, ya-
situka era n'alowoozesa abantu nti muntu mukulu, era
abantu ng'ebikumi bina ne bamugoberera; naye yattibwa
abaali bamugoberera ne basaasaana ne bikoma awo.
37 Oyo bwe yavaawo ne wasituka Yuda Omugaliraaya mu
biseera eby'okubala abantu. Abantu bangi ne bamugober-
era, kyokka bwe yattibwa, abagoberezi be ne basaasaana
ne bataddayo kuwulikikako.
38 Noolwekyo kye ŋŋamba kye kino nti, Abasajja bano
mubaleke bagende! Kubanga, obanga enteekateeka eno
y'abantu ejja kukoma.
39 Naye obanga biva eri Katonda, temuyinza kubaziyiza,
kubanga mujja kuba nga mulwanyisa Katonda." Ne ba-
muwulira.

40 Abatume ne bayitibwa, bwe baamala okukubibwa ne
balabulwa obutaddayo kwogera mu linnya lya Yesu, ne
babata.
41 Abatume ne bava mu Lukiiko nga basanyuka kubanga
baasaanyizibwa okukwatibwa ensonyi n'okubonaabona
olw'Erinnya.
42 Awo ne bayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku ne mu
maka g'abantu, nga babuulira Yesu.

6

1 Awo mu biseera ebyo abakkiriza bwe baagenda beey-
ongera obungi, ne wabaawo okwemulugunya mu Bak-
erenisiti ku Baebbulaniya nti bannamwandu baabwe ba-
sosolwa, ne bataweebwa kyenkanyi.
2 Awo ekkumi n'ababiri ne bakuŋŋaanya ekibiina
ky'abayigirizwa, ne babagamba nti, "Kirungi ebiseera
byaffe tubimalire ku kubuulira Njiri, so si mu kugabanya
mmere.
3 Noolwekyo, abooluganda, mwerondemu abasajja mu-
sanvu, abasiimibwa abantu, ng'abantu b'amagezi, era
abajjudde Mwoyo Mutukuvu, tubakwase omulimu ogwo.
4 Ffe tulyoke twemalire ku kusaba, n'okubuulira
n'okuyigiriza."
5 Ebigambo ebyo byonna abaakuŋŋaana ne babisiima. Ne
balonda Suteefano, omusajja eyali ajjudde okukkiriza ne
Mwoyo Mutukuvu, ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli, ne
Timooni, ne Pammena, ne Nikolaawo eyava mu Antiyokiya,
6 ne babanjula eri abatume. Abatume ne babasabira, ne
babasaako emikono.
7 Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna
n'omuwendo gw'abayigirizwa ne gweyongera obunene mu
Yerusaalemi; era ne bakabona, ekibiina kinene, ne bee-
waayo okukkiriza.

Okukwatibwa kwa Suteefano

8 Suteefano, ng'ajjudde ekisa kya Katonda n'amaanyi,
n'akolanga ebyamagero bingi n'obubonero mu bantu.
9 Naye abamu ku b'omu kuŋŋaaniro abeeyitanga Abal-
ibettino, n'Abakuleene n'Abalegezanderiya, n'Abakirukiya
n'Abasiya, ne bawakana ne Suteefano.
10 Kyokka tebaasobola kuwakanya magezi n'Omwoyo bye
yayogeza.
11 Kyebaava baweerera abantu nga bagamba nti twa-
muwulira ng'ayogera ebigambo ebivvoola Musa ne Ka-
tonda.

12 Abantu n'abakulembeze b'Abayudaaya
n'abannyonnyozi b'amateeka ne banyiiga nnyo. Ne
bakwata Suteefano ne bamuleeta mu Lukiiko Olukulu.
13 Abajulizi ab'obulimba ne boogera nti, "Omuntu ono
buli kiseera avvoola ekifo kino ekitukuvu n'amateeka.
14 Era twamuwulira ng'agamba nti Yesu ono
Omunnazaaleesi agenda kuzikiriza ekifo kino
n'obulombolombo bwonna Musa bwe yatulekera
abukyuse."
15 Ab'Olukiiko bwe baamwekaliriza amaaso, ne balaba
amaaso ge ng'amasamasa ng'aga malayika!

7

Okwogera kwa Suteefano mu Lukiiko

1 Awo Kabona Asinga Obukulu n'abuuza Suteefano nti,
"Ebyo bwe biri bwe bityo?"
2 Suteefano n'addamu nti, "Baganda bange ne bakadde
bange, mumpulirize! Katonda ow'ekitiibwa yalabikira jja-
jjaffe Ibulayimu ng'akyali mu Mesopotamiya, nga tannaba
kulaga mu Kalani.
3 N'amugamba nti, 'Vva mu nsi yannyo ne mu bantu bo,
ogende mu nsi gye ndikulaga.'
4 "Bw'atyo n'ava mu nsi y'Abakuludaaya n'abeera mu
Kalani, okutuusa kitaawe bwe yafa. Awo Katonda
n'amuleeta wano mu nsi eno mwe tuli kaakano.
5 Naye n'atamuwaako ttaka lirye newaakubadde awalin-
nyibwa ekigere. Kyokka n'asuubiza okugimuwa okugirya,
ye n'ezzadde lye oluvannyuma lwe, newaakubadde nga mu
kiseera ekyo lbulayimu teyalina mwana!
6 Katonda n'amugamba nti ezzadde lye, baliba bagenyi
mu nsi y'abalala, era balibafuula abaddu, ne babayisa bubi
okumala emyaka ebikumi bina.
7 Era Katonda n'agamba nti, 'Ndibonereza eggwanga
eryo eriribafuula abaddu, n'oluvannyuma balivaayo ne
bansinziza mu kifo kino.'
8 Era n'amuwa okukomolebwa ng'akabonero
ak'endagaano. Awo lbulayimu n'azaala lsaaka,
n'amukomola ng'awezezza ennaku munaana ez'obukulu.
Isaaka n'azaala Yakobo, ne Yakobo n'azaala bajjajjaffe
ekkumi n'ababiri.
9 "Bajjajja abo ne bakwatirwa Yusufu obuggya, ne bamu-
tunda mu Misiri. Naye Katonda yali naye,
10 n'amuwonya mu kubonaabona kwonna era n'amuwa
ekisa n'amagezi mu maaso ga Falaawo, ye kabaka w'e
Misiri. Falaawo n'amuwa okufuga Misiri yonna era
n'amukwasa okulabirira byonna ebifa mu lubiri lwe.

11 "Awo enjala n'egwa mu Misiri yonna ne mu nsi
ya Kanani, n'ereetera bajjajjaffe okubonaabona ennyo
kubanga baali tebalina we baggya mmere.
12 Yakobo bwe yawulira nga mu Misiri eriyo eŋŋaano
n'atumayo bajjajjaffe, omulundi gwabwe ogwasooka.
13 Ku mulundi ogwokubiri Yusufu ne yeeyanjulira
baganda be era n'ayanjulira Falaawo baganda be.
14 Bw'atyo Yusufu n'atumya kitaawe, Yakobo, era
n'ab'ennyumba ya kitaawe bonna be bantu nsanvu mu
bataano.
15 Bw'atyo Yakobo n'ajja e Misiri era n'afiira eyo ne
bajjajjaffe.
16 Oluvannyuma baaleetebwa e Sekemu mu ntaana Ibu-
layimu gye yali aguze omuwendo gw'effeeza, ku batabani
ba Kamoli mu Sekemu.
17 "Ekiseera ky'ekisuubizo bwe kyagenda kisembera,
Katonda kye yasuubiza Ibulayimu, abantu ne beeyongera
ne baala mu Misiri.
18 Awo kabaka omulala eyali tamanyi Yusufu n'atandika
okufuga Misiri.
19 Kabaka oyo n'asalira eggwanga lyaffe amagezi,
n'abonyaabonya bajjajjaffe, ng'abasuuza abaana baabwe
abawere baleme okuba abalamu.
20 "Mu biseera ebyo ne Musa n'azaalibwa, n'ayagalwa
nnyo Katonda. Bakadde be ne bamulabirira mu nnyumba
yaabwe okumala emyezi esatu.
21 Bwe yalekebwa mu mugga, muwala wa Falaawo
n'amulonda n'amutwala n'amulera nga mutabani we.
22 Musa n'ayigirizibwa mu magezi gonna ag'Abamisiri,
n'akula nga w'amaanyi mu bigambo ne mu bikolwa.
23 "Awo Musa bwe yali awezezza emyaka amakumi
ana, n'asalawo mu mutima gwe okukyalirako baganda be,
abaana ba Isirayiri.
24 N'alaba Omuyisirayiri ng'anyigirizibwa, n'amutaasa,
n'atta Omumisiri ng'awoolera eggwanga olw'oyo eyali
anyigirizibwa.
25 Musa n'alowooza nti baganda be banaategeera nga
Katonda amutumye okubalokola, naye ne batakitegeera.
26 Olunaku olwaddirira n'alaba abalwana. N'agezaako
okubatabaganya ng'abagamba nti, 'Abasajja lwaki mul-
wana nga muli baaluganda?'
27 "Naye oli eyali ayiikiriza munne n'asindika eri Musa
ng'agamba nti, 'Ani eyakufuula omufuzi waffe era omula-
muzi waffe?
28 Oyagala kunzita nga bwe watta Omumisiri jjo?'

29 Musa bwe yawulira ebyo, n'adduka n'agenda abeera
mugenyi mu nsi ya Midiyaani, era eyo n'azaalirayo abaana
aboobulenzi babiri.
30 "Awo nga wayiseewo emyaka amakumi ana, Musa
bwe yali ng'ali mu ddungu ly'olusozi Sinaayi, malayika
n'amulabikira mu muliro ogwaka, wakati mu kisaka.
31 Musa bwe yakiraba ne yeewuunya. N'agenda
ng'asemberera ekisaka yeetegereze, eddoboozi lya Mukama
ne limugamba nti,
32 'Nze Katonda wa bajjajja bo, Katonda wa Ibulayimu,
ne Isaaka ne Yakobo.' Musa n'akankana, era n'atasobola
na kwongera kutunulayo.
33 "Awo Mukama n'agamba Musa nti, 'Gyamu engatto zo,
kubanga ekifo w'oyimiridde kitukuvu.
34 Ndabye okubonaabona kw'abantu bange mu Misiri,
ne mpulira n'okusinda kwabwe. Kyenvudde nzika
okubalokola. Kaakano jjangu, nkutume e Misiri.'
35 "Oyo Musa gwe baagaana nga bagamba nti, 'Ani eyaku-
fuula omufuzi era omulamuzi waffe?' Oyo Katonda gwe
yatuma ng'ayita mu malayika eyamulabikira mu kisaka
eky'omuliro, abeere omufuzi waabwe era omununuzi
waabwe.
36 Oyo n'abaggyayo ng'amaze okukola ebyamagero
n'ebyewuunyisa, mu nsi y'e Misiri, n'abayisa mu Nnyanja
Emyufu*, n'abatambuza mu ddungu okumala emyaka
amakumi ana.
37 "Oyo ye Musa eyategeeza abaana ba Isirayiri nti,
'Katonda agenda kubayimusiza Nnabbi ng'amuggya mu
baganda bammwe nga nze.'
38 Era Musa oyo ye yali ne bajjajjaffe mu ddungu nga
bakuŋŋaanye nga malayika ayogera naye ku lusozi Sinaayi,
era yaweebwa ebigambo eby'obulamu okubitutuusaako.
39 "Naye bajjajjaffe baagaana okumugondera, ne bamu-
jeemera, era mu mitima gyabwe ne baddayo e Misiri.
40 Ne bagamba Alooni nti, 'Tukolere bakatonda
abanaatukulembera, kubanga ono Musa eyatuggya mu
nsi y'e Misiri tetumanyi kyabadde.'
41 Mu nnaku ezo, ne beekolera ennyana, ne bawaayo ssad-
daaka eri ekifaananyi, ne basanyukira ekyo kye beekoledde
n'emikono gyabwe.
42 Awo Katonda n'abavaako, n'abawaayo okusinzanga
eggye ery'omu ggulu, nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo
kya bannabbi nti,
" 'Mwandeeteranga ssaddaaka n'ebiweebwayo mu ddungu
emyaka gyonna amakumi ana,

* **7:36** ye Nnyanja ey'Ebitoogo

ggw'ennyumba ya Isirayiri?
43 Muzimbye essabo lya Moloki,
ne mugulumiza emmunyeenye ya katonda wammwe Lefani,
nga be bakatonda abalala be mwekolera mubasinze.
Kyendiva mbawaŋŋangusa' okusukka Babulooni.
44 "Bajjajjaffe baatambula mu ddungu nga beetisse Eweema ey'Endagaano, eyakolebwa nga Katonda bwe yalagirira Musa ng'efaanana nga bwe yagimulaga.
45 Bajjajjaffe bajja bagisituzza abaana baabwe, okutuusa Yoswa lwe yajja nayo okulya ensi y'abamawanga Katonda be yagobanga mu maaso ga bajjajjaffe. Eweema n'ebeerawo okutuusa ku mirembe gya Dawudi.
46 Dawudi n'asiimibwa Katonda, era n'asaba azimbire Katonda wa Yakobo ennyumba.
47 Naye Sulemaani ye yagizimba.
48 "Naye oyo Ali Waggulu Ennyo tabeera mu nnyumba zizimbiddwa bantu. Nga nnabbi bw'agamba nti,
49 " 'Eggulu y'entebe yange ey'obwakabaka.
N'ensi ke katebe kwe nteeka ebigere byange.
Mukama n'agamba nti,
Ononzimbira nnyumba ya ngeri ki?
Oba kifo ki mwe ndiwummulira?
50 Omukono gwange si gwe gwakola ebyo byonna!'
51 "Mmwe abalina ensingo enkakanyavu, abatakomolebwanga mu mutima wadde amatu, muwakanya Mwoyo Mutukuvu bulijjo; era bajjajjammwe nga bwe baali, nammwe bwe mutyo bwe muli.
52 Nnabbi ki bajjajjammwe gwe bataayigganya? Batta n'abo abaalangirira okujja kw'Omutuukirivu, gwe mwalyamu olukwe ne mumutta.
53 Mmwe mwaweebwa amateeka nga bwe gaalagirwa bamalayika naye ne mutagagondera."

Suteefano Akubwa Amayinja

54 Awo abakulembeze b'Abayudaaya bwe baawulira ebigambo ebyo byonna Suteefano bye yayogera, ne bajjula obusungu bungi ne bamulumira obujiji.
55 Naye Suteefano ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira eggulu enkaliriza, n'alaba ekitiibwa kya Katonda, ne Yesu ng'ayimiridde ku mukono gwa Katonda ogwa ddyo.
56 N'abagamba nti, "Laba, ndaba eggulu nga libikkuse, nga n'Omwana w'Omuntu ayimiridde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda."

57 Ne baleekaanira waggulu nga bazibikidde amatu
gaabwe ne bamweyiwako.
58 Ne bamusindiikiriza ebweru w'ekibuga, ne bamukuba
amayinja. Abaamukuba ne bassa eminagiro gyabwe ku
bigere by'omuvubuka erinnya lye Sawulo.
59 Awo bwe baali bakuba Suteefano amayinja,
n'akoowoola Katonda ng'agamba nti, "Mukama wange
Yesu, twala omwoyo gwange."
60 N'agwa wansi ku maviivi n'akaaba mu ddoboozi
ery'omwanguka nti, "Mukama wange, tobavunaana
olw'ekibi kino." Bwe yamala okwogera ekyo, n'afa.

8

Ekkanisa Eyigganyizibwa

1 Sawulo yali omu ku abo abaawagira okuttibwa kwa
Suteefano. Era ku lunaku olwo okuyigganya Ekkanisa ne
kutandika n'amaanyi mangi nnyo mu Yerusaalemi.
Abakkiriza bonna, okuggyako abatume, ne basaasaanira
mu Buyudaaya ne mu Samaliya.
2 Abantu ba Katonda ne baggyawo Suteefano ne bamut-
wala ne bamuziika mu kwaziirana okungi.
3 Naye Sawulo n'akolerera okuzikiriza Ekkanisa;
n'agenda buli wantu ng'akwata abasajja n'abakazi
n'abatwala mu kkomera.

Firipo Abuulira mu Samaliya

4 Naye abakkiriza abadduka mu Yerusaalemi ne bagenda
mu buli kifo nga babuulira Enjiri ya Yesu.
5 Awo Firipo, n'alaga mu kimu ku bibuga bya Samaliya
n'abuulira abantu Enjiri ya Kristo.
6 Ebibiina ne bimuwuliriza nnyo kubanga abantu bonna
baalaba ebyamagero bye yakola.
7 Baddayimooni bangi ne bava ku bantu nga bwe
baleekaana; abaali bakoozimbye n'abalema bonna ne ba-
wonyezebwa;
8 ekibuga ne kijjula essanyu.

Simooni Omufumu

9 Waaliwo omusajja erinnya lye Simooni eyali omufumu
omwatiikirivu mu kibuga omwo era nga yeewuunyisa nnyo
abantu bonna mu Samaliya. Yeeyogerangako nti muntu
mukulu era wa kitiibwa.
10 Era abantu bangi ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiibwa
baamwogerangako nti, "Omusajja oyo ge maanyi ga Ka-
tonda agayitibwa, 'Amangi.' "

11 Ne bamussangako nnyo omwoyo olw'ebyobufuusa bye
yakolanga.
12 Naye bwe bakkiriza obubaka bwa Firipo ng'abuulira ku
bwakabaka bwa Katonda n'erinnya lya Yesu Kristo abasajja
n'abakazi ne babatizibwa.
13 Awo ne Simooni yennyini n'akkiriza era n'abatizibwa,
n'agobereranga Firipo buli gye yalaganga; era ebyamagero
Firipo bye yakolanga, Simooni n'abyewuunya nnyo.
14 Awo abatume abaali mu Yerusaalemi bwe baawulira
ng'abantu mu Samaliya bakkirizza ekigambo kya Katonda,
ne babatumira Peetero ne Yokaana.
15 Bwe baatuuka ne basabira abakkiriza bano abaggya
bafune Mwoyo Mutukuvu,
16 kubanga yali tannaba kubakkako, kubanga baali baba-
tizibbwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu kyokka.
17 Awo Peetero ne Yokaana ne bassa emikono gyabwe ku
bakkiriza abo, ne bafuna Mwoyo Mutukuvu.
18 Simooni, Omufumu, bwe yalaba ng'abantu bafunye
Mwoyo Mutukuvu olw'abatume okubassaako emikono
kyokka, kyeyava atoola ensimbi aziwe abatume bamuguze
obuyinza obwo.
19 N'abagamba nti, "Mumpe obuyinza obwo, buli gwe
nnassangako emikono gyange afune Mwoyo Mutukuvu!"
20 Naye Peetero n'amugamba nti, "Ensimbi zo zizikirire
naawe olw'okulowooza nti ekirabo kya Katonda kiyinza
okugulibwa obugulibwa n'ensimbi.
21 Mu nsonga eno tolinaamu mugabo kubanga omutima
gwo si mulongoofu mu maaso ga Katonda.
22 Noolwekyo weenenye ekikolwa ekyo ekibi wee-
gayirire Mukama, oboolyawo Katonda ayinza okuku-
sonyiwa ebirowoozo byo ebyo ebibi.
23 Kubanga ndaba nga mu mutima gwo mujjudde obug-
gya, era oli muddu wa kibi."
24 Simooni n'abeegayirira nti, "Munsabire eri Mukama
ebintu ebyo bye mwogedde bireme okuntuukako."
25 Awo Peetero ne Yokaana bwe baamala okubuulira
ekigambo kya Katonda n'obuvumu, ne basitula okuddayo
mu Yerusaalemi, nga bagenda babuulira Enjiri mu bibuga
bingi bye baayitangamu mu Samaliya.

Firipo n'Omwesiyopya

26 Awo malayika wa Mukama n'agamba Firipo nti, "Kwata
ekkubo eriraga mu bukiikaddyo, eriva e Yerusaalemi nga
liyita mu ddungu okugenda e Ggaaza."
27 Firipo n'akwata ekkubo eryo. Mu kiseera ekyo waaliwo
omusajja Omwesiyopya mu kkubo eryo ng'ava mu kusinza

e Yerusaalemi. Yali mulaawe nga mukungu mu lubiri lwa Kandake, kabaka omukazi owa Esiyopya, era ye yali omuwanika we omukulu.
28 Yali atudde mu ggaali lye ng'addayo ewaabwe nga bw'asoma ekitabo kya nnabbi Isaaya.
29 Awo Mwoyo Mutukuvu n'agamba Firipo nti, "Sembera eggaali eryo oligendereko."
30 Firipo n'adduka n'atuuka ku ggaali, n'awulira Omwesiyopya ng'asoma mu kitabo kya nnabbi Isaaya. N'amubuuza nti, "By'osoma obitegeera?"
31 Omwesiyopya n'addamu nti, "Nnaabitegeera ntya nga sirina abinnyinnyonnyola?" N'asaba Firipo ayingire mu ggaali lye batuule bombi.
32 Ekyawandiikibwa kye yali asoma nga kigamba bwe kiti nti:
"Yatwalibwa ng'endiga egenda okuttibwa.
Ng'omwana gw'endiga bwe gusiriikirira nga bagusalako ebyoya,
naye bw'atyo teyayasamya kamwa ke.
33 Yajoogebwa n'atalamulwa mu bwenkanya.
Ani alyogera ku bazzukulu be?
Kubanga ekiseera kye eky'obulamu bwe ku nsi kyakoma!"
34 Omulaawe kwe kubuuza Firipo nti, "Nnyinnyonnyola, munnange, nnabbi gw'ayogerako; yeeyogerako yekka oba ayogera ku mulala?"
35 Awo Firipo n'atandika n'Ekyawandiikibwa ekyo n'amubuulira Enjiri ya Yesu Kristo.
36 Bwe baali bagenda ne batuuka awali amazzi, omulaawe n'agamba nti, "Laba amazzi! Kale lwaki sibatizibwa?"
37 Awo Firipo n'amugamba nti, "Oyinza okubatizibwa, bw'oba ng'okkiriza n'omutima gwo gwonna." Omulaawe n'addamu nti, "Nzikiriza nga Yesu Kristo Mwana wa Katonda."
38 Awo n'alagira omugoba w'eggaali lye okuyimirira, ne bakka mu mazzi, Firipo n'amubatiza.
39 Bwe baava mu mazzi amangwago Omwoyo wa Mukama n'atwala Firipo, Omulaawe n'ataddayo kumulaba nate, naye n'atambula olugendo lwe ng'ajjudde essanyu.
40 Naye Firipo n'alabikira mu Azoto, n'agenda ng'abuulira Enjiri mu bibuga byonna eby'omu kitundu ekyo okutuukira ddala e Kayisaliya.

9

Okukyuka kwa Sawulo

1 Mu kiseera ekyo Sawulo yali aswakidde ng’ayigganya
abayigirizwa ba Mukama waffe ng’abatiisatiisa okwagala
okubatta, n’atuukirira Kabona Asinga Obukulu,
2 n’amusaba awandiikire ab’omu makuŋŋaaniro ag’omu
Damasiko ebbaluwa, ng’ebasaba bakolagane naye mu
kuyigganya abakkiriza bonna abasajja n’abakazi b’alisanga
eyo, abasibe mu njegere, alyoke abaleete e Yerusaalemi.
3 Awo Sawulo bwe yali atambula ng’anaatera okutuuka
e Damasiko, amangwago ekitangaala eky’amaanyi ennyo
okuva mu ggulu ne kimwakako okumwetooloola.
4 N’agwa wansi, n’awulira eddoboozi nga limugamba nti,
“Sawulo! Sawulo! Onjigganyiza ki?”
5 Sawulo n’abuuza nti, “Ggwe ani, Mukama wange?”
Eddoboozi ne limuddamu nti, **“Nze Yesu gw’oyigganya!**
6 **Kale yimuka ogende mu kibuga onootegeezebwa**
ky’osaanidde okukola.”
7 Abasajja abaali ne Sawulo ne bayimirira nga basobed-
dwa n’ekyokwogera nga kibabuze kubanga baawulira ed-
doboozi ng’ery’omuntu naye nga tebalaba ayogera.
8 Sawulo bwe yayimuka wansi n’agezaako okutunula
naye ng’amaaso ge tegalaba. Era baamukwata bukwasi ku
mukono okumuyingiza mu Damasiko.
9 N’amalayo ennaku ssatu nga talaba era nga talya mmere
wadde okunywa amazzi okumala ebbanga eryo lyonna.
10 Mu Damasiko mwalimu omuyigirizwa ng’ayitibwa
Ananiya. Mukama n’ayogera naye mu kwolesebwa
n’amuyita nti, **“Ananiya!”**
N’addamu nti, “Nze nzuuno, Mukama wange.”
11 Mukama n’amugamba nti, **“Genda ku luguudo oluy-**
itibwa Olutereevu, onoonye ennyumba y’omuntu omu
erinnya lye Yuda, omubuuze Sawulo ow’e Taluso. Ali
eyo kaakano ng’asaba, kubanga
12 **mmulaze mu kwolesebwa omuntu ayitibwa**
Ananiya ng’ajja gy’ali era ng’amussaako emikono
okumusabira amaaso ge galabe.”
13 Ananiya n’agamba nti, “Naye Mukama wange, nga
mpulidde ebintu ebitali birungi bingi nnyo omuntu oyo
by’akoze abakkiriza abali mu Yerusaalemi.
14 Era tuwulira nti yafuna n’ebbaluwa okuva eri Kabona
Asinga Obukulu, ng’emuwa obuyinza okukwata buli mukk-
iriza yenna ali mu Damasiko!”
15 Naye Mukama n’amugamba nti, **“Ggwe genda okole**
kye ŋŋambye. Kubanga Sawulo mmulonze okutwala
erinnya lyange eri Abaamawanga ne bakabaka, era
n’eri abaana ba Isirayiri.”

16 **Era nnaamulaga nga bw’ateekwa okubonaabona ku lw’erinnya lyange.**

17 Bw’atyo Ananiya n’agenda n’ayingira mu nnyumba Sawulo mwe yali n’amussaako emikono n’amugamba nti, “Owooluganda Sawulo, Mukama waffe Yesu eyakulabikira mu kkubo ng’ojja antumye gy’oli, oddemu okulaba era ojjuzibwe Mwoyo Mutukuvu.”
18 Amangwago ebintu ebyali ng’amagamba ne bigwa okuva ku maaso ga Sawulo n’asobola okulaba, n’ayimirira n’abatizibwa.
19 N’alya emmere n’afuna amaanyi. N’abeera wamu n’abakkiriza mu Damasiko okumala ennaku eziwerako.

20 Amangwago Sawulo n’atandika okubuulira mu makuŋŋaaniro ku Yesu nti Yesu Mwana wa Katonda.
21 Bonna abaamuwulira ne beewuunya, ne beebuuza nti, “Si y’ono eyayigganyanga ennyo abagoberezi ba Yesu mu Yerusaalemi? Ate twawulira nga yeesonga eyamuleeta abakwate abatwale eri bakabona abakulu.”
22 Sawulo ne yeeyongera okubuulira n’amaanyi n’asirisa Abayudaaya abaali mu Damasiko ng’akakasa nti Yesu ye Kristo.

23 Bwe waayitawo ebbanga, abakulembeze b’Abayudaaya ne basala olukwe okumutta.
24 Sawulo n’abaako amubuulira ku lukwe lwabwe nga bwe baali bamuteega ku miryango gy’ekibuga emisana n’ekiro bamutemule.
25 Awo abayigirizwa ne bamufulumya ebweru w’ekibuga mu kiro nga bamuyisa mu bbugwe, nga bamusizza mu kisero.

26 Bwe yatuuka e Yerusaalemi n’agezaako okwegatta ku bayigirizwa naye bonna nga bamutya, nga tebakkiriza nti mukkiriza.
27 Naye Balunabba n’amuleeta eri abatume n’abategeeza nga Sawulo bwe yalaba Mukama mu kkubo era n’ayogera nga bwe yabuulira n’obuvumu mu Damasiko mu linnya lya Yesu.
28 Ne balyoka bamukkiriza n’abeeranga nabo, n’ayitanga nabo era ng’alya nabo mu Yerusaalemi. N’abuuliranga n’obuvumu erinnya lya Mukama waffe.

29 Naye ne wabaawo okuwakana n’okukubaganya ebirowoozo wakati we n’Abakerenisiti, ne bagezaako okumutta.
30 Kyokka abooluganda bwe baawulira nga Sawulo ali mu kabi bwe katyo ne bamutwala e Kayisaliya ne bamuweereza e Taluso.

31 Mu kiseera ekyo Ekkanisa n'eba n'emirembe mu
Buyudaaya, ne mu Ggaliraaya ne mu Samaliya; ne yeey-
ongera mu maanyi ne mu muwendo gw'abantu abakki-
riza. Ne bayiga okutya Mukama, era Mwoyo Mutukuvu
n'abasanyusanga.

Ayineya ne Doluka

32 Peetero n'atambulanga mu bifo bingi; era bwe yali
ng'atambula n'asanga abakkiriza mu kibuga ekiyitibwa
Luda.
33 Eyo yasangayo omuntu erinnya lye Ayineya eyali
akoozimbye ng'amaze ku kitanda emyaka munaana nga
mulwadde.
34 Peetero n'amugamba nti, "Ayineya! Yesu Kristo
akuwonya. Golokoka weeyalire!" Amangwago
n'awonyezebwa.
35 Awo abantu bonna abaabeeranga mu Luda ne mu
Saloni ne bakyukira Mukama, bwe baalaba nga Ayineya
atambula.
36 Mu kibuga Yopa mwalimu omuyigirizwa ayitibwa Tab-
biisa, mu Luyonaani ng'ayitibwa Doluka. Yali mukkiriza,
bulijjo eyakoleranga abalala ebyekisa n'okusingira ddala
abaavu.
37 Mu kiseera ekyo n'alwala nnyo era n'afa. Ne bateeka-
teeka omulambo gwe ne bagugalamiza mu kisenge ekya
waggulu.
38 Naye bwe baawulira nga Peetero ali kumpi awo mu
kibuga Luda ne bamutumira abasajja babiri ne bamwe-
gayirira ajje e Yopa.

39 N'akkiriza. Amangu ddala nga yaakatuuka ne bamut-
wala mu kisenge ekya waggulu omulambo gwa Doluka
gye gwali gugalamizibbwa. Ekisenge kyali kijjudde ban-
namwandu abaali bakaaba nga bwe balagaŋŋana ebyam-
balo Doluka bye yali abakoledde.

40 Peetero n'abasaba bonna bafulume, n'afukamira
n'asaba. N'akyukira omulambo n'ayogera nti, "Tabbiisa
golokoka." Tabbiisa n'azibula amaaso, era bwe yalaba
Peetero n'atuula.
41 Peetero n'amukwata ku mukono amuyambe okuyi-
muka, n'alyoka ayita abakkiriza ne bannamwandu,
n'abamukwasa nga mulamu.
42 Amawulire ago ne gayitiŋŋana mu kibuga Yopa kyonna
era bangi ne bakkiriza Mukama.
43 Peetero n'abeera e Yopa okumala ebbanga ddene,
ng'asula ewa Simooni omuwazi w'amaliba.

10

Koluneeriyo Atumya Peetero

1 Awo mu kibuga Kayisaliya mwalimu omusajja
omuserikale, erinnya lye Koluneeriyo, eyakuliranga
ekitongole ky'abaserikale ekikumi ekyayitibwanga
Ekitaliano.
2 Yali ayagala nnyo Katonda era ng'amusaamu nnyo
ekitiibwa, ye n'ab'omu maka ge bonna, ng'agabira nnyo
abaavu, era ng'asaba Katonda bulijjo.
3 Lwali lumu ku ssaawa nga mwenda ez'olweggulo,
n'ayolesebwa, n'alabira ddala malayika wa Katonda ng'ajja
gy'ali, n'amuyita nti, "Koluneeriyo!"
4 Koluneeriyo n'amutunuulira enkaliriza ng'atidde nnyo.
N'amubuuza nti, "Mukama wange, ogamba ki?"
Malayika n'amuddamu nti, "Katonda awulidde okusaba kwo era alabye nga bw'ogabira abaavu bw'atyo
n'akujjukira.
5 Kale nno, tuma basajja bo e Yopa bakimeyo omuntu
erinnya lye Simooni era ayitibwa Peetero ajje akukyalire.
6 Abeera wa Simooni omuwazi w'amaliba, era enju ye eri
ku lubalama lw'ennyanja."
7 Malayika yali yaakagenda, Koluneeriyo n'ayita
abaweereza be babiri n'omuserikale atya Katonda, omu ku
baweereza,
8 n'abannyonnyola byonna ebibaddewo, n'abatuma e
Yopa.

Peetero Alabikirwa

9 Ku lunaku olwaddirira bwe baali basemberera ekibuga, essaawa zaali ziwera nga mukaaga ez'omu ttuntu,
Peetero n'alinnya waggulu ku kasolya k'ennyumba akaali
akatereevu, okusaba.
10 Yali ali eyo enjala n'emuluma, naye bwe baali bamuteekerateekera ekyokulya embeera ye n'ewaanyisibwa
n'ayolesebwa.
11 N'alaba eggulu nga libikkuse, ekintu ekifaanana
ng'essuuka ennene ennyo, nga kinywezebbwa ku nsonda
zaakyo ennya, nga kikka wansi ku ttaka.
12 Kyalimu ebisolo ebirina amagulu ana byonna,
n'ebyewalula byonna eby'oku nsi n'ennyonyi zonna ez'omu
bbanga.
13 Awo n'awulira eddoboozi nga ligamba nti, **"Peetero,
situka osale, olye!"**
14 Peetero n'addamu nti, "Nedda, Mukama wange,
kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu."

15 Eddoboozi ne liddamu okwogera naye omulundi og-
wokubiri nti, **"Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa
tokiyitanga ekitali kirongoofu."**
16 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu, amangwago ekintu
ekyo ekiri ng'essuuka ne kizzibwayo mu ggulu.
17 Peetero n'abeera awo ng'asamaaliridde. Ne yeebuuza
amakulu g'okwolesebwa okwo, ne yeebuuza ne ky'asaana
okukola, byonna nga bimusobedde. Mu kiseera ekyo
ababaka abaatumibwa Koluneeriyo, ennyumba baali baak-
agizuula era nga bayimiridde wabweru ku luggi
18 nga babuuza obanga awo Simooni ayitibwa Peetero we
yabeeranga.
19 Awo Peetero bwe yali ng'akyebuuza eby'okwolesebwa
okwo, Mwoyo Mutukuvu n'amugamba nti, "Laba, abasajja
basatu bakunoonya.
20 Situka okke wansi ogende nabo awatali kulwa kubanga
nze mbatumye."
21 Bw'atyo Peetero n'akka wansi, n'agamba abasajja
abaatumibwa nti, "Ye nze gwe munoonya. Kiki ekibaleese?"
22 Ne bamuddamu nti, "Koluneeriyo omukulu
w'ekitongole y'atutumye. Musajja mwegendereza, atya
Katonda era Abayudaaya bonna bamussaamu ekitiibwa.
Yalabikirwa malayika wa Katonda n'amugamba akuyite
ojje mu nnyumba ye omutegeeze Katonda by'ayagala
akole."
23 Awo Peetero n'abayingiza mu nnyumba ne basulawo
ekiro ekyo. Enkeera n'agenda n'abo ng'awerekerwako
abooluganda abamu ab'omu Yopa.

Peetero mu Maka ga Koluneeriyo

24 Ku lunaku olwaddirira Peetero n'atuuka e Kayisaliya.
Yasanga Koluneeriyo amulindiridde, ng'ali ne baganda be
ne mikwano gye be yayita balabe Peetero.
25 Peetero bwe yayingira mu nnyumba, Koluneeriyo
n'agwa wansi mu maaso ge n'amusinza.
26 Naye Peetero n'amuyimusa n'amugamba nti,
"Golokoka! Nange ndi muntu buntu."
27 N'agolokoka ne boogeramu, ne bayingira munda mu
kisenge abalala bangi mwe baali bakuŋŋaanidde.
28 Awo Peetero n'abagamba nti, "Mumanyi nga mu
mateeka gaffe ag'Ekiyudaaya, ffe tetuyingira mu maka
g'Abamawanga. Naye Katonda yandaze mu kwolesebwa
nga sisaanira kuddayo kuyisa muntu yenna ng'atali mulon-
goofu.
29 Noolwekyo olwantumira nange ne nsitukiramu. Kale,
ompitidde nsonga ki?"

30 Awo Koluneeriyo n'addamu nti, "Ennaku nnya
eziyise, nnali mu nnyumba yange nga nsaba mu ssaawa
nga bwe ziti omwenda ez'olweggulo. Amangwago
omusajja n'ayimirira mu maaso gange ng'ayambadde en-
goye ezitemagana.
31 N'aŋŋamba nti, 'Koluneeriyo, Katonda awulidde okus-
aba kwo, era ajjukidde ebirabo byo by'ogabira abaavu.
32 Kale nno, tuma e Yopa, oyite Simooni ayitibwa Peetero,
eyakyala mu maka ga Simooni omuwazi w'amaliba ali ku
lubalama lw'ennyanja.'
33 Bwe ntyo ne nkutumira mangu, era naawe n'okola
bulungi n'ojjirawo. Kaakano ffenna tuli wano mu maaso ga
Katonda nga tulindirira okuwulira ky'akutumye okutubu-
ulira!"
34 Awo Peetero n'agamba nti, "Kaakano ntegeeredde
ddala nga Katonda tasosola mu bantu,
35 wabula ayaniriza abantu bonna ab'omu mawanga
gonna kasita baba nga bamutya era nga bakola by'asiima.
36 Kino kye kigambo kye yaweereza abaana ba Isirayiri
ng'ababuulira emirembe mu Yesu Kristo, Mukama wa
bonna.
37 Mumanyi ebyabaawo mu Buyudaaya mwonna oku-
sookera mu Ggaliraaya oluvannyuma lw'okubatizibwa
Yokaana kwe yabuulira.
38 Era mumanyi bulungi Yesu Omunnazaaleesi nga
Katonda bwe yamufukako amafuta ne Mwoyo Mu-
tukuvu n'amaanyi, eyatambula ng'agenda akola ebirungi,
ng'awonya abaanyigirizibwanga Setaani, kubanga Katonda
yali naye.
39 "Ffe bajulirwa ab'ebyo byonna bye yakola mu nsi
y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi, gye yattirwa ku musaal-
aba.
40 Oyo Katonda yamuzuukiza ku lunaku olwokusatu era
n'amulaga eri abantu.
41 Teyalabibwa bantu bonna, wabula abajulirwa Katonda
be yali amaze okulonda, be baffe abaalya naye, ne tunywa
naye ng'amaze okuzuukira mu bafu.
42 N'atutuma okubuulira abantu Enjiri nga tujulira nti
Yesu y'oyo, Katonda gwe yalonda okubeera omulamuzi
w'abantu bonna, abalamu n'abafu.
43 Era ne bannabbi bonna bamuweera obujulirwa nti buli
amukkiriza asonyiyibwa ebibi mu linnya lye."
44 Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo ebyo,
Mwoyo Mutukuvu n'akka ku abo bonna abali bawuliriza
ekigambo!

45 Abakkiriza abakomole bangi abaawerekera ku Peetero
ne beewuunya nnyo okulaba ng'ekirabo kya Mwoyo Mu-
tukuvu kifukibbwa ne ku baamawanga.
46 Kubanga baabawulira nga boogera mu nnimi endala
nga batendereza Katonda.
Awo Peetero n'agamba nti,
47 "Waliwo ayinza okuziyiza abantu bano okubatizibwa
n'amazzi abafunye Mwoyo Mutukuvu nga ffe bwe twamu-
funa?"
48 Bw'atyo n'alagira babatizibwe mu linnya lya Yesu
Kristo. Ne basaba Peetero agira abeera nabo okumala
ennaku ntonotono.

11

Peetero Annyonnyola

1 Awo abatume n'abooluganda abaali mu Buyudaaya
mwonna ne bawulira nti n'Abamawanga bakkiriza
ekigambo kya Katonda.
2 Naye Peetero bwe yakomawo mu Yerusaalemi, abako-
mole ne bamunenya,
3 nga bagamba nti, "Lwaki wakyalira Abaamawanga
abatali bakomole n'oyingira ne mu nnyumba n'olya nabo?"
4 Awo Peetero n'abannyonnyola byonna ng'agamba
5 nti, "Bwe nnali nsaba, nga ndi mu kibuga kya Yopa,
ne njolesebwa. Essuuka ennene ennyo ng'ewaniriddwa ku
nsonda zaayo ennya, n'essibwa mu maaso gange ng'eva mu
ggulu.
6 Mu ssuuka eyo ne ndabamu ebisolo byonna eby'oku
nsi ebirina amagulu ana, n'ebyewalula, n'ennyonyi ez'omu
bbanga.
7 Ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti, **'Peetero,
situka osale, olye.'**
8 "Nze ne nziramu nti, 'Nedda, Mukama wange, kubanga
siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu.'
9 "Naye eddoboozi ne liddamu nga liŋŋamba nti, **'Ekyo
Katonda ky'amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali
kirongoofu.'**
10 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu. Oluvannyuma
essuuka n'ezzibwayo mu ggulu ne byonna ebyagirimu.
11 "Amangwago laba abasajja basatu abaatumibwa okuva
e Kayisaliya ne batuuka ku nnyumba we nnali nsula!
12 Mwoyo Mutukuvu n'aŋŋamba ŋŋende nabo, awatali
kulwa, n'abooluganda bano omukaaga ne bamperekerako,
ne tutuuka mu maka g'omusajja eyali antumidde ababaka
abo.

13 N'atutegeeza nga malayika bwe yamulabikira mu
nnyumba ye, n'amugamba nti, 'Tuma ababaka e Yopa
banoonye Simooni ayitibwa Peetero,
14 ajje akutegeeze ggwe n'ab'omu nnyumba yo nga bwe
muyinza okulokolebwa!'
15 "Awo bwe nnali nga nakatandika okubabuulira Enjiri,
Mwoyo Mutukuvu n'abakkako nga naffe bwe yatukkako ku
kusookera ddala!
16 Awo ne nzijukira ebigambo bya Mukama waffe bwe
yagamba nti, **'Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe
mulibatizibwa na Mwoyo Mutukuvu.'**
17 Olw'okubanga Katonda ye yawa Abaamawanga bano
ekirabo kye kimu, naffe kye yatuwa bwe twakkiriza
Mukama waffe Yesu Kristo, nange nze ani eyandiwakany-
izza Katonda?"
18 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne basirika, ne bagu-
lumiza Katonda! Ne bagamba nti, "Ddala, n'Abamawanga
Katonda abawadde omukisa okwenenya bakyuke badde
gy'ali abawe obulamu obutaggwaawo."

Ekkanisa mu Antiyokiya

19 Awo abo abakkiriza abadduka okuva mu Yerusaalemi
mu kuyigganyizibwa okwaddirira okuttibwa kwa Su-
teefano, ne basaasaana ne batuuka ne mu bifo nga Foyiniiki,
ne Kupulo, ne Antiyokiya, ne babunya Enjiri, naye nga
babuulira Bayudaaya bokka.
20 Naye, abamu ku bakkiriza abaagenda mu Antiyokiya
nga bava e Kupulo n'e Kuleene ne babuulira Abayonaani
ku Mukama waffe Yesu.
21 Awo omukono gwa Mukama ne gubeera wamu nabo,
Abaamawanga bangi ne bakkiriza ne bakyuka okudda eri
Mukama.
22 Awo ab'omu Kkanisa y'omu Yerusaalemi bwe
baawulira ebyo, ne batuma Balunabba mu Antiyokiya
ayambe abakkiriza.
23 Bwe yatuuka n'alaba eby'ekitalo Katonda bye yali
akola mu bantu, n'ajjula essanyu, n'akubiriza abakkiriza
banywerere ku Mukama n'emitima gyabwe gyonna.
24 Balunabba yali muntu wa kisa ng'ajjudde Mwoyo
Mutukuvu n'okukkiriza, abantu bangi ne basenga Mukama.
25 Oluvannyuma lw'ebyo Balunabba n'alaga e Taluso
okunoonya Sawulo,
26 bwe yamulaba n'amuleeta mu Antiyokiya. Bombi ne
babeera mu Antiyokiya okumala omwaka mulamba nga
bakolera wamu n'Ekkanisa yaayo, ne bayigiriza abantu
bangi nnyo. Wano mu Antiyokiya abayigirizwa we baasook-
era okuyitibwa Abakristaayo.

Balunabba ne Sawulo Batumibwa mu Yerusaalemi

27 Mu kiseera ekyo ne wabaawo bannabbi abaaserengeta
mu Antiyokiya nga bava mu Yerusaalemi.
28 Omu ku bo erinnya lye Agabo n'asituka ng'ajjudde
Mwoyo Mutukuvu n'ategeeza ng'enjala ey'amaanyi bw'ejja
okugwa mu nsi zonna wonna mu bufuzi bwa Kulawudiyo.
29 Awo abayigirizwa ne bamalirira okuweereza obuyambi
eri abooluganda abaali mu Buyudaaya, buli muntu nga
yeesonda nga bwe yasobola,
30 ne batuma Balunabba ne Sawulo batwalire abakadde.

12

Peetero Aggyibwa mu Kkomera

1 Awo mu biro ebyo Kabaka Kerode n'atandika okuyig-
ganya abamu ku bakkiriza ab'omu Kkanisa.
2 N'atta Yakobo muganda wa Yokaana n'ekitala.
3 Bwe yalaba nga ky'akoze kisanyusizza Abayudaaya,
n'akwata Peetero mu kiseera eky'Embaga ey'Emigaati Egi-
tazimbulukuswa
4 n'amusiba mu kkomera, ng'amutaddeko abaserikale
abamukuuma kkumi na mukaaga mu bibinja bina
eby'abaserikale banabana. Kerode yali ategese amuleete
mu bantu, ng'Embaga y'Okuyitako ewedde.
5 Peetero n'akuumirwa mu kkomera, naye Ekkanisa
n'enyiikira nnyo okumusabira eri Katonda.
6 Ekiro ekyo, ng'enkeera Kerode ategese okuwaayo
Peetero, Peetero yali yeebase wakati w'abaserikale babiri,
ng'asibiddwa n'enjegere bbiri, nga ne ku mulyango
gw'ekkomera kuliko abakuumi.
7 Laba malayika wa Mukama n'ayimirira awali Peetero,
ekitangaala ne kyaka mu kisenge, Malayika n'akuba ku
Peetero mu mbiriizi n'amuzuukusa ng'amugamba nti, "Yan-
guwa. Ggolokoka." Enjegere ne ziva ku mikono gye ne
zigwa wansi.
8 Malayika n'amugamba nti, "Weesibe olukoba lwo, oyam-
bale n'engatto zo." Peetero n'akola nga bw'agambiddwa.
Malayika n'amugamba nti, "Kale, yambala omunagiro gwo
ongoberere."
9 Awo Peetero n'agoberera malayika. Naye ekiseera kino
kyonna ng'alowooza nti alabye kwolesebwa, nga tayinza
kukitegeera nti byonna ebyali bimutuukako mu kaseera ako
byaliwo ddala.
10 Ne bayita ku bakuumi abasooka n'abookubiri ne
batuuka ku luggi olunene olw'ekyuma olufuluma mu
kkomera nga luggukira mu kibuga. Luno ne lweggulawo

lwokka, ne bayitamu. Bwe baatambulako akabanga mu
luguudo mu kibuga, amangwago malayika n'amuleka.
11 Awo Peetero bwe yeddamu n'alyoka ategeera bwe
bibadde, n'agamba nti, "Ntegeeredde ddala nga Mukama
yatumye malayika we n'anziggya mu mukono gwa Kerode,
era n'amponya n'eby'akabi byonna Abayudaaya bye
babadde bantegekedde."
12 Bwe yamala okukakasa ebyo munda ye, n'atambula
n'alaga mu maka ga Maliyamu nnyina wa Yokaana Makko,
abantu bangi gye baali bakuŋŋaanidde nga basaba.
13 Awo Peetero n'akonkona ku luggi olunene olw'ebweru,
omuwala omuweereza erinnya lye Looda n'ajja okuggu-
lawo.
14 Naye bwe yategeera nga ddoboozi lya Peetero essanyu
ne limuyitirira, n'adduka buddusi nga n'oluggi talugguddeewo, n'ategeeza abaali mu nju nti, "Peetero ali wabweru
ku luggi!"
15 Naye abaali mu nju ne bamuddamu nti, "Oguddemu
akazoole." Naye ne yeyongera okulumiriza nti ky'agamba
bwe kiri. Ne bagamba nti, "Oyo malayika we."
16 Naye Peetero n'ayongera okukonkona. Oluvannyuma
ne bagenda ne baggulawo oluggi, ne bamulaba. Ne
basamaalirira nnyo.
17 N'abakomako basirike, n'alyoka abategeeza byonna
ebyamubaddeko, nga Mukama bwe yamusumuludde
mu kkomera. N'abagamba nti, "Mutegeeze Yakobo
n'abooluganda bino byonna ebibaddewo." Awo n'afuluma
n'alaga mu kifo ekirala.
18 Enkeera ekkomera ne lijjula akagugumuko
ng'abaserikale beebuuza nti, "Peetero abulidde wa?"
19 Awo Kerode bwe yamutumya ne basanga nga taliiyo,
ne bamunoonya n'ababula. Abaserikale bwe baamala
okuwozesebwa n'alagira babafulumye babatte.

Okufa kwa Kerode

Oluvannyuma Kerode n'ava e Buyudaaya n'agenda
abeera e Kayisaliya.
20 Kerode yali anyiigidde abantu b'e Ttuulo n'e Sidoni.
Awo ne bamuweereza ababaka baabwe okujja okumulaba,
ne bakwana omuwandiisi we Bulasito, era n'abayamba
okubatuusiza ensonga zaabwe ewa Kerode nga bamusaba
emirembe, kubanga emmere eyali eriisa ebibuga byabwe
byombi yali eva mu nsi ya kabaka.
21 Awo olunaku olwategekebwa bwe lwatuuka, Kerode
n'ayambala eminagiro gye egy'obwakabaka n'atuula ku

ntebe ye ey'obwakabaka, n'ayogera eri ababaka n'abantu bonna.
22 Abantu bonna ne boogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Lino ddoboozi lya Katonda so si lya muntu!"
23 Amangwago malayika wa Mukama n'amubonereza, n'ajjula envunyu yenna, ne zimulya n'afa, kubanga yakkiriza abantu ne bamusinza, n'atawa Katonda kitiibwa.
24 Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongera okubuna wonna.

Balunabba ne Sawulo Baddayo mu Antiyokiya

25 Balunabba ne Sawulo bwe baamala okutuukiriza ekyabaleeta mu Yerusaalemi, ne baddayo ne Yokaana ayitibwa Makko.

13

Balunabba ne Sawulo Batumibwa

1 Mu Kkanisa y'omu Antiyokiya mwalimu bannabbi n'abayigiriza bano: Balunabba, ne Simooni, eyayitibwanga, "Omuddugavu" ne Lukiyo ow'e Kuleene, ne Manaeni, eyakulira awamu ne kabaka Kerode, ne Sawulo.
2 Awo bwe baali nga basinza Mukama era nga bwe basiiba, Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Munjawulire Balunabba ne Sawulo olw'omulimu gwe mbayitidde."
3 Awo bwe baamala okusaba n'okusiiba, ne bassa emikono gyabwe ku Balunabba ne Sawulo, ne babasiibula ne bagenda.
4 Awo Balunabba ne Sawulo ne batumibwa Mwoyo Mutukuvu okugenda e Serukiya, gye baava ne bawunguka okulaga e Kupulo.
5 Bwe baatuuka mu Salamisi ne bayingira mu makuŋŋaaniro g'Abayudaaya ne babuulira ekigambo kya Katonda. Yokaana Makko yali nabo okubaweereza.
6 Ne bagenda nga babuulira ku kizinga kyonna okutuuka e Pafo. Eyo ne basangayo omufumu Omuyudaaya eyali nnabbi ow'obulimba, erinnya lye Balisa.
7 Yayitanga ne Serugiyo Pawulo, gavana Omuruumi ow'oku kizinga ekyo. Gavana ono yali musajja w'amagezi, n'atumya Balunabba ne Sawulo ng'ayagala okuwulira ekigambo kya Katonda.
8 Naye Eruma omufumu (kubanga ago ge makulu g'erinnya lye mu Luyonaani), n'abeekiikamu, n'agezaako okusendasenda gavana aleme okuwuliriza ebigambo eby'okukkiriza.
9 Naye Sawulo, era ng'ayitibwa Pawulo, n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira Eruma enkaliriza,

10 n'amugamba nti, "Ggwe, omusajja ajudde obu-
limba bwonna n'obukuusa bwonna, omwana wa Se-
taani, era omulabe w'obutuukirivu bwonna olikomya ddi
okukyusakyusa amakubo ga Katonda amatereevu?
11 Kaakano omukono gwa Mukama gukwolekedde, ojja
kuziba amaaso, omale ebbanga nga tolaba musana."
Amangwago olufu n'ekizikiza ne bimusaanikira,
n'atandika okuwammanta ng'anoonya anaamukwata ku
mukono.
12 Awo gavana bwe yalaba ebibaddewo, n'akkiriza,
era n'awuniikirira nnyo olw'okuyigiriza kw'ekigambo kya
Mukama.

Balunabba ne Pawulo mu Antiyokiya eky'e Pisidiya

13 Awo Pawulo ne be yali nabo ne basaabala ku nnyanja
okuva e Pafo ne bagoba e Peruga eky'e Panfuliya. Naye
Yokaana Makko n'abalekayo n'addayo e Yerusaalemi.
14 Kyokka Balunabba ne Pawulo ne beeyongerayo mu
lugendo lwabwe ne batuuka mu kibuga Antiyokiya ekiri
mu Pisidiya. Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti ne bagenda ne
batuula mu kkuŋŋaaniro.
15 Ebitundu ebyaggyibwa mu Mateeka ne mu Bannabbi
bwe byaggwa okusomebwa, abakulembeze b'ekuŋŋaaniro
ne batumira Balunabba ne Pawulo we baali batudde nga
bagamba nti, "Abasajja abooluganda, obanga ku mmwe
waliwo alina ekigambo ekizimba abantu akyogere."
16 Awo Pawulo n'ayimuka, n'abawenya n'ayogera nti,
"Abasajja Abayisirayiri, nammwe abatya Katonda, muwul-
irize!
17 Katonda w'eggwanga lino Isirayiri yalonda bajjajjaffe
n'abafuula eggwanga ekkulu bwe baali abagenyi mu nsi
y'e Misiri n'oluvannyuma n'abaggyayo n'omukono gwe
ogw'amaanyi,
18 n'abagumiikiriza okumala emyaka amakumi ana nga
bali mu ddungu.
19 N'azikiriza amawanga musanvu agaabeeranga mu nsi
ya Kanani, era ensi eyo n'agiwa Abayisirayiri okubeera
omugabo gwabwe,
20 okumala emyaka ng'ebikumi bina mu ataano.
"Oluvannyuma n'abalondera abalamuzi okubafuganga
okutuusa mu biro bya nnabbi Samwiri.
21 Awo abantu ne basaba bafugibwe kabaka. Katonda
n'abawa Sawulo mutabani wa Kiisi, ow'omu kika kya
Benyamini, n'afugira emyaka amakumi ana.
22 Naye Katonda n'amuggya ku bwakabaka, n'abuwa
Dawudi, oyo Katonda gwe yayogerako obulungi nti,

'Nnonze Dawudi, mutabani wa Yese, omusajja omutima
gwange gwe gwagala ajja okukola bye njagala.'
23 "Mu zzadde lye, Katonda mwe yalonda Omulokozi, ye
Yesu, nga bwe yasuubiza Isirayiri.
24 Naye nga tannajja, Yokaana yabuulira abantu bonna
mu Isirayiri okubatizibwa okw'okwenenya.
25 Era Yokaana bwe yali ng'ali kumpi okufundikira
omulimu gwe, yagamba nti, 'Mundowooza kuba ani? Nze
siri ye. Laba Ye ajja oluvannyuma lwange, n'okusaanira
sisaanira na kusumulula ngatto ze.'
26 "Abasajja abooluganda mmwe bazzukulu ba
Ibulayimu, nammwe abatya Katonda, obubaka buno
obw'obulokozi, bwaffe ffenna wamu.
27 Ababeera mu Yerusaalemi n'abakulembeze baabwe ne
batamumanya oyo newaakubadde ebigambo bya bannabbi,
ebyasomebwanga buli Ssabbiiti. Baamusalira omusango, ne
batuukiriza ebigambo bino.
28 Tebaalina nsonga emussa, naye era ne basaba Piraato
amutte.
29 Bwe baamala okutuukiriza byonna ebyamuwandiik-
wako, n'awanulwayo ku musaalaba n'agalamizibwa mu
ntaana.
30 Naye Katonda n'amuzuukiza mu bafu.
31 Era abo be yajja nabo e Yerusaalemi ng'ava e Ggali-
raaya n'abalabikiranga okumala ennaku nnyingi. Era be
bajulirwa be eri abantu.
32 "Ne kaakano tubategeeza nti, Katonda kye yasuubiza
bajjajjaffe
33 yakituukiriza mu ffe ne mu baana baffe, bwe yazuukiza
Yesu mu bafu. Nga bwe kyawandiikibwa mu Zabbuli
eyookubiri nti,
" 'Mwana wange,
leero nfuuse Kitaawo.'
34 Kubanga Katonda yasuubiza okumuzuukiza abeere mu-
lamu nate, era nga takyaddayo kuvunda. Ekyawandiikibwa
nga bwe kyogera nti:
" 'Ndikuwa emikisa egy'olubeerera era emitukuvu gye na-
suubiza Dawudi.'
35 Ne mu kyawandiikibwa ekirala agamba nti,
" 'Toliganya Mutukuvu wo kuvunda.'
36 "Kino kyali tekyogera ku Dawudi, kubanga Dawudi
bwe yamala okuweereza omulembe gwe nga Katonda bwe
yayagala, n'afa, n'aziikibwa, era omubiri gwe ne guvunda.
37 Noolwekyo, oyo Katonda gwe yazuukiza teyavunda.
38 "Abooluganda, mumpulirize! Mu muntu ono Yesu oku-
sonyiyibwa ebibi mwe kubuuliddwa. Kino nga tekiyinzika
mu mateeka ga Musa.

39 Buli amukkiriza n'amwesiga aggyibwako omusango
gw'ekibi, n'aweebwa obutuukirivu.
40 Mwegendereze, ebigambo bya bannabbi bireme ku-
tuukirira ku mmwe, bwe baagamba nti:
41 " 'Mulabe, mmwe abanyoomi,
musamaalirire era muzikirire!
Kubanga nnina omulimu gwe nkola mu kiseera,
gwe mutagenda kukkiriza newaakubadde omuntu
ne bw'aligubannyonnyola atya temuligukkiriza.' "
42 Awo Pawulo ne Balunabba bwe baali bafuluma mu
kkuŋŋaaniro, abantu ne babasaba bakomewo ku Ssabbiiti
eddirira bongere okubabuulira ku bigambo ebyo.
43 Abayudaaya bangi awamu n'abatya Katonda abaaliwo
mu kusinza okwo mu kkuŋŋaaniro, ne babagoberera.
Pawulo ne Balunabba ne banyumya nabo nga bwe batam-
bula mu kkubo, nga babasendasenda banywerere mu
kukkiriza ne mu kisa kya Katonda.
44 Ku Ssabbiiti eyaddirira kumpi buli muntu eyali mu
kibuga n'ajja okuwulira ekigambo kya Katonda.
45 Naye Abayudaaya bwe baalaba ebibiina ebinene nga
bizze, ne bakwatibwa obuggya, ne batandika okuwakanya
n'okujolonga byonna Pawulo bye yayogeranga.
46 Awo Pawulo ne Balunabba ne babaanukula n'obuvumu
bungi ne babagamba nti, "Kyali kituufu Ekigambo kya
Katonda kino okusooka okubuulirwa mmwe Abayudaaya.
Naye nga bwe mukigaanyi, ne mweraga nti obulamu obu-
taggwaawo temubusaanira; kale kaakano ka tukibuulire
Abaamawanga.
47 Kubanga bw'atyo Mukama bwe yatulagira bwe
yagamba nti,
" 'Mbafudde omusana okwakira Abaamawanga,
olw'obulokozi okutuuka ku nkomerero y'ensi.' "
48 Abaamawanga bwe baawulira ebyo ne bajjula essanyu;
era bangi ne bakkiriza, abo Katonda be yalonda okuwa
obulamu obutaggwaawo.
49 Awo ekigambo kya Katonda ne kibuna mu kitundu ekyo
kyonna.
50 Naye Abayudaaya ne bafukuutirira abakazi abaasin-
zanga Katonda ab'ebitiibwa, n'abakulembeze mu kibuga,
ne batandika akeegugungo mu kibiina ky'abantu nga
koolekedde Pawulo ne Balunabba, okutuusa lwe baabagoba
mu kitundu kyabwe.
51 Abatume ne babakunkumulira enfuufu ey'omu bigere
byabwe, ne babaviira ne balaga mu Ikoniya.
52 Abayigirizwa ne bajjula essanyu ne Mwoyo Mutukuvu.

14

1 Awo Pawulo ne Balunabba bwe baatuuka mu Ikoniya
ne bayingira mu kkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya. Ne babu-
ulira n’amaanyi mangi era abantu bangi Abayudaaya
n’Abayonaani ne bakkiriza.
2 Naye Abayudaaya abaagaana okukkiriza ne bassa omu-
tima omubi mu baamawanga okukyawa abooluganda.
3 Ne baabeerayo ebbanga gwanvu nga babuulira
n’obuvumu, era Mukama n’akakasanga ekigambo ky’ekisa
kye ng’abawa okukola obubonero n’ebyamagero.
4 Naye ekibiina ky’abantu mu kibuga ne kyawukanamu
abamu ne bagoberera Abayudaaya n’abalala ne bakkiriza
abatume.
5 Abayudaaya n’abakulembeze baabwe awamu
n’Abamawanga, ne basala olukwe okubonyaabonya
abatume, n’okubakuba amayinja.
6 Naye Pawulo ne Balunabba olukwe ne baluggukamu
ne baddukira mu bibuga ebya Lukawoniya ne Lusitula ne
Derube, ne mu bitundu ebiriraanyeewo,
7 era n’eyo ne babuuliririrayo Enjiri.

Pawulo ne Balunabba mu Lusitula ne Derube

8 Mu Lusitula mwalimu omusajja eyazaalibwa nga
mulema, ng’ebigere bye bigongobavu, nga tatambulangako.
9 N’atuula awo ng’awuliriza Pawulo bye yali ayogera.
Pawulo n’amwekaliriza amaaso n’alaba ng’alina okukkiriza
okuwonyezebwa.
10 Pawulo n’amugamba mu ddoboozi ery’omwanguka nti,
“Yimirira ku bigere byo, weegolole!” Amangwago omusajja
n’ayimirira, n’atandika okutambula!
11 Awo ekibiina ky’abantu bwe baalaba Pawulo ky’akoze,
ne baleekaanira waggulu mu lulimi lwabwe Olulikaoniya
nti, “Bakatonda basse wansi gye tuli nga bali mu kifaananyi
ky’abantu!”
12 Balunabba ne bamuyita Zewu, Pawulo ne bamuyita
Kerume kubanga ye yali omwogezi omukulu.
13 Awo kabona wa Zewu, eyali ebweru w’ekibuga,
n’agenda n’aleeta ente ennume n’ebimuli ku wankaaki, ye
n’ekibiina ky’abantu ne baagala okuwaayo ssaddaaka.
14 Naye abatume, Balunabba ne Pawulo, bwe baabiwulira,
ne bayuza engoye zaabwe, ne bafubutuka ne bayingira mu
kibiina ky’abantu nga baleekaana nga bagamba nti,
15 “Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe tuli
bantu buntu nga mmwe! Twazze tubabuulire mukyuke

okuva ku bintu bino ebitaliimu mudde eri Katonda omulamu eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanja n'ebintu byonna ebirimu.
16 Mu mirembe egyayita yaleka amawanga gonna okukwata amakubo ge baayagalanga.
17 Kyokka tasigalirangako awo nga talina bujulirwa ng'abakolera ebirungi okuva mu ggulu, ng'aweereza enkuba, n'okubawa ebiro eby'okubalizangamu ebibala n'okubakkusa emmere, era n'okubajjuza essanyu mu mitima gyabwe."
18 Newaakubadde baabategeeza bwe batyo, naye era katono balemwe okuziyiza ebibiina okubawa ssaddaaka.
19 Awo Abayudaaya ne batuuka nga bava mu Antiyokiya ne mu Ikoniya, ne basasamaza ebibiina, ne bakuba Pawulo amayinja ne bamukulula ne bamutwala ebweru w'ekibuga nga balowooza nti afudde.
20 Naye abayigirizwa ne bajja ne bayimirira okumwetooloola, n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Balunabba ne balaga mu Derube.

Balunabba ne Pawulo Badda mu Antiyokiya eky'omu Siriya

21 Ne babuulira Enjiri mu kibuga ekyo, era abantu bangi ne bakkiriza. Ne baddayo mu Lusitula, ne mu Ikoniya, ne mu Antiyokiya,
22 ne babuulirira abakkiriza, nga babakubiriza banywerere mu kukkiriza, era ne babagamba nti, "Kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita mu bibonoobono ebingi."
23 Pawulo ne Balunabba buli kkanisa baagironderamu abakadde. Ne basaba ne basiiba, ne babakwasa Mukama, oyo gwe bakkiriza.
24 Awo ne batambula ne bayita mu Pisidiya ne batuuka e Panfuliya,
25 bwe baamala okubuulira ebigambo mu Peruga, ne beeyongerayo mu Ataliya.
26 Oluvannyuma ne basaabala ku nnyanja okuddayo mu Antiyokiya, gye baali baasigirwa ekisa kya Katonda olw'omulimu gwe baakola.
27 Bwe baatuuka, ne bakuŋŋaanya ekkanisa ne babategeeza ebyafa mu lugendo lwabwe, ne byonna Katonda bye yabakozesa, n'Abamawanga nga bwe yabaggulirawo oluggi olw'okukkiriza.
28 Ne babeera eyo ne bamalayo ebbanga ggwanvu nga bali n'abayigirizwa.

15

Olukiiko lw’Abakristaayo mu Yerusaalemi

1 Awo ne wajja abantu abamu abaava mu Buyudaaya
ne bayigiriza abooluganda nti, “Ssinga temukomolebwa
ng’akalombolombo ka Musa bwe kali temuyinza ku-
lokolebwa.”
2 Pawulo ne Balunabba ne bawakana nnyo nabo ku
nsonga eyo ne kisalibwawo nti Pawulo ne Balunabba
n’abamu ku bakkiriza ab’omu Antiyokiya, batwale ensonga
eyo eri abatume n’abakadde b’Ekkanisa mu Yerusaalemi.
3 Ababaka ne bakwata ery’e Yerusaalemi, ne bayimirirako
mu kibuga ky’e Fayiniikiya n’e Samaliya okukyalira abakk-
iriza mu bibuga ebyo n’okubategeeza ng’Abamawanga
bangi bwe baakyuka ne bakkiriza. Ebigambo ebyo ne
bisanyusa nnyo abooluganda.
4 Bwe baatuuka mu Yerusaalemi ne baanirizibwa
ekkanisa, abatume n’abakadde b’Ekkanisa bonna. Ne
babategeeza byonna Katonda bye yabakozesa.
5 Naye abamu ku bakkiriza, ab’omu kibiina
ky’Abafalisaayo, ne basituka ne bagamba nti Abaamawanga
bonna abakkiriza bateekwa okukomolebwa nga bwe kiri
mu mateeka ga Musa, era n’okugoberera obulombolombo
bwonna ng’empisa z’Ekiyudaaya bwe ziragira.
6 Awo abatume n’abakadde b’Ekkanisa ne bakuŋŋaana
bateese ku nsonga eyo.
7 Oluvannyuma nga bateeserezza ebbanga ggwanvu,
Peetero n’asituka n’abagamba nti, “Abooluganda, mwenna
mumanyi nga Katonda yannonda dda mu mmwe mu
nnaku ezaasooka, mbuulire Enjiri mu baamawanga nabo
bakkirize.
8 Era Katonda amanyi emitima gy’abantu, yayaniriza
Abaamawanga ng’abawa Mwoyo Mutukuvu nga naffe bwe
yatumuwa.
9 Teyabasosola kubanga bwe baamala okukkiriza, obu-
lamu bwabwe n’abunaaza ng’obwaffe bwe yabunaaza.
10 Kale kaakano, lwaki mwagala okukema Katonda nga
mukakaatika ekikoligo mu bulago bw’abayigirizwa, kye
mumanyi nga bajjajjaffe kyabakaluubirira era naffe ki-
tukaluubirira okwetikka?
11 Tukkiriza nti tulokolebwa lwa kisa kya Mukama waffe
Yesu, era n’abamawanga bwe batyo bwe balokolebwa.”
12 Ekibiina kyonna ne kisiriikirira ne bawuliriza Balun-
abba ne Pawulo nga babategeeza eby’amagero n’obubonero
Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu
baamawanga.

13 Bwe baamala okwogera, Yakobo n'agamba nti,
"Abasajja abooluganda, mumpulirize.
14 Simooni abategeezezza ng'okusookera ddala Katonda
bwe yakyalira Abaamawanga ne yeeronderamu abo
ab'okuweesa erinnya lye ekitiibwa.
15 Era kino kituukiriza bannabbi bye baayogera
ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,
16 " 'Oluvannyuma lwa bino ndikomawo,
ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa.
Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa. Ndigiza-
awo,
17 n'abantu abalala
basobole okunoonya Mukama,
era n'abamawanga be nayita okuba abantu bange.
18 Bw'atyo bw'ayogera Mukama, alaga entegeka ye
okuviira ddala ku ntandikwa y'ensi.'
19 "Kyenva nsalawo nti, Tetusaana kutikka baamawanga
abakkiriza Katonda mugugu munene nga tubawaliriza
okukwata obulombolombo bwaffe obw'Ekiyudaaya.
20 Wabula tubawandiikire tubategeeze beewale okulya
ennyama eya ssaddaaka eweebwayo eri bakatonda abalala,
beewale obwenzi n'okulya ennyama ey'ebisolo ebitugid-
dwa, era beewale okulya n'omusaayi.
21 Kubanga ebintu byonna biri mu mateeka ga Musa,
era bibuulirwa mu makuŋŋaaniro g'Abayudaaya mu buli
kibuga buli lunaku lwa Ssabbiiti ebbanga lyonna."

Ebbaluwa y'Olukiiko eri Abaamawanga Abakkiriza

22 Awo abatume n'abakadde b'Ekkanisa n'abooluganda
bonna mu Kkanisa ne bateesa okutuma ababaka bagende
ne Pawulo ne Balunabba mu Antiyokiya okubategeeza kye
basazeewo. Abasajja abaalondebwa nga bakulembeze mu
Kkanisa baali: Yuda (era gwe bayita Balusaba) ne Siira.
23 Ne baweebwa ebbaluwa gye baatwala ng'esoma bw'eti:
Ffe abatume, n'abakadde b'ekkanisa,
Eri abooluganda, mu Antiyokiya yonna ne Siriya ne
Kirukiya:
Abooluganda tubalamusizza.
24 Tuwulidde nti abamu ku booluganda baava wano
ne bajja eyo nga si ffe tubatumye, ne boogera nammwe
ebigambo ebyabatabulatabula mu kukkiriza kwammwe
ne bibakeŋŋentereza emitima.
25 Kyetuvudde tuteesa ffenna, era ne tukkiriziganya
bumu, okubatumira ababaka baffe bajjire wamu
n'abaagalwa baffe, Balunabba ne Pawulo,

26 abasajja abeewaddeyo okuweereza Mukama waffe
Yesu Kristo nga tebabalirira bulamu bwabwe.
27 Tubatumidde Yuda ne Siira bongere okubannyonny-
ola n'akamwa ebyo ebiri mu bbaluwa eno.
28 Kubanga kwe kuteesa kwa Mwoyo Mutukuvu, era
naffe, nga tekisaanira kubatikka migugu gya bwereere
egiteetaagibwa, wabula musaana okugoberera bino:
29 Mwewalenga ennyama ettiddwa olw'okuweebwayo
eri bakatonda abalala, mwewalenga n'okulya omusaayi,
era n'ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era mwewalenga
obwenzi. Bwe muneegendereza ne mwewala ebintu ebyo,
munaaba mukoze bulungi.
Mweraba.
30 Awo abaatumibwa ne basitula ne bagenda mu An-
tiyokiya, ne bakuŋŋaanya ekibiina ky'abakkiriza ne babak-
wasa ebbaluwa eyo.
31 Bwe baagisoma, essanyu ne liba jjitirivu mu Kkanisa
yonna olw'ebyo ebyagirimu.
32 Awo Yuda ne Siira, olwokubanga baali bannabbi, ne
boogerera ebbanga ggwanvu nga bakubiriza abooluganda
okunyweza okukkiriza kwabwe.
33 Awo Yuda ne Siira ne bamalayo ennaku ntonotono
ne basiibula okuddayo eri abaabatuma. Abooluganda ne
babatuma okulamusa abali mu Yerusaalemi n'okubeebaza
olw'obubaka bwe baabaweereza.
34 Naye Siira n'asalawo okusigalayo.
35 Pawulo ne Balunabba ne babeera mu Antiyokiya oku-
mala ebbanga nga bakolera wamu n'abalala nga babuuliira
Enjiri era n'okuyigiriza.

Pawulo ne Balunabba Baawukana

36 Awo nga wayiseewo ennaku Pawulo n'agamba Balun-
abba baddeyo mu bibuga gye baabuulira Enjiri, bagende
nga bakyalira abooluganda, balabe nga bwe bali.
37 Balunabba n'akkiriza, wabula n'ayagala ne Yokaana
Makko agende nabo.
38 Naye Pawulo ekyo n'atakyagala, kubanga Makko
yabaawukanako n'abaleka e Panfuliya ng'omulimu ogwa-
batwala tebannagumaliriza.
39 Ne balemwa okukkiriziganya mu nsonga eyo,
n'ekyavaamu kwe kwawukana. Balunabba n'atwala Makko
ne basaabala ku nnyanja okulaga mu Kupulo.
40 Pawulo n'alonda Siira, abooluganda ne bamusabira
ekisa kya Mukama mu lugendo lwe.
41 Ne bayita mu Siriya ne mu Kirukiya nga bagenda
bagumya ekkanisa.

16

Timoseewo Yeegatta ku Pawulo ne Siira

1 Awo Pawulo n'asookera e Derube n'oluvannyuma
n'alaga e Lusitula. Eyo waaliyo omuyigirizwa erinnya
lye Timoseewo. Nnyina yali Muyudaaya omukkiriza, nga
kitaawe Muyonaani,
2 abooluganda mu Lusitula ne mu Ikoniya nga bamwoger-
ako birungi byereere.
3 Pawulo n'ayagala Timoseewo agende nabo mu lugendo
lwabwe. Bw'atyo n'amala okumukomola, kubanga Abayu-
daaya bonna mu kitundu ekyo baali bamanyi kitaawe wa
Timoseewo nga bw'ali Omuyonaani.
4 Awo bwe baali nga bayita mu bibuga ne ba-
bategeeza okukwatanga ebiragiro ebyasalibwawo abatume
n'abakadde b'Ekkanisa mu Yerusaalemi ebikwata ku baa-
mawanga.
5 Ekkanisa ne yeeyongeranga amaanyi mu kukkiriza era
n'abantu ne beeyongera obungi buli lunaku.

Okwolesebwa kwa Pawulo

6 Pawulo ne banne ne batambula ne bayita mu nsi y'e
Fulugiya n'e Ggalatiya kubanga Mwoyo Mutukuvu yali
abaziyizza okugenda mu Asiya okubuulirayo Ekigambo.
7 Bwe baatuuka e Musiya ne bagezaako okugenda
Bisuniya, naye Mwoyo wa Yesu n'atabakkiriza.
8 Kyebaava bayita obuyisi mu kitundu kya Musiya ne
baserengeta e Tulowa.
9 Ekiro ekyo Pawulo n'afuna okwolesebwa,
omusajja Omumakedoni ng'ayimiridde mu maaso ge
ng'amwegayirira nti, "Jjangu ewaffe e Makedoniya
otuyambe."
10 Pawulo bwe yafuna okwolesebwa okwo ne yeetegeka
mangu okulaga e Makedoniya, kubanga yakitegeera nga
Katonda atutumye okubabuulira Enjiri.

Okukyuka kwa Ludiya mu Firipi

11 Awo ne tusaabala ku nnyanja e Tulowa, ne tuwunguka
okutuuka e Samoserakiya, enkeera ne tulaga e Neyapoli,
12 n'oluvannyuma ne tutuuka e Firipi, ettwale
ly'Abaruumi, era nga ky'ekibuga ekikulu mu kitundu
ekyo ekya Makedoniya. Ne tumalawo ennaku ntonotono.
13 Ku Ssabbiiti ne tufuluma mu kibuga okulaga ku mugga
ogwali okumpi n'ekibuga gye baali batutegeezezza nti
waliwo abakuŋŋaanirayo okusabirayo. Ne tutuula wamu
n'abakazi abaali bazze okusaba ne twogera nabo.

14 Omu ku bakazi abo erinnya lye nga ye Ludiya,
yali musuubuzi wa ngoye ez'effulungu ng'abeera mu
kibuga Suwatira. Yali asinza Katonda bulijjo. Katonda
n'amubikkulira okutegeera obulungi ebyo Pawulo bye yali
ayigiriza.
15 Bw'atyo n'abatizibwa n'ab'omu nnyumba ye bonna.
N'atuyita tumukyalire mu maka ge, ng'agamba nti,
"Obanga mukakasa nti nzikirizza Mukama, mujje mubeere
mu maka gange." N'atuwaliriza.

Pawulo ne Siira Basibwa mu Kkomera

16 Olunaku lumu twali tuserengeta ku mugga mu kifo we
twasabiranga, ne tusisinkana omuwala omuddu ng'aliko
ddayimooni eyalagulanga, era n'afuniranga bakama be
ensimbi nnyingi.
17 N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu
ba Katonda Ali Waggulu Ennyo, era babategeeza ekkubo
ly'obulokozi."
18 Ekyo yakikola okumala ennaku nnyingi Pawulo
n'anyiiga. Pawulo kyeyava akyuka n'agamba ddayimooni
nti, "Nkulagira mu linnya lya Yesu Kristo, muveeko!" Era
amangwago dayimooni n'ava ku muwala.
19 Bannannyini muwala bwe baalaba nga tewakyali ssu-
ubi lya kwongera kumufunamu nsimbi, ne bakwata Pawulo
ne Siira ne babatwala mu katale eri ab'obuyinza.
20 Ne babaleeta mu maaso g'abalamuzi, ne bagamba nti,
"Abasajja bano Bayudaaya, basasamaza ekibuga kyaffe
21 nga bayigiriza empisa n'obulombolombo bye tu-
takkirizibwa kugoberera na kukozesa mu mateeka gaffe
ag'Ekiruumi."
22 Ekibiina ky'abantu ne kibeeyiwako, abalamuzi ne
balagira bambulwemu engoye era bakubwe emiggo.
23 Bwe baamala okukubwa emiggo mingi, ne baggalirwa
mu kkomera, era omukuumi w'ekkomera n'akuutirwa
abakuume butiribiri.
24 Omukulu w'ekkomera bwe yafuna ebiragiro ebyo,
n'abateekera ddala mu kkomera ery'omunda, n'amagulu
gaabwe n'agassa mu nvuba.
25 Awo ekiro mu ttumbi Pawulo ne Siira bwe baali nga
basaba, era nga bwe bayimba n'ennyimba ez'okutendereza
Katonda, nga n'abasibe abalala bawuliriza,
26 amangwago ne wabaawo musisi ow'amaanyi en-
nyo. Emisingi gy'ekkomera ne ginyeenyezebwa, n'enzigi
z'ekkomera zonna ne zibanduka ne zeggula, era n'enjegere
ezaali zisibye abasibe ne zisumulukuka ne zigwa eri!

27 Omukuumi w'ekkomera n'azuukuka, n'alaba ng'enzigi
zonna nzigule, n'alowooza nti abasibe bonna badduse,
n'asowolayo ekitala kye yette!
28 Naye Pawulo n'aleekaana nti, "Teweekola kabi!"
29 Omukuumi w'ekkomera n'akankana nnyo ng'ajjudde
entiisa nnyingi, n'alagira ne baleeta ettaala, n'afubutuka
n'ayingira munda, n'agwa wansi mu maaso ga Pawulo ne
Siira ng'akankana.
30 Awo n'abafulumya, n'ababuuza nti, "Bassebo, nkole ki
okulokolebwa?"
31 Ne bamugamba nti, "Kkiriza Mukama waffe Yesu
onoolokolebwa, ggwe n'ennyumba yo yonna."
32 Awo ne bamubuulira Ekigambo kya Mukama waffe, ye
n'ab'omu maka ge bonna.
33 Mu kiseera ekyo kyennyini n'abatwala n'abanaaza
ebiwundu. Era ye n'ab'omu maka ge bonna ne babatizibwa.
34 Omukuumi w'ekkomera n'abatwala mu nnyumba ye,
n'abawa emmere, era amaka gonna ne gajjula essanyu
kubanga baali bakkirizza Katonda.
35 Awo obudde bwe bwakya, abalamuzi ne batuma
abaserikale eri omukuumi w'ekkomera ne bamugamba nti,
"Abasajja abo basumulule."
36 Omukuumi w'ekkomera n'ategeeza Pawulo nti, "Abal-
amuzi balagidde muteebwe. Noolwekyo kaakano mugende
mirembe."
37 Naye Pawulo n'addamu nti, "Ekyo ffe tetukikkiriza!
Baatukubidde mu lujjudde lw'abantu nga tebamaze na
kutuwozesa, ne batusiba mu kkomera, ng'ate tuli Baruumi!
Olwo kaakano baagala batusumulule mu kyama? Nedda!
Bo bennyini be baba bajja batuggye mu kkomera!"
38 Abaserikale abaatumibwa ne bazzaayo ebigambo eri
abalamuzi. Naye bwe baawulira nti Pawulo ne Siira
Baruumi ne batya nnyo.
39 Ne bajja mu kkomera ne basaba Pawulo ne Siira
bagende, ne babaggya mu kkomera ne babeegayirira
babaviire mu kibuga kyabwe.
40 Pawulo ne Siira bwe baava mu kkomera ne bagenda
mu maka ga Ludiya, ne bongera okubuulira abooluganda
ekigambo kya Katonda nga babanyweza, n'oluvannyuma
ne basitula ne bagenda.

17

Pawulo mu Sessaloniika

1 Awo ne batambula ne bayita mu bibuga Anfipoli
ne Apolooniya ne batuuka e Sessaloniika, omwali
ekkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya.
2 Pawulo, ng’empisa ye bwe yali, n’agenda
n’ababuuliranga ekigambo kya Katonda okuva mu
byawandiikibwa, ku buli lwa Ssabbiiti okumala Ssabbiiti
ssatu.
3 N’abannyonnyola era n’abalaga nga bwe kyali kyetaag-
isa Kristo okubonaabona n’okuzuukira mu bafu, era nti,
“Oyo ye Kristo Yesu gwe mbabuulira.”
4 Abamu ku Bayudaaya abaamuwuliriza ne bakkiriza ne
beegatta ku Pawulo ne Siira; era n’Abayonaani bangi abatya
Katonda awamu n’abakazi bangi ab’ekitiibwa mu kibuga
ekyo.

5 Naye Abayudaaya ne bakwatibwa obuggya, ne bagenda
nga bafukuutirira abantu ab’empisa embi ne babaggya
mu nguudo z’omu kibuga ne mu katale, ne batandikawo
akasasamalo mu kibuga. Ne balumbagana amaka ga
Yasooni nga banoonyaamu Pawulo ne Siira babatwale mu
kibiina ky’abantu.
6 Bwe baababulwa, kwe kukwata Yasooni n’abooluganda
abamu ne babaleeta mu maaso g’abakulu b’ekibuga, nga
bwe baleekaana nti, “Pawulo ne Siira batabuddetabudde
ebifo ebirala mu nsi yonna, ne kaakano bazze wano
batabuletabule ekibuga kyaffe,
7 era Yasooni oyo y’abaaniriza mu maka ge. Bano
bonna bazizza omusango ogw’okuseeketerera eggwanga ne
bamenya amateeka ga Kayisaali nga bayimbirira kabaka
omulala Yesu.”
8 Ekibiina n’abakulu b’ekibuga bwe baawulira ebintu
ebyo ne basasamala.
9 Bwe baamala okusasuza Yasooni ne banne omutango,
ne babaleka ne bagenda.

Pawulo mu Beroya

10 Obudde bwe bwaziba abooluganda ne bafulumya
Pawulo ne Siira mu kibuga ne babaweereza e Beroya. Bwe
baatuuka eyo ne bagenda mu kkuŋŋaaniro ly’Abayudaaya
okusinza n’okubuulira, nga bwe yali empisa yaabwe.
11 Abayudaaya b’omu Beroya baali balungi okusinga ab’e
Sessaloniika, ne bawuliriza bulungi n’essanyu Ekigambo
ekyababuulirwa. Buli lunaku nga babikkula Ebyawandiik-
ibwa okunoonyaamu ebyo Pawulo ne Siira bye baayogeran-
gako bakakase nti bya mazima.

12 Era Abayudaaya bangi ne bakkiriza, n’abakazi
ab’ekitiibwa Abayonaani bangi n’abasajja, nabo ne bakk-
iriza.
13 Naye Abayudaaya ab’omu Sessaloniika bwe baategeera
nga Pawulo abuulira ekigambo kya Katonda mu Beroya, ne
bamuwondera ne batabangula ekibiina.
14 Amangwago abooluganda bwe bakitegeera ne
baweereza Pawulo ku nnyanja, Siira ne Timoseewo bo
ne basigala e Beroya.
15 Abaawerekera ku Pawulo ne bagenda naye okutuukira
ddala mu Asene, eyo gye baamuleka ne bakomawo e Beroya
ng’abatumye bagambe Siira ne Timoseewo bagende mangu
gy’ali.

Pawulo mu Asene

16 Ebbanga Pawulo lye yamala ng’alinda Siira ne Timo-
seewo mu Asene, n’alumwa nnyo mu mutima bwe yalaba
ng’ekibuga kijjudde bakatonda abalala.
17 N’abeeranga mu kkuŋŋaaniro buli lunaku
ng’akubaganya ebirowoozo n’Abayudaaya n’Abamawanga
abatya Katonda, era n’ayogeranga eri abantu bonna
abajjanga okumuwuliriza mu kibuga wakati okumpi
n’akatale.
18 Abamu ku bayigiriza bakagezimunnyu Aba Epikuliyo
ne Abasutoyiiko ne batandika okuwakana naye. Bwe
yabuulira ku Yesu n’okuzuukira kw’abafu ne bagamba nti,
“Aloota buloosi,” n’abalala nti, “Waliwo eddiini empya etali
ya wano gy’ayimbirira.”
19 Naye ne bamuyita ajje mu kukuŋŋaana kwabwe
okwa Aleyopaago* nga bagamba nti, “Twagala okwongera
okumanya ebikwata ku kuyigiriza kuno okuggya,
20 kubanga oyogedde ebintu bingi ebyewuunyisa, nool-
wekyo twagala okwongera okumanya kye bitegeeza.”
21 Abaasene bonna n’abagenyi abajjanga mu Asene,
baayagalanga nnyo okumala ebiseera byabwe mu kukuba-
ganya ebirowoozo ku bintu ebiggya bye baakawulira.
22 Awo Pawulo n’ayimirira mu maaso gaabwe mu Aley-
opaago, n’abagamba nti, “Abasajja b’omu Asene! Ntegedde
nga bwe muli abannaddiini ennyo;
23 kubanga bwe mbadde ntambulatambula ne ndaba eby-
oto bya ssaddaaka bingi, ne ku kimu nga kuliko ebigambo
bino nti:

Kya Katonda Atamanyiddwa.

Mubadde mumusinza nga temumumanyi, nange kaakano
njagala mbamutegeeze.

---

* **17:19** *Aleyopaago* kaali kasozi okwali lubaale ow’olutabaalo Ale.

24 "Katonda oyo ye yakola ensi n'ebintu byonna ebigirimu. Era olwokubanga ye Mukama w'eggulu n'ensi tabeera
mu yeekaalu ezikolebwa n'emikono gy'abantu,
25 era abantu tebayinza kumuyamba mu byetaago bye,
kubanga talina byetaago! Ye yennyini y'awa buli muntu
obulamu n'omukka gw'assa n'ebintu byonna.
26 Ye yatonda abantu bonna mu nsi, ng'abaggya mu
muntu omu, n'abasaasaanya mu mawanga okubuna ensi
yonna. N'ateekateeka amawanga agalisituka n'agaligwa,
era n'ebbanga lye galimala. Era n'agakolera n'ensalo zaago.
27 Yakola bw'atyo ng'ayagala abantu bonna banoonye
Katonda, nga bafuba okumuvumbula, okumutuukako,
newaakubadde nga buli omu ku ffe tamuli wala.
28 Kubanga mu ye mwe tubeera, era mwe tutambulira,
era mwe muli obulamu bwaffe. Ng'omu ku bawandiisi
bammwe bw'agamba nti, 'Tuli baana ba Katonda.'
29 "Obanga kino kya mazima nti tuli baana ba Katonda, tetusaana kumulowoozaako ng'ekibajje ekikoleddwa
abantu oba ekintu ekyoleddwa mu zaabu oba ffeeza oba
ekitemeddwa mu jjinja.
30 Edda mu biseera ebyayita Katonda yagumiikiriza
obutamanya bw'omuntu ku bintu ng'ebyo, naye kaakano
alagira abantu bonna buli wantu okwenenya.
31 Kubanga yateekawo olunaku, oyo gwe yalonda
lw'alisalirako ensi yonna omusango mu bwenkanya. Era
yamukakasa eri abantu bonna kubanga yamuzuukiza mu
bafu."
32 Awo bwe baawulira Pawulo ng'ayogera ku kuzuukira
kw'abafu, abamu ne bamusekerera, abalala ne bamugamba
nti, "Twandiyagadde okwongera okukuwuliriza ku nsonga
eyo olulala."
33 Bw'atyo Pawulo n'afuluma mu lukuŋŋaana lwabwe.
34 Naye abamu ku bo ne bamugoberera ne bakkiriza
Mukama waffe. Omwo mwe mwali Diyonusiyo Omwaleyopaago, n'omukazi erinnya lye Damali n'abalala.

18

Pawulo mu Kkolinso

1 Oluvannyuma lw'ebyo, Pawulo n'asitula okuva mu
Asene n'alaga mu Kkolinso.
2 Eyo gye yasisinkana omusajja Omuyudaaya erinnya lye
Akula, eyazaalibwa mu Ponto, nga yaakava mu ltaliya ne
mukazi we Pulisikira, kubanga Kulawudiyo yali awadde
ekiragiro okugoba Abayudaaya bonna mu Ruumi.

3 Olw'okuba nga baali bakola omulimu gwe gumu
ogw'okukola weema, n'abeeranga nabo, era n'akolanga
nabo.
4 Buli lwa Ssabbiiti Pawulo yabeeranga mu kkuŋŋaaniro
ng'amatiza Abayudaaya n'Abayonaani.

5 Era Siira ne Timoseewo bwe baatuuka nga bava mu
Makedoniya, Pawulo n'awaayo ekiseera kye kyonna mu
kubuulira Ekigambo n'okukakasa Abayudaaya nti Yesu ye
Kristo.
6 Naye Abayudaaya bwe baatandika okumuwakanya, era
n'okuvvoola erinnya lya Yesu, n'akunkumula ebyambalo
bye, n'abagamba nti, "Omusaayi gwammwe gubeere ku
mitwe gyammwe! Nze ndi mulongoofu. Okuva kaakano
nnaagendanga eri Abaamawanga."

7 Awo Pawulo n'ava eyo n'alaga mu nnyumba ya Tito
Yusito, eyasinzanga Katonda, ng'amaka ge galiraanye
n'ekkuŋŋaaniro.
8 Kulisupo, eyali omukulu w'ekkuŋŋaaniro, n'ennyumba
ye yonna, ne bakkiriza Mukama waffe, n'abalala bangi ku
Bakkolinso abaawulira ne bakkiriza era ne babatizibwa.

9 Awo ekiro kimu Mukama n'ayogera ne Pawulo mu
kwolesebwa, n'amugamba nti, **"Totya! Weeyongere**
okubuulira, so tosirika!
10 **Kubanga ndi wamu naawe, tewali ayinza kuku-**
lumba n'akukola kabi. Era mu kibuga muno mulimu
abantu bange bangi."
11 Bw'atyo Pawulo n'abeerayo ebbanga lya mwaka mu-
lamba n'ekitundu ng'ayigiriza ekigambo kya Katonda.

12 Naye Galiyo bwe yalya obwagavana bwa Akaya,
Abayudaaya ne beegatta wamu ne balumba Pawulo, ne
bamukwata ne bamutwala mu mbuga z'amateeka ewa
gavana okumusalira omusango.
13 Ne bamuwawaabira nti, "Omusajja ono asendasenda
abantu okusinza Katonda mu ngeri etakkirizibwa mu ma-
teeka."
14 Naye Pawulo bwe yali ng'atandika okuwoza, Galiyo
n'akyukira Abayudaaya abaawaaba n'abagamba nti,
"Muwulire, mmwe Abayudaaya. Singa omusango
guno gubadde gumenya mateeka, nandibadde nteekwa
okubawuliriza.
15 Naye ensonga zammwe nga bwe zifa ku nkozesa
y'ebigambo n'amannya, era nga zikwata ku mateeka
gammwe, kirungi mmwe muzeemalire. Nze saagala kusala
musango gw'ebyo."
16 Bw'atyo n'abagoba mu mbuga z'amateeka.

17 Awo bonna ne bakyukira Sossene, eyali omukulembeze
omuggya ow'ekkuŋŋaaniro, ne bamukwata, ne bamuku-
bira awo mu maaso g'embuga z'amateeka. Kyokka Galiyo
teyabafaako.

Pulisikira ne Akula

18 Pawulo n'amala mu kibuga omwo ennaku eziw-
erako, oluvannyuma n'asiibula abooluganda n'asaabala
ku nnyanja n'agenda e Siriya, ng'atutte Pulisikira ne
Akula. Naye yali tannasaabala, enviiri ze ne bazisalirako
e Kenkereya olw'obweyamo bwe yali akoze.
19 Bwe baatuuka mu Efeso, banne n'abaleka awo
n'agenda n'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya mu
kkuŋŋaaniro.
20 Ne bamusaba abeere nabo ennaku eziwerako, naye
n'atakkiriza.
21 N'abagamba nti, "Nsaana okugenda ndyoke nsobole
okubaawo ku mbaga ejja mu Yerusaalemi." Kyokka
n'abasuubiza nti agenda kukomawo mu Efeso nga Katonda
amukkirizza. Bw'atyo n'asaabala ku nnyanja okuva mu
Efeso.
22 Pawulo bwe yagoba mu Kayisaliya, n'akyalira Ekkanisa
n'oluvannyuma n'aserengeta mu Antiyokiya.
23 Eyo n'amalayo ekiseera, n'asitula n'atambula
n'ayitaayita mu bibuga ebiri mu bitundu bya Ggalatiya ne
Fulugiya, ng'akyalira abayigirizwa bonna ng'abanyweza
mu kukkiriza.

Apolo mu Efeso ne mu Kkolinso

24 Waaliwo Omuyudaaya erinnya lye Apolo, nga yaza-
alibwa mu Alegezanderiya eky'omu Misiri, n'atuuka mu
Efeso. Yali musajja muyigirize nnyo, era ng'amanyi nnyo
Ebyawandiikibwa.
25 Yali ayigirizibbwa Ekkubo lya Mukama, nga w'amaanyi
mu mwoyo, era yayogeranga n'ayigiriza bulungi byonna
ebifa ku Yesu, wabula ng'amanyi kubatizibwa kwa Yokaana
kwokka.
26 N'atandika okubuulira n'obuvumu mu kkuŋŋaaniro.
Awo Pulisikira ne Akula bwe baamuwulira, ne bamuyita
mu maka gaabwe ne bamunnyonnyola bingi eby'Ekkubo
lya Katonda.
27 Awo Apolo n'ayagala okuwunguka agende mu Akaya
mu Buyonaani, n'abooluganda ne bamuwagira nnyo mu
kirowoozo ekyo. Ne bawandiikira bannaabwe abakkiriza
mu Buyonaani bamwanirize n'essanyu. Era bwe yatuuka
mu Buyonaani, Katonda n'amukozesa nnyo mu kunyweza
Ekkanisa,

28 kubanga yasambajja n'amaanyi mangi ensonga Abayu-
daaya ze baaleetanga nga bawakanya Enjiri mu bantu,
n'asinziiranga mu Byawandiikibwa okulaga nti ddala Yesu
ye Kristo.

19

Pawulo mu Efeso

1 Awo Apolo ng'ali mu Kkolinso, Pawulo n'atambula
ng'ayita ku lukalu n'alaga mu Efeso. N'asangayo abayigi-
rizwa bangiko,
2 n'ababuuza nti, "Bwe mwakkiriza mwafuna Mwoyo
Mutukuvu?" Ne bamuddamu nti, "Nedda tetuwuliranga nti
waliwo Mwoyo Mutukuvu."
3 N'ababuuza nti, "Kale mwabatizibwa kuyingira mu ki?"
Ne bamuddamu nti, "Twakkiriza ebyo Yokaana Omubatiza
bye yatuyigiriza."
4 Awo Pawulo n'abagamba nti, "Yokaana yabatiza oku-
batiza okw'okwenenya eri abantu ng'agamba nti agenda
okujja oluvannyuma lwe bamukkirize. Kino kitegeeza nti
ye Yesu."
5 Bwe baawulira ebyo, ne babatizibwa mu linnya lya
Mukama waffe Yesu.
6 Pawulo bwe yabassaako emikono gye, Mwoyo Mu-
tukuvu n'abakkako, ne batandika okwogera ennimi endala
era n'okuwa obunnabbi.
7 Bonna baali abantu nga kkumi na babiri.

8 Pawulo n'ayingiranga mu kkuŋŋaaniro buli lwa Ss-
abbiiti ng'abuulira n'obuvumu bungi okumala emyezi
esatu, n'abategeezanga ekyo ky'akkiriza era n'ensonga
kyava akkiriza, n'asendasenda bangi okukkiriza ebintu
by'obwakabaka bwa Katonda.
9 Naye abamu ne bakakanyaza emitima gyabwe ne
bagaana, ne batandika n'okwogera obubi ku Kkubo mu
bibiina. Pawulo n'abaviira, n'atwala abakkiriza, ne
bakuŋŋaaniranga mu kisenge ky'essomero lya Tulaano
buli lunaku.
10 Ne bamala emyaka ebiri n'okusingawo nga bakola
bwe batyo, era Abayudaaya bonna n'Abayonaani bonna
abaabeeranga mu kitundu ekyo ekya Asiya ne bawulira
ekigambo kya Mukama.

Batabani ba Sukewa

11 Katonda n'akozesanga Pawulo eby'amagero
eby'ekitalo.

12 Obutambaala bwe n’ebiwero eby’engoye ze bwe
byabikkibwanga ku balwadde nga bawona, era abaaban-
gako baddayimooni nga babavaako.
13 Waaliwo Abayudaaya abaagendanga nga bagoba bad-
dayimooni ku bantu mu buli kibuga, ne bagezaako
okukozesa erinnya lya Mukama waffe Yesu, nga bagamba
dayimooni ali ku mulwadde nti, “Mu linnya lya Yesu,
Pawulo gw’abuulira, nkulagira omuveeko.”
14 Waaliwo batabani ba Sukewa, eyali kabona omukulu
Omuyudaaya, musanvu, nabo abaakolanga bwe batyo.
15 Bwe baakigezaako ku musajja eyaliko dayimooni,
dayimooni n’abagamba nti, “Yesu mmumanyi, ne Pawulo
mmumanyi, naye mmwe, mmwe b’ani?”
16 N’ababuukira n’abasinza amaanyi bonna,
n’abataagulataagula nnyo, ne bafubutuka mu nnyumba
nga bali bwereere, era nga baliko ebiwundu.
17 Ebigambo ebyo ne bibuna mangu mu Bayudaaya ne mu
Bayonaani abaali mu Efeso, era bonna ne bakwatibwa enti-
isa nnene, n’erinnya lya Mukama waffe Yesu ne liweebwa
ekitiibwa kingi.
18 Bangi mu abo abakkiriza ne beenenya ebibi byabwe
mu lwatu ne baatula n’ebikolwa byabwe.
19 Abamu abaali abalogo ne baleeta ebitabo byabwe
ne babyokya ng’abantu bonna balaba. Bwe baabalirira
omuwendo gw’ensimbi mu bitabo ebyayokebwa, nga guw-
era nga siringi emitwalo kkumi.
20 Awo ekigambo kya Mukama ne kyeyongera okubuna
mu maanyi n’okunywera.

Akasasamalo mu Efeso

21 Oluvannyuma lw’ebyo okutuukirira Pawulo
n’alowooza mu mutima okugenda e Yerusaalemi ng’ayitira
mu Makedoniya ne mu Akaya. N’agamba nti, “Bwe ndiva
eyo kinsaanira nkyaleko ne mu Ruumi.”
22 N’asindika babiri ku baamuyambanga, Timoseewo ne
Erasuto e Makedoniya, ye n’asigala mu kitundu kya Asiya
okumala ebbanga.
23 Mu kiseera ekyo ne wabaawo akasasamalo ak’amaanyi
ku bigambo by’ekkubo.
24 Waaliwo omusajja erinnya lye Demeteriyo, yali
muweesi wa bintu bya ffeeza, era nga y’akola obusabo obwa
ffeeza obwa Atemi obwaleetanga amagoba mangi.
25 Awo Demeteriyo n’ayita abakozi be bonna wamu
n’abo abakola emirimu egikwatagana n’egigye, ne bakuba
olukuŋŋaana. N’alyoka ayogera nabo nti, “Mumanyi nti mu
mulimu guno mwe tuggya obugagga.

26 Kale kaakano, nga mwenna bwe mulabye ne bwe
muwulidde, omusajja ono Pawulo asenzesenze abantu
bangi nnyo wano mu Efeso ne mu Asiya, okubakkirizisa nti
bakatonda abakolebwa n'emikono si bakatonda.
27 Kino kya kabi gye tuli naye si mu Efeso mwokka naye ne
mu kitundu kyonna ekya Asiya ne ku yeekaalu ya Atemi ne
ku mukazi Oweekitiibwa Atemi. Kubanga ettutumu ly'alina
lijja kumuggwaako, mu bitundu byonna ebya Asiya ne mu
nsi gy'asinzibwa."

28 Awo bwe baawulira ebyo, ne basunguwala, ne
batandika okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaefeeso ye
Mukulu!"
29 Ekibuga ne kijjula akayuuguumo, abantu bonna ne bad-
duka nga balaga mu kifo omwazanyirwanga emizannyo nga
bwe basikaasikanya Gayo ne Alisutaluuko, abaatambulanga
ne Pawulo, babatwale babawozese.
30 Pawulo n'ayagala naye okuyingira mu kibiina, kyokka
abayigirizwa ne batamukkiriza.
31 N'abamu ku b'omu Asiya, abaali mikwano gya
Pawulo, ne bamutumira aleme kwewaayo kuyingira mu
kifo omwazanyirwanga emizannyo.

32 Abantu abaali munda ne bamala galeekaana, ng'abamu
boogera kino n'abalala kiri kubanga ekibiina kyali
kitabusetabuse. Abasinga obungi nga n'okumanya teba-
manyi nsonga yennyini ebakuŋŋaanyisizza.
33 Abayudaaya abamu bwe baalengera Alegezanda ng'ali
mu kibiina ne bamusika okumuleeta mu maaso. N'akoma
ku bantu basirike abeeko ky'abagamba.
34 Naye ekibiina bwe kyategeera nga Muyudaaya, bonna
ne baddamu buto okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaefeeso ye
Mukulu!" Ne bakiddiŋŋana emirundi n'emirundi okumala
ng'essaawa bbiri nnamba.

35 Awo omukulu w'ekibuga n'abasirisa n'ayogera nabo
nti, "Abasajja Abaefeso, buli muntu yenna amanyi nti Efeso
mwe mukuumirwa essabo ekkulu ery'omukulu Atemi, gwe
tumanyi ng'ekifaananyi ekyava mu ggulu.
36 Olw'okubanga ebyo tewali abiwakanya, temusaana
kwecanga olw'ebyo ebyogerwa, era temusaana kwanguyi-
riza kukola kya bulabe.
37 Kale muleese wano abasajja bano abatabbye kintu kya
Atemi n'ekimu, wadde okumunyoomoola.
38 Obanga Demeteriyo n'abakozi be balina ensonga ze
bavunaana abasajja bano, embuga z'amateeka weeziri era
abalamuzi bajja kuyingira mangu mu nsonga zaabwe.
Kirungi bakwate amakubo amatongole.

39 Obanga waliwo abeemulugunya ku nsonga endala,
ebyo biyinza okutereezebwa mu Lukiiko lw'Ekibuga olwa
bulijjo.
40 Kubanga singa tetwegendereza, tujja kuvunaanibwa
olw'akasasamalo ka leero, kubanga tetujja kuba na kya
kwogera."
41 Awo n'abasiibula, ne basaasaana.

20

Okuyita mu Makedoniya ne mu Buyonaani

1 Awo akasasamalo bwe kakkakkana, Pawulo n'atumya
abayigirizwa, ne bakuŋŋaana, n'ababuulira ekigambo kya
Katonda ng'abasiibula n'okubagumya, n'alyoka asitula
n'alaga mu Makedoniya.
2 N'agenda ng'ayitaayita mu bitundu ebyo ng'ayogera
n'abantu ebigambo bingi eby'okubagumya n'okubanyiikiza
mu kukkiriza kwabwe. Oluvannyuma n'atuuka mu Buyon-
aani,
3 n'amalamu emyezi esatu. Bwe yali ateekateeka okusaa-
bala ku nnyanja okulaga mu Siriya, n'avumbula olukwe
Abayudaaya lwe baali basaze okumutta, kyeyava asalawo
okuddayo mu Makedoniya gy'aba ayita.
4 Abaamuwerekerako mu lugendo olwo okutuuka mu
Asiya, be bano: Sopateri Omuberoya mutabani wa Puulo,
ne Alisutaluuko ne Sekundo Abasessaloniika, ne Gaayo
Omuderube, ne Timoseewo, n'Abasiya, Tukiko ne Tulofi-
imo.
5 Oluvannyuma bano bonna ne batukulembera ne bat-
ulinda e Tulowa.
6 Ne tusaabala ku nnyanja okuva e Firipi nga tumaze
embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa, ne tumala ku
nnyanja ennaku ttaano, bannaffe ne tubatuukako mu
Tulowa ne tumalawo ennaku musanvu.

Pawulo Azuukiza Yutuko mu Tulowa

7 Awo olumu ku nnaku za ssabbiiti, bwe twali
tukuŋŋaanye okumenya omugaati, Pawulo n'abaako bye
yali abayigiriza. Naye olwokubanga enkeera yali asitula,
n'ayogerera ebbanga ddene nnyo, n'atuusa mu ttumbi
ng'akyayogera!
8 Mu kisenge ekya waggulu mwe twali tukuŋŋaanidde
mwalimu ettaala nnyingi nga zaaka.
9 Waaliwo omuvubuka erinnya lye Yutuko, eyali atudde
mu ddirisa, otulo ne tumukwata. Pawulo bwe yalwawo
ng'akyayogera, omuvubuka ne yeebakira ddala, okutuusa

lwe yasimattuka mu ddirisa ku mwaliiro ogwokusatu
n'agwa ebweru n'afiirawo.
10 Pawulo n'akka wansi n'amusitula n'amuwambaatira
mu mikono gye. N'agamba nti, "Temweraliikirira, mu-
lamu!"
11 Awo bonna ne baddayo waggulu ne bamenya omugaati
ne balya. Pawulo ne yeyongera okwogera okutuusiza ddala
obudde okukya, n'alyoka asitula n'agenda.
12 Ne baddamu amaanyi, n'omuvubuka ne bamutwala
eka nga mulamu.
13 Awo Pawulo ne tumukulembera ne tusaabala ku
nnyanja okulaga mu Aso, Pawulo nga bwe yali ateeseteese,
kubanga ye yali ateeseteese kuyita ku lukalu.
14 Bwe yatusisinkana mu Aso, ne tutuuka e Mituleene.
15 Bwe twava eyo ne tuwunguka olunaku olwaddirira
ne tutuuka mu kifo ekyolekedde Kiyo. Ne ku lunaku
olwaddirira ne tusala ne tudda e Samo, ne ku lunaku
olwaddirira ne tutuuka e Mireeto.
16 Pawulo yali asazeewo obutayimirira mu Efeso nga
yeewala okumala ekiseera ekinene mu Asiya, kubanga
yali yeeyuna nti ssinga asobola, atuuke mu Yerusaalemi
ng'olunaku lwa Pentekoote terunnatuuka.
17 Bwe yatuuka e Mireeto, n'atumira abakadde b'Ekkanisa
ya Efeso bajje bamulabe.
18 Awo bwe baatuuka Pawulo n'agamba nti, "Mumanyi
bulungi ng'okuva ku lunaku lwe natuukirako mu Asiya
n'okutuusa leero,
19 nkoze omulimu gwa Mukama mmuweereza
n'obuwombeefu n'amaziga n'okugezesebwa ebyantukako
olw'enkwe z'Abayudaaya.
20 Naye saalekayo kubabuulira bituufu eby'okubayamba,
bwe twabanga tukuŋŋaanye oba bwe najjanga mu maka
gammwe,
21 nga ntegeeza Abayudaaya n'Abayonaani okwenenya
badde eri Katonda, n'okuba n'okukkiriza mu Mukama
waffe Yesu.
22 "Ne kaakano laba nsibiddwa Mwoyo Mutukuvu,
ŋŋenda e Yerusaalemi nga simanyi binaantukako nga ndi
eyo.
23 Wabula Mwoyo Mutukuvu antegeeza nti okusibibwa
n'okubonyaabonyezebwa binnindiridde mu buli kibuga.
24 Naye obulamu bwange sibutwala kuba nga kya
muwendo gye ndi, ndyoke ntuukirize omulimu gwange,
n'obuweereza bwe nnaweebwa Mukama waffe Yesu,
okutegeezanga Enjiri ey'ekisa kya Katonda.
25 "Ne kaakano mmanyi nga temukyaddayo kundaba
nate, mwenna be natambulamu nga mbuulira obwakabaka.

26 Noolwekyo mbategeeza leero nti sirina kyenvunaanwa
olw'omusaayi gwa bonna,
27 kubanga sirina na kimu kye nalekayo nga mbabuulira
okwagala kwa Katonda.
28 Mwekumenga era mukuumenga n'ekisibo kyonna
Mwoyo Mutukuvu mwe yabateeka okuba abalabirizi oku-
labiriranga Ekkanisa ya Katonda gye yeegulira n'omusaayi
gwe.
29 Mmanyi nga bwe ndigenda, emisege emikambwe giri-
ayingiramu, era tegirisaasira kisibo.
30 Ne mu mmwe bennyini mulivaamu abasajja aboogera
ebintu ebikyamu, okwefunira abayigirizwa abanaabagob-
ereranga.
31 Noolwekyo mwekuume. Mujjukire nga bwe nababu-
ulirira nga nkaaba amaziga okumala emyaka esatu,
emisana n'ekiro, ne mundeeta n'amaziga.
32 "Kaakano mbasigira Katonda n'ekigambo eky'ekisa kye
ebiyinza okubazimba n'okubawa omugabo mu abo bonna
abaatukuzibwa.
33 Siyaayaaniranga ffeeza newaakubadde zaabu wadde
engoye eby'omuntu n'omu.
34 Mmwe bennyini mumanyi nti neetuusizaako ebyetaago
byange n'eby'abo bendi nabo.
35 Mbalaze mu buli kintu nga mu kukola n'amaanyi,
kibagwanira okuyamba abanafu, ate n'okujjukira ebigambo
bya Mukama waffe Yesu bye yayogera nti, **'Okugaba kwa
mukisa okusinga okuweebwa.' "**
36 Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'afukamira
n'asaba nabo bonna.
37 Buli omu n'akaaba nnyo amaziga, ne bamugwa mu
kifuba okumusiibula,
38 nga banakuwavu, naye okusinga byonna olw'ekigambo
kye yayogera nti, Tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwere-
kerako ne bamutuusa ku kyombo.

21

Pawulo Agenda e Yerusaalemi

1 Awo bwe twamala okusiibulagana ne tuseeyeeya
butereevu okutuuka e Koosi. Olunaku olwaddirira ne
tutuuka e Rodise, we twava okulaga e Patala.
2 Okuva awo twagendera mu kyombo ekyali kigenda mu
Foyiniikiya.
3 Ne tulengera ekizinga Kupulo, ne tukiyitako nga tukirese
ku mukono gwaffe ogwa kkono, ne tuseeyeeya ne tugoba ku
mwalo gw'e Ttuulo mu Siriya, kubanga ekyombo we kyali
kigenda okutikkulirwa ebintu.

4 Bwe twava mu kyombo ne tunoonya abayigirizwa
ne tubeera nabo ennaku musanvu. Mwoyo Mutukuvu
n'ayogerera mu bayigirizwa abo ne balabula Pawulo aleme
kugenda Yerusaalemi.
5 Ennaku ezo bwe zaggwaako ne tusitula. Abayigirizwa
ne bakyala baabwe n'abaana baabwe ne batuwerekerako
okutuggya mu kibuga okututuusiza ddala ku mwalo. Awo
ffenna ne tufukamira ne tusaba.
6 Bwe twamala okusaba ne tusiibulagana. Ffe ne tuyingira
ekyombo kyaffe, ne bannaffe ne baddayo ewaabwe.
7 Bwe twava e Ttuulo ne tugoba e Potolemaayi, ne tula-
musaganya n'abakkiriza, ne tumala nabo olunaku lumu.
8 Enkeera ne tweyongerayo okutuuka e Kayisaliya, ne
tubeera mu maka ga Firipo Omubuulizi w'Enjiri, eyali omu
ku badiikoni omusanvu abaasooka.
9 Yalina abaana be abawala abaali batannafumbirwa
bana nga balina ekirabo eky'obunnabbi.
10 Ne tumalawo ennaku eziwerako, ne wajja nnabbi
erinnya lye Agabo ng'ava Buyudaaya.
11 Bwe yajja okutulaba, n'addira olukoba lwa Pawulo
ne yeesiba amagulu n'emikono, n'agamba nti, "Mwoyo
Mutukuvu ayogera nti, 'Bw'ati nannyini lukoba luno
bw'alisibwa Abayudaaya mu Yerusaalemi ne bamuwaayo
mu mikono gy'Abamawanga.' "
12 Bwe twawulira ebigambo ebyo ffenna awamu
n'abatuuze b'omu kitundu ekyo ne twegayirira Pawulo
aleme kugenda Yerusaalemi.
13 Naye Pawulo n'addamu nti, "Lwaki mukaaba
n'okwagala okunnafuya omutima? Kubanga seeteeseteese
kusibibwa kyokka, naye neetegese n'okufiira mu
Yerusaalemi olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu."
14 Bwe twalaba nga tekisoboka kumukkirizisa butagenda,
ne tubivaako, ne tugamba nti, "Mukama ky'ayagala kye
kiba kikolebwa."
15 Bwe waayitawo ennaku ntono ne tusiba ebintu byaffe,
ne tusitula okulaga mu Yerusaalemi.
16 Abamu ku bayigirizwa ab'e Kayisaliya ne batuwereker-
ako, bwe twatuuka ne tubeera mu maka ga Munasoni, edda
eyabeeranga e Kupulo era nga yali omu ku bantu abaasooka
okukkiriza.
17 Bwe twatuuka mu Yerusaalemi abooluganda ne bat-
waniriza n'essanyu lingi nnyo.

Pawulo Akyalira Yakobo

18 Awo enkeera ffenna ne tugenda ne Pawulo ng'agenda
okulaba Yakobo, n'abakadde b'Ekkanisa y'omu Yerusaalemi
bonna baaliwo.

19 Okulamusaganya bwe kwaggwa, Pawulo n'abategeeza
kinnakimu byonna Katonda bye yamukozesa ng'aweereza
mu baamawanga.

20 Bwe baabiwulira byonna ne batendereza Katonda,
naye ne bagamba Pawulo nti, "Owooluganda, omanyi
ng'Abayudaaya nkumi na nkumi bakkiriza, era nga
bonna bakakatira ku kimu nti Abayudaaya bonna wadde
abakkiriza basaana okugoberera amateeka, n'empisa,
n'obulombolombo, eby'Ekiyudaaya.
21 Baategeezebwa nti oyigiriza Abayudaaya bonna abali
mu Bamawanga okuleka amateeka ga Musa baleme
okukomola abaana baabwe wadde okugoberera empisa
z'Ekiyudaaya.
22 Kale kaakano kiki ekinaakolebwa? Kubanga awatali
kubuusabuusa bajja kutegeera nti ozze.
23 Kale waliwo wano abasajja bana abali ku kirayiro,
abateekateeka okumwa emitwe gyabwe nga beerongoosa.
24 Genda nabo mu Yeekaalu weerongooseze wamu nabo,
era obasasulire ensimbi ez'okumwa emitwe gyabwe. Kale
buli omu ajja kukiraba era abantu bonna bajja kutegeera nti
okiriziganya n'okukuuma amateeka, n'ebyo bye bakwoger-
ako tebiriimu nsa.
25 Ku nsonga z'Abamawanga abakkiriza, twabawandikira
nga tubagamba baleme kugoberera bulombolombo bwa
Kiyudaaya n'akatono wabula ebyo bye twassa mu bbaluwa
yaffe era bye bino; obutalya nnyama ya bisolo ebiweered-
dwayo eri bakatonda abalala, n'obutalya ebitugiddwa oba
okulya omusaayi, era n'okwewala obwenzi."

26 Ku lunaku olwaddirira Pawulo n'atwala abasajja ok-
werongoosa, naye ne yeerongoosa nabo. N'ayingira mu
Yeekaalu okutegeera olunaku ekiseera ky'okwerongoosa
eky'ennaku omusanvu we kiriggweerako, olwo buli omu
alyoke atwaleyo ekiweebwayo kye.

Pawulo Akwatibwa

27 Awo ekiseera eky'ennaku omusanvu bwe kyali kiri
kumpi okuggwaako, ne wabaawo Abayudaaya abaava mu
Asiya ne balaba Pawulo mu Yeekaalu, ne basasamaza
ekibiina kyonna, ne bakwata Pawulo
28 nga bwe baleekaana nti, "Abasajja Abayisirayiri! Mu-
tuyambe! Ono ye musajja agenda ayogera obubi ku
ggwanga lyaffe ne ku mateeka gaffe ne ku kifo kino,
ng'ayigiriza buli muntu buli wantu. Era ayonoonye
Yeekaalu yaffe ng'agireetamu Abayonaani."

29 Kubanga baamulabako ng'atambula mu kibuga ne
Tulofiimo, eyava mu Efeso, ne balowooza nti Pawulo
yamutwala ne mu Yeekaalu.
30 Ekibuga kyonna ne kijagalala olw'okuwulira ebigambo
ebyo, era abantu ne bajja nga badduka okuva mu buli
nsonda y'ekibuga. Ne bakwata Pawulo ne bamufulumya
ebweru wa Yeekaalu, amangwago ne baggalawo enzigi.
31 Naye bwe baayagala okumutta, amawulire ne gatuuka
ku mukulu w'ekitongole ky'abaserikale Abaruumi nti
Yerusaalemi kiguddemu akeegugungo.
32 Amangwago n'asindika abaserikale n'abaduumizi
baabwe, ne badduka okugenda eri ekibiina ky'abantu.
Awo bwe baalaba omuduumizi n'abaserikale nga bajja, ne
balekeraawo okukuba Pawulo.
33 Awo omukulu w'abaserikale n'akwata Pawulo
n'alagira asibibwe mu njegere bbiri, n'alyoka abuuza
nti, "Y'ani, era akoze ki?"
34 Ne bamuddamu nga baleekaana, ng'abamu ba-
mugamba kino n'abalala nga bagamba kiri. N'alemwa
okubaako ekiramu ky'aggyamu olw'okuleekaana okungi.
Kyeyava alagira batwale Pawulo mu nkambi y'abaserikale.
35 Bwe yamutuusa ku madaala, ekibiina ky'abantu ne
bayitirira obukambwe, abaserikale ne basitula Pawulo.
36 Ekibiina ky'abantu abaali bagoberera ne boogera mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, "Mumutte!"

Pawulo Ayogera n'Ekibiina

37 Awo abaserikale bwe baali bagenda okuyingiza Pawulo
mu nkambi yaabwe, n'asaba omukulu waabwe nti, "Onzik-
iriza mbeeko kye nkugamba?"
N'amuddamu nti, "Omanyi n'Oluyonaani?
38 Ye si ggwe Mumisiri eyajeemesa abantu mu nnaku
ezayita, n'okulembera abatemu enkumi nnya n'obalaza mu
ddungu?"
39 Pawulo n'addamu nti, "Nedda, nze ndi Muyudaaya,
ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekibuga ekitanyoomebwa,
era omutuuze. Nkwegayiridde nzikiriza njogere n'abantu
bano."
40 Awo omuduumizi w'abaserikale kwe kumukkiriza,
Pawulo n'ayimirira ku madaala n'akoma ku bantu basirike,
amangwago ekibiina kyonna ne kisiriikirira, n'alyoka ayo-
gera nabo mu Lwebbulaniya ng'abagamba nti:

22

1 "Abasajja abooluganda, ne bakadde bange, mumpuli-
rize."

2 Bwe baawulira ng’ayogera Lwebbulaniya ne beeyongera okusirikira ddala.
3 Pawulo n’abagamba nti, “Ndi Muyudaaya, nazaalibwa mu kibuga Taluso eky’omu Kirukiya, naye ne nkulira wano mu Yerusaalemi. Era mu kibuga muno mwe nayigira ne nzijjumbira amateeka gonna aga bajjajjaffe n’obwegendereza, nga njigirizibwa Gamalyeri. Nafubanga nnyo okuweesa Katonda ekitiibwa mu buli kye nakolanga, nga nammwe bwe mukola leero.
4 Nayigganya abantu b’Ekkubo n’okubatuusa ku kufa, ne nkwata abasajja n’abakazi ne mbasibisa mu kkomera.
5 Era Kabona Asinga Obukulu n’ab’Olukiiko Olukulu be bajulirwa bange. Kubanga nabasaba bawandiikire bannaabwe mu Damasiko ebbaluwa okunnyamba nkwate abaali eyo mbaleete wano mu Yerusaalemi nga mbasibye mu njegere mbaweeyo babonerezebwe.
6 “Naye mu ssaawa ez’omu ttuntu bwe nnali nga nsemberera Damasiko, amangwago ekitangaala eky’amaanyi ekyava mu ggulu ne kinjakira okunneetooloola.
7 Ne ngwa wansi ku ttaka, ne mpulira eddoboozi nga liŋŋamba nti, **‘Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?’**
8 “Ne mbuuza nti, ‘Ani, Mukama wange?’
“N’anziramu nti, **‘Nze Yesu Omunnazaaleesi gw’oyigganya.’**
9 Be nnali nabo baalaba ekitangaala, naye eddoboozi ly’oyo eyayogera nange tebaaliwulira.
10 “Ne mmubuuza nti, ‘Nkole ki, Mukama wange?’
“Mukama waffe n’anziramu nti, **‘Yimuka ogende mu Damasiko, bw’onootuuka eyo ojja kutegeezebwa byonna bye nkutumye okukola.’**
11 Bannange ne bankwata ku mukono ne bannyingiza mu Damasiko, kubanga ekitiibwa ky’ekitangaala kiri eky’amaanyi kyali kinzibye amaaso.
12 “Omusajja omu ayitibwa Ananiya, ng’atya Katonda era ng’agondera amateeka gonna ag’Ekiyudaaya, n’Abayudaaya bonna mu Damasiko nga bamussaamu ekitiibwa,
13 n’ajja okundaba n’ayimirira we ndi n’aŋŋamba nti, ‘Owooluganda Sawulo, zibuka amaaso!’ Mu ssaawa eyo yennyini ne nsobola okumulaba!
14 “Awo n’aŋŋamba nti, ‘Katonda wa bajjajjaffe akulonze otegeere by’ayagala era olabe Omutuukirivu we, era owulire okuyitibwa okuva mu kamwa ke.
15 Olituusa obubaka bwe mu bantu bonna ng’obategeeza by’olabye era ne by’owulidde.

16 Kaakano olinda ki? Situka obatizibwe onaazibweko
ebibi byo nga bw'oyatudde erinnya lye.'
17 "Ne nkomawo mu Yerusaalemi. Naye olunaku lumu
bwe nnali mu Yeekaalu nga nsaba, ne mbeera ng'eyeebase,
18 ne nfuna okwolesebwa ne ndaba Mukama waffe
ng'ayogera nange, n'aŋŋamba nti, **'Yanguwa mangu ove
mu Yerusaalemi, kubanga abantu ba wano tebajja
kukkiriza bubaka bwo bw'onoobategeeza obufa ku
nze.'**
19 "Ne nziramu nti, 'Naye Mukama wange, abantu bonna
bamanyi nga bwe nagendanga mu buli kkuŋŋaaniro ne
nzigyamu abakukkiriza, ne mbatwala ne bakubwa emiggo
n'okusibibwa ne basibibwa mu kkomera.
20 Era n'omujulirwa wo Suteefano bwe yali attibwa nnali
nnyimiridde awo era nga mpagira okuttibwa kwe, era nga
ndabirira engoye z'abo abaali bamutta.'
21 "Naye Mukama waffe n'aŋŋamba nti, **'Vva mu
Yerusaalemi, kubanga nzija kukutuma mu bitundu bye
wala mu baamawanga!' "**

Pawulo Omuruumi

22 Ekibiina ky'abantu ne bawuliriza Pawulo okutuusa lwe
yatuuka ku bigambo ebyo, bonna ne balyoka baleekaanira
wamu nti, "Mumuggyeewo! Mumutte! Tasaanira kuba
mulamu!"
23 Ne bawowoggana nnyo nga bwe bakasuka n'engoye
zaabwe waggulu mu bbanga, ne bayoola enfuufu nga
bagiyiwa mu bbanga.
24 Omukulu w'abaserikale n'ayingiza Pawulo munda mu
nkambi yaabwe, n'alagira akubwemu embooko nga bwe
bamubuuza ayogere omusango gwe yazzizza oguleetedde
ekibiina kyonna okwecwacwana.
25 Bwe baali bamugalamizza nga bagenda okumusiba ba-
mukube, Pawulo n'abuuza omuserikale eyali amuyimiridde
okumpi nti, "Amateeka gabakkiriza okukuba omuntu Omu-
ruumi nga temunnaba na kumuwozesa?"
26 Omuserikale n'agenda eri omuduumizi waabwe
n'amutegeeza nti, "Kiki kino ky'ogenda okukola? Omusajja
ono Muruumi."
27 Omuduumizi w'abaserikale n'ajja n'abuuza Pawulo nti,
"Mbulira, oli Muruumi?"
Pawulo n'amuddamu nti, "Yee, bwe kiri."
28 Omuduumizi w'abaserikale n'amugamba nti, "Nange
ndi Muruumi, naye nabusasulira ensimbi nnyingi."
Pawulo n'amuddamu nti, "Nze mwe nazaalirwa!"
29 Abaserikale abaali beetegese okumubuuza ne baseebu-
lukuka ne bavaawo bwe baategeera nga Pawulo Muruumi,

n'omuduumizi waabwe naye n'atya nnyo kubanga yali alagidde okumusiba n'okumukuba kibooko.
30 Enkeera omuduumizi w'abaserikale bwe yayagala okumanyira ddala ensonga Abayudaaya gye bamulanze, n'asumulula Pawulo mu njegere, n'alagira bakabona abakulu bayite Olukiiko lw'Abayudaaya Olukulu lutuule. N'alagira Pawulo aleetebwe mu Lukiiko ensonga Abayudaaya gye bamuvunaana eryoke etegeerebwe.

23

1 Awo Pawulo n'atunuulira Olukiiko enkaliriza, n'agamba nti, "Baganda bange, obulamu bwange bwonna mbadde ntambulira mu makubo ga Katonda okutuusiza ddala ne ku lunaku lwa leero."
2 Bwe yayogera atyo, Ananiya, Kabona Asinga Obukulu, n'alagira abo abayimiridde okumpi ne Pawulo bamukubemu oluyi ku mimwa.
3 Pawulo n'amugamba nti, "Naawe Katonda agenda kukukuba oluyi, oli ng'ekisenge ekiva okusiigibwa ennoni! Oli mulamuzi ki ggwe amenya amateeka ng'olagira bankube mu ngeri eyo, so ng'osuubirwa okugagoberera ng'onsalira omusango?"
4 Abo abaali bayimiridde okumpi ne Pawulo ne bamugamba nti, "Bw'otyo bw'oyogera ne Kabona Asinga Obukulu owa Katonda?"
5 Pawulo n'addamu nti, "Baganda bange, sitegedde nga ye Kabona Asinga Obukulu, kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti, 'Toyogeranga bubi ku bafuzi bammwe.' "
6 Awo Pawulo bwe yalaba ng'abamu abali mu Lukiiko Basaddukaayo n'abalala nga Bafalisaayo, n'ayogerera mu ddoboozi ery'omwanguka eri olukiiko nti, "Baganda bange, nze ndi Mufalisaayo, ne bakadde bange Bafalisaayo! Kaakano mpozesebwa lwa kubanga nzikiriza nga waliwo okuzuukira kw'abafu!"
7 Bwe baawulira ebyo, Olukiiko ne lwawukanamu wabiri ne wabaawo empaka za maanyi wakati w'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo,
8 kubanga Abasaddukaayo bagamba nti tewali kuzuukira wadde bamalayika, wadde omwoyo ogutafa, naye bo Abafalisaayo ebyo byonna babikkiriza.
9 Awo empaka ne zikwata wansi ne waggulu, abamu ku bannyonnyozi b'amateeka, nga ba mu kibiina kya Bafalisaayo, ne beekubira ku ludda lwa Pawulo nga bagamba nti, "Ffe tetulaba kisobyo kyonna omusajja ono ky'akoze. Obanga malayika yayogera naye, oba Mwoyo, ogwo nagwo guba musango?"

10 Ne beeyongera nnyo okuwakana ng'abamu Pawulo
bamusika bamulaza eno, ng'abalala bamulaza eri. Oku-
tuusa omuduumizi w'abaserikale lwe yatandika okutya
ng'alaba Pawulo baagala kumuyuzaamu wabiri, n'alagira
abaserikale be bagende bamubaggyeko n'amaanyi ba-
muzzeeyo munda mu nkambi yaabwe.
11 Ekiro ekyo Mukama waffe n'ayimirira awali Pawulo,
n'amugamba nti, **"Guma omwoyo, kubanga nga**
bw'onjulidde n'obuvumu wano mu Yerusaalemi, era
bw'otyo bw'onookola ne mu Ruumi."

Olukwe Okutta Pawulo

12 Enkeera Abayudaaya ne bakuŋŋaana ne bakola
olukwe. Ne beeyama nti tebajja kulya ku kintu kyonna oba
okunywa, wabula nga bamaze okutta Pawulo!
13 Omuwendo gw'abantu abaali mu lukwe luno gwasinga
ku makumi ana.
14 Awo ne bagenda eri bakabona abakulu
n'abakulembeze baabwe ne babategeeza nti, "Twerayiridde
obutalya kintu kyonna okutuusa nga tusse Pawulo.
15 Noolwekyo mugambe omuduumizi w'abaserikale
akomyewo Pawulo mu Lukiiko. Mumugamba nti waliwo
ebibuuzo bitonotono bye mwagala okwongera okumubu-
uza. Ffe tulyoke tumuttire mu kkubo nga bamuleeta."
16 Naye mutabani wa mwannyina Pawulo bwe yategeera
olukwe olwo n'agenda mu nkambi y'abaserikale n'ategeeza
Pawulo.
17 Awo Pawulo n'ayita omuserikale atwala banne
n'amugamba nti, "Twala omulenzi ono eri omuduumizi
wammwe, kubanga alina ekintu ekikulu ky'ayagala oku-
mutegeeza."
18 Omuserikale n'atwala omulenzi eri omuduumizi
waabwe n'amugamba nti, "Omusibe Pawulo ampise
n'antuma ndeete omulenzi ono gy'oli ng'alina ky'ayagala
okukutegeeza."
19 Omuduumizi w'abaserikale n'akwata omulenzi
ku mukono n'amuzza wabbali n'amubuuza nti, "Kiki
ky'oyagala okuntegeeza?"
20 Omulenzi n'amubuulira nti, "Enkya Abayudaaya bajja
kukusaba ozzeeyo Pawulo mu Lukiiko lwabwe, nga beekwa-
siza ku kwagala abeeko ky'ayongera okwennyonnyolako.
21 Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja amakumi ana
abajja okwekwekerera abaserikale bo abanaaba bamut-
wala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga beerayiridde
obutalya n'obutanywa okutuusa nga bamaze okumutta.
Kaakano bali eyo nga basuubira nti onokkiriza."

22 Omuduumizi w'abaserikale bwe yali asiibula omulenzi n'amukuutira nti, "Tobuulirako muntu yenna nti ontegeezezza ebintu bino."

Pawulo Atwalibwa e Kayisaliya

23 Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita abamyuka be babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinja ky'abaserikale ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi abaserikale nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa ssatu.
24 Mutegekeewo n'embalaasi Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo alyoke atwalibwe bulungi atuusibwe mirembe ewa Gavana Ferikisi."
25 Awo n'awandiikira gavana ebbaluwa eno nti:
26 Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana Ferikisi.
27 Omusajja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweerezaayo abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nga Muruumi.
28 Awo ne mmutwala mu Lukiiko lwabwe ntegeere ekisobyo kye yali akoze.
29 Ne nvumbula ng'ensonga ze baali bamuvunaana zaali zifa ku bya kukkiriza kwabwe na by'amateeka gaabwe naye nga tezisaanyiza kussa muntu wadde okumusibya mu kkomera.
30 Naye bwe nategeezebwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, kwe kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete ensonga zaabwe gy'oli.
31 Awo abaserikale ne basitula ekiro ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne batuuka mu Antipatuli.
32 Enkeera ekibinja eky'oku mbalaasi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale abalala bo ne baddayo mu nkambi yaabwe.
33 Abaserikale ab'omu kibinja eky'oku mbalaasi bwe baatuuka e Kayisaliya ne batwala Pawulo ewa gavana n'ebbaluwa ne bagiwaayo.
34 Gavana bwe yamala okugisoma, n'abuuza Pawulo essaza mw'ava. Pawulo n'addamu nti, "Nva mu Kirukiya."
35 Awo gavana n'amugamba nti, "Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira ensonga zo mu bujjuvu." N'alagira bagira bamukuumira mu kkomera eriri mu lubiri lwa Kerode.

24

Pawulo Awozesebwa mu Maaso ga Ferikisi

1 Awo nga wayiseewo ennaku ttaano, Ananiya, Kabona
Asinga Obukulu, n’atuuka mu Kayisaliya ng’ali n’abamu
ku bakulembeze b’Abayudaaya era ng’aleese n’omwogezi
omulungi erinnya lye Terutuulo, eyannyonnyola gavana
emisango egyali givunaanibwa Pawulo.
2 Pawulo bwe yaleetebwa, Terutuulo n’ayitibwa ategeeze
ekivunaanibwa Pawulo, n’awoza bw’ati nti, “Oweekiti-
ibwa, ffe Abayudaaya otuwadde eddembe, n’enkulaakulana
olw’amagezi go.
3 Tukwebaza nnyo olwa bino byonna by’otukoledde.
4 Obutayagala kukukooya, nsaba ompulirize akaseera
katono nga mpitaayita mu byangu ku nsonga ze tuvunaana
omusajja ono.
5 “Omusajja ono tumulabye nga wa mutawaana nnyo,
kubanga akuma omuliro mu Bayudaaya bonna mu nsi
yonna, basasamale era bajeemere gavumenti y’Abaruumi,
omukulembeze mu ttabi ly’eddiini erimanyiddwa
ng’ery’Abannazaalaayo.
6 N’okugezaako yali agezaako okwonoona Yeekaalu,
ne tumukwata. Twali tugenda okumusalira omusango
n’ekibonerezo ng’amateeka gaffe bwe galagira,
7 naye Lusiya, omuduumizi w’abaserikale n’ajja
n’atumuggyako n’amaanyi,
8 n’alagira nti awozesebwe mu mateeka g’Ekiruumi,
era n’alagira abamuwawaabira bajje wano mu maaso go.
Bw’onoogenda ng’omubuuza ebintu bino byonna, amazima
g’ensonga zaffe gajja kweyoleka.”
9 Olwo n’Abayudaaya abalala ne boogera nga bawagira
ebyo Terutuulo bye yawoza nti bya mazima.
10 Oluwalo lwa Pawulo ne lutuuka, gavana n’amuwenya
asituke ayogere. Pawulo n’ayanukula nti, “Mmanyi,
ssebo, nga bw’osaze emisango egifa ku nsonga zaffe
ez’Ekiyudaaya okumala emyaka emingi, ekyo kimpa
obugumu nga mpoleza mu maaso go.
11 Ggwe bw’onoobuuza, ojja kuzuula nti ennaku
tezinnayita kkumi na bbiri kasookedde nyambuka mu
Yerusaalemi okusinza mu Yeekaalu.
12 Abo abampawaabira tebansisinkanangako nga nnina
gwe nnyumya naye mu Yeekaalu, wadde nga nsasamaza
ekibiina mu kuŋŋaaniro oba awalala wonna mu kibuga.
13 Era tebayinza kukulaga bukakafu bwonna ku bintu
bino bye bampawaabira nti nabikola.
14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. Nsinza
Katonda nga nzikiririza mu Kkubo, bano kye bayita
enzikiriza endala. Nsinza Katonda n’okumuweereza
nga ngoberera empisa za bajjajjaffe n’obulombolombo,

nga bwe baabitegeka, era nzikiririza ddala mu mateeka
g’Ekiyudaaya ne mu byonna ebyawandiikibwa mu bitabo
bya bannabbi.
15 Era nzikiriza, nga bano bwe bakkiriza, nti walibaawo
okuzuukira kw’abatuukirivu n’ababi.
16 Olw’essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo okuba
n’emmeeme ennongoofu eri Katonda n’eri abantu.
17 “Oluvannyuma lw’emyaka mingi, nga siriiwo,
nakomawo mu Yerusaalemi ng’Abayudaaya mbaleetedde
n’ensimbi ez’okubayamba, nga nange neeretedde ekirabo
eky’okuwaayo eri Katonda mu Yeekaalu.
18 Bano abampawaabira bansanga ndi mu kusinza kuno
mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza, mmaze n’okumwa
omutwe ng’amateeka bwe galagira, nga tewaliiwo kibiina
kinneetoolodde, era nga tewali kasasamalo.
19 Naye waliwo Abayudaaya abava mu kitundu kye Asiya
era basaanye babeewo wano boogere obanga balina kye
banvunaana.
20 Oba si ekyo buuza bano abali wano kaakano,
bakutegeeze omusango Olukiiko lw’Abayudaaya Olukulu
gwe lwandabako, bwe nayimirira mu maaso gaalwo.
21 Mpozzi kino ekimu kye nayogera nti, ‘Ndi wano
mu Lukiiko nga mpozesebwa olwokubanga nzikiriza
okuzuukira kw’abafu!’ ”
22 Awo Ferikisi, eyali amanyi obulungi ebikwata ku
Kkubo, n’agamba Abayudaaya nti, “Lusiya, omuduumizi
w’abaserikale mu Yerusaalemi, bw’alituuka ne ndyoka
nsala omusango gwammwe.”
23 N’alagira Pawulo azzibweyo mu kkomera akuumibwe,
naye ng’alekerwamu ku ddembe, ne mikwano gye bakkiriz-
ibwe okujjanga okumulaba n’okumuleetera bye yeetaaga.
24 Awo nga wayiseewo ennaku ntonotono, Ferikisi n’ajja
ne mukyala we Dulusira, eyali Omuyudaaya. N’atumya
Pawulo, ne bamuwuliriza ng’abategeeza ku kukkiriza
Kristo Yesu.
25 Awo Pawulo bwe yagenda abannyonnyola ebikwata
ku butuukirivu, n’okwefuga mu bikolwa, n’okusalirwa
omusango okugenda okujja, Ferikisi n’atya nnyo, n’agamba
Pawulo nti, “Ebyo binaagira bimala! Kaakano genda, bwe
ndifuna ekiseera ekirungi ndyongera okukuyita.”
26 Era Ferikisi yali asuubira nti Pawulo ajja kumuwa
enguzi, kyeyava amutumya emirundi mingi n’ayogera naye.
27 Ne wayitawo emyaka ebiri, Polukiyo Fesuto n’adda mu
bigere bya Ferikisi. Naye Ferikisi olw’okwagala Abayu-
daaya bamusiime, bwe yali agenda n’aleka nga Pawulo
musibe mu kkomera.

25

Pawulo Ajulira ewa Kayisaali

1 Fesuto yamala ennaku ssatu mu Kayisaliya ng'azze
okutandika emirimu gye emiggya, n'asitula okugenda e
Yerusaalemi.
2 Bwe yali ali eyo, bakabona abakulu n'abakulembeze
b'Abayudaaya ne bamutegeeza bye baali bavunaana
Pawulo.
3 Ne bamwegayirira abayambe atumye Pawulo aleetebwe
mu Yerusaalemi, kubanga baali bategeka bamuttire mu
kkubo.
4 Naye Fesuto n'abaddamu nti, "Nga Pawulo bw'ali mu
Kayisaliya, ate nga nange nzija kuddayo mu nnaku ntono,
5 abakulembeze mu nsonga ezo tugende nabo nga nzi-
rayo." Obanga waliwo omusango Pawulo gw'azizza bag-
uleete mu mbuga z'amateeka awozesebwe.
6 Oluvannyuma lw'ennaku nga munaana oba kkumi, Fe-
suto n'aserengeta mu Kayisaliya, era bwe yatuuka, enkeera
n'alagira Pawulo aleetebwe mu mbuga z'amateeka.
7 Awo Pawulo bwe yaleetebwa, Abayudaaya abaava e
Yerusaalemi ne baleeta emisango mingi egy'amaanyi bamu-
vunaane kyokka nga tebayinza kulaga bukakafu bwagyo.
8 Pawulo n'awoza ng'agamba nti, "Simenyanga mateeka
ga Kiyudaaya n'akamu, era siyonoonanga Yeekaalu, so
sijeemeranga Kayisaali."
9 Fesuto, olw'okwagala okusanyusa Abayudaaya,
n'abuuza Pawulo nti, "Oyagala okugenda e Yerusaalemi
gy'oba owoleza emisango gino mu maaso gange?"
10 Awo Pawulo n'addamu nti, "Kaakano nyimiridde mu
maaso g'embuga ya Kayisaali era we nteekwa okuwoze-
sebwa. Naawe omanyidde ddala bulungi nga bwe sirina
musango gwonna gwe nazza ku Bayudaaya.
11 Naye obanga waliwo omusango gwe nazza, ne gun-
saanyiza okufa, nange sigaana kufa! Naye obanga
siriiko musango, ng'emisango gyonna Abayudaaya bano
gye bankakaatikako gya bulimba bwereere, ggwe tolina
kw'osinziira wadde omuntu omulala yenna, okumpaayo
gye bali okunzita. Njulidde eri Kayisaali."
12 Fesuto, bwe yamala okuteesaamu n'abamuwa amagezi,
n'addamu nti, "Nga bw'ojulidde ewa Kayisaali, kale, onoot-
walibwa ewa Kayisaali."

Fesuto Yeebuuza ku Kabaka Agulipa

13 Awo bwe waayitawo ennaku Kabaka Agulipa ne
Berenike ne batuuka mu Kayisaliya okukyalira Fesuto.

14 Ku bugenyi baamalako ennaku nnyingi, era mu bbanga
eryo Fesuto n'ategeeza kabaka eby'omusango gwa Pawulo.
N'amugamba nti, "Waliwo omusajja wano Ferikisi gwe
yaleka mu kkomera nga musibe.
15 Bwe nnali mu Yerusaalemi, bakabona ne bantegeeza
emisango gye baali bamuvunaana, ne bansaba musalire
omusango gumusinge era abonerezebwe.
16 "Ne mbannyonnyola nti mu mateeka g'Ekiruumi,
omuntu tasalirwa musango kumusinga nga tamaze kuwoze-
sebwa n'aweebwa omukisa okuwoza n'abamuwawaabira.
17 Bwe bajja wano okuwoza omusango ogwo, enkeera ne
mpita Pawulo n'ajja mu mbuga z'amateeka.
18 Naye emisango gye baamuwawaabira si gye gyo gye
nnali nsuubira.
19 Gyali gikwata ku bya ddiini yaabwe, ne ku muntu
ayitibwa Yesu eyafa, naye Pawulo gw'ategeeza abantu nti
mulamu!
20 Ebyo ne binnemesa. Kwe ku mubuuza obanga yandya-
gadde emisango egyo okugiwoleza mu Yerusaalemi.
21 Naye Pawulo n'ajulira eri Kayisaali! Bwe ntyo ne
mmuzzaayo mu kkomera, nteeketeeke okumuweereza eri
Kayisaali."
22 Agulipa n'agamba nti, "Nange nandiyagadde okuwulira
ku musajja ono by'agamba." Fesuto n'addamu nti, "Enkya
onoomuwulira."

Pawulo mu Maaso ga Agulipa

23 Awo ku lunaku olwaddirira Agulipa ne Berenike ne
bayingira n'ekitiibwa kinene nnyo mu kisenge ekinene
we batuukira, nga bawerekerwako abaserikale n'abantu
abatutumufu mu kibuga. Fesuto n'alagira ne baleeta
Pawulo.
24 Fesuto n'alyoka agamba nti, "Kabaka Agulipa, nammwe
mwenna abali wano ono ye musajja, Abayudaaya aba kuno
n'abo ab'omu Yerusaalemi, gwe bansabye attibwe!
25 Nze nga bwe ndaba, talina ky'akoze kimusaanyiza
kufa. Naye bwe yajulira eri Kayisaali, nange kwe kusalawo
okumuweereza e Ruumi.
26 Naye bye nnassa mu bbaluwa emutwala eri Kay-
isaali nange bimbuze, kubanga taliiko musango gwennyini
gwe yazza! Kyenvudde muleeta mu maaso gammwe
mwenna, n'okusingira ddala gy'oli, Kabaka Agulipa, nga
neesiga ng'okuva mu ebyo bye munaamubuuza, naye
by'anaddamu, nzija kufunamu bye nnassa mu bbaluwa ya
Kayisaali.
27 Kubanga sirowooza nti kirungi okuweereza omusibe
eri Kayisaali ng'omusango gw'azizza tegunnyonnyose."

26

Empoza ya Pawulo mu Maaso ga Agulipa

1 Agulipa n’agamba Pawulo nti, “Okkirizibbwa okuwoza
ensonga zo.” Awo Pawulo n’agolola omukono gwe, n’awoza
nti,
2 “Kabaka Agulipa, nnina omukisa okuwoleza mu maaso
go leero, nga nnyanukula byonna Abayudaaya bye banvu-
naana,
3 kubanga mmanyi ng’empisa z’Ekiyudaaya, zonna
ozitegeera bulungi. Kyenva nkusaba ompulirize
n’obugumiikiriza.
4 “Nayigirizibwa n’obwegendereza mu mpisa
z’Ekiyudaaya okuviira ddala mu buto bwange mu kibuga
ky’ewaffe e Taluso ne mu Yerusaalemi, era ne ntambulira
mu mpisa ezo obulamu bwange bwonna. Ebyo byonna
Abayudaaya bonna babimanyi bulungi.
5 Era bammanyidde ebbanga ddene nnyo, singa
babadde baagala bandinjulidde, nga ndi munnakibiina
eky’Abafalisaayo, eky’omu ddiini yaffe ekisingira ddala
okunonooza mu buli nsonga ey’Ekiyudaaya.
6 Kaakano nnyimiridde nga nvunaanibwa, kubanga nnina
essuubi mu ebyo Katonda bye yasuubiza bajjajjaffe,
7 ebika byaffe ekkumi n’ebibiri bye basuubira okutuukako
nga banyiikira okusinza emisana n’ekiro; era olw’essuubi
eryo, ayi kabaka, Abayudaaya kyebavudde banvunaana.
8 Kiki ekibalowoozesa nti tekiyinzika Katonda okuzuukiza
abafu?
9 “Nze ku lwange nalowooza nti kiŋŋwanidde okuyig-
ganya erinnya lya Yesu Omunnazaaleesi, n’obukambwe
bungi.
10 Bwe ntyo ne mbikola ne mu Yerusaalemi era ne
nsiba abatuukirivu bangi mu makomera, era ne mpeebwa
n’obuyinza okuva eri bakabona abakulu; abatukuvu ne bwe
battibwanga, nga nkiwagira.
11 Ne mu makuŋŋaaniro gonna wonna ne mbasindiiki-
rizanga nga mbawalirizanga okuvvoola, ne mbasunguwali-
ranga nnyo, ne mbayigganyanga okutuuka ne mu bibuga
eby’ewala.
12 “Awo bwe nnali nga ndaga e Damasiko, nga ndagid-
dwa era nga mpeereddwa obuyinza okuva eri bakabona
abakulu,
13 nga ndi mu kkubo mu ttuntu, ayi Kabaka, ne ndaba
ekitangaala ekyaka okusinga eky’enjuba, ne kinjakira ne
bannange be nnali ntambula nabo.

14 Ffenna bwe twagwa wansi, ne mpulira eddoboozi
nga liŋŋamba mu Lwebbulaniya nti, **'Sawulo, Sawulo,**
onjigganyiza ki? Weerumya wekka bw'osamba ku
nkato.'
15 Ne mbuuza nti, 'Ggwe ani Mukama wange?' Mukama
waffe n'addamu nti, **'Nze Yesu, gw'oyigganya.**
16 **Naye golokoka. Nkulabikidde, nkulonde**
obeere omuweereza wange era omujulirwa w'ebyo
mw'ondabidde era ow'ebyo mwe nnaakulabikiranga.
17 **Era ndikuwonya mu bantu bano ne mu baa-**
mawanga gye ndikutuma
18 **okuzibula amaaso gaabwe bakyuke bave mu kizik-**
iza badde eri omusana, n'okuva mu buyinza bwa
Setaani, badde eri Katonda balyoke basonyiyibwe
ebibi bafunire wamu omugabo gwa Katonda n'abo
abatukuzibwa olw'okunzikiriza.'
19 "Bwe ntyo, Ayi Kabaka Agulipa, ne sinyooma kwole-
sebwa okwo okwava mu ggulu,
20 naye ne nsookera ku b'omu Damasiko, ne nzizaako
ab'omu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya mwonna, n'eri
Abaamawanga, nga mbategeeza beenenye bakyukire Ka-
tonda, era bakolenga ebikolwa eby'okwenenya ebisaanira.
21 Eyo y'ensonga Abayudaaya kyebaava bankwata nga ndi
mu Yeekaalu ne bagezaako n'okunzita.
22 Katonda kyavudde ankuuma okutuusa leero ndyoke
nyimirire nga ndi mujulirwa eri ab'ekitiibwa era n'aba
bulijjo, nga sirina kirala kye njogera, wabula ebyo bannabbi
ne Musa bye baategeeza nga bigenda okujja
23 nti Kristo kimugwanira okubonaabona, era abeere
omubereberye mu kuzuukira kw'abafu, alyoke aleetere
abantu bano n'Abamawanga omusana."

24 Awo Pawulo bwe yali akyawoza Fesuto n'aleekaana mu
ddoboozi ery'omwanguka nti, "Pawulo, olaluse! Okusoma
ennyo kukusudde eddalu!"

25 Pawulo n'addamu nti, "Siraluse, Oweekitiibwa Fesuto.
Ebigambo bye njogera bya nsonga era bya mazima.
26 Era ebintu bino Kabaka Agulipa abitegeera, noolwekyo
nnyinza okubimubuulira nga seekomoma. Era nkakasa
nga tewali na kimu ku bintu bino ky'ataamanya, kubanga
tebyakolerwa mu nkiso!
27 Kabaka Agulipa, bannabbi obakkiriza? Mmanyi
ng'obakkiriza."

28 Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Onsendasenda nfuuke
Omukristaayo mu kaseera kano akatono bwe kati?"

29 Pawulo n'addamu nti, "Nsaba Katonda, mu kaseera
katono oba mu kiseera kinene, ggwe ne bonna abampul-
iriza kaakano, bafuuke nga nze, okuggyako enjegere zino
ezinsibiddwa."
30 Awo Kabaka, ne gavana ne Berenike, n'abalala bwe
baali batudde, ne basituka ne bafuluma.
31 Bwe badda ebbali ne bakkiriziganya ne bagamba
nti, "Omusajja ono talina ky'akoze kimusaanyiza kuttibwa
wadde okusibwa mu njegere."
32 Agulipa kwe kugamba Fesuto nti, "Omusajja ono
yanditeereddwa singa teyajulira wa Kayisaali."

27

Pawulo Agenda e Ruumi

1 Awo bwe kyasalibwawo tusaabale ku nnyanja tugende
mu Italiya, Pawulo n'abasibe abalala ne bakwasibwa
omuserikale omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi,
erinnya lye Yuliyo, eyali ow'omu kibinja kya Kayisaali
Agusito.
2 Ekyombo eky'e Adulamutiyo ekyali kinaatera
okuseeyeya ku lubalama lwa Asiya; ne tusitula nga ne
Alisutaluuko Omumakedoni ow'e Sessaloniika ali naffe.
3 Ku lunaku olwaddirira ne tugoba ku mwalo gw'e Sidoni,
Yuliyo n'akolera Pawulo eky'ekisa n'amukkiriza n'agenda
ku lukalu eri mikwano gye ne bamusembeza.
4 Bwe twasitula, empewo n'etufuluma mu maaso, ne
tusaabala ne tuyita ku mabbali ga Kupulo.
5 Bwe twamala okuva mu nnyanja wakati ne tuyita ku
lubalama lwa Kirukiya ne Panfuliya, ne tugoba ku mwalo
Mula ogw'e Lukiya.
6 Eyo omukulu w'ekitongole n'alabawo ekyombo
ekyali kiva mu Alegezanderiya nga kiraga mu Italiya,
n'atusaabaza omwo.
7 Twamala ennaku nnyingi ng'ennyanja yeefuukudde,
nga tugenda mpola, ne tusemberera olubalama lw'e Kunido
mu buzibu bungi naye ne tuteeyongerayo mu maaso
ng'omuyaga gutuyitiridde, ne tusala ne tugenda ku luuyi
olumu olwa Kuleete nga tuva ku mwalo gwa Salumone.
8 Ne tusaabala mu buzibu bungi ne tuyita ku lubalama
okumpi n'ekifo ekiyitibwa Emyalo Emirungi ekiriraanye
ekibuga Laseya.

Okulabula kwa Pawulo Kulagajjalirwa

9 Bwe waayitawo ebbanga ddene, n'obudde nga butandise
okwonoonekera ddala, era nga kyakabi okwolekera olu-
gendo, ate era nga n'ekisiibo kyayita dda, Pawulo n'abawa
amagezi,
10 ng'agamba nti, "Bassebo, ndaba nti olugendo lujja
kubeeramu emitawaana n'okufiirwa kungi, si kwa bintu
byokka n'ekyombo, naye n'obulamu bwaffe."
11 Naye omukulu w'ekitongole n'awalirizibwa oku-
gondera amagezi g'omugoba w'ekyombo ne nannyini kyo
okusinga Pawulo bye yayogera.
12 Olw'okubanga omwalo tegwali mulungi
okwewogomamu mu kiseera ky'obutiti, abasinga obungi
kyebaava basemba eky'okweyongerayo, nga basuubira
nti obanga kisoboka tutuuke e Foyiniiki, we baba
bamala ekiseera eky'obutiti ku mwalo gwa Kuleete
ogwali gutunuulidde obukiikaddyo n'ebugwanjuba,
n'obukiikakkono n'ebugwanjuba.

Omuyaga

13 Mu kiseera ekyo empewo n'efuluma mu bukiikaddyo
nga nzikakkamu, ne balowooza nti kye baali bagender-
era bakifunye ne basikayo ennanga ne bagendera kumpi
n'olukalu lwa Kuleete.
14 Naye waali tewannayita bbanga ddene, omuyaga
ogw'amaanyi ennyo oguyitibwa Ewulakulo, ne gukunta
n'amaanyi mangi nnyo.
15 Ne gufuuwa ekyombo ne kiva mu kkubo lyakyo, ne
kitayinza kwolekera muyaga, ne tuguleka ne gututwala nga
bwe gwayagala.
16 Oluvannyuma ne tuyita ku mabbali g'akazinga akay-
itibwa Kawuda, mu kutegana,
17 ne tukwata akaato akeeyambisibwa mu kabenje,
ne bakasibira okwo n'emiguwa okwetooloola ekyombo,
ne bakanyweza. Olw'okutya nti ekyombo kiyinza
okuwagamira mu musenyu gwa Suluti, kyebaava bassa
ettanga eddene ne baleka ekyombo ne kitwalibwa omuyaga.
18 Olunaku olwaddirira omuyaga ne gweyongera
amaanyi, abalunnyanja ne batandika okusuula mu nnyanja
ebintu ebyali mu kyombo.
19 Ne ku lunaku olwokusatu ne bakwata ebintu ebikola
ku kyombo ne babisuula mu nnyanja.
20 Ne tumala ennaku nnyingi nga tetulabye ku njuba
wadde emunyeenye, gwo omuyaga nga gutuzunza
n'amaanyi gaagwo gonna; olwo essuubi lyaffe lyonna
ery'okuwona ne lituggweeramu ddala.

Obuvumu bwa Pawulo n'Okukkiriza kwe

21 Bwe baamala ebbanga nga n’okulya tebaagala kulya,
Pawulo n’alyoka ayimirira wakati mu bo, n’abagamba
nti, “Abasajja kyabagwanira okumpuliriza obutava Kuleete,
kubanga temwandifiiriddwa byammwe bwe muti awamu
n’okulumizibwa!
22 Naye kaakano mugume omwoyo! Kubanga tewali
n’omu ajja kufa, wabula ekyombo kyokka kye kijja
okuzikirira.
23 Kubanga ekiro ekyayise, malayika wa Katonda wange
gwe mpeereza, yayimiridde we ndi,
24 n’aŋŋamba nti, ‘Totya, Pawulo, kubanga kikugwanira
okuyimirira mu maaso ga Kayisaali owozesebwe, era laba,
Katonda akuwadde obuvunaanyizibwa ku abo bonna b’oli
nabo mu kyombo.’
25 Noolwekyo mugume omwoyo! Kubanga nzikiriza
Katonda nga mu ngeri yonna kijja kuba nga bwe
kyaŋŋambiddwa.
26 Naye kitugwanidde okusuulibwa ku kizinga.”

Ekyombo Kisaanawo

27 Mu kiro eky’ekkumi n’ebina embuyaga bwe yali
etuwuuba eno n’eri mu Nnyanja Aduliya, mu ttumbi
abalunnyanja ne bateebereza nti olukalu luli kumpi.
28 Ne bapima ne balaba ng’obuwanvu bw’amazzi okukka
wansi buli mita amakumi asatu mu musanvu. Bwe
waayitawo akabanga ate ne bapima ne basanga nga mita
amakumi abiri mu musanvu.
29 Bwe baatya okutomera enjazi ku lubalama ne basuula
ennanga nnya emabega, ne basabirira obudde okukya.
30 Abamu ku balunnyanja ne bateesa okwabulira eky-
ombo ne bassa akaato akeyambisibwa mu kabenje,
nga beefuula ng’abagenda okusuula ennanga mu maaso
g’ekyombo.
31 Naye Pawulo n’agamba omukulu w’ekitongole
n’abaserikale be nti, “Mwenna temujja kuwona okuggyako
ng’abasajja bano basigala ku kyombo.”
32 Awo abaserikale ne basala emiguwa egyali gikutte
akato, ne bakaleka ne kagwayo.
33 Awo obudde bwali bunaatera okukya, Pawulo ne
yeegayirira buli muntu alye ku mmere, ng’abagamba nti,
“Leero lunaku lwa kkumi na nnya nga mulindirira nga
temulidde, ate era mukyeyongera obutalya.
34 Noolwekyo mubeeko ke mulya, kubanga ekyo kye kijja
okubalokola so tewaabe n’omu ku mmwe anaavibwako
luviiri lwe ku mutwe gwe.”

35 Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'addira
omugaati, ne yeebaza Katonda mu maaso gaabwe bonna,
n'amenya omugaati n'alya.
36 Amangwago buli omu n'atandika okulya ku mmere.
37 Abaali ku kyombo bonna awamu baali ebikumi bibiri
mu nsanvu mu mukaaga.
38 Bonna bwe baamala okulya nga bakkuse, ne basuula
eŋŋaano mu nnyanja okwongera okuwewula ku kyombo.
39 Awo obudde bwe bwakya ne batalaba lukalu naye
ne balengera ekikono ky'ennyanja nga kirina ekibangirizi
eky'omusenyu ku lubalama, ne baagala bagobye okwo
ekyombo.
40 Ne bakutula ennanga, ne bazireka mu nnyanja, ne
basumulula emiguwa egikwata enkasi ne bawanika ettanga
ery'omu maaso g'ekyombo empewo eryoke ekitwale mu
maaso, ne balyoka boolekera olukalu.
41 Naye ekyombo ne kyeggunda mu musenyu engezi
ebbiri we zaali zisisinkana, ekitundu eky'omu maaso ne
kiwagamira mu musenyu nga tekinyeenya, eky'emabega
ne kisigala wabweru waggulu, ng'amayengo ag'amaanyi
gakikuba, era ne kitandika okumenyekamenyeka.
42 Abaserikale ne bateesa batte abasibe bonna, si kulwa
nga bawuga ne batuuka ku lukalu ne babomba.
43 Naye olwokubanga Yuliyo yayagala okuwonya Pawulo,
amagezi ago n'agagaana. Awo n'alagira buli muntu asobola
okuwuga awuge alage ku lukalu,
44 n'abo abatasobola kuwuga bagezeeko okweyambisa
ebitundutundu by'embaawo ebyali bimenyese ku kyombo.
Awo buli muntu n'atuuka bulungi ku lukalu nga taliiko
kamogo.

28

Pawulo mu Merita

1 Awo bwe twamala okutuuka obulungi ku lukalu ne
tulyoka tutegeera nti tuli ku kizinga Merita.
2 Bannansi b'oku kizinga baatulaga ekisa kingi ekitali
kya bulijjo, ne bakuma omuliro ne twota, kubanga obudde
bwali bwa butiti nga n'enkuba etandise okutonnya.
3 Pawulo yali akuŋŋaanyizza akaganda k'obuku, naye
yali akassa ku muliro, omusota ogw'obutwa ennyo ne guva
mu buku obwo ne gweripa ku mukono gwe.
4 Bwe baalaba ekintu ekireebeeta ku mukono gwa Pawulo
ne bagambagana nti, "Ddala oyo mutemu. Newaakubadde
ng'ennyanja yagiwonye, naye era omusango gukyamulon-
doola teguumuganye kulama!"

5 Naye Pawulo omusota n'agukunkumulira mu muliro
n'atabaako kabi konna.
6 Abantu ne balindirira balabe bw'atandika okuzimba
oba okugwa eri afiirewo, naye bwe baalindiririra ebbanga
eddene nga tebamulabako kamogo, ne baddamu ok-
werowooza, ne bagamba nti, "Oyo katonda!"
7 Waaliwo ennimiro okuliraana n'olubalama lw'ennyanja
we twali, nga ya Pabuliyo eyali omukulu w'ekizinga ekyo.
Awo n'atwaniriza mu maka ge n'atusembeza n'atulabirira
okumala ennaku ssatu.
8 Mu kiseera ekyo kitaawe yali mulwadde omusujja
ng'alimu ekiddukano ky'omusaayi. Pawulo n'agenda gy'ali
n'amusabira, n'amussaako emikono n'amuwonya!
9 Ekyo bwe kyabaawo, n'abalwadde abalala bonna
ku kizinga abaalina endwadde ne bajja gy'ali ne ba-
wonyezebwa.
10 Ne batuwa ebirabo bingi, era ekiseera kyaffe
eky'okusaabala ku nnyanja bwe kyatuuka, ne batuleetera
ebintu bingi ku kyombo bye twali twetaaga okukozesa mu
lugendo lwaffe.

Pawulo Atuuka mu Ruumi

11 Oluvannyuma lw'emyezi esatu ne tulyoka tusitula.
Twagendera mu kyombo eky'e Alegezanderiya ekiyitibwa
Abooluganda Abalongo. Kyali kyewogomye awo ku kizinga
okumala obudde bwonna olw'obutiti.
12 Ne tusooka okugoba mu Sirakusi, ne tumalawo ennaku
ssatu.
13 Bwe twava awo ne twetooloola ne tutuuka e Regio.
Oluvannyuma lw'olunaku lumu ne tujjirwa empewo eva
obukiikaddyo bwa bugwanjuba, olunaku olwaddirira ne
tutuuka e Putiyooli.
14 Wano twasangawo abooluganda, ne batusaba tubeere
nabo ennaku musanvu. Bwe twava awo ne tutuuka e
Ruumi.
15 Abooluganda abaali eyo bwe baawulira ebyatutuukako,
ne bajja okutusisinkana mu Katale ka Apiya ne ku Bisulo
Ebisatu. Pawulo bwe yabalaba ne yeebaza Katonda era
n'aguma omwoyo.

Pawulo Abuulira mu Ruumi nga bw'Akuumibwa

16 Bwe twatuuka mu Ruumi Pawulo ŋ'akkirizibwa
okubeera yekka, kyokka ng'abeera n'omuserikale amuku-
uma.
17 Awo nga wayiseewo ennaku ssatu, Pawulo n'ayita
abakulembeze b'Abayudaaya. Bwe baakuŋŋaana
n'ayogera nabo nti, "Abasajja baganda bange, Abayudaaya
bankwatira bwereere mu Yerusaalemi, ne bampaayo mu

Baruumi, so nga sirina ky’ensobezza ku bantu, wadde ku
mpisa z’abajjajjaffe wadde obulombolombo.
18 Abaruumi ne bampozesa, era ne baagala okunta,
kubanga tebaalabawo musango gwe nzizizza gunsaanyiza
kufa.
19 Naye Abayudaaya bwe baagaana okukkiriza ensala eyo,
ne mpalirizibwa okujulira ewa Kayisaali, newaakubadde
nga saaliko kye mpawaabira bantu ba ggwanga lyange.
20 Noolwekyo mbayise wano tumanyagane era twoger-
aganye. Olw’essuubi lya Isirayiri, kyenvudde nsibibwa
n’olujegere luno.”
21 Ne bamuddamu nti, “Tetufunanga ku bbaluwa ziva
mu Buyudaaya nga zikwogerako, wadde baganda baffe
okubaako bye batutegeeza ku ggwe nga bibi.
22 Kyokka twagala okuwulira ebirowoozo byo ku kibiina
ekyo, kubanga tumanyi nti buli wamu teriiyo gw’owulira
ng’akyogerako bulungi.”
23 Awo ne bategeka olunaku, era ku olwo abantu ne bajja
bangi, mu kifo we yasulanga. N’abannyonnyola ng’ajulira
obwakabaka bwa Katonda, n’abategeeza ku Yesu, nga
byonna abyesigamya ku mateeka ga Musa ne ku bannabbi.
Yatandika ku nkya n’amala akawungeezi.
24 Abamu ne bakkiriza bye yayogera, naye abalala ne
batakkiriza.
25 Awo nga balemeddwa okukkiriziganya, Pawulo
n’abasiibuza ebigambo bino nti, “Mwoyo Mutukuvu yali
mutuufu bwe yayogera eri bajjajjammwe ng’ayita mu
nnabbi Isaaya nti,
26 “ ‘Genda eri abantu bano obagambe nti,
Okuwulira muliwulira, naye temulitegeera
n’okulaba muliraba naye temulyetegereza.
27 Kubanga omutima gw’abantu bano gugubye.
N’amatu gaabwe gazibikidde,
n’amaaso gaabwe gazibiridde.
Si kulwa nga balaba n’amaaso gaabwe,
ne bawulira n’amatu gaabwe,
ne bategeera n’emitima gyabwe,
ne bakyuka okudda gye ndi, ne mbawonya.’
28 “Noolwekyo mumanye nti obulokozi obuva eri Katonda
buweereddwa Abaamawanga era bajja kubuwuliriza.”
29 Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, Abayudaaya ne
bagenda nga bawakana nnyo bokka na bokka.
30 Awo Pawulo n’amala emyaka ebiri miramba ng’asula
mu nnyumba ye gye yeepangisiza, era n’ayanirizanga buli
eyajjanga okumulaba.

31 N’abuuliranga obwakabaka bwa Katonda, era
n’ayigirizanga ebigambo bya Mukama waffe Yesu Kristo
mu lwatu nga tewali amuziyiza.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaruumi

1 Nze Pawulo, omuddu* wa Yesu Kristo, Mukama waffe
Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawulibwa okubu-
ulira Enjiri ya Katonda,
2 gye yasuubiriza mu bannabbi be mu byawandiikibwa
ebitukuvu,
3 ebyogera ku Mwana we, eyava mu zadde lya Dawudi
mu mubiri,
4 eyakakasibwa okuba Omwana wa Katonda mu maanyi
aga Mwoyo Mutukuvu olw'okuzuukira kw'abafu, ye Yesu
Kristo Mukama waffe.
5 Mu Yesu Kristo Mukama waffe, mwe twaweerwa ekisa,
ne mpitibwa okuba omutume, amawanga gonna galyoke
gamugondere mu kukkiriza ku lw'erinnya lye.
6 Nammwe muli mu abo abaayitibwa okuba abayigirizwa
ba Yesu Kristo.

7 Mpandikira abo bonna ababeera mu Ruumi, abaagalwa
ba Katonda, abaayitibwa okuba abatukuvu.†

Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu
Kristo Mukama waffe, bibeerenga nammwe.

Pawulo Ayagala Okukyala mu Ruumi

8 Okusooka neebaza nnyo Katonda wange ku lwammwe
mwenna, ku bwa Yesu Kristo, olw'okukkiriza kwammwe
okunywevu okwogerwako mu nsi yonna.
9 Katonda gwe mpeereza n'omutima gwange gwonna nga
mbulira Enjiri ey'Omwana we, ye mujulirwa wange, nga
bwe mbasabira bulijjo,
10 nga mbegayiririra bulijjo mu kusaba kwange, ndyoke
nsobole okubatuukako nga Katonda bw'anaayagala.
11 Kubanga neesunga nnyo okubalaba, ndyoke mbawe ku
kirabo eky'omwoyo, mulyoke munywezebwe okutuuka ku
nkomerero,
12 kwe kugamba: twezengamu amaanyi ffekka ne ffekka
olw'okukkiriza kwe tulina.
13 Wabula njagala mumanye kino, abooluganda nti,
Emirundi mingi nateekateeka okujja gye muli naye ne

* **1:1** Omukkiriza eyeeteeka mu kifo ky'omuddu eri Kristo talina bwetwaze wadde eddembe erirye ku bubwe. Akola ebyo byokka mukama we by'alagira.
† **1:7** abatukuvu kitegeeza omuntu ayawuliddwa.

nziyizibwa okutuusa kaakano, ndyoke nkungule ebibala mu
mmwe, nga bwe kiri mu mawanga amalala.
14 Kubanga nnina ebbanja eri Abayonaani n'abatali Bay-
onaani, n'eri ab'amagezi n'eri abasirusiru,
15 era nammwe ab'e Ruumi kyenva njagala okubabuulira
Enjiri.
16 Enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi ga Katonda
agalokola buli muntu akkiriza, okusooka eri Omuyudaaya
n'eri Omunnamawanga.
17 Kubanga mu yo obutuukirivu bwa Katonda
bubikkulibwa. Obutuukirivu obwo butuweebwa
olw'okukkiriza, olw'okukkiriza kwokka, nga bwe
kyawandiikibwa nti, "Abatuukirivu banaabeeranga balamu
lwa kukkiriza."

Obusungu bwa Katonda eri Abantu

18 Kubanga obusungu bwa Katonda bubikkulibbwa okuva
mu ggulu ku abo abatatya Katonda bonna n'abakaafiiri
bonna ku bye bakola okuziyiza amazima okuvaayo.
19 Kubanga ebisoboka okumanyibwa ku Katonda
bibabikkuliddwa, kubanga Katonda abibalaze byonna
mu bujjuvu.
20 Kubanga okuviira ddala ku kutondebwa kw'ensi,
ebintu bye ebitalabika, bwe buyinza bwe obutaggwaawo
n'obwa Katonda bwe, bitegeerwa ne birabikira ddala mu
by'obutonde bwe, abantu balyoke baleme kubaako na kya
kwewolereza.
21 Kubanga newaakubadde nga Katonda bamumanyi,
tebaamugulumiza nga Katonda wadde okumwebazanga,
naye ne bagobereranga ebitaliimu mu mpaka zaabwe,
omutima gwabwe omusirusiru ne gujjuzibwa ekizikiza.
22 Beeyita ab'amagezi ne bafuuka abasirusiru,
23 ne bawanyisa ekitiibwa kya Katonda ataggwaawo
okukifaananyiriza ekifaananyi ky'omuntu
aggwaawo, n'eky'ebinyonyi, n'eky'ebirina amagulu ana
n'eky'ebyewalula.
24 Katonda kyeyava abaleka, emitima gyabwe ne giru-
lunkanira eby'obugwagwa ne bawemula emibiri gyabwe
bokka na bokka.
25 Ne bafuula amazima ga Katonda okuba obulimba ne
basinza era ne baweereza ebitonde, mu kifo ky'okusinza
eyabitonda, eyeebazibwa emirembe n'emirembe. Amiina.
26 Katonda kyeyava abaleka ne beeyongera mu kwe-
gomba kwabwe okw'obuwemu. Abakazi baabwe baawany-
isa enkolagana yaabwe ey'obuzaaliranwa n'abasajja, ne
bakola ebitali bya buzaaliranwa.

27 Abasajja nabo baalekayo okwegatta ne bakazi baabwe
mu ngeri ey’obuzaaliranwa, ne bajjuzibwa obukaba ne
beegatta ne basajja bannaabwe. N’ekyava mu bikolwa
ebyo eby’obugwagwa, kwe kusasulibwa empeera esaanira
okwonoona kwabwe.
28 Bwe baagaana okumanya Katonda, Katonda kyeyava
abaleka ne babeera n’omutima omwonoonefu ne bakola
ebitasaana.
29 Bajjuzibbwa obutali butuukirivu bwonna, n’ebibi,
n’omululu, n’obukyayi, n’obuggya, n’obussi, n’entalo,
n’obulimba, n’enkwe, n’okwogera ebitasaana, nga basala
ku bannaabwe ebigambo,
30 era nga bageya, nga bakyawa Katonda, nga bavuma
bannaabwe, nga bajjudde amalala n’okwekulumbaza, nga
bagunjawo enkola y’ebikyamu, era nga bajeemera bakadde
baabwe.
31 Tebategeera so tebalina kukkiriza, tebalina kwagala,
era tebalina mutima gusaasira.
32 Newaakubadde nga bamanyi nga Katonda yagamba nti
abantu abakola ebintu ng’ebyo balizikirizibwa, tebakoma
ku kubikola kyokka, naye basiima n’abo ababikola.

2

Omusango Katonda Aligusala na Bwenkanya

1 Gwe anenya omuntu omulala, okola ebibi bye bimu
ne by’onenyeza omuntu oyo. Kyonoova olema okubeera
n’eky’okuwoza, kubanga bw’okola bw’otyo, weesalira
wekka omusango.
2 Naye kaakano, tumanyi nga Katonda mutuufu okunenya
abo abakola ebiri ng’ebyo.
3 Naye ggwe omuntu obuntu, akola ebiri ng’ebyo, kyokka
n’onenya abantu abalala, olowooza nga Katonda alikuleka?
4 Oba onyooma ekisa kya Katonda ekingi,
n’okugumiikiriza kwe n’obukwatampola bwe? Tomanyi
ng’ekisa kya Katonda kikuleeta mu kwenenya?
5 Naye olw’obukakanyavu bwo n’omutima oguteenenya,
weeterekera ekiruyi ku lunaku lw’ekiruyi n’okubikkulirwa,
Katonda lw’alisalirako omusango ogw’obutuukirivu.
6 Katonda aliwa buli omu empeera esaanira ebikolwa bye.
7 Aliwa obulamu obutaggwaawo abo abaakola obulungi,
nga balina essuubi ery’okuweebwa ekitiibwa, ettendo
n’obulamu obw’emirembe n’emirembe.
8 Naye abo abeenoonyeza ebyabwe, abajeemera amaz-
ima nga bagondera obutali butuukirivu, kiriba kiruyi na
busungu.

9 Walibaawo ennaku n’okubonaabona ku buli mmeeme
y’omuntu akola ebibi, okusookera ku Muyudaaya
n’oluvannyuma ku Munnaggwanga.
10 Naye ekitiibwa n’ettendo n’emirembe biriba ku buli
akola ebituufu, okusookera ku Muyudaaya n’oluvannyuma
ku Munnaggwanga.
11 Kubanga Katonda tasosola mu bantu.

12 Abo bonna abaayonoona olw’obutamanya mateeka,
balizikirira; era n’abo bonna abaamanya amateeka ne
boonoona, bwe batyo bwe balisalirwa omusango, okusinzi-
ira mu Mateeka.
13 Kuba abawulira obuwulizi amateeka, si be bejjeerera
eri Katonda, wabula abo abakola bye galagira, be bali-
weebwa obutuukirivu.
14 Abaamawanga abatalina mateeka bwe bakolera mu
buzaaliranwa ebintu eby’Amateeka, ebintu ebyo byennyini
bifuuka amateeka gye bali, newaakubadde ng’Amateeka
tegaabaweebwa.
15 Ekyo kiraga ng’Amateeka gawandiikibbwa mu mitima
gyabwe, era kikakasa munda mu birowoozo byabwe,
ng’emitima gyabwe giribasaliriza omusango oba okubej-
jeereza okusinziira ku ekyo kye bamanyi.
16 Kino kiribaawo ku lunaku Katonda kw’aliramulira
abantu olw’ebyo bye baakisa, ng’enjiri yange bw’eri ku bwa
Yesu Kristo.

Abayudaaya n’Amateeka

17 Abamu ku mmwe mweyita Bayudaaya. Mwesiga
amateeka ne mwewaana nga bwe mumanyi Katonda.
18 Bwe musoma ebyawandiikibwa muyiga engeri Katonda
gy’ayagala mweyise ne muzuula ekituufu.
19 Mukakasa nga bwe muli abakulembeze b’abazibe
b’amaaso, era ettabaaza eri abo bonna abali mu kizikiza.
20 Naye olwokubanga, amateeka ga Katonda gatuwa am-
agezi n’amazima, mulowooza muyinza okuyigiriza abatali
bagezi n’abaana abato.
21 Kale ggwe ayigiriza abalala, lwaki toyinza kweyigiriza
wekka? Ategeeza abalala obutabba, tobba?
22 Ategeeza obutayenda, toyenda? Akyawa ebifaananyi, si
ggwe onyaga eby’omu masabo?
23 Mwenyumiririza mu mateeka, naye ne muswaza Ka-
tonda olw’obutagatuukiriza.
24 Ekyawandiikibwa kigamba nti, “Olw’ebikolwa
byammwe ebyo, erinnya lya Katonda kyelivudde
livvoolebwa mu mawanga.”

25 Okukomolebwa kugasiza ddala bw'okwata amateeka,
naye bw'otagatuukiriza tewaba njawulo wakati wo n'atali
mukomole.
26 Kale obanga atali mukomole akwata amateeka, talibal-
ibwa ng'eyakomolebwa?
27 Noolwekyo ataakomolebwa mu buzaaliranwa naye
ng'akuuma amateeka, alikusaliza omusango gwe alina
amateeka amawandiike n'otagatuukiriza ate nga wako-
molebwa.
28 Okweyisa ng'Omuyudaaya ate nga wakomolebwa,
tekikufuula Muyudaaya yennyini.
29 Okuba Omuyudaaya yennyini oteekwa okugondera
amateeka. Okukomolebwa okutuufu kwe kukomolebwa
okubaawo mu mutima, so si okw'omubiri. Omuntu ng'oyo
atenderezebwa Katonda, so si abantu.

3

Obwesigwa bwa Katonda

1 Kaakano olwo Omuyudaaya alina nkizo ki? Oba
okukomolebwa kugasa ki?
2 Kugasa nnyo mu ngeri nnyingi. Okusookera ddala,
Abayudaaya be baateresebwa ebigambo bya Katonda.
3 Kituufu nti abamu ku bo tebakkiriza bigambo ebyo.
Obutakkiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa Ka-
tonda, olw'okuba nga bo tebaalina kukkiriza?
4 Tekisoboka. Katonda ye wa mazima, newaakubadde nga
buli muntu yenna mulimba. Ebyawandiikibwa bigamba nti,
"Olyoke otuukirire mu bigambo byo,
era osinge bw'osala omusango."
5 Naye obanga obutali butuukirivu bwaffe bulagira ddala
obutuukirivu bwa Katonda, tunaayogera ki? Kikyamu
Katonda okutunyiigira era n'atubonereza? Mu kino njogera
ng'omuntu.
6 Nedda, sikikyamu. Katonda alisalira atya ensi omu-
sango?
7 Naye obanga obulimba bwammwe bweyongera
okugulumiza Katonda, nga kiraga Katonda bw'ali
ow'amazima, oyinza okwebuuza lwaki okyasalirwa
omusango ng'omwonoonyi?
8 Era okyayinza okwongerako na kino nti tukolenga ebibi
mulyoke muveemu ebirungi, ng'abamu bwe batuwaayiriza
nti, bwe tugamba. Kyokka Katonda mwenkanya, era
alibasalira nga bwe kibagwanira.

Tewali Mutuukirivu n'Omu

9 Bino byonna bitegeeza ki? Kitegeeza nti ffe Abayudaaya
tuli bulungi nnyo okusinga abantu abalala bonna? Nedda,
n'akatono. Ffenna tufugibwa kibi, ne bwe baba Abayu-
daaya oba Abaamawanga.
10 Ng'ebyawandiikibwa bwe bigamba nti:
"Tewali mutuukirivu n'omu.
11 Tewali ategeera
wadde anoonya Katonda.
12 Bonna baakyama,
bonna awamu baafuuka kitagasa;
tewali n'omu akola obulungi,
tewali n'omu."
13 "Emimiro gyabwe giringa entaana ezaasaamiridde,
n'emimwa gyabwe gijjudde obulimba."
"Buli kigambo ekibavaamu kiri ng'obusagwa bw'omusota."
14 "Emimwa gyabwe gijjudde okukolima n'obukyayi."
15 "Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa omusaayi,
16 buli gye balaga baleka abantu baayo mu kuzikirira
na mu nnaku njereere.
17 Tebamanyi kkubo lya mirembe."
18 "N'okutya tebatya Katonda."
19 Tumanyi nga buli kyawandiikibwa mu mateeka,
kyawandiikibwa ku lw'abo abafugibwa amateeka. Ama-
teeka malambulukufu ku nsonga ezo, omuntu yenna aleme
okwekwasa ensonga yonna, ate era ne Katonda okwongera
okulaga ng'ensi yonna bwe yasobya.
20 Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu mu
maaso ga Katonda olw'ebikolwa by'amateeka. Mu mateeka
mwe tutegeerera ddala ekibi.

Obutuukirivu Buva mu Kukkiriza

21 Kale kaakano tutegeere ng'obutuukirivu bwa Katonda
tebutuweebwa lwa kugondera Mateeka. Ekyo kikakasibwa
Amateeka ne bannabbi.
22 Obutuukirivu bwa Katonda butuweebwa
olw'okukkiriza Yesu Kristo. Katonda tasosola.
23 Ffenna twayonoona era tetusaanira kitiibwa kya Ka-
tonda.
24 Kyokka twaweebwa obutuukirivu bwa buwa olw'ekisa
kye ekiri mu kununulibwa okuli mu Yesu Kristo;
25 Katonda yaweereza Kristo okuba omutango, bwe tukk-
iriza Kristo olw'omusaayi gwe yayiwa. Alaga obutuukirivu
bwe mu kugumiikiriza ebibi ebyakolebwa edda, be bantu
abaayonoona mu biseera biri eby'edda.
26 Kino kiraga Katonda bw'alaga okwaniriza kw'alina eri
abantu mu biro bino, bwe baba n'okukkiriza mu Yesu.

27 Kale lwaki twenyumiriza? Tewali nsonga etwenyumirizisa. Lwa kuba nga twagoberera amateeka? Nedda, lwa kukkiriza.
28 Noolwekyo omuntu aweebwa obutuukirivu lwa kukkiriza so si lwa kugoberera mateeka.
29 Oba Katonda wa Bayudaaya bokka? Si ye Katonda w'amawanga amalala gonna? Weewaawo nabo Katonda waabwe.
30 Kubanga ye Katonda omu awa obutuukirivu abaakomolebwa, n'abo abataakomolebwa olw'okukkiriza kwabwe.
31 Kale amateeka tugaggyewo olw'okukkiriza? Kikafuuwe. Tunyweza manyweze.

4

Ibulayimu Yaweebwa Obutuukirivu lwa Kukkiriza

1 Kale kiki kye tunaayogera ku jjajjaffe Ibulayimu ku bikwata ku by'omubiri?
2 Singa Ibulayimu yaweebwa obutuukirivu lwa bikolwa, yandyenyumirizza, naye si eri Katonda.
3 Ebyawandiikibwa bitugamba bitya? Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.
4 Omuntu bw'akola omulimu, asasulwa empeera ye. Empeera gy'aweebwa, teba kirabo.
5 Katonda tayinza kukusembeza olw'ebikolwa byo. Katonda asembeza aboonoonyi olw'okukkiriza kwe balina mu ye.
6 Kabaka Dawudi naye yayogera kye kimu ku muntu ono Katonda gw'awa obutuukirivu obutavudde mu bikolwa bye ng'agamba nti:
7 "Baweereddwa omukisa,
abasonyiyiddwa ebyonoono byabwe,
ne baggyibwako ebibi byabwe.
8 Aweereddwa omukisa omuntu,
Mukama gw'atalibalira kibi."
9 Kale omukisa guno, gw'abakomole bokka oba n'abatali bakomole? Ebyawandiikibwa bitugamba nti okukkiriza kwa Ibulayimu kwamubalirwa okuba obutuukirivu.
10 Kale, kwamubalirwa kutya? Ng'akomolebbwa oba nga tannakomolebwa? Nedda si ng'akomolebbwa naye nga tannakomolebwa.
11 Akabonero ke yafuna ak'okukomolebwa, ye nvumbo ku butuukirivu olw'okukkiriza kwe, nga tannakomolebwa, alyoke abeere jjajja w'abo bonna abakkiriza nga si bakomole, nabo balyoke babalirwe obutuukirivu.

12 Ate era ye jjajja w’abantu bonna, abakomole, era
abatambulira mu kkubo ery’okukkiriza, jjajjaffe Ibulayimu
kwe yalina nga tannakomolebwa.
13 Ibulayimu n’ezzadde lye tebaaweebwa kisuubizo
eky’okulya ensi yonna, ng’omugabo gwe, lwa kukwata
mateeka. Katonda, ensi yagimusuubiza lwa butuukirivu
obwamuweebwa olw’okukkiriza.
14 Kale obanga baweebwa obusika lw’amateeka, okukki-
riza kuba tekugasa, era nga n’ekisuubizo tekirina makulu.
15 Katonda anyiiga Amateeka ge bwe gatagonderwa. Naye
bwe wataba mateeka, tewaba mateeka ga kujeemera.
16 Noolwekyo ekisuubizo kijja lwa kukkiriza, kiryoke
kiweebwe lwa kisa, eri ezzadde lyonna, so si ezzadde
erigondera amateeka lyokka naye n’eri ezzadde erya Ibu-
layimu olw’okukkiriza; era oyo ye jjajjaffe ffenna.
17 Kyawandiikibwa nti, “Nkufudde jjajja w’amawanga
amangi.” Ye jjajjaffe mu maaso g’oyo gwe yakkiriza,
Katonda azuukiza abafu, era alaba ebitaliiwo ng’ebiriwo,
era atonda ebintu ebiggya.
18 Katonda yasuubiza Ibulayimu abazzukulu bangi. Ne
bwe kyalabika ng’ekitasoboka, Ibulayimu yalina okukkiriza
mu Katonda, n’oluvannyuma n’abeera jjajja w’amawanga
mangi, okusinziira ku ekyo ekyayogerwa nti, “Ezadde lyo
bwe liriba.”
19 Teyatendewererwa mu kukkiriza, newaakubadde nga
yali wa myaka nga kikumi, nga n’omubiri gwe munafu
nnyo, ate nga ne Saala mugumba.
20 Teyabuusabuusa kisuubizo kya Katonda mu butakki-
riza, naye yaweebwa amaanyi lwa kukkiriza; n’agulumiza
Katonda.
21 Yakakasiza ddala nti Katonda kye yasuubiza asobola
okukituukiriza,
22 era bwe kityo ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.
23 Naye tekyawandiikibwa ku lulwe yekka nti, “Kya-
mubalirwa okuba obutuukirivu;”
24 naye era naffe, abakkiririza mu oyo eyazuukiza Yesu
Mukama waffe mu bafu.
25 Kristo yaweebwayo okuttibwa olw’ebibi byaffe,
n’azuukizibwa tulyoke tuweebwe obutuukirivu.

5

Emirembe n’Essanyu

1 Kale nga bwe twaweebwa obutuukirivu olw’okukkiriza
tulina emirembe ne Katonda, mu Mukama waffe Yesu
Kristo,

2 era olw'okukkiriza mu Kristo tufunye ekisa kya Katonda
mwe tubeera, era mwe twenyumiririza, nga tusuubira
ekitiibwa kya Katonda.
3 Tetukoma ku ekyo kyokka, naye twenyumiririza ne mu
kubonaabona, nga tumanyi ng'okubonaabona kutuyigiriza
okugumiikiriza.
4 Era okugumiikiriza kututuusa ku mbala ennungi,
n'embala ennungi ne zitutuusa ku ssuubi.
5 Era essuubi teritukwasa nsonyi kubanga Katonda
atuwadde Mwoyo Mutukuvu ajjuza emitima gyaffe okwa-
gala kwe.
6 Bwe twali tukyali banafu wakati mu bibi, Kristo yatufi-
irira ffe aboonoonyi.
7 Kizibu okufiirira omuntu omutuukirivu. Oboolyawo
omuntu ayinza okwewaayo okufa ku lw'omuntu omulungi.
8 Kyokka Katonda alaga okwagala kwe gye tuli mu ngeri
eno: bwe twali tukyali boonoonyi, Kristo n'atufiirira.
9 Kale obanga twaweebwa obutuukirivu olw'omusaayi
gwe, alitulokola okuva mu busungu bwa Katonda.
10 Kale obanga bwe twali tukyali balabe ba Ka-
tonda twatabaganyizibwa naye mu kufa kw'Omwana we,
bwe tutabagana naye tetulisingawo nnyo okulokolebwa
olw'obulamu bwe?
11 So si ekyo kyokka, twenyumiririza mu Katonda,
kubanga Katonda yaweereza Mukama waffe Yesu Kristo,
mwe twatabaganyizibwa.

Okufa mu Adamu n'Obulamu mu Kristo

12 Ekibi kyajja mu nsi olw'omuntu omu, ne kireeta okufa
mu nsi. Mu ngeri y'emu olw'okuba nga bonna baayonoona,
bonna balifa.
13 Ekibi kyaliwo mu nsi ng'amateeka tegannabaawo.
Kyokka Katonda teyagamba nti be balina okuvunaany-
izibwa olw'ebibi byabwe, kubanga Amateeka gaali
tegannabeerawo.
14 Kyokka okufa kwali kukyafuga okuva ku Adamu oku-
tuusa ku Musa, nga kutwaliramu n'abo abataayonoona mu
ngeri Adamu gye yayonoonamu. Mu ngeri endala, Adamu
ali mu kifaananyi kya Kristo eyajja oluvannyuma.
15 Naye Katonda wa kisa nnyo, kubanga ekirabo kye yali
agenda okutuwa, kyali kya njawulo ku kibi kya Adamu.
Okwonoona kw'omuntu omu, Adamu, kwaleetera bangi
okufa, kyokka ekisa kya Katonda n'ekirabo ekiri mu kisa
ky'omuntu omu Yesu Kristo kyasukkirira nnyo ne kibuna
mu bantu bangi.

16 Waliwo enjawulo nnene wakati w'ekibi kya Adamu
n'ekirabo kya Katonda. Ekibi ekimu kyatuweesa eki-
bonerezo. Kyokka ekirabo kya Katonda kyatukkirizisa
gy'ali, newaakubadde nga twonoona emirundi mingi.
17 Obanga olw'okwonoona kw'omuntu omu okufa
kwabuna, abaliweebwa ekisa kya Katonda n'ekirabo
eky'obutuukirivu, tebalisinga nnyo okufugira mu bulamu
olw'omuntu omu Yesu Kristo?
18 Kale ng'abantu bonna bwe baasalirwa omusango
olw'ekibi ekimu, bwe kityo n'olw'ekikolwa ekimu
eky'obutuukirivu abantu bonna mwe baaweerwa
obutuukirivu ne bafuna obulamu.
19 Obujeemu bw'omuntu omu bwafuula abangi okuba
aboonoonyi. Bwe butyo n'obuwulize bw'omuntu omu Yesu,
bulifuula bangi okuba abatuukirivu.
20 Amateeka gaatekebwawo, amaanyi g'ekibi galyoke
galabisibwe. Kyokka ekibi bwe kyeyongera, ekisa kya
Katonda kyo ne kyeyongera nnyo okusingawo.
21 Ng'ekibi bwe kyafugira mu kufa, n'ekisa kya Katonda
kifugira mu butuukirivu ne kitutuusa mu bulamu obutagg-
waawo mu Yesu Kristo Mukama waffe.

6

Okuba Abalamu mu Kristo

1 Kale tunaagamba tutya? Tweyongere okwonoona, olwo
ekisa kya Katonda kiryoke kyeyongere?
2 Kikafuuwe, kubanga ffe abaafa eri ekibi tuyinza tutya
okweyongera okukikola?
3 Oba temumanyi nga bonna bwe baabatizibwa mu Yesu
Kristo, baafiira wamu naye?
4 Bwe twabatizibwa twaziikibwa wamu ne Kristo. Nga
Kristo bwe yazuukizibwa okuva mu bafu olw'ekitiibwa kya
Kitaawe, naffe twafuna obulamu obuggya, era bwe tutyo
tutambulirenga mu bulamu obwo obuggya.
5 Obanga twegatta wamu naye mu kifaananyi eky'okufa
kwe, bwe tutyo bwe tulyegattira awamu naye mu kuzuukira
kwe.
6 Tumanyi kino nti omuntu waffe ow'edda yakomererwa
wamu naye ku musaalaba, omubiri gw'ekibi guleme kuba
gwa mugaso, tuleme kuddamu kuba baddu ba kibi.
7 Omuntu bw'afa aba takyafugibwa kibi.
8 Naye obanga twafiira wamu ne Kristo, tukkiriza nga
tuliba balamu wamu naye
9 Tumanyi nti, nga Kristo bwe yazuukizibwa mu bafu,
takyafa nate, okufa tekukyamufuga.

10 Okufa kwe yafa eri ekibi, yafa omulundi gumu, naye
kaakano mulamu era mulamu ku bwa Katonda.
11 Bwe mutyo nammwe mwerowoozenga okuba abaafiira
ddala eri ekibi, naye abalamu eri Katonda mu Kristo Yesu.
12 Noolwekyo ekibi kiremenga okufuga omubiri
gwammwe ogufa, nga mugondera okwegomba kwagwo.
13 Temuwangayo bitundu byammwe eby'omubiri
okukozesebwa ebitali bya butuukirivu eri ekibi, naye
mweweereyo ddala eri Katonda, ng'abantu abalamu
abaava mu bafu. Ebitundu byammwe eby'omubiri
gwammwe bikozesebwe eby'obutuukirivu eri Katonda.
14 Temukkiriza kibi kwongera kubafuga, kubanga
temukyafugibwa mateeka, wabula ekisa kya Katonda.

Baddu ba butuukirivu

15 Kale tukole tutya? Kale tukole ekibi kubanga
tetufugibwa mateeka wabula ekisa kya Katonda? Kikafu-
uwe.
16 Temumanyi nga muba baddu b'oyo gwe muwulira?
Muyinza okuba abaddu b'ekibi ne kibaleetera okufa, oba
muyinza okuba abaddu abawulira Katonda n'abawa obu-
tuukirivu.
17 Kyokka Katonda yeebazibwe kubanga mwabanga
baddu ba kibi, naye bwe mwagondera okuyigiriza kwe
mwayigirizibwa n'omutima gwammwe gwonna, ne muku-
gondera.
18 Noolwekyo mwasumululwa okuva mu kibi, ne mu-
fuuka baddu ba butuukirivu abasanyusa Katonda.
19 Njogera nga nkozesa olulimi olwa bulijjo kubanga
mukyali banafu. Nga bwe mwawangayo ebitundu
byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'ebirowoozo
eby'obugwagwa, ne mweyongeranga okukola ebitali
bya butuukirivu, bwe mutyo muweeyo ebitundu
byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'obutuukirivu,
nga mweweerayo ddala eri Katonda, mube batukuvu.
20 Bwe mwali abaddu b'ekibi, temwafugibwanga bu-
tuukirivu.
21 Kale mwagasibwa ki mu kukola ebintu ebyo,
ebibaleetera ensonyi? Enkomerero yaabyo kufa.
22 Naye kaakano obanga mwasumululwa mu kibi, ne
mufuuka baddu ba Katonda, ebivaamu bibatuusa ku ku-
tukuzibwa, n'enkomerero bwe bulamu obutaggwaawo.
23 Empeera y'ekibi kwe kufa, naye ekirabo kya Katonda,
bwe bulamu obutaggwaawo mu Yesu Kristo Mukama waffe.

7

Ekyokulabirako Ekiva mu Bufumbo

1 Temumanyi abooluganda, kubanga njogera eri abamanyi amateeka, ng’amateeka gafuga oyo yekka akyali omulamu?
2 Ka mbawe ekyokulabirako: mu mateeka omukazi omufumbo, asigala nga wa bba, bba bw’aba ng’akyali mulamu. Naye bba bw’afa, omukazi oyo ng’asumuluddwa mu tteeka eribagatta.
3 Noolwekyo omukazi oyo bwe yeegatta n’omusajja omulala, bba ng’akyali mulamu, omukazi oyo anaayitibwanga mwenzi. Naye bba bw’afanga, olwo omukazi omufumbo anaabanga asumuluddwa mu tteeka, era taabenga mwenzi bw’anaafumbirwanga omusajja omulala.
4 Nammwe baganda bange mwafa eri amateeka, muli ba mubiri gwa Kristo. Mwegatta ku Kristo eyazuukizibwa okuva mu bafu, tulyoke tubale ebibala ebisanyusa Katonda.
5 Kubanga bwe twali tukyafugibwa omubiri, okwegomba kw’ebibi kwakoleranga mu bitundu byaffe eby’omubiri olw’amateeka, era enkomerero kwali kufa.
6 Naye kaakano tetukyafugibwa mateeka. Tuli bafu eri ebyo ebyali bitusibye, era tebitulinaako buyinza. Noolwekyo tuyinza okuweereza Katonda mu ngeri empya eya Mwoyo Mutukuvu, so si mu nkola enkadde ey’amateeka.

Okulwanagana n’Ekibi

7 Kale tunaayogera ki? Amateeka kye kibi? Kikafuuwe. Singa tewaali mateeka, sanditegedde kibi. N’okwegomba kw’omubiri sandikutegeeredde ddala singa amateeka tegaagamba nti, “Teweegombanga.”
8 Ekibi kyeyambisa etteeka lino, ne kindeetera okwegomba okwa buli ngeri. Noolwekyo awatali mateeka, ekibi kiba kifu.
9 Edda nali mulamu awatali mateeka, naye etteeka bwe lyajja, ekibi ne kiramuka, n’okufa ne nfa.
10 Era ne nkizuula ng’etteeka eryali liteekwa okumpa obulamu, lye lyandetera okufa.
11 Ekibi kyeyambisa ekiragiro ekyo ne kinnimba, era ne kinzita.
12 Noolwekyo amateeka matukuvu, era n’ekiragiro kitukuvu, kiruŋŋamya era kirungi.
13 Kale ekirungi gye ndi, ate kye kyafuuka okufa? Nedda. Ekibi kye kyakozesa ekiragiro ekirungi kiryoke kinzite. Noolwekyo tulaba ekibi bwe kiri, ekibi ddala.
14 Tumanyi ng’amateeka mwoyo, naye nze omuntu obuntu, natundibwa ng’omuddu nfugibwe ekibi.
15 Kubanga kye nkola sikimanyi. Kye njagala si kye nkola, naye kye nkyawa kye nkola.

16 Newaakubadde nga nkola kye mmanyi nga kikyamu,
nzikiriza ng'amateeka malungi.
17 Noolwekyo si nze nkola ebintu ebyo ebibi, wabula ekibi
ekiri mu nze.
18 Mmanyi nga mu nze, temuli kalungi n'akamu. Ne bwe
njagala okukola ekirungi, tewali kirungi kye nkola.
19 Ekirungi kye njagala okukola si kye nkola, naye ekibi
kye saagala kye nkola.
20 Naye obanga kye saagala kye nkola, si nze mba nkikola,
wabula ekibi ekibeera mu nze.
21 Noolwekyo nzudde mu mateeka nga bwe njagala
okukola ebirungi, ekibi kimbeera kumpi.
22 Mu nze mu muntu ow'omunda njagala nnyo oku-
gondera amateeka ga Katonda.
23 Naye mu mubiri gwange gwonna, ndaba amateeka
ag'enjawulo nga gawakana n'etteeka lya Katonda amagezi
gange ge limanyi. Ekyo kinfuula omusibe w'amateeka
ag'ekibi, ekikolera mu mubiri gwange.
24 Nga ndi muntu munaku! Ani alindokola mu mubiri
guno ogugenda okufa?
25 Kyokka Katonda yeebazibwe mu Yesu Kristo Mukama
waffe.
Nze kennyini mu birowoozo byange, ndi muddu
w'amateeka ga Katonda era gwe mpeereza, newaakubadde
ng'okwegomba kwange okw'omubiri, mpeereza etteeka
ly'ekibi.

8

Obulamu Obuva mu Mwoyo

1 Noolwekyo abo abali mu Kristo Yesu, tebaliiko musango;
abo abatagoberera kwegomba okw'omubiri wabula ne
bagoberera Omwoyo.
2 Kubanga etteeka ery'Omwoyo aleeta obulamu mu Kristo
Yesu, lyannunula okuva mu tteeka ly'ekibi n'okufa.
3 Amateeka ga Musa kye gataayinza kukola,
olw'okunafuyizibwa omubiri, Katonda yakikola mu Mwana
we yennyini bwe yamutuma mu kifaananyi ky'omubiri
ogw'ekibi, n'asalira ekibi omusango mu mubiri.
4 Ekyo kyabaawo, eby'obutuukirivu mu mateeka biryoke
bituukirire mu ffe bwe tugondera Omwoyo, ffe abatatam-
bulira mu mubiri naye abatambulira mu Mwoyo.
5 Abo abalowooleza mu mubiri balowooza bintu bya
mubiri, naye abalowooleza mu Mwoyo balowooza bya
Mwoyo.

6 Okulowooleza mu by’omubiri kwe kufa, naye
okufugibwa Omwoyo bwe bulamu n’emirembe.
7 Kubanga okulowooza eby’omubiri kya bulabe eri Ka-
tonda. Ebirowoozo eby’omubiri tebiyinza kuwulira ma-
teeka ga Katonda.
8 N’abo abafugibwa omubiri tebayinza kusanyusa Ka-
tonda.
9 Naye mmwe temufugibwa mubiri wabula mufugibwa
Mwoyo, kubanga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe.
Era omuntu yenna bw’ataba na Mwoyo wa Kristo, oyo si wa
Kristo.
10 Era obanga Kristo ali mu mmwe, omubiri gwammwe
mufu olw’ekibi, ate ng’omwoyo gwammwe mulamu
olw’obutuukirivu.
11 Era obanga Omwoyo w’oyo eyazuukiza Yesu okuva
mu bafu abeera mu mmwe, oyo eyazuukiza Kristo mu
bafu, alifuula emibiri gyammwe egifa okuba emiramu ku
bw’Omwoyo we abeera mu mmwe.
12 Noolwekyo abooluganda tulina ebbanja, so si eri
omubiri okugondera bye gutulagira.
13 Kubanga bwe munaagobereranga omubiri, mugenda
kufa. Naye bwe munnatta ebikolwa eby’omubiri, muliba
balamu,
14 kubanga abo bonna abakulemberwa Omwoyo wa
Katonda be baana ba Katonda.
15 Temwaweebwa mwoyo gwa buddu ate mutye, wabula
mwaweebwa Omwoyo eyabafuula abaana, era ku bw’oyo
tumukoowoola nti, *“Aba,* Kitaffe.”
16 Omwoyo yennyini akakasiza wamu n’omwoyo waffe
nga bwe tuli abaana ba Katonda.
17 Kale nga bwe tuli abaana, tuli basika ba Katonda,
era tulisikira wamu ne Kristo, bwe tubonaabonera awamu
naye, tulyoke tuweerwe wamu naye ekitiibwa.

Ekitiibwa Ekijja

18 Okubonaabona kwe tubonaabona kaakano
kutono nnyo bwe kugeraageranyizibwa n’ekitiibwa
ekiritubikulirwa.
19 Ebitonde birindirira n’essuubi lingi ekiseera abaana ba
Katonda lwe baliragibwa.
20 Kubanga ebitonde tebyafugibwa butaliimu nga byeya-
galidde, wabula ku bw’oyo eyabifugisa, mu kusuubira.
21 Ebitonde birifuulibwa bya ddembe okuva mu
kufugibwa okuvunda ne bigabanira wamu n’abaana ba
Katonda ekitiibwa eky’okuba mu ddembe.
22 Tumanyi ng’ebitonde byonna bisinda era ne birumwa
ng’omukazi alumwa okuzaala bw’abeera.

23 Naye ate si ekyo kyokka, era naffe abalina ebibala
ebibereberye eby'Omwoyo, naffe tusinda munda yaffe nga
tulindirira okufuuka abaana, kwe kununulibwa kw'emibiri
gyaffe.
24 Twalokolebwa lwa ssuubi eryo. Naye essuubi
erirabibwa si ssuubi; kubanga ani asuubira ky'alabako?
25 Naye bwe tusuubira kye tutalabako, tukirindirira
n'okugumiikiriza.
26 N'Omwoyo bw'atyo atubeera mu bunafu bwaffe. Tetu-
manyi kusaba nga bwe kitugwanira, naye Omwoyo yen-
nyini atwegayiririra n'okusinda okutayogerekeka.
27 Oyo akebera emitima, amanyi Omwoyo ky'alowooza,
kubanga yeegayiririra abatukuvu ng'okusiima kwa Ka-
tonda bwe kuli.
28 Era tumanyi nga eri abo abaagala Katonda, era abo
abayitibwa ng'okuteesa kwe bwe kuli, ebintu byonna
bibatuukako olw'obulungi.
29 Kubanga abo be yamanya olubereberye, yabalonda
okufaananyizibwa mu kifaananyi ky'Omwana we, ye
abeerenga omubereberye mu booluganda abangi.
30 Abo be yalonda, n'okubayita yabayita, n'abo be yayita,
yabawa obutuukirivu, n'abo be yawa obutuukirivu yabag-
ulumiza.
31 Kale tunaagamba ki ku bintu bino? Katonda bw'abeera
ku lwaffe, ani asobola okutulwanyisa?
32 Oyo ataasaasira Mwana we ye, naye n'amuwaayo ku
lwaffe ffenna, talituwa buwi bintu byonna awamu naye?
33 Ani aliroopa abalonde ba Katonda? Katonda y'awa
obutuukirivu.
34 Ani alibasalira omusango? Kristo Yesu yafa, kyokka
okusinga byonna yazuukizibwa, era ali ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda, ng'atwegayiririra.
35 Ani alitwawukanya n'okwagala kwa Kristo?
Kubonaabona, oba bulumi, oba kuyigganyizibwa, oba
njala, oba kuba bwerere, oba kabi, oba kitala?
36 Kyawandiikibwa nti:

"Ku lulwo tutiisibwatiisibwa n'okuttibwa obudde okuziba,
era tubalibwa ng'endiga ez'okusalibwa."

37 Naye mu bino byonna tuwangudde n'okukirawo ku
bw'oyo eyatwagala.
38 Kubanga nkakasiza ddala nga newaakubadde okufa,
wadde obulamu, wadde bamalayika, wadde abafuzi, wadde
ebiriwo, wadde ebigenda okujja, wadde amaanyi,
39 wadde obugulumivu, wadde okukka wansi, wadde
ekitonde ekirala kyonna, tewali kiriyinza kutwawukanya

n’okwagala kwa Katonda okuli mu Kristo Yesu Mukama waffe.

9

Okulonda kwa Katonda

1 Njogera amazima mu Kristo, sirimba, omwoyo gwange
nga gunkakasa mu Mwoyo Mutukuvu,
2 nga ndimunakuwavu nnyo era nga nnumwa mu mu-
tima.
3 Nnali njagala nze mwene nkolimirwe Katonda era
njawukanyizibwe ku Kristo olwa baganda bange, bwe tuli
ab’omu mubiri,
4 be Bayisirayiri, abantu ba Katonda abalonde. Ka-
tonda yabalaga ekitiibwa kye, n’akola nabo endagaano,
n’abawa n’amateeka ge. Yeekaalu yagibawa, n’abawa
n’ebyasuubizibwa.
5 Balina bajjajjaabwe abamanyiddwa, Kristo be yasi-
bukamu mu mubiri. Nsaba Katonda afuga byonna aten-
derezebwenga emirembe gyonna, Amiina.
6 Naye si kuba nti Katonda yalemwa okutuukiriza kye
yasuubiza. Si bonna ab’omu Isirayiri nti bantu ba Katonda
ddala.
7 Ate so si nti ly’ezzadde lya Ibulayimu bonna balyoke
babeere abaana, naye ekisuubizo kyali ku Isaaka bwe
kyagambibwa nti, “Mu Isaaka mwe ndituukiririza ebyo
byonna bye nakusuubiza.”
8 Kino kitegeeza nti abaana ab’omubiri si be baana ba
Katonda, wabula abo ab’okusuubiza be babalibwa okuba
ezzadde lya Ibulayimu.
9 Kubanga ekigambo ky’okusuubiza kye kino nti, “Mu
kiseera nga kino Saala alizaala omwana owoobulenzi.”
10 Ate si ekyo kyokka, naye ne Isaaka jjajjaffe yalina
Lebbeeka eyali olubuto.
11 Naye ng’abalongo tebannazaalibwa, era nga
tebannabaako kye bakola kyonna ekirungi oba ekibi,
okusiima kwa Katonda nga bwe kuli,
12 si lwa bikolwa wabula ku bw’oyo eyabayita, ky-
ategeezebwa Lebbeeka nti, “Omukulu y’aliba omuweereza
w’omuto.”
13 Era nga bwe kyawandiikibwa nti, “Yakobo namwagala,
naye Esawu namukyawa.”
14 Kale tunaagamba ki? Ddala ddala Katonda talina
bwenkanya? Kikafuuwe.
15 Agamba Musa nti,
“Ndisaasira oyo gwe ndisaasira,
era ndikwatirwa ekisa oyo gwe ndikwatirwa ekisa.”

16 Noolwekyo tekiva ku ebyo omuntu by’ayagala
newaakubadde by’akola, wabula ku kusaasira kwa
Katonda.
17 Ebyawandiikibwa kyebyava byogera ku Falaawo nti,
“Kyennava nkuyimusa, ndyoke njolese amaanyi gange mu
ggwe, erinnya lyange liryoke litegeezebwe mu nsi zonna.”
18 Noolwekyo Katonda asaasira oyo gw’ayagala
okusaasira, ate n’akakanyaza omutima gw’oyo gw’ayagala
okukakanyaza.
19 Omu akyayinza okumbuuza nti, Lwaki Katonda
atunenya, obanga y’atuleetera okukola nga bw’asiima?
20 Naye ggwe omuntu obuntu, ggwe ani addamu
ng’owakanya Katonda? Ekibumbe kiyinza okubuuza eyak-
ibumba nti, “Lwaki wammumba bw’oti?”
21 Oba omubumbi talina buyinza ku bbumba, okubum-
bamu ekibya eky’omugaso, oba okubumbamu ekitali kya
mugaso?
22 Katonda yayagala okulaga obusungu bwe, n’amaanyi
ge eri abo bonna abaali basaanira okuzikirizibwa, kyokka
n’abalaga obugumiikiriza.
23 Ekyo yakikola alyoke amanyise obugagga bw’ekitiibwa
kye, eri abo bonna be yeerondera okugabanira awamu
ekitiibwa kye.
24 Naffe yatuyita, si Bayudaaya bokka naye
n’Abaamawanga.
25 Ne mu Koseya agamba nti,
“Abataali bantu bange ndibayita abantu bange,
Ne gwe nnali ssaagala, ndimwagala.”
26 Mu kifo omwo mwe baayitirwa nti,
“Temuli bantu bange,
mwe baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu.”
27 Isaaya ayogera eri Isirayiri mu ddoboozi ery’omwanguka
nti,
“Omuwendo gw’abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana
ng’omusenyu gw’ennyanja,
ekitundu ekirisigalawo kye kirirokolebwa.
28 Kubanga Mukama alisalawo
era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola ku
nsi.”
29 Era nga Isaaya bwe yayogera edda nti,
“Singa Mukama ow’Eggye
teyatulekerawo zzadde,
twandifuuse nga Sodomu,
era twandifaananye nga Ggomola.”

Obutakkiriza bw’Abayudaaya

30 Kale tunaagamba ki? Tugambe nti Abaamawanga
abataagobereranga butuukirivu, baafuna obutuukirivu,
bwe butuukirivu obuva mu kukkiriza,
31 naye Isirayiri mu kugobereranga amateeka
ag'obutuukirivu, teyafuna butuukirivu obwo?
32 Lwaki? Ekyo baalema okukituukako kubanga
tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula mu
bikolwa. Beesittala ku jjinja eryo eryesittalwako,
33 nga bwe kyawandiikibwa nti,

"Laba, nteeka mu Sayuuni ejjinja eryesittalwako*
n'olwazi olulibasuula.
Oyo amukkiriza taliswazibwa."

10

1 Abooluganda, kye njagala mu mutima gwange era kye
nsabira Abayisirayiri eri Katonda, kwe kulokolebwa.
2 Kubanga nkakasa nga balina obunyiikivu eri Katonda,
naye si mu kutegeera.
3 Mu butamanya butuukirivu bwa Katonda, bagezaako
okwenoonyeza obutuukirivu, nga bagondera amateeka mu
kifo ky'okugondera obutuukirivu bwa Katonda.
4 Kristo atuwa amakulu amajjuvu, buli amukkiriza
n'amuwa obutuukirivu.
5 Musa awandiika ku butuukirivu obuva mu mateeka nti,
"Omuntu alikola ebintu ebyo aliba mulamu mu byo."
6 Naye okukkiriza okuva mu butuukirivu, kugamba nti,
"Toyogeranga mu mutima gwo nti, 'Ani alirinnya mu
ggulu?' (kwe kuggya Kristo mu ggulu)
7 newaakubadde okugamba nti, 'Ani alikka emagombe?'
(kwe kuggya Kristo mu bafu.)"
8 Abo bonna abalina okukkiriza mu Kristo bagamba nti,
"Ekigambo kiri kumpi naawe, kiri mu kamwa ko era kiri mu
mutima gwo," kye kigambo eky'okukkiriza kye tubuulira.
9 Bw'oyatula n'akamwa ko nti, Yesu ye Mukama,
n'okkiriza n'omutima gwo nga Katonda yamuzuukiza mu
bafu, olokoka.
10 Kubanga omuntu akkiriza na mutima gwe n'aweebwa
obutuukirivu, era ayatula na kamwa ke n'alokoka.
11 Kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti, "Buli amukk-
iriza taliswazibwa."
12 Tewali njawulo wakati wa Muyudaaya na Muyonaani,
kubanga Mukama waabwe y'omu era ayanukula abo bonna
abamukoowoola.
13 Buli alikoowoola erinnya lya Mukama alirokoka.

---

* **9:33** Ejjinja eryesittalwako ye Kristo.

14 Kale balikoowoola batya oyo gwe batakkiririzaamu?
Era balikkiriza batya oyo gwe batawulirangako? Era
baliwulira batya awatali abuulira?
15 Era balibuulira batya nga tebatumiddwa? Ekyawandi-
ikibwa nga bwe kigamba nti, "Ebigere by'abo abategeeza
amawulire amalungi, nga birungi."
16 Naye si bonna abaagondera Enjiri. Isaaya agamba nti,
"Mukama, waliwo akkirizza obubaka bwaffe?"
17 Noolwekyo okukkiriza kujja olw'okuwulira ekigambo
kya Kristo.
18 Naye mulowooza Abayisirayiri tebaawulira? Wee-
waawo baawulira. Ebyawandiikibwa bigamba nti,
"Eddoboozi lyabwe lyabuna mu nsi zonna,
n'ebigambo byabwe byatuuka ku nkomerero z'ensi."
19 Abayisirayiri baabitegeera oba tebaabitegeera? Bw'ati
Musa bw'addamu ekibuuzo ekyo:
"Ndibaleetera okukwatirwa obuggya abatali ggwanga,
ne mbasunguwaza olw'eggwanga eritalina kutegeera."
20 Ne Isaaya yali muvumu bwe yagamba nti,
"Nazuulibwa abo abatannoonya,
ne ndabika eri abo abatambuulirizaako."
21 Naye eri Isirayiri agamba nti,
"Olunaku lwonna nalumala nga ngolodde emikono gyange
eri eggwanga ekkakanyavu era abantu abeewaggula."

11

1 Kale ka mbuuze: Katonda yeegoberako ddala abantu
be? Kikafuuwe. Kubanga nange ndi Muyisirayiri, era
muzzukulu wa Ibulayimu, ow'omu kika kya Benyamini.
2 Katonda tasuulanga bantu be, be yalonda okuva ku
lubereberye. Oba temumanyi ekyawandiikibwa ekyogera
ku Eriya bwe yeegayirira Katonda nga yeemulugunya olwa
Isirayiri?
3 Yagamba nti, "Mukama, basse bannabbi bo ne ba-
menyaamenya n'ebyoto byo. Nze nzekka nze nsigaddewo,
ate bannoonya okunzita."
4 Naye Katonda yamuddamu atya? Yamugamba
nti: "Neesigalizzaawo abasajja kasanvu abatafukaamirira
Baali."
5 Era bwe kityo ne mu biro bino waliwo ekitundu
ekyasigalawo abaalondebwamu olw'ekisa.
6 Naye obanga lwa kisa, si lwa bikolwa nate, kubanga
ekisa kyandibadde tekikyali kisa.
7 Kale tugambe ki? Abayisirayiri baalemwa okufuna
kye baali banoonya, wabula be yalondamu be baakifuna,
abalala ne bakakanyazibwa, emitima,

8 nga bwe kyawandiikibwa nti,
“Katonda yabawa omwoyo ogw’okubongoota,
n’aleetera amaaso gaabwe obutalaba,
n’amatu gaabwe obutawulira
okutuusa leero.”
9 Ne Dawudi yagamba nti,
“Leka ekijjulo kyabwe kibafuukire omutego, era ekitimba,
eky’okubatega era empeera ebasaanira.
10 Amaaso gaabwe ka gabeeko ekifu, baleme okulaba.
Era batambule nga bakootakoota emirembe n’emirembe.”
11 Kale ka mbuuze, kyebaava beesittala balyoke bagwe? Kikafuuwe. Naye olw’okwonoona kwabwe, obulokozi kyebwava bujja eri Abaamawanga, Abayudaaya balyoke bakwatibwe obuggya.
12 Kale obanga okwonoona kwabwe kutegeeza bugagga eri ensi, n’okulemwa kwabwe nga kutegeeza bugagga eri Abaamawanga, okuganyulwa kwabwe tekulisingawo!
13 Kaakano njogera gye muli Abaamawanga, nga bwe ndi omutume eri Abaamawanga, ngulumiza obuweereza bwange,
14 singa kisoboka nkwase baganda bange obuggya abamu ku bo basobole okulokolebwa.
15 Kubanga obanga okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi, okusembezebwa kwabwe kulitegeeza ki, bwe kutaliwa bafu bulamu?
16 Kale kaakano obanga ekitole ky’eŋŋano ekandiddwa ne kiweebwayo ng’ekibala ekibereberye kitukuvu, n’eŋŋaano yonna ntukuvu; era obanga ekikolo kitukuvu, n’amatabi matukuvu.
17 Naye obanga amatabi agamu gaawogolebwa, ate nga ggwe eyali omuzeyituuni ogw’omu nsiko wasimbibwa ku kikolo kyagwo, n’ogabana ku bugimu bw’ekikolo ky’omuzeyituuni,
18 teweenyumiririzanga ku matabi ago; naye bwe weenyumirizanga, jjukira nga si gwe owaniridde ekikolo, naye ekikolo kye kikuwaniridde.
19 Oyinza okwogera nti, “Amatabi gaawogolwako, ndyoke nsimbibweko.”
20 Ky’oyogedde kiba kituufu. Weewaawo gaawogolwako lwa butakkiriza, kyokka ggwe onywedde lwa kukkiriza. Teweenyumirizanga, naye otyanga.
21 Kuba obanga Katonda teyasaasira matabi ga buzaaliranwa, nammwe ayinza obutabasaasira.
22 Kale mufumiitirize ku kisa n’obukambwe bwa Katonda. Aba mukambwe eri abo abaagwa, naye n’aba wa kisa eri

ggwe, bwe weeyongera okunywerera mu kisa kye, kubanga
naawe bw’otonywere oliwogolwako.
23 Era n’abo oluvannyuma bwe balikkiriza, balizzibwako
ku nduli kubanga Katonda ayinza okubazaako kuli.
24 Kuba obanga ggwe mu buzaaliranwa bwo gwe
eyawogolwa ku muzeyituuni, wazzibwa ku muzeyituuni
ogutali gwa buzaaliranwa bo, abo ab’obuzaaliranwa tebal-
isinga nnyo okuzzibwa ku muzeyituuni gwabwe bo?

25 Kubanga ssaagala mmwe abooluganda obutamanya
kyama kino nga mwelowooza okuba ab’amagezi, ng’abamu
ku Bayisirayiri bwe baakakanyaza emitima gyabwe, okutu-
usa mmwe Abaamawanga, lwe muliyingira.
26 N’oluvannyuma Isirayiri yenna alirokolebwa,
ng’Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,

“Omulokozi aliva mu Sayuuni,
era aliggyawo obutatya Katonda mu bazzukulu ba
Yakobo.
27 Era eyo ye ndagaano yange nabo,
bwe ndibaggyako ebibi byabwe.”

28 Mu njiri balabe ku lwammwe, naye mu kulondebwa
baagalwa olwa bajjajjaabwe.
29 Kubanga Katonda bw’agabira abantu ebirabo oba
bw’abayita, teyejjusa.
30 Kuba nga mmwe edda bwe mwajeemera Katonda,
kyokka kaakano nga musaasiddwa olw’obujeemu
bw’Abayudaaya,
31 bwe batyo nabo kaakano bajeemu, eri ekyo ekyali
okusaasira gye muli, balyoke basaasirwe.
32 Kubanga Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu
alyoke abakwatirwe ekisa.

33 Kale nga Katonda wa kitalo,
ng’amagezi ge mangi n’okutegeera kwe kungi era
n’obugagga bungi;
ensala ye ey’emisango nga tekeberekeka, n’amakubo ge
tegekkaanyizika.

34 “Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza kwa
Mukama?
Oba ani ayinza okumuluŋŋamya?”

35 “Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu,
alyoke amuddizeewo?”

36 Kubanga byonna biva gy’ali, era biyita mu ye era bidda
gy’ali.
Ekitiibwa kibe gy’ali emirembe gyonna. Amiina.

12

Ssaddaaka Ennamu

1 Noolwekyo abooluganda mbeegayirira olw’okusaasira
kwa Katonda, muwengayo emibiri gyammwe nga
ssaddaaka ennamu entukuvu esanyusa Katonda, kwe
kuweereza kwammwe okw’omwoyo.
2 So temwefaananyirizanga ba mirembe gino, naye
mukyusibwe olw’okudda obuggya mu birowoozo
byammwe okukakasibwa okusiimibwa kwa Katonda,
okusanyusa era okw’amazima.
3 Kubanga njogera olw’ekisa kye naweebwa, eri
buli muntu mu mmwe, obuteerowooza okusinga ekyo
ky’asaanidde okulowooza, naye okulowoozanga nga
yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira buli muntu
ekigera ky’okukkiriza.
4 Kubanga nga bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri
ogumu, ebitundu ebyo byonna bikola emirimu gya njawulo.
5 Noolwekyo nga bwe tuli omubiri ogumu mu Kristo, buli
muntu kitundu ku mubiri ogumu ogwo.
6 Tulina ebirabo, ng’ekisa kye tulina bwe kyatuweebwa
mu ngeri ey’enjawulo, oba bunnabbi, ng’ekigera
ky’okukkiriza bwe kiri,
7 oba buweereza, mu buweereza, oba omu okuyigiriza,
mu kuyigiriza;
8 oba omulala okugumya banne mu kubazzaamu
amaanyi, oba omulala mu kugaba, oba omulala, okufuga
n’obunyiikivu, n’omulala okulaga ekisa nga musanyufu.

Okwagala

9 Mube n’okwagala okutaliimu bukuusa. Mukyawenga
ekibi, munywererenga ku kirungi,
10 nga mwagalana mu kwagala okw’abooluganda, nga
muwaŋŋana ekitiibwa,
11 mu kunyiikira so si mu kugayaala. Musanyukirenga mu
mwoyo nga muweereza Mukama,
12 nga musanyukira mu kusuubira, nga mugumiikiriza
mu kubonaabona era nga munyiikira mu kusaba.
13 Mufengayo ku byetaago by’abantu ba Katonda, era
mwanirizenga abagenyi.
14 Musabirenga ababayigganya; mubasabirenga so
temubakolimiranga.
15 Musanyukirenga wamu n’abo abasanyuka, era
mukaabirenga wamu n’abo abakaaba.

16 Buli muntu abeerenga mu mirembe muntu ne
munne, nga temwegulumiza naye nga muba bakkakkamu.
Temwekulumbazanga.
17 Temusasulanga kibi olw'ekibi, naye mukolenga birungi
byereere eri bonna.
18 Mukolenga kyonna ekisoboka okutabagana n'abantu
bonna;
19 abaagalwa, temuwalananga ggwanga, era ekiruyi
mukirekere Katonda, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Oku-
woolera eggwanga kwange, nze ndisasula," bw'ayogera
Mukama.
20 "Noolwekyo omulabe wo bw'alumwanga enjala, muli-
isenga; bw'alumwanga ennyonta muwenga ekyokunywa,
bw'okola bw'otyo olimukumira amanda g'omuliro ku
mutwe gwe."
21 Towangulwanga kibi, naye wangulanga ekibi ng'okola
obulungi.

13

1 Buli muntu awulirenga abafuzi, kubanga tewali buyinza
butava eri Katonda, era n'abafuzi abaliwo Katonda ye
yabalonda.
2 Noolwekyo abawakanya abafuzi, bawakanya buyinza
bwa Katonda. Era baba bawakanya kiragiro kye, bwe batyo
ne beereetako bokka omusango.
3 Kubanga abafuzi baba tebalwanyisa bikolwa birungi
naye ebibi. Oyagala obutakangibwa wa buyinza, kola
bulungi osiimibwe,
4 kubanga muweereza wa Katonda ku lw'obulungi bwo.
Naye bw'onookolanga ekibi, osaanidde otye kubanga ek-
itala ky'alina si kya bwereere, kubanga muweereza wa
Katonda awoolera eggwanga eri oyo akola ekibi.
5 Noolwekyo kibagwanira okuba abawulize, si lwa
busungu bwokka, naye n'olw'okumanya nga kye kituufu.
6 Era kyemuva muwa omusolo kubanga abakozi abo
baweereza ba Katonda nga banyiikirira emirimu gyabwe.
7 Abantu bonna basasulenga ebibabanjibwa; musasu-
lenga emisolo eri abo be muteekwa okuwa omusolo,
n'ow'empooza mumuwenga empooza; n'oyo ateekwa oku-
tiibwa mumutyenga, n'oyo ateekwa okuweebwa ekitiibwa
mumuwenga ekitiibwa.
8 Temubeeranga na bbanja lyonna eri omuntu yenna,
wabula okwagalananga; kubanga ayagala muntu munne
ng'atuukiriza amateeka.
9 Kubanga amateeka gano nti, "Toyendanga, tottanga,
tobbanga, teweegombanga," n'etteeka eddala, ligattiddwa

mu kino nti, “Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.”
10 Ayagala muliraanwa we tamukola bubi; noolwekyo okwagala kyekuva kutuukiriza amateeka.
11 Mumanye nga kino kye kiseera, era essaawa etuuse mugolokoke okuva mu tulo, kubanga kaakano obulokozi bwaffe buli kumpi okusinga ne we twakkiririza.
12 Ekiro kiyise, obudde bunaatera okukya, noolwekyo tweyambulemu ebikolwa eby’ekizikiza, twambale ebyokulwanyisa eby’omusana.
13 Tutambulenga ng’ab’omu musana, so si mu binyumu ne mu kutamiira, ne mu bwenzi n’obukaba, ne mu kuyombagana n’obuggya,
14 naye twambale Mukama waffe Yesu Kristo so tetuwanga mubiri bbanga kukola ng’okwegomba kwagwo bwe kuli.

14

Obutanenyagananga lwa Byakulya

1 Mwanirizenga omunafu mu kukkiriza, nga temumusalira musango.
2 Wabaawo omuntu omu akkiririza mu kulya ebintu byonna, nga so ye omunafu akoma ku nva kwokka.
3 Omuntu asalawo okubaako ky’alya tanyoomanga atakirya, n’oyo atalya kintu alemenga kusalira musango oyo akirya kubanga Katonda yamusembeza.
4 Ggwe ani asalira omusango omuweereza w’omuntu omulala? Mukama we y’amanya oba atuukiriza emirimu gye oba tagituukiriza. Naye aligituukiriza kubanga Mukama we alimusobozesa.
5 Omuntu omu agulumiza olunaku olumu okusinga olulala, naye omulala n’alowooza nti ennaku zonna zenkanankana. Noolwekyo buli muntu anywererenga ku ky’alowooza bwe kiba nga kye kituufu.
6 Akuza olunaku aba alukuza eri Mukama. Oyo alya aba alya ku bwa Mukama, kubanga aba agulumiza Katonda. N’oyo atalya aba talya ku bwa Mukama, era aba agulumiza Katonda.
7 Kubanga tewali n’omu ku ffe abeera omulamu ku bubwe yekka, era tewali n’omu afa ku lulwe.
8 Kubanga bwe tuba abalamu, tuba balamu ku bwa Mukama, oba bwe tufa, tufa ku bwa Mukama. Kale nno bwe tuba abalamu oba bwe tufa, tuli ba Mukama.
9 Kubanga ekyo Kristo kye yafiira ate n’abeera omulamu, alyoke abeere Mukama w’abo abaafa era n’abalamu.

10 Kale ggwe lwaki osalira muganda wo omusango? Oba
lwaki onyooma muganda wo? Kubanga ffenna tuliyimirira
mu maaso g'entebe ya Katonda, ey'okulamula.
11 Kubanga kyawandiikibwa nti,
" 'Nga bwe ndi omulamu,' bw'ayogera Mukama,
'buli vviivi lirinfukaamirira
era na buli lulimi lulyatula Katonda.' "
12 Noolwekyo buli omu ku ffe alyennyonnyolako eri Katonda.

Okwesittaza Abalala

13 Noolwekyo tetusaliragananga misango. Tumalirire
obuteesittaza waluganda wadde okumutega okugwa mu
kibi.
14 Mmanyi era nkakasiza ddala mu Mukama waffe Yesu,
nga tewali kya muzizo ku bwakyo, wabula kya muzizo eri
oyo akirowooza nga kya muzizo.
15 Kubanga obanga muganda wo anakuwala olw'ekyo
ky'olya, oba tokyatambulira mu kwagala; tolyanga kintu
kyonna ky'omanyi nga kinaakyamya omuntu oyo Kristo
gwe yafiirira.
16 Ekirungi ekiri mu mmwe kireme okuvumibwa.
17 Kubanga obwakabaka bwa Katonda si kulya na kun-
ywa, wabula butuukirivu na mirembe, na ssanyu mu
Mwoyo Omutukuvu.
18 Kubanga aweereza Kristo mu ebyo asanyusa nnyo
Katonda era asiimibwa abantu.
19 Noolwekyo tunyiikirirenga eby'emirembe,
n'eby'okuzimbagana ffekka ne ffekka.
20 Toyonoonanga mulimu gwa Katonda olw'emmere.
Ebintu byonna birongoofu, naye ekibi kwe kulya ekyo
ekireetera omulala okwesittala.
21 Kirungi obutalya nnyama newaakubadde okunywa
wayini newaakubadde ekintu kyonna ekyesittaza muganda
wo.
22 Ky'okkiririzaamu mu kulya kikuume nga kya kyama ne
Katonda. Alina omukisa ateesalira musango kumusinga mu
ekyo ky'alowooza nga kituufu.
23 Naye oyo abuusabuusa bw'alya, omusango gumaze
okumusinga, kubanga talya lwa kukkiriza, era na buli
ekitava mu kukkiriza kiba kibi.

15

Temwesanyusa Mwekka

1 Ffe abanywevu kitugwanidde okwetikkanga obunafu
bw'abo abatali banywevu, so si okwesanyusa ffekka.

2 Buli omu ku ffe asanyusenga muliraanwa we mu
bulungi olw’okumuzimba mu kukkiriza.
3 Kubanga ne Kristo teyeesanyusa yekka, nga bwe
kyawandiikibwa nti, “Ebivume by’abo abaakuvuma
byagwa ku nze.”
4 Kubanga ebyawandiikibwa byonna edda, byawandi-
ikibwa kutuyigiriza, tulyoke tugumiikirizenga era tuzzib-
wemu amaanyi, ate tube n’essuubi.
5 Kaakano Katonda w’okugumiikiriza era azaamu
amaanyi, abawe okulowoozanga obumu buli omu eri
munne mu Kristo Yesu,
6 mu mwoyo gumu n’eddoboozi limu mulyoke mugulu-
mizenga Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo.
7 Noolwekyo mwanirizaganenga, nga Kristo bwe yabaan-
iriza olw’ekitiibwa kya Katonda.
8 Kubanga njogera nti Kristo yafuuka muweereza
w’abakomole olw’amazima ga Katonda alyoke anyweze
ebisuubizo bya bajjajjaffe
9 n’Abaamawanga balyoke bagulumize Katonda
olw’okusaasira kwe, nga bwe kyawandiikibwa nti,
“Kyendiva nkutendereza mu Baamawanga,
era ne ntendereza erinnya lyo.”
10 Era n’ayongera n’agamba nti:
“Mmwe Abaamawanga musanyukirenga wamu n’abantu
be.”
11 Era nate nti,
“Abaamawanga mwenna, mutendereze Mukama,
era abantu bonna bamutenderezenga.”
12 Ne Nnabbi Isaaya agamba nate nti,
“Walibaawo muzzukulu wa Yese alijja
era alisituka okufuga Abaamawanga,
era mu ye mwe muliba essuubi lyabwe.”
13 Kaakano Katonda w’okusuubira, abajjuze essanyu ly-
onna n’emirembe mu kukkiriza, mulyoke mweyongerenga
mu ssuubi ery’amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu.

Pawulo Omuweereza w’Abaamawanga

14 Era matidde baganda bange, nze kennyini, nga
nammwe bennyini mujjudde obulungi, nga mujjudde
okutegeera kwonna, era nga muyinza okubuuliriragana.
15 Naye mu bitundu ebimu eby’ebbaluwa eno nabawandi-
ikira n’obuvumu nga mbajjukiza olw’ekisa ekyampebwa
okuva eri Katonda,
16 kubanga nze ndi muweereza wa Kristo Yesu eri Abaa-
mawanga, nga nkola obuweereza obutukuvu nga mbulira

Enjiri ya Katonda, ekiweebwayo ky’Abaamawanga kiryoke
kikkirizibwe, nga kitukuzibbwa Mwoyo Mutukuvu.
17 Noolwekyo neenyumiririza mu Kristo olw’omulimu
gwa Katonda;
18 kubanga siryaŋŋanga kwogera bintu Kristo
by’atakolera mu nze Abaamawanga balyoke babeere
abawulize mu kigambo ne mu bikolwa,
19 ne mu maanyi ag’obubonero n’eby’amagero, ne mu
maanyi ag’Omwoyo wa Katonda. Bwe ntyo okuva e
Yerusaalemi n’okwetooloola okutuuka mu Iruliko*, mbu-
lidde Enjiri ya Kristo mu bujjuvu.
20 Nduubirira okubuulira Enjiri mu bifo etayatulwanga
linnya lya Kristo, nneme okuzimba ku musingi gw’omuntu
omulala,
21 nga bwe kyawandiikibwa nti,
“Abo abatategeezebwanga bimufaako baliraba,
n’abo abatawulirangako balitegeera.”

Pawulo Ategeka Okukyalira Ruumi

22 Kyennava nziyizibwanga ennyo okujja gye muli;
23 naye kaakano nga bwe sikyalina kifo mu bitundu
by’eno, ate nga maze emyaka mingi nga njagala okujja gye
muli, nsubira okujjayo,
24 bwe ndiba nga ndaga mu Esupaniya. Kubanga nsuu-
bira okubalaba nga mpitayo, n’oluvannyuma munnyambe
okuva eyo ndyoke ntuukirize ekitundu ekisooka.
25 Naye kaakano ndaga e Yerusaalemi okuweereza
abatukuvu.
26 Ab’omu Makedoniya ne mu Akaya baasanyuka
okuwaayo ku byabwe eri abatukuvu abaavu ab’omu
Yerusaalemi.
27 Baasanyuka era balina ebbanja gye bali, kubanga
ng’Abaamawanga bwe baagabana ku bintu eby’omwoyo
okuva gye bali, n’Abaamawanga nabo basaanye
okubaweereza mu bintu eby’omubiri.
28 Noolwekyo bwe ndimaliriza ekyo ne mbakwasa ekibala
ekyo, ndiyitira ewammwe nga ŋŋenda Esupaniya.
29 Era mmanyi nga bwe ndijja gye muli, ndijja n’omukisa
gwa Kristo mu bujjuvu.
30 Kaakano mbakuutira abooluganda, mu Mukama waffe
Yesu Kristo ne mu kwagala kw’Omwoyo, okufubiranga
awamu nange, nga munsabira eri Katonda,
31 mpone abo abajeemu mu Buyudaaya, n’obuweereza
bwange busiimibwe abatukuvu mu Yerusaalemi,

---

* **15:19** Iruliko: mu biro bino y’ensi ya Yugosiloviya mu nsi z’Ebulaaya

32 ndyoke nsobole okujja gye muli olw’okwagala kwa
Katonda, okuwummulira awamu nammwe, nga ndi mu-
sanyufu.
33 Kale kaakano Katonda ow’emirembe, abeerenga
nammwe mwenna. Amiina.

16

Okulamusa

1 Kaakano mbanjulira Foyibe mwannyinaffe, era
omuweereza w’ekkanisa* ey’omu Kenkereya.
2 Mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe kigwanidde
abatukuvu, era muyimirire naye nga mumuyamba mu
nsonga yonna gye yeetaaga, kubanga naye yennyini
yayamba bangi era nange kennyini.
3 Mundabire Pulisikira ne Akula, bwe tukola omulimu mu
Kristo Yesu,
4 abeewaayo wakiri okutemwako emitwe olw’obulamu
bwange, era si beebaza bokka wabula n’Ekkanisa
z’Abamawanga zonna.
5 Mutuuse okulamusa kwange eri abo bonna
abakuŋŋaana ng’ekkanisa mu maka gaabwe.
Mundabire mukwano gwange omwagalwa Epayineeto,
kye kibala eky’olubereberye eky’omu Asiya eri Kristo.
6 Mundabire Maliyamu eyabakolera ennyo.
7 Mundabire Anduloniiko ne Yuniya ab’ekika kyange,
abaasibibwa awamu nange mu kkomera, era bassibwamu
nnyo ekitiibwa abatume era be bansooka okubeera mu
Kristo.
8 Mundabire Ampuliyaato omwagalwa wange mu
Mukama waffe.
9 Mundabire Ulubano, mukozi munnaffe mu Kristo,
n’omwagalwa waffe Sutaku.
10 Mundabire Apere, asiimibwa mu Kristo.
Mundabire n’ab’omu nnyumba ya Alisutobulo.
11 Mundabire Kerodiyoni muganda wange.
Mundabire ab’omu nnyumba ya Nalukiso.
12 Mundabire Terufayina ne Terufoosa, abaakola ennyo
omulimu gwa Mukama waffe.
Mundabire Perusi omwagalwa eyakola ennyo omulimu
mu Mukama waffe.
13 Mundabire Luufo Mukama gwe yalonda, era ne nnyina
ali nga mmange.
14 Mundabire Asunkulito ne Felegoni, ne Kerume, ne
Patuloba, ne Keruma era n’abooluganda abali nabo.

---

* **16:1** *Foyibe* yali mudiikoni mu kkanisa eyo

15 Mundabire Firologo ne Yuliya, ne Nerewu ne mwannyina, ne Olumpa n'abatukuvu bonna abali awamu nabo.
16 Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu.
Ekkanisa zonna eza Kristo, zibalamusizza.

Ebisembayo

17 Noolwekyo mbakuutira abooluganda mwegenderezenga abo abaleeta enjawukana, n'eby'esittaza ebikontana n'okuyigiriza kwe mwayiga, era mubakubenga amabega.
18 Kubanga abantu ng'abo tebaweereza Mukama waffe Yesu, wabula embuto zaabwe. Bakozesa ebigambo ebirungi eby'okuwaanawaana nga balimbalimba emitima gy'abanafu.
19 Kubanga amawulire ag'okuwulira kwammwe gaabuna mu bantu bonna, kyenvudde mbasanyukira. Naye njagala mubenga bagezi mu kukola obulungi, era abalongoofu abeewala ekibi.

20 Kaakano Katonda ow'emirembe ajja kubetentera Setaani wansi w'ebigere byammwe, mangu.

Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga nammwe.

21 Timoseewo mukozi munnange, ne Lukiyo ne Yasooni wamu ne Sosipateri, baganda bange, babatumidde.
22 Nange Terutiyo† awandiika ebbaluwa eno, mbatumidde mu Mukama waffe.
23 Gaayo‡ ansuza, n'ekkanisa yonna babalamusizza. Mundabire Erasuto omuwanika w'ekibuga, ne Kwaluto muganda we.
24 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna. Amiina.

Pawulo Abasiibula n'Okusaba

25 Kaakano eri oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri yange n'okubuulira mu Kristo Yesu bwe biri, ng'ekyama ky'okubikkulirwa eby'ebiro eby'emirembe n'emirembe ebyasirikirwa, bwe kiri,
26 kaakano nga bannabbi bwe baayogerera mu byawandiikibwa, ng'ekiragiro kya Katonda ataggwaawo bwe kiri, olw'okugonda mu kukkiriza eri Abaamawanga bonna abaamanyibwa,
27 Katonda omu yekka ow'amagezi, agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, emirembe n'emirembe. Amiina.

---

† **16:22** *Terutiyo* ye yakubanga tayipu nga Pawulo awandiika ebbaluwa ze
‡ **16:23** *Gaayo* yandiba Gaayo ow'omu 1Ko 1:14, Pawulo gwe yabatiza

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey’Olubereberye eri Abakkolinso

1 Nze Pawulo eyayitibwa okuba omutume wa Yesu Kristo
olw’okwagala kwa Katonda, ne Sossene* owooluganda†,
2 tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso n’eri
abo abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abayitibwa abatukuvu,
n’abo bonna abakoowoola erinnya lya Mukama waffe Yesu
Kristo mu buli kifo, owaabwe era owaffe;
3 ekisa kibe ku mmwe n’emirembe egiva eri Katonda
Kitaffe ne Mukama waffe Kristo.

Okwebaza

4 Nneebaza Katonda wange bulijjo ku lwammwe,
olw’ekisa kya Katonda ekyabaweebwa mu Kristo Yesu,
5 mu ye mwagaggawazibwa mu buli kintu, ne mu
kwogera kwonna, era ne mu kutegeera kwonna,
6 era ng’obujulirwa bwa Kristo bwe bwakakasibwa mu
mmwe,
7 muleme kubaako kye mwetaaga mu kirabo kyonna, nga
mulindirira okubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu Kristo.
8 Era oyo y’alibanyweza ku nkomerero, nga temuliiko kya
kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu Kristo.
9 Katonda mwesigwa, oyo eyabayita mu kussekimu
okw’Omwana we Yesu Kristo Mukama waffe.
10 Kaakano mbeegayirira abooluganda, mu Iinnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo, mukkiriziganyenga mwekka na
mwekka muleme okwawukananga. Naye mube n’omutima
gumu n’endowooza emu.
11 Abooluganda, ab’ewa Kuloowe bannyinnyonnyola nti
mu mmwe mulimu ennyombo.
12 Kye ŋŋamba kye kino nti buli omu ku mmwe agamba
nti nze ndi wa Pawulo, nze ndi wa Apolo, nze ndi wa Keefa,
nze ndi wa Kristo.
13 Kale Kristo ayawuliddwamu? Pawulo yakomererwa ku
musaalaba ku lwammwe? Oba mwabatizibwa mu linnya
lya Pawulo?
14 Neebaza Katonda kubanga nze sibatizanga muntu
n’omu ku mmwe okuggyako Kulisupo ne Gaayo.
15 Noolwekyo si kulwa nga wabaawo agamba nti mwaba-
tizibwa mu linnya lyange.

---

* **1:1** *Sossene* alabika okuba nga ye mukulembeze w’ekkuŋŋaaniro ayogerwako mu Bik 18:17 † **1:1** owooluganda kitegeeza mukkiriza munnange

16 Naye nzijukira nga nabatiza ab’omu nnyumba ya
Suteefana, naye sirowooza nga nabatiza omuntu omulala
yenna.
17 Kristo teyantuma kubatiza wabula yantuma kubuulira
Njiri. Era sigibuulira mu magezi ga bigambo bugambo, si
kulwa ng’omusaalaba gwa Kristo gumalibwamu amaanyi
gaagwo.

Kristo Amagezi n’Amaanyi ga Katonda

18 Ekigambo ky’omusaalaba kya busirusiru eri abo
abazikirira naye eri ffe abaalokolebwa ge maanyi ga Ka-
tonda.
19 Kubanga kyawandiikibwa nti,
“Ndizikiriza amagezi g’abagezi,
ne nzigyawo okumanya kw’abayivu.”
20 Kale omugezi aluwa? N’omuwandiisi aluwa?
Omuwakanyi w’omulembe guno aluwa? Katonda teyafuula
amagezi ag’ensi eno okuba obusirusiru?
21 Kubanga Katonda, mu magezi ge, yalaba ng’ensi tey-
inza kumumanya ng’eyita mu kutegeera kwayo. Katonda
kyeyava asiima okuyita mu busirusiru bw’okubuulira Enjiri
okulokola abakkiriza.
22 Kubanga Abayudaaya banoonya bubonero, Abayonaani
bo ne banoonya amagezi,
23 naye ffe tubuulira Kristo eyakomererwa. Eri Abayu-
daaya nkonge, eri Abaamawanga busirusiru,
24 naye eri abaayitibwa, Abayudaaya n’Abamawanga,
Kristo ge maanyi ga Katonda, era amagezi ga Katonda.
25 Kubanga obusirusiru bwa Katonda businga amagezi
g’abantu, n’obunafu bwa Katonda businga abantu amaanyi.
26 Kubanga mulabe okuyitibwa kwammwe abooluganda,
bangi ku mmwe temwali bagezi mu mubiri, era nga bangi
temuli b’amaanyi, era nga bangi temwazaalibwa nga muli
ba kitiibwa.
27 Naye Katonda yalonda ebisirusiru eby’ensi, akwase
abagezi ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu eby’ensi,
akwase ab’amaanyi ensonyi,
28 era n’alonda abakopi ab’ensi n’abo abanyoomebwa;
era n’ebitaliiwo alyoke aggyewo ebiriwo,
29 waleme kubaawo muntu n’omu eyeenyumiriza mu
maaso ga Katonda.
30 Kyokka ku bw’oyo muli mu Kristo Yesu, eyafuuka
amagezi gye tuli okuva eri Katonda, bwe butuukirivu,
n’okutukuzibwa, n’okununulibwa,
31 nga bwe kyawandiikibwa nti eyeenyumiriza yeenyum-
irizenga mu Mukama waffe.

2

1 Bwe najja gye muli abooluganda sajja gye muli na
bumanyirivu mu kwogera wadde amagezi nga nangirira
ekyama kya Katonda gye muli.
2 Kubanga nasalawo obutamanya kintu kyonna mu
mmwe wabula Yesu Kristo oyo eyakomererwa.
3 Bwe nnali nammwe nnali munafu, nga ntya era nga
nkankana nnyo.
4 Era okubuulira kwange n'okuyigiriza tebyali mu
bigambo bya magezi ebisendasenda, naye byali mu maanyi
ne Mwoyo Mutukuvu,
5 okukkiriza kwammwe kuleme kuba kw'amagezi ga
bantu wabula kwesigame ku maanyi ga Katonda.

Amagezi ga Katonda

6 Naye eri abo abakulu mu mwoyo, twogera eby'amagezi
agatali ga mu mulembe guno, wadde ag'abafuzi ab'omu
mulembe guno abaggwaawo.
7 Wabula twogera eby'amagezi ga Katonda, agatamanyid-
dwa era agakisibwa, Katonda bye yateekateeka edda n'edda
olw'ekitiibwa kyaffe;
8 tewali n'omu ku bafuzi ab'omulembe guno abaa-
gategeera, kubanga singa baamanya tebandikomeredde
Mukama ow'ekitiibwa.
9 Naye nga bwe kyawandiikibwa nti,
"Eriiso bye litalabangako,
n'okutu bye kutawulirangako,
n'omutima gw'omuntu kye gutalowoozangako
Katonda bye yategekera abo abamwagala."
10 Naye ffe Katonda yabitubikkulira mu Mwoyo, kubanga
Omwoyo anoonyereza ebintu byonna, n'eby'omunda ennyo
ebya Katonda.
11 Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu omulala okug-
gyako omwoyo w'omuntu oyo ali mu ffe? Noolwekyo
n'ebintu bya Katonda tewali abimanyi okuggyako Omwoyo
wa Katonda.
12 Era kaakano ffe tetwafuna mwoyo wa ku nsi, wabula Om-
woyo eyava eri Katonda, tulyoke tumanye ebintu Katonda
bye yatuwa obuwa,
13 era ne mu bigambo bye twogera so si mu kuyigi-
rizibwa okw'amagezi g'abantu, naye mu bigambo Om-
woyo by'ayigiriza, ebintu eby'Omwoyo nga bikwatagana
n'eby'Omwoyo.
14 Omuntu obuntu tasobola kufuna bintu bya Mwoyo wa Ka-
tonda, kubanga busirusiru gy'ali, era tasobola kubimanya,
kubanga bikeberwa Mwoyo.

15 Naye omuntu ow'Omwoyo akebera ebintu byonna, naye
tewali n'omu amukebera.
16 "Kubanga ani eyali ategedde okulowooza kwa Mukama,
era ani alimulagira?
Kyokka ffe tulina endowooza ya Kristo."

3

Okwawukana mu Kkanisa

1 Nange abooluganda ssaasobola kwogera nammwe
ng'ab'omwoyo, naye nayogera nammwe ng'ab'omubiri era
ng'abaana abawere mu Kristo.
2 Nabanywesa mata so si mmere enkalubo, kubanga
mwali temunnagisobola. Naye era ne kaakano temunnag-
isobola,
3 kubanga mukyafugibwa mubiri. Naye obanga mukyal-
imu obuggya n'ennyombo, temufugibwa mubiri era temu-
tambula ng'abalina empisa z'abantu obuntu?
4 Kubanga omuntu yenna bw'agamba nti, "Nze ndi wa
Pawulo," n'omulala nti, "Nze ndi wa Apolo," olwo temuba
ng'abantu obuntu?
5 Kale Apolo ye ani? Ne Pawulo ye ani? Baweereza
buweereza ababakkirizisa, nga Mukama bwe yawa buli
omu.
6 Nze nasiga, Apolo n'afukirira, kyokka Katonda ye
yakuza.
7 Kale bwe kityo oyo asiga n'oyo afukirira si be bakulu
wabula Katonda akuza.
8 Oyo asiga kaakano n'oyo afukirira bali bumu, era
buli omu aliweebwa empeera ye okusinziira ku mulimu
gw'aliba akoze.
9 Kubanga ffe tuli bakozi abakolera awamu ne Katonda,
ate mmwe muli nnimiro ya Katonda, muli nnyumba ya
Katonda.
10 Okusinziira ku kisa kya Katonda ekya mpeebwa,
ng'omuzimbi ow'amagezi, nazimba omusingi, kaakano
omulala aguzimbako. Naye buli aguzimbako yeegen-
derezenga bw'aguzimbako.
11 Kubanga tewali n'omu ayinza kuteekawo musingi
mulala okuggyako ogwo ogwateekebwawo, ye Yesu Kristo.
12 Naye Omuntu bw'aguzimbisaako ezaabu, effeeza,
n'amayinja ag'omuwendo n'emiti, n'essubi, oba ebisasiro;
13 omulimu gwa buli omu gulirabibwa, kubanga omuliro
guligwolesa ku lunaku olwo, era omuliro ogwo gwe gulyoreka omulimu gwa buli omu nga bwe guli.
14 Omuntu kye yazimba ku musingi ogwo bwe kirisi-
galawo, aliweebwa empeera.

15 Naye omulimu gw’omuntu yenna bwe gulyokebwa
omuliro, alifiirwa, kyokka ye yennyini alirokolebwa, naye
ng’ayita mu muliro.
16 Temumanyi nti mmwe muli yeekaalu ya Katonda era
nga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe?
17 Omuntu yenna azikiriza Yeekaalu ya Katonda, Katonda
alizikiriza omuntu oyo; kubanga Yeekaalu ya Katonda
ntukuvu, ye mmwe.
18 Omuntu yenna teyeerimbalimbanga; omuntu yenna
bwe yeerowoozanga okuba omugezi mu mmwe mu
mirembe gino afuukenga musirusiru alyoke abeere
omugezi.
19 Kubanga amagezi ag’ensi eno, bwe busirusiru eri
Katonda. Kubanga kyawandiikibwa nti, “Akwatira abagezi
mu nkwe zaabwe.”
20 Era kyawandiikibwa nti, “Mukama amanyi
ng’ebirowoozo by’abagezi temuli nsa.”
21 Noolwekyo waleme kubaawo muntu n’omu yeenyumir-
iriza mu bantu, kubanga byonna byammwe,
22 oba Pawulo oba Apolo oba Keefa oba nsi, oba bulamu,
oba kufa, oba bintu ebya kaakano, oba ebijja, byonna
byammwe,
23 nammwe muli ba Kristo, ne Kristo wa Katonda.

4

Abatume ba Kristo

1 Omuntu asaanidde atulabe ng’abaweereza ba Kristo era
abawanika b’ebyama bya Katonda.
2 Ate era omuwanika kimugwanira okuba omuntu omwe-
sigwa.
3 Naye gye ndi ekyo kintu kitono nnyo mmwe okunsalira
omusango oba omuntu yenna ku lunaku olw’okusalirako
omusango; nange sseesalira musango.
4 Kubanga nze seemanyiiko nsonga yonna, wabula
ekyo tekimpeesa butuukirivu, naye ansalira omusango ye
Mukama waffe.
5 Noolwekyo temusalanga musango ekiseera nga tekin-
natuuka okutuusa Mukama waffe lw’alijja, alimulisa
ebyakwekebwa eby’ekizikiza, n’ayolesa n’ebigendererwa
by’omutima, buli muntu n’alyoka atendebwa Katonda.
6 Kaakano abooluganda ebintu ebyo mbigeredde ku nze
ne ku Apolo ku lwammwe, mulyoke muyigire ku ffe
obutasukkanga ku byawandiikibwa, omuntu omu alemenga
okwegulumiza ng’anyooma omulala.

7 Kubanga ani akwawula? Era mulina kye mutaaweebwa?
Kale obanga ddala mwaweebwa, kiki ate ekibenyumirizisa
ng'abataakifuna?
8 Mwakkuta dda n'okugaggawala ne mugaggawala, era
ne mufuuka bakabaka awatali ffe; naye nandyagadde mu-
fuuke bakabaka, naffe tulyoke tufuukire wamu bakabaka
nammwe.
9 Kubanga ndowooza nga ffe abatume, Katonda yatuteeka
ku nkomerero ng'abasibe abalindirira okuttibwa, kubanga
twafuulibwa ekyerolerwa eri ensi, eri bamalayika n'eri
abantu.
10 Tuli basirusiru ku bwa Kristo, naye mmwe muli bagezi
mu Kristo; Ffe tuli banafu naye mmwe muli ba maanyi!
Mmwe muli ba kitiibwa naye ffe tunyoomebwa.
11 Era ne mu kiseera kino tulumwa enjala n'ennyonta
nga tetulina na kyakwambala, tukubibwa era tubungeeta
bubungeesi.
12 Tutegana nga tukola emirimu n'emikono gyaffe; tus-
abira emikisa abo abatukolimira; bwe tuyigganyizibwa
tugumiikiriza;
13 abo abatuvuma tubaddamu ne gonjebwa. Era
n'okutuusa kaakano tuli ng'ebisooto mu bigere era tuli
ng'ebisaaniiko.

14 Siwandiika bintu bino lwa kubaswaza naye lwa
kubabuulirira ng'abaana bange abaagalwa.
15 Kubanga newaakubadde mulina abalala nkumi na
nkumi ababayigiriza ebya Kristo, naye mujjukirenga nga
mulina bakitammwe batono. Kubanga nze mbazaala mu
Kristo olw'enjiri.
16 Noolwekyo mbongeramu amaanyi mulabire ku nze.
17 Kyennava mbatumira Timoseewo omwana wange
omwesigwa era omwagalwa mu Mukama waffe, anaaba-
jjukizanga ebyo bye ngoberera mu Kristo Yesu nga bwe
njigiriza wonna wonna mu buli Kkanisa.

18 Naye waliwo abamu mu mmwe abeekuluntaza nga
balowooza nti sigenda kujja gye muli.
19 Naye nzija mangu, Mukama bw'anaasiima ndyoke
mmanye amaanyi g'abo abeekuluntaza so si mu bigambo
obugambo.
20 Kubanga obwakabaka bwa Katonda tebuli mu kwogera
bwogezi, wabula mu maanyi.
21 Kiruwa kye mwagala? Nzije n'omuggo, oba nzije na
kwagala n'omwoyo ogw'obuwombeefu?

5

Okugoba Owooluganda ow'Empisa Embi

1 Twategeezebwa nga mu mmwe mulimu obwenzi, ate
obwenzi obutali na mu baamawanga, kubanga omuntu
atwala muka kitaawe n'amufuula mukazi we.
2 Mwekuluntazizza mu kifo ky'okwewombeeka. Oyo
akola ekikolwa ng'ekyo eky'okwekuluntaza, tasaanye kug-
gyibwamu mu mmwe?
3 Nze newaakubadde nga siri eyo nammwe mu mubiri,
naye nga bwe ndi nammwe mu mwoyo, omuntu eyakola
ekyo mmaze okumusalira omusango okumusinga.
4 Mu linnya lya Mukama waffe Yesu, mukuŋŋaane nga
nange ndi nammwe mu mwoyo n'amaanyi ga Mukama
waffe Yesu nga gali nammwe.
5 Omuntu ng'oyo mumuweeyo eri Setaani omubiri gwe
guzikirizibwe, omwoyo gwe gulyoke gulokolebwe ku lu-
naku lwa Mukama waffe.
6 Okwenyumiriza kwammwe si kulungi. Temumanyi
ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna?
7 Muggyeemu ekizimbulukusa eky'edda, mulyoke
mubeere ekitole ekiggya, nga temuliimu kizimbulukusa;
kubanga Kristo ye ndiga eyaweebwayo ng'ekiweebwayo
eky'Okuyitako ku lwaffe.
8 Noolwekyo tulye embaga si na kizimbulukusa eky'edda,
newaakubadde ekizimbulukusa eky'ettima n'ekibi, naye
tugirye n'omugaati ogutaliimu kizimbulukusa nga gulimu
obulongoofu n'amazima.
9 Mbawandiikira nga mbalabula obutegattanga na benzi,
10 so si okwewala abenzi ab'ensi eno, oba aboomul-
ulu, oba abakumpanya, oba abasinza bakatonda abalala,
kubanga kyandibagwanidde mmwe okuva mu nsi.
11 Naye kaakano mbawandiikira nga mbategeeza nti
mwewale omuntu yenna ayitibwa owooluganda ng'ate
mwenzi, owoomululu, asinza bakatonda abalala, oba omu-
vumi, oba omutamiivu oba omukumpanya. Ab'engeri eyo
n'okulya temulyanga nabo.
12 Kale nze nfaayo ki okusalira ab'ebweru omusango?
Lwaki sisalira abo abali mu mmwe?
13 Naye ab'ebweru Katonda ye abasalira. Omubi oyo ali
mu mmwe mumuggyeemu.

6

1 Omuntu yenna mu mmwe bw'aba n'ensonga ne munne,
agitwala eri abatali batuukirivu oba eri abatukuvu?

2 Oba temumanyi ng’abatukuvu be balisalira ensi omusango? Kale obanga mmwe mulisalira ensi omusango, temusobola kusala nsonga ntono eziri mu mmwe?
3 Temumanyi nga ffe tulisalira bamalayika omusango, okwo nga totaddeeko bintu bya mu bulamu buno?
4 Kale bwe muba n’ensonga lwaki muzitwala mu abo abanyoomebwa ekkanisa ne mubalonda okuba abalamuzi?
5 Njagala kubakwasa nsonyi; ddala mu mmwe temuli muntu n’omu alina magezi asobola okusala ensonga wakati w’abooluganda?
6 Naye owooluganda ayinza okuwoza n’owooluganda mu maaso g’abatali bakkiriza?
7 N’okuwozaŋŋana mwekka na mwekka kiraga nti muli mu kabi. Lwaki obutamala gakolwanga bubi? Lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga?
8 Naye musobya baganda bammwe ne mubalyazaamaanya.
9 Oba temumanyi ng’abatali batuukirivu tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwanga. Abakaba, newaakubadde abasinza bakatonda abalala, newaakubadde abenzi, newaakubadde abasajja abeeyisa ng’abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga,*
10 newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu, newaakubadde abatamiivu, newaakubadde abajerega, newaakubadde abanyazi tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda.
11 Era abamu ku mmwe mwali nga bo, naye ebibi byammwe byanaazibwa era mwatukuzibwa era mwaweebwa obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo n’Omwoyo wa Katonda waffe.

Ekibi eky’Obwenzi

12 Ebintu byonna nzikirizibwa okubikola, mu mateeka, naye byonna tebinsanira. Ebintu byonna nzikirizibwa okubikola naye sigenda kufugibwa kintu na kimu.
13 Ebyokulya bya lubuto, n’olubuto lwa byakulya. Naye byombi Katonda alibizikiriza. Omubiri si gwa bwenzi, naye gwa Mukama.
14 Era Katonda eyazuukiza Mukama waffe alituzuukiza olw’amaanyi ge.
15 Temumanyi ng’emibiri gyammwe bitundu bya Kristo? Ate nzirire ebitundu bya Kristo mbifuule eby’omwenzi? Kikafuuwe.

---

* **6:9** bamalaaya abasajja n’abasajja abaalyanga ebisiyaga baali bangi mu nsi ya Buyonaani ne mu Baruumi

16 Oba temumanyi nti omuntu yenna eyeegatta
n’omwenzi, emibiri gyammwe gifuuka gumu? Kubanga
kigambibwa nti, “Bombi balifuuka omubiri gumu.”
17 Naye eyeegatta ne Mukama waffe bafuuka omu mu
mwoyo.
18 Mudduke obwenzi. Buli kibi omuntu ky’akola kiba ku
mubiri, naye ayenda akola ekibi ku mubiri gwe ye yennyini.
19 Oba temumanyi ng’omubiri gwammwe ye Yeekaalu
ya Mwoyo Mutukuvu Katonda gwe yabawa, era n’emibiri
gyammwe si gyammwe ku bwammwe?
20 Kubanga mwagulibwa na muwendo, noolwekyo
emibiri gyammwe gigulumizenga Katonda.

7

Obufumbo

1 Kaakano ku bintu bye mwampandiikira, kirungi
omusajja obutakwatanga ku mukazi.
2 Naye olw’ebikolwa eby’obwenzi, buli musajja abeerenga
ne mukazi we; era na buli mukazi abeerenga ne bba.
3 Omusajja ateekwa okutuukirizanga eby’obufumbo by-
onna eri mukazi we era n’omukazi bw’atyo.
4 Kubanga omukazi bw’afumbirwa aba takyafuga mubiri
gwe ye wabula bba, era n’omusajja bw’atyo aba takyafuga
mubiri gwe ye wabula mukazi we y’aba agulinako obuy-
inza.
5 Buli omu alemenga okumma munne wabula
nga mulagaanye ekiseera mulyoke mufune ebbanga
ery’okusabiramu n’oluvannyuma muddiŋŋanenga, Setaani
aleme okubasuula olw’obuteefuga bwammwe.
6 Naye kino nkyogera mu ngeri ya kukkiriziganya so si
mu ngeri ya kuwa kiragiro.
7 Nandyagadde buli omu abeere nga nze; naye buli muntu
alina ekirabo ekikye ku bubwe ekiva eri Katonda, omu mu
ngeri emu n’omulala mu ngeri endala.
8 Naye njogera eri abo abatannawasa ne bannamwandu;
kirungi okusigala nga bwe bali, era nga nze bwe ndi.
9 Naye bwe baba tebasobola kwefuga bafumbirwe, oba
bawase, kubanga okufumbiriganwa kisinga okwakiriranga
okw’okwegomba.
10 Naye abafumbo mbawa etteeka eriva eri Mukama
waffe: omukazi tanobanga ku bba.
11 Singa baawukana, omukazi ateekwa kubeerera awo,
oba si ekyo addeyo ewa bba basonyiwagane; n’omusajja
tagobanga mukazi we.

12 Abalala njogera gye bali kubanga si tteeka eriva
eri Mukama waffe, naye mbagamba nti owooluganda
bw'abeera n'omukazi atali mukkiriza ng'ayagala okubeera
naye, tamugobanga.
13 Era omukazi omukkiriza alina bba atali mukkiriza naye
ng'amwagala, tamuvangako.
14 Kubanga omusajja atali mukkiriza ayinza okufuulibwa
omukkiriza ng'ayambibwa mukyala we omukkiriza, oba
omukyala atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza
ng'ayambibwa bba omukkiriza. Kubanga bwe kitaba ekyo
abaana bammwe banditwaliddwa ng'abatali balongoofu
naye ku lw'ekyo abaana bammwe baba balongoofu.
15 Kyokka oyo atali mukkiriza bw'ayagala okwawukana,
baawukane; mu nsonga eyo omusajja omukkiriza oba
omukyala taasibwenga mu ekyo, kubanga Katonda ayagala
abaana be okubeera n'eddembe.
16 Ggwe omukazi omukkiriza omanyi otya ng'olirokola
balo? Oba ggwe omusajja omukkiriza omanyi otya
ng'olirokola mukazi wo?
17 Buli omu abeere mu bulamu Mukama bwe yamuwa,
era Katonda mwe yamuyitira mw'abatambuliranga. Ekyo
ky'ekiragiro kye mpa ekkanisa zonna.
18 Eyayitibwa ng'amaze okukomolebwa aleme kugamba
nti ssinga teyakomolebwa, n'oyo eyakkiriza nga si muko-
mole aleme kufaayo ku kukomolebwa.
19 Kubanga okukomolebwa si kintu era obutakomolebwa
si kintu, wabula ekikulu kwe kukwata amateeka ga Ka-
tonda.
20 Buli omu abeerenga mu kuyitibwa Katonda kwe ya-
muyitiramu.
21 Oba nga wayitibwa ng'oli muddu ekyo kireme
okuba ekikulu; naye bw'oba ng'ofunye omukisa okufuuka
ow'eddembe, gukozese.
22 Kubanga eyayitibwa Mukama nga muddu, Mukama
yamufuula wa ddembe, n'oyo eyali ow'eddembe yafuuka
muddu wa Kristo.
23 Mwagulibwa na muwendo noolwekyo temufuukanga
baddu ba bantu.
24 Kale abooluganda, buli kifo kyonna omuntu yenna
ky'alimu, mwe yayitirwa abeere mu ekyo.

Abatali Bafumbo ne Bannamwandu

25 Naye ku ky'abatafumbirwanga wadde okuwasa, sirina
kiragiro kiva eri Mukama wabula Mukama mu kusaasira
kwe yampa amagezi agayinza okwesigibwa kwe nnaasinzi-
ira okubawa ekirowoozo kyange.

26 Kino nkirowooza nga kirungi, olw’embeera eya
kaakano, nga kirungi omuntu okusigala nga bw’ali.
27 Obanga oli mufumbo tosaanye kwawukana na munno.
Naye obanga wayawukana n’omukazi, tonoonya wa
kuwasa.
28 Kyokka omusajja bw’awasa aba tayonoonye, era
n’embeerera bw’afumbirwa naye aba tayonoonye. Wabula
abafumbo, obufumbo bujja kubaleetera emitawaana gye
nandiyagadde mwewale.
29 Naye kino kye mbategeeza abooluganda nti ekiseera
kiyimpawadde. Noolwekyo abo abalina abakazi babe
ng’abatabalina.
30 N’abo abakaaba babe ng’abatakaaba, n’abo
abasanyuka babe ng’abatasanyuka. N’abo abagula ebintu
babe ng’abatalina kintu kye bayita kyabwe.
31 Era n’abo abakozesa eby’oku nsi kuno bireme okuba-
malamu ennyo, kubanga ensi eya kaakano eggwaawo.
32 Naye kye mbagaliza mmwe bwe buteraliikirira.
Omusajja atali mufumbo yeemalira ku bya Mukama, engeri
gy’asanyusa Mukama.
33 Naye omufumbo yeeraliikirira bya nsi, nga
bw’anaasanyusa mukazi we;
34 aba yeesazeemu, ng’atta aga n’aga. N’omukazi atali
mufumbo n’embeerera bafaayo ku bintu bya Mukama,
babeerenga batukuvu mu mubiri ne mu mwoyo. Naye
omukazi omufumbo yeeraliikirira bya mu nsi, engeri
gy’anaasanyusaamu bba.
35 Bino mbyogera olw’okubagasa, so si kubaziyiza kuwasa
na kufumbirwa. Kubanga njagala musobole okuweereza
Mukama nga tewali birala bibaziyiza okweweerayo ddala.
36 Omusajja bw’alowooza nti aba teyeeyisizza bulungi
eri omuwala oyo gw’ayogereza bw’atamuwasa, bwe ba-
fumbiriganwa, aba tayonoonye.
37 Naye oyo asobola okwefuga ng’alina omutima omuny-
wevu, n’asalawo awatali kuwalirizibwa nti omuwala tajja
kumuwasa, aba asazeewo bulungi.
38 Kale oyo awasa omuwala gw’ayogereza aba akoze bu-
lungi, naye oyo atamuwasa y’aba asinze okukola obulungi.
39 Omukazi omufumbo abeera kitundu kya bba, bba
bw’aba akyali mulamu. Naye bba bw’afa olwo ayinza oku-
fumbirwa omusajja omulala gw’ayagala, kyokka omusajja
oyo ateekwa kuba mu Mukama waffe yekka.
40 Naye nze ndowooza nti alina omukisa oyo singa
taddayo kufumbirwa. Era ndowooza nga nange nnina
Omwoyo wa Katonda.

8

Ebiweereddwayo eri Bakatonda Abalala

1 Kale ku nsonga ey'okuwaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala: tumanyi nti byonna tubitegeera. Naye okwerowooza nti tumanyi kuleeta okwekuluntaza naye okwagala kuzimba.
2 Omuntu alowooza nti amanyi, aba alaga nga bw'atannamanya era nga bwe kimugwanira okumanya.
3 Naye oyo ayagala Katonda amanyibwa Katonda.

4 Kale ku nsonga eno ey'okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, tumanyi bakatonda abalala bwe bataliimu nsa. Era tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, tewali mulala.
5 Waliwo abayitibwa bakatonda abali mu ggulu ne ku nsi newaakubadde nga waliwo bakatonda bangi n'abaami bangi.
6 Kyokka ffe tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, ye Kitaffe, era ye yatonda ebintu byonna, era naffe tuli mu ye, era nga waliwo Mukama omu ye Yesu Kristo, ebintu byonna mwe byayita okutondebwa, era mu ye mwe tuyita okufuna obulamu.
7 Kyokka kino abamu tebakimanyi. Obulamu bwabwe bwonna bwamanyiira okulowooza nti bakatonda abalala balamu ddala, era nga n'ebiweebwayo ebyo biweebwayo eri bakatonda ddala. Kaakano bwe balya emmere eyo eyonoona emyoyo gyabwe, kuba minafu, beeyonoona bokka.
8 Naye emmere si yeetuleetera okusiimibwa Katonda. Bwe tutagirya tewaba kye tusubwa, era ne bwe tugirya terina kye twongerako.

9 Kyokka mwegendereze bwe muba mukozesa eddembe lyabwe eryo, si kulwa nga mwesittaza abo abanafu mu kukkiriza.
10 Kubanga ggwe amanyi, singa omunafu mu kukkiriza akulaba ng'olya mu ssabo lya bakatonda abalala, ekyo tekirimugumya okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala.
11 Kale owooluganda oyo omunafu, Kristo gwe yafiirira, azikirizibwe olw'okumanya kwo!
12 Noolwekyo bwe mukola ekibi ku booluganda muba muleeta ekiwundu ku mwoyo gwabwe kubanga banafu, era muba mukola kibi eri Kristo.
13 Kale obanga kye ndya kyesittaza muganda wange, siryenga nnyama emirembe gyonna, nnemenga okwesittaza muganda wange.

9

Ebigwanira Omutume ne by'Ateekwa Okukola

1 Ssiri wa ddembe? Ssiri mutume? Ssaalaba Yesu
Mukama waffe? Si mmwe bibala by'omulimu gwange mu
Mukama waffe?
2 Obanga ssiri mutume eri abalala, naye ndi mutume eri
mmwe, kubanga mmwe kabonero k'obutume bwange mu
Mukama waffe.
3 Ekyo ky'eky'okuwoza kyange eri abo abambulirizaako.
4 Sirina buyinza kulya na kunywa?
5 Singa nnewasiza omukazi, siyinza kutambula naye mu
ŋŋendo zange ng'abatume abalala ne Keefa*, ne baganda
ba Mukama waffe bwe bakola?
6 Oba Balunabba nange, ffe ffekka ffe tusaana okwekol-
era?
7 Muserikale ki ali mu magye nga yeesasula em-
peera? Muntu ki eyalima ennimiro y'emizabbibu naye
n'aziyizibwa okulya ku bibala byayo? Oba ani alunda
ekisibo n'atanywa ku mata gaamu?
8 Ebyo mbyogera ku bwange ng'omuntu, etteeka nalyo si
bwe ligamba?
9 Kubanga kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa nti,
"Tosibanga mumwa gwa nte ewuula eŋŋaano," Mulowooza
Katonda afa ku bya nte zokka,
10 oba kino akyogera ku lwaffe? Kubanga kino kyawandi-
ikibwa ku lwaffe, oyo alima mu kusuubira alime, n'oyo
awuula asuubire okufuna ku bibala.
11 Obanga ffe twabasigamu eby'omwoyo, tekiriba kya
kitalo bwe tulikungula ebyammwe eby'omubiri?
12 Kale obanga abalala balina obuyinza ku mmwe, ffe
tetusaanidde nnyo n'okusingawo? Kyokka ffe tetwabakaka
kubituwa.
Naye tugumiikiriza byonna, tuleme okuziyiza Enjiri ya
Kristo.
13 Temumanyi ng'abo abakola mu Yeekaalu baliisibwa
bya Yeekaalu, era nga n'abo abaweereza ku kyoto bagabana
bya ku kyoto?
14 Mu ngeri y'emu Mukama waffe yalonda abo ababuulira
Enjiri baliisibwenga olw'Enjiri.
15 Kyokka nze siriiko na kimu ku ebyo kye nkozesezza-
ako. Era ssawandiika bino ndyoke binkolerwe kubanga
waakiri nze okufa okusinga okwenyumiriza kwange bwe
kutaabeemu nsa.

---

* **9:5** *Keefa* ye Peetero

16 Kubanga bwe mbuulira Enjiri sisobola kwenyumiriza,
kubanga mpalirizibwa okugibuulira. Era ziba zinsanze bwe
sigibuulira.
17 Kubanga bwe mbuulira Enjiri olw'okweyagalira,
mbeera n'empeera, naye ne bwe mba nga ssaagala, nkikola
lwa kubanga nakwasibwa omulimu ogwo.
18 Kale empeera yange y'eruwa? Empeera yange kwe
kubuulira Enjiri nga sisasulwa era nga sibasaba nsasulwe
olw'omulimu ogwo nga bwe nsaanidde.
19 Kubanga newaakubadde nga ndi wa ddembe eri abantu
bonna, nfuuka omuddu wa bonna olw'okweyagalira,
ndyoke ndeete bangi eri Kristo.
20 Eri Abayudaaya nafuuka ng'Omuyudaaya ndyoke
nsobole okubaleeta eri Kristo. N'eri abo abafugibwa
amateeka nafuuka ng'afugibwa amateeka, newaakubadde
nze nga ssifugibwa mateeka, ndyoke mbaleete eri Kristo.
21 Eri abo abatalina mateeka ga Katonda, nafuuka
ng'atafugibwa mateeka, newaakubadde nga ssaaleka ma-
teeka ga Katanda, naye nga ndi mu mateeka ga Kristo, n'abo
abatalina mateeka ndyoke mbaleete eri Kristo.
22 Mu banafu nafuuka ng'omunafu ndyoke mbaleete eri
Kristo. Eri abantu bonna nfuuse byonna, mu ngeri yonna
ndyoke mbeeko beentusa ku kulokolebwa.
23 Byonna mbikola olw'enjiri, era nange ndyoke nfunire
wamu nabo ebiva mu Njiri eyo.
24 Temumanyi nga mu mpaka ez'okudduka abo bonna
abazeetabamu badduka, naye awangula ekirabo abeera
omu? Kale nammwe muddukenga bwe mutyo nga mufu-
birira okuwangula ekirabo.
25 Buli muzanyi eyeetaba mu mpaka ateekwa okufuna
okutendekebwa okw'amaanyi nga yeefuga mu bintu by-
onna. Ekyo bakikola balyoke bawangule engule ey-
onooneka. Naye ffe tulifuna engule eteyonooneka.
26 Noolwekyo nziruka nga nnina kye ŋŋenderera. Sir-
wana ng'omukubi w'ebikonde amala gawujja n'akuba
ebbanga.
27 Naye mbonereza omubiri gwange ne ngufuula omuddu
wange, si kulwa nga mbuulira abalala Enjiri, ate nze
nzennyini ne sisiimibwa.

10

Okulabula ku Bakatonda Abalala

1 Abooluganda, musaana mutegeere nga bajjajjaffe bonna
baakulemberwa ekire, era bonna ne bayita mu nnyanja,

2 bwe batyo bonna ne bakulemberwa Musa ne babatiz-
ibwa mu kire ne mu nnyanja.
3 Bonna baalyanga emmere y’emu ey’omwoyo,
4 era bonna baanywanga ekyokunywa kye kimu
eky’omwoyo, kubanga bonna baanywanga mu lwazi
olw’omwoyo olwabagobereranga era olwazi olwo yali
Kristo.
5 Naye era abasinga obungi Katonda teyabasiima, bwe
batyo ne bazikirizibwa mu ddungu.
6 Ebintu bino ebyabatuukako bitulabula obuteegomba
bibi nga bo bwe baakola.
7 Temusinzanga bakatonda balala, ng’abamu ku bo bwe
baali, ng’Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, “Abantu
baatuula okulya n’okunywa ne basituka ne bakola effujjo.”
8 Tetusaana kubeera benzi ng’abamu ku bo bwe baali,
abantu emitwalo ebiri mu enkumi ssatu ku bo ne bafa mu
lunaku lumu.
9 Era tetusaana kukema Kristo ng’abamu ku bo bwe
baakola, emisota ne gibazikiriza.
10 Era temwemulugunyanga ng’abamu ku bo bwe
baakola, ne battibwa omuzikiriza.
11 Ebyo byonna byabatuukako ng’ekyokulabirako gye
tuli, era byawandiikibwa olw’okutulabula ffe abaliwo
abatuukiddwako enkomerero.
12 Kale alowooza ng’ayimiridde, yeekuumenga aleme
okugwa.
13 Tewali kukemebwa kubatuukako okutali kwa bantu;
kyokka Katonda mwesigwa, kubanga taabalekenga
kutuukibwako kukemebwa kwe mutayinza kugumira, naye
anaabasobozesanga okubigumira, n’abalaga n’ekkubo
ery’okubiwangula.
14 Noolwekyo, mikwano gyange, muddukenga okusinza
bakatonda abalala.
15 Muli bantu abategeera. Kale, mulabe obanga kye
njogera kye kikyo.
16 Ekikompe eky’omukisa, kye tusabira omukisa, si kwe
kussekimu okw’omusaayi gwa Kristo? Omugaati gwe
tumenya, si kwe kussekimu okw’omubiri gwa Kristo?
17 Kubanga ffe bangi, ffenna tulya ku mugaati gumu,
ekiraga nga bwe tuli omubiri ogumu.
18 Mulabe Isirayiri ow’omubiri, abalya ssaddaaka tebassa
kimu na Kyoto?
19 Kale kiki kye ngezaako okutegeeza? Mulowooza
ŋŋamba nti ebyokulya ebiweebwayo eri bakatonda abalala
birimu amakulu? Oba nti bakatonda abalala balina omu-
gaso?

20 Nedda. Kye ŋŋamba kye kino nti abo abawaayo
ssaddaaka eri bakatonda abalala bawa eri baddayimooni so
si eri Katonda. Saagala mwegatte wamu ne baddayimooni
mussekimu nabo.
21 Temuyinza kunywa ku kikompe kya Mukama ate ne
munywa ne ku kikompe kya baddayimooni. Era temuyinza
kuliira ku mmeeza ya Mukama ate ne ku ya baddayimooni.
22 Oba Mukama tetumukwasa buggya? Tumusinza
amaanyi?
23 Byonna bikkirizibwa, naye si byonna ebirimu omugaso.
Byonna bikkirizibwa naye si byonna ebizimba.
24 Omuntu yenna alemenga okwefaako yekka, naye afen-
gayo ne ku bya munne.
25 Mwegulire ennyama eya buli ngeri gye batunda mu
katale mulye, awatali kusooka kwebuuza olw'omwoyo
gwammwe.
26 Kubanga ensi ya Mukama n'okujjula kwayo.
27 Singa omu ku batali bakkiriza abayita ku ki-
jjulo, ne mwagala okugenda, kale mulyenga kyonna
kye banaabagabulanga nga temuliiko kye mubuuzizza
olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe.
28 Kyokka omuntu yenna bw'abategeezanga nti, "Kino
kyaweereddwayo eri bakatonda abalala," temukiryanga
olw'oyo abategeezezza n'olw'obulungi bw'omwoyo
gwammwe,
29 bwe njogera bwe ntyo, njogera ku mwoyo gwe so si
ogw'oli omulala. Kubanga lwaki eddembe lyange lisalirwa
omusango omwoyo gw'omulala?
30 Bwe ndya nga neebazizza, lwaki nnenyezebwa
olw'ekyo kye ndya nga neebazizza?
31 Kubanga buli kye mukola, oba kulya oba kunywa,
mukikole nga mugenderera kugulumiza Katonda.
32 Temukolanga ekyo ekineesittaza Abayudaaya oba Abay-
onaani wadde ab'ekkanisa ya Katonda.
33 Nange bwe ntyo ngezaako okusanyusa abantu bonna
mu byonna bye nkola, nga sinoonya byange, wabula nga
nfa ku bulungi bw'abalala balyoke balokolebwe.

11

1 Mundabireko nga nange bwe ndabira ku Kristo.

Okubikka ku Mutwe mu Kusinza

2 Mbatenda nnyo Olw'okunzijjukiza mu bintu byonna era
n'olw'okunyweza ebyo bye nabayigiriza.
3 Kyokka njagala mutegeere nti Kristo ye mutwe gwa
buli muntu, n'omusajja gwe mutwe gwa mukazi we. Era
Katonda ye mutwe gwa Kristo.

4 Noolwekyo omusajja yenna bw’asaba oba bw’ayogera
eby’obunnabbi nga taggyeko kibikka ku mutwe gwe, aba
aswaza omutwe gwe.
5 N’omukazi bw’asaba oba n’ayogera eby’obunnabbi nga
tabisse mutwe gwe aba tawadde bba kitiibwa kubanga
kyekimu n’oyo amwereddwako enviiri.
6 Obanga omukazi tayagala kubikka ku mutwe gwe, kale
enviiri ze azisalengako. Naye obanga omukazi kimuswaza
enviiri ze okuzisalako oba okuzimwako, kale ateekwa
omutwe gwe okugubikkangako.
7 Omusajja tasaana kubikka ku mutwe gwe, kubanga ye
kye kifaananyi n’ekitiibwa kya Katonda; naye omukazi ye
ky’ekitiibwa ky’omusajja.
8 Kubanga omusajja teyatondebwa ng’aggibwa mu
mukazi, wabula omukazi ow’olubereberye ye yaggyibwa
mu musajja.
9 Era omusajja teyatondebwa lwa mukazi, wabula
omukazi ye yatondebwa olw’omusajja.
10 Kale olw’ensonga eyo, omukazi kimusaanira oku-
bikkanga ku mutwe gwe, okulaga nti afugibwa era ne
bamalayika bakirabe.
11 Kyokka mu Mukama waffe, omukazi n’omusajja, buli
omu yeetaaga munne.
12 Kuba, newaakubadde ng’omukazi ava mu musajja,
naye buli musajja azaalibwa mukazi; kyokka byonna biva
eri Katonda.
13 Kale nammwe bennyini mwebuuze obanga kisaana
omukazi okusaba Katonda nga tabisse ku mutwe.
14 Obuzaaliranwa tebubalaga ng’omusajja bw’aba
n’enviiri empanvu tekimuweesa kitiibwa,
15 ate ng’omukazi ye zimuweesa kitiibwa? Kubanga
yaweebwa enviiri empanvu okumubikkako.
16 Naye obanga waliwo ayagala okuwakanya bino, tetuli-
naayo nkola nga eyo, wadde mu Kkanisa za Katonda.

Ekyekiro kya Mukama Waffe

17 Mu bino bye ŋŋenda okubalagira temuli kya ku-
batenda, kubanga enkuŋŋaana zammwe zivaamu bibi
okusinga ebirungi.
18 Ekisooka bwe mukuŋŋaana ng’ekibiina, mwesalaasalamu
ebitundu, era nzikiriza ng’ebimu ku ebyo bituufu.
19 Naye okwesalaasalamu okwo kusaana kubeewo abatu-
ufu balyoke bategeerekeke.
20 Bwe mukuŋŋaana ekyo kye mulya si kye kyekiro kya
Mukama waffe.

21 Kubanga bwe muba mulya buli omu alya ku lulwe,
talinda banne. Abamu basigala bakyali bayala, ng'abalala
bo batamidde.
22 Temulina wammwe gye muyinza okuliira
n'okunywera? Oba munyooma ekkanisa ya Katonda,
ne muswaza abaavu? Mbagambe ki? Mbatende olw'ekyo?
Nedda na katono, sijja kubatenda.
23 Kubanga Mukama yennyini kye yampa ky'ekyo kye
nabayigiriza nti, Mukama waffe Yesu, mu kiro kiri kye
baamuliiramu olukwe, yaddira omugaati,
24 ne yeebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu,
n'agamba nti, **"Guno mubiri gwange, oguweebwayo ku
lwammwe, mugutoole mulye, mukolenga bwe mutyo
okunzijukiranga."**
25 Era mu ngeri y'emu bwe baamala okulya, yaddira
ekikompe n'agamba nti, **"Ekikompe kino y'endagaano
empya ekoleddwa Katonda nammwe, ekakasiddwa
n'omusaayi gwange, mutoole munywe, mukolenga bwe
mutyo buli lwe munaakinywangako okunzijukiranga."**
26 Kubanga buli lwe munaalyanga omugaati guno ne buli
lwe munaanywanga ku kikompe, munaategeezanga abantu
okufa kwa Mukama waffe okutuusa Lw'alijja.
27 Noolwekyo buli alya omugaati guno oba anywa ku
kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde, azza omu-
sango ku mubiri gwa Mukama waffe, ne ku musaayi gwe.
28 Noolwekyo omuntu amalenga kwekebera, alyoke alye
ku mugaati n'okunywa ku kikompe.
29 Kubanga buli alya era anywa nga tafaayo kutegeera
makulu ga mubiri gwa Mukama waffe, aba yeesalidde
yekka omusango okumusinga.
30 Mu mmwe kyemuvudde mubaamu abanafu
n'abalwadde, era bangi bafudde.
31 Naye singa tusooka okwekebera, tetwandisaliddwa
musango kutusinga.
32 Kyokka Mukama bw'atusalira omusango aba atukan-
gavvula tuleme kusalirwa musango awamu n'ensi.
33 Kale baganda bange, bwe mukuŋŋaananga awamu
okulya, buli omu alinde munne.
34 Era singa wabaawo alumwa enjala amale okulya eka,
bwe mukuŋŋaana muleme kwereetako musango. N'ebirala
ndibirongoosa, we ndijjira wonna.

12

Ebirabo bya Mwoyo Mutukuvu

1 Abooluganda, ssaagala mmwe obutategeera ebikwata ku
birabo ebya Mwoyo.
2 Mumanyi nti bwe mwali Abaamawanga mwabuzib-
wabuzibwanga ne mutwalibwa eri ebifaananyi ebitayogera.
3 Noolwekyo njagala mutegeere nti tewali muntu aba
ne Mwoyo wa Katonda n'ayogera nti, "Yesu akolimirwe."
Era tewali n'omu asobola okwogera nti, "Yesu ye Mukama
waffe," wabula ku bwa Mwoyo Mutukuvu.

4 Waliwo ebirabo bya ngeri nnyingi, naye Mwoyo abigaba
y'omu.
5 Waliwo engeri nnyingi ez'okuweererezaamu, naye
Mukama aweerezebwa y'omu.
6 Waliwo okukola kwa ngeri nnyingi kyokka Katonda
asobozesa bonna mu byonna bye bakola y'omu.

7 Mwoyo Mutukuvu yeeragira mu buli omu olw'okugasa
bonna.
8 Omu Omwoyo amuwa okwogera ekigambo eky'amagezi,
omulala Omwoyo oyo omu n'amuwa okuyiga n'ategeera.
9 Omulala Omwoyo y'omu n'amuwa okukkiriza,
n'omulala n'amuwa obuyinza okuwonyanga abalwadde.
10 Omu, Omwoyo amuwa okukolanga ebyamagero,
n'omulala n'amuwa okwogera eby'obunnabbi, ate omu-
lala n'amuwa okwawulanga emyoyo emirungi n'emibi.
Omulala amuwa okwogera ennimi ezitali zimu, n'omulala
n'amuwa okuzivvuunula.
11 Naye Omwoyo akola ebyo byonna y'omu, y'agabira buli
muntu ng'Omwoyo oyo bw'ayagala.

Omubiri Guli Gumu naye Ebitundu byagwo Bingi

12 Kuba omubiri nga bwe guli ogumu, ne guba n'ebitundu
bingi, ate ebitundu byonna ne byegatta ne biba omubiri
gumu, kale, ne Kristo bw'ali bw'atyo.
13 Bwe tutyo ffenna twabatizibwa mu Mwoyo omu, ne
tufuuka omubiri gumu, oba Bayudaaya, oba baamawanga,
oba baddu, oba ba ddembe, era ne tunywa ku Mwoyo oyo
omu.
14 Kubanga omubiri tegulina kitundu kimu, naye gulina
ebitundu bingi.
15 Singa ekigere kigamba nti, "Nze siri mukono, nool-
wekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo tekikifuula butaba
kitundu kya mubiri.
16 Era singa okutu kugamba nti, "Siri liiso, noolwekyo siri
kitundu kya mubiri," ekyo kikiggyako okubeera ekitundu
ky'omubiri?

17 Kale singa omubiri gwonna gwali liiso, olwo okuwulira
kwandibadde wa? Era singa omubiri gwonna gwali kutu,
olwo okuwunyiriza kwandibadde wa?
18 Naye kaakano Katonda yakola ebitundu bingi
eby'enjawulo n'alyoka abifuula omubiri gwaffe nga bwe
yayagala.
19 Singa byonna byali ekitundu kimu olwo omubiri
gwandibadde wa?
20 Naye kaakano ebitundu bingi naye ng'omubiri guli
gumu.
21 Eriiso terisobola kugamba mukono nti, "Ggwe sik-
wetaaga," oba n'omutwe teguyinza kugamba bigere nti,
"Mmwe sibeetaaga."
22 Era ebitundu ebyo eby'omubiri ebirabika ng'ebisinga
obunafu bye byetaagibwa ennyo.
23 Era n'ebitundu ebyo eby'omubiri bye tulowooza
obutaba bya kitiibwa bye bisinga okwambazibwa,
n'ebitundu ebitukwasa ensonyi bye tusinga okulabirira,
24 so ng'ebitundu byaffe ebisinga okwolekebwa mu bantu
tebikyetaaga. Bw'atyo Katonda bwe yakola omubiri,
ebitundu ebyandibadde biragajjalirwa n'abyongera ekiti-
ibwa,
25 olwo omubiri ne guteeyawulamu naye ebitundu by-
onna, ne biyambagana byokka ne byokka.
26 Ekitundu ekimu bwe kirumwa, ebitundu ebirala by-
onna birumirwa. Era ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa,
ebitundu byonna bijaguliza wamu nakyo.
27 Kale mwenna awamu muli mubiri gwa Kristo, era buli
omu ku mmwe kitundu kyagwo.
28 Era abamu Katonda yabateekawo mu kkanisa:
abasooka be batume, abookubiri be bannabbi,
n'abookusatu be bayigiriza, ne kuddako abakola
eby'amagero, ne kuddako abalina ebirabo eby'okuwonya
endwadde, n'okuyamba abali mu kwetaaga, abakulembeze,
era n'aboogezi b'ennimi.
29 Bonna batume? Bonna bannabbi? Bonna bayigiriza?
Bonna bakola ebyamagero?
30 Bonna balina ekirabo ky'okuwonya endwadde? Bonna
boogera mu nnimi? Bonna bavvuunula ennimi?
31 Kale mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu, naye ka
mbalage ekkubo eddungi erisinga gonna.

13

Okwagala

1 Singa njogera ennimi z’abantu n’eza bamalayika, naye
nga sirina kwagala, mba ng’ekidde, ekireekaana oba
ng’ekitaasa ekisaala.
2 Ne bwe mba n’ekirabo eky’okwogera eby’obunnabbi, ne
ntegeera ebyama byonna, era ne mmanya ebintu byonna,
era ne bwe mba n’okukkiriza okungi ne kunsobozesa
n’okusiguukulula ensozi, naye nga sirina kwagala, mba siri
kintu.
3 Ne bwe mpaayo ebyange byonna okuyamba abaavu, era
ne bwe mpaayo omubiri gwange ne nneewaana, naye ne
siba na kwagala, sibaako kye ngasibbwa.
4 Okwagala kugumiikiriza era kwa kisa. Okwagala
tekulina buggya era tekwenyumiikiriza wadde okwekuluntaza.
5 Okwagala tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo,
tekunyiiga mangu, era tekusiba kibi ku mwoyo.
6 Okwagala tekusanyukira bitali bya butuukirivu, wabula
kusanyukira mazima.
7 Okwagala kugumira byonna, kukkiriza byonna, kusuubira byonna era kugumiikiriza byonna.
8 Okwagala tekulemererwa; obunnabbi buliggyibwawo,
n’ennimi zirikoma, n’eby’amagezi birikoma.
9 Kubanga tumanyiiko kitundu, ne bunnabbi nabwo bwa
kitundu.
10 Naye ebituukiridde bwe birijja, olwo eby’ekitundu nga
biggwaawo.
11 Bwe nnali omuto, nayogeranga ng’omuto, nalowoozanga ng’omuto, ne byonna nga mbiraba mu
ngeri ya kito. Naye bwe nakula ne ndeka eby’ekito.
12 Kaakano tulaba kifaananyi bufaananyi, ng’abali mu
ndabirwamu eteraba bulungi; naye tulirabira ddala bulungi
amaaso n’amaaso. Kaakano mmanyiiko kitundu butundu,
naye luli ndimanyira ddala byonna, mu bujjuvu.
13 Kaakano waliwo ebintu bisatu eby’olubeerera: okukkiriza, n’okusuubira, era n’okwagala. Naye ekisingako ku
ebyo obukulu kwe kwagala.

14

Ebirabo eby’Omwoyo

1 Mugobererenga okwagala era muluubirirenga
ebirabo eby’Omwoyo, na ddala ekirabo eky’okwogera
eby’obunnabbi.
2 Kubanga ayogera mu nnimi tayogera n’abantu, wabula
ayogera na Katonda. Kubanga tewali n’omu ategeera
by’agamba. Aba ayogera bya kyama mu Mwoyo.

3 Naye oyo ategeeza abantu eby'obunnabbi ayogera
ebibazimba, ebibagumya era n'okubazzaamu amaanyi.
4 Ayogera ennimi yeezimba yekka, naye oyo ayogera
eby'obunnabbi azimba ekibiina kyonna eky'abakkiriza.
5 Nandyagadde mwenna mwogere mu nnimi, naye ekisin-
gira ddala nandyagadde mwenna mwogere eby'obunnabbi,
kubanga ayogera eby'obunnabbi akira oyo ayogera mu
nnimi, okuggyako nga waliwo avvuunula, Ekkanisa eryoke
egasibwe.
6 Kale kaakano, abooluganda, bwe nzija gye muli ne
njogera mu nnimi mbagasa ntya? Naye bwe mbategeeza
ebyo Katonda by'ambikulidde oba bye njize mu kutegeera,
oba eby'obunnabbi, oba bye njigiriza, olwo mmanyi nga
mbagasa.
7 Era n'ebivuga ebitalina bulamu, ng'endere oba ennanga,
bwe bitavuga mu maloboozi gategeerekeka, omuntu ayinza
atya okutegeera oluyimba olufuuyibwa oba olukubibwa?
8 Era singa omufuuyi w'eŋŋombe tafuuwa ddoboozi
Iitegeerekeka, ani ayinza okweteekerateekera olutalo?
9 Mu ngeri y'emu, bwe mwogera n'omuntu mu lulimi
lw'atamanyi, asobola atya okutegeera kye mugamba? Muba
mwogeredde bwereere.
10 Weewaawo waliwo ennimi nnyingi mu nsi, era zonna
zirina amakulu.
11 Naye omuntu bw'ayogera olulimi lwe simanyi, aba
ng'omugwira gye ndi, nange mba ng'omugwira gy'ali.
12 Bwe mutyo nga bwe mwegomba okufuna ebirabo
eby'Omwoyo, mufubenga nnyo mulyoke musobole okuz-
imba Ekkanisa ya Kristo.
13 Kale buli ayogera mu lulimi asabe Katonda amu-
sobozese okuluvvuunula.
14 Kubanga bwe nsaba Katonda mu lulimi lwe sitegeera,
omwoyo gwange gusaba, naye sibaako kye nganyulwa.
15 Kale kino ki? Nnaasinzanga Katonda n'omwoyo
gwange awamu n'amagezi gange era nnaayimbanga mu
mwoyo gwange awamu n'amagezi gange.
16 Kubanga bw'otendereza Katonda mu mwoyo gwo,
omuntu atategeera ky'ogamba ayinza atya okuddamu nti,
"Amiina!" ng'omaliriza okwebaza, ng'ebigambo ebyebaz-
izza tabitegedde?
17 Weewaawo oyinza okuba nga weebazizza Katonda,
naye omulala nga tagasibbwa.
18 Neebaza Katonda kubanga njogera ennimi okubasinga
mwenna.
19 Naye mu lukuŋŋaana njagala njogere n'amagezi gange
ebigambo bitaano abalala bye bategeera nga mbayigiriza,

okusinga okwogera ebigambo omutwalo mu nnimi, bye
bataategeere.
20 Abooluganda, temulowooza bya kito. Mube ng'abaana
abato ku bikwata ku kukola ebibi, mube bakulu mu
kulowooza kwammwe.
21 Era kyawandiikibwa mu mateeka nti,
"Ndyogera n'abantu bano
mu nnimi endala,
n'emimwa egy'abalala,
naye era tebalimpulira,
bw'ayogera Mukama."
22 Noolwekyo ennimi kyeziva ziba akabonero, si eri abo
abakkiriza naye eri abo abatali bakkiriza, naye okutegeeza
obunnabbi kw'abo abakkiriza so si abo abatali bakkiriza.
23 Kale singa Ekkanisa ekuŋŋaana bonna ne boogera
mu nnimi abatamanyi oba abatali bakkiriza ne bayingira,
tebagamba nti mulaluse?
24 Naye singa bonna boogera eby'obunnabbi, atali mukk-
iriza oba atamanyi n'ayingira, ebyo ebyogerebwa byonna,
bijja kumuleetera okulumirizibwa olw'ebibi bye, yeesalire
omusango,
25 ebyama by'omu mutima gwe bibikkulwe, alyoke
afukamire asinze Katonda, nga bw'agamba nti, "Ddala
Katonda ali mu mmwe."

Byonna Bikolebwe mu Bulambulukufu

26 Kale abooluganda tugambe tutya? Bwe mukuŋŋaana
buli omu aba ne zabbuli, oba eky'okuyigiriza, oba ekyo
Katonda ky'amubikkulidde, oba okwogera mu nnimi,
oba okuvvuunula. Ebyo byonna bisaana bikolebwe
olw'okuzimba Ekkanisa ya Katonda.
27 Singa wabaawo aboogera mu nnimi bandyogedde
babiri, oba obutasussa basatu, era nga boogera mu mpalo,
ate wabeewo n'avvuunula.
28 Naye bwe watabaawo avvuunula omwogezi w'ennimi
asirike busirisi mu Kkanisa wabula ayogerere munda ye ne
Katonda.
29 Kyokka abo aboogera eby'obunnabbi boogerenga
babiri oba basatu, ng'abalala bafumiitiriza ku ebyo ebyo-
gerwa.
30 Naye singa omu ku batudde abikkulirwa ekigambo kya
Katonda, oyo abadde ayogera asirikenga.
31 Kubanga mwenna musobola okwogera eby'obunnabbi
nga mwogera mu mpalo, bonna balyoke bayige era bonger-
wemu amaanyi.
32 Abalina omwoyo ogw'obunnabbi bafugibwa bannabbi,

33 kubanga Katonda si wa luyoogaano, wabula wa
mirembe.
Kale nga bwe kiri mu Kkanisa z'abatukuvu zonna,
34 abakazi basirikenga busirisi mu kuŋŋaaniro,
kubanga tebakkirizibwa kwogera, wabula okukulemberwa
ng'amateeka bwe gagamba.
35 Bwe wabangawo kye baagala okubuuza babuuzenga ba
bbaabwe eka, kubanga kya nsonyi omukazi okwogera mu
Kkanisa.
36 Kale mulowooza nti ekigambo kya Katonda ky-
atandikira mu mmwe oba nti mmwe be kyatuukako
mwekka?
37 Omuntu yenna alowooza okuba nnabbi oba omuntu
ow'omwoyo, ategeere mu bujjuvu nti bino bye mbawandi-
ikira kye kiragiro kya Mukama.
38 Naye omuntu yenna atabifaako naye si wa kufiibwako.
39 Kale baganda bange muyaayaanirenga okwogera
eby'obunnabbi, kyokka okwogera mu nnimi temukuziyiza.
40 Naye byonna bikolebwenga nga bwe kisaana era mu
ntegeka entuufu.

15

Kristo Yazuukira

1 Abooluganda, mbajjukiza Enjiri gye nababuulira era gye
mwakkiriza era gye munywereddemu.
2 Mulokolebwa lwa Njiri eyo gye nababuulira, bwe mug-
inywererako, naye bwe kitaba bwe kityo muba mwakkiri-
riza bwereere.
3 Kubanga nabategeeza ekigambo ekikulu ennyo nange
kye nnaweebwa ekigamba nti Kristo yafa olw'ebibi byaffe,
ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba,
4 era nti yaziikibwa, n'azuukizibwa ku lunaku olwokusatu
ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba,
5 era nti yalabibwa Keefa n'oluvannyuma ekkumi
n'ababiri.
6 Era yalabibwa abooluganda abasukka ebikumi ebitaano
omulundi gumu era abamu ku abo bakyali balamu
newaakubadde ng'abalala baafa.
7 Olwo n'alyoka alabikira Yakobo, n'oluvannyuma
n'alabikira n'abatume bonna.
8 Oluvannyuma lwa bonna n'alyoka alabikira nange,
ng'omwana azaalibbwa nga musowole.
9 Kubanga nze nsembayo mu batume, Era sisaanira
na kuyitibwa mutume, kubanga nayigganya Ekkanisa ya
Katonda.

10 Naye olw’ekisa kya Katonda ndi nga bwe ndi kaakano,
era ekisa Katonda kye yankwatirwa tekyafa bwereere.
Kubanga nakola nnyo okusinga abalala bonna, naye si nze
nakola wabula ekisa kya Katonda ekiri nange kye kyakola.
11 Oba nze oba bo, be baakola ennyo ekyo si kikulu,
ekikulu kye kino nti twababuulira Enjiri era nammwe ne
mugikkiriza.

Okuzuukira kw’Abafu

12 Kale obanga abantu bategeezebwa nti Kristo yazuukiz-
ibwa mu bafu lwaki abamu mu mmwe bagamba nti tewali
kuzuukira kwa bafu?
13 Kale obanga tewali kuzuukira kwa bafu ne Kristo
teyazuukizibwa.
14 Era obanga Kristo teyazuukizibwa, bye tubategeeza
tebiriimu, era n’okukkiriza kwammwe tekuliiko kye ku-
gasa.
15 Ate era tuba ng’aboogera eby’obulimba ku Katonda,
kubanga twakakasa nti Katonda yazuukiza Kristo. Naye
teyamuzuukiza bwe kiba ng’abafu tebazuukizibwa.
16 Kale obanga abafu tebazuukizibwa, ne Kristo teyazuuk-
izibwa.
17 Era obanga Kristo teyazuukizibwa okukkiriza
kwammwe tekuliimu nsa, era mukyali mu bibi byammwe.
18 Era n’abo abaafa nga bakkiriza Kristo baazikirira.
19 Kale obanga essuubi lyaffe mu Kristo likoma mu
bulamu buno bwokka, tuli bakusaasirwa nnyo okusinga
abantu bonna.
20 Kyokka ddala Kristo yazuukizibwa mu bafu, era bye
bibala ebibereberye eby’abo abaafa.
21 Kuba ng’okufa bwe kwaleetebwa omuntu, era
n’okuzuukira kw’abafu kwaleetebwa muntu.
22 Kuba ng’abantu bonna bwe baafa olwa Adamu, era bwe
batyo bonna balifuulibwa abalamu olwa Kristo.
23 Kyokka buli omu mu luwalo lwe, Kristo ye yasooka era
bw’alijja ababe ne baddako,
24 olwo enkomerero n’eryoka etuuka, Kristo n’akwasa
Katonda Kitaawe obwakabaka; Kristo ng’amaze okuzikiriza
obufuzi bwonna, n’obuyinza bwonna era n’amaanyi gonna.
25 Kubanga Kristo agwanidde okufuga okutuusa bw’alissa
abalabe be bonna wansi w’ebigere bye.
26 Omulabe we alisembayo okuzikirizibwa kwe Kufa.
27 Kubanga yassa ebintu byonna wansi w’ebigere bye.
Naye bw’agamba nti ebintu byonna biri wansi we, kitegeeza
nti aggyeko oli ey’amusobozesa okufuga ebintu byonna.

28 Katonda bw’alimala okussa byonna mu buyinza bwa
Kristo, olwo Kristo yennyini, Omwana we, n’alyoka
afugibwa Katonda eyamuwa okufuga byonna. Era olwo
Katonda n’alyoka afugira ddala byonna.
29 Kale obanga abafu tebazuukizibwa, abo ababatizibwa
ku lw’abafu balikola batya? Era kale lwaki babatizibwa ku
lwabwe?
30 Era ffe lwaki tuli mu kabi buli kaseera?
31 Abooluganda, olw’okwenyumiriza kwe munninamu,
era kwe nnina mu Kristo Yesu Mukama waffe, nkakasa nti
nfa buli lunaku.
32 Kale obanga nze omuntu obuntu nalwana n’ensolo
enkambwe mu Efeso, kingasa ki? Obanga abafu tebazuuk-
izibwa,
“Kale tulye tunywe
kubanga enkya tuli ba kufa.”
33 Temulimbibwalimbibwanga, kubanga “emikwano emibi
gyonoona empisa ennungi.”
34 Mweddemu, mutambulirenga mu butuukirivu muleker-
aawo okukola ebibi, kubanga abamu mu mmwe tebamanyi
Katonda. Kino nkyogera kubakwasa nsonyi.

Okuzuukira kw’Omubiri

35 Naye omuntu ayinza okubuuza nti, “Abafu bazuukiz-
ibwa batya?” Era nti, mubiri gwa ngeri ki gwe bajja nagwo?
36 Musirusiru ggwe! Ensigo gy’osiga temeruka nga
tennafa.
37 Era ensigo eyo gy’osiga eba mpeke buweke; so si
ekirivaamu oba ya ŋŋaano, oba ya ngeri ndala.
38 Naye Katonda agiwa omubiri nga bw’ayagala, era buli
ngeri ya nsigo agiwa omubiri gwayo.
39 Kubanga emibiri gyonna tegiba gya ngeri emu.
Waliwo omubiri ogw’abantu, waliwo ogw’ensolo, waliwo
ogw’ennyonyi, era waliwo n’ogw’ebyennyanja.
40 Noolwekyo waliwo emibiri egy’omu ggulu, n’emibiri
egy’omu nsi. Naye ekitiibwa ky’emibiri egy’omu ggulu
kirala, era n’eky’egy’omu nsi kirala.
41 Waliwo ekitiibwa ky’enjuba, waliwo eky’omwezi,
era waliwo ekitiibwa eky’emmunyeenye. Naye era
n’emmunyeenye tezenkanankana mu kwaka kubanga buli
munyeenye ya njawulo mu kwaka.
42 Era bwe kiri mu kuzuukira. Omubiri guziikibwa nga
gwa kuvunda, ne guzuukizibwa nga si gwa kuvunda.
43 Guziikibwa nga si gwa kitiibwa, naye ne guzuukizibwa
nga gujjudde ekitiibwa. Guziikibwa nga munafu, naye
guzuukizibwa nga gwa maanyi.

44 Guziikibwa nga mubiri bubiri, naye guzuukizibwa nga
mubiri gwa mwoyo.
Kale obanga waliwo omubiri obubiri, era waliwo omubiri
ogw'omwoyo,
45 kyekyava kiwandiikibwa nti, "Adamu, omuntu eya-
sooka, yatondebwa ng'alina obulamu." Kyokka Adamu
ow'oluvannyuma ye Mwoyo aleeta obulamu.
46 Naye eky'omwoyo si kye kyasooka, wabula eky'omubiri
obubiri kye kyasooka, n'oluvannyuma eky'omwoyo ne kijja.
47 Omuntu eyasooka yava mu ttaka, yakolebwa mu
nfuufu. Ye omuntu owookubiri yava mu ggulu.
48 Ng'eyakolebwa mu nfuufu bw'ali, n'abo abaakolebwa
mu nfuufu bwe bali.
49 Era nga bwe tufaanana oyo eyakolebwa mu nfuufu, era
bwe tutyo bwe tulifaanana oyo eyava mu ggulu.
50 Abooluganda, kye ŋŋamba kye kino nti omubiri guno
ogw'oku nsi, ogw'ennyama n'omusaayi, teguyinza kusikira
bwakabaka bwa Katonda. Emibiri gyaffe egivunda te-
gisobola kuba gya lubeerera.
51 Naye leka mbabuulire ekyama: Si ffenna abalifa, naye
eŋŋombe ey'enkomerero bw'erivuga ffenna tulifuusibwa
52 mu kaseera katono ng'okutemya kikowe. Kubanga
eŋŋombe erivuga, n'abafu balizuukizibwa, nga tebakyad-
dayo kufa era ffenna tulifuusibwa.
53 Kubanga omubiri guno oguvunda gwa kufuuka
ogutavunda, era omubiri guno ogufa gwa kufuuka ogutafa.
54 Omubiri guno oguvunda bwe gulifuuka ogutavunda,
ogufa ne gufuuka ogutafa, olwo Ekyawandiikibwa ne
kiryoka kituukirira ekigamba nti, "Okufa kuwanguddwa."
55 "Ggwe kufa, obuwanguzi bwo buluwa?
Ggwe kufa, amaanyi go agalumya galuwa?"
56 Obuyinza obulumya buva mu kibi, n'amaanyi g'ekibi
gava mu mateeka.
57 Kyokka Katonda yeebazibwe atuwanguza ffe ku bwa
Mukama waffe Yesu Kristo.
58 Noolwekyo, baganda bange abaagalwa, mubenga bany-
wevu era abatasagaasagana nga mweyongeranga bulijjo
okukola omulimu gwa Mukama waffe, kubanga mumanyi
nti okufuba kwammwe si kwa bwereere mu Mukama waffe.

16

Okuyamba Abantu ba Katonda

1 Kale ebyo ebikwata ku kuyamba abantu ba Ka-
tonda, mmwe mukole nga bwe nagamba ab'Ekkanisa z'e
Ggalatiya.

2 Buli omu ku mmwe ng’asinziira ku kufuna kwe mu wi-
iki, abengako ky’atereka, ebintu bireme kukuŋŋaanyizibwa
nga nzize.
3 Kale bwe ndituuka ne mutuma abo be munaasiima
ne mbawa ebbaluwa ne batwala ebirabo byammwe e
Yerusaalemi.
4 Naye bwe kirirabika nga nange nsaanye ŋŋende, kale
balimperekerako.

Enteekateeka za Pawulo

5 Ŋŋenda kujja gye muli nga mpitira e Makedoniya, gye
ndimala akabanga akatono.
6 Osanga ewammwe gye ndimala ebbanga eriwera,
oboolyawo ndiba nammwe mu biseera eby’obutiti byonna,
mulyoke munnyambe buli gye nnaalaganga.
7 Saagala kubalabako kaseera katono, nsuubira okumala
nammwe ekiseera, Mukama waffe bw’alisiima.
8 Kyokka ŋŋenda kubeera mu Efeso okutuusa ku Pen-
tekoote.
9 Kubanga ddala oluggi lw’Enjiri lunziguliddwawo,
newaakubadde ng’eriyo bangi abampakanya.
10 Timoseewo bw’ajjanga, mumuyambe atereere bulungi
mu mmwe, kubanga naye akola omulimu gwa Mukama
waffe nga nze.
11 Noolwekyo waleme kubaawo amunyooma. Mu-
muyambe olugendo lwe lube lwa mirembe, ajje gye ndi.
Kubanga nze n’abooluganda tumulindiridde.
12 Naye ebyo ebikwata ku wooluganda Apolo, namwe-
gayirira nnyo ajje gye muli, ng’ali n’abooluganda abal-
ala, kyokka ye n’atayagala kujja kaakano, wabula alijja
ng’afunye ebbanga.

Ebikomererayo

13 Mutunulenga, munywerere mu kukkiriza, mubeere
bazira era ab’amaanyi.
14 Buli kye mukola mukikolerenga mu kwagala.
15 Abooluganda, mumanyi nti mu Akaya ab’omu
nnyumba ya Suteefana be baasooka okukkiriza Mukama
waffe, era beewaayo okuyamba n’okuweereza abantu ba
Katonda. Kale, abooluganda, mbasaba
16 muwulirenga abantu ng’abo, era na buli omu afube
okukoleranga awamu nabo.
17 Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko* bwe bajja gye
ndi nasanyuka, kubanga baaliwo mu kifo kyammwe.

---

* **16:17** Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko bandiba nga be baaleetera Pawulo ebbaluwa eyava mu Bakkolinso

18 Era bansanyusa, era nga nammwe bwe baabasanyusa.
Abantu ng’abo musaana mubalage nga bwe musiimye
okuweereza kwabwe.

19 Ekkanisa ey’omu Asiya ebalamusizza.
Akula ne Pulisikira awamu n’Ekkanisa ya Kristo eri mu
maka gaabwe babalamusizza nnyo mu Mukama waffe.
20 Era abooluganda bonna babalamusizza.
Mulamusagane mu n’okunywegera okutukuvu.

21 Nze, Pawulo, mbaweereza okulamusa kwange kuno,
kwe mpandiika nze nzennyini n’omukono gwange.

22 Obanga waliwo atayagala Mukama, akolimirwe.
Mukama waffe Yesu, jjangu!

23 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe.

24 Mwenna mbalamusizza n’okwagala mu Kristo Yesu.
Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Abakkolinso

Okulamusa n'Okwebaza

1 Pawulo omutume wa Kristo Yesu, olw'okusiima kwa Katonda, n'owooluganda Timoseewo, tuwandiikira ekkanisa ya Katonda eri mu Kkolinso awamu n'abatukuvu bonna abali mu Akaya yonna,
2 ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

3 Katonda oyo Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'okusaasira era Katonda azaamu bonna amaanyi yeebazibwe,
4 atuzaamu amaanyi mu kubonaabona kwonna kwe tuyitamu, tulyoke tugumye abalala abayita mu kubonaabona okwa buli ngeri, olw'okugumya kwe tufuna nga Katonda atuzaamu amaanyi.
5 Kubanga nga bwe tugabana ku kubonaabona kwa Kristo, ne Kristo bw'atyo bw'atuzzaamu amaanyi.
6 Bwe tubonaabona, tubonaabona mulyoke muzibwemu amaanyi era mulokolebwe; oba ne bwe tuba nga tuzzibwamu endasi nammwe muzibwamu endasi, mulyoke mugumire okubonaabona kwe kumu kwe tuyitamu.
7 Essuubi lyaffe gye muli linywevu, nga tumanyi nti nga bwe mugabanira awamu naffe mu kubonaabona, bwe mutyo bwe mugabanira awamu naffe mu kuzibwamu amaanyi.
8 Kubanga tetwagala mmwe abooluganda obutategeera, okubonaabona kwe twayitamu mu Asiya kwali kungi ekiyitiridde n'essuubi ery'okuba abalamu ne lituggwaamu.
9 Naye ffe ffennyini nga tusaliddwa gwa kufa, nga tetusaanidde kwetekamu bwesige bwaffe ffe, wabula mu Katonda azuukiza abafu,
10 eyatuwonya mu kufa okwo okw'entiisa, era anaatulokolanga, era gwe tulinamu essuubi ery'okutuwonyanga.
11 Tukolere wamu nga mutusabira, bangi balyoke batwebalizeeko olw'ekirabo kye twaweebwa.

Pawulo Akyusa mu Ntegeka ze

12 Tulina okwenyumiriza ng'omwoyo gwaffe gutujulira kubanga twatambulira mu buwombeefu ne mu mazima ga

Katonda, so si mu magezi ag'omubiri, naye mu kisa kya
Katonda nga tuli mu nsi n'okusingira ddala gye muli.
13 Kubanga tetubawandiikira lwa bintu birala wabula ku
ebyo bye musomako era ku ebyo bye mumanyiiko; era
nsuubira nga mulibimanyira ddala okutuusa ku nkomerero,
14 era nga bwe mwamanyako ekitundu nti muli
kya kwenyumiriza gye tuli nga naffe bwe tuli
eky'okwenyumiriza gye muli ku lunaku lwa Mukama
waffe Yesu.
15 Olw'okwekakasa mu ekyo, nateekateeka okujja gye
muli edda, mulyoke musanyuke omulundi ogwokubiri,
16 nga mpita gye muli okugenda e Makedoniya, ate
n'amadda nga nkomawo, mulyoke munsibirire okulaga e
Buyudaaya.
17 Mulowooza nga nateekateeka bwe ntyo olwokubanga
nnekyusiza? Oba nti ntekateeka ebintu nga ngoberera
omubiri, nga ŋŋamba nti weewaawo ye weewaawo, ate nti
si weewaawo, si weewaawo?
18 Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa ekigambo kyaffe
gye muli tekiri weewaawo ate nti si weewaawo.
19 Omwana wa Katonda Yesu Kristo gwe twababuulira,
nze ne Sirwano* ne Timoseewo teyali nti weewaawo ne si
weewaawo, wabula mu ye mwe muli weewaawo bulijjo.
20 Kubanga nga bwe biri ebisuubizo ebingi ebya Katonda,
era mu ye kyetuva tugamba Amiina nga tuyita mu ye,
Katonda atenderezebwe mu ffe.
21 Naye atunyweza ffe awamu nammwe mu Kristo, era
eyatufukako amafuta, ye Katonda,
22 era ye oyo eyatussaako akabonero, n'atuwa amazima
g'omwoyo mu mitima gyaffe.
23 Katonda oyo ye mujulirwa w'emmeeme yange, nga
nabasabira ne sijja Kkolinso.
24 Temusaanye kulowooza nti ffe tufuga okukkiriza
kwammwe, naye tuli bakozi bannammwe, mulyoke mu-
sanyuke, kubanga okukkiriza kwammwe kwe kubany-
wezezza.

2

1 Kino nakimalirira munda mu nze obutakomawo nate
eyo nneme okubanakuwaza.
2 Kubanga bwe nnaabanakuwaza, ani anansanyusa wab-
ula oyo gwe nnaanakuwaza?
3 Kyennava mbawandiikira ebyo byennyini bwe ndi-
jja nneme kunakuwazibwa abo abandinsanyusizza, nga
nnesiga nti essanyu lyange lye lyammwe mwenna.

---

* **1:19** *Sirwano* Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

4 Nabawandiikira wakati mu kubonaabona okungi
n’okunyolwa mu mutima, era nga nkaaba amaziga mangi,
si lwa kubanakuwaza, naye mutegeere okwagala okungi
ennyo kwe nnina gye muli.
5 Bwe wabaawo eyanakuwaza munne, teyanakuwaza nze,
si kulwa nga mbazitoowerera mwenna.
6 Omuntu ng’oyo ekibonerezo ekyamuweebwa abangi
kimumala;
7 kyekiva kisaana mmwe okumusonyiwa
n’okumuzzaamu amaanyi si kulwa ng’ennaku
emuyitirirako n’emuyinga obungi.
8 Noolwekyo mbakuutira okwongera okumukakasa nti
mumwagala.
9 Kyennava mbawandiikira ndyoke ntegeere obanga muli
bawulize mu nsonga zonna.
10 Bwe musonyiwa omuntu mu nsonga yonna, nange
mmunsonyiwa, kubanga bwe mba nga nsonyiye, nsonyiye
ku lwammwe mu maaso ga Kristo.
11 Setaani alemenga okutuwangula, kubanga tumanyi
enkwe ze.

Pawulo mu Tulowa

12 Bwe natuuka mu Tulowa olw’enjiri ya Kristo, Mukama
n’anzigulirawo oluggi,
13 saawumula mu mutima gwange, bwe ssaalaba owoolu-
ganda Tito. Bwe namala okubasiibula ne ndaga e Make-
doniya.

Obuwanguzi mu Kristo

14 Katonda yeebazibwe atuwanguzisa bulijjo mu Kristo
Yesu, n’akawoowo ak’okumanya, ke tubunyisa wonna.
15 Tuli kawoowo eri Katonda olwa Kristo mu abo
abalokolebwa ne mu abo abatannalokolebwa.
16 Eri abatannalokolebwa, akawoowo kaffe ka kufa akatu-
usa mu kufa, naye eri abalokolebwa, ke kawoowo akongera
obulamu ku bulamu. Kale ebyo ani abisobola?
17 Tetuli ng’abangi abakozesa ekigambo kya Katonda
olw’okwenoonyeza ebyabwe, naye ffe twogera nga tetuli-
imu bukuusa. Naye twogera okuva eri Katonda era mu
maaso ga Katonda, kubanga twogerera mu Kristo nga
tetwekomoma.

3

1 Tutandike okwetendereza? Oba twetaaga ebbaluwa
ez’okutusemba gye muli mmwe oba okuva gye muli
ng’abalala?
2 Mmwe muli bbaluwa yaffe, ewandiikiddwa mu mitima
gyaffe, emanyiddwa era esomebwa abantu bonna,

3 ekiraga nti muli bbaluwa eva eri Kristo, enywezeddwa
ffe, etaawandiikibwa na bwino, wabula na Mwoyo wa
Katonda omulamu, si ku bipande eby'amayinja naye ku
bipande by'emitima egy'omubiri.
4 Obwo bwe bwesige bwe tulina eri Katonda nga tuyita
mu Kristo.
5 Si lwa kubanga obwesige obwo buva mu ffe ku lwaffe,
naye obwesige bwaffe buva eri Katonda,
6 oyo ye yatusaanyiza okuba abaweereza b'endagaano
empya etali ya nnukuta wabula ey'omwoyo. Kubanga
ennukuta etta, naye omwoyo aleeta obulamu.

Ekitiibwa Ekiri mu Ndagaano Empya

7 Kale obanga obuweereza bw'amateeka agaleeta okufa
agaayolebwa ku mayinja bwaleetebwa n'ekitiibwa kingi,
eri abaana ba Isirayiri, abantu ne batasobola na kutunula
mu maaso ga Musa, olw'ekitiibwa ekyali kiva ku maaso ge,
ekyali kigenda okuggwaako,
8 kale obuweereza obw'omwoyo tebulisinga nnyo okuba
obw'ekitiibwa?
9 Kuba obanga obuweereza bw'okusalirwa omusango
bwa kitiibwa, obuweereza bw'obutuukirivu businga nnyo
ekitiibwa.
10 Kubanga ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiweebwa mu
kigambo kino.
11 Kale obanga ekyo ekiggwaawo kaakano kyajja
n'ekitiibwa, ekyo ekitaggwaawo kisinga nnyo ekitiibwa
kya kiri ekyasooka.
12 Olw'okuba n'essuubi eringi bwe lityo, kyetuva
tuweereza n'obuvumu bungi,
13 so si nga Musa eyeebikkanga ku maaso ge, abaana ba
Isirayiri baleme okulaba ekitiibwa bwe kiggwaako.
14 Naye ebirowoozo byabwe byakkakkanyizibwa kubanga
n'okutuusa leero ekibikka ku maaso ekyo kikyali kye kimu
kye beebikkanga nga basoma endagaano enkadde, kye
bakyebikako nga bagisoma, tekyababikkulirwa, kubanga
kiggyibwawo mu Kristo.
15 Naye n'okutuusa leero, Musa bye yawandiika bwe
bisomebwa, emitima gyabwe giba gibikiddwako essuuka.
16 Naye buli muntu akyuka n'adda eri Mukama, abikkul-
wako essuuka eyo.
17 Kale nno Mukama ye Mwoyo, era buli Omwoyo wa
Mukama w'abeera, wabaawo eddembe.
18 Kaakano ffe ffenna, amaaso gaffe nga gabikuddwa, eki-
tiibwa kya Katonda kyakaayakana mu ffe ng'endabirwamu
emulisa ekitiibwa kye ne tukyusiibwa okumufaanana

okuva mu kitiibwa okutuuka mu kitiibwa, ekiva eri Mukama waffe, Mwoyo.

4

Eby'obugagga eby'Omuwendo mu Bibya eby'Ebbumba

1 Noolwekyo nga bwe tulina obuweereza buno bwe twaweebwa olw'okusaasirwa, tuleme kuddirira.
2 Twaleka ebikisibwa eby'ensonyi, nga tetutambulira mu bukuusa, wadde okukyamya ekigambo kya Katonda, wabula okuggyayo amazima nga bwe gali, nga tweraga eri buli ndowooza y'omuntu mu maaso ga Katonda.
3 Naye obanga ddala Enjiri yaffe ekwekeddwa, ekwekeddwa eri abo ababula.
4 Katonda w'emirembe gino yazibikira ebirowoozo by'abo abatakkiriza, obutabamulisiza njiri ey'ekitiibwa kya Kristo, ye nga kye kifaananyi kya Katonda.
5 Kubanga tetweyogerako wabula Kristo Yesu Mukama, naffe tuli baddu bammwe ku lwa Yesu.
6 Kubanga Katonda oyo ye yagamba nti, "Omusana gwake mu kizikiza," ye yayaka mu mitima gyaffe, okuleetera abantu ekitangaala eky'okumanya ekitiibwa kya Katonda ekirabikira mu Yesu Kristo.
7 Naye kaakano tulina ekyobugagga kino mu bibya eby'ebbumba, okulaga nti obuyinza bwonna bwa Katonda, so si bwaffe.
8 Tunyigirizibwa erudda n'erudda, naye ne tutabetenteka. Ne tweraliikirira, naye ne tutazirika.
9 Tuyigganyizibwa, naye Katonda tatuleka. Tusuulibwa wansi, naye ne tutabetentuka,
10 nga tulaga okufa kwa Yesu bulijjo mu mibiri gyaffe, okufa kwa Yesu kulyoke kulabisibwe mu mibiri gyaffe.
11 Kubanga ffe abalamu tuweebwayo eri okufa olwa Yesu, obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwe mu mibiri gyaffe.
12 Kale nno okufa kukolera mu ffe, naye obulamu bukolera mu mmwe.
13 Bwe tuba n'omwoyo omu ow'okukkiriza, ng'ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, "Nakkiriza noolwekyo kyennava njogera," naffe tukkiriza, noolwekyo kyetuva twogera.
14 Tumanyi ng'oyo eyazuukiza Mukama waffe Yesu, naffe agenda kutuzuukiza ne Yesu, era alitwanjulira wamu nammwe.
15 Kubanga byonna biri bwe bityo ku bwammwe, okusiimibwa okwo bwe kweyongera okuyita mu bangi, n'okwebaza ne kulyoka kweyongera, Katonda n'agulumizibwa.

Okuba Abalamu olw'Okukkiriza

16 Noolwekyo tetuterebuka, kubanga newaakubadde
ng’emibiri gyaffe gifa, naye omuntu waffe ow’omunda adda
buggya bulijjo.
17 Kubanga okubonaabona kwaffe okutono okw’ekiseera
ekya kaakano, kwongerayongera nnyo okututeekerateekera
ekitiibwa eky’amaanyi eky’emirembe n’emirembe.
18 Noolwekyo tetutunuulira bintu ebirabika naye ebintu
ebitalabika, kubanga ebintu ebirabika bya kiseera buseera,
naye ebyo ebitalabika bya mirembe na mirembe.

5

1 Kubanga tumanyi ng’ennyumba yaffe ey’ensiisira
ey’oku nsi bw’erisaanyizibwawo, tulina ennyumba
okuva eri Katonda, ennyumba etaakolebwa na mikono,
ey’olubeerera ey’omu ggulu.
2 Kubanga tusindira mu nnyumba eno, nga twegomba
okwambazibwa ennyumba yaffe eriva mu ggulu.
3 Kubanga bwe tulyambazibwa, tetulisangibwa nga tuli
bwereere.
4 Kubanga ffe abali mu nsiisira eno tusinda, nga tuzitoow-
ererwa, nga tetwagala kusangibwa nga tetwambadde, wab-
ula nga twambadde, omubiri ogufa gumiribwe obulamu.
5 Oyo eyatuteekerateekera ekintu ekyo kyennyini ye
Katonda oyo eyatuwa amazima g’Omwoyo.
6 Noolwekyo tulina obwesige bulijjo nga tumanyi nti bwe
tuba mu mubiri guno, tetuba waffe, olwo nga tetuli na
Mukama waffe.
7 Kubanga tutambula lwa kukkiriza so si lw’amaaso gaffe
bye galaba.
8 Noolwekyo tuli bagumu era tuli basanyufu, wakiri
okuva mu mibiri guno ne tubeera ewaffe mu ggulu ne
Mukama waffe.
9 Noolwekyo kyetuva tunoonya oba nga tuli ewaffe oba
nga tetuli waffe, tumusanyuse.
10 Kubanga ffe ffenna kitugwanira okulabika mu maaso
g’entebe ya Kristo ey’okusalirako omusango, buli muntu
asalirwe olw’ebyo bye yakola ng’akyali mulamu, okusinzi-
ira ku ebyo bye yakola oba birungi oba bibi.

Omukwano ne Katonda nga Guyita mu Kristo

11 Noolwekyo bwe tumanya entiisa ya Katonda, kyetuva
tukola obutaweera okuleeta abantu eri Kristo, era kye tuli
kimanyiddwa eri Katonda, era nsuubira nga bwe kiri ne mu
mitima gyammwe.
12 Tetugezaako kuddamu kubeenyumiririzaako, naye
tubawa omukisa okwenyumiriza ku lwaffe, musobole

okuba n’eky’okuddamu abo ababeewaanirako kyokka nga
mu mitima gyabwe si ba mazima.
13 Bwe tuwulikika ng’abagudde eddalu olw’ebyo bye
tweyogerako, tukikoze ku bwammwe.
14 Kubanga okwagala kwa Katonda kutuwaliriza, ng’omu
bwe yafiirira bonna, bonna kyebaava bafa.
15 Yafiirira abantu bonna; abalamu balemenga okubeera
abalamu ku bwabwe bokka, wabula ku bw’oyo eyabafiirira
era n’azuukira,
16 okuva kaakano, tuleme okumanya omuntu yenna mu
mubiri, bwe tuba nga ddala twamanya Kristo mu mubiri.
Naye kaakano tetukyamumanyi bwe tutyo.
17 Noolwekyo omuntu yenna bw’abeera mu Kristo, aba
kitonde kiggya; eby’edda nga bigenze, laba ng’afuuse
muggya.
18 Ebintu byonna biva eri Katonda eyatukomyawo gy’ali
nga tuyita mu Kristo, era ne tuweebwa obuweereza
obw’okutabaganya.
19 Kubanga Katonda yali mu Kristo, ng’atabagana
n’abantu, nga tababalira, bibi byabwe, n’atuteresa ffe
obubaka obw’okutabaganya.
20 Noolwekyo ku bwa Kristo tuli babaka, era Katonda
atuma ffe okwogera nammwe. Kyetuva tubeegayirira, ku
bwa Kristo, mutabagane ne Katonda.
21 Kubanga oyo ataamanya kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe,
tulyoke tufune obutuukirivu obuva eri Katonda mu Yesu.

6

1 Ffe ng’abakolera awamu ne Katonda, tubeegayirira,
ekisa kya Katonda kye mufunye, kireme kufa bwereere.
2 Kubanga agamba nti,

“Nakuwulira mu biro ebituufu,
era ne nkuyamba ku lunaku olw’obulokozi.”

Laba kaakano kye kiseera ekituufu, era laba kaakano lwe
lunaku olw’obulokozi.

Ebizibu bya Pawulo

3 Tetuleeta kintu kyonna kyesittaza, obuweereza bwaffe
buleme okunenyezebwa,
4 naye mu buli kintu tweyoleka nga tuli baweereza ba
Katonda, mu kugumiikiriza okungi okw’okubonaabona, mu
bizibu byonna ebya buli ngeri, ne mu kunyolwa,
5 ne mu kukubibwa ne mu kusibibwa mu kkomera, ne
mu busasamalo, ne mu kutakabana, ne mu kutunula, ne
mu kusiiba,

6 ne mu bulongoofu, ne mu kumanya, ne mu bugumiik-
iriza, ne mu kisa, mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu kwagala
okutaliimu bukuusa,
7 ne mu kigambo eky'amazima, ne mu maanyi ga Katonda
olw'ebyokulwanyisa eby'obutuukirivu ebiri mu mukono
ogwa ddyo n'ogwa kkono,
8 wakati mu kitiibwa n'okunyoomebwa, wakati mu
kutufeebya, ne wakati mu kututenda, nga tuyitibwa abal-
imba ate nga tuli ba mazima.
9 Ensi etusussa amaaso nga b'etemanyi, naye ate nga
tumanyiddwa ng'abaafa, naye laba nga tuli balamu, nga
tubonerezebwa naye ate nga tetuttibwa,
10 nga tunakuwala naye ate nga tusanyuka bulijjo, nga
tuli ng'abaavu naye nga tugaggawaza bangi, nga tuli
ng'abatalina kintu naye ate nga tulina byonna.

11 Twogedde lwatu gye muli Abakkolinso, n'omutima
gwaffe gugaziye.
12 Musiriikiridde bingi naye ffe tubategeezezza byonna.
13 Kaakano njogera nammwe nga bwe nandyogedde
n'abaana, temutwekwekerera.

14 Temwegattanga wamu n'abatali bakkiriza, kubanga
nkolagana ki eriwo wakati w'obutuukirivu n'obujeemu,
oba kutabagana ki okuliwo wakati w'ekitangaala
n'ekizikiza?
15 Kristo atabagana atya ne Beriyali? Oba mugabo ki
omukkiriza gw'alina n'atali mukkiriza?
16 Yeekaalu ya Katonda ne bakatonda abalala bibeera
bitya obumu? Kubanga ffenna tuli Yeekaalu ya Katonda
omulamu. Nga Katonda bwe yagamba nti,

"Nnaabeeranga mu bo
era natambuliranga mu bo,

nnaabeeranga Katonda waabwe,
nabo banaabeeranga bantu bange."

17 Noolwekyo "muve wakati mu bo,
mubeeyawuleko,
bw'ayogera Mukama.

Temukwata ku bitali birongoofu,
nange nnaabaaniriza."

18 Era "nnaabeeranga Kitammwe,
nammwe ne mubeeranga batabani bange ne bawala
bange,"
bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna.

7

1 Abaagalwa, nga bwe tulina ebisuubizo ng’ebyo, twetukuze mu buli kintu ekyonoona omubiri n’omwoyo, nga tutuukiriza obutukuvu mu kutya Katonda.

Essanyu lya Pawulo

2 Mutuggulirewo emitima gyammwe, kubanga tewali n’omu gwe twasobya. Tewali n’omu gwe twakyamya. Tewali n’omu gwe twali tulyazaamaanyizza.
3 Bino sibyogera ng’abasalira omusango, kubanga nabategeeza dda nti, Mulina ekifo mu mitima gyaffe, nga tubeera balamu ffenna era nga tufiira wamu nammwe.
4 Mbeesiga nnyo, era mbeenyumiririzamu nnyo; muŋŋumizza nnyo omwoyo ne mundeetera essanyu lingi wakati mu kubonaabona kwange.
5 Bwe twatuuka mu Makedoniya tetwasobola kuwummulako, nga twetooloddwa ebibonoobono ebya buli ngeri, ebweru nga waliyo entalo ate munda mu ffe nga tutidde.
6 Naye Katonda agumya abo ababa batendewereddwa, n’atuzzaamu amaanyi olw’okutuuka kwa Tito.
7 Okujja kwe si kwe kwokka okwatuleetera essanyu, naye n’amawulire agafa gye muli, ge yatuleetera n’engeri ennungi gye mwamwanirizaamu, ne bwe yantegeeza nga bwe mwali mwesunga okujja kwange, n’ennaku gye mwalina bwe mwategeera nga sikyazze, n’obunyiikivu bwammwe, ebyo ne binnyongera essanyu!
8 Kuba bwe kiba nga ddala ebbaluwa gye nnabawandiikira yabanakuwaza, sikyejjusa; wabula ddala nkyejjusa, kubanga ebbaluwa eyo yabanakuwazaamu ekiseera kitono.
9 Kaakano nnina essanyu, si lwa kubanga yabanakuwaza, naye lwa kubanga mwanakuwalira ekibi ne mwenenya, ne Katonda n’alaba okunakuwala kwammwe muleme okufirwa ekigambo kyonna ku lwaffe.
10 Kubanga okunakuwala okw’okwenenya eri Katonda kuleeta obulokozi, era tekuleeta kwejjusa; naye okunakuwala okw’ensi kuleeta kufa.
11 Kubanga laba okunakuwala okwo Katonda kw’asiima kwabaleetera okwewala bino: okufuba ennyo, n’okwennyonnyolako, n’okusunguwala, n’okutya, n’okwegomba, n’okufuba ennyo okwenenya, n’okuwalana eggwanga. Mwakola kyonna kye musobola okulongoosa ekyasoba.
12 Kale newaakubadde nga nabawandiikira ssawandiika ku lw’oyo eyakola ekibi, newaakubadde oyo gwe bakikola, wabula lwa kunyiikira kwammwe eri Katonda ku lwaffe.
13 Noolwekyo ebyo byatuzzaamu endasi.

Bwe twaddamu endasi, tweyongera nnyo okusanyuka olw’essanyu lya Tito, kubanga omwoyo gwe gwawummuzibwa mmwe mwenna.
14 Obanga nnenyumiriza mu kigambo kyonna ku lwammwe, temwanswaza, naye byonna nga bwe twabibategeeza bwe biri eby’amazima, era n’okwenyumiriza kwaffe ku Tito nakwo ne kuba kwa mazima.
15 N’okwagala kw’alina kweyongera nnyo gye muli ng’ajjukira okugonda kwammwe mwenna, nga bwe mwamusembeza n’okutya n’okumussaamu ekitiibwa.
16 Bino byonna bindeetera essanyu lingi, era mbesigira ddala.

8

Okugaba kw’Abakristaayo

1 Kaakano tubategeeza abooluganda, ekisa kya Katonda ekyaweebwa ekkanisa z’e Makedoniya.
2 Mu kugezesebwa okw’okubonaabona, baagattika essanyu lyabwe ery’ekitalo n’obwavu bwabwe obungi, ne bafunamu okugaba okwewuunyizibwa ennyo.
3 Tebaagaba kutuuka we basobola wokka, naye nawo baasukkawo, era baagaba lwa kweyagalira.
4 Baatwegayirira tubatwalire ebirabo byabwe, nabo basanyukire wamu ne bannaabwe abaweerezza obuyambi eri abatukuvu.
5 Ate era kye twali tutasuubidde, baasooka kwewaayo eri Mukama, n’oluvannyuma gye tuli olw’okwagala kwa Katonda.
6 Kyatugwanira okusaba Tito, nga bwe yasooka okubaweereza, ajje atuukirize n’ekikolwa ekyo eky’ekisa.
7 Naye nga bwe musukirira mu bintu byonna, mu kukkiriza, ne mu kigambo, ne mu kutegeera, ne mu kunyiikira kwonna, twagala okulaba nga ne mu kisa kino musukirira.
8 Sibawa kiragiro, wabula olw’okunyiikira kw’abalala n’okugezesa okwagala kwammwe nga kw’amazima.
9 Kubanga mumanyi ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo nga bwe yafuka omwavu ku lwammwe, mwe mulyoke mugaggawale.
10 Amagezi ge mbawa ge gano nti mumalirize ekyo kye mwatandikako mu mwaka ogwayita, kubanga si mmwe mwasooka okuleeta ekirowoozo ekyo ate era si mmwe mwali ababereberye mu kutandika okukikolerako.
11 Naye kaakano mu bumalirivu bwammwe mu kwagala okukikola, mumalirize omulimu ogwo, okusinziira kw’ekyo kye mulina.

12 Kuba obanga mulina obumalirivu nga buli muntu
bw’alina, buli muntu aweeyo okusinziira ku ekyo ky’alina
so si ky’atalina.
13 Abalala baleme kuyambibwa ate nga mmwe munyigi-
rizibwa, walyoke wabeewo, okwenkanankana.
14 Kaakano bye mulina ebingi biyambe abo abali mu kwe-
taaga, ate ebyabwe bye baliba nabyo ebingi biribayamba
nga muli mu kwetaaga.
15 Nga bwe kyawandiikibwa nti, “Oyo eyakuŋŋaanyanga
ennyingi teyasigazangawo, n’eyakuŋŋaanyanga entono
ng’emumala bumazi.”

Tito Atumibwa e Kkolinso ne Banne

16 Kyokka Katonda yeebazibwe eyassa obunyiikivu bwe
bumu mu mutima gwa Tito ku lwammwe.
17 Olw’okuzzibwamu amaanyi kwe yafuna, n’olw’okufuba kwe, yajja gye muli.
18 Era tutumye wamu naye owooluganda atenderezebwa
olw’enjiri mu kkanisa zonna,
19 naye si ekyo kyokka wabula yalondebwa okutambu-
langa naffe olw’ekisa kye tuweereza ffe olwa Mukama waffe
yennyini n’olw’okugulumiza n’okulaga nga bwe twetegese
okuyamba,
20 nga twewala omuntu yenna okutunenya olw’ekirabo
kino kye tuweereza.
21 Kubanga kye tugenderera kwe kukola ebirungi, si mu
maaso ga Katonda yekka wabula ne mu maaso g’abantu.
22 Era awamu nabo twabatumira owooluganda gwe
tukakasizza nga munyiikivu mu bintu bingi era nga ne
kaakano munyiikivu nnyo olw’obwesige bw’abalinamu.
23 Singa wabaawo ayagala okumanya ebifa ku Tito,
tukolagana, mukozi munnange; abooluganda, bo batume ba
kkanisa, olw’ekitiibwa kya Kristo.
24 Noolwekyo okwagala kwammwe n’okwenyumiriza
kwammwe byeyoleke gye bali.

9

Okuyamba Bakristaayo Bannaabwe

1 Mmanyi bulungi nga tekinneetaagisa kubawandiikira ku
nsonga y’okuweereza abatukuvu;
2 kubanga mmanyi nga bwe mwagala ennyo okuyamba,
ne mikwano gyaffe wano mu Makedoniya nabategeezaako
nga nnenyumiriza ku lwammwe nti ab’omu Akaya babadde
beetegefu okuviira ddala mu mwaka ogwayita, era obu-
malirivu bwammwe bwakubiriza bangi.

3 Nabatumira abooluganda okwenyumiriza kwaffe ku
lwammwe kuleme kuba kwa bwereere mu nsonga eyo,
mube beetegefu nga bwe nagamba.
4 Si kulwa ng'ab'e Makedoniya bajja nange ne babasanga
nga temwetegese, ne tuswala, ne bwe tutaboogerako nti ye
mmwe, mu kubeesiga mmwe.
5 Kyenvudde ndowooza nga kiŋŋwanidde okubagumya
abooluganda, bano babasookeyo, bateeketeeke ekirabo kye
mwasuubiza, ekirabo ekyo kitegekebwe kibeere omukisa so
si ekintu eky'okuwalirizibwa.
6 Naye mujjukire nti, "Asiga ekitono alikungula kitono,
naye asiga ekinene alikungula kinene."
7 Buli omu akola nga bw'asazeewo mu mutima gwe, si
lwa nnaku, newaakubadde olw'okuwalirizibwa, kubanga
Katonda ayagala oyo agaba n'essanyu.
8 Katonda ayinza okwaza ekisa kyonna gye muli, buli-
jjo mubeerenga n'ebibamala byonna mu buli kintu nga
musukkirira mu mulimu gwonna omulungi,
9 nga bwe kyawandiikibwa nti,

"Yasaasaanya, yagabira abaavu.
Obutuukirivu bwe bubeerera emirembe gyonna."

10 Kubanga oyo awa omulimi ensigo okusiga, ate
n'amuwa n'emmere ey'okulya, anaayazanga ensigo
yammwe era n'agyongerako, era anaayongeranga ebibala
eby'obutuukirivu.
11 Anaabagaggawazanga mu buli kintu, ekyebazisa Katonda
mu ffe.
12 Kubanga omulimu gw'obuweereza buno tegukoma ku
kuyamba batukuvu abali mu kwetaaga kyokka, kusukkirira
mu kwebaza okungi eri Katonda.
13 Olw'obukakafu obuvudde mu buweereza obwo,
Katonda agulumizibwa olw'okugonda okw'okwatula
kwammwe eri Enjiri ya Kristo, ne mu kugaba kwe mwalaga
mu bye mwabawa, n'eri abantu bonna,
14 era n'okubasabira kwe babasabira kubanga babaagala
nnyo olw'ekisa kya Katonda eky'ekitalo kye mulina;
15 Katonda yeebazibwe olw'ekirabo ekitayogerekeka.

10

Pawulo Awolereza Omulimu gwe

1 Kaakano nze kennyini, Pawulo, mbeegayirira mu bu-
wombeefu n'obukkakkamu bwa Kristo bwe mba nabwo nga
neetoowazizza nga ndi nammwe, naye bwe mba nga siri
nammwe ne mba muvumu gye muli;

2 mbegayirira wadde ssiriiwo, bwe ndijja nneme kwogeza
maanyi nga bwe nkola eri abantu abamu abatulowooleza
okuba nga tugoberera bya mubiri.
3 Newaakubadde nga tutambulira mu mubiri, tetulwana
ng'ab'omubiri,
4 kubanga ebyokulwanyisa byaffe eby'olutalo, si bya
mubiri wabula bya maanyi mu Katonda olw'okuwangula
ebigo, n'olw'okuwangula endowooza,
5 na buli kintu ekigulumivu ekyekuluntaza okusinga
amagezi ga Katonda, era nga tujeemulula buli kirowoozo,
kigondere Kristo,
6 era nga tweteeseteese okuwalana eggwanga ku bujeemu
bwonna, bwe munaagonderanga ddala.
7 Mutunuulira ebintu nga bwe birabika kungulu. Omuntu
yenna bw'alowooza munda mu ye okuba owa Kristo, ekyo
akirowooza ku ye yekka, nti nga naffe tuli ba Kristo nga ye.
8 Kubanga ne bwe ndisukkirira okwenyumiriza
olw'obuyinza bwe tulina, Mukama bwe yatuwa
olw'okubazimba so si lwa kubassa wansi, sirikwatibwa
nsonyi,
9 nneme kufaanana ng'abatiisa mu bbaluwa zange.
10 Kubanga agamba nti, "Ebbaluwa ze ddala nzito
era z'amaanyi, naye okubaawo kwe mu mubiri kunafu,
n'okwogera kwe kunyoomebwa."
11 Alowooza bw'atyo ategeere nga bye twogerako mu
bbaluwa nga tetuli nammwe, era bye tukola nga tuli
nammwe.
12 Ffe tetwaŋŋanga kwebalira wadde okwegeraageranya
n'abamu ku abo abeetendereza, naye bo bwe beepimamu
bokka na bokka, ne beegeraageranya bokka na bokka
tebaba na kutegeera.
13 Naye ffe tetujja kwenyumiriza kusukka ku kigera
kyaffe, naye tujja kwenyumiriza ng'ekigera ekyo eky-
atuweebwa Katonda bwe kiri, ne tusobola n'okubatuukako
mmwe.
14 Kubanga tetukununkiriza kusinga kigera kye tulina,
kubanga nammwe twabatuusaako Enjiri ya Kristo,
15 nga tetwenyumiriza kusinga omulimu abalala gwe
baakola, naye nga tulina essuubi nti ng'okukkiriza
kwammwe bwe kugenda kweyongera, n'omulimu gwaffe
gugenda gweyongera,
16 era nga tubuulira Enjiri ne mu bitundu ebibali ewala,
naye so si mu kitundu eky'omulala omwakolebwa edda
omulimu waleme okubaawo eyeenyumiriza.
17 Naye eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama
waffe;

18 kubanga eyeetenda yekka, oyo si ye asiimibwa, wabula
oyo Mukama gw'atenda.

11

Pawulo Ayogera ku Batume ab'Obulimba

1 Mbasaba mungumiikirizeeko mu busirusiru bwange
obutono, weewaawo mungumiikirize.
2 Mbakwatirwa obuggya, obuggya bwa Katonda, kubanga
naboogereza omusajja omu, nga muli mbeerera zennyini,
ne mbawaayo eri Kristo;
3 kyokka neeraliikirira nnyo nga ntya nti si kulwa nga
mulimbibwa nga Kaawa bwe yalimbibwa omusota ne
muwaba mu birowoozo byammwe okuva mu bwetoowaze
n'obutukuvu obuli mu Kristo.
4 Bwe wabaawo omuntu ajja n'ababuulira Yesu omulala
gwe tutabuulira, oba ne mufuna omwoyo omulala, gwe
mutafunanga, oba ne mubuulirwa Enjiri endala gye muta-
buulirwanga, mubigumiikiriza.
5 Kubanga ndowooza ng'abatume abakulu ennyo tebalina
kye bansinza.
6 Kubanga newaakubadde nga siri mumanyirivu mu
kwogera, naye si mu kutegeera, wabula mu ngeri yonna
twaboolesa ebintu byonna.
7 Oba nasobya bwe netoowaza mulyoke mugulumizibwe,
bwe nabuulira Enjiri ya Katonda ey'obwereere?
8 Nanyaga ekkanisa endala, kubanga zampeerezanga en-
simbi ne nzikozesa nga ndi nammwe ndyoke mbaweereze,
9 era bwe nnali nammwe ne mbaako bye neetaaga, ssaaz-
itoowerera muntu yenna kubanga abooluganda abaava
e Makedoniya bampanga byonna bye nnali neetaaga, ne
neekuuma nnyo obutabazitoowerera mu buli kintu, era
nzija kwongera okwekuuma bwe ntyo.
10 Ng'amazirna ga Kristo bwe gali mu nze, okwenyumiriza
kuno tekujja kuziyizibwa mu nze mu bitundu bya Akaya.
11 Lwaki? Olw'okubanga sibaagala? Katonda amanyi nga
mbaagala.
12 Naye nzija kweyongera okukola nga bwe nkola ndyoke
nziggyewo omukisa eri abo abaagala okukozesa omuk-
isa ogwo abaagala okulabika nga ffe mu kwenyumiriza
kwabwe.
13 Abantu ng'abo batume baabulimba, era bakozi
baabukuusa, nga beefuula abatume ba Kristo.
14 Naye ekyo tekyewuunyisa, kubanga Setaani yeefuula
nga malayika ow'omusana.

15 Noolwekyo abamuweereza bwe beefuula
ng’abaweereza b’obutuukirivu tekitwewuunyisa. Ku
nkomerero bagenda kubonerezebwa ng’ebikolwa byabwe
biri.

Okubonaabona kwa Pawulo

16 Nziramu okubagamba nti omuntu yenna aleme kun-
dowooza kuba musirusiru; kyokka ne bwe mundowooza
okuba omusirusiru, munsembeze, nange neenyumirizeeko
katono.
17 Kaakano bye njogera Mukama si yandagidde okubyo-
gera, wabula neeyisa ng’omusirusiru mu buvumu buno
obw’okwenyumiriza.
18 Naye obanga bano beenyumiriza mu by’omubiri nange
ka nneenyumirize.
19 Mmwe muli bagezi, kyemuva mugumiikiriza
abasirusiru.
20 Omuntu yenna bw’abafuula abaddu, oba n’abanyaga,
oba n’abalyazaamanya, oba ne yeegulumiza, oba
n’abakuba empi, mukigumiikiriza.
21 Ekyo kinswaza okukyogera kubanga tubadde banafu
mu ekyo. Naye omuntu yenna kye yeewaayo okukola, nga
njogera mu busirusiru, nange neewaayo okukikola.
22 Bo Baebbulaniya? Nange bwe ndi. Bagamba nti
Bayisirayiri? Nange bwe ntyo. Bazzukulu ba Ibulayimu?
Nange bwe ndi.
23 Bagamba nti baweereza ba Kristo? Nga njogera
ng’agudde eddalu, nze mbasinga; Mbasinga okukola
ennyo, era nsibiddwa mu kkomera emirundi mingi
okubasinga, n’emirundi gye nkubiddwa mingi okusingawo,
era emirundi mingi ne mba kumpi n’okufa.
24 Abayudaaya bankuba embooko amakumi asatu mu
mwenda ku mirundi egy’enjawulo etaano.
25 Nakubwa emiggo emirundi esatu. Omulundi gumu
nakubwa amayinja. Emirundi esatu ekyombo kye
nalingamu kyamenyeka. Olulala ne nsula era ne nsiiba mu
buziba.
26 Ntambudde nnyo, era emirundi mingi ne mpona akabi
k’omujjuzo gw’emigga, ne mpona n’akabi ak’abanyazi,
n’empona ab’eggwanga lyange, era n’Abamawanga abal-
ala. Nayolekera obubenje obw’omu kibuga, ne mpona
n’okufiira mu ddungu ne mu muyaga ogw’oku nnyanja, ne
mpona n’akabi ak’abantu abeeyita abooluganda;
27 mu kukola ennyo ne mu kufuba nga seebaka, mu
kulumwa enjala ne mu kufuuyibwa empewo ne mu kubeera
obwereere.

28 Ebirala bye simenye nga nabyo bikyali awo, neeralikirira buli lunaku nga ndowooza ku Kkanisa zonna nga bwe ziri.
29 Bwe wabaawo anafuye, nange nzigwamu amaanyi,
omulala bw'agwa mu kibi, nange njaka munda yange.
30 Naye obanga kiŋŋwanidde okwenyumiriza, ka neenyumirize olw'ebyo ebiraga obunafu bwange!
31 Katonda, era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu, atenderezebwa emirembe n'emirembe, amanyi nga ssirimba.
32 Bwe nnali mu Damasiko, Kabaka Aleta yalagira gavana
alagire abakuumi b'ekibuga, nkwatibwe,
33 naye ne mpisibwa mu ddirisa, eryali mu kisenge kya
bbugwe w'ekibuga, nga ndi mu kisero kye baaleebeesa
ku miguwa okuntuusa ebweru wansi, bwe ntyo abo ne
mbawona.

12

Okwolesebwa ate n'Eriggwa mu Bulamu bwa Pawulo

1 Kiŋŋwanidde okwenyumiriza, newaakubadde nga tekugasa. Naye ka njogere ku kwolesebwa n'okubikkulirwa kwa
Mukama waffe.
2 Waliwo omusajja wa Kristo gwe mmanyi, emyaka kkumi
n'ena egiyise yatwalibwa mu ggulu eryokusatu. Naye oba
yatwalibwa ng'ali mu mubiri, oba nga tali mu mubiri,
nange simanyi, wabula Katonda ye amanyi.
3 Era mmanyi ng'omuntu oyo, oba mu mubiri oba
ng'aggiddwa mu mubiri nange simanyi, wabula Katonda ye
amanyi,
4 nga yatwalibwa mu nnimiro lwa Katonda n'awulira
ebintu bingi eby'ekyewuunyo omuntu by'atakkirizibwa
kwatula.
5 Ku bw'omuntu oyo nzija kwenyumiriza naye ku bwange
siryenyumiriza, okuggyako mu bunafu bwange.
6 Naye ne bwe nandiyagadde okwenyumiriza, sandibadde
musirusiru kubanga nandibadde njogera mazima, naye
saagala muntu yenna andowoozeeko nti ndi wa waggulu nnyo okusinga we yandintadde ng'asinziira ku ebyo
by'andabamu oba by'ampulirako,
7 okusingira ddala okubikkulirwa kwe nafuna. Noolwekyo olw'obutagulumizibwa nnyo, kyenava nfumitibwa
eriggwa mu mubiri, ye mubaka wa Setaani, ankube nneme
okugulumizibwa ennyo.
8 Emirundi esatu egy'enjawulo nga nsaba Mukama amponye eriggwa eryo.
9 Buli mulundi ng'aŋŋamba nti, **"Ekisa kyange kikumala, kubanga amaanyi gange gatuukirira mu**

bunafu." Noolwekyo kyennaavanga nneegulumiza n'essanyu lingi olw'obunafu bwange, amaanyi ga Kristo galyoke galabisibwe.
10 Kyenva nsanyukira mu bunafu, mu kuvumibwa, mu bizibu, mu kuyigganyizibwa, mu binzitoowerera, ku lwa Kristo, kubanga buli bwe mba omunafu, olwo nga ndi wa maanyi.

Pawulo Alumirwa Abakkolinso

11 Naye mwampaliriza okufuuka omusirusiru. Noolwekyo mmwe musaana okunjogerako kubanga abatume abakulu abawagulu tebalina na kimu kye bansinza, newaakubadde nga nze siri kintu.
12 Eky'amazima obubonero obw'omutume bwakolerwa mu mmwe mu kugumiikiriza kwonna, mu bubonero ne mu byewuunyo, ne mu bikolwa eby'amaanyi.
13 Kubanga kiki ekkanisa endala kye zaabasingira, wabula nze kennyini obutabazitoowereranga. Munsonyiwe ekyonoono ekyo.
14 Laba guno mulundi gwa kusatu nga nneeteeseteese okujja gye muli, era sijja kubazitoowerera, kubanga ebyammwe si bye njagala, wabula njagala mmwe. N'ekirala, mmwe muli baana bange; abaana si be baterekera bazadde baabwe eby'obugagga, wabula abazadde be baterekera abaana baabwe.
15 Naye nzija kusanyuka nnyo okwewaayo gye muli, nze ne byonna bye nnina olw'emyoyo gyammwe, newaakubadde nga nze gye nkoma okubaagala ennyo, ate mmwe okwagala kwammwe gye ndi gye kukoma okukendeera.
16 Naye mukkirize nti ssabazitoowerera; naye ne ngerengetanya ne mbatega mu lukwe.
17 Mu abo be nabatumira, ani gwe nakozesa okubafunamu amagoba?
18 Nakuutira Tito okujja, ne ntuma n'owooluganda omulala awamu naye; Tito yeeyabafunako amagoba? Tetwatambulira mu mwoyo gumu? Tetwatambulira mu kisinde kimu?

Okutya kwa Pawulo n'Okweraliikirira

19 Obw'edda mwalowooza nga mwetoowaza mu maaso ga Katonda. Naye abaagalwa ebintu byonna tubyogerera mu Kristo olw'okubazimba.
20 Kubanga kye ntya oboolyawo kwe kubasanga nga mufaanana nga bwe ssaagala, nange mmwe okunsanga nga nfaanana nga bwe mutayagala; oboolyawo nga waliwo okuyomba, n'obuggya, n'obusungu, n'okwawukana,

n’okugeyaŋŋana, n’olugambo, n’okwekuluntaza, n’okutabukatabuka;
21 bwe ndijja nate, Katonda wange aleme kuntoowaza mu maaso gammwe, ne nkaabira abo bonna abaayonoona edda, ne bateenenya obutali bulongoofu, n’obwenzi, n’obugwagwa bye baakola.

13

Okulabula Okusembayo

1 Omulundi guno gwe nzija gye muli gwe gwokusatu. Buli kigambo kirikakasibwa abajulirwa babiri oba basatu nga boogedde.
2 Nabalabula era mbalabula nga bwe nabalabula bwe nnali eyo omulundi ogwokubiri, era ne kaakano nga ssiriiyo, abo abaayonoona edda n’abalala bonna, nti bwe ndikomawo ssirisaasira,
3 nga bwe munoonya okukakasa oba nga njogerera mu Kristo, atali munafu gye muli, wabula ow’amaanyi mu mmwe.
4 Kubanga newaakubadde nga yakomererwa mu bunafu, kyokka mulamu mu maanyi ga Katonda. Naffe tuli banafu mu mibiri gyaffe nga tuli mu ye, naye tuliba balamu mu ye olw’amaanyi ga Katonda olw’omulimu gwe tukola mu mmwe.
5 Mwekebere mulabe obanga muli mu kukkiriza; oba temumanyi nga Yesu Kristo ali mu mmwe? Mpozi nga temukakasibbwa.
6 Naye nsuubira nga mumanyi nti tetuli abataakakasibwa.
7 Kaakano tubasabira eri Katonda obutakola kibi na kimu, si lwa kwagala kulabika nga tusiimibwa, wabula mmwe mukole ebirungi, ffe ne bwe tunaasigala nga tetusiimibbwa.
8 Kubanga tetuyinza kuwakanya mazima, wabula tugawagira buwagizi.
9 Ffe kitusanyusa bwe tuba abanafu, mmwe ne muba ab’amaanyi. Tubasabira mmwe okuzzibwa obuggya.
10 Mbawandiikira kubanga siri nammwe, bwe ndijja nneme kubakambuwalira, okusinziira ku buyinza Mukama bwe yampa okubazimba, so si okubazikiriza.

Okusiibula n’Omukisa

11 Ebisigadde abooluganda, mujaguze, muzibwemu amaanyi, mulowooze bumu, mubeere n’emirembe, Katonda ow’okwagala n’emirembe anaabeeranga nammwe.

12 Mulamusagane n’okulamusa okutukuvu.
13 Abatukuvu bonna babalamusizza.

14 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo, n’okwagala
kwa Katonda, n’okussekimu okwa Mwoyo Mutukuvu,
bibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaggalatiya

1 Nze Pawulo omutume, ataatumibwa bantu wadde
omuntu, wabula eyatumibwa Yesu Kristo ne Katonda
Kitaffe, eyamuzuukiza mu bafu,
2 awamu n'abooluganda bonna abali nange tuwandiikira
ekkanisa ez'e Ggalatiya,
3 nga tugamba nti ekisa n'emirembe ebiva eri Ka-
tonda Kitaffe n'eri Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga
nammwe;
4 Kristo oyo eyeewaayo ku lw'ebibi byaffe, alyoke atu-
nunule mu mulembe guno omubi ng'okwagala kwa Ka-
tonda, era Kitaffe bwe kuli,
5 aweebwe ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

Tewali Njiri Ndala

6 Naye mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva
ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne mukyuka
mangu okugoberera Enjiri endala.
7 Kubanga tewali njiri ndala, wabula mwawubisibwa
abaagala okunyoola n'okukyusa Enjiri ya Kristo.
8 Omuntu yenna, ne bwe tuba ffe, wadde malayika ava mu
ggulu, bw'abuuliranga Enjiri okuggyako gye twababuulira,
akolimirwenga.
9 Nga bwe twasooka okwogera, bwe ntyo nziramu
okukyogera nti, omuntu yenna bw'ababuulira Enjiri eteri
eyo ggye mwakkiriza akolimirwenga.
10 Kale kaakano nkolerera kumatiza bantu oba kusiim-
ibwa Katonda? Oba ngezaako kusanyusa bantu? Singa
nnali nkyagezaako okusanyusa abantu, sandibadde muddu
wa Kristo.
11 Kubanga abooluganda, mbategeeza nti, Enjiri gye
nababuulira teyeesigamizibwa ku muntu,
12 era nange saagiweebwa muntu wadde okusomesebwa
omuntu wabula Yesu Kristo ye yagimbikkulira.
13 Mumanyi nga bwe nnali nfaanana nga nkyagober-
era eddiini y'Ekiyudaaya, nga bwe nayigganyanga ennyo
Ekkanisa ya Katonda okugizikiza,
14 era nga nnali omu ku bannaddiini abaakulaakulana mu
ggwanga lyange, ne nsukkuluma ku Bayudaaya bannange
be nakula nabo, era nagezaako nnyo nga bwe nasobola
okugoberera empisa zonna ez'edda ez'amateeka g'eddiini
yange.

15 Naye Katonda bwe yasiima, eyanjawula okuva mu
lubuto lwa mmange, n’ampita olw’ekisa kye,
16 n’ambikkulira Omwana we ndyoke ŋŋende eri Abaa-
mawanga mbabuulire Enjiri era sseebuuza ku muntu
n’omu,
17 newaakubadde okwambuka e Yerusaalemi okwebuuza
ku batume, naye nagenda mu Buwalabu era oluvannyuma
ne nkomawo e Damasiko.
18 Awo bwe waayitawo emyaka esatu ne ŋŋenda e
Yerusaalemi okulaba Keefa ne mmala naye ennaku kkumi
na ttaano.
19 Naye ssaalaba mutume mulala wabula Yakobo mu-
ganda wa Mukama waffe.
20 Noolwekyo bye mbawandiikira, si bya bulimba mu
maaso ga Katonda.
21 Bwe navaayo ne ndaga mu bitundu eby’e Siriya n’eby’e
Kirukiya.
22 Era ekkanisa za Kristo mu Buyudaaya zaali tezin-
nategeera bwe nfaanana.
23 Naye nga bamanyi nti, “Eyatuyigganyanga, kaakano
abuulira okukkiriza kwe yagezaako okuzikiriza.”
24 Era ne bagulumiza Katonda ku lwange.

2

Pawulo Ayanirizibwa Abatume

1 Bwe waayitawo emyaka kkumi n’ena ne nzirayo ne
Balunabba ne Tito e Yerusaalemi.
2 Nagendayo olw’okubikulirwa kwe nafuna, ne mban-
julira Enjiri gye mbuulira Abaamawanga. Nayogera
n’abakulembeze b’Ekkanisa mu kyama balyoke bategeere
bye njigiriza, si kulwa nga nteganira bwereere, ne bakkiriza
nti bituufu.
3 Tito gwe nnali naye ne batamuwaliriza kukomolebwa,
newaakubadde nga yali munnaggwanga.
4 Naye olw’abooluganda ab’obulimba abaayingizibwa mu
kyama okuketta eddembe lye tulina mu Kristo Yesu, balyoke
batufuule abaddu,
5 abo tetwabawuliriza essaawa n’emu, amazima g’enjiri
galyoke geeyongerenga mu mmwe.
6 Naye abo abaabalibwa ng’okuba ekintu eky’omuwendo,
abataaliko bwe baali gye ndi kubanga Katonda tasosola mu
bantu, nze gye ndi tebalina kye bannyongerako,
7 naye mu ngeri endala bwe baalaba nga nateresebwa
Enjiri ey’abatali bakomole, nga Peetero bwe yateresebwa
ey’abakomole,

8 oyo eyakolera mu Peetero olw’obutume bw’abakomole,
ye yakolera ne mu nze ku lw’Abaamawanga.
9 Yakobo ne Keefa* ne Yokaana abaalabikanga ng’empagi
bwe baalaba ekisa ekya mpeebwa, ne batukwata mu ngalo
eza ddyo nze ne Balunabba nga bassa kimu naffe nti ffe
tubeere mu Bamawanga, naye bo babeere mu b’abakomole.
10 Kye baatusaba kyokka tujjukirenga abaavu, ate ng’ekyo
kye nnali nesunga okukola.

Pawulo Anenya Peetero

11 Naye Peetero ate era nga ye Keefa, bwe yajja mu An-
tiyokiya ne mmunenya mu lwatu kubanga yali mukyamu.
12 Kubanga abaava eri Yakobo bwe baali tebanna-
jja, yalyanga n’Abamawanga, naye bwe bajja n’atandika
okubeeyawulako ng’atya abakomole.
13 Abayudaaya abalala bonna ne bamwegattako mu
bukuusa, ekyo ne kireetera ne Balunabba okusendeb-
wasendebwa obukuusa bwabwe.
14 Naye bwe nalaba nga tebatambula bulungi ng’amazima
g’enjiri bwe gali, ne ŋŋamba Keefa mu maaso gaabwe
bonna nti, “Obanga ggwe Omuyudaaya ogoberera empisa
z’Abamawanga ezitali za Kiyudaaya, owaliriza otya Abaa-
mawanga okugobereranga empisa z’Ekiyudaaya?”
15 Ffe mu buzaaliranwa tuli Bayudaaya so si Bamawanga
aboonoonyi.
16 Kyokka tukimanyi bulungi nti omuntu taweebwa bu-
tuukirivu lwa kugondera mateeka, wabula abufuna lwa
kukkiriza Yesu Kristo, era naffe kyetwava tukkiriza Yesu
Kristo tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw’okumukkiriza
so si lwa kugondera mateeka. Kubanga tewali n’omu
aliweebwa obutuukirivu olw’ebikolwa eby’amateeka.
17 Naye oba nga bwe twanoonya okuweebwa obu-
tuukirivu mu Kristo twasangibwa okuba aboonoonyi,
kitegeeza nti Kristo muweereza wa kibi? Kikafuuwe.
18 Kubanga bwe nzimba nate bye nazikiriza, nneeraga
nzekka okuba omwonoonyi.
19 Kubanga olw’amateeka nnafa eri mateeka, ndyoke
mbeere omulamu mu Katonda. Nakomererwa wamu ne
Kristo;
20 kyokka ndi mulamu, si ku bwange, wabula ku bwa
Kristo abeera mu nze; era obulamu bwe nnina kaakano
mu mubiri, mbulina lwa kukkiriza Omwana wa Katonda,
eyanjagala ne yeewaayo yekka ku lwange.
21 Ssidibya kisa kya Katonda; naye oba nga obutuukirivu
buva mu mateeka, nga Kristo yafiira bwereere.

---

* **2:9** *Keefa* ye Simooni Peetero

3

Kukkiriza oba Kukuuma Mateeka

1 Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi ani eyabaloga, so
nga nabannyonnyola bulungi Yesu Kristo eyakomererwa ku
musaalaba ne mukitegeera?
2 Kino kyokka kye njagala muntegeeze; mwaweebwa
Mwoyo lwa bikolwa eby'amateeka, nantiki lwa kuwulira
kwa kukkiriza?
3 Muyinza mutya obutaba na magezi kutuuka awo,
abaatandikira mu Mwoyo, kaakano mutuukirizibwa mu
mubiri?
4 Okubonaabona kwonna kwe mwabonaabona kwali kwa
bwereere? Bwe kuba nga ddala kwa bwereere.
5 Abawa Omwoyo n'abawa n'okukola eby'amaanyi mu
mmwe, akola lwa bikolwa by'amateeka oba lwa kuwulira
olw'okukkiriza?
6 Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba
obutuukirivu.
7 Kale mumanye nti abo abakkiriza be baana ba Ibulay-
imu.
8 Olw'okuba nga baategeera ebiribaawo
n'ekyawandiikibwa, ng'olw'okukkiriza, Katonda aliwa
amawanga obutuukirivu, Enjiri kyeyava ebuulirwa
Ibulayimu edda nti, "Mu ggwe amawanga gonna mwe
galiweerwa omukisa."
9 Noolwekyo abo abakkiriza bagabanira wamu omukisa
ne Ibulayimu eyakkiriza.
10 Naye abo abafugibwa ebikolwa eby'amateeka,
bafugibwa kikolimo; kubanga kyawandiikibwa nti, "Buli
ataagobererenga byonna ebiwandiikiddwa mu kitabo
ky'amateeka, akolimiddwa."
11 Kimanyiddwa bulungi nti tewali n'omu Katonda
gw'awa butuukirivu olw'okukuuma amateeka, kubanga
abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza,
12 naye amateeka tegeesigama ku kukkiriza, naye anaa-
gagobereranga anaabeeranga mulamu mu go.
13 Kristo yatununula okuva mu kikolimo ky'amateeka,
bwe yafuuka ekikolimo ku lwaffe, kubanga kyawandiik-
ibwa nti, "Akolimiddwa buli awanikiddwa ku muti."
14 Kale kaakano amawanga gaweebwe omukisa gwa Ibu-
layimu, mu Kristo Yesu, tulyoke tuweebwe ekyasuubizibwa
eky'Omwoyo olw'okukkiriza.

Etteeka n'Ekisuubizo

15 Abooluganda njogera mu buntu; endagaano bw'eba
ng'ekakasibbwa, tewabaawo agiggyawo newaakubadde
agyongerako.

16 Katonda yasuubiza Ibulayimu n’Omwana we, naye
tekigamba nti n’abaana be ng’abangi, naye yayogera ku
omu, oyo ye Kristo.
17 Kye ŋŋamba kye kino: endagaano eyakakasibwa
Katonda nga wayiseewo emyaka ebikumi bina mu asatu
n’efuuka etteeka, teyadibya ekyo ekyasuubizibwa.
18 Kuba oba ng’obusika bwesigamye ku mateeka,
buba tebukyali bwa kisuubizo; naye yabuwa Ibulayimu
olw’okusuubiza.
19 Kale lwaki amateeka gaateekebwawo? Gaagattibwa
ku kisuubizo olw’aboonoonyi okutuusa ezzadde eryasuu-
bizibwa lwe lirikomawo, nga lyawulibbwa mu bamalayika
olw’omukono gw’omutabaganya.
20 Naye omutabaganya si w’omu, naye Katonda ali omu.
21 Amateeka galwanagana n’ebyo Katonda bye yasuu-
biza? Kikafuuwe. Kubanga singa amateeka gaali galeeta ob-
ulamu, ddala ddala amateeka gandituwadde obutuukirivu.
22 Naye ebyawandiikibwa bitegeeza nti ebintu byonna
bifugibwa kibi, ekyasuubizibwa kiryoke kiweebwe abakk-
iriza olw’okukkiriza mu Yesu Kristo.
23 Naye okukkiriza nga tekunnajja, twafugibwanga
mateeka, nga tusibibwa olw’okukkiriza okugenda oku-
bikkulwa;
24 ge gaali gatukuuma, amateeka galyoke gatutuuse eri
Kristo, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw’okumukkiriza.
25 Naye okukkiriza bwe kwajja, ng’olwo tetukyetaaga
mateeka kutukuuma.

Baana ba Katonda

26 Kubanga kaakano mwenna muli baana ba Katonda
olw’okukkiriza Yesu Kristo,
27 kubanga abaabatizibwa bonna mu Kristo, baayambala
Kristo.
28 Tewakyali kusosola wakati wa Muyudaaya na Muyon-
aani, wakati wa muddu na wa ddembe, wakati wa musajja
na mukazi, kubanga mwenna muli omu mu Kristo Yesu.
29 Kale kaakano nga bwe muli aba Kristo, muli zadde lya
Ibulayimu, ng’ekisuubizo ky’abasika bwe kiri.

4

1 Naye ŋŋamba nti omusika bw’aba ng’akyali mwana
muto, tayawulwa na muddu, newaakubadde nga ye
mukama wa byonna.
2 Afugibwa abasigire n’abawanika okutuusa lw’akula
n’atuuka ku kigero kitaawe, kye yategeka.
3 Era naffe bwe tutyo bwe twali tukyali bato, twafugib-
wanga obulombolombo obw’ensi.

4 Naye ekiseera bwe kyatuuka, Katonda n’atuma Omwana we
5 eyazaalibwa omukazi ng’afugibwa amateeka, tulyoke
tufuuke abaana.
6 Era kubanga tuli baana, Katonda yatuma Omwoyo
w’Omwana we okubeera mu mitima gyaffe, era kaakano
tuyinza okwogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti, *“Aba,*
Kitaffe.”
7 Kale kaakano tokyali muddu, wabula oli mwana; era
nga bw’oli omwana oli musika ku bwa Katonda.

Pawulo Alowooza ku Baggalatiya

8 Mmwe bwe mwali temunnamanya Katonda mwabanga
baddu ba bitali Katonda.
9 Naye kaakano mutegedde Katonda era naye abategedde,
kale muyinza mutya okukyuka, ne mugoberera obulom-
bolombo obunafu obutalina maanyi ne mwagala okufuuka
abaddu baabwo?
10 Mukwata ennaku, n’emyezi, n’ebiro, n’emyaka;
11 neeraliikirira si kulwa ng’omulimu omunene gwe
nakola mu mmwe gwali gwa bwereere.
12 Abooluganda, mbeegayirira mubeere nga nze, kubanga
nange ndi nga mmwe. Temulina kabi ke mwankola;
13 era mumanyi nga mu bunafu obw’omubiri, mmwe be
nasooka okubuulira Enjiri.
14 Naye newaakubadde nga mwandinnyomye
olw’obulwadde bwange, temwangobaganya, wabula
mwansembeza nga malayika wa Katonda, nga Yesu Kristo.
15 Kale essanyu lyammwe lyadda wa? Kubanga ndi mu-
julirwa wammwe nti, mwali musobola okuggyamu amaaso
gammwe ne mugampa okunnyamba singa kyali kyetaagisa.
16 Kale kaakano nfuuse omulabe wammwe
olw’okubategeeza amazima?
17 Abo abalabika ng’abaabassaako ennyo omwoyo
tebabaagaliza birungi, okuggyako okwagala okubaggalira
ebweru, mulyoke mudde ku luuyi lwabwe.
18 Naye kirungi okunyiikiranga okukola ebirungi bulijjo,
naye si lwe mbeera nammwe lwokka.
19 Baana bange be nnumirwa nate ng’alumwa okuzaala,
okutuusa Kristo lw’alibumbibwa mu mmwe,
20 nandyagadde okubeera nammwe kaakano, n’okukyusa
eddoboozi lyange kubanga ndi mweraliikirivu ku
lwammwe.

Agali ne Saala

21 Mumbulire, mmwe abaagala okufugibwa amateeka,
lwaki temuwulira mateeka?

22 Kubanga kyawandiikibwa nti Ibulayimu yazaala
abaana babiri aboobulenzi, omu yamuzaala mu mukazi
omuddu, n’omulala n’amuzaala mu mukazi ow’eddembe.
23 Omwana ow’omukazi omuddu yazaalibwa nga wa mu-
biri, naye omwana ow’omukazi ow’eddembe yazaalibwa
lwa kusuubiza.
24 Ebyo biri nga bya lugero; kubanga ezo ndagaano bbiri.
Emu yava ku Lusozi Sinaayi, ye yazaala abaana ab’obuddu,
ye yava mu Agali.
25 Agali lwe Lusozi Sinaayi oluli mu Buwalabu, era
afaananyirizibwa ne Yerusaalemi eya kaakano kubanga ye
ne bazzukulu be bali mu buddu.
26 Naye Yerusaalemi eky’omu ggulu ye mukazi
ow’eddembe, era ye nnyaffe.
27 Kubanga kyawandiikibwa nti,
“Sanyuka
ggwe omugumba atazaala.
Leekaanira waggulu mu ddoboozi ery’omwanguka
newaakubadde nga tozaalanga ku mwana.
Kubanga ndikuwa abaana bangi,
abaana abangi okusinga omukazi alina omusajja
b’alina.”
28 Naye mmwe abooluganda muli baana abaasuubizibwa,
nga Isaaka bwe yali.
29 Naye mu biro biri ng’eyazaalibwa omubiri bwe yayig-
ganya oyo eyazaalibwa Omwoyo, ne kaakano bwe kiri.
30 Naye Ebyawandiikibwa bigamba bitya? Bigamba nti,
“Goba omukazi omuddu n’omwana we, kubanga omwana
w’omukazi omuddu talisikira wamu n’omwana w’omukazi
ow’eddembe.”
31 Noolwekyo abooluganda tetuli baana ba mukazi
omuddu naye tuli baana ab’omukazi ow’eddembe.

5

Eddembe mu Kristo

1 Kale nga Kristo bwe yatufuula ab’eddembe, bwe mutyo
munywerere mu ddembe eryo muleme kusibwa nate mu
kikoligo ky’obuddu.
2 Ka mbategeeze nze Pawulo: Bwe mukomolebwa, nga
Kristo taliiko ky’abagasa.
3 Era nziramu okutegeeza buli muntu akomolebwa nti
alina ebbanja okutuukiriza amateeka gonna.
4 Mwava mu Kristo mmwe abanoonya okufuna obu-
tuukirivu olw’amateeka. Mwava mu kisa.
5 Kubanga ffe, ffe ku bw’Omwoyo olw’okukkiriza
tulindirira n’essuubi obutuukirivu.

6 Kubanga mu Kristo Yesu, okukomolebwa oba obu-
takomolebwa, tekulina maanyi, wabula okukkiriza kukola
olw'okwagala.
7 Mwali mutambula bulungi. Ani eyabasendasenda
n'abaggya ku kugondera amazima?
8 Okusendebwasendebwa okwo, si kw'oyo eyabayita.
9 Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna.
10 Mbeesiga mu Mukama waffe nga temujja kulowooza
kintu kirala kyonna. Naye oyo abateganya alisalirwa
omusango ne bw'aliba ani.
11 Naye nze abooluganda, oba nga nkyayigiriza
okukomolebwa, lwaki njigganyizibwa? Kale enkonge
ey'omusaalaba evuddewo.
12 Nnandyagadde abo abaabateganya beeraawe.

Obulamu bw'Omwoyo

13 Kubanga mmwe abooluganda mwayitibwa lwa
ddembe, noolwekyo eddembe teribawa bbeetu kugoberera
bya mubiri. Naye olw'okwagala buli omu abeerenga
muweereza wa munne.
14 Kubanga amateeka gonna gatuukirizibwa mu tteeka
lino nti: "Yagalanga muntu munno nga bwe weeyagala
wekka."
15 Naye obanga munenenŋŋana mwegendereze muleme
okwezikiriza.
16 Mbagamba nti, mutambulirenga mu Mwoyo, mu ngeri
yonna, mulemenga kutuukiriza kwegomba kwa mubiri.
17 Kubanga okwegomba kw'omubiri kulwanagana
n'Omwoyo, n'Omwoyo n'alwanagana n'omubiri; kubanga
bino byombi bikontana, mulemenga okukola bye mwagala.
18 Naye bwe mulunŋŋamizibwa Omwoyo, olwo nga
temukyafugibwa mateeka.
19 Ebikolwa by'omubiri bya lwatu, bye bino: obwenzi,
obukaba, obugwenyufu,
20 Okusinza bakatonda abalala, obufumu, obulabe, okuy-
omba, obuggya, obusungu, okwekuluntaza, okweyawula,
okwesalamu,
21 ettima, obutamiivu, ebinyumu, n'ebirala ebiri ng'ebyo.
Ka mbategeeze nate nga bwe nasooka okubabuulira nti buli
akola ebyo talina mugabo mu bwakabaka bwa Katonda.
22 Naye ebibala eby'Omwoyo bye bino: okwagala, es-
sanyu, emirembe, obugumiikiriza, ekisa, obulungi, obwe-
sigwa,
23 obuwombeefu, okwefuga; awali ebyo tewali tteeka
libiwakanya.
24 N'abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri
n'okwegomba kwagwo, n'omululu gwagwo.

25 Kale bwe tuba abalamu ku bw'Omwoyo, tugobererenga
okulunŋŋamizibwa kw'Omwoyo.
26 Tulemenga okwemanya, n'okunyizaganya,
n'okukwatiragananga obuggya.

6

1 Abooluganda omuntu bw'abanga alina ekibi ky'akoze,
mmwe ab'omwoyo mumulunŋŋamyenga mu buwombeefu
nga mwegendereza si kulwa nga nammwe mugwa mu
kukemebwa.
2 Muyambaganenga, bwe mutyo bwe munaatuukirizanga
etteeka lya Kristo.
3 Kubanga omuntu yenna bwe yeerowooza okuba owa
waggulu so nga si bw'ali, yeerimbarimba.
4 Naye buli muntu yeekebere akakase omulimu ggwe,
yenyumirize ye yekka so si mu muntu omulala.
5 Kubanga buli muntu aneetikkanga obuvunaanyizibwa
bwe.
6 Oyo ayigirizibwa ekigambo kya Katonda, agabanirenga
wamu n'amuyigiriza ku birungi byonna by'alina.
7 Temubuzibwabuzibwanga, Katonda tasekererwa,
kubanga omuntu ky'asiga era ky'alikungula.
8 Kubanga oyo asiga eri omubiri gwe, alikungula ebigg-
waawo. Naye oyo asiga eri omwoyo, alikungula obulamu
obutaggwaawo.
9 Kale tulemenga okuterebuka mu kukola obulungi,
kubanga oluvannyuma tulikungula emikisa, bwe tutagg-
waamu maanyi.
10 Noolwekyo, buli lwe kinaabanga kisobose tukol-
erenga abantu bonna ebirungi, na ddala ab'omu nnyumba
ey'okukkiriza.

Si Kukomola Wabula Abantu Abaggya

11 Mulabe, bwe nnabawandiikira n'omukono gwange mu
nnukuta ennene!
12 Abo abanoonya okweraga mu mubiri be babawali-
riza okukomolebwa mu mubiri, balemenga okuyigganyizib-
wanga olw'omusaalaba gwa Kristo, balyoke beenyumirize
olw'omubiri gwammwe.
13 Kubanga n'abo bennyini abakomolebwa tebakwata ma-
teeka, naye baagala mukomolebwe balyoke beenyumirize
olw'omubiri gwammwe.
14 Naye nze sigenda kwenyumiririza mu kintu kyonna
okuggyako omusaalaba gwa Mukama waffe Yesu Kristo,
kubanga olw'omusaalaba ogwo, nkomereddwa eri ensi,
n'ensi ekomereddwa eri nze.

15 Kubanga okukomolebwa oba obutakomolebwa si kintu,
wabula ekikulu kye kitonde ekiggya.
16 N’abo bonna abanaatambuliranga mu tteeka eryo,
emirembe gibeerenga ku bo, n’okusaasirwa, ne ku Isirayiri
ya Katonda.

17 Okuva kaakano tewabanga muntu n’omu anteganya,
kubanga nnina enkovu za Yesu ku mubiri gwange.

18 Abooluganda, ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo
kibeerenga nammwe n’omwoyo gwammwe. Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaefeso

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, olw'okwagala
kwa Katonda, mpandiikira abatukuvu abali mu Efeso, era
abakkiririza mu Kristo Yesu.

2 Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

Emikisa mu Kristo

3 Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama waffe
Yesu Kristo, atuwadde mu Kristo buli mukisa gwonna
ogw'omwoyo oguva mu ggulu.
4 Yatulonda okubeera mu Kristo ng'ensi tennatondebwa,
ffe tube batukuvu, abataliiko kya kunenyezebwa mu maaso
ge, olw'okwagala kwe.
5 Olw'okwagala kwe, yatuteekateeka tubeere abaana be
mu Yesu Kristo, ng'okusiima kwe bwe kuli.
6 Katonda tumutendereze olw'ekisa kye yatuwa obuwa
mu Mwana, gw'ayagala ennyo.
7 Mu oyo mwe tununulibwa olw'omusaayi gwe, ne tu-
sonyiyibwa ebibi, ng'obugagga bw'ekisa kye bwe buli,
8 kye yatuwa mu bungi mu magezi gonna ne mu
kutegeera kwonna.
9 Yatubikkulira ekyama eky'okwagala kwe, ng'okusiima
kwe bwe kuli kwe yateekerateekera mu Kristo.
10 Olwo ekiseera ekituufu bwe kirituuka, Katonda alikola
byonna bye yateekateeka, n'ateeka ebintu byonna awamu
wansi wa Kristo, ebiri mu ggulu n'ebiri ku nsi.
11 Era mu ye mwe twaweerwa obusika ne twawulibwa
ng'enteekateeka bw'eri ey'oyo akola ebintu byonna okus-
inziira ku magezi ag'okwagala kwe;
12 ffe Abayudaaya tulyoke tumuleetere okugulumizibwa,
ffe abaasooka okuba n'essuubi mu Kristo.
13 Nammwe, Kristo yabaleeta eri amazima, kye kigambo
eky'Enjiri ey'okulokolebwa kwammwe. Bwe mwamukki-
riza, ne muteekebwako envumbo eya Mwoyo Mutukuvu
eyasuubizibwa,
14 gwe musingo gw'obusika bwaffe, okutuusa
bw'alinunula abantu be, ne Katonda n'agulumizibwa
era n'atenderezebwa.

Okusaba kwa Pawulo

15 Noolwekyo okuva lwe nawulira okukkiriza kwe mulina
mu Mukama waffe Yesu, n’okwagala kwe mulina eri abantu
ba Katonda bonna,
16 sirekangayo kwebaza Katonda ku lwammwe. Mba-
jjukira
17 ne mbasabira, Katonda wa Mukama waffe Yesu
Kristo, Kitaffe ow’ekitiibwa, abawe Omwoyo ow’amagezi
n’okubikkulirwa mweyongere okumutegeera.
18 Nnyongera okubasabira, amaaso g’emitima gyammwe
gamulisibwenga, mulyoke mumanye essuubi ly’okuyitibwa
kwammwe, n’obugagga obungi bwe mulina mu ye, mmwe
awamu n’abantu ba Katonda bonna.
19 Njagala mutegeere amaanyi ge agasukkiridde agakolera
mu ffe abakkiriza, ng’okukola kw’obuyinza bw’amaanyi ge
bwe kuli,
20 amaanyi ago ge yakozesa mu Kristo bwe yamuzuukiza
mu bafu, n’amutuuza ku mukono gwe ogwa ddyo waggulu
mu ggulu.
21 Waggulu eyo, Kristo gy’afugira obufuzi bwonna,
n’obuyinza bwonna, n’amaanyi gonna, n’obwami bwonna,
na buli kitiibwa kyonna ekiweebwa omuntu. Afugira mu
mulembe guno, era alifugira ne mu mulembe ogugenda
okujja.
22 Katonda atadde ebintu byonna wansi w’ebigere bye,
n’afuula Kristo omutwe gw’ebintu byonna eby’ekkanisa,
23 era ekkanisa gwe mubiri gwe ye yennyini, mwatuukir-
iriza ebintu byonna.

2

Okuggyibwa mu Kufa n’Okufuulibwa Abalamu

1 Edda mwali mufiiridde mu byonoono byammwe ne mu
bibi byammwe.
2 Ebyo bye mwatambulirangamu ng’emirembe egy’ensi
bwe giri, nga mufugibwa omwoyo ogw’omukulu
w’obuyinza obw’omu bbanga, omwoyo ogwa Setaani,
ogufuga abajeemu bonna.
3 Edda naffe twatambuliranga mu kwegomba kw’emibiri
gyaffe, nga tukola ebyo ebyegombebwanga omubiri
n’ebirowoozo. Era okufaanana ng’abantu abalala
bonna, naffe mu buzaaliranwa twali baakubonerezebwa
ng’abalala bonna.
4 Kyokka olw’okwagala kwe okungi, n’ekisa kye ekingi,
5 ne bwe twali nga tufiiridde mu bibi byaffe, yatufuula
abalamu awamu ne Kristo. Mwalokolebwa lwa kisa.

6 Katonda yatuzuukiriza wamu ne Kristo okuva mu kufa
ne tufuna obulamu, era atutuuzizza mu bifo eby'omu ggulu,
okumpi ne Kristo Yesu.
7 Ekyo Katonda yakikola alyoke alage, mu mirembe
egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye yatukwatirwa mu
Kristo Yesu.
8 Mwalokolebwa lwa kisa olw'okukkiriza. Tekwava mu
mmwe, wabula kirabo kya Katonda.
9 Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe; noolwekyo
omuntu yenna aleme okwenyumirizanga.
10 Tuli mulimu gwa Katonda, abaatondebwa mu Kristo
Yesu, okukolanga ebikolwa ebirungi, nga Katonda bwe
yatuteekerateekera.
11 Noolwekyo mujjukire, ng'edda mmwe abaali Abaa-
mawanga mu mubiri, abaayitibwanga abatali bakomole
abo abeeyita abaakomolebwa, kyokka nga baakomolebwa
mu mubiri na ngalo z'abantu,
12 nga mu biro biri temwamanya Kristo. Temwabalirwa
mu ggwanga lya Isirayiri, era ng'Abaamawanga, temwalina
mugabo mu ndagaano ya Katonda ey'ekisuubizo. Mwali
wala ne Katonda, nga n'essuubi temulina.
13 Naye kaakano mu Kristo Yesu, mmwe abaali ewala
mwasembezebwa olw'omusaayi gwa Kristo.
14 Kristo gy'emirembe gyaffe, oyo eyatufuula ffe Abayu-
daaya nammwe Abaamawanga, okuba omuntu omu,
ng'amenyeewo ekisenge ekya wakati eky'obulabe, ekyat-
wawulanga.
15 Yadibya n'etteeka mu mateeka, alyoke yeetondemu
omuntu omuggya ava mu babiri, ng'aleeta emirembe,
16 alyoke atabaganye ababiri okufuuka omubiri gumu eri
Katonda olw'omusaalaba, bwe yazikiririza obulabe ku gwo.
17 Yajja okubuulira emirembe abo abaali ewala ne Ka-
tonda, n'abo abaali okumpi naye.
18 Ku bw'oyo Kristo ffenna tuyita mu Mwoyo omu oku-
tuuka eri Kitaffe.
19 Noolwekyo temukyali baamawanga oba abagwira,
wabula muli ba kika kimu n'abatukuvu, abantu ba Katonda,
era muli ba mu nnyumba ya Katonda.
20 Mwazimbibwa ku musingi ogw'abatume ne bannabbi,
nga Kristo Yesu ly'ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.
21 Mu oyo ffenna tuzimbibwa wamu ne tugattibwa wamu
ne tubeera essinzizo ettukuvu mu Mukama waffe.
22 Era nammwe mwazimbibwa wamu mu kizimbe ekyo
Kristo ky'azimbye okubeeranga ekifo Omwoyo wa Katonda
mwabeera.

3

Omulimu gwa Pawulo mu Baamawanga

1 Nze Pawulo, Kristo Yesu yanfuula omusibe we, nsobole okuyamba mmwe Abaamawanga.
2 Mwawulira ekisa kya Katonda kye naweebwa okubayamba.
3 Nga bwe nasooka okubawandiikira mu bimpimpi, Katonda alina okubikkulirwa okw'ekyama kwe yandaga.
4 Bwe munaasoma ebbaluwa eno mujja kusobola okutegeera ebyo bye mmanyi ku kyama kya Kristo.
5 Mu biro eby'edda, tewali yali amanyi kyama ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde abatume be abatukuvu ne bannabbi.
6 Kino kye kyama kye njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga balisikira wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye yasuubiza, era baliba omubiri gumu, era ne bagabanira wamu ekisuubizo ekyo mu Kristo Yesu.
7 Nafuuka omuweereza w'enjiri eyo olw'ekirabo eky'ekisa kya Katonda kye naweebwa, Katonda ng'akolera mu maanyi ge.
8 Newaakubadde nga nze nsembayo wansi mu batukuvu bonna, naweebwa ekisa ekyo, okubuulira Abaamawanga emikisa egiri mu Kristo egitageraageraganyizika.
9 Katonda eyatonda ebintu byonna yayagala nnyambe buli muntu okutegeera ebyekyama ebyali bikwekeddwa mu Katonda.
10 Katonda yakigenderera atyo, ng'ayita mu kkanisa, alyoke yeeyoleke eri amaanyi n'obuyinza ebiri mu nsi ey'omwoyo eya waggulu, ng'abalaga nga bw'alina amagezi amangi ag'ebika eby'enjawulo.
11 Katonda yakola bw'atyo ng'enteekateeka ye ey'emirembe n'emirembe bw'eri, gye yatuukiriza mu ebyo byonna Kristo Yesu Mukama waffe bye yakola.
12 Kristo atuwa obuvumu n'obugumu, tulyoke tusembere mu maaso ga Katonda olw'okukkiriza nga tetutya.
13 Kyenva mbeegayirira muleme kuterebuka olw'okubonaabona kwange ku lwammwe, kubanga ekyo kibaleetera kitiibwa.

Okwagala kwa Kristo

14 Nfukaamirira Kitaffe,
15 ebika byonna eby'omu ggulu n'eby'oku nsi mwe biggya obulamu.
16 Nsaba Katonda oyo akola eby'ekitalo era agulumizibwa, agumyenga era anywezenga omuntu wammwe ow'omunda, olw'Omwoyo we,

17 Kristo alyoke abeerenga mu mitima gyammwe
olw’okukkiriza kwammwe. Mbasabira mubeerenga
n’emirandira mu kwagala nga mukunywereddemu,
18 mulyoke mubeerenga n’amaanyi awamu n’abatukuvu
bonna, okusobola okutegeera obugazi, n’obuwanvu,
n’obugulumivu n’okukka wansi ebiri mu kwagala kwa
Kristo.
19 Njagala mutegeere okwagala kwa Kristo okusukkiridde
okutegeera kwonna, mulyoke musobole okutegeerera ddala
Katonda bw’ali.
20 Kaakano nsaba nti oyo akola ebintu byonna okusinga
byonna bye tusaba, ne bye tulowooza, ng’amaanyi ge bwe
gali agakolera mu ffe,
21 agulumizibwenga mu Kkanisa ne mu Kristo Yesu,
emirembe n’emirembe. Amiina.

4

Okuba ab’Omubiri Ogumu

1 Ng’omusibe wa Mukama waffe, mbakuutira mubeere
n’empisa ezisaanira obulamu bwe mwayitirwa okutambu-
liramu.
2 Mubeerenga bakkakkamu, abawombeefu era abagumi-
ikiriza, nga mugumiikirizagana mu kwagala.
3 Munyiikirenga okukuuma obumu obw’Omwoyo mu
kwegatta awamu okw’emirembe.
4 Omubiri nga bwe guli ogumu, n’Omwoyo omu,
n’essuubi liri limu ery’okuyitibwa kwammwe.
5 Mukama waffe ali omu, n’okukkiriza kumu
n’okubatizibwa kumu.
6 Katonda ali omu, era ye Kitaawe wa bonna, afuga
byonna, akolera mu byonna era abeera mu byonna.
7 Buli omu ku ffe yaweebwa ekisa ng’okugera kwa Kristo
bwe kuli.
8 Ebyawandiikibwa kyebiva bigamba nti,

“Bwe yalinnya mu ggulu,
n’atwala omunyago,
n’awa abantu ebirabo.”

9 Okugamba nti “yalinnya,” kitegeeza ki? Kitegeeza nti
yasooka kukka mu bitundu ebya wansi w’ensi.
10 Oyo Kristo eyakka, ye wuuyo ddala eyalinnya ewala
ennyo, n’ayisa waggulu w’eggulu lyonna, alyoke ajjule
obwengula bw’ensi yonna.
11 Era y’omu oyo eyawa abamu okuba abatume, n’abalala
okuba bannabbi, n’abalala okuba ababuulizi b’enjiri,
n’abalala okuba abasumba, n’abalala okuba abayigiriza.

12 Ekyo yakikola olw’okutendeka abantu ba Katonda
olw’omulimu ogw’obuweereza, okuzimba omubiri gwa
Kristo.
13 Ekyo kijja kutwongera okugenda mu maaso, okutuusa
ffenna lwe tulibeera n’okukkiriza kumu, n’okumanyira
ddala Omwana wa Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo
okutuuka ku kigera eky’okubeera nga Kristo bw’ali.
14 Tuteekwa okulekeraawo okweyisa ng’abaana abato,
nga tuyuuguumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli
muyaga ogw’okuyigiriza okw’abantu abakuusa, mu nkwe
olw’okugoberera enteekateeka ey’obulimba.
15 Tube ba mazima mu kwagala, tulyoke tukulire mu
Kristo mu byonna, nga tweyongera okuba nga ye, Omutwe
gw’Ekkanisa.
16 Mu ye omubiri gwonna mwe gugattirwa obulungi
awamu, ne guyungibwa mu buli nnyingo, nga gukola
ng’ekigera kya buli kitundu bwe kuli, nga gukula era nga
gwezimba mu kwagala.

Obulamu Obuggya mu Kristo

17 Ng’omugoberezi wa Mukama waffe, mbalagira okuleke-
raawo okutambula ng’abatamanyi Katonda bwe batambu-
lira mu birowoozo byabwe eby’obusirusiru.
18 Amagezi gaabwe gajjudde ekizikiza. Tebalina mugabo
mu by’obulamu bwa Katonda, kubanga bajjudde obuta-
manya era emitima gyabwe mikakanyavu.
19 Tebakyalina nsonyi, beemalidde mu bya buwemu, na
mululu gwa kukola bya bugwenyufu ebya buli ngeri.
20 Kyokka mmwe si bwe mwayigirizibwa ku bya Kristo.
21 Obanga ddala mwamuwulira, era ne muyigirizibwa mu
ye ng’amazima bwe gali mu Yesu,
22 kale mwambulemu obulamu obw’omuntu ow’edda,
avunda olw’okwegomba okw’obulimba.
23 Mufuuke baggya olw’Omwoyo afuga ebirowoozo
byammwe,
24 era mwambale omuntu omuggya, eyatondebwa mu ki-
faananyi kya Katonda mu butuukirivu ne mu kutukuzibwa
okw’amazima.
25 Mulekeraawo okulimba, mwogerenga amazima buli
muntu ne munne, kubanga tuli bitundu bya mubiri gumu.
26 “Bwe musunguwalanga mwekuume muleme
kwonoona.” Temuzibyanga budde nga mukyasunguwadde.
27 Temuwanga Setaani bbanga.
28 Abadde omubbi alekeraawo okubba, wabula anyi-
ikirenga okukola eby’omugaso ng’akola n’emikono gye,
alyoke afune ky’agabirako n’abo abeetaaga.

29 Mwekuume mulemenga okwogera ebigambo
ebitasaana, wabula mwogerenga ebyo byokka ebizimba nga
buli muntu bwe yeetaaga, biryoke bigase abo ababiwulira.
30 Era temunakuwazanga Mwoyo Mutukuvu wa Katonda,
eyabateekako akabonero akalaga nga mwanunulibwa.
31 Okunyiiga, n'obusungu, n'obukambwe, n'okukaayana,
n'okuvuma, na buli kibi kyonna, biremenga kubeera mu
mmwe.
32 Mubenga ba kisa, buli omu alumirwenga munne, era
musonyiwaganenga, nga Katonda bwe yabasonyiwa mu
Kristo.

5

Okubeera mu Musana

1 Mufubenga okufaanana Katonda kubanga muli baana
ba Katonda abaagalwa.
2 Mwagalanenga nga Kristo bwe yatwagala ne yeewaayo
ku lwaffe n'afuuka ekiweebwayo era ssaddaaka eri Ka-
tonda, eyakawoowo akalungi.
3 Nga bwe muli abantu ba Katonda abatukuvu, obwenzi,
n'obugwagwa bwonna, n'omululu bireme okuwulirwa mu
mmwe.
4 Mwewale okwogera eby'ensonyi, n'eby'obusirusiru,
n'okubalaata ebitasaana. Mwebazenga bwebaza Katonda.
5 Mukimanye era mukitegeerere ddala nga buli mwenzi,
oba omugwagwa, oba eyeegomba, aba asinza bakatonda
abalala, talina mugabo mu bwakabaka bwa Kristo ne
Katonda.
6 Omuntu yenna tabalimbalimbanga n'ebigambo ebitali-
imu. Katonda abonereza buli muntu yenna amujeemera.
7 Noolwekyo temwegattanga n'abafaanana ng'abo.
8 Edda mwali ng'abantu ab'ekizikiza, naye kaakano
muli bantu ba musana mu Mukama waffe. Noolwekyo
mutambulenga ng'abaana ab'omusana,
9 ekitangaala kyammwe kirabisibwe. Mubale ebibala
eby'omusana nga mweyisa bulungi, nga mubeera abees-
imbu era ab'amazima,
10 nga munoonya ekyo ekisanyusa Mukama waffe.
11 Temwenyigiranga mu bikolwa bya kizikiza kubanga
tebigasa, wabula munenyenga ababikola.
12 Kubanga kya nsonyi n'okubyogerako ebyo abajeemu
bye bakolera mu kyama.
13 Byonna bwe biryatuukirizibwa mu kitangaala,
biririabikira ddala nga bwe biri.
14 Ekitangaala kirabisa buli kintu. Kyekiva kigambibwa
nti,

"Zuukuka ggwe eyeebase,
Ozuukire mu bafu,
Kristo anaakwakira."
15 Mutunule nga mutambula n'obwegendereza, si
ng'abatalina magezi wabula ng'abalina amagezi,
16 nga temwonoona biseera kubanga ennaku zino mbi.
17 Temubanga basirusiru, naye mutegeere Mukama waffe
ky'ayagala.
18 Ate temutamiiranga, kubanga mujja kweyonoona, wab-
ula Omwoyo ajjulenga mu bulamu bwammwe.
19 Bwe mukuŋŋananga muzimbaganenga mu Zabbuli ne
mu nnyimba, ne mu nnyimba ez'Omwoyo nga muyimbira
Mukama era nga mumuyimusiza amaloboozi mu mutima
gwammwe.
20 Bulijjo mwebazenga Katonda Kitaffe olwa byonna, mu
linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo.

Abakazi ne ba Bbaabwe

21 Mutyenga Kristo, nga muwuliragananga.
22 Abakazi, muwulirenga babbammwe nga bwe muwulira
Mukama waffe.
23 Omusajja gwe mutwe gw'omukazi, nga Kristo bw'ali
omutwe gw'Ekkanisa. Ekkanisa gwe mubiri gwa Kristo, era
ye yennyini ye Mulokozi waagwo.
24 Kale ng'Ekkanisa bw'ewulira Kristo, n'abakazi bwe
batyo bwe basaana okuwuliranga ba bbaabwe mu byonna.
25 Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe nga
Kristo bwe yayagala Ekkanisa ne yeewaayo ku lwayo.
26 Yaginaaza n'amazzi, n'agitukuza n'ekigambo kye,
27 alyoke yeefunire Ekkanisa ey'ekitiibwa, eteriiko bbala
wadde akamogo oba ekintu kyonna ekikyamu, wabula
ebeere entukuvu, etuukiridde.
28 N'abasajja bwe batyo bwe basaana okwagalanga bakazi
baabwe, nga bwe baagala emibiri gyabwe gyennyini. Aya-
gala mukazi we yeeyagala yekka.
29 Tewali n'omu yali akyaye omubiri gwe, wabula aguliisa
era agujjanjaba nga Kristo bw'ajjanjaba Ekkanisa ye,
30 kubanga tuli bitundu bya mubiri gwe.
31 "Kale omusajja kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina
ne yeegatta ne mukazi we, ne bafuuka omuntu omu."
32 Ekyama kino kikulu, kyokka nze ndowooza nti kyogera
ku Kristo n'Ekkanisa ye.
33 Kale, nammwe buli musajja ayagalenga mukazi we
nga bwe yeeyagala yennyini, era n'omukazi assengamu bba
ekitiibwa.

6

Abazadde n’Abaana Baabwe

1 Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu Mukama
waffe, kubanga bwe mukola mutyo, mukola kituufu.
2 “Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa,” eryo lye
tteeka erisooka eririmu okusuubiza nti:
3 Bw’onoobanga obulungi, era n’owangaala ku nsi.
4 Nammwe abazadde, temunyigirizanga baana bammwe,
wabula mubakuze nga mubagunjula era nga mubayigiriza
ebya Mukama waffe.

Abaddu ne Bakama Baabwe

5 Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab’omu mu-
biri nga mubatya era nga mubawa ekitiibwa ng’omutima
gwammwe mumalirivu, nga bwe mwamalirira mu Kristo.
6 Ekyo temukikola lwa kulabibwa, abantu balyoke babasi-
ime, wabula mukolenga ng’abaddu ba Kristo nga mukola
n’omutima gwammwe gwonna, nga Katonda bw’ayagala.
7 Muweerezenga n’omutima omulungi ng’abakolera
Mukama waffe so si ng’abakolera abantu,
8 nga mumanyi ng’ekirungi kyonna omuntu ky’akola, oba
muddu oba wa ddembe, Mukama alimusasula empeera
ennungi.
9 Era nammwe bakama b’abaddu, muyisenga bulungi
abaddu bammwe nga temubatiisatiisa, nga mumanyi nti
Mukama waabwe, ye Mukama wammwe, ali mu ggulu era
ye tasosola mu bantu.

Ebyokulwanyisa bya Katonda

10 Eky’enkomerero, mubenga n’amaanyi mu Mukama
waffe ne mu buyinza obw’amaanyi ge.
11 Mwambale ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda,
mulyoke musobole okwolekera enkwe za Setaani.
12 Kubanga tetumeggana na mubiri wadde musaayi, wab-
ula tulwanyisa abafuzi, n’ab’obuyinza, n’amaanyi ag’ensi
ag’ekizikiza, n’emyoyo emibi egy’omu bifo ebya waggulu.
13 Noolwekyo mwambalenga ebyokulwanyisa byonna
ebya Katonda, mulyoke musobole okwaŋŋanga omulabe
ku lunaku olw’akabi, era bwe mulimala okukola byonna,
mulyoke musigale nga muli banywevu.
14 Muyimirire nga muli banywevu, ng’amazima lwe
lukoba lwammwe lwe mwesibye mu kiwato kyammwe, ate
ng’obutuukirivu kye ky’omu kifuba,
15 nga mwambadde n’engatto mu bigere byammwe nga
mugenda okubuulira Enjiri ey’emirembe.

16 Era ku ebyo byonna okukkiriza kwammwe kubeerenga
engabo eneebasobozesanga okuzikiza obusaale bwonna
obw’omuliro obulasibwa omubi.
17 Obulokozi bubafuukire enkuufiira gye mwambadde,
n’ekigambo kya Katonda kibabeerere ekitala eky’Omwoyo,
18 nga musabiririranga mu ssaala zonna nga mwe-
gayiririranga mu mwoyo buli kiseera. Mwekuumenga nga
mugumiikirizanga, era nga mwegayiririranga abatukuvu,
be bantu bonna aba Katonda.
19 Era nange munsabirenga bwe nnaabanga njogera
mpeebwe eby’okwogera, era mbyogerenga n’obuvumu nga
ntegeeza abantu ekyama ky’Enjiri.
20 Ndi mubaka wa Njiri ali mu njegere. Munsabire ndyoke
ngibuulire abantu n’obuvumu nga bwe kinsaanira.

21 Tukiko, owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa mu Mukama waffe, alibategeeza byonna mu-
lyoke mutegeere ebinfaako ne bye nkola.
22 Mmutumye gye muli, mulyoke mumanye nga bwe tuli
era abagumye emitima gyammwe.

23 Emirembe n’okwagala awamu n’okukkiriza ebiva eri
Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga
n’abooluganda.

24 Ekisa kya Katonda kibeerenga n’abo bonna abaagala
Mukama waffe Yesu Kristo n’okwagala okutaggwaawo.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abafiripi

Okulamusa

1 Nze Pawulo ne Timoseewo abaddu ba Kristo Yesu
tuwandiikira abatukuvu bonna mu Kristo Yesu abali mu
Firipi, awamu n'abalabirizi n'abadiikoni;
2 ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.

Okwebaza n'Okusaba Katonda

3 Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajjukira,
4 era buli lwe mbasabira mwenna nsaba nga nzijudde
essanyu.
5 Kubanga okuviira ddala ku lunaku olwasooka
n'okutuusiza ddala kaakano mwetaba wamu nange mu
njiri.
6 Nkakasiza ddala nti oyo eyatandika omulimu omulungi
mu mmwe, aligutuukiriza okutuusa ku lunaku lwa Kristo
Yesu.
7 Kino kituufu okubalowoozaako bwe ntyo mwenna,
kubanga mundowoozaako mu kusibibwa kwange ne mu
kulwanirira Enjiri, ne mu kuginyweza, nga mwenna
mwetaba wamu nange mu kisa.
8 Katonda ye mujulirwa wange nga mwenna bwe mbaa-
gala n'okwagala okuva eri Kristo Yesu.
9 Mbasabira nti okwagala kwammwe kweyongerenga, era
mujjule amagezi n'okutegeera,
10 mulyoke mulonde ekisinga obulungi, olunaku lwa
Kristo bwe lulituuka lubasange nga muli balongoofu
abataliiko kamogo,
11 nga mujjudde ekibala eky'obutuukirivu ku
bwa Yesu Kristo, olw'okuweesa Katonda ekitiibwa
n'okumutendereza.

Obusibe bwa Pawulo Bubunyisa Njiri

12 Abooluganda, njagala mmwe mutegeere kaakano nti
ebimu ebyambaako byongera bwongezi kubunyisa Njiri,
13 n'okusibibwa kwange kulyoke kulabise Kristo eri
olusiisira lwonna olw'abaserikale ba kabaka n'eri abalala
bonna.
14 N'abooluganda mu Mukama waffe abasinga obungi
beeyongedde okuguma olw'okusibibwa kwange, era nga
bamaliridde okwaŋŋanga okubuulira nga tebatya.

15 Weewaawo abamu bategeeza abantu Kristo lwa buggya
na kuvuganya, naye abalala bakikola mu mwoyo mulungi.
16 Bano bakikola lwa kwagala, kubanga bamanyi nga
nalondebwa lwa kulwanirira Njiri.
17 Naye bali bategeeza Kristo lwa kuvuganya, so si mu
mazima, nga balowooza nti banaayongera okunnakuwaza
mu busibe bwe ndimu.
18 Naye nze nfaayo ki? Kristo bw'abuulirwa, mu buli
ngeri, oba za bukuusa oba za mazima, nze nsanyuka
busanyusi.
Era nzija kweyongera okusanyuka.
19 Kubanga mmanyi nti olw'okunsabira n'olw'amaanyi
g'Omwoyo wa Yesu Kristo, ndifuna okulokolebwa kwange.
20 Neesiga era nsubirira ddala nti sijja kuswala mu nsonga
n'emu, wabula ne kaakano nzija kuguma nga bulijjo, Kristo
agulumizibwe mu mubiri gwange, oba okuyita mu bulamu
oba okuyita mu kufa.
21 Nze mba mulamu lwa Kristo era ne bwe nfa mba
ngobolodde.
22 Naye obanga bwe mba omulamu mu mubiri ng'ekyo
kibala ky'okufuba kwange, simanyi kye nnaalondawo.
23 Nkwatiddwa buli luuyi; nneegomba okuva mu bulamu
buno ŋŋende mbeere ne Kristo, kubanga ekyo kisingako
obulungi.
24 Naye okusigala mu mubiri kye kisinga okwetaagibwa
ku lwammwe
25 Ekyo nkikakasa era nkimanyi nti nzija kuba nga
nkyaliwo mbeere nammwe, mulyoke mweyongere oku-
sanyuka n'okukula mu kukkiriza,
26 bwe ndikomawo gye muli mulyoke mweyongere ok-
wenyumiririza mu Kristo ku lwange.
27 Naye kirungi obulamu bwammwe bubeerenga nga
bwe kisaanira Enjiri ya Kristo; ne bwe ndijja oba ne bwe
sirijja kubalaba, mpulire nti muli banywevu era mwegasse
mu mwoyo gumu, nga mulwanirira okukkiriza okw'enjiri
n'emmeeme emu.
28 Temutyanga abo ababawakanya kubanga ke kabonero
akakakasa nti balizikirizibwa, naye mmwe mulirokolebwa,
era ekyo kiva eri Katonda.
29 Kubanga mwaweebwa omukisa, ku lwa Kristo, si mu
kumukkiriza kyokka, naye n'okubonaabona ku lulwe.
30 Olutalo lwe mwalaba nga nnwana, era lwe muwulira
lwe ndiko kaakano, nammwe lwe muliko.

2

Mulabire ku Kristo

1 Kale bwe wabaawo okubazaamu endasi kwonna mu
Kristo, oba okusanyusa kwonna okw'okwagala, oba okussa
ekimu mu mwoyo, oba okwagala okw'engeri yonna, oba
okusaasira,
2 mutuukirize essanyu lyange, mulowoozenga bumu, nga
mulina okwagala, n'omwoyo gumu, nga mulowooza bumu,
3 nga temukola kintu na kimu olw'okuvuganya wadde
okwewaana okutaliimu, wabula mu bwetoowaze nga buli
muntu agulumiza munne okusinga bwe mwegulumiza
mwekka,
4 nga buli muntu tatunuulira bibye yekka, naye ng'afaayo
ne ku by'abalala.
5 Mubengamu endowooza eri eyali mu Kristo Yesu,
6 ye newaakubadde nga yali mu kifaananyi kya Katonda,
Teyeerowooza kwenkanankana ne Katonda,
7 wabula yeewaayo n'afuuka ng'omuddu,
era n'azaalibwa ng'omuntu,
era n'alabikira mu kifaananyi ky'omuntu,
8 ne yeetoowaza,
n'aba muwulize n'okutuukira ddala ku kufa,
ate okufa okw'okukomererwa ku musaalaba.

9 Katonda kyeyava amugulumiza,
n'amuwa erinnya erisinga amannya gonna;
10 buli vviivi ery'abo abali mu ggulu n'abali ku nsi,
era n'abali wansi w'ensi liryoke lifukaamirirenga erinnya lya Yesu,
11 era buli lulimi lwatulenga nga Yesu Kristo ye Mukama,
Katonda Kitaffe aweebwe ekitiibwa.

Okwakira Ensi

12 Noolwekyo abaagalwa, nga bwe muli abawulize bulijjo
nga ndi nammwe, kaakano nga bwe siri nammwe mube
bawulize nnyo n'okusinga bwe mwali. Munyiikirenga
okukola ebiraga nti mwalokolebwa, nga mutya era nga
mukankana.
13 Kubanga Katonda yakolera mu mmwe, era yabaagazisa
n'abasobozesa okukola by'ayagala, olw'okumusanyusa.
14 Buli kye mukola mukikolenga awatali kwemulugunya
wadde empaka,
15 mulyoke mube nga temuliiko kyakunenyezebwa nga
muli balongoofu, mube abaana ba Katonda abatalina bbala,
wakati mu mulembe ogwakyama era omwonoonefu, mwe
mubeere ekyokulabirako eky'amaanyi mu nsi,
16 nga munyweza ekigambo ky'obulamu gye bali, ndyoke
mbeere n'eky'okwenyumiriza ku lunaku lwa Kristo, oku-
laga nti ssaddukira bwereere so ssaateganira busa.

17 Naye singa ddala nfukibwa ng’ekiweebwayo ekyokunywa ku ssaddaaka ne ku kuweereza okw’obwakabona okw’okukkiriza kwammwe, nsanyukira wamu nammwe mwenna.
18 Era nammwe musanyukire wamu nange.

Timoseewo ne Epafuladito

19 Mukama waffe Yesu bw’alisiima nsuubira okubatumira mangu Timoseewo, ndyoke ntereere omwoyo nga ntegedde ebibafaako.
20 Kubanga tewali mulala alina ndowooza nga yange,
21 kubanga abalala bonna beenoonyeza byabwe ku bwabwe, so si ebya Yesu Kristo.
22 Naye ye Timoseewo mumumanyi nga bw’asaanira, kubanga aweerereza wamu nange, ng’omwana bw’akolera awamu ne kitaawe nga tukola omulimu gw’okubuulira Enjiri.
23 Kale oyo gwe nsuubira okubatumira amangu ddala nga naakamanya nga bwe nnaabeera.
24 Naye nkakasa nti Mukama waffe bw’alisiima, nange nze kennyini sirimala bbanga ddene nga sinnajja eyo.
25 Era ndabye nga kisaanye okubatumira owooluganda Epafuladito mukozi munnange, era mulwanyi munnange, naye ate nga mutume wammwe, omuweereza ow’eby’obwakabona ow’eby’etaago byange,
26 ayagala ennyo okubalaba, mwenna, eyeeraliikirira ennyo olw’obutabalaba, kubanga mwawulira nga yalwala.
27 Ddala yalwala era yali kumpi n’okufa. Kyokka Katonda yamusaasira, naye era teyasaasira ye yekka, wabula nange yansaasira ennaku n’eteenneeyongera.
28 Noolwekyo nayagala nnyo okumutuma gye muli mulyoke musanyuke okumulaba nate, ekyo kikendeeze ku nnaku gye nnina.
29 Kale mumwanirize nnyo n’essanyu lyonna mu Mukama waffe, era abantu abali ng’oyo mubassangamu ekitiibwa,
30 kubanga yabulako katono okufa ng’ali ku mulimu gwa Kristo, ng’akola ebyo bye mwandinkoledde singa mwali nange.

3

Obutuukirivu obwa Nnama Ddala

1 Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga mu Mukama waffe. Okuddamu ebyo bye nnabawandiikira edda tekunkooya kubanga kyongera kubanyweza.
2 Mwekuumenga embwa, era mwekuumenga ab’empisa embi, era mwekuumenga abakomola omubiri.

3 Kubanga ffe bakomole, abasinza Katonda ng’Omwoyo
bw’atulunŋŋamya, era twenyumiririza mu Kristo Yesu so
tetwesiga mubiri.
4 Ne bwe kwandibadde okwesiga omubiri, omuntu omu-
lala yenna bw’alowooza okuba n’obwesige mu mubiri, nze
musinga.
5 Kubanga nze nakomolebwa ku lunaku olw’omunaana.
Ndi Muyisirayiri, ow’omu kika kya Benyamini, Omwebbu-
laniya wawu, era mu mateeka ndi Mufalisaayo,
6 eyanyiikira okuyigganya ekkanisa, eyali omutuukirivu
mu mateeka, nga siriiko kya kunenyezebwa.
7 Naye ebyo byonna ebyali omugabo gye ndi, nabiraba
nga butaliimu.
8 Naye okusinga byonna, byonna mbiraba ng’okufiirwa,
kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange, kusinga
ebirala byonna. Olwa Kristo nafiirwa ebintu byonna, era
mbiraba ng’ebisasiro, ndyoke ngobolole Kristo,
9 ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu bwange ku
bwange obuva mu kukwata amateeka, wabula nga nnina
obutuukirivu obuva mu kukkiriza Kristo, era obuva eri
Katonda obwesigamye ku kukkiriza.
10 Njagala okussa ekimu mu bibonoobono bye, nga mm-
ufaanana mu kufa kwe, mmumanye era ntegeere amaanyi
g’okuzuukira kwe,
11 nga nsuubira nga nange ndizuukira.
12 Sigamba nti mmaze okufuna oba nti mmaze oku-
tuukirira, wabula nfuba okufuna ekyo Kristo Yesu kye
yagenderera nfune.
13 Abooluganda, mmanyi nti sinnakifuna, naye kye nkola
kwe kwerabira ebyo ebiri emabega ne nduubirira ebyo ebiri
mu maaso.
14 Nduubirira okutuuka awawakanirwa awali empeera
ey’okuyita kwa Katonda okwa waggulu mu Kristo Yesu.
15 Noolwekyo ffe ffenna abatuukiridde ekyo kye tusaana
okulowoozanga, naye obanga mulowooza bulala, na kino
Katonda alikibabikkulira.
16 Naye ka tunywerere ku ekyo kye tutuuseeko.
17 Kale, abooluganda, mwegatte n’abo abangoberera era
mugobererenga abo abatambulira mu ebyo bye twabalaga.
18 Ekyo newaakubadde nkibabuulidde emirundi emingi,
nkiddamu nga nkaaba n’amaziga, nti waliwo abalabe
b’omusaalaba gwa Kristo,
19 era ekibalindiridde kwe kuzikirira, kubanga okulya
kubafuukidde katonda waabwe, ebyo ebyandibakwasizza
ensonyi kye kitiibwa kyabwe era balowooza bintu bya mu
nsi.

20 Kyokka ffe obutaka bwaffe buli mu ggulu, era Omu-
lokozi, Mukama waffe Yesu Kristo, gye tumulindirira okuva.
21 Kale bw'alijja emibiri gyaffe gino eminafu egifa aligifu-
ula ng'ogugwe ogw'ekitiibwa, ng'akozesa amaanyi okussa
ebintu byonna mu buyinza bwe.

4

Okuyigiriza

1 Kale, baganda bange abaagalwa, era be nnumirirwa
omwoyo, mmwe ssanyu lyange era mmwe ngule yange;
noolwekyo abaagalwa, muyimirire mu Mukama waffe.
2 Ewudiya ne Sintuke mbeegayirira mukkiriziganye mu
Mukama waffe.
3 Era ggwe mukozi munnange, nkusaba oyambenga
abakazi abo, kubanga baakolera wamu nange omulimu
gw'okubunyisa Enjiri. Abo awamu ne Kerementi, era ne
bakozi bannange abalala, amannya gaabwe gawandiiki-
dwa mu kitabo ky'obulamu.
4 Musanyukirenga mu Mukama waffe bulijjo. Nziramu
okubagamba nti musanyukenga.
5 Era mubeere n'okuzibiikiriza eri abantu bonna.
Mukama waffe, ali kumpi.
6 Temweraliikiriranga kintu na kimu, wabula mu buli
kintu mu kusabanga ne mu kwegayiriranga awamu
n'okwebazanga, mutegeezenga Katonda bye mwetaaga.
7 N'emirembe gya Katonda, egisukkiridde okutegeera
kwammwe ginaabakuumanga amagezi gammwe n'emitima
gyammwe mu Kristo Yesu.
8 Eky'enkomerero, abooluganda, mulowoozenga ku buli
kya mazima, na buli ekisiimibwa na buli kya butuukirivu,
na buli kirongoofu, na buli kyagalibwa, na buli kyogerwako
obulungi, era bwe wabangawo ekirungi oba bwe waban-
gawo ettendo, ebyo mubirowoozengako.
9 Ebyo bye mwayiga, n'ebyo bye mwafuna ne muwulira,
ebyo mubirowoozengako.

Okwebaza

10 Nasanyuka nnyo mu Mukama waffe, kubanga kaakano
oluvannyuma lw'ebbanga muzzeemu okundowoozaako
buggya, kubanga mwali munzisaako nnyo omwoyo, naye
temwalina mukisa ku kiraga.
11 Soogera kino olwokubanga Ndiko kye nneetaaga,
kubanga mu buli mbeera gye mbaamu nayiga okumalib-
wanga.
12 Mmanyi okubeera nga sirina kantu, era mmanyi okuba
nga nnina buli kimu. Mu buli ngeri ne mu bintu byonna

nayiga ekyama ekiri mu kukkusibwa ne mu kuba omuyala,
mu kuba n’ebingi ne mu bwetaavu.
13 Nnyinza okukola byonna mu oyo ampa amaanyi.
14 Kyokka mukola bulungi okulumirirwa awamu nange
mu kubonaabona kwange.
15 Mmwe, Abafiripi, mumanyi nti bwe nava e Makedoniya
nga nakatandika okubuulira Enjiri, tewali Kkanisa n’emu
eyampaayo akantu olw’ebyo bye yafuna okuggyako mmwe
mwekka.
16 Kubanga ddala ddala bwe nnali mu Sessaloniika
mwampeereza emirundi ebiri.
17 Soogera kino lwa kubanga njagala okufuna ekirabo,
wabula kye njagala kwe kulaba ng’ekibala kyeyongera ku
lwammwe.
18 Naye kaakano nfunye bingi okusinga bye neetaaga,
kino kisinzidde mu ebyo bye mwampeereza, Epafuladito
bye yandeetera. Biri ng’akaloosa akalungi ennyo aka
ssaddaaka esanyusa era esiimibwa Katonda.
19 Kale ne Katonda wange alibawa buli kye mwetaaga
ng’obugagga bwe obungi obuli mu Kristo Yesu bwe buli.
20 Katonda Kitaffe aweebwenga ekitiibwa emirembe
n’emirembe. Amiina.

21 Munnamusize buli mutukuvu mu Kristo Yesu; era
n’abooluganda abali wano nange babalamusizza.
22 Era n’abatukuvu bonna babatumidde, naye okusingira
ddala abo abali mu lubiri lwa Kayisaali.

23 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe.
Amiina.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abakkolosaayi

Okwebaza n'Okusaba

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa
Katonda, wamu ne Timoseewo owooluganda,
2 tuwandiikira abantu ba Katonda, abatukuvu era aboolu-
ganda abeesigwa mu Kristo ab'e Kkolosaayi, nti ekisa
n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe bibeerenga nammwe.

3 Buli bwe tubasabira, twebaza Katonda, Kitaawe wa
Mukama waffe Yesu Kristo.
4 Twawulira okukkiriza kwe mulina mu Kristo Yesu,
n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda bonna,
abatukuvu,
5 olw'essuubi eryabategekerwa mu ggulu, lye mwawuli-
rako mu kigambo eky'amazima, ye Enjiri.
6 Enjiri yajja gye muli, era ebunye mu nsi yonna ng'ebala
ebibala era nga yeeyongera okukula. Okuviira ddala lwe
mwasooka okugiwulira, ne mutegeerera ddala amazima
agali mu kisa kya Katonda, Enjiri ebadde yeeyongera
okubuna mu mmwe.
7 Epafula muddu munnaffe omwagalwa omuweereza wa
Kristo omwesigwa gye muli, eyabatuusaako Enjiri eyo,
8 ye yatubuulira okwagala kwe mulina mu Mwoyo.
9 Noolwekyo, okuviira ddala ku lunaku lwe twawulira
ebibafaako, tetulekangayo kubasabira na kubeegayiririra
mujjuzibwe okumanya Katonda by'ayagala mu magezi
gonna ne mu kutegeera okw'omwoyo.
10 Era tweyongera okubasabira, mutambulenga nga musi-
imibwa Mukama era nga mumusanyusa mu buli byonna
bye mukola, era nga mubala ebibala mu buli mulimu
omulungi, era nga mukula mu kutegeera Katonda.
11 Amaanyi ag'ekitiibwa kye, galibafuula abagumiikiriza
mu buli nsonga yonna, mulyoke musanyuke,
12 nga mwebaza Kitaffe eyatusaanyiza okugabana
ku birungi bye yategekera abantu be abatukuvu
ab'obwakabaka obw'ekitangaala.
13 Katonda eyatuwonya n'atuggya mu maanyi g'ekizikiza
aga Setaani, n'atutwala mu bwakabaka bw'Omwana we
omwagalwa,
14 atusonyiwa ebibi byaffe, n'atufuula ba ddembe.

Obulamu bwa Kristo

15 Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye
yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo.
16 Mu ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu ggulu ne
ku nsi, ebirabika n’ebitalabika oba ntebe za bwakabaka
oba bwami, oba bafuzi oba ab’obuyinza; ebintu byonna
byatondebwa nga biyita mu ye era ku lulwe.
17 Kristo yaliwo nga byonna tebinnabaawo, era mu ye
ebintu byonna mwe binywezebwa.
18 Ye gwe mutwe gw’omubiri, n’omubiri ogwo ye Kkanisa.
Ye mubereberye, era ye yasooka okuzuukira mu bafu,
alyoke abeerenga omubereberye mu byonna.
19 Katonda yasiima okutuukiriza byonna mu ye,
20 era mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy’ali.
Yaleetawo emirembe olw’omusaayi gwe, ogwayika ku
musaalaba, alyoke atabaganye eby’ensi n’eby’omu ggulu.
21 Edda temwali kumpi ne Katonda, era ebirowoozo
byammwe n’ebikolwa byammwe ebibi bye byabalabisa
ng’abakyawa Katonda.
22 Naye kaakano mutabaganye ne Kristo olw’okufa kwe,
abanjuleyo mu maaso ga Katonda nga muli batukuvu era
abataliiko bbala wadde ekyokunenyezebwa.
23 Muteekwa okubeerera ddala mu kukkiriza nga mun-
ywedde era nga temusagaasagana okuva mu ssuubi
ery’Enjiri gye mwawulira, eyabuulirwa abantu bonna abali
ku nsi, nze Pawulo gye nafuukira omuweereza waayo.

Okufuba kwa Pawulo ku lw’Ekkanisa

24 Kaakano nsanyuka olw’okubonaabona kwe
mbonaabona ku lwammwe. Era kindeetera essanyu,
kubanga ntuukiriza okubonaabona kwa Kristo mu mubiri
gwange, nga mbonaabona ku lw’omubiri gwe, ye Kkanisa.
25 Katonda yateekateeka okunfuula omuweereza
w’Ekkanisa ye ku lwammwe, ndyoke mbabuulire ekigambo
kya Katonda mu bujjuvu.
26 Ekyama ekyakwekebwa okuva edda n’edda lyonna,
n’emirembe n’emirembe, kaakano kibikkuliddwa abantu
be, be batukuvu be.
27 Katonda bw’atyo bwe yasiima, alyoke amanyise
Abaamawanga obugagga obw’ekitiibwa ky’ekyama ekyo.
Ekyama ekyo ye Kristo abeera mu mmwe, era ly’essuubi
ery’ekitiibwa.
28 Kristo oyo gwe tutegeeza nga tuyigiriza buli muntu mu
magezi gonna era nga tulabula buli omu, tulyoke twanjule
buli muntu eri Katonda ng’atuukiridde mu Kristo.
29 Kyenva ntegana nga nfuba nga nkozesa obuyinza
Katonda bw’ampa obw’amaanyi.

2

1 Njagala mumanye nga bwe nfuba ennyo okubasabira
mmwe n’ab’omu Lawodikiya, era n’abo abatandabangako
mu mubiri.
2 Ekyo nkikola mbazzeemu amaanyi era bagattibwe
wamu mu kwagalana, ne mu kutegeerera ddala obugagga
bwonna obuli mu kumanya ekyama kya Katonda, ye Kristo.
3 Mu Kristo mwe mukwekeddwa eby’obugagga byonna
eby’amagezi n’okumanya.
4 Ebyo mbibategeeza waleme kubaawo n’omu ababuza-
abuza.
5 Kubanga wadde siri wamu nammwe mu mubiri, naye
mu mwoyo ndi wamu nammwe, era nsanyuka okumanya
nti mutambula nga bwe muteekwa okutambula mu Kristo
era nti n’okukkiriza kwammwe mu Kristo kunywevu.

Obulamu Obujjuvu mu Kristo

6 Nga bwe mwaweebwa Kristo Yesu Mukama waffe,
mutambulirenga mu ye,
7 nga musimbibwa era nga mukuzibwa mu ye, era nga
munywezebwa mu kukkiriza nga bwe mwayigirizibwa, nga
mujjudde okwebazanga.
8 Mwekuumenga walemenga kubaawo n’omu ku mmwe
abuzibwabuzibwa mu bufirosoofo ne mu by’obulimba
ebitaliimu, okugobereranga obulombolombo obw’abantu
n’ebiyigirizibwa abantu. Munywererenga ku biyigirizibwa
ku Kristo.
9 Kubanga mu Kristo okutuukiriza kwonna
okw’Obwakabaka mwe kulabikira mu mubiri,
10 era mmwe nga muli mu ye, mwatuukirira mu ye, oyo
Kristo omutwe gw’obufuzi bwonna n’obuyinza bwonna.
11 Mu ye mwakomolebwa, bwe mwaggibwako okwe-
gomba kw’omubiri, naye si okukomolebwa okw’engalo
z’abantu, wabula mu kukomolebwa okwa Kristo.
12 Bwe mwabatizibwa, mwaziikibwa wamu naye, ate ne
muzuukizibwa wamu naye olw’okukkiriza kwammwe mu
maanyi ga Katonda eyamuzuukiza mu bafu.
13 Mwali mufudde olw’ebyonoono byammwe ne mu
butakomolebwa bwammwe obw’okwegomba kw’omubiri.
Katonda n’abafuula balamu wamu ne Kristo, ffenna bwe
yatusonyiwa ebyonoono byaffe byonna.
14 Bwe yasazaamu era n’aggyawo ebiragiro ebyawandi-
ikibwa mu mateeka ebyatwolekeranga, n’abikomerera ku
musaalaba,
15 n’aggya ebyokulwanyisa ebyo ku bafuzi n’ab’obuyinza
ab’omu bbanga, n’abaswaza mu lwatu, n’abawangulira
ddala.

16 Noolwekyo waleme kubaawo muntu n’omu abasalira
musango ku bye mulya ne bye munywa, oba okubasalira
omusango olw’embaga z’Ekiyudaaya oba ez’omwezi
ogubonese wadde olwa Ssabbiiti.
17 Kubanga ebyo kisiikirize eky’ebyo ebyali bigenda oku-
jja, naye ekirimu ensa ye Kristo.
18 Omuntu yenna tabalimbalimbanga n’abanyagako
ekirabo kye mwaweebwa, nga yeesigama ku kwewombeeka
okw’obulimba n’okuwa bamalayika ekitiibwa ekingi,
ng’anywerera mu bintu bye yalaba, nga yeenyumiririza
mu butaliimu obw’amagezi ag’omubiri gwe.
19 Ab’engeri eyo baba tebakyali mu Kristo, omutwe
gw’omubiri gwonna. Omubiri ogwo gugattibwa mu
nnyingo ne mu binywa era ne gugattibwa wamu nga
gukula, Katonda nga y’agukuza.
20 Obanga mwafiira wamu ne Kristo ne musumululwa
okuva mu magezi ag’ebintu ebyangu eby’ensi, lwaki
mufugibwa ebiragiro ng’ab’omu nsi?
21 Bino bye bimu ku biragiro ab’omu nsi bye bawa: Tolya
kino, tokwata ku kiri oba nti tokomba ku kino.
22 Ebyo byonna ku nkomerero biriggwaawo kubanga
biriba tebikyalina mugaso.
23 Birabika ng’eby’amagezi mu ngeri ey’okusinza, abantu
gye beegunjirawo bokka mu kwewombeeka ne mu
kubonyaabonya omubiri, songa tebiriiko kye bigasa
n’akatono mu kufuga okwegomba kw’omubiri.

3

Ebiragiro ku Butukuvu

1 Nga bwe mwazuukirira awamu ne Kristo, munoonyenga
ebintu ebiri mu ggulu, Kristo gy’atudde ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda.
2 Mulowoozenga ku ebyo ebiri mu ggulu, so si ebiri ku
nsi,
3 kubanga mwafa era n’obulamu bwammwe bukweked-
dwa mu Kristo mu Katonda.
4 Kristo atuwa obulamu, bw’alirabisibwa, nammwe ne
mulyoka mulabisibwa wamu naye mu kitiibwa.

Obulamu obw’Edda n’Obulamu Obuggya

5 Noolwekyo temufugibwa bikolwa byammwe
eby’omubiri, byonna mubitte. Gamba nga: obwenzi,
n’obutali bulongoofu, n’obukaba, n’okwegomba
okw’ensonyi, n’okuyaayaana; kye kimu n’okusinza
bakatonda abalala.

6 Kubanga obusungu bwa Katonda bubuubuukira ku
baana ab’obujeemu abakola ebintu ebyo,
7 ate nga nammwe edda mwe mwatambuliranga, bwe
mwabikolanga.
8 Naye kaakano mweyambulemu ebintu ebyo byonna;
obusungu, n’ekiruyi, n’ettima, n’okuvvoola, n’okunyumya
emboozi ey’ensonyi.
9 Temulimbagananga kubanga mweyambulako omuntu
ow’edda n’ebikolwa bye,
10 ne mwambazibwa omuntu omuggya, nga mufuulibwa
abaggya mu kifaananyi ky’oyo eyamutonda, ate ne mu
kweyongera okumutegeera.
11 Olwo tewaba kwawulamu, Muyonaani na Muyudaaya,
eyakomolebwa n’ataakomolebwa, Omunnaggwanga,
n’Omusukusi, omuddu n’ow’eddembe, wabula Kristo ye
byonna, era abeera mu ffe ffenna.
12 Ng’abalonde ba Katonda abatukuvu era
abaagalwa, mwambalenga omwoyo ogusaasira, n’ekisa,
n’obuwombeefu, n’obuteefu, n’obugumiikiriza.
13 Bwe wabangawo omuntu yenna alina ensonga ku
munne, muzibiikirizaganenga, era musonyiwaganenga.
Nga Mukama waffe bwe yabasonyiwa era nammwe mu-
sonyiwaganenga.
14 Okwagala kwe kusinga ebintu ebirala byonna, kubanga
kwe kunyweza ebintu byonna.
15 N’emirembe gya Kristo gifugenga emitima gyammwe,
kubanga emirembe egyo gye mwayitirwa mu mubiri
ogumu; era mwebazenga.

Amateeka g’Omu Nnyumba z’Abakristaayo

16 Ekigambo kya Kristo mu bugagga bwakyo kibeerenga
mu mmwe, mu magezi gonna nga muyigirizagananga era
nga mubuuliragananga mwekka na mwekka mu Zabbuli,
ne mu nnyimba, ne mu biyiiye eby’omwoyo nga muyimbira
Katonda nga mujjudde ekisa mu mitima gyammwe.
17 Na buli kye munaakolanga mu kigambo oba mu
kikolwa, byonna mubikolenga mu linnya lya Mukama waffe
Yesu nga muyita mu ye okwebaza Katonda Kitaffe.
18 Abakazi, muwulirenga babbammwe kubanga ekyo kye
kituufu mu Mukama waffe.
19 Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe era
mubakwasenga kisa so si bukambwe.
20 Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu bintu
byonna kubanga ekyo ky’ekisanyusa Katonda.
21 Nammwe bakitaabwe temunyiizanga baana bammwe
baleme okuddirira mu mwoyo.

22 Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab’omu nsi
mu bintu byonna, si kubasanyusa lwa kubanga babalaba,
naye mubagonderenga n’omutima ogutaliimu bukuusa, nga
mutya Mukama waffe.
23 Buli kye mukola mukikole ng’abakolera Mukama waffe
so si abantu,
24 nga mumanyi nga mulifuna empeera yammwe
ey’omugabo gwammwe okuva eri Mukama waffe.
Muweerezenga Mukama Kristo;
25 kubanga ayonoona, alisasulwa olw’ebikolwa bye, so
tewaliba kusosola mu bantu.

4

Ebiragiro Ebirala

1 Mmwe bakama b’abaddu, mubenga benkanya eri
abaddu bammwe nga mumanyi nti nammwe mulina
Mukama wammwe mu ggulu.
2 Munyiikirirenga mu kusaba, nga temuddirira, wabula
nga mwebazanga
3 nga mwenna awamu mutusabira Katonda atuggulirewo
oluggi okubuulira Enjiri, n’okutegeeza ekyama kya Kristo,
kye nasibirwa.
4 Ndyoke njolesenga ekyama ekyo nga bwe kiŋŋwanidde
okukyogerako.
5 Abo abatannakkiriza mutambulenga nabo n’amagezi,
nga mukozesa bulungi ebiseera bye mulina.
6 Enjogera yammwe ebeerenga ya kisa, era ng’enoga
omunnyo, mulyoke mumanye eky’okwanukulanga buli
muntu yenna.

7 Tukiko owooluganda omwagalwa era omuweereza
omwesigwa era muddu munnaffe mu Mukama waffe ali-
bategeeza ebinfaako byonna.
8 Kyenva mmutuma gye muli mulyoke mumanye ebitu-
faako, era abazzeemu n’amaanyi,
9 awamu ne Onesimo owooluganda omwagalwa era
omwesigwa, omu ku b’ewammwe; balibategeeza byonna
ebifa eno.
10 Alisutaluuko, musibe munnange, ne Makko omujjwa
wa Balunabba, gwe baabagambako nti bw’aliba ng’aze gye
muli mumusembezanga, babatumidde;
11 ne Yesu ayitibwa Yusito abalamusizza. Abo be
Bayudaaya, bakozi bannange bokka mu bwakabaka bwa
Katonda, abaanzizaamu amaanyi.
12 Epafula ow’ewammwe, omuddu wa Kristo Yesu, afuba
bulijjo ku lwammwe okubasabira, mulyoke muyimirirenga

nga munywedde mu kukkiriza era nga mutegeereranga
ddala mu byonna Katonda by’ayagala, abalamusizza.
13 Kubanga mmuweera obujulirwa, nga bw’afuba ennyo
ku lwammwe, n’ab’omu Lawodikiya, n’ab’omu Kiyerapoli.
14 Lukka, omusawo omwagalwa ne Dema, babalamusizza.
15 Mulamuse abooluganda ab’omu Lawodikiya, ne Nunfa,
n’ekkanisa ekuŋŋaanira mu nnyumba ye.

16 Ebbaluwa eno bw’emalanga okusomebwa mu mmwe,
mulabe nti esomerwa n’ab’ekkanisa y’omu Lawodikiya, era
nammwe musome ebbaluwa eriva e Lawodikiya.

17 Era mugambe Alukipo nti, “Ssaayo omwoyo ku
kuweereza kwe waweebwa mu Mukama waffe, okutuuki-
rize.”

18 Nze Pawulo nzennyini nze mpandiise okulamusa kuno.
Munzijukirenga mu busibe bwange. Ekisa kibeerenga
nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Basessaloniika

1 Nze Pawulo ne Sirwano* ne Timoseewo, tuwandiikira
Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo, ekisa n'emirembe bibeerenga
gye muli.

Okwebaza olw'Okukkiriza kw'Abasessaloniika

2 Bulijjo twebaza Katonda ku lwammwe mwenna era
tubasabira obutayosa,
3 nga tujjukira omulimu gwammwe ogw'okukkiriza,
n'okufuba okw'okwagala n'okugumiikiriza okw'essuubi
mu Mukama waffe Yesu Kristo mu maaso ga Katonda era
Kitaffe,
4 era nga tumanyi, nga mmwe abooluganda muli mik-
wano gya Katonda, baayagala ennyo, be yalonda.
5 Kubanga Enjiri yaffe teyajja gye muli mu kigambo
kyokka, wabula ne mu maanyi, ne mu Mwoyo Omutukuvu,
ne mu bukakafu obungi, era nga bwe mumanyi nga
twabeeranga wakati mu mmwe ku lwammwe.
6 Nammwe mwagoberera Mukama waffe era ne mukola
nga bwe twakolanga bwe mwakkiriza ekigambo wakati mu
kubonaabona okungi nga mulina essanyu eriva mu Mwoyo
Omutukuvu,
7 ne mubeera ekyokulabirako eri abakkiriza bonna
ab'omu Makedoniya ne Akaya.
8 Kubanga ekigambo kya Mukama kibunye okuva mu
mmwe, si mu Makedoniya ne mu Akaya mwokka, naye ne
mu buli kifo n'okukkiriza kwammwe eri Katonda kwabuna
ne tutabaako kye tukwogerera.
9 Kubanga bo bennyini batubuulira engeri gye mwatwan-
irizaamu, ne bwe mwakyuka okuleka bakatonda abalala ne
mudda eri Katonda omulamu era ow'amazima,
10 era ne bwe mulindiridde Omwana wa Katonda, okuko-
mawo okuva mu ggulu, gwe yazuukiza okuva mu bafu, ye
Yesu oyo yekka atulokola okutuwonya mu busungu bwa
Katonda obugenda okujja.

2

Obuweereza bwa Pawulo mu Sessaloniika

* **1:1** *Sirwano* Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

1 Mmwe bennyini, abooluganda abaagalwa, mumanyi
ng’okujja kwaffe gye muli tekwafa busa.
2 Mumanyi nga bwe twabonaabonera e Firipi,
n’okuyisibwa obubi kyokka ne tugumira mu Katonda
waffe ne tubategeeza Enjiri ya Katonda nga tuli mu
kuwakanyizibwa okungi.
3 Kubanga okubuulirira kwaffe tekwali kwa bulimba so
tekwali kwa bugwenyufu, wadde okw’obukuusa,
4 naye nga bwe twasaanyizibwa Katonda n’atwesiga
n’Enjiri, bwe twogera bwe tutyo, si ng’abaagala oku-
sanyusa abantu, wabula tusiimibwe Katonda, oyo akebera
ebirowoozo by’emitima gyaffe.
5 Tetugezangako kubawangula na bigambo biwaaniriza
nga nammwe bwe mumanyi, wadde okuba ab’omululu era
Katonda akimanyi,
6 newaakubadde okunoonyaamu ekitiibwa,
newaakubadde okuva eri mmwe wadde abantu abalala,
7 tulyoke tulabike ng’abatume ba Kristo ab’amaanyi.
Naye twefuula ng’abaana abato mu maaso gammwe, nga
nnyina w’abaana bwe yandyagadde abaana be,
8 bwe tutyo bwe twabalumirwa omwoyo ne tusanyuka
okubatuusaako si Enjiri ya Katonda yokka naye n’okuwaayo
emyoyo gyaffe ffe, kubanga mwafuuka baagalwa baffe.
9 Abooluganda mujjukire okufuba kwaffe n’okutegana
kwaffe; bwe twakolanga emisana n’ekiro tuleme okubazi-
toowerera, nga tubabuulira Enjiri ya Katonda.
10 Mmwe muli bajulirwa baffe, era ne Katonda akimanyi,
nga twali bakkiriza ddala era abatuukirivu abataaliko kya
kunenyezebwa, abeeweerayo ddala bwe twali mu mmwe,
11 nga bwe mumanyi nga twali kitaawe wa buli omu ku
mmwe nga kitaawe w’abaana bw’abeera eri abaana be,
12 nga tubabuulirira era nga tubagumya mu mwoyo era
nga tubaweerako obujulirwa, ne tubakuutira okutambu-
langa nga musaanira mu maaso ga Katonda, oyo abayita
okuyingira mu bwakabaka bwe ye ne mu kitiibwa kye.
13 Naffe kyetuva twebaza Katonda obutayosa, kubanga
bwe mwawulira ekigambo ekiva gye tuli, temwakiwulira
ng’ekiva eri abantu wabula ng’ekiva eri Katonda, nga
ky’ekigambo kya Katonda kyennyini, ekikolera ne mu
mmwe, abakkiriza.
14 Nammwe, abooluganda abaagalwa, mwabonaabona
ng’Ekkanisa za Katonda eziri mu Buyudaaya mu
Kristo Yesu, nga muyigganyizibwa abantu b’eggwanga
lyammwe mmwe, nga nabo bwe baayigganyizibwa abantu
b’eggwanga lyabwe Abayudaaya.

15 Bwe baamala okutta bannabbi baabwe, ne batta
ne Mukama waffe Yesu, era naffe baatuyigganya nnyo;
tebaasanyusa Katonda era balabe b'abantu bonna,
16 era baatugaana okubuulira Abaamawanga olw'okutya
nti bajja kulokoka, kale ebibi byabwe byeyongera bulijjo; ku
nkomerero, obusungu bwa Katonda bubabuubuukiddeko.

Pawulo Okwagala Okulaba Abasessaloniika

17 Abooluganda bwe twabaawukanako nga wayiseewo
akaseera akatono, wadde essaawa emu, so ng'emitima
gyaffe gisigadde eyo, twegomba nnyo okukomawo twongere
okubalabako.
18 Twayagala nnyo okudda gye muli, na ddala nze,
Pawulo; nagezaako emirundi n'emirundi, naye Setaani
n'atuziyiza.
19 Kale Mukama waffe Yesu bw'alijja, si mmwe mulibeera
essuubi n'essanyu lyaffe, n'engule ey'okwenyumiriza
kwaffe?
20 Kubanga mmwe kitiibwa kyaffe era essanyu lyaffe.

3

1 Oluvannyuma nga tetukyayinza kugumiikiriza ne
tusalawo okusigala ffekka mu Asene.
2 Ne tutuma Timoseewo, muganda waffe era muweereza
munnaffe mu mulimu gwa Katonda, mu Njiri ya Kristo,
abagumye era abanyweze mu kukkiriza kwammwe,
3 waleme okubaawo n'omu aterebuka
olw'okuyigganyizibwa kwe mwalimu. Mmwe mwennyini
mumanyi nti ekyo kye twayitirwa.
4 Kubanga ne bwe twali tukyali nammwe twabategeeza
nti tuli baakuyigganyizibwa era bwe kyali bwe kityo era
mukimanyi.
5 Ssaayinza kwongera kugumiikiriza kyennava ntuma
Timoseewo ajje alabe obanga okukkiriza kwammwe
kukyali kunywevu, si kulwa nga mukemebwa omukemi, ne
tuba nga twateganira bwereere.

Lipoota ya Timoseewo Ezzaamu Amaanyi

6 Naye kaakano Timoseewo bw'akomyewo ng'ava gye
muli atuleetedde amawulire amalungi ag'okukkiriza
kwammwe n'okwagala kwammwe, era nga mutujjukira
bulungi bulijjo, nga mwesunga okutulabako nga naffe bwe
twesunga okubalabako.
7 Noolwekyo abaagalwa, newaakubadde nga tuli mu buz-
ibu ne mu kubonaabona, okukkiriza kwammwe kutuzaamu
amaanyi.

8 Kubanga bwe muba abanywevu mu Mukama waffe,
naffe tuba balamu.
9 Kale Katonda tumwebaze tutya olw’essanyu eritujjudde
ku lwammwe olw’essanyu lye tulina ku lwammwe mu
maaso ga Katonda waffe?
10 Katonda tumwegayirira nnyo nnyini emisana n’ekiro,
atukkirize okubalabako tujjuulirize ebyo ebikyabulako mu
kukkiriza kwammwe.
11 Katonda Kitaffe yennyini ne Mukama waffe Yesu
aluŋŋamye ekkubo lyaffe okujja gye muli.
12 Mukama waffe aboongereko okwagala kwammwe,
mwagalanenga mwekka na mwekka era mwagalenga nnyo
abantu bonna, nga naffe bwe tubaagala,
13 alyoke anyweze emitima gyammwe nga temuliiko kya
kunenyezebwa mu butukuvu mu maaso ga Katonda Kitaffe,
Mukama waffe Yesu Kristo bw’alikomawo n’abatukuvu be
bonna.

4

Obulamu Obusanyusa Katonda

1 Noolwekyo abooluganda, ekisembayo, tubeegayirira
nga tubazzaamu amaanyi mu Mukama waffe Yesu, nti
nga bwe twababuulirira bwe kibagwanira okutambula
n’okusanyusa Katonda, era nga bwe mukola bwe mutyo,
mugende mu maaso okukolanga bwe mutyo n’okusingawo.
2 Kubanga mumanyi ebiragiro bye twabawa mu Mukama
waffe Yesu.
3 Kubanga Katonda ayagala mutukuzibwe, era mwe-
walenga obwenzi,
4 buli omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe
mu butukuvu n’ekitiibwa,
5 so si mu kwegomba okw’obukaba ng’abamawanga
abatamanyi Katonda bwe bakola.
6 Mu nsonga eyo walemenga okubaawo ayingirira mu-
ganda we, newaakubadde amusobyako, kubanga Mukama
yawoolera eggwanga mu nsonga zino. Ebintu bino byonna
twabibagamba dda era ne tubawa n’obujulirwa.
7 Kubanga Katonda teyatuyitira bugwenyufu wabula
yatuyitira kutukuzibwa.
8 Noolwekyo anyooma bino aba tanyoomye muntu wab-
ula Katonda, atuwa Omwoyo we Omutukuvu.

9 Kaakano ku bikwata ku kwagalana kw’abooluganda
sseetaaga kubibawandiikirako, kubanga mmwe mwennyini
mwayigirizibwa Katonda okwagalananga.

10 Kubanga ddala bwe mutyo bwe mwagala abooluganda bonna ab’omu Makedoniya, naye era abooluganda, tubakuutira mweyongere okubaagalanga.
11 Mubeerenga bakkakkamu, nga temweyingiza mu by’abalala, era mukolenga emirimu gyammwe nga bwe twabakuutira,
12 mutambule nga mwegendereza eri abatakkiriza, mube nga mwemalirira mu buli nsonga.

Okujja kwa Mukama waffe

13 Kaakano, abooluganda tetwagala mmwe obutategeera eby’abo abafu, ne munakuwala ng’abalala abatalina ssuubi.
14 Kubanga bwe tukkiriza nti Yesu yafa era n’azuukira mu bafu bwe tutyo tukkiriza nti Katonda alikomyawo wamu naye abo abaafira mu Yesu.
15 Kubanga ekyo kye tubategeeza mu kigambo kya Mukama waffe, nga ffe abalamu, abaasigalawo okutuusa okujja kwa Mukama waffe tetulisooka abaafa.
16 Kubanga Mukama waffe yennyini alikka okuva mu ggulu n’eddoboozi ery’omwanguka, eddoboozi lya malayika omukulu nga liwulirwa, n’ekkondeere lya Katonda, n’abo abaafiira mu Kristo be balisooka okuzuukira,
17 naffe abalamu abaasigalawo ne tulyoka tubeegattako, ne tusitulibwa mu bire okusisinkana Mukama waffe mu bbanga; bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama waffe ennaku zonna.
18 Kale buli omu agumyenga munne n’ebigambo ebyo.

5

1 Naye ku bikwata ku by’entuuko n’ebiro, abooluganda, ssetaaga kwongera kubawandiikira.
2 Kubanga mmwe mwennyini mumanyi bulungi nti olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng’omubbi bw’ajja ekiro.
3 Abantu balirowooza mu mitima gyabwe nti, “Tulina emirembe era tulina obukuumi,” amangwango okuzikirira ne kulyoka kubajjira, ng’okulumwa bwe kujjira omukazi agenda okuzaala omwana; ne batawona n’akatono.
4 Naye mmwe, abooluganda abaagalwa temuli mu kizikiza ku nsonga zino, era temugenda kwekanga lunaku olwo ng’abayingiriddwa omubbi;
5 Kubanga mmwe mwenna muli baana ba musana era baana ba butangaavu. Tetuli ba kiro yadde ab’ekizikiza.
6 Noolwekyo tuleme kwebaka ng’abalala naye tutunulenga okwegomba kuleme okutufuga.
7 Kubanga abeebaka beebaka kiro, n’abatamiira batamiira kiro.

8 Naye ffe, kubanga tuli ba musana, tulemenga okutami-
ira. Twambale okukkiriza n’okwagala ng’ekyomu kifuba,
era tube n’essuubi ery’obulokozi nga ye nkufiira yaffe.
9 Kubanga ffe Katonda teyatulondera kufukibwako kiruyi
kya busungu, wabula okutulokola ng’ayita mu Mukama
waffe Yesu Kristo,
10 eyatufiirira ka tube nga tuli balamu oba nga tufudde,
tulyoke tubeere balamu wamu naye.
11 Kale mugumyaganenga era muzimbaganenga nga bwe
mubadde mukola.

Ebiragiro Ebisembayo

12 Kaakano tubeegayirira abooluganda, mumanye aba-
fuba okukola emirimu mu mmwe era ababakulembera mu
Mukama waffe era abababuulirira,
13 mubassengamu nnyo ekitiibwa mu kwagala
olw’omulimu gwabwe. Mubenga bantu ba mirembe.
14 Tubakuutira abooluganda, mubuuliririenga
abagayaavu, mugumyenga abo abalimu okutya,
muyambenga abatalina maanyi, mubenga bagumiikiriza
eri abantu bonna.
15 Mulabenga nga mu mmwe temuli muntu asasula ekibi
olw’ekibi, naye bulijjo mukolenga obulungi buli muntu ne
munne, era n’eri abantu bonna.
16 Musanyukenga ennaku zonna.

Musabenga

17 Musabenga obutayosa.
18 Mwebazenga olwa buli kintu kyonna, kubanga ekyo
Katonda ky’abaagaliza mmwe abali mu Kristo Yesu.
19 Temuzikizanga Mwoyo Mutukuvu,
20 era temunyoomanga abo aboogera eby’obunnabbi,
21 naye mwekenneenyenga ebintu byonna, kale bwe
bibanga ebirungi mubinywezenga.
22 Mwewalenga buli ngeri ya kibi.
23 Katonda ow’emirembe abatukulize ddala, era
omwoyo gwammwe gwonna, n’emmeeme yammwe
n’omubiri gwammwe, bikuumibwenga nga tebiriiko
kya kunenyezebwa okutuusa ku lunaku olw’okujja kwa
Mukama waffe Yesu Kristo.
24 Oyo eyabayita mwesigwa era alikituukiriza.

25 Abooluganda, naffe, mutusabirenga.

26 Mulamuse abooluganda bonna mu kulamusa oku-
tukuvu.

27 Mbalagira mu linnya lya Mukama waffe ebbaluwa eno
mugisomere abooluganda bonna.

28 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Eyookubiri eri Basessaloniika

1 Nze Pawulo ne Sirwano* ne Timoseewo tuwandiikira
Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne
Mukama waffe Yesu Kristo,
2 ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama
waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.

Okwebaza n'Okusaba

3 Kitugwanidde okwebazanga Katonda bulijjo ku
lwammwe abooluganda, nga bwe kisaana, kubanga
okukkiriza kwammwe kweyongedde nnyo okukula, awamu
n'okwagalana kwammwe mwekka na mwekka,
4 ekyo ne kituleetera ffe ffennyini okubeenyumiri-
rizaamu mu kkanisa za Katonda olw'okugumiikiriza
kwammwe n'okukkiriza kwammwe wakati mu kuyiggany-
izibwa kwammwe kwonna awamu n'okubonaabona bye
mugumiikiriza.
5 Ako kabonero akalaga nti Katonda mutuukirivu mu
kulamula kwe, mmwe mulyoke musaanire obwakabaka
bwa Katonda, bwe mubonaabonera,
6 ate ng'abo ababanyigiriza alibabonereza nga bwe kibag-
wanidde.
7 Era nammwe abanyigirizibwa muliweerwa wamu naffe
ekiwummulo, mu kubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu
bw'aliva mu ggulu, ne bamalayika be ab'amaanyi,
8 mu muliro ogwaka, n'abonereza abo abatamanyi Ka-
tonda era abajeemera Enjiri ya Mukama waffe Yesu.
9 Abo baliweebwa ekibonerezo kya kuzikirira emirembe
n'emirembe, nga baawukanyiziddwa ne Mukama waffe,
n'ekitiibwa ky'amaanyi ge.
10 Bw'alijja okugulumizibwa mu batukuvu be ku lu-
naku luli abo bonna abamukkiriza balyewuunya kubanga
mwakkiriza bye twabategeeza ku ye.
11 Kyetuva tubasabira bulijjo, Katonda waffe abasaany-
ize okuyitibwa kwammwe. Abawe amaanyi mutuuk-
irize ebirungi byonna bye mukola, na buli mulimu
ogw'okukkiriza mu maanyi,
12 erinnya lya Mukama waffe Yesu liryoke ligulumizibwe
mu mmwe, nammwe muweebwe ekitiibwa mu ye, ng'ekisa
kya Katonda waffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

---

* **1:1** *Sirwano* Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

2

Ebikolwa by'Omulabe wa Kristo

1 Kaakano abooluganda, ku by'okukomawo kwa Mukama
waffe Yesu Kristo, era n'okukuŋŋaanyizibwa okumu-
sisinkana, tubasaba
2 muleme okweraliikirira wadde emitima okubee-
wanika newaakubadde olw'omwoyo, newaakubadde
olw'ekigambo wadde olw'ebbaluwa, ebirabika ng'ebivudde
gye tuli, nga biranga nti olunaku lwa Mukama lutuuse.
3 Omuntu yenna tabalimbalimbanga mu ngeri yonna;
kubanga okuggyako ng'obujeemu busoose okujja, n'omuntu
oli ow'obujeemu, omwana w'okuzikirira ng'amaze okula-
bisibwa,
4 oyo alivvoola Katonda ne yeegulumiza okusinga ebintu
byonna nga yeeyita katonda oba ekissibwamu ekitiibwa
atuule mu yeekaalu ya Katonda omwo nga yeefuula okuba
Katonda.
5 Temujjukira ng'ebyo nabibategeeza bwe nnali
nammwe?
6 Era ekikyamuziyizza mukimanyi kubanga tagenda kujja
okutuusa ng'ekiseera kye kituuse.
7 Kubanga ekyama ky'obujeemu kyatandika dda okukola,
naye ye yennyini tagenda kujja okutuusa oyo amuziyiza
lw'aliva mu kkubo.
8 Olwo omuntu ow'obujeemu alyoke alabisibwe, Mukama
waffe Yesu gw'alimalawo n'omukka ogw'omu kamwa ke
n'amuzikiriza n'okulabisibwa kw'okujja kwe.
9 Omuntu oyo alijjira mu maanyi ga Setaani gonna n'akola
obubonero n'eby'amagero, eby'obulimba,
10 era n'obulimba obwa buli ngeri obw'obutali bu-
tuukirivu eri abo abazikirizibwa, kubanga bagaana okukk-
iriza amazima okulokolebwa.
11 Katonda kyava abawaayo eri okubuzibwabuzibwa
okw'amaanyi bakkirize eby'obulimba.
12 Era bonna balyoke basalirwe omusango olw'okukkiriza
obulimba, ne bagaana amazima ne basanyukira okukola
ebitali bya butuukirivu.
13 Naye kitugwanidde okwebazanga Katonda ennaku
zonna ku lwammwe, abooluganda abaagalwa mu Mukama
waffe, kubanga Katonda yabalondera obulokozi okuva
ku lubereberye, ng'abatukuza olw'okukola kw'Omwoyo
n'okukkiriza amazima,
14 ge yabayitira ng'ayita mu Njiri yaffe mulyoke mufune
ekitiibwa kya Mukama waffe Yesu Kristo.
15 Noolwekyo abooluganda, munywererenga ku ebyo bye
twabayigiriza mu bbaluwa zaffe oba mu bigambo byaffe.

16 Kale Mukama waffe Yesu Kristo yennyini, ne Katonda
Kitaffe eyatwagala n’atuwa essanyu n’essuubi eddungi
olw’ekisa kye,
17 abazzeemu amaanyi, era abanywezenga mu buli kye
mukola ne mu buli kigambo ekirungi.

3

Okusabirwanga

1 Abooluganda, eky’enkomerero, mutusabirenga,
ekigambo kya Mukama kibune mangu era Mukama
agulumizibwenga, nga bw’agulumizibwa mu mmwe,
2 tulyoke tununulibwe okuva mu bakozi b’ebibi, kubanga
si bonna abakkiriza.
3 Naye Mukama waffe mwesigwa, alibanyweza mmwe era
anaabawonyanga Setaani.
4 Era twesiga nga Mukama waffe, abakozesa ebyo bye
twabayigiriza era nga munaabikolanga bulijjo.
5 Mukama waffe aluŋŋamyenga emitima gyammwe mu
kutegeera okwagala kwa Katonda, n’obugumiikiriza obuva
eri Kristo.

Abalabula Obutagayaalanga

6 Abooluganda abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya
Mukama waffe Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwe-
walenga abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne
balemwa okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo.
7 Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe kibag-
wanira okutugobereranga ng’ekyokulabirako kyammwe,
kubanga temwatulaba nga twegomba okulya ebyo bye
tutakoleredde,
8 tetwakkiriza kulya mmere ya muntu yenna awatali
kumusasula. Twafubanga nnyo ne tukoowa nga tukola
emirimu emisana n’ekiro tulyoke tufunemu bye twetaaga
okukozesa, era tuleme kuzitoowerera muntu n’omu ku
mmwe.
9 Si kubanga tetwalina buyinza okubagamba mmwe
okutuliisa, naye twayagala mutulabireko nga bwe kibag-
wanidde okukolanga.
10 Era ne bwe twali gye muli eyo, twabakuutira nti
omuntu yenna bw’agaananga okukola emirimu, n’okulya
talyanga.
11 Kyokka tuwulira nti mu mmwe mulimu abagayaavu
abatayagala kukola, aboonoona ebiseera byabwe mu
kusaasaanya eŋŋambo.
12 Mu linnya lya Mukama waffe, tubeegayirira era
tubakuutira abali bwe batyo, okukolanga emirimu

n’obunyiikivu n’obuteefu balyoke balyenga ebyo bye
bakoleredde.
13 Naye mmwe temukoowanga kukola bulungi aboolu-
ganda abaagalwa.
14 Era omuntu yenna bw’atagonderanga biragiro byaffe
mu bbaluwa eno, oyo mumwetegereze, muleme kukola-
gananga naye, ensonyi ziryoke zimukwate.
15 So temumuyisanga nga mulabe wammwe naye mu-
mubuuliririenga ng’owooluganda eyetaaga okulabulwa.

Eky’enkomerero

16 Kale Mukama nannyini mirembe abawenga emirembe
mu byonna. Mukama abeerenga nammwe mwenna.

17 Kuno kwe kulamusa kwange, nze Pawulo, mu mukono
gwange, bwe ntyo bwe nkola ku nkomerero z’ebbaluwa
zange zonna okulaga nti zivudde gye ndi. Bwe nti bwe
mpandiika.

18 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga
nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey’Olubereberye eri Timoseewo

Okulamusa

1 Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, nga Katonda
Omulokozi waffe ne Kristo Yesu essuubi lyaffe, bwe baala-
gira,
2 nkuwandiikira ggwe Timoseewo, omwana wange ddala
mu kukkiriza. Nkwagaliza ekisa n’okusaasira, n’emirembe,
ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe.

Okwerinda Enjigiriza Enkyamu

3 Njagala osigale mu Efeso, nga bwe nakukuutira nga
ŋŋenda e Makedoniya oziyize abantu baleme kuyigiriza
njigiriza ndala.
4 Bagambe balekeraawo okwemalira ku nfumo, ne ku ku-
londoola enkalala empanvu ez’amannya g’abajjajja. Ebyo
byongera mpaka, mu kifo ky’okuyigiriza abantu ebya Ka-
tonda ebiri mu kukkiriza.
5 Kye tugenderera mu kiragiro kino, kwe kwagala
okuva mu mutima omulongoofu, n’omwoyo omulungi,
n’okukkiriza okutaliimu bukuusa.
6 Ebyo abantu abamu babivaako ne badda mu mpaka
ezitaliimu mugaso.
7 Beefuula bayigiriza b’amateeka ga Katonda, songa
tebategeera bye boogera, wadde bye bakakasa.
8 Tumanyi ng’amateeka malungi, omuntu bw’agakozesa
mu ngeri entuufu.
9 Tusaanye tutegeere nga Amateeka tegaateekerwawo
batuukirivu, wabula gaateekerwawo bamenyi baago
na bajeemu, aboonoonyi, n’abatatya Katonda, n’abatali
batukuvu, n’abagwenyufu, abatta bakitaabwe ne
bannyaabwe, era n’abatta abantu abalala,
10 n’abenzi, n’abalya ebisiyaga, abagula n’abatunda
abaddu, abalimba n’abalayirira obwereere, ne bonna
abatakkiriziganya na njigiriza ntuufu,
11 ng’Enjiri ey’ekitiibwa kya Katonda atenderezebwa, gye
yankwasa bw’eri.

Okwebaza Katonda olw’Ekisa kye

12 Neebaza Kristo Yesu Mukama waffe eyampa amaanyi
ag’okumuweereza. Mwebaza kubanga yalaba nga nsaanira,
n’ankwasa omulimu gwe.

13 Newaakubadde ng’edda namwogerangako bubi, ne
mmuyigganya era ne mmuvuma, kyokka yansaasira,
kubanga ebyo nabikolanga mu butamanya nga sinnaba
kumukkiriza.
14 Naye Mukama waffe yankwatirwa ekisa kingi n’ampa
okukkiriza kungi, era n’okwagala kwe tufunira mu Kristo
Yesu.
15 Ekigambo kino kituufu, kisaanye okukkiriza, ekigamba
nti Kristo Yesu yajja mu nsi okulokola aboonoonyi. Mu bo
nze mwonoonyi asookera ddala.
16 Katonda kyeyava ansaasira, Kristo Yesu alyoke ayole-
seze mu nze, omwonoonyi asingira ddala okugumiikiriza
kwe okutakoma, era mbeere ekyokulabirako eri abo abal-
imukkiriza ne bafuna obulamu obutaggwaawo.
17 Kabaka ow’olubeerera, atafa era atalabika, Katonda
omu yekka, agulumizibwenga, emirembe n’emirembe.
Amiina.
18 Mwana wange Timoseewo, nkukubiriza ojjukire
ebigambo bya bannabbi bye baakwogerako edda, olyoke
olwane olutalo n’obuzira,
19 ng’okukkiriza, n’omwoyo omulungi, bye byokulwany-
isa byo. Kubanga abalala abagaana okuba n’omwoyo ogwo
omulungi bafiirwa okukkiriza kwabwe.
20 Mu abo mwe muli Kumenayo ne Alegezanda be
n’awaayo eri Setaani bayige obutavumanga Katonda.

2

Okusaba

1 Okusookera ddala, mbasaba, musabenga,
mwegayirirenga, era mwebazenga Katonda ku lw’abantu
bonna.
2 Era musabirenga bakabaka n’abafuzi abalala bonna,
tulyoke tube bulungi nga tuli mirembe, nga tussaamu
Katonda ekitiibwa, era nga twegendereza mu buli ngeri.
3 Ekyo kirungi era ekisiimibwa mu maaso ga Katonda
Omulokozi waffe,
4 ayagala abantu bonna balokolebwe, era bategeere amaz-
ima.
5 Kubanga Katonda ali omu, era omutabaganya w’abantu
ne Katonda ali omu, ye muntu Kristo Yesu,
6 eyeewaayo abe omutango olwa bonna. Ekyo kyakaka-
sibwa mu kiseera kyakyo ekituufu.
7 Era nze kye nateekebwawo mbeere omutume era
omuyigiriza w’Abamawanga, mbategeeze eby’okukkiriza
n’eby’amazima; njogera bituufu sirimba.

8 Noolwekyo njagala abantu buli wantu, basabenga Katonda nga bayimusa emikono gyabwe emirongoofu, nga tebalina busungu wadde empaka.
9 Era kye njagala abakazi bambalenga ebyambalo ebisaanira, beegenderezenga, nga tebeemalira mu misono gya nviiri, ne mu kwewoomya nga bambala ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo, wadde okwambala engoye ez'omuwendo ennyo.
10 Wabula babe n'ebikolwa ebirungi, nga bwe kisaanira abakazi abassaamu Katonda ekitiibwa.
11 Mu kuyigirizibwa, omukazi asirikenga nga yeewombeese.
12 Sikkiriza mukazi kuyigiriza wadde okuba n'obuyinza ku musajja, wabula asaana asirikenga.
13 Kubanga Adamu ye yasooka okutondebwa, ne kuddako Kaawa.
14 Era Adamu si ye yasendebwasendebwa, wabula mukazi ye yasendebwasendebwa, n'agwa mu kibi.
15 Kyokka omukazi alirokolerwa mu kuzaala abaana, bw'ananywereranga mu kukkiriza ne mu kwagala ne mu butukuvu, ne mu kwegendereza.

3

Abalabirizi b'Ekkanisa

1 Ekigambo kyesigwa. Omuntu yenna bw'ayagalanga okuba Omulabirizi aba yeegombye omulimu omulungi.
2 Noolwekyo Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwa, nga musajja wa mukazi omu, nga muntu eyeefuga, nga mwegendereza, nga mukwata mpola, ayaniriza abagenyi, era ng'amanyi okuyigiriza.
3 Tateekwa kuba mutamiivu, era nga si mukambwe, wabula omuwombeefu, nga si muyombi era nga talulunkanira nsimbi.
4 Ateekwa kuba ng'afuga bulungi amaka ge, abaana be nga bamuwulira, era nga bamussaamu ekitiibwa.
5 Kubanga omuntu atasobola kufuga maka ge, alisobola atya okulabirira ekkanisa ya Katonda?
6 Omulabirizi tateekwa kuba muntu eyaakakkiriza Kristo, si kulwa nga yeekuluntaza, n'asalirwa omusango nga Setaani bwe yagusalirwa.
7 Asaanira okuba ng'assibwamu ekitiibwa abo abatali ba Kkanisa, si kulwa nga yeereetako ekivume.

Abadiikoni

8 Abadiikoni nabo kibagwanira okuba abantu abassibwamu ekitiibwa abatataaganaaga mu bigambo byabwe, abatatamiira, era abatalulunkanira bintu,

9 nga bakuuma ekyama ky’okukkiriza n’omutima omu-
longoofu.
10 Basookanga kugezesebwa balyoke baweereze mu budi-
ikooni nga tebaliiko kya kunenyezebwa.
11 N’abakazi Abadiikoni bwe batyo nabo kibagwanidde
okubeeranga abassibwamu ekitiibwa, abatawaayiriza,
abeegendereza, era abeesigwa mu buli kintu.
12 Omudiikoni ateekwa okuba n’omukazi omu yekka, era
ng’asobola okufuga obulungi abaana be, n’amaka ge.
13 Kubanga abaweereza obulungi bafuna ekifo ekya wag-
gulu era baba n’obuvumu bungi mu kukkiriza okuli mu
Kristo.

Ekyama Ekikulu

14 Nkuwandiikidde ebintu ebyo nga nsuubira okujja gy’oli
mangu;
15 kyokka bwe ndirwa omanye by’osaana okukola mu
nnyumba ya Katonda, ye Ekkanisa ya Katonda omulamu,
empagi n’omusingi eby’amazima.
16 Tewali kubuusabuusa ekyama ky’okutya Katonda
kikulu ddala, era kigamba nti:
“Yalabisibwa mu mubiri,
n’akakasibwa Omwoyo nga bw’atuukiridde,
n’alabibwa bamalayika,
n’alangibwa mu mawanga,
n’akkirizibwa mu nsi,
era n’atwalibwa n’ekitiibwa mu ggulu.”

4

Abayigiriza ab’Obulimba

1 Mwoyo Mutukuvu ayogera lwatu nti mu nnaku
ez’oluvannyuma walibaawo abaliva mu kukkiriza, nga
bagoberera emyoyo egiwubisa, n’enjigiriza ya baddayi-
mooni,
2 nga bawubisibwa obukuusa bw’abantu abalimba,
ab’emitima egiri ng’egyasiriizibwa ekyuma ekyengeredde.
3 Abo be baziyiza abantu okufumbiriganwa, era abagaana
okulya ebyokulya ebimu Katonda bye yawa abakkiriza era
abamanyi amazima, okubiryanga nga bamwebaza.
4 Kubanga buli kitonde kya Katonda kyonna kirungi, era
tekizira, kasita kiriirwa mu kwebaza,
5 kubanga kitukuzibwa na kigambo kya Katonda,
n’okukisabira.

Omuweereza Omulungi owa Kristo Yesu

6 Bw’onootuusa ebigambo ebyo ku booluganda, onooba
muweereza mulungi owa Kristo Yesu, ng’oliisibwa

n’ebigambo eby’okukkiriza, n’enjigiriza ennungi gye wagoberera.
7 Naye enfumo ezitaliimu, ezitasaana kunyumizibwa, zeewalenga. Weemanyiizenga okutya Katonda.
8 Kubanga okumanyiiza omubiri kigasa katono, naye okutya Katonda kugasa mu byonna, kubanga kuleeta essuubi ery’omu bulamu buno era n’ery’obwo obugenda okujja.
9 Ekigambo ekyo kyesigwa era kisaana okukkiririza ddala.
10 Era kyetuva tutegana ne tufuba, kubanga essuubi lyaffe liri mu Katonda omulamu, Omulokozi w’abantu bonna, na ddala abakkiriza.
11 Lagiranga ebyo, era obiyigirizenga.
12 Waleme kubaawo muntu n’omu akunyooma olw’obuvubuka bwo, naye mu kwogera ne mu bikolwa, ne mu kwagala, ne mu kukkiriza, ne mu bulongoofu beeranga kyakulabirako eri abakkiriza.
13 Nyiikiranga okusomera abantu Ebyawandiikibwa mu lwatu n’okubuuliriranga, n’okuyigiriza okutuusa lwe ndijja.
14 Togayaaliriranga ekirabo ekiri mu ggwe, kye waweebwa mu bunnabbi abakadde bwe baakussaako emikono gyabwe.
15 Ebyo biteeke mu nkola, era bissengako omwoyo, bonna balyoke balabe bwe weeyongera okukola obulungi.
16 Weekuumenga mu mpisa zo, ne mu by’oyigiriza era obinywerereko. Bw’onookola bw’otyo olyerokola ggwe wennyini, era n’abo abakuwulira.

5

Obuvunaanyizibwa bw’Abakkiriza

1 Tokambuwaliranga musajja mukulu, wabula omubuuliriranga nga kitaawo. Abavubuka bayisenga nga baganda bo,
2 abakazi abakadde bayisenga ng’abazadde bo, abato nga bannyoko, ng’omutima gwo mulongoofu ddala.
3 Bannamwandu ddala, bassengamu ekitiibwa.
4 Nnamwandu bw’abanga n’abaana oba abazzukulu basookenga okuyiga ebyo ebikolebwa mu maka ge waabwe, nga bassaayo omwoyo ku bazadde baabwe era n’okubalabirira. Kubanga ekyo kisanyusa Katonda.
5 Oyo aba nnamwandu ddala, asigadde yekka, essuubi lye aba alitadde mu Katonda, era anyiikire okwegayirira n’okusaba Katonda emisana n’ekiro.
6 Kyokka oyo nnamwandu eyeemalira mu masanyu, aba ng’afudde, newaakubadde ng’akyali mulamu.
7 Ebyo bibalagire, baleme kubaako kya kunenyezebwa.

8 Naye omuntu yenna bw’atalabirira bantu be, na ddala
ab’omu nnyumba ye, aba yeegaanyi okukkiriza, era aba
mubi okusinga atakkiriza.
9 Nnamwandu awezezza emyaka enkaaga ye yekka
anaawandiikibwanga ku lukalala lwa bannamwandu. Era
ateekwa kuba nga yafumbirwa omusajja omu,
10 nga yakolanga ebikolwa ebirungi, oba nga yaleranga
abaana, oba nga yayanirizanga abagenyi, oba nga
yanaazanga abatukuvu ebigere, oba nga yayambanga
abanyigirizibwa, era oba nga yeewangayo nnyo okukola
obulungi mu buli ngeri.
11 Naye bannamwandu abakyali abato, tokkirizanga oku-
bateeka ku lukalala lwa bannamwandu, kubanga omubiri
bwe gulibalemesa okweweerayo ddala eri Kristo, balyagala
okufumbirwa,
12 bwe batyo ne bessaako omusango olw’obutatuukiriza
ekyo kye baasooka okusuubiza.
13 N’ekirala bayiga okubeera abagayaavu ne batambu-
latambula mu buli nnyumba, so si bugayaavu kyokka, naye
era balina olugambo, era beeyingiza mu bitali byabwe ne
boogera n’ebitasaana.
14 Kyenva njagala bannamwandu abato bafumbirwenga,
bazaale abaana, era balabirire amaka gaabwe, baleme
kuwa mulabe kkubo lya kutwogerako kibi.
15 Kubanga bannamwandu abamu bakyamye ne bagober-
era Setaani.
16 Naye bwe wabaawo omukkiriza alina bannamwandu
ab’olulyo lwe abalabirirenga, Ekkanisa ereme okuzitoower-
erwa, kiryoke kisoboke okulabirira bannamwandu abatali-
iko abayamba.
17 Abakulembeze abafuga basaanidde okuweebwanga ek-
itiibwa kingi, na ddala abo abanyiikira ennyo mu kubuulira
n’okuyigiriza ekigambo kya Katonda.
18 Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti, “Ente
ng’ewuula eŋŋaano, togisibanga mumwa.” Era nti,
“Omukozi asaanira okusasulwa empeera ye.”
19 Tokkirizanga ebyo bye bavunaana omukulembeze
okuggyako nga biriko abajulirwa babiri oba basatu.
20 Kyokka abo aboonoona banenyezenga mu lwatu, abal-
ala balyoke batye.
21 Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu, ne
bamalayika abalonde okugobereranga ebyo, nga teweeku-
bira wadde okusaliriza.
22 Toyanguyirizanga kussaako mikono ku muntu yenna,
so tossanga kimu na bibi by’abalala; weekuumenga ng’oli
mulongoofu.

23 Lekeraawo okunywanga amazzi gokka, naye
nywanga ne ku wayini mutono olw’olubuto lwo,
n’olw’okulwalalwala kwo.
24 Ebibi by’abantu abamu birabika lwatu nga teban-
nasalirwa musango kubasinga, naye eby’abalala birabika
luvannyuma.
25 N’ebikolwa ebirungi nabyo bwe bityo birabika lwatu;
ne bwe biba tebirabise lwatu, tebiyinza kukwekebwa
bbanga lyonna.

6

Eby’abaddu ne Bakama Baabwe

1 Abo bonna abali mu kikoligo ky’obuddu, basaana
okussaamu bakama baabwe ekitiibwa, erinnya lya Katonda,
awamu n’okuyigiriza kwaffe bireme kuvvoolebwa.
2 Abaddu abalina bakama baabwe abakkiriza teba-
banyoomanga, okubanga baganda baabwe, wabula bonna
bongere bwongezi okubaweereza, kubanga bakkiriza era
baagalwa, era be bayambibwa olw’okuweereza kwabwe
okulungi.

Omugaso gw’Okussaamu Katonda Ekitiibwa

Bino bibayigirizenga era obibakuutirenga.
3 Omuntu yenna bw’ayigirizanga mu ngeri endala, nga
takkiriziganya na bigambo ebya Mukama waffe Yesu Kristo
ebireeta obulamu n’okugobereranga enjigiriza ey’okutya
Katonda,
4 aba ajjudde okwekuluntaza era aba taliiko ky’ategeera
naye aba aguddemu akazoole ak’okubuzaabuza mu buli
kintu, n’okuwakana ku buli kigambo n’ekivaamu bwe
buggya, n’okuyomba, n’okuvuma, n’okuwaayira,
5 n’okukaayana. Ebyo bikolebwa abantu abaayonooneka
ebirowoozo, abatakyalina mazima, abalowooza ng’okufuna
amagoba kwe kutya Katonda.
6 Weewaawo okutya Katonda kulimu amagoba mangi,
omuntu bw’amalibwa mu ekyo ky’alina.
7 Kubanga tetulina kye twajja nakyo mu nsi, era tetuliiko
kye tuliggyamu nga tuvaamu.
8 Naye bwe tuba n’emmere, n’ebyokwambala ebyo bitu-
malenga.
9 Abo abaagala okugaggawala bagwa mu kukemebwa ne
mu katego ak’okwegomba okw’obusirusiru era okw’akabi,
okunnyika abantu mu kubula ne mu kuzikirira.
10 Kubanga okululunkanira ensimbi y’ensibuko y’ebibi
byonna, era olw’okululunkana okwo abamu bawabye, ne

bava mu kukkiriza, ne beereetera obulumi bungi mu mitima gyabwe.

Okulabula

11 Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga ebintu ebyo, ogobererenga obutuukirivu, n’okutya Katonda, n’okukkiriza, n’okwagala, n’okugumiikiriza, n’obuwombeefu.
12 Lwananga okulwana okulungi okw’okukkiriza, ny-wezanga obulamu obutaggwaawo bwe wayitirwa, n’oyatula okwatula okulungi mu maaso g’abajulirwa abangi.
13 Nkukuutira mu maaso ga Katonda, awa byonna ob-ulamu, ne mu maaso ga Kristo Yesu eyayatula okwatula okulungi mu maaso ga Pontiyo Piraato,
14 okuumenga ekiragiro nga tekiriiko bbala, wadde eky’okunenyezebwa okutuusa ku kulabika kwa Mukama waffe Yesu Kristo,
15 kw’aliraga mu ntuuko zaakwo, aweebwa omukisa era nnannyini buyinza yekka, Kabaka wa bakabaka bonna, era Mukama wa bakama,
16 ye yekka atafa era atuula mu kwakaayakana oku-tasemberekeka, era tewali n’omu yali amulabye, so tewali asobola kumulaba, oyo aweebwe ekitiibwa, n’obuyinza obutaggwaawo, Amiina.

Okulabula Abagagga

17 Okuutirenga abagagga ab’omu mirembe gya kaakano, obuteekuluntaza, wadde okwesiga obugagga kubanga si bwa lubeerera, wabula beesige Katonda atuwa byonna olw’okwesanyusanga,
18 bakole ebirungi, babe bagagga mu bikolwa ebirungi, nga bagabi, era abaagala okugabana n’abalala.
19 Bwe batyo beeterekere obugagga obw’engeri eyo nga gwe musingi omulungi ogw’ebiseera ebigenda okujja, ba-lyoke banywezenga obulamu bwennyini.
20 Timoseewo, kuumanga kye wateresebwa. Wee-walenga ebigambo ebivvoola, era ebitaliimu nsa, n’empaka ez’ebigambo ebiyitibwa eby’amagezi naye nga bya bulimba,
21 abantu abamu ge balowooza okuba nago, ne basubwa ekigendererwa mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Timoseewo

1 Nze, Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala
kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli
mu Kristo Yesu,
2 nkuwandiikira ggwe Timoseewo omwana wange omwa-
galwa, nga nkwagaliza ekisa n'okusaasirwa, n'emirembe
ebiva eri Katonda Kitaffe, ne Kristo Yesu Mukama waffe.

Okwebaza n'Okugumya

3 Neebaza Katonda gwe mpeereza mu mwoyo omulungi
nga bajjajjange bwe baakola, nga nkujjukira obutayosa mu
kusaba kwange emisana n'ekiro.
4 Bwe nzijukira amaziga go ne neegomba okukulaba
ndyoke nzijule essanyu.
5 Nzijukira okukkiriza kwo okw'amazima olubereberye
okwali mu jjajjaawo Looyi ne mukadde wo Ewuniike; era
nga nkakasiza ddala nga naawe okulina.
6 Kyenva nkujjukiza okuseesanga ekirabo kya Katonda
ekiri mu ggwe kye yakuwa, bwe nakussaako emikono
gyange.
7 Kubanga Mwoyo wa Katonda, gwe yatuwa tatu-
fuula bati, wabula atuwa amaanyi, n'okwagala era
n'okwegendereza.
8 Noolwekyo tokwatibwa nsonyi kwogera ku bya Mukama
waffe, wadde ku nze omusibe we, wabula naawe
bonaabona olw'Enjiri ng'oyambibwa amaanyi ga Katonda,
9 eyatulokola n'atuyita tubeere babe. Ekyo yakikola
nga tasinziira ku bikolwa byaffe, wabula ng'asinziira mu
kuyitibwa okutukuvu, si ng'ebikolwa byaffe bwe biri, naye
olw'ekigendererwa kye ye, n'ekisa kye, kye yatukwatirwa
ng'ayita mu Kristo Yesu okuva edda n'edda Lyonna.
10 Kaakano ekisa ekyo kyolesebbwa mu kulabika
kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu eyaggyawo okufa, n'aleeta
obulamu obutazikirizibwa ng'ayita mu Njiri,
11 gye nalonderwa okugisaasaanya, n'okuba omutume,
era omuyigiriza,
12 era kyenva mbonaabona bwe ntyo. Kyokka sikwatibwa
nsonyi, kubanga mmanyi gwe nakkiriza, era nkakasa nti
ayinza okukuuma ekyo kye namuteresa okutuusa olunaku
luli.

13 Gobereranga ebigambo ebireeta obulamu bye wawulira
njogera, mu kukkiriza ne mu kwagala mu Kristo Yesu.
14 Ekintu ekirungi eky’omuwendo kye wateresebwa kiku-
umenga ng’oyambibwa Mwoyo Mutukuvu abeera mu ffe.
15 Kino okimanyi, ng’ab’omu Asiya bonna banjabulira,
mu abo mwe muli Fugero ne Kerumogene.
16 Mukama akwatirwe ekisa ab’omu nnyumba ya
Onesifolo, kubanga yambeesabeesa emirundi mingi era
teyankwatirwa nsonyi kubanga ndi musibe;
17 bwe yatuuka e Ruumi, yafuba nnyo okunnoonya era
n’anzuula.
18 Mukama amukwatirwe ekisa ku lunaku luli. Era
gw’omanyi bulungi nnyo byonna bye yakola mu Efeso.

2

Omuserikale Omwesigwa owa Kristo

1 Noolwekyo mwana wange nywereranga mu kisa ekiri
mu Kristo Yesu.
2 Ebyo bye wawulira nga njogera mu maaso g’abajulirwa
abangi biyigirizenga abantu abeesigwa, abalisobola oku-
biyigiriza abalala.
3 Naawe bonaabonanga ng’omuserikale omulungi owa
Kristo Yesu.
4 Tewali muserikale ng’ali ku lutalo eyeeyingiza mu
mitawaana gy’abantu abaabulijjo, alyoke asiimibwe oyo
eyamuwandiika.
5 Omuntu yenna eyeetaba mu mizannyo gy’empaka,
taweebwa buwanguzi bw’atagoberera biragiro bya mizan-
nyo egyo.
6 Omulimi ategana ennyo y’asaanira okufuna ku bibala
ebibereberye.
7 Kale lowooza ku bye ŋŋamba; Mukama ajja kukuwa
okutegeera byonna.
8 Jjukira nga Yesu Kristo ow’omu zzadde lya Dawudi
yazuukira mu bafu ng’Enjiri gye ntegeeza bw’egamba.
9 Olw’Enjiri eyo, kyenva mbonaabona n’ensibibwa
ng’omukozi w’ebibi. Naye ekigambo kya Katonda kyo
tekisibiddwa.
10 Kyenva ngumira ebintu byonna olw’abalonde nabo
balyoke balokolebwe era bafune, n’ekitiibwa ekitaggwaawo
ekiri mu Kristo Yesu.
11 Ekigambo kino kyesigwa ekigamba nti:
“Obanga twafiira wamu naye,
era tulibeera balamu wamu naye.
12 Obanga tugumiikiriza awamu naye, era tulifugira wamu
naye.

Obanga tumwegaana era naye alitwegaana.
13 Ffe bwe tutaba beesigwa, ye aba mwesigwa,
kubanga teyeewakanya.”

Omukozi Katonda gw’Asiima

14 Ebyo bijjukizenga abantu ng’obakuutirira mu maaso
ga Katonda, beewalenga okuwakana okutalina mugaso, nga
bakyamya abo abawuliriza.
15 Fubanga okweraga ng’osiimibwa Katonda, ng’oli
mukozi akola ebitakuswaza, era nga weekuumira mu kkubo
ery’obubaka obw’amazima.
16 Weewalenga ebigambo ebinyooma era ebitaliimu nsa,
kubanga abantu bibongera bwongezi mu butatya Katonda.
17 Era ebigambo byabwe birisaasaana nga kookolo; mu
abo mwe muli Kumenayo ne Fireeto,
18 abaakyama ne bava ku mazima, nga bagamba
nti okuzuukira kwabaawo dda, era waliwo abamu be
bakyamizza.
19 Kyokka omusingi Katonda gwe yateekawo mugumu,
era gulina akabonero kano: “Mukama amanyi ababe.”
Era nti: “Buli ayatula erinnya lya Mukama ave mu butali
butuukirivu.”
20 Mu nnyumba ennene temubaamu bintu bya
zaabu na ffeeza byokka, naye mubaamu n’eby’emiti,
era n’eby’ebbumba. Ebimu bikozesebwa emirimu
egy’ekitiibwa, n’ebirala egitali gya kitiibwa.
21 Noolwekyo buli eyeewala ebintu ebyo ebitali bya
kitiibwa anaabanga ow’ekitiibwa, atukuziddwa, asaanira
okukozesebwa mukama we, olw’omulimu omulungi.
22 Naye ddukanga okwegomba okubi okw’ekivubuka,
ogobererenga obutuukirivu, n’okukkiriza, n’okwagalana
era n’emirembe awamu n’abo abasaba Mukama n’omutima
omulongoofu.
23 Weewalenga empaka ez’obusirusiru, ezitaliimu magezi,
kubanga omanyi nti zivaamu okulwana.
24 Omuddu wa Mukama tasaana kulwana, wabula okuba
omukkakkamu eri bonna, n’okuba omuyigiriza omulungi
agumiikiriza,
25 era aluŋŋamya n’obwetoowaze abo abamuwakanya,
oboolyawo Katonda alibawa okwenenya, ne bamanya
amazima,
26 ne bava mu mutego gwa Setaani gwe baguddemu
abakozese by’ayagala, ne badda engulu mu kutegeera
kwabwe.

3

Ennaku ez’Oluvannyuma

1 Naye tegeera kino nga mu nnaku ez’oluvannyuma
walibaawo ebiseera ebizibu.
2 Kubanga abantu baliba nga beefaako bokka, nga balu-
lunkanira ensimbi, nga beepanka, nga beekuluntaza, nga
boogera ebibi, era nga tebawulira bazadde baabwe, nga
tebeebaza, nga tebatya Katonda,
3 nga tebaagalana era nga tebatabagana, nga bawaayiriza,
nga tebeegendereza, nga bakambwe, nga tebaagala birungi,
4 nga ba nkwe, nga baagala eby’amasanyu okusinga bwe
baagala Katonda;
5 nga balina ekifaananyi eky’okutya Katonda so nga
tebakkiriza maanyi gaakyo. Abantu ab’engeri eyo obee-
walanga.
6 Mu abo mulimu abasensera mu mayumba ne bawamba
abakazi abanafu mu mwoyo abazitoowereddwa ebibi, era
abawalulwa okwegomba okubi okwa buli ngeri,
7 abayiga bulijjo, kyokka ne batatuuka ku kutegeerera
ddala amazima,
8 nga Yane ne Yambere abaawakanya Musa, ne bano
bwe batyo bawakanya amazima. Be bantu abaayonooneka
ebirowoozo, abatakyalina kukkiriza kutuufu.
9 Kyokka tebaliiko gye balaga, kubanga obusirusiru
bwabwe bujja kumanyibwa abantu bonna, ng’obwa
abasajja abo bwe bwamanyibwa.
10 Naye ggwe wagoberera nnyo okuyigiriza kwange,
n’empisa zange, ne kye nduubirira, n’okukkiriza
kwange n’okubonaabona kwange n’okwagala kwange,
n’okugumiikiriza kwange,
11 n’okuyigganyizibwa n’okubonyaabonyezebwa ebyan-
tukako mu Antiyokiya, ne mu Ikoniya ne mu Lisitula,
okuyigganyizibwa kwe nayigganyizibwa, kyokka Mukama
n’amponya mu byonna.
12 Era bonna abaagala okuba mu bulamu obutya Katonda
mu Kristo Yesu, banaayigganyizibwanga.
13 Naye abakozi b’ebibi n’abalimba abeefuula okuba ekyo
kye batali balyeyongera okuba ababi, ne babuzaabuza
abalala, era nabo ne babula.
14 Kyokka ggwe nywereranga mu ebyo bye wayiga era
n’obikkiririza ddala, ng’omanyi abaabikuyigiriza bwe bali.
15 Kubanga okuva mu buto bwo wamanya
Ebyawandiikibwa Ebitukuvu ebiyinza okukufuula
ow’amagezi, n’olokolebwa olw’okukkiriza Kristo Yesu.

16 Ebyawandiikibwa Ebitukuvu byonna, Katonda ye
yabiruŋŋamya nga biwandiikibwa, era bigasa mu kuyigi-
riza, mu kunenya, mu kuluŋŋamya ne mu kubuuliranga
omuntu abe omutuukirivu,
17 omuntu wa Katonda alyoke abe ng'atuukiridde,
ng'alina byonna ebyetaagibwa okukola buli mulimu omu-
lungi.

4

1 Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu,
anaatera okusalira abalamu n'abafu omusango, era
n'olw'okujja kwe, n'olw'obwakabaka bwe,
2 buuliranga ekigambo kya Katonda, ng'oli mwetegefu mu
kiseera ekituufu n'ekitali kituufu, ng'olaga ebikwekeddwa,
ng'onenya, ng'ozaamu amaanyi, wakati mu kugumiikiriza,
n'okubonaabona okungi, n'okuyigiriza.
3 Kubanga ekiseera kijja lwe baligaana okuwulira enji-
giriza entuufu, era olw'okugoberera okwegomba kwabwe
balyekuŋŋaanyiza abayigiriza, abalibayigiriza bye baagala,
okuwulira.
4 Baligaana okuwuliriza eby'amazima, ne bagoberera
enfumo obufumo.
5 Naye ggwe weefugenga mu bintu byonna, ogumirenga
ebizibu, ng'okola omulimu ogw'omubuulizi w'enjiri,
ng'otuukiririza ddala obuweereza bwo.
6 Nze kaakano mpebwayo, era ekiseera kyange eky'okuva
ku nsi kituuse.
7 Nnwanye okulwana okulungi, mmalirizza olugendo
lwange, nkuumye okukkiriza kwange.
8 Kye nsigazza kwe kufuna engule ey'obutuukirivu
enterekeddwa, Mukama omulamuzi omutuukirivu
gy'alimpeera ku lunaku luli. Taligiwa nze nzekka, naye
aligiwa n'abo bonna abeegomba okujja kwe.
9 Fuba okujja amangu gye ndi.
10 Kubanga Dema yandekawo ng'ayagala omulembe gwa
kaakano, n'agenda e Sessaloniika. Kulesuke yagenda
Ggalatiya ne Tito n'agenda e Dalumatiya.
11 Lukka yekka y'ali nange. Ggyayo Makko omuleete,
kubanga annyamba nnyo mu buweereza.
12 Tukiko n'amutuma mu Efeso.
13 Bw'obanga ojja ondeeteranga omunagiro gwange gwe
naleka e Tulowa ewa Kappo. Ondeeteranga n'emizingo
gy'ebitabo, na ddala egyo egy'amaliba.
14 Alegezanda, omuweesi w'ebikomo yankola ebyettima
bingi. Mukama alimusasula olw'ebikolwa bye.

15 Naawe mwekuume, kubanga yawakanya nnyo
ebigambo byaffe.
16 Mu kuwoza kwange okwasooka, tewaali n'omu yajja
kubeera nange, bonna banjabulira. Nsaba Katonda ekyo
kireme kubavunaanibwa.
17 Kyokka Mukama waffe yabeera nange, n'ampa
amaanyi, ne nsobola okutegeereza ddala Abaamawanga
bonna Enjiri ne bagiwulira, bw'atyo n'anziggya mu kamwa
k'empologoma.
18 Era Mukama anamponyanga mu buli kabi, era alintu-
usa mirembe mu bwakabaka bwe. Mukama agulumizib-
wenga emirembe n'emirembe. Amiina.

Okulamusa n'Omukisa

19 Nnamusiza Pulisika ne Akula n'ab'omu maka ga One-
sifolo.

20 Erasuto yasigalayo mu Kkolinso, ate Tulofiimo na-
muleka mu Mireeto nga mulwadde.
21 Fuba ojje ng'ebiseera by'obutiti tebinnaba kutuuka.

Ewubulo akulamusizza, ne Pudente, ne Lino, ne Ku-
lawudiya, n'abooluganda bonna.

22 Mukama waffe abeerenga n'omwoyo gwo. Ekisa
kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Tito

1 Pawulo omuweereza wa Katonda, era omutume wa
Yesu Kristo ng'okukkiriza kw'abalonde ba Katonda bwe kuli
n'okutegeera amazima agali mu kutya Katonda,
2 ebyesigamye ku kusuubira okw'obulamu obutagg-
waawo, Katonda ow'amazima kwe yasuubiza ng'ebiro
eby'emirembe n'emirembe tebinnabaawo,
3 naye mu ntuuko zaabyo, yayolesa ekigambo kye mu
kubuulira Enjiri, kwe nateresebwa ng'ekiragiro kya Ka-
tonda Omulokozi waffe bwe kiri,
4 eri Tito omwana wange ddala ng'okukkiriza kwaffe
ffenna okwa awamu bwe kuli, n'ekisa n'emirembe ebiva
eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu omulokozi waffe.

5 Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke otereeze ebyo
ebyetaaga okutereeza, era otekewo n'abakadde* b'ekkanisa
mu buli kibuga, nga bwe nakulagira.
6 Omuntu ateekwa okuba nga taliiko kya kunenyezebwa,
nga musajja alina omukazi omu, era nga n'abaana baabwe
bakkiriza, nga tebalina kibi kiyinza kuboogerwako era nga
tebeenyigira mu bikolwa bya buseegu oba mu bujeemu.
7 Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya
kunenyezebwa ng'omuwanika wa Katonda, nga si
mukakanyavu, nga si wa busungu, nga si mutamiivu,
nga si mukambwe, nga teyeegomba kufuna magoba mu
bukuusa
8 naye ayaniriza abagenyi, ayagala okukola obulungi,
omutegeevu, nga mwenkanya, nga mutukuvu, era
ng'amanyi okwefuga.
9 Ateekwa okuba omuntu anywerera ku kigambo ekye-
sigwa, alyoke asobole okunnyonnyola abantu enjigiriza
entuufu, n'okulaga obukyamu bw'abo abagiwakanya.

10 Kubanga waliwo bangi abawakana, aboogera ebitali-
imu era abalimba, n'okusingira ddala abo ab'omu bako-
mole.
11 Basaanye okusirisibwa, kubanga boonoona buli maka,
nga bayigiriza ebitabagwanidde, balyoke beefunire am-
agoba ag'obukuusa.

---

* **1:5** abakadde kitegeeza abantu abakulu mu kukkiriza abateekebwamu ekitiibwa abayinza okulondebwa ku nkiiko z'amakkanisa

12 Omu ku bo, nnabbi waabwe bo kyeyava agamba nti,
“Abakuleete balimba bulijjo, z’ensolo enkambwe, era ba
mululu ate bagayaavu.”
13 Kye yagamba kya mazima. Noolwekyo oteekwa okuba-
nenya n’amaanyi kiryoke kibaleetere okukkiriza okutuufu,
14 balekeraawo okuwuliriza enfumo ez’Ekiyudaaya,
n’ebiragiro abantu abakyama okuva ku mazima bye
bagunja.
15 Eri abalongoofu, ebintu byonna biba birongoofu, naye
eri abo abatali balongoofu n’abatakkiriza, tewaba kiron-
goofu na kimu. Kubanga amagezi gaabwe n’ebirowoozo
byabwe byayonooneka.
16 Bagamba nti bamanyi Katonda, naye mu bikolwa
byabwe bamwegaana. Bagwenyufu era bajeemu,
tebasaanira kuweebwa mulimu mulungi n’akatono.

2

Enjigiriza Entuufu

1 Naye ggwe yogeranga ebyo ebitayawukana na njigiriza
entuufu.
2 Kubirizanga abasajja abakulu babe bateefu, abassib-
wamu ekitiibwa, abeegendereza, abajjudde okukkiriza,
okwagala n’okugumiikiriza.
3 Abakazi abakulu nabo bakubirize bw’otyo babe
n’empisa ezisaanira abantu ba Katonda, nga tebawaayiriza,
era nga tebatamiira, wabula nga bayigiriza ebirungi,
4 balyoke basobole okugunjula abakazi abato okwa-
galanga ba bbaabwe awamu n’abaana baabwe.
5 Era babenga beegendereza, era abalongoofu, era
abakola obulungi emirimu mu maka gaabwe, era abawulize
eri ba bbaabwe, ekigambo kya Katonda kiremenga
okuvvoolebwa.
6 N’abavubuka bakubirizenga babe beegendereza,
7 mu bintu byonna, ng’obeera ekyokulabirako ekirungi
mu byonna by’okola, ng’oli mwesimbu era assaayo omwoyo
mu kuyigiriza kwo.
8 Buli ky’oyogera kiteekwa okuba nga tekiriiko kya
kunenyezebwa, oyo awakanya alyoke aswale, nga talina
kibi kya kukwogerako.
9 Era kubirizanga abaddu bawulirenga bakama baabwe
era babagonderenga mu byonna, nga tebababawakanya,
10 wadde okubabbangako ebyabwe. Wabula babenga
beesigwa ddala mu byonna, nga beeyisa bulungi, abantu
balyoke bayaayaanire okuyigiriza kwa Katonda Omulokozi
waffe mu buli ngeri yonna.

11 Kubanga ekisa kya Katonda ekireetera abantu bonna
obulokozi kirabise,
12 era kituyigiriza tuleke obutatya Katonda, n’okwegomba
kw’ensi, tulyoke tube beegendereza, abatuukirivu abatya
Katonda nga tuli mu mulembe gwa kaakano;
13 nga tulindirira olunaku lwe tusuubira, n’okulabika
kw’ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omulokozi waffe
Yesu Kristo;
14 eyeewaayo ku lwaffe, alyoke atununule mu bujeemu
bwaffe bwonna, era yeerongooseza eggwanga ery’envuma,
erinyiikirira ebikolwa ebirungi.
15 Ebyo by’obanga oyigiriza abantu. Buuliriranga era
nenyanga n’obuyinza bwonna. Omuntu yenna takuny-
oomanga.

3

Okuwabula Abakkiriza

1 Ebintu ebyo bijjukizenga abafuzi n’ab’obuyinza, babi-
wulirenga, era babigonderenga, era babenga beetegefu
okukola buli mulimu omulungi.
2 Bakuutire baleme kwogerebwako bubi, era beewalenga
okuyomba, babenga bakkakkamu era babeerenga ba-
wombeefu eri abantu bonna.
3 Kubanga naffe ffennyini twali basirusiru era aba-
jeemu, nga tuwabye, era nga tufugibwa okwegomba kwaffe
okubi, n’amasanyu aga buli ngeri, nga tuli ba ttima era
ab’obuggya, nga tukyayibwa era nga tukyawagana.
4 Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe n’okwagala
kwe bwe byalabika,
5 n’atulokola, si lwa bikolwa eby’omu butuukirivu
bye twakola, wabula olw’okusaasira kwe mu
kunaazibwa okw’okuzaalibwa okw’omulundi ogwokubiri
n’okufuulibwa abaggya olwa Mwoyo Mutukuvu,
6 gwe yatuyiwako mu bungi ku lwa Yesu Kristo Omulokozi
waffe.
7 Bwe tulimala okutukuzibwa olw’ekisa kye, tulyoke
tufune omugabo mu kusuubira obulamu obutaggwaawo.
8 Ekigambo ekyo kyesigwa, era nkukuutira ebyo
obinywezenga abakkiriza Katonda bajjukirenga okukola
ebikolwa ebirungi; ebintu ebyo birungi era bigasa abantu.
9 Naye weewalenga empaka ez’obusirusiru,
n’okukaayana ku nkalala eziraga obuzaale bw’abantu,
n’ennyombo, n’entalo ebikwata ku mateeka; kubanga
tebiriiko kye bigasa era tebiriimu nsa.

10 Omuntu ayawulayawula mu bantu bw’omalanga okumulabula omulundi ogusooka, era n’ogwokubiri, omwewalanga,
11 kubanga omuntu ng’oyo aba amaze okukyamizibwa mu kibi, era nga yeesalira yekka omusango.

12 Bwe nkutumiranga Atema oba Tukiko, oyanguwanga okujja gye ndi mu Nikopoli, kubanga nsazeewo okubeera eyo mu biseera eby’obutiti.
13 Fuba okusibirira Zeena munnamateeka ne Apolo obatume babe nga tebaliiko kye beetaaga.

14 Era kubiriza abantu baffe bayige okukolanga emirimu omuva ebyetaagibwa, balemenga kubeera awo nga tebaliiko kye bagasa.

15 Bonna abali nange bakulamusizza.
Olamuse abo bonna abatwagala mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Firemooni

1 Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu, n’owooluganda Timoseewo, tuwandiikira ggwe Firemooni, mukozi munnaffe omwagalwa,
2 ne Apofiya mwannyinaffe, ne Alukipo mulwanyi munnaffe, n’Ekkanisa yonna ekuŋŋaanira mu nnyumba yo.

3 Ekisa n’emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

Okusaba n’Okwebaza

4 Bulijjo bwe mba nga nkusabira neebaza Katonda,
5 kubanga buli kiseera mpulira nga bw’olina okwagala n’okukkiriza eri Mukama waffe Yesu n’eri abatukuvu bonna.
6 Nsaba nti nga bw’ogenda otegeeza abantu okukkiriza kwo, nabo kubanyweze mu bulamu bwabwe, nga bategeerera ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku bwa Kristo.
7 Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi olw’okwagala kwo, kubanga emitima gy’abatukuvu giziddwa buggya ku lulwo owooluganda.

Pawulo Yeegayiririra Onesimo

8 Noolwekyo newaakubadde era, nga nnina obuvumu mu Kristo, nga nandisobodde okukulagira okukola ekyo ky’osaanira okukola,
9 naye okwagala kwange gy’oli kumpaliriza okukusaba obusabi, nze, Pawulo, kaakano akaddiye, era ali mu kkomera olwa Kristo Yesu;
10 nkwegayirira ku bikwata ku mwana wange Onesimo gwe nayamba okukkiriza Mukama waffe nga ndi mu njegere, mu busibe,
11 Onesimo oyo, gye buvuddeko ataali wa mugaso gy’oli, naye kaakano nga wa mugaso nnyo gye tuli ffembi,
12 gwe naaweereza gy’oli nga n’omutima gwange gujjirako,
13 oyo gwe nandyagadde okwesigaliza, ampeereze nga ndi mu busibe olw’enjiri, mu kifo kyo mwe wandibadde onnyambira,
14 naye ne saagala kukikola nga tonzikirizza. Saagala okole eky’ekisa olwokubanga oteekwa, wabula kikole lwa kweyagalira.

15 Kiyinzika okuba nga Onesimo yakwawukanako okumala akaseera, oluvannyuma alyoke abeere naawe ebbanga lyonna,
16 nga takyali muddu buddu, naye ng'asingako awo, ng'afuuse owooluganda omwagalwa ennyo, na ddala gye ndi. Kaakano ajja kubeera wa mugaso nnyo gy'oli mu mubiri ne mu Mukama waffe.
17 Obanga ddala ndi munno, mwanirize mu ngeri y'emu nga bwe wandinnyanirizza singa nze mbadde nzize.
18 Obanga waliwo ekintu ekibi kye yakukola, oba ekintu ky'omubanja, kimbalirweko.
19 Kino nkiwandiika mu mukono gwange nze, Pawulo, nti ndikusasula. Sijja kukugamba nti olina ebbanja lyange.
20 Munnange owooluganda, nkolera ekikolwa kino ekiraga okwagala, omutima gwange guddemu amaanyi mu Kristo.
21 Nkuwandiikidde ebbaluwa eno nga neesigira ddala nga kye nkusaba ojja kukikola n'okusingawo!
22 Nninayo n'ekirala kye nkusaba; nkusaba ontegekere we ndisula, kubanga nnina essuubi, nga Katonda okusaba kwammwe ajja kukuddamu anzikirize nkomewo gye muli.

Okusiibula
23 Epafula, musibe munnange olw'okubuulira Enjiri ya Kristo Yesu, abalamusizza.
24 Ne bakozi bannange bano: Makko, ne Alisutaluuko, ne Dema, ne Lukka nabo babalamusizza.

25 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga n'omwoyo gwammwe.

Ebbaluwa eri Abaebbulaniya

Omwana Mukulu Okusinga Bamalayika

1 Edda, Katonda yayogeranga ne bajjajjaffe mu ngeri nnyingi ez'enjawulo ng'ayita mu bannabbi;
2 naye mu nnaku zino ez'oluvannyuma yayogera naffe ng'ayita mu Mwana, gwe yalonda okuba omusika wa byonna, era mu oyo mwe yatondera ensi n'ebintu byonna ebirimu.
3 Amasamasa n'ekitiibwa kya Katonda, era ky'ekifaananyi kye ddala bw'ali, era abeezaawo buli kintu olw'ekigambo kye eky'amaanyi. Bwe yamala okukola ekikolwa eky'okututukuza okuva mu bibi, n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda mu Bwakabaka obw'omu ggulu.
4 Bw'atyo n'asinga bamalayika, nga kyeragira ku linnya lye okuba ery'ekitiibwa okusinga amannya gaabwe.
5 Kubanga ani ku bamalayika gwe yali ayogeddeko nti,
"Ggwe oli Mwana wange,
Leero nkuzadde?"
Era nate nti, "Nze nnaabeeranga Kitaawe gy'ali
naye anaabeeranga Mwana wange gye ndi?"
6 Era nate bw'aleeta Omwana we omubereberye mu nsi, agamba nti,
"Bamalayika ba Katonda bonna bamusinzenga."
7 Era ayogera ku bamalayika nti,
"Afuula bamalayika be ng'empewo,
n'afuula n'abaweereza be ng'ennimi z'omuliro."
8 Naye ku Mwana ayogera nti,
"Entebe yo ey'Obwakabaka, Ayi Katonda, ya lubeerera emirembe n'emirembe;
obutuukirivu, gwe muggo ogw'obwakabaka bwo.
9 Wayagala obutuukirivu n'okyawa obujeemu.
Katonda, era Katonda wo kyeyava akufukako
amafuta ag'omuzeeyituuni agaleeta essanyu okusinga banno."
10 Ayongera n'agamba nti,
"Mukama ku lubereberye wassaawo omusingi gw'ensi,
era n'eggulu mirimu gwa mukono gwo.
11 Ebyo biriggwaawo, naye ggwe olibeerera emirembe gyonna,
era byonna birikaddiwa ng'ekyambalo bwe kikaddiwa.

12 Era olibizingako ng’ekooti bwe zingibwako,
era birikyusibwa ng’ekyambalo bwe kikyusibwa.
Naye ggwe oba bumu,
so n’emyaka gyo tegirikoma.”
13 Ani ku bamalayika gwe yali agambye nti,
“Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo,
okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo,
ne bafuuka entebe y’ebigere byo”?
14 Bamalayika bonna, myoyo egitumibwa okuweereza abo abagenda okusikira obulokozi.

2

Okulabula Okussaayo Omwoyo

1 Kyekivudde kitusaanira okussaayo ennyo omwoyo ku bintu bye twawulira, si kulwa nga tuwaba ne tubivaako.
2 Obanga ekigambo ekyayogerwa bamalayika kyakola, na buli eyayonoona era n’ajeemera ekigambo ekyo, yaweebwa ekibonerezo ekimusaanira,
3 ffe tuliwona tutya bwe tuliragajjalira obulokozi obukulu obwenkana awo? Obulokozi obwo bwasooka okwogerwa Mukama waffe, ne bulyoka bukakasibwa abo abaabuwulira.
4 Katonda yakikakasiza mu bubonero ne mu by’ekitalo ne mu byamagero abitali bimu, era ne mu birabo ebya Mwoyo Mutukuvu bye yagaba nga bwe yayagala.
5 Ensi empya gye twogerako si yakufugibwa bamalayika.
6 Waliwo mu byawandiikibwa, omuntu we yagambira Katonda nti,
“Omuntu kye ki ggwe okumujjukira?
Oba Omwana w’Omuntu ye ani ggwe okumussaako omwoyo?
7 Wamussa obuteenkana nga bamalayika, okumala akaseera katono,
wamutikkira engule ey’ekitiibwa n’ettendo,
8 n’oteeka ebintu byonna wansi w’ebigere bye.”
Katonda atadde buli kintu wansi we. Kyokka kaakano tetulaba bintu byonna nga biteekeddwa wansi we.
9 Naye tulaba Yesu eyassibwa wansi wa bamalayika okumala akaseera akatono. Olw’ekisa kya Katonda, yabonaabona n’afa, alyoke alege ku kufa ku lwa buli muntu, n’atikkirwa engule ey’ekitiibwa n’ettendo.
10 Katonda oyo eyatonderwa ebintu byonna, era mu oyo Yesu Kristo ebintu byonna mwe byatonderwa, eyalondebwa okuleeta abaana abangi mu kitiibwa. Era kyasaanira Yesu okubonyaabonyezebwa, ng’omukulembeze omutuukirivu, okubaleetera obulokozi.

11 Oyo atukuza era n’abo abatukuzibwa bava mu omu
bonna. Noolwekyo takwatibwa nsonyi kubayita baganda
be.
12 Agamba nti,
“Nditegeeza baganda bange erinnya lyo,
era nnaakuyimbiranga ennyimba wakati mu
kkuŋŋaaniro.”
13 Era awalala agamba nti,
“Nze nnaamwesiganga oyo.”
Ate ne yeeyongera n’agamba nti,
“Laba nze n’abaana Katonda be yampa.”
14 Olw’okubanga abaana balina omubiri n’omusaayi,
naye yalina omubiri n’omusaayi, alyoke azikirize oyo alina
amaanyi ag’okufa, ye Setaani.
15 Yakikola alyoke awe eddembe abo bonna abaali ba-
maze obulamu bwabwe bwonna mu buddu olw’entiisa
y’okufa.
16 Kubanga eky’amazima kiri nti tayamba bamalayika,
ayamba zzadde lya Ibulayimu.
17 Kyekyava kimugwanira mu byonna okufaananyizibwa
baganda be, alyoke abeerenga Kabona Asinga Obukulu
asaasira era omwesigwa mu kuweereza Katonda. Ekyo
yakikola alyoke atangirire ebibi by’abantu.
18 Yabonaabona, ye yennyini ng’akemebwa, alyoke
ayambe abo abakemebwa.

3

Yesu Mukulu Okusinga Musa

1 Kale abooluganda abatukuvu, Katonda b’ayise, mu-
lowoozenga ku Yesu, Omutume Omukulu era Kabona
Asinga Obukulu, gwe twatula.
2 Yali mwesigwa eri oyo eyamulonda, era nga Musa bwe
yali omwesigwa mu nnyumba ya Katonda yonna.
3 Kubanga ng’omuzimbi bw’aweebwa ekitiibwa okusinga
ennyumba gy’azimbye, bw’atyo Yesu wa kitiibwa okusinga
Musa.
4 Kubanga buli nnyumba wabaawo agizimba, naye Ka-
tonda ye y’azimba buli kintu.
5 Musa yali muweereza mwesigwa mu nnyumba ya
Katonda yonna, eyayogera eby’obunnabbi ku bintu ebyali
bigenda okwogerwa mu biro eby’omu maaso.
6 Naye ate Kristo ye Mwana omwesigwa, akulira en-
nyumba ya Katonda; ate ffe tuli nnyumba y’oyo bwe
tunywera ne tuba bavumu ne twenyumiririza mu ssuubi
lye tunywezezza.

Ekiwummulo ky'Abaana ba Katonda

7 Noolwekyo nga Mwoyo Mutukuvu bw'agamba nti,
"Leero bwe munaawulira eddoboozi lye,
8 temukakanyaza mitima gyammwe,
nga bali bwe baajeema,
ku lunaku lwe bagezesaako Katonda mu ddungu.
9 Bajjajjammwe bangezesa,
ne balaba bye nakola mu myaka amakumi ana.
10 Kyennava nsunguwalira omulembe ogwo, ne njogera nti
bulijjo baba bakyamu mu mitima gyabwe,
era tebamanyi makubo gange.
11 Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,
'Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.' "

12 Mwekuume abooluganda, omutima omubi ogw'obutakkiriza gulemenga kuba mu muntu yenna ku mmwe, ne gubaggya ku Katonda omulamu.

13 Mubuuliraganenga mwekka na mwekka bulijjo ng'ekiseera kikyaliwo, waleme okubaawo n'omu ku mmwe akakanyazibwa obulimba bw'ekibi.

14 Olw'okubanga tussa kimu mu Kristo, tunywereze ddala obwesige bwaffe bwe twatandika nabwo, era tubunywereze ddala okutuusa ku nkomerero.

15 Kyogerwako nti,
"Leero bwe munaawulira eddoboozi lye
temukakanyaza mitima gyammwe
nga bwe mwakola bwe mwajeema."

16 Be baani abaawulira, naye ne bajeema? Si abo bonna abaava mu Misiri ne Musa?

17 Era baani be yanyiigira okumala emyaka amakumi ana? Si abo abaayonoona ne bafiira mu ddungu?

18 Era baani abo Katonda be yalayirira obutayingira mu kiwummulo kye? Si abo abataagonda?

19 Era tulaba nga baalemwa okuyingira olw'obutakkiriza bwabwe.

4

Ssabbiiti Kiwummulo ky'Abantu ba Katonda

1 Noolwekyo ng'ekisuubizo eky'okuyingira mu kiwummulo kye, bwe kikyaliwo, twerinde, omuntu yenna ku mmwe aleme kulabika nga takituuseemu.

2 Kubanga naffe tubuuliddwa Enjiri, nga nabo bwe baagibuulirwa. Kyokka baalema okukkiriza ekigambo kye baawulira, era tebaalina kye baagasibwa.

3 Kubanga ffe abakkiriza, ffe tuyinza okuyingira mu kiwummulo kye, nga bwe yayogera nti,

“Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,
‘Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.’ ”
Omulimu gwe gwaggwa ku kutondebwa kw’ensi.
4 Kubanga waliwo w’ayogerera nti, “Katonda bwe yamala okukola emirimu gye gyonna n’awummulira ku lunaku olw’omusanvu.”
5 Ayongera n’agamba nti, “Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.”

6 Kyaterekerwa abamu okuyingiramu, ate ng’abo abaasooka okubuulirwa Enjiri, tebaayingira olw’obujeemu.

7 Katonda kyeyava ateekateeka nate olunaku, n’alutuuma leero, bwe yayogerera mu Dawudi, oluvannyuma lw’ekiseera ekiwanvu nti,
“Leero bwe munaawulira eddoboozi lye,
Temukakanyaza mitima gyammwe.
8 Kubanga singa Yoswa yabatwala mu kifo eky’okuwummula, Katonda teyandiyogedde ku lunaku olulala olw’okuwummula.”
9 Naye Katonda atusuubizza olunaku olwa Ssabbiiti lwe tuliwummula, newaakubadde nga terunnatuuka.
10 Kubanga oyo ayingira mu kiwummulo kya Katonda, awummula emirimu gye nga Katonda bwe yawummula ng’amaze emirimu gye.
11 Noolwekyo tufubenga okuyingira mu kiwummulo ekyo, omuntu yenna alemenga kugoberera ekyokulabirako ekibi eky’abajeemu.

12 Ekigambo kya Katonda kiramu era kikola. Kisala okusinga ekitala eky’obwogi obubiri, era kiyitamu ne kituukira ddala ku mmeeme n’omwoyo, n’ennyingo n’obusomyo, era kyawula ebirowoozo n’okufumiitiriza kw’omutima.
13 Katonda amanyi ebintu byonna, so tewali kitonde na kimu ekikwekeddwa amaaso ge. Alaba buli kintu, era tulyogera mazima nga tumutegeeza buli kimu.

Yesu Kristo Kabona Asinga Obukulu

14 Noolwekyo nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu, eyagenda mu ggulu, ye Yesu, Omwana wa Katonda, tunyweze okukkiriza kwe twayatula.
15 Tulina Kabona Asinga Obukulu alumirwa awamu naffe mu bunafu bwaffe, eyakemebwa mu byonna nga ffe, kyokka n’atakola kibi kyonna.
16 Kale tusembererenga entebe ya Katonda ey’obwakabaka ey’ekisa n’obuvumu, tufune okusaasirwa n’ekisa tubeerwe mu kwetaaga kwaffe.

5

1 Buli Kabona Asinga Obukulu alondebwa mu bantu
n’ateekebwawo okuweereza Katonda ku lwabwe, alyoke
awengayo ebirabo n’essaddaaka olw’ebibi byabwe.
2 Asobola okukwata empola abantu abatamanyi era n’abo
abakyama, kubanga naye yennyini muntu eyeetooloddwa
obunafu.
3 Olw’obunafu obwo, kimugwanira okuwangayo ssad-
daaka ku lulwe yennyini ne ku lw’abantu.
4 Tewali muntu yenna ayinza okwefuula kabona wabula
ng’ayitiddwa Katonda okukola omulimu, nga bwe yayita
Alooni.
5 Ne Kristo bw’atyo teyeegulumiza yekka, okufuuka
Kabona Asinga Obukulu. Katonda yamwogerako nti,

“Ggwe oli Mwana wange,
leero nkuzadde ggwe.”

6 Era n’awalala agamba nti,

“Ggwe walondebwa okuba Kabona emirembe n’emirembe,
ng’olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.”

7 Mu kiseera Yesu kye yabeerera ku nsi mu mubiri
ogw’obuntu, yasaba ne yeegayirira oyo ayinza okumu-
lokola mu kufa nga bw’akaaba amaziga mu ddoboozi
ery’omwanguka. Yesu yasinza Katonda mu mazima, Ka-
tonda n’awulira okusaba kwe.
8 Newaakubadde yali Mwana wa Katonda, yayiga okumu-
gondera ne bwe kwamutuusanga mu kubonaabona.
9 Era bwe yamala okutuukirizibwa, n’afuuka obulokozi
obutaggwaawo eri abo bonna abagondera Katonda.
10 Katonda yamuyita okuba Kabona Asinga Obukulu
ng’olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.

Okulabula ku Kudda Ennyuma

11 Waliwo bingi bye twandiyagadde okumwogerako, naye
ate nga kizibu okubinyonnyola, kubanga temuyiga mangu.
12 Newaakubadde nga kaakano mwandibadde musobola
okuyigiriza abalala, kyetaaga okuddamu okubayigiriza,
ebintu ebya bulijjo eby’amazima ebikwata ku kigambo
kya Katonda. Mwetaaga mata so si mmere enkalubo
ey’abakulu.
13 Kubanga omuntu bw’aba ng’akyanywa mata, aba
akyali mwana muto. Aba tannategeera kigambo kikwata
ku by’obutuukirivu.
14 Naye emmere enkalubo ya bakulu, abeeyigirizza ok-
wawulanga ekirungi n’ekibi.

6

1 Noolwekyo tulekeraawo okuyiga ebintu bya Kristo
ebisookerwako, tukule mu by'omwoyo. Tulekeraawo ok-
wogera ku bisookerwako byokka, ng'okwenenya ebikolwa
ebireeta okufa, by'ebikolwa eby'obulombolombo, naye tu-
teekwa n'okuba n'okukkiriza mu Katonda.
2 Tulekeraawo okuyigiriza obulombolombo
obw'okubatizibwa, n'obw'okussibwako emikono,
n'enjigiriza ey'okuzuukira kw'abafu, n'okusalirwa
omusango ogw'olubeerera.
3 Katonda nga bw'asiima, tukule mu mwoyo.
4 Kizibu okuzza mu kwenenya abo abaamala okufuna ek-
itangaala ne balega ku birungi eby'omu ggulu, ne bafuuka
abassa ekimu mu Mwoyo Omutukuvu,
5 ne bamanya obulungi bw'ekigambo kya Katonda, ne
balega ku maanyi ag'emirembe egigenda okujja,
6 naye ne bava ku Katonda. Baba bakomerera Omwana
wa Katonda omulundi ogwokubiri, ne bamuswaza mu
lwatu.
7 Ettaka ligasa omulimi, bwe lifuna obulungi enkuba, ne
lisigibwamu ensigo era ne muvaamu ebibala ebirungi. Ne
Katonda aliwa omukisa.
8 Naye bwe libaza amatovu, n'amaggwa, ettaka eryo
teriba lya mugaso liba kumpi n'okukolimirwa. Ku
nkomerero, ebimezeeko byokebwa.
9 Naye abaagalwa, newaakubadde twogera bwe tutyo
mmwe tetubabuusabuusa. Tumanyi nga mulina ebintu
ebirungi era mukola ebintu ebiraga nti muli mu kkubo
ery'obulokozi.
10 Kubanga Katonda mwenkanya tayinza kwerabira
mulimu gwammwe omunene bwe gutyo, n'okwagala kwe
mwagala erinnya lye, era amanyi bwe mwaweereza abantu
be, era bwe mukyeyongera okubaweereza.
11 Era twagala buli omu ku mmwe yeeyongere okulaganga
obunyiikivu obwo okutuusiza ddala ku nkomerero, lwe
mulifuna ekyo kye musuubira.
12 Tetwagala mube bagayaavu, wabula mube ng'abo
abakkiriza era abagumiikiriza ne bafuna ekyasuubizibwa.

Obukakafu bw'Ebisuubizo bya Katonda

13 Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, nga bwe wataali
mulala gw'ayinza kwerayirira amusinga, yeerayirira yekka.
14 Yalayira ng'agamba nti, "Ndikuweera ddala omukisa,
era n'okukwaza nnaakwazanga."
15 Bw'atyo Ibulayimu bwe yalindirira n'obugumiikiriza,
n'aweebwa ekyasuubizibwa.

16 Abantu balayira omuntu abasinga obukulu, ku
nkomerero kye balayidde kye kisalawo.
17 Ne Katonda bw'atyo, kyeyava ateekawo ekirayiro
ng'ayagala okukakasiza ddala abasika b'ekisuubizo nti
talijjulula ekyo kye yasuubiza.
18 Katonda yakikola bw'atyo, okutulaga ebintu bibiri
ebitajjulukuka, nti akuuma ekisuubizo kye awamu
n'ekirayiro kye. Talimba. Noolwekyo ffe abaddukira gy'ali
okutulokola, tusaana okuba abagumu kubanga talirema
kutuwa ebyo bye yasuubiza.
19 Essuubi eryo lye linywereza ddala emmeeme zaffe
ng'ennanga bw'enyweza eryato. Essuubi eryo lituyingiza
munda w'eggigi.
20 Yesu eyatusooka yo, eyo gye yayingira ku lwaffe, bwe
yafuuka Kabona Asinga Obukulu ow'emirembe gyonna,
ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.

7

Kabona Merukizeddeeki

1 Merukizeddeeki yali kabaka w'e Ssaalemi, era yali
kabona wa Katonda Ali Waggulu Ennyo. Ibulayimu bwe yali
ng'ava mu lutalo mwe yattira bakabaka, Merukizeddeeki
n'amusisinkana, n'amusabira omukisa.
2 Ne Ibulayimu n'awa Merukizeddeeki ekitundu
eky'ekkumi ekya byonna bye yanyaga. Okusooka erinnya
Merukizeddeeki litegeeza nti Kabaka ow'Obutuukirivu. Ate
era litegeeza kabaka w'e Ssaalemi ekitegeeza nti ye kabaka
ow'emirembe.
3 Merukizeddeeki taliiko kitaawe oba nnyina. En-
naku ze teziriiko ntandikwa wadde enkomerero, era
n'obulamu bwe tebukoma. Asigala kabona emirembe
gyonna, ng'Omwana wa Katonda.

4 Kale mulabe Merukizeddeeki oyo nga bwe yali omukulu!
Ibulayimu jjajjaffe yamuwa ekimu eky'ekkumi ekya byonna
bye yanyaga.
5 N'abo abazzukulu ba Leevi abaaweebwa obwakabona,
balagirwa okusoloozanga ekimu eky'ekkumi ng'etteeka
bwe ligamba, newaakubadde nga baava mu ntumbwe za
Ibulayimu, kwe kugamba nti nabo baganda baabwe.
6 Naye oyo ataabalibwa mu kika kyabwe, yafuna ekimu
eky'ekkumi okuva eri Ibulayimu, Merukizeddeeki n'asabira
omukisa oyo eyalina ebyasuubizibwa.
7 Tewali kubuusabuusa omukulu y'asabira omuto omuk-
isa.

8 Mu ngeri emu, ekimu eky’ekkumi kiweebwa eri abantu
abafa, naye mu ngeri endala, kiweebwa eri oyo akakasibwa
nga mulamu.
9 Noolwekyo ka tugambe nti okuyita mu Ibulayimu, ne
Leevi aweebwa ekimu eky’ekkumi, naye yawaayo ekimu
eky’ekkumi.
10 Yali akyali mu ntumbwe za jjajjaawe, Merukizeddeeki
bwe yamusisinkana.
11 Kale singa okutuukirira kwaliwo lwa bwakabona
obw’Ekileevi, kubanga abantu baaweebwa amateeka nga
gasinzira ku bwo, kiki ekyetaaza kabona omulala okuva mu
lubu lwa Merukizeddeeki, mu kifo ky’okuva mu lubu lwa
Alooni?
12 Kubanga bwe wabaawo okukyusibwa mu bwak-
ababona, era kiba kyetaagisa n’okukyusa mu mateeka.
13 Oyo ayogerwako ebigambo ebyo wa kika kirala omu-
taavanga muntu eyali aweerezaako ku Kyoto.
14 Kubanga kimanyiddwa nga Mukama waffe yava mu
Yuda ekika Musa ky’ataayogerako bigambo bya bwak-
abona.
15 Era kitegeerekeka nga wazeewo Kabona omulala mu
kifaananyi kya Merukizeddeeki,
16 atassibwawo ng’amateeka ag’ebiragiro eby’omubiri
bwe gali, wabula ng’amaanyi bwe gali ag’obulamu obutag-
gwaawo.
17 Kubanga Kristo ayogerwako nti,
“Oli kabona okutuusa emirembe gyonna
ng’olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.”
18 Ekiragiro ekyasooka kijjululwa olw’obunafu
n’olw’obutagasa bwakyo,
19 kubanga amateeka tegaliiko kye gatuukiriza, wabula es-
subi erisinga obulungi, mwe tuyita okusemberera Katonda.
20 Era kino tekyakolebwa watali kirayiro. Waliwo abaafu-
ulibwa bakabona awatali kirayiro,
21 naye ye yafuulibwa kabona mu kirayiro, ng’ayita mu
oyo amwogerako nti,
“Mukama yalayira
era tagenda kwejjusa:
‘Oli kabona emirembe gyonna.’ ”
22 Yesu kyeyava afuuka omuyima w’endagaano esinga
obulungi.
23 Bangi abaafuulibwa bakabona kubanga baafanga ne
basikirwa.
24 Naye olwokubanga Yesu abeerera emirembe gyonna,
alina obwakabona obutakyukakyuka.

25 Era kyava ayinza okulokolera ddala abajja eri Katonda
ku bubwe, kubanga abeera mulamu ennaku zonna okuba-
wolereza.
26 Noolwekyo Kabona Asinga Obukulu afaanana bw'atyo
ye yatusaanira, omutukuvu, ataliiko musango, wadde
ebbala, eyayawulibwa okuva ku abo abalina ebibi, era
eyagulumizibwa okusinga eggulu,
27 ataliiko kye yeetaaga ekya buli lunaku, nga bak-
abona abakulu abalala, okusooka okuwangayo ssaddaaka
olw'ebibi bye ye, n'oluvannyuma olw'ebyo eby'abantu
abalala. Ekyo yakikola omulundi gumu, bwe yeewaayo
yennyini.
28 Amateeka gaalondanga abantu okuba Bakabona
Abasinga Obukulu n'obunafu bwabwe, naye ekigambo
eky'ekirayiro, ekyaddirira amateeka, kironda Omwana ey-
atuukirira okutuusa emirembe gyonna.

8

Kabona Omukulu ow'Endagaano Empya

1 Ekigambo ekikulu ekiri mu bye twogedde kye kino nti,
Tulina Kabona Asinga Obukulu, atudde ku mukono ogwa
ddyo, ogw'entebe ya Katonda ey'obwakabaka mu ggulu,
2 omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema
ey'Okukuŋŋaanirangamu ey'amazima, etaazimbibwa
bantu wabula Mukama.
3 Kubanga Kabona Asinga Obukulu yenna alondebwa
olw'omulimu ogw'okuwaayo ebirabo ne ssaddaaka, bwe
kityo n'oyo kyamugwanira okuba n'ekintu ky'awaayo.
4 Singa yali ku nsi, teyandibadde kabona kubanga waliwo
bakabona abawaayo ebirabo ng'amateeka bwe galagira.
5 Kye bakola kifaananako bufaananyi era kisiikirize
ky'ebyo ebikolebwa mu ggulu. Musa kyeyava alab-
ulwa, bwe yali ng'anaatera okumaliriza weema, Mukama
n'amugamba nti, "Bw'oba ng'ozimba, goberera entegeka
yonna eyakulagirwa ku lusozi."
6 Naye kaakano omulimu Yesu gwe yaweebwa,
gusinga nnyo ogwa bali obukulu, kubanga n'endagaano
gy'alimu ng'omutabaganya y'esinga obulungi, n'ebisuubizo
kw'enyweredde, bye bisinga obulungi.
7 Singa endagaano eyasooka teyaliiko kyakunenyezebwa,
tewandibaddewo kyetaagisa yaakubiri.
8 Kubanga bw'abanenya ayogera nti,
"Laba ennaku zijja," bw'ayogera Mukama,
"ndiragaana endagaano empya n'ennyumba ya Isir-
ayiri,

awamu n’ennyumba ya Yuda.
9 Endagaano eno empya terifaanana n’eri gye nalagaana ne bajjajjaabwe
lwe nabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y’e Misiri.
Olw’okubanga tebaagoberera ndagaano yange,
nange ssaabassaako mwoyo,”
bw’ayogera Mukama.
10 “Eno y’endagaano gye ndiragaana n’ennyumba ya Isirayiri,
oluvannyuma lw’ennaku ezo, bw’ayogera Mukama.
Ndissa amateeka gange mu birowoozo byabwe
era ndiwandiika amateeka gange ku mitima gyabwe,
nange nnaabeeranga Katonda waabwe,
nabo banaabeeranga bantu bange.
11 Era tewaliba nate muntu ayigiriza munne oba muliraanwa we, oba muganda we ng’agamba nti,
‘Manya Mukama,’
Kubanga okuva ku muto okutuuka ku mukulu
bonna balimmanya.
12 Era ndibasaasira,
n’ebibi byabwe siribijjukira nate.”
13 Katonda bw’ayogera ku ndagaano empya, olwo ng’andibizza ey’edda; n’eyo gy’adibizza n’okukaddiwa n’ekaddiwa, eriggwaawo.

9

Okusinza ku Nsi ne mu Ggulu

1 Endagaano ey’olubereberye, yalina amateeka agaalagirwa ag’okusinzanga Katonda, era waaliwo n’eweema entukuvu ey’oku nsi.
2 Mu weema eno mwalimu ebisenge bibiri. Mu kisenge ekisooka nga mwe muli ekikondo ekya zaabu eky’ettaala, n’emmeeza okwabeeranga emigaati emyawule, ekisenge kino kyayitibwanga Ekifo Ekitukuvu.
3 Era waaliwo olutimbe olwokubiri ng’emabega waalwo we wali ekifo ekiyitibwa Awatukuvu w’Awatukuvu.
4 Mu kifo ekyo mwalimu ekyoterezo ky’obubaane ekya zaabu, n’essanduuko ey’endagaano, eyabikkibwako zaabu ku buli ludda. Mu ssanduuko nga mulimu ekibya ekya zaabu ekyalimu emmaanu, n’omuggo gwa Alooni nga gutojjedde, n’ebipande eby’amayinja eby’Amateeka Ekkumi eby’endagaano.

5 Ku kisaanikira ky’essanduuko nga kuliko bakerubbi
ab’ekitiibwa nga basiikirizza entebe ey’okusaasira; ebintu
ebyo tetuyinza kubyogerako kaakano kinnakimu.
6 Ebintu byonna nga bimaze okutegekebwa bwe bityo,
bakabona baayingiranga mu kisenge ekisooka buli lunaku
ne bakola emirimu gyabwe egy’okuweereza.
7 Naye Kabona Asinga Obukulu yekka ye yayingiranga mu
kisenge eky’omunda omulundi gumu buli mwaka. Yagen-
dangayo n’omusaayi, gwe yawangayo ku lulwe n’olw’ebibi
by’abantu bye baakolanga mu butanwa.
8 Mu bino byonna, Mwoyo Mutukuvu atutegeeza
bulungi nti, Ekkubo erituuka mu bifo ebitukuvu lyali
terinnamanyika, ng’eweema ey’Okukuŋŋaanirangamu
ey’olubereberye ekyaliwo, n’enkola ey’edda ng’ekyaliwo.
9 Amakulu geekyo mu kiseera kya leero, ge gano: ebirabo
ne Ssaddaaka ebyaweebwangayo tebiyinza kutukuza mu-
tima gw’oyo asinza.
10 Bikoma ku byakulya na byakunywa na ku bulom-
bolombo obw’okunaaba, n’ebiragiro abantu bye baalina
okukwata n’okugondera okutuusa ku biro eby’okuzza
ebintu obuggya.

Omusaayi gwa Kristo

11 Kristo yajja nga Kabona Asinga Obukulu ow’ebintu
ebirungi ebyali bigenda okujja. Yayingira mu weema esinga
obukulu n’okutuukirira, etaakolebwa na mikono gya bantu,
etali ya mu nsi muno.
12 Teyayingira na musaayi gwa mbuzi wadde ogw’ente
ennume, naye yayingira mu Watukuvu w’Awatukuvu omu-
lundi gumu gwokka n’omusaayi gwe; bw’atyo ye yennyini
n’atufunira obulokozi obutaggwaawo.
13 Obanga omusaayi gw’embuzi, n’ente ennume, n’evvu
ly’ente enduusi, bimansirwa ku abo abalina ebibi, ne
bibatukuza mu mubiri;
14 omusaayi gwa Kristo ataliiko kamogo, eyeewaayo ye
yennyini eri Katonda olw’Omwoyo ataggwaawo, tegulisinga
nnyo okutukuza emyoyo gyaffe okuva mu bikolwa ebifu
tulyoke tuweereze Katonda omulamu?
15 Noolwekyo Kristo ye mutabaganya mu ndagaano
empya, okufa bwe kwabaawo olw’okununulibwa okuva mu
byonoono eby’omu ndagaano eyasooka, abo abaayitibwa
ab’obusika obutaggwaawo balyoke baweebwe ekisuubizo.
16 Kubanga ekiraamo kiteekebwa mu nkola ng’eyakikola
amaze kufa.
17 Kubanga kikola ng’eyakikola afudde, kubanga tekiba
na makulu eyakikola bw’aba ng’akyali mulamu.

18 Era n’endagaano ey’olubereberye teyakolebwa awatali
musaayi.
19 Kubanga Musa bwe yamala okuwa abantu bonna Ama-
teeka, n’atwala omusaayi gwa zisseddume n’ogw’embuzi,
n’amazzi, n’addira obutabi obw’akawoowo obwa ezobu,
n’ebyoya by’endiga ebiriko omusaayi, n’amansira ku kitabo
kyennyini era ne ku bantu.
20 N’ayogera nti, “Guno gwe musaayi gw’endagaano
Katonda gye yabalagira okukwata.”
21 Era bw’atyo n’amansira ne ku weema
ey’Okukuŋŋaanirangamu, ne ku byonna ebyakozeseb-
wanga mu kusinza.
22 Era mu mateeka buli kintu kitukuzibwa na musaayi,
era awatali kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa.
23 Ebifaananyi by’ebintu eby’omu ggulu kyebiva byetaaga
okutukuzibwa ne ssaddaaka, naye ebintu eby’omu ggulu
byennyini biteekwa kutukuzibwa na ssaddaaka ezisinga
ezo.
24 Kubanga Kristo teyayingira mu kifo kya Watukuvu
w’Awatukuvu ekyakolebwa n’emikono gy’abantu, naye
yayingira mu ggulu mwennyini gy’ali kaakano mu maaso
ga Katonda ku lwaffe.
25 Kristo teyayingira mu ggulu kwewangayo mirundi
mingi, nga Kabona Asinga Obukulu bw’ayingira mu
Watukuvu w’Awatukuvu buli mwaka n’omusaayi ogutali
gugwe,
26 kubanga kyali kimugwanira okubonaabonanga
emirundi mingi okuva ku kutondebwa kw’ensi. Naye
kaakano yajja omulundi gumu ku nkomerero y’omulembe,
ne yeewaayo yennyini ng’ekiweebwayo.
27 Ng’abantu bwe baterekerwa okufa omulundi gumu
n’oluvannyuma okulamulwa ne kutuuka,
28 era ne Kristo bw’atyo yaweebwayo omulundi gumu ne
yeetikka ebibi by’abantu bonna. Alirabika nate omulundi
ogwokubiri, si kuddamu kwetikka bibi byaffe, wabula
okuleeta obulokozi eri abo abamulindirira.

10

Kristo Yeewaayo Omulundi Gumu ku lwa Bonna

1 Amateeka kisiikirize busiikirize eky’ebirungi ebigenda
okujja, go ku bwagwo tegamala, kubanga ssaddaaka ezo
ze zimu eza buli mwaka ze bawaayo obutayosa ezitayinza
kutukuza abo abaziwaayo.
2 Ssaddaaka ezo zandibadde tezikyaweebwayo,
kubanga abaaziwaayo, omulundi ogumu gwandibamaze

okubatukuza, ne bataddayo kweraliikirira olw’ebibi
byabwe.
3 Naye ssaddaaka eza buli mwaka zaabajjukizanga ebibi
byabwe.
4 Kubanga omusaayi gw’ente ennume n’embuzi tegu-
sobola kuggyawo bibi.
5 Noolwekyo Kristo bwe yali ng’ajja mu nsi kyeyava
agamba nti,
“Ssaddaaka n’ebiweebwayo tewabyagala.
Naye wanteekerateekera omubiri.
6 Ebiweebwayo ebyokebwa n’ebiweebwayo olw’ekibi,
tewabisiima.
7 Kyennava njogera nti, ‘Nzuno, nga bwe kyawandiikibwa
mu mizingo gy’ebyawandiikibwa:
Nzize okukola by’oyagala, ng’Ebyawandiikibwa bwe
binjogerako.’ ”
8 Nga bwe kyogera waggulu nti, Ssaddaaka n’ebiweebwayo,
n’ebiweebwayo ebiramba ebyokebwa, n’ebiweebwayo
olw’ebibi tewabyagala so tewabisiima, so nga biweebwayo
ng’amateeka bwe galagira,
9 n’alyoka agamba nti, “Nzuuno nzize okukola by’oyagala.”
Noolwekyo aggyawo enkola esooka alyoke anyweze enkola
eyookubiri.
10 Twatukuzibwa olw’okwagala kwe, omubiri gwa Yesu
Kristo bwe gwaweebwayo omulundi ogumu ku lwaffe
ffenna.
11 Buli kabona ayimirira buli lunaku ng’aweereza,
n’awaayo ssaddaaka mu ngeri y’emu, ezitayinza kuggyawo
bibi,
12 naye Kristo bwe yamala okuwaayo ssaddaaka
ey’emirembe gyonna, olw’ebibi, n’alyoka atuula ku
mukono ogwa ddyo ogwa Katonda.
13 Okuva mu kiseera kino alindirira abalabe be bafu-
ulibwe entebe y’ebigere bye.
14 Kubanga olw’ekiweebwayo ekyo ekimu, abaatukuz-
ibwa yabawa obutuukirivu obw’emirembe gyonna.
15 Mwoyo Mutukuvu naye akikakasa bw’ayogera nti,
16 “Eno y’endagaano gye ndikola nabo,
oluvannyuma lw’ennaku ezo, bw’ayogera Mukama.
Nditeeka amateeka gange ku mitima gyabwe,
era ndiwandiika amateeka gange mu myoyo gyabwe.”
17 Ayongerako kino nti,
“Sirijjukira nate bibi byabwe
newaakubadde obujeemu bwabwe.”
18 Naye kaakano awali okusonyiyibwa ebintu ebyo, waba
tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo olw’ebibi.

Obugumiikiriza

19 Kale abooluganda nga bwe tulina obuvumu okuyingira
mu Watukuvu w'Awatukuvu olw'omusaayi gwa Yesu,
20 eyatuggulirawo ekkubo eriggya era eddamu eriyita mu
lutimbe, gwe mubiri gwe,
21 kale nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu nga
y'afuga ennyumba ya Katonda,
22 tusembere awali Katonda n'omwoyo ogw'amazima
ogujjudde okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwa
okuva mu ndowooza embi, era nga n'emibiri gyaffe ginaaz-
ibbwa n'amazzi amatukuvu.
23 Kale tunyweze essuubi lye twatula nga
tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza mwesigwa,
24 era tussengayo omwoyo buli muntu eri munne, nga
twekubiriza mu kwagala ne mu kukola ebikolwa ebirungi.
25 Tuleme kulekayo kukuŋŋaana, ng'abamu bwe bakola,
naye buli muntu agumye munne, na ddala nga bwe mulaba
nti, Olunaku lw'okudda kwa Mukama waffe lusembedde.
26 Singa tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze oku-
manya amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka eweebwayo
olw'ekibi.
27 Wabula ekiba kisigadde kwe kulindirira okusalirwa
omusango ogw'ekibonerezo eky'omuliro ogw'amaanyi ogu-
genda okumalawo abalabe ba Katonda.
28 Omuntu yenna eyajeemeranga amateeka ga Musa yat-
tibwanga awatali kusaasirwa, bwe waabangawo abajulirwa
babiri oba basatu abamulumiriza.
29 Noolwekyo omuntu alinnyirira Omwana wa Katonda,
era n'omusaayi gw'endagaano ogunaazaako ebibi n'aguyisa
ng'ogwa bulijjo, era n'anyoomoola Omwoyo ow'ekisa, tali-
bonerezebwa n'obukambwe obusingawo?
30 Kubanga tumumanyi oyo eyagamba nti, "Okuwoolera
eggwanga kwange. Nze ndisasula." Era nti, "Mukama
y'aliramula abantu be."
31 Kintu kya ntiisa okugwa mu mikono gya Katonda
omulamu!
32 Mujjukire ennaku ez'edda bwe mwategeera Kristo, ne
mugumiikiriza okubonyaabonyezebwa okw'amaanyi.
33 Oluusi mwavumibwanga era ne muyigganyizibwa mu
lwatu, ate olulala ne mussa kimu n'abo abaabonaabona nga
mmwe.
34 Mwalumirwa wamu n'abasibe, era mwagumiikiriza
n'essanyu bwe mwanyagibwako ebyammwe kubanga mwa-
manya nti mulina ebisinga obulungi era eby'olubeerera
ebibalindiridde.
35 Kale munywererenga ku buvumu bwammwe bwe
mulina, obuliko empeera ennene.

36 Kubanga kibasaanira okugumiikiriza nga mukola Ka-
tonda by’ayagala mulyoke mufune ebyo bye yasuubiza.
37 Wasigadde akaseera katono nnyo,
oyo ow’okujja ajje era talirwa.
38 Omutuukirivu wange, anaabanga mulamu lwa kukkiriza,
kyokka bw’adda emabega simusanyukira.
39 Naye ffe tetuli ba kudda mabega mu kuzikirira, wabula
tulina okukkiriza okunywevu okutuleetera okulokoka.

11

Okukkiriza

1 Okukkiriza kwe kukakasa ebyo bye tusuubira, bwe
butabaamu kakunkuna newaakubadde nga tebirabika.
2 Okukkiriza kwe kwaleetera abantu ab’edda abakulu
okusiimibwa Katonda.
3 Olw’okukkiriza tumanyi ng’ensi yatondebwa na
kigambo kya Katonda, ebirabika kyebyava bikolebwa
nga biggibwa mu bitalabika.
4 Olw’okukkiriza Aberi yawaayo Ssaddaaka esinga obu-
lungi eri Katonda okusinga eya Kayini gye yawaayo, era ne
kimubalirwa okuba obutuukirivu, Katonda ng’amuweerwa
obujulirwa olw’ebirabo bye, era newaakubadde nga Aberi
yafa, akyayogera.
5 Olw’okukkiriza Enoka yatwalibwa nga taleze ku kufa,
n’atalabika kubanga Katonda yamutwala. Bwe yali tanna-
mutwala, yayogera nga Enoka bwe yamusanyusa.
6 Naye awatali kukkiriza toyinza kusanyusa Katonda. Buli
ajja eri Katonda kimugwanira okukkiriza nti Katonda waali
era n’abo abamunoonya n’obwesigwa abawa empeera.
7 Nuuwa bwe yalabulwa ku bintu bye yali tannalaba,
n’atya, era mu kukkiriza n’azimba eryato olw’okulokola
ennyumba ye. Bw’atyo n’asalira ensi omusango, ate
n’afuuka omusika w’obutuukirivu obuli mu kukkiriza.
8 Olw’okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa, n’agonda,
n’alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa ng’omugabo,
bw’atyo n’agenda nga ne gy’alaga tamanyiiyo.
9 Era ne bwe yatuuka mu nsi Katonda gye yamusuubiza,
mu nsi gye yali tamanyangako, olw’okukkiriza yasulanga
mu weema era Isaaka ne Yakobo nabo bwe baakola,
Katonda ng’abasuubizza nga bwe yasuubiza Ibulayimu.
10 Ibulayimu yali alindirira ekibuga kiri ekirina omusingi,
Katonda kye yategeka era n’azimba.
11 Olw’okukkiriza ne Saala yennyini, omukazi omugumba
yaweebwa amaanyi okuba olubuto newaakubadde nga
yali ayise ku myaka egy’okuzaalirako; yakkiriza nti oyo
amusuubizza mwesigwa.

12 Bwe kityo bangi ne bava mu muntu omu eyali
omukadde ennyo ne baba bangi nnyo ng'emmunyeenye
ez'oku ggulu, era ng'omusenyu oguli ku nnyanja ogutaba-
lika.
13 Abo bonna baafiira mu kukkiriza. Baafa nga Katonda
bye yabasuubiza tebannabifuna, naye nga basanyufu nga
bamanyi nti bibalindiridde, kubanga baategeera nti ku nsi
kuno baali bagenyi bugenyi abatambuze.
14 Aboogera bwe batyo balaga nti bayolekedde obutaka
bwabwe obw'omu nsi endala.
15 Abantu abo singa baalowooza ku birungi eby'ensi eno
bandisobodde okudda emabega.
16 Naye kaakano beegomba ensi esingako, ye y'omu ggulu.
Katonda kyava aba Katonda waabwe, nga tekimuswaza
kuyitibwa bw'atyo, kubanga abateekeddeteekedde ekibuga.
17 Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yagezesebwa, n'awaayo
Isaaka omwana we omu yekka, eyaweebwa ebyasuubiz-
ibwa,
18 gwe kyayogerwako nti, "Mu Isaaka mw'olifunira abaz-
zukulu,"
19 gwe yamanya nga Katonda ayinza okumuzuukiza mu
bafu, era n'ayaniriza Isaaka, nga Isaaka ali ng'azuukidde
mu bafu.
20 Olw'okukkiriza ebyo ebyali bigenda okubaawo, Isaaka
yasabira Yakobo ne Esawu omukisa.
21 Olw'okukkiriza Yakobo bwe yali anaatera okufa,
yasabira bazzukulu be abaana ba Yusufu omukisa kinoomu,
n'akutama ku muggo gwe n'asinza Katonda.
22 Yusufu bwe yali anaatera okufa, olw'okukkiriza
yayogera ku kuva kw'abaana ba Isirayiri mu Misiri,
era n'abalagira n'okutwala amagumba ge nga baddayo
ewaabwe.
23 Olw'okukkiriza bakadde ba Musa bwe yazaalibwa
baamukwekera emyezi esatu, kubanga baalaba nga mwana
mulungi, ne batatya kiragiro kya Falaawo.
24 Olw'okukkiriza Musa ng'akuze, yagaana okuyitibwa
omwana w'omumbejja wa Falaawo
25 n'alondawo okubonaabonera awamu n'abantu ba Ka-
tonda n'agaana okuba mu ssanyu ery'ekibi eriggwaawo
amangu.
26 Musa yalaba nti okuvumibwa olwa Kristo kisingira
wala obugagga bw'e Misiri, kubanga yali asuubira empeera.
27 Olw'okukkiriza Musa yava mu Misiri nga tatya busungu
bwa Falaawo, kubanga yanywera ng'alaba Katonda oyo
atalabika na maaso buuso ag'omubiri.

28 Olw’okukkiriza Musa yassaawo Embaga ejjuukirirwako
Okuyitako, n’amansira omusaayi omuzikiriza aleme okutta
abaana ababereberye Abayisirayiri.
29 Olw’okukkiriza Abayisirayiri baasomoka Ennyanja
Emyufu ng’abayita ku lukalu. Naye Abamisiri bwe
baakigezaako amazzi ne gabasaanyaawo.
30 Olw’okukkiriza, bbugwe wa Yeriko yagwa nga kimaze
okwebungululirwa ennaku musanvu.
31 Olw’okukkiriza malaaya Lakabu, teyazikirizibwa
n’abajeemu, kubanga yasembeza abakessi, n’emirembe.
32 Njogere ki nate? N’ekiseera kinaanzigwako bwe
nnaayogera ku Gidyoni, ne ku Baraki, ne Samusooni, ne
Yefusa, ne Dawudi, ne Samwiri ne bannabbi abalala,
33 abaawangula bakabaka olw’okukkiriza, be baakola
eby’obutuukirivu, be baafuna ebyasuubizibwa, era be
baabuniza obumwa bw’empologoma,
34 be baazikiza omuliro ogw’amaanyi, be baawona ob-
wogi bw’ekitala. Be baaweebwa amaanyi okuva mu
bunafu, era be baafuuka abazira ab’amaanyi mu ntalo, ne
bagoba amaggye g’amawanga.
35 Abakazi baddizibwa abantu baabwe abaali bafudde ne
bazuukira. Abalala baabonyaabonyezebwa okutuusa okufa,
nga tebalokolebbwa, balyoke bafune obulamu obusingako
nga bazuukidde.
36 N’abalala ne basekererwa ne bakubibwa embooko nga
bagezesebwa, n’abalala ne basibwa ne bateekebwa ne mu
makomera.
37 Baakubibwa amayinja, baasalibwamu n’emisumeeno,
ne battibwa n’ekitala. Baatambulanga nga bambadde
amaliba g’endiga n’ag’embuzi nga kumpi tebalina kantu,
nga bali mu kwetaaga, ne banyigirizibwa, ne bayisibwa
bubi,
38 n’ensi nga tebasaanira, nga bayita mu malungu ne
mu nsozi nga beekweka mu mpuku ne mu mpampagama
z’enjazi.
39 Naye abantu bano bonna abajjula okukkiriza tebaafuna
kyasuubizibwa.
40 Kubanga Katonda yatuteekerateekera ekisinga obu-
lungi, bo baleme okutuukirizibwa ffe nga tetuliiwo.

12

Katonda Akangavvula Abaana be

1 Kale nga bwe tulina ekibiina ekinene eky’abajulirwa
ekyenkana awo, twambulengamu buli ekizitowa,

awamu n’ekibi ekitwesibako amangu, tuddukenga
n’okugumiikiriza embiro ez’empaka ezatutegekerwa,
2 nga tutunuulira Yesu eyatandika okukkiriza era
y’akutuukiriza, olw’essanyu lye yali alindirira bwe yagumi-
ikiriza omusaalaba, ng’anyooma ensonyi, n’atuula ku luuyi
olwa ddyo olw’entebe ya Katonda.
3 Kale mulowooze oyo eyagumiikiriza okuwakanyizibwa
okw’abakozi b’ebibi bwe kutyo, mulemenga okukoowa mu
mmeeme zammwe nga mutendewererwa ne mu mutima.
4 Temunnalwanagana na kibi okutuusa ne kukuyiwa
omusaayi!
5 Mwerabidde ebigambo ebizzaamu amaanyi byayogera
nammwe ng’abaana be? Agamba nti,
“Mwana wange, tonyoomanga kukangavvulwa kwa Mukama,
so toggwangamu maanyi ng’akunenyezza.
6 Kubanga Mukama gw’ayagala amukangavvula,
Era abonereza buli gw’ayita omwana we.”
7 Noolwekyo mugumiikirize okukangavvulwa, kubanga
Katonda abakangavvula ng’abaana be. Mwana ki kitaawe
gw’atakangavvula?
8 Naye singa temukangavvulwa, nga bwe kitugwanira
ffenna, muba temuli baana be ddala.
9 Kale, nga bwe mussaamu ekitiibwa bakitaffe
ab’omubiri, newaakubadde nga batukangavvula,
nga batuyigiriza, kitaawe w’emyoyo talisinga nnyo
okutukangavvula ne tuba abalamu?
10 Bakitaffe ab’omubiri baatugunjulira ennaku si nnyingi,
naye ye atugunjula tugasibwe tulyoke tusobole okugabanira
awamu naye mu butukuvu bwe.
11 Okukangavvulwa kwonna mu biro ebya kaakano
tekufaanana nga kwa ssanyu, kuba kwa bulumi, naye
oluvannyuma kuleeta ebibala eby’emirembe eri abo abayi-
girizibwa, era ekivaamu bwe butuukirivu.
12 Bwe mutyo munyweze emikono gyammwe egikooye
n’amaviivi gammwe agajugumira,
13 era ebigere byammwe mubikolere ekkubo eggolokofu,
abo ababagoberera newaakubadde nga balema era banafu,
baleme okuva mu kkubo eryo, wabula bawonyezebwe.

Okulabulwa Obutagaana Katonda

14 Mufubenga okuba n’emirembe n’abantu bonna, era
mufubenga okuba abatukuvu, kubanga atali mutukuvu
taliraba Mukama.
15 Buli muntu afe ku munne waleme kubeerawo
n’omu ava mu kisa kya Katonda, era mwekuume ensigo

ey’obukyayi ereme okuloka mu mmwe, bangi ne bagwagwawala.
16 Era mwegendereze waleme okubaawo omwenzi mu
mmwe wadde atatya Katonda nga Esawu eyatunda eby-
obusika bwe olw’olulya olumu.
17 Oluvannyuma ne bwe yagezaako okusikira omuk-
isa ogwo, teyasiimibwa, era teyafuna mukisa kwenenya
newaakubadde nga yagunoonya n’amaziga mangi.
18 Temuzze ku lusozi olulabika olwaka omuliro,
n’okukankana n’ekizikiza ekikutte, ne kibuyaga,
19 n’eri eddoboozi ly’akagombe n’eri eddoboozi
ery’ebigambo n’abo abaaliwulira ne batayinza na
kweyongera kuligumira.
20 Kubanga tebaayinza kugumira ekyo ekyalagirwa Ka-
tonda nti, “Ne bw’eba ensolo, bw’ekomanga ku lusozi
ekubwanga amayinja n’efa.”
21 Ne Musa n’atya nnyo olw’ekyo kye yalaba n’ayogera
nti, “Ntidde nnyo era nkankana.”
22 Naye muzze ku lusozi Sayuuni, ne mu kibuga kya
Katonda omulamu, mu Yerusaalemi eky’omu ggulu n’eri
enkumi n’enkumi ez’abamalayika abakuŋŋaanye,
23 n’eri ekkanisa ey’abo abaasooka, amannya gaabwe
agaawandiikibwa mu ggulu, n’eri Katonda Omulamuzi wa
bonna, n’eri emyoyo egy’abantu abaatukirizibwa,
24 n’eri endagaano empya eya Yesu omutabaganya,
ey’omusaayi ogwamansirwa ogwogera obulungi okusinga
ogwa Aberi.
25 Kale mugonderenga oyo ayogera nammwe. Obanga
Abayisirayiri tebaayinza kulokoka, bwe baagaana
okuwulira oyo eyabalabula ng’ali ku nsi, tetuliyisibwa bubi
nnyo n’okusingawo, bwe tulijeemera ekigambo ky’oyo
ow’omu ggulu atulabula?
26 Yakankanya ensi n’eddoboozi lye kyokka n’asuubiza
nti, “Omulundi omulala sirinyeenya nsi yokka, naye era
n’eggulu.”
27 Kino kitegeeza nti agenda kumalawo nate ebyo
ebinyenyezebwa, kyokka ebitanyenyezebwa bisigalewo.
28 Kale, nga bwe twaweebwa obwakabaka obutany-
eenyezebwa, tusinze Katonda nga bw’asiima nga tumus-
saamu ekitiibwa era nga tumutya.
29 Kubanga ddala, “Katonda waffe, gwe muliro ogwokya.”

13

1 Mweyongere okwagalananga ng’abooluganda.
2 Temwerabiranga kusembeza bagenyi, kubanga waliwo
abaasembeza bamalayika nga tebagenderedde.

3 Mujjukirenga abasibe abali mu kkomera, nga muli
nga abaasibirwa awamu n’abo. Munakuwaliranga wamu
nabo ababonyaabonyezebwa, kubanga nammwe muli mu
mubiri.
4 Obufumbo mubussangamu ekitiibwa n’ebirayiro
byabwo, kubanga abakaba n’abenzi Katonda alibasalira
omusango, ne gubasinga.
5 Mwewalenga omululu, bye mulina bibamalenga.
Kubanga Katonda yagamba nti,

“Sirikuleka
era sirikwabulira n’akatono.”

6 Kyetuva twogera n’obuvumu nti,

“Mukama ye mubeezi wange, siityenga,
omuntu ayinza kunkola ki?”

7 Mujjukirenga abakulembeze bammwe abaababuulira
ekigambo kya Katonda, nga mutunuulira empisa zaabwe
nga mugobereranga okukkiriza.
8 Yesu Kristo nga bwe yali jjo, ne leero bw’ali era bw’aliba
emirembe n’emirembe.
9 Temusendebwasendebwanga kuyigiriza okw’engeri en-
nyingi ezitamanyiddwa. Kubanga kirungi omutima okuny-
wezebwa ekisa, so si mu byokulya ebitagasa abo ababirya.
10 Tulina ekyoto, abaweereza mu weema
ey’Okukuŋŋaanirangamu kye batalina buyinza
kuliirangako.

11 Kabona Asinga Obukulu yatwalanga omusaayi
gw’ebisolo, olw’ebibi, mu kifo ekitukuvu era n’ennyama
yaabyo n’eyokerwa ebweru w’olusiisira.
12 Noolwekyo ne Yesu kyeyava abonaabonera era n’afiira
ebweru w’ekibuga alyoke atutukuze n’omusaayi gwe ye.
13 Kale naffe tufulume tulage gy’ali ebweru w’olusiisira
nga twetisse ekivume kye.
14 Kubanga wano ku nsi tetulinaawo kibuga kya lubeer-
era, wabula tulindirira ekyo ekijja.

15 Kale mu Yesu tuweerayo bulijjo ssaddaaka
ey’okutendereza Katonda, kye kirabo eky’emimwa, nga
twatula erinnya lye.
16 Temwerabiranga kukola bulungi n’okugabananga;
kubanga ssaddaaka eziri ng’ezo Katonda zimusanyusa.
17 Muwulirenga abakulembeze bammwe era
mubagonderenga, kubanga obuweereza bwabwe kwe
kulabirira emyoyo gyammwe, balyoke bakikole n’essanyu
nga tebeemulugunya. Kubanga bwe babeemulugunyiza
tekibagasa mmwe.

18 Mutusabirenga, kubanga tumanyidde ddala nga tulina
omwoyo mulungi, era twagala okukolanga obulungi mu
buli kimu.
19 Era okusinga ennyo mbeegayirira munsabire ndyoke
nkomewo mangu gye muli.
20 Kale, Katonda ow'emirembe eyazuukiza Mukama waffe
Yesu, Omusumba w'endiga omukulu ow'endagaano etagg-
waawo gye yanyweza n'omusaayi gwe,
21 abawe buli kirungi kyonna kye mwetaaga okuba-
sobozesa okukola by'ayagala, era atukozese ebisiimibwa
mu maaso ge ng'ayita mu Yesu Kristo. Aweebwenga
ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

22 Kaakano mbakuutira abooluganda, mugumiikirizenga
ebibabuulirirwa, kubanga mbawandiikidde mu bigambo
bitono.
23 Mbategeeza nti muganda waffe Timoseewo yateebwa,
bw'alijja amangu, ndijja naye eyo okubalaba.

24 Mulamuse abakulembeze bammwe era n'abakkiriza
bonna.
Ab'omu Italiya babalamusizza.

25 Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

Ebbaluwa ya Yakobo

Amagezi n'Okukkiriza

1 Nze Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama
waffe Yesu Kristo, mpandiikira ebika ekkumi n'ebibiri
ebyasaasaana, nga mbalamusa.

2 Baganda bange, mulowoozenga byonna okuba essanyu,
bwe mukemebwanga mu ngeri ezitali zimu
3 nga mumanyi ng'okugezesebwa kw'okukkiriza
kwammwe kuleeta okugumiikiriza.
4 Omulimu gw'okugumiikiriza bwe gutuukirira, ne mu-
lyoka mufuuka abatuukiridde era abakulidde ddala mu
mwoyo, nga temulina kibabulako.
5 Naye obanga omuntu yenna ku mmwe aweebuka
mu magezi, asabenga Katonda agabira bonna atakayuka,
galimuweebwa.
6 Kyokka amusabenga mu kukkiriza, nga tabuusabuusa,
kubanga oyo abuusabuusa ali ng'ejjengo ery'oku nnyanja
erisundibwa empewo.
7 Omuntu ng'oyo bw'atasaba na kukkiriza tasuubira
Mukama kumuwaayo kintu kyonna.
8 Kubanga omuntu ow'emyoyo ebiri, buli gy'adda tanyw-
ererayo.

Obwavu n'Obugagga

9 Owooluganda atalina bintu bingi mu nsi muno asaana
yeenyumirize, kubanga agulumizibbwa.
10 N'omugagga tasaana anyiige ng'ebintu bye bimuk-
endezebbwaako, kubanga naye aliggwaawo ng'ekimuli
eky'omuddo bwe kiggweerera.
11 Kubanga enjuba bw'evaayo n'eyaka n'ebbugumu lyayo
eringi, omuddo gukala n'ekimuli kyagwo ne kiwotoka ne
kigwa, n'obulungi bw'endabika yaakyo ne buggwaawo;
n'omugagga bw'atyo bw'aliggwaawo, ng'ali mu mirimu
gye.
12 Alina omukisa omuntu agumira okukemebwa, kubanga
bw'alimala okusiimibwa aliweebwa engule ey'obulamu
Katonda gye yasuubiza abo abamwagala.
13 Omuntu yenna bw'akemebwanga, tagambanga nti,
"Katonda ye yankemye," kubanga Katonda takemebwa, era
naye yennyini takema muntu n'omu.

14 Naye buli muntu akemebwa ng’okwegomba kwe okubi,
bwe kuli, n’asendebwasendebwa.
15 Okwegomba okwo bwe kumala okuba olubuto, ne
kuzaala ekibi, n’ekibi bwe kikula ne kizaala okufa.
16 Noolwekyo, abooluganda abaagalwa, temulimbibwal-
imbibwanga.
17 Buli kirabo ekirungi ekituukiridde, kiva mu ggulu eri
Kitaffe, eyatonda eby’omu bbanga ebyaka, atakyukakyuka
newaakubadde okwefuula ekirala.
18 Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng’ayita
mu kigambo eky’amazima, tulyoke tubeere ng’abaana be
ababereberye mu lulyo lwe oluggya.

Okuwuliriza n’Okukola

19 Ekyo mukimanye abooluganda abaagalwa! Buli
muntu abeerenga mwangu wa kuwulira, kyokka alemenga
kubuguutana kwogera, era alemenga kwanguwa kunyiiga.
20 Kubanga obusungu bw’omuntu tebumuweesa bu-
tuukirivu bwa Katonda.
21 Kale mulekenga emize gyonna, n’ekibi ekyasigala mu
mmwe, mwanirize n’obuwombeefu ekigambo ekyasigibwa
ekiyinza okulokola emyoyo gyammwe.
22 Mubeerenga bakozi ba kigambo, so si abakiwulira ne
batakikola, nga mwerimbarimba.
23 Kubanga omuntu awuliriza ekigambo naye
n’atakigondera, afaanana ng’omuntu eyeeraba mu
ndabirwamu;
24 bw’ava mu ndabirwamu, amangwago ne yeerabira nga
bw’afaananye.
25 Naye oyo atunula enkaliriza mu tteeka ettuufu er-
ituukiridde erireetera abantu eddembe, n’alinyikiririramu
tajja kukoma ku kulijjukiranga kyokka, naye ajjanga
kukola bye ligamba, era anaaweebwanga omukisa mu buli
ky’akola.
26 Omuntu yenna bwe yeerowooza nga wa ddiini, naye
n’atafuga lulimi lwe, aba yeerimba, n’eddiini ye teriiko
ky’egasa.
27 Eddiini entuufu etaliiko bbala mu maaso ga Ka-
tonda Kitaffe, y’eyo ey’omuntu alabirira bamulekwa ne
bannamwandu era nga yeekuuma ensi gy’alimu ereme
kumuletako bbala.

2

Obutabaamu Kyekubiira

1 Abooluganda, mmwe abakkiririza mu Mukama waffe
Yesu Kristo, Mukama ow'ekitiibwa, temusosolanga mu
bantu.
2 Kubanga singa omuntu omu ajja mu kuŋŋaaniro
lyammwe, ng'ayambadde engoye ez'omuwendo omunene,
ng'anaanise n'empeta eza zaabu ku ngalo ze, mu kiseera
kye kimu ne wajjawo n'omusajja omwavu ng'ali mu ngoye
ezisensusesensuse,
3 ne mwaniriza omugagga, ne mumugamba nti, "Tuulira
wano kyokka ne mugamba omwavu nti ggwe oyinza okuy-
imirira wali, oba si ekyo tuula wano wansi w'akatebe kwe
nteeka ebigere byange,"
4 kale muba temwesosoddeemu mwekka na mwekka nga
mukyamizibwa ebirowoozo byammwe ebibi?
5 Mumpulirize, abooluganda abaagalwa, Katonda
teyalonda abo ensi b'eyita abaavu, okuba abagagga mu
kukkiriza, era okuba abasika ab'obwakabaka obw'omu
ggulu, Katonda bwe yasuubiza abo abamwagala?
6 Naye munyooma omwavu. Abagagga si be babanyigiriza
ne babatwala ne mu mbuga z'amateeka?
7 Era si be banyoomoola erinnya eddungi lye muyitibwa?
8 Kiba kirungi nnyo era kya kitiibwa bwe mugondera
etteeka eriri mu Kyawandiikibwa erigamba nti, "Yagalanga
muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka."
9 Naye bwe musosola mu bantu muba mukoze kibi,
n'etteeka libasingisa omusango ng'aboonoonyi.
10 Era omuntu akwata amateeka gonna, naye n'asobyako
erimu, omusango gumusinga mu ngeri y'emu ng'oli
asobezza amateeka gonna.
11 Kubanga Katonda eyagamba nti, "Toyendanga," era
y'omu eyagamba nti, "Tottanga." Noolwekyo singa toyenda,
naye n'otta oba mumenyi wa mateeka gonna.
12 Noolwekyo mwogere era mukole ng'amateeka
ag'eddembe bwe gali naye nga mumanyi nti tunaatera
okulamulwa.
13 Kubanga abo abatalina kisa, nabo tebalikwatirwa kisa.
Ekisa kiwangula omusango.

Okukkiriza n'Ebikolwa Ebirungi

14 Abooluganda, kibagasa ki okugamba nti mulina okukk-
iriza kyokka ng'okukkiriza kwammwe temukwoleka mu
bikolwa? Mulowooza ng'okukkiriza ng'okwo kugenda
kubalokola?
15 Singa muganda wo oba mwannyoko takyalina kyak-
wambala wadde ekyokulya,

16 naye omu ku mmwe n’amugamba nti, “Genda
mirembe, obugume, era olye bulungi”, naye nga tamuwad-
deeyo byetaago bya mubiri, olwo kimugasa ki?
17 Noolwekyo n’okukkiriza bwe kutyo; bwe kutabaako
bikolwa kuba kufu.
18 Naye omuntu ayinza okugamba nti, “Ggwe olina
okukkiriza nange nnina ebikolwa; ndaga okukkiriza kwo
okutaliiko bikolwa, nange nkulage ebikolwa byange nga
bwe bikakasa okukkiriza kwange.”
19 Okukkiriza obukkiriza nti waliwo Katonda omu
yekka, kirungi. Naye ne baddayimooni nabo bakkiriza
n’okukankana ne bakankana!
20 Musirusiru ggwe! Oliyiga ddi ng’okukkiriza okutaliiko
bikolwa tekuliiko kye kugasa?
21 Jjajjaffe Ibulayimu teyaweebwa obutuukirivu
olw’ekikolwa kye yakola, bwe yawaayo omwana we lsaaka,
afiire ku kyoto?
22 Mulaba nga Ibulayimu bwe yalina okukkiriza, era
okukkiriza kwe ne kutuukirizibwa olw’ebikolwa bye,
23 n’ekyawandiikibwa ne kituukirizibwa ekigamba nti,
“Ibulayimu yakkiriza Katonda, ne kimubalirwa okuba obu-
tuukirivu, era n’ayitibwa mukwano gwa Katonda.”
24 Kaakano mutegedde ng’omuntu asiimibwa Katonda
olw’ebyo by’akola, so si lwa kukkiriza kyokka.
25 Ekyokulabirako ekirala kye kya Lakabu, eyali malaaya.
Teyaweebwa butuukirivu lwa kikolwa eky’okusembeza
ababaka, n’oluvannyuma n’abasiibulira mu kkubo eddala
nga baddayo, okubawonya?
26 Ng’omubiri bwe guba omufu omwoyo bwe gutagubeer-
amu, n’okukkiriza bwe kutyo kuba kufu bwe kuteeyolekera
mu bikolwa.

3

Okufuga Olulimi

1 Abooluganda, abayigiriza tebasaanye kubeera bangi mu
mmwe, kubanga mukimanyi nga ffe tulisalirwa omusango
munene okusinga abalala.
2 Ffenna tusobya mu ngeri nnyingi. Omuntu yenna
atasobya mu kwogera, aba muntu eyatuukirira, asobola
okufuga omubiri gwe gwonna.
3 Tuyinza okufuga embalaasi ne tugikozesa kye twagala
olw’ebyuma bye tuba tutadde mu kamwa kaayo.
4 Era n’enkasi entono esobola okukyusa ekyombo
ekinene ennyo n’ekiraza omugoba waakyo gy’ayagala,
newaakubadde ng’empewo ekisindika ebeera ya maanyi
mangi.

5 N’olulimi bwe lutyo, newaakubadde nga kantu katono,
lwenyumiriza nnyo. Akaliro akatono kasobola okukoleeza
ekibira ekinene ne kiggya.
6 Olulimi nalwo muliro. Lujjudde obutali butuukirivu
bungi okusinga ebitundu ebirala eby’omubiri gwaffe. Lwo
omuliro luguggya mu ggeyeena, ne lulyoka lukoleeza omu-
biri gw’omuntu gwonna ne gwaka ng’oluyiira okumutuusa
mu kuzikirira.
7 Abantu, ebisolo ebya buli ngeri n’ennyonyi,
n’ebyekulula, era n’eby’omu nnyanja basobola
okubiyigiriza ne babifuga,
8 naye tewali muntu n’omu asobola kufuga lulimi.
Terufugika era lubi nnyo, lujjudde obutwa obuttirawo.
9 Olulimi tulukozesa okutendereza Mukama era Kitaffe,
ate era lwe tukolimiza abantu abaatondebwa mu kifaananyi
kya Katonda.
10 Mu kamwa ke kamu ne muvaamu okutendereza
n’okukolima. Abooluganda, kino si bwe kyandibadde bwe
kityo!
11 Ensulo y’emu eyinza okuvaamu amazzi agawoomerera
n’agakaawa?
12 Abooluganda omutiini guyinza okubala ezeyituuni,
oba omuzabbibu okubala ettiini? Bw’etyo n’ensulo y’emu
teyinza kuvaamu mazzi ga munnyo na gawoomerera.

Amagezi Agava mu Ggulu

13 Ani alina amagezi n’okutegeera mu mmwe? Kale
abiragirenga mu mpisa ze ennungi ng’akola ebikolwa
eby’obwetoowaze eby’amagezi.
14 Bwe muba n’omutima omukyayi ogujjudde n’obuggya,
era nga mwefaako mwekka, temusaanidde kwewaana na
kulimba nga mukontana n’amazima.
15 Kubanga amagezi ng’ago tegava eri Katonda mu ggulu
wabula ga ku nsi, era si ga mwoyo wazira ga Setaani.
16 Kubanga buli awabeera obuggya n’okwefaako wekka,
wabeerawo okutabukatabuka era n’ebikolwa ebirala ebibi
byonna.
17 Naye amagezi agava mu ggulu okusooka byonna
malongoofu, era ga mirembe, gafaayo ku bantu abalala,
mawulize, gajjudde okusaasira n’ebibala ebirungi, tega-
sosola mu bantu, era si gannanfuusi.
18 Era ekibala eky’obutuukirivu kiva mu abo abakolerera
emirembe.

4

Mweweeyo eri Katonda

1 Kiki ekireeta entalo n’okulwanagana mu mmwe? Si lwa
kubanga mu mitima gyammwe mujjudde ebintu bingi nnyo
ebibi bye mwagala?
2 Mwagala ebintu ne mutabifuna ne muba n’obuggya, ne
mulyoka muttiŋŋana so ne mutasobola kubifuna, nga mul-
wana era nga muyomba kubanga mulemeddwa okubisaba.
3 Era ne bwe mubisaba, temubifuna kubanga ekigen-
dererwa kyammwe kikyamu; mugenderera kubikozesa ku
masanyu gokka.
4 Mmwe abenzi temumanyi ng’okuba mikwano
gy’ensi bulabe eri Katonda? Noolwekyo omuntu yenna
bw’alondawo okuba mukwano gw’ensi afuuka mulabe wa
Katonda.
5 Oba mulowooza nti Ekyawandiikibwa tekiba na makulu
bwe kigamba nti, “Omwoyo gwe yassa mu ffe, atulabirira
n’okwagala okujjudde obuggya”?
6 Kyokka Omwoyo omukulu oyo era agaba ekisa kingi.
Kyekiva kigamba nti,

“Katonda alwana n’ab’amalala
naye abawombeefu abawa ekisa.”

7 Kale, mugondere Katonda era mulwanyisenga Setaani,
ajja kubaddukanga.
8 Musemberere Katonda, ne Katonda anaabasember-
eranga. Mulongoose engalo zammwe, mmwe abakozi
b’ebibi, mutukuze emitima gyammwe, mmwe abalina emy-
oyo egitaaganaaga.
9 Mukungubage, mukube ebiwoobe era mukaabe.
Okuseka kwammwe kufuuke okukungubaga, n’essanyu
lifuuke okunakuwala.
10 Mwetoowazenga mu maaso ga Mukama waffe, naye
alibagulumiza.
11 Abooluganda, temugeyaŋŋananga, era buli omu aleme
kwogera bubi ku munne newaakubadde okusalira munne
omusango. Bwe mukikola muba mulwanyisa etteeka era
musalira etteeka omusango. Bw’osalira etteeka omusango,
oba totuukiriza tteeka wabula obeera musazi wa musango.
12 Oyo yekka eyateeka amateeka y’asala omusango. Era
y’asalawo okulokola oba okuzikiriza. Kale, osinziira ku ki
okusalira muliraanwa wo omusango?

Okulabula ku Kwekulumbaza

13 Muwulire mmwe abagamba nti, “Leero oba enkya nzija
kugenda egindi maleyo omwaka gumu, era ntandikeyo
omulimu ogunanfunyisa ensimbi ennyingi.”
14 Mumanyidde ku ki ebigenda okubaawo enkya oba
obulamu bwammwe bwe bunaaba? Kubanga ebbanga

lye mumala nga muli balamu liri ng'olufu olulabika ate
mangwago ne lubula.
15 Kino kye musaanira okwogera nti, "Katonda bw'anaaba
ng'asiimye tuliba balamu ne tukola kino oba kiri."
16 Bwe mutakola mutyo muba mwekuluntaza
olw'entegeka zammwe, songa okwekuluntaza okw'engeri
eyo tekusanyusa Katonda.
17 Okumanya ekituufu ekiteekwa okukolwa, naye ne
mutakikola, kuba kwonoona.

5

Okulabula Abagagga

1 Kale, mmwe abagagga, mukaabe era mwaziirane. Mu-
genda kujjirwa ennaku.
2 Eby'obugagga byammwe bivunze, n'ebyambalo
byammwe biriiriddwa ennyenje.
3 Ezaabu yammwe ne ffeeza bitalazze, era obutalagge
bwabyo bwe buliba obujulirwa obulibalumiriza omusango,
ne bumalawo omubiri gwammwe ng'omuliro. Mweterek-
era obugagga olw'ennaku ez'oluvannyuma.
4 Laba abakozi abaakola mu nnimiro zammwe
ne mulyazaamaanya empeera yaabwe, bakaaba,
n'abaakungula bakungubaga, era amaloboozi
g'okwaziirana kwabwe gatuuse mu matu ga Mukama
ow'Eggye.
5 Mwesanyusiza ku nsi ne mwejalabya mu bugagga
bwammwe. Mwagezza emitima gyammwe nga muli
ng'abeetegekera olunaku olw'okubaagirako ebyassava.
6 Atasobyanga mwamusalira omusango okumusinga ne
mumutta, ng'ate ye talina bwe yeerwanirako.

Okugumiikiriza

7 Noolwekyo abooluganda mugumiikirize, okutuusa
amadda ga Mukama waffe, ng'omulimi bw'agumiikiriza
ng'alindirira enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo okukuza
ebibala bye biryoke byengere.
8 Mugumiikirize, era mugume omwoyo, kubanga amadda
ga Mukama waffe gali kumpi.
9 Temwemulugunyizagananga mwekka na mwekka,
muleme okusalirwa omusango, kubanga Omulamuzi ay-
imiridde ku luggi.
10 Ekyokulabirako eky'okugumiikiriza n'okubonaabona,
be bannabbi abaayogeranga mu linnya lya Mukama.
11 Laba tubayita ba mukisa abo abaagumiikiriza. Yobu
yeesiga Mukama, era obulamu bwe butulaga ng'entegeka

ya Mukama bwe yatuukirizibwa obulungi; kubanga
Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira.
12 Naye okusingira ddala byonna, abooluganda, tem-
ulayiranga ggulu, oba ensi, oba ekintu kyonna ekirala.
Ensonga bw'ebeeranga weewaawo, gamba weewaawo.
Bw'ebeeranga si weewaawo gamba si weewaawo, mulyoke
mwewale okusalirwa omusango okubasinga.

Okusaba okw'Okukkiriza

13 Waliwo mu mmwe ali mu buzibu? Kirungi
asabenga olw'obuzibu obwo. N'abo abeetaaga okwe-
baza, kirungi bayimbirenga Mukama bulijjo ennyimba
ez'okumutendereza.
14 Waliwo omulwadde mu mmwe? Kirungi atumye
abakulembeze b'Ekkanisa, bamusabire, era bamusiige
amafuta, nga bwe basaba Mukama amuwonye.
15 Era okusaba kwabwe nga kuweereddwayo
n'okukkiriza, kugenda kumuwonya, kubanga Mukama
awonya. Singa obulwadde bwe bwava ku kibi kye yakola,
Mukama agenda kumusonyiwa.
16 Noolwekyo mwatulireganenga ebibi byammwe, era
buli omu asabirenga munne, mulyoke muwonyezebwe.
Okusaba n'omutima omumalirivu ogw'omuntu
omutuukirivu, kubeera n'obuyinza bungi, era n'ebivaamu
biba bya ttendo.
17 Eriya yali muntu ddala nga ffe, naye bwe yeewaayo
n'asaba enkuba ereme okutonnya, enkuba teyatonnya
okumalira ddala emyaka esatu n'ekitundu!
18 Ate n'asaba enkuba n'etonnya, omuddo n'ebisimbe
byonna ne biddamu okumera.
19 Abooluganda, singa omu ku mmwe akyama n'ava ku
mazima, ne wabaawo amukomyawo,
20 omuntu oyo akomyawo munne eri Katonda, aba
awonyezza omwoyo gwa munne okufa era ng'amuleetedde
n'okusonyiyibwa ebibi byonna.

Ebbaluwa ya
Peetero
Omutukuvu ey’Olubereberye

Okulamusa

1 Nze Peetero omutume wa Yesu Kristo, mpandiikira
abalonde ba Katonda, abaasaasaanira mu Ponto, ne mu
Ggalatiya ne mu Kapadokiya, ne mu Asiya ne mu Bisuniya,
2 Katonda Kitaffe be yasooka okumanya ne batukuz-
ibwa Omwoyo olw’okugondere Yesu Kristo, era ne balon-
goosebwa n’omusaayi ggwe, ogwabamansirwako.
Ekisa n’emirembe byeyongerenga mu mmwe.

Essuubi Eddamu

3 Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo
atenderezebwe. Olw’okusaasira kwe okungi twazaal-
ibwa mu bulamu obulina essuubi omulundi ogwokubiri,
olw’okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu.
4 Bw’atyo n’atusuubiza omugabo mu busika,
ogw’olubeerera ogutakyusa langi era ogutafuma,
gw’atuterekedde mu ggulu.
5 Era Katonda, mu buyinza bwe, alibakuuma
olw’okukkiriza kwammwe, n’abatuusa mu bulokozi
obwateekebwateekebwa okubikkulirwa mu biro
eby’enkomerero.
6 Ekyo, kijja kubasanyusa nnyo newaakubadde nga mujja
kusanga ebizibu bya ngeri nnyingi okumala akaseera.
7 Kubanga okugezesebwa kw’okukkiriza kwammwe,
kwa muwendo mungi nnyo okusinga zaabu egezebwa
mu muliro n’ekakasibwa, kulyoke kusaanire ettendo
n’ekitiibwa n’okugulumizibwa ku lunaku luli Mukama
waffe Yesu Kristo lw’alirabikirako.
8 Newaakubadde nga Yesu oyo temumulabangako, kyokka
mumwagala, era ne kaakano temumulaba naye mumukk-
iriza ne mujjula essanyu eritayogerekeka ne mumugulu-
miza,
9 era ekiva mu kukkiriza kwammwe kwe kulokolebwa
kw’emyoyo gyammwe.
10 Bannabbi baafuba nga bwe baasobola okuvumbula era
n’okutegeera okulokolebwa kuno, ne bategeeza eby’omu
maaso ku kisa kya Katonda ky’agenda okubawa.
11 Omwoyo wa Kristo ng’ali mu bo, yategeeza eby’omu
maaso ku kubonaabona kwa Kristo era n’ekitiibwa ekirid-
dirira, ne bafuba okuvumbula omuntu gwe kirituukako
n’ekiseera we kirituukira.

12 Bannabbi bano Katonda yabalaga nti ebyo tebabikola
ku lwabwe, wabula ku lwammwe. Era kaakano Enjiri
ebuuliddwa gye tuli ffenna. Yatubuulirwa mu maanyi ga
Mwoyo Mutukuvu eyava mu ggulu. Bino by'ebintu ne
bamalayika bye bayaayaanira okutegeera.

Twayitibwa kuba Batukuvu

13 Noolwekyo mwetegeke nga muli bateefu, nga mutadde
emitima gyammwe ku kisa kya Katonda ekiribaweebwa,
Yesu Kristo bw'alirabika.
14 Mugonderenga Katonda, kubanga muli baana
be, muleme kufugibwa okwegomba kwammwe okubi
okw'edda, kwe mwatambulirangamu mu butamanya.
15 Kale, nga Katonda eyabayita bw'ali omutukuvu,
nammwe mubeerenga batukuvu mu byonna bye mukola.
16 Nga bwe kyawandiikibwa nti, "Mubenga batukuvu,
kubanga nze ndi mutukuvu."
17 Mujjukire nti Kitammwe gwe musaba, asalira omu-
sango buli muntu awatali kusaliriza, musaana mu-
musseemu ekitiibwa, nga mwetwala ng'abagenyi ku nsi
kuno.
18 Kubanga mumanyi nti mwanunulibwa mu mpisa za-
mmwe embi ezaava ku bajjajjammwe. Temwanunulibwa
na bintu ebiggwaawo nga ffeeza oba zaabu.
19 Wabula mwanunulibwa n'omusaayi gwa Kristo
ogw'omuwendo omungi ennyo, ogw'omwana gw'endiga
ogutaliiko kamogo oba ebbala.
20 Kristo yategekebwa dda nga n'ensi tennatondebwa,
kyokka mu nnaku zino ezaakayita n'alabisibwa ku
lwammwe.
21 Mu ye, mwe mwayita okukkiriza Katonda eyamuzuuk-
iza mu bafu, n'amuwa ekitiibwa, era okukkiriza kwammwe
n'okusuubira kwammwe kyebivudde binywerera ku Ka-
tonda.
22 Kale kaakano nga bwe mumaze okutukuza emy-
oyo gyammwe olw'okukkiriza amazima, ne mwagalanira
ddala mu luganda lwennyini, mweyongere okwagalana
n'omutima ogutaliimu bukuusa.
23 Kubanga okusinziira mu kigambo kya Katonda ekiramu
era eky'olubeerera, mwazaalibwa omulundi ogwokubiri.
24 Kubanga,
"Abantu bonna bali ng'omuddo,
n'ekitiibwa kyabwe kiri ng'ekimuli ky'omuddo.
Omuddo gukala, ekimuli kyagwo ne kigwa.
25 Naye ekigambo kya Mukama Katonda kibeerera
emirembe gyonna."
Era ekigambo ekyo y'Enjiri eyababuulirwa.

2

Ejjinja Eddamu n'Eggwanga Ettukuvu

1 Kale mukomye buli ngeri yonna ey'ettima, n'obulimba
bwonna, n'obukuusa, n'obuggya, n'okwogera ekibi
kwonna.
2 Ng'abaana abaakazaalibwa bwe beegomba amata,
nammwe mwegombenga amata ag'omwoyo, muganywenga
mukule era mulokolebwe,
3 kubanga mwalega ku bulungi bwa Mukama.
4 Mujje gy'ali kubanga ye ly'ejjinja eddamu, abantu lye
baasuula nga balowooza nti terigasa, kyokka eryalondebwa
Katonda era ery'omugaso omunene ennyo.
5 Mujje gy'ali nga muli ng'amayinja amalamu, muzimbib-
wemu ennyumba ey'omwoyo. Mulyoke mube bakabona be
abaweereza ssaddaaka ey'omwoyo, esiimibwa Katonda mu
Yesu Kristo Mukama waffe.
6 Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti,
"Laba, nteeka mu Sayuuni,
ejjinja ery'oku nsonda ery'omuwendo omungi ed-
donde,
oyo eyeesiga Kristo,
taliswazibwa."
7 Ejjinja eryo lya muwendo mungi nnyo eri mmwe abakki-
riza. Naye eri abatakkiriza,
"Lye jjinja abazimbi lye baagaana,
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda."
8 Era
"Lye jjinja abantu lye beekoonako,
lwe lwazi kwe beesittala ne bagwa."
Beesittala kubanga bajeemera ekigambo kya Katonda, nga
bwe ky'ateekebwateekebwa.
9 Naye mwe muli kika kironde, bakabona
bw'obwakabaka, eggwanga ettukuvu, abantu ba Katonda
bennyini. Mwalondebwa mulyoke mutende ebirungi
bya Katonda eyabaggya mu kizikiza n'abayingiza mu
butangaavu bwe obutenkanika.
10 Edda temwali ggwanga, naye kaakano muli ggwanga
lya Katonda, era mwali temusaasirwa, naye kaakano Ka-
tonda abasaasidde.

Abaweereza ba Katonda

11 Abaagalwa, mutegeerere ddala nti ku nsi kuno
muli bayise. Kyenva mbeegayirira mwewale okwegomba
kw'omubiri, kubanga kulwanagana n'omwoyo.
12 Mukuumenga empisa zammwe ennungi, abo be
mubeera nabo abatakkiriza, newaakubadde baboogerako
nti ebikolwa byammwe bibi, basobole okulaba ebirungi

bye mukola, balyoke bagulumize Katonda ku lunaku
lw'alirabikirako.
13 Ku lwa Mukama waffe, mugonderenga buli kiragiro
ky'abo abali mu buyinza, oba kabaka alina obufuzi obw'oku
ntikko,
14 oba abafuzi abalala b'atuma okubonerezanga abakola
ebikolwa ebibi, era n'okusiimanga abo abakola ebikolwa
ebirungi.
15 Kubanga Katonda asiima mukolenga ebirungi, mulyoke
musirisenga abantu abasirusiru era abatalina kye bamanyi.
16 Mubenga ba ddembe, kyokka nga temulyesigamya ku
kukola bitasaana, wabula mulikozese ng'abaweereza ba
Katonda.
17 Mussengamu abantu bonna ekitiibwa, mwagalenga
nnyo abooluganda. Mutyenga Katonda. Mussengamu
ekitiibwa abafuzi.

Tulabire ku Kristo

18 Abaddu, mugonderenga bakama bammwe, nga
mubassaamu ekitiibwa ekijjuvu, si abo bokka abalungi
n'abakwatampola naye n'abo abakambwe.
19 Kubanga kya mukisa omuntu bw'abonyaabonyezebwa
awatali nsonga, n'agumiikiriza olw'okutuukiriza ekyo Ka-
tonda ky'ayagala.
20 Kale kitiibwa ki kye mufuna bwe mugumiikiriza
mu kubonaabona olw'okukola ekibi? Naye Katonda
abasiima bwe mugumiikiriza nga mubonyaabonyezebwa
olw'okukola obulungi.
21 Ekyo kye mwayitirwa kubanga ne Kristo
yabonyaabonyezebwa ku lwammwe, n'abalekera
ekyokulabirako kye musaana okugoberera.
22 "Kristo teyakola kibi
wadde okwogera ebyobukuusa."
23 Bwe yavumibwa, ye teyavuma. Era abaamubonyaabonya
teyabeewerera, wabula yeewaayo eri Katonda alamula
awatali kusaliriza.
24 Yesu Kristo yennyini yeetikka ebibi byaffe mu mubiri
gwe bwe yatufiirira ku musaalaba, naffe tulyoke tufe eri
ekibi, tube abalamu eri obutuukirivu. Olw'ebiwundu bye,
muwonyezebbwa.
25 Kubanga mwali muwabye ng'endiga, naye kaakano
mukomezebbwaawo eri Omusumba era alabirira obulamu
bwammwe.

3

Abakyala ne ba Bbaabwe

1 Abakazi abafumbo, mu ngeri y’emu muwulirenga bab-
bammwe, bwe waba nga waliwo abatagondera kigambo
kya Katonda, balyoke baleetebwe mu kukkiriza olw’empisa
zammwe ennungi ne bwe muba nga temuliiko kye
mubagambye.
2 Kubanga bajja kulaba empisa zammwe ennungi nga
mubassaamu ekitiibwa.
3 Okweyonja kwammwe kulemenga kuba kwa kungulu:
nga mu misono gy’enviiri n’egy’amajjolobera ag’ebyo
ebyambalwa mu bulago ne ku matu, n’egy’ebyambalo.
4 Naye kube kwa mu mutima munda; okweyonja okutay-
onooneka okw’omwoyo omuwombeefu era omuteefu, era
okwo kwe kw’omuwendo ennyo mu maaso ga Katonda.
5 Kubanga n’abakazi ab’edda abatukuvu abaasuubiri-
ranga mu Katonda, bwe batyo bwe beeyonjanga era nga
bawulize eri ba bbaabwe.
6 Saala bw’atyo bwe yali; yawuliranga nnyo Ibulayimu,
ng’amussaamu ekitiibwa ng’amuyita mukama we. Kale
obanga mwagala okuba bawala ba Saala, mubenga ba
mpisa nnungi, olwo tewaabengawo kibatiisa kyonna.
7 Nammwe abasajja abafumbo, mutegeere nga
bakazi bammwe banafu, noolwekyo mubakwatenga
n’obwegendereza. Era mubassengamu ekitiibwa nga
mumanyi nga nabo Katonda alibaweera wamu nammwe,
obulamu obutaggwaawo. Bwe munaakolanga bwe mutyo
okusaba kwammwe tekuziyizibwenga.

Okubonyaabonyezebwa olw’Okukola Ebituufu

8 Eky’enkomerero, mwenna mubenga n’emmeeme emu,
buli omu alumirirwenga munne, era mwagalanenga
ng’abooluganda ddala, mubenga ba kisa era beetoowaze.
9 Temuwooleranga ggwanga. Abavumye, mmwe temumu-
vumanga. Wabula mumusabirenga mukisa, kubanga ekyo
kye mwayitirwa, mulyoke muweebwe omukisa.
10 Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti,
“Ayagala okufuna obulamu n’okubeera mu ddembe,
aziyizenga olulimi lwe okwogera ekibi,
n’emimwa gye
okwogera ebyobukuusa.
11 Era yeewalenga okukola ebibi, akolenga ebirungi.
Anoonyenga emirembe era atambulirenga mu gyo.
12 Kubanga abatuukirivu Mukama abatunuulira n’ekisa,
n’amatu ge gawuliriza bye basaba.
Kyokka aboonoonyi abatunuuliza bukambwe.”
13 Bwe munaafubanga okukola ekituufu, ani
anaabakolanga akabi?

14 Naye era ne bwe munaabonyaabonyezebwanga
olw’obutuukirivu, mulina omukisa. “Temutya bye batya;
temutekemuka.”
15 Mutyenga Mukama waffe Kristo mu mitima gyammwe.
Era bulijjo mubenga beetegefu okuddamu buli ababuuza
okunnyonnyola essuubi lyammwe,
16 era muddengamu n’obuwombeefu, awamu
n’eggonjebwa. Mubenga ba mutima mulungi, abo
ababavuma era ababoogerako ekibi olw’empisa zammwe
ennungi olw’okuba nga muli ba Kristo, balyoke baswale.
17 Okubonyaabonyezebwanga olw’okukola obulungi,
bwe kuba nga kwe kusiima kwa Katonda, kusinga
okubonyaabonyezebwa olw’okukola ekibi.
18 Kubanga ddala Kristo yabonyaabonyezebwa olw’ebibi
omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku lw’abatali
batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda bwe yattibwa mu
mubiri, kyokka n’abeera mulamu mu mwoyo.
19 Era omwoyo gwe, gwe gwagenda okubuulira Enjiri
emyoyo egyali mu kkomera.
20 Egyo gy’emyoyo egy’abo edda abaagaana okuwulira
Katonda ng’akyabagumiikiriza, mu kiseera Nuuwa kye
yazimbiramu eryato, abantu abatono, omunaana gwokka,
mwe baawonyezebwa amazzi.
21 Amazzi ago gaali kabonero ak’okubatizibwa mulyoke
mulokolebwe kaakano. Kubanga okubatizibwa tekitegeeza
kunaazibwako kko lya mubiri, wabula kitegeeza kwe-
waayo eri Katonda nga tumaliridde okukola by’ayagala,
ng’atuwadde omutima omulongoofu olw’okuzuukira kwa
Yesu Kristo,
22 eyalinnya mu ggulu era atudde ku mukono ogwa
ddyo ogwa Katonda, ng’afuga bamalayika n’aboobuyinza,
n’abaamaanyi ab’omu ggulu.

4

Obulamu Obuggya

1 Kale nga Kristo bwe yabonyaabonyezebwa mu mubiri,
nammwe mumalirire okubonaabona nga ye. Kubanga
abonaabona mu mubiri aba takyafugibwa kibi.
2 Okuva kaakano nga muli mu nsi muno, mugoberere
ebyo Katonda by’ayagala, so si kugoberera kwegomba
kwammwe okw’omubiri.
3 Mu biseera ebyayita mwemaliranga mu kukola ebyo
Abaamawanga bye beegombanga. Mwali mwemalidde mu
bwenzi, mu kwegomba okubi, mu butamiivu, mu binyumu,

mu bubaga obw'omwenge, ne mu kusinza bakatonda abalala.
4 Kaakano abo abatakkiriza Katonda beewuunya era
babavuma bwe balaba nga temukyabeegattako mu ebyo
bye bakola.
5 Abantu abo baliwoza mu maaso ga Katonda. Kubanga
yeeteeseteese okulamula abalamu n'abafu ng'asinziira ku
ebyo bye baakola.
6 Enjiri kyeyava ebuulirwa, n'abafu balyoke basalirwe
omusango ng'abantu abalala bonna, kyokka babe balamu
mu mwoyo nga Katonda bw'ali.

Okukozesa Obulungi Ebirabo Katonda by'Atuwa

7 Enkomerero ya byonna eneetera okutuuka. Noolwekyo
mwetegeke era mwegenderezenga, era bulijjo musabenga
Katonda.
8 N'ekisingira ddala obukulu mwagalanenga ddala mu
mazima, kubanga okwagalana kubikka ebibi bingi.
9 Musembezeganenga awatali kwemulugunya.
10 Buli omu asaanidde okukozesa n'obwesigwa buli
kirabo Katonda kye yamuwa olw'okugasa banne nabo
balyoke bafune emikisa gya Katonda emingi gy'agaba.
11 Ayogera, ayogerenga ng'atumiddwa Katonda; ayamba,
akikolenga n'amaanyi gonna Katonda g'amuwadde; mu
byonna Katonda alyoke agulumizibwenga mu Yesu Kristo,
alina ekitiibwa n'obuyinza emirembe n'emirembe. Amiina.

Okubonyaabonyezebwa olw'Okuba Omukristaayo

12 Abaagalwa, temwewuunya obulumi obw'amaanyi bwe
bubatuukako ng'abatuukiddwako ekintu ekitali kya bulijjo.
13 Kyokka musanyuke kubanga mugabanye ku
kubonaabona kwa Kristo, mulyoke mujjule essanyu,
ng'ekitiibwa kye kirabise.
14 Mulina omukisa bwe muvumibwa olw'erinnya lya
Kristo kubanga Omwoyo ow'ekitiibwa owa Katonda ali ku
mmwe.
15 Mu mmwe temusaana kubaamu mutemu, oba
mubbi, oba omukozi w'ebibi, wadde eyeeyingiza mu
by'abalala. Kubanga buli abonyaabonyezebwa olw'ebyo
taliiko ky'agasibwa.
16 Naye bw'abonyaabonyezebwa olw'okuba Omukris-
taayo aleme kukwatibwa nsonyi, wabula yeebazenga Ka-
tonda olw'okuba owa Kristo.
17 Kubanga ekiseera kituuse Katonda okulamula
ng'atandikira mu nnyumba ya Katonda. Obanga okulamula
kutandikidde ku ffe, kale kiriba kitya ku abo abajeemera
Enjiri ya Katonda?

18 “Era obanga kizibu omutuukirivu okulokolebwa,
kale aboonoonyi n’abatatya Katonda balikolebwa
batya?”
19 Noolwekyo abo ababonaabona olw’okutuukiriza
ekyo Katonda ky’ayagala, basaanidde okuwaayo obulamu
bwabwe eri Katonda waabwe omwesigwa, bakole obulungi.

5

Katonda Talemererwa

1 Noolwekyo mbulirira abakadde abali mu mmwe nze
mukadde munnammwe, omujulirwa w’okubonaabona kwa
Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda oku-
bikkulirwa.
2 Mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu mmwe,
mukiriisenga nga mukirabirira n’okwagala so si na kwemu-
lugunya, nga mukolerera amagoba ag’obukuusa wabula
olw’okujjumbira Katonda.
3 Be mukulembera temubakambuwaliranga wabula
mubakulemberenga nga mubalaga ekyokulabirako
ekirungi.
4 Era Omusumba Omukulu bw’alikomawo, muliweebwa
engule ey’ekitiibwa ekitaliggwaawo.
5 Mmwe abavubuka, mugonderenga abakulu.
Muweerezeganenga mwekka na mwekka n’obuwombeefu
kubanga
“Katonda akyawa ab’amalala
naye abawombeefu abawa omukisa.”
6 Noolwekyo mwewombeeke wansi w’omukono gwa Ka-
tonda ogw’amaanyi, naye alibagulumiza ng’obudde butu-
use.
7 Mumutwalirenga byonna bye mweraliikirira kubanga
abalumirwa era afaayo ku buli ekibatuukako.
8 Mutunulenga, mwekuume omulabe wammwe Setaani,
atambulatambula ng’empologoma enjala gy’eruma egenda
ng’ewuluguma ng’enoonya gw’eneerya.
9 Mumwaŋŋange ng’abalumbye, nga mwesiga Mukama,
era mujjukire nti ebibonoobono ebiri ng’ebyo bituuka ne
ku bakkiriza abalala mu nsi yonna.
10 Bwe mulibonaabonera akaseera, Katonda waffe atuk-
watirwa ekisa ng’ayita mu Kristo, alibawa ekitiibwa kye
ekitaliggwaawo. Alibakomyawo, alibazzaamu amaanyi,
alibawanirira era alibanyweza.
11 Ekitiibwa n’amaanyi bibeerenga gy’ali emirembe
n’emirembe. Amiina.

12 Ebbaluwa eno nzija kugikwasa Sirwano*, gwe mmanyi
nga waaluganda mwesigwa ddala, agibaleetere. Nsuubira
nga mbazizzaamu amaanyi mu bbaluwa eno, era nga
mbalaze engeri Katonda gy'agabamu ekisa kye ekingi. Ebyo
bye mbategeezezza bibayambe okunywerera mu kwagala
kwe.

13 Balonde bannammwe mu kkanisa y'e Babulooni, babal-
amusizza. Ne mutabani wange Makko naye abalamusizza.
14 Mulamusagane n'okwagala okw'Ekikristaayo.

Emirembe gibeerenga mu mmwe mwenna abali mu
Kristo.

* **5:12** *Sirwano* Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

Ebbaluwa ya
Peetero
Omutukuvu Eyookubiri

1 Nze Simooni Peetero omuddu era omutume wa
Yesu Kristo mpandiikira abo abaafuna okukkiriza
okw'omuwendo nga ffe, mu butuukirivu bwa Katonda
waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo,
2 ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe nga
mutegeera Katonda ne Yesu Mukama waffe.

Okuyita n'okulonda kwa Katonda

3 Kubanga mu maanyi g'obwakatonda bwe, mwe
twaweerwa ebintu byonna olw'obulamu buno n'okutya
Katonda mu kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye
n'obulungi bwe ye.
4 Ebyo bye byatuweesa ebisuubizo eby'omuwendo
ebikulu, mu byo mulyoke mugabanire awamu obuzaali-
ranwa bw'obwakatonda, muwone okuzikirira okuva mu
kwegomba okubi okw'omu nsi.
5 Noolwekyo mufubenga nnyo, okukkiriza kwammwe
mukwongereko obulungi, ne ku bulungi mwongereko
okutegeera,
6 ne ku kutegeera mwongereko okwefuganga, ne ku
kwefuganga mwongereko obugumiikiriza, ne ku bugumi-
ikiriza mwongereko okutya Katonda,
7 ne ku kutya Katonda mwongereko okufaayo ku boolu-
ganda abalala bonna ne ku kufaayo ku booluganda bonna
abalala mwongereko okwagalananga.
8 Kubanga bwe muba n'ebyo ne byeyongera obungi,
bibafuula ba mugaso era ababala ebibala olw'okutegeera
Mukama waffe Yesu Kristo.
9 Oyo atalina ebyo muzibe wa maaso era awunaawuna,
era yeerabidde bwe yanaazibwako ebibi bye eby'edda.
10 Kale, abooluganda mweyongerenga okunywerera mu
kulondebwa kwammwe ne mu kuyitibwa kwammwe.
Kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo temulyesittala
n'omulundi n'ogumu.
11 Era mulyanirizibwa n'essanyu lingi nnyo mu bwak-
abaka bwa Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.
12 Noolwekyo, ebyo nzija kubibajjukizanga buli kiseera,
newaakubadde nga mubimanyi, era nga ddala munyw-
eredde mu mazima ge mwategeera.

13 Era ndowooza nti kiŋŋwanira nga nkyali mu mubiri
guno, okubakubirizanga nga nneeyongera okubibajjukiza.
14 Kubanga mmanyi nga nnaatera okuva mu mubiri guno,
nga Mukama waffe Yesu Kristo bwe yantegeeza.
15 Kyenva nfuba ennyo okukola kyonna kye nsobola, ne
bwe ndivaawo mube ng'ebyo byonna mubijjukira.
16 Kubanga tetwagoberera ngero bugero ezaagunjibwa
wabula twabategeeza ebyo bye twalabirako ddala,
eby'amaanyi n'okukomawo kwa Mukama waffe Yesu
Kristo, era n'obukulu bwe.
17 Kubanga Katonda Kitaffe yamuwa ekitiibwa n'ettendo,
eddoboozi bwe lyawulikika okuva mu ggulu mu kitiibwa
ekingi ekimasamasa nti, "Ono ye Mwana wange omwa-
galwa gwe nsanyukira ennyo."
18 Ffe bwe twali awamu naye ku lusozi olutukuvu,
twawulirira ddala eddoboozi eryo eryava mu ggulu.
19 Kyetuvudde tweyongera okukakasa ebyo bannabbi
bye baategeeza, era bwe munaabigonderanga munaabanga
mukoze bulungi. Kubanga biri ng'ettaala eyaka mu kizik-
iza okutuusa obudde lwe bukya, emunyeenye ey'enkya
n'eryoka eyaka mu mitima gyammwe.
20 Okusooka mukimanye nga buli bunnabbi obuli mu
byawandiikibwa, tewali ayinza kubunnyonnyola ku bubwe
yekka.
21 Kubanga bannabbi tebaayogeranga byabwe ku
bwabwe, wabula baategeezanga ebyo Katonda bye
yabalagiranga nga Mwoyo Mutukuvu bwe yabibawanga.

2

Abayigiriza ab'Obulimba

1 Naye waaliwo ne bannabbi ab'obulimba mu bantu, era
nga bwe walibaawo abayigiriza ab'obulimba mu mmwe.
Baliyingiza mu nkiso enjigiriza enkyamu etwala abantu mu
kuzikirira. Balyegaana ne Mukama waffe, ne beereetako
okuzikirira okw'amangu.
2 Abantu bangi baligoberera empisa zaabwe ez'obukaba
ne bavumaganyisa ekkubo ery'amazima;
3 balibafunamu amagoba mangi nga bakozesa ebigambo
eby'obulimba olw'omululu gwabwe. Abo Katonda
yabasalira dda omusango era n'okuzikirizibwa kwabwe
tekubuusibwabuusibwa.
4 Katonda teyasaasira bamalayika abaayonoona, wabula
yabasuula mu lukonko oluwanvu olujjudde ekizikiza, gye
bali, nga basibiddwa mu njegere nga balindirira olunaku
olw'okusalirwako omusango.

5 N’ensi ey’edda teyagisaasira, n’aleeta amataba ku nsi
okuzikiriza abo abataamutya, n’alokolako Nuuwa eyabu-
ulira obutuukirivu wamu n’abalala musanvu.
6 Era yasalira omusango abaali mu bibuga by’e Sodomu
n’e Ggomola bwe yabazikiriza, ne bisirikka mu muliro,
bw’atyo n’alaga ebyo ebigenda okutuuka ku buli atatya
Katonda.
7 Kyokka n’awonya Lutti, omutuukirivu, eyalumwanga
ennyo olw’obulamu obw’abantu abo abajeemu.
8 Olw’okubanga yababeerangamu, buli lunaku, yalabanga
era n’awuliranga ebikolwa eby’obujeemu bye baakolanga,
ekyo ne kimuleetera okunyolwa mu mwoyo gwe omu-
tuukirivu.
9 Mukama amanyi okuwonya n’okuggya mu kugezesebwa
abamutya, n’abonereza abatali bakkiriza okutuusa ku lu-
naku olw’okusalirako omusango,
10 n’okusingira ddala abo abagoberera okwegomba
kwabwe okw’omubiri ne banyooma abakulembeze
baabwe.
Tebaliiko kye batya, beerowoozaako bokka, era tebakwat-
ibwa na nsonyi kuvuma baakitiibwa.
11 Kyokka bo bamalayika newaakubadde be basinga
abayigiriza abo amaanyi n’obuyinza, bwe batwala ensonga
ezo eri Mukama waffe tebakozesa lulimi luvuma.
12 Abantu bali bavuma ne bye batategeera, bali ng’ensolo
obusolo ezitaliimu magezi ezikwatibwa okuttibwa ne zizik-
irizibwa; era nabo okufaanana ng’ensolo ezo, bagenda
kuzikirizibwa.
13 Abantu abo bagenda kubonerezebwa olw’ebibi bye
bakola. Kubanga buli lunaku bagoberera okwegomba
kwabwe olw’okwesanyusa, era abantu abo bakwasa mmwe
ensonyi era babaswaza bwe beegatta nammwe mu mbaga
zammwe, nga bakola effujjo mu masanyu gaabwe.
14 Balina amaaso agajjude obukaba, tebalekaayo kukola
kibi buli kiseera boonoona era basendasenda abatali bany-
wevu, bajjudde omululu. Baana abaakolimirwa,
15 abaakyama ne bava mu kkubo okufaanana nga Bal-
amu mutabani wa Beyoli, eyayagala empeera ey’obutali
butuukirivu.
16 Kyokka endogoyi etayogera, Katonda bwe yagyo-
geza n’emumanya olw’obujeemu bwe n’eziyiza eddalu lya
nnabbi oyo.
17 Abantu abo nzizi ezitaliimu mazzi. Bali ng’ebire ebit-
walibwa embuyaga, era baterekeddwa ekifo eky’ekizikiza
ekikutte be zigizigi.
18 Boogera ebigambo eby’okwekuluntaza era ebitaliimu
nsa. Mu kwegomba kw’omubiri ne mu bukaba bwabwe

basendasenda abo abali okumpi n’okubadduka abakyatambulira mu kibi.
19 Babasuubiza eddembe, so nga bo bennyini baddu ba
bikolwa ebibi eby’okuzikirira. Kubanga omuntu afuuka
muddu w’ekyo ekimufuga.
20 Era abantu bwe bategeera Mukama waffe era Omu-
lokozi waffe Yesu Kristo, ne badduka okuva mu bintu ebyo
eby’ensi ebyonoona era ebitwala abantu mu kuzikirira, ate
ne bava awo ne babiddamu, bibasibira ddala era obulamu
bwabwe bufuuka bubi nnyo okusinga bwe bwali okusooka.
21 Ekyandisinze be bantu abo obutategeerera ddala kkubo
lya Mukama waffe ery’obutuukirivu, eriggya abantu mu
kuzikirira, okusinga lwe bamala okulitegeera, ate ne bava
ku biragiro ebitukuvu bye baaweebwa.
22 Olugero olwagerebwa kyeluva lutuukirira ku bo
olugamba nti, “Embwa eridde ebisesemye byayo,” na luno
nti: “Embizzi eva okunaazibwa ezzeeyo okwekulukuunya
mu bitosi.”

3

Olunaku lwa Mukama

1 Abaagalwa, eno y’ebbaluwa eyookubiri gye mbawandi-
ikira. Mu bbaluwa zombi ngezezzaako okubakubiriza
mutegeerere ddala ebyo ebituufu era ebisaana.
2 Mujjukire ebyo ebyayogerwa bannabbi abatukuvu
n’ekiragiro kya Mukama waffe era Omulokozi waffe
ekyaweebwa abatume bammwe.
3 Ekisooka, mutegeerere ddala nga mu nnaku
ez’oluvannyuma abantu abagoberera okwegomba
kw’omubiri gwabwe balijja mu mmwe nga babasekerera,
4 nga bwe bagamba nti, “Eyasuubiza nti alijja, aluwa?
Kubanga kasookedde bajjajjaffe bafa, ebintu byonna biri
nga bwe byabanga okuva ensi lwe yatondebwa!”
5 Beefuula abatamanyi nti edda Katonda yalagira bu-
lagizi, era olw’ekigambo eggulu n’ensi ne bitondebwa.
Olw’ekigambo kya Katonda ensi yatondebwa ng’eggyibwa
mu mazzi era n’ebeera wakati w’amazzi.
6 Era olw’ekigambo ekyo ensi eyo ey’edda, amazzi gaag-
isaanyaawo n’ezikirira.
7 Era olw’ekigambo ekyo, eggulu n’ensi ebiriwo kaakano
bikuumibwa nga birindiridde okwokebwa omuliro ku lu-
naku olw’okusalirako omusango, n’okuzikirizibwa kw’abo
abatatya Katonda.

8 Naye, abooluganda, temusaana, kwerabira nti mu
maaso ga Mukama emyaka olukumi giri ng’olunaku olumu,
era n’olunaku olumu luli ng’emyaka olukumi.*
9 Mukama waffe taludde kutuukiriza ekyo kye yasuubiza
ng’abamu bwe balowooza. Wabula ye akyabagumiikiriza,
nga tayagala muntu yenna kubula, naye bonna beenenye.
10 Naye olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng’omubbi
bw’ajja nga tewali n’omu amanyi; eggulu lirivaawo nga
liwuuma nnyo, n’ebiririko birizikirizibwa n’omuliro, era
ensi n’ebintu ebigirimu birisirikka.
11 Kale obanga ebintu byonna bya kuzikirizibwa, mug-
wanidde kubeeranga bantu ba mpisa ntukuvu era abatya
Katonda,
12 nga mulindirira era nga mwegomba nnyo olunaku
lwa Katonda okutuuka, olunaku obwengula bwonna† bwe
buryokebwa ne buzikirizirwa n’ebiburimu ne bisaanuuka
ne bisirikka.
13 Naye nga Katonda bwe yatusuubiza, tulindirira obwen-
gula obuggya n’ensi empya omuli obutuukirivu.
14 Kale, abaagalwa, nga bwe mulindirira ebintu ebyo
okubaawo mufubenga nnyo okuba abalongoofu abataliiko
kya kunenyezebwa nga mulina emirembe.
15 Kyokka mulowoozenga ku kubonyaabonyezebwa
okw’obulokozi bwa Mukama waffe, nga ne muganda
waffe omwagalwa Pawulo kye yabategeeza mu bbaluwa ze
yabawandiikira mu magezi Katonda ge yamuwa.
16 Weewaawo ebbaluwa ze zirimu bingi ebizibu
okutegeera, kyokka buli lw’awandiika aba ayogera ku
nsonga ezo; wabula bo abatamanyi era abatali banywevu
babinnyonnyola nga bwe bannyonnyola ebyawandiikibwa
ebirala ne beereetako okuzikirira.
17 Kale, mmwe abaagalwa, ebyo nga bwe mubitegedde,
mwekuume muleme kukyamizibwa abantu abo abajeemu,
si kulwa nga babaleetera okugwa ne muva we munyw-
eredde.
18 Mweyongere okukula mu kisa ne mu kutegeera
Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.

Oyo aweebwenga ekitiibwa kaakano n’emirembe gyonna.
Amiina.

---

* **3:8** laba Zab 90:4 † **3:12** obwengula y’ensi yonna n’ebizungirizi awamu n’ebintu ebirala byonna ebiburimu

Ebbaluwa ya
Yokaana
Omutukuvu Omutume ey’Olubereberye

Kigambo Aleeta Obulamu

1 Tubawandiikira ku Kigambo ow’obulamu, eyaliwo okuva ku lubereberye, gwe twawulira, gwe twalaba n’amaaso gaffe, era gwe twakwatako n’engalo zaffe.
2 Obulamu bwalabisibwa, era tubulabye, tubuweerako obujulirwa, era tubategeeza obulamu obutaggwaawo obwali ne Kitaffe, era ne bulabisibwa gye tuli.
3 Tubategeeza ekyo kye twawulira era kye twalaba, mulyoke mutwegatteko, mubeere bumu naffe, era mussekimu ne Kitaffe awamu n’Omwana we Yesu Kristo.
4 Era tubawandiikira ebintu bino essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

Okutambulira mu Musana

5 Buno bwe bubaka bwe twafuna okuva gy’ali: tubategeeza nti, Katonda musana; mu ye temuliimu kizikiza n’akatono.
6 Noolwekyo bwe twogera nti tussakimu naye, ate ne tutambulira mu kizikiza, tuba balimba era tetuba ba mazima.
7 Naye bwe tutambulira mu musana nga ye bw’ali omusana, olwo tussakimu buli muntu ne munne, n’omusaayi gwa Yesu Omwana we, gutunaazaako buli kibi kyonna.
8 Bwe twogera nti tetulina kibi, twerimba ffekka, era n’amazima tegaba mu ffe.
9 Naye bwe twatula ebibi byaffe, ye mwesigwa era mutuukirivu okutusonyiwa n’okutunaazaako obutali butuukirivu bwonna.
10 Bwe tugamba nti tetulina kibi, tumufuula mulimba era nga n’ekigambo kye tekiri mu ffe.

2

Kristo Omuwolereza Waffe

1 Baana bange abaagalwa, ebintu bino mbibawandiikidde mulemenga okukola ekibi. Naye omuntu yenna bw’akolanga ekibi tulina omuwolereza eri Kitaffe, ye Yesu Kristo Omutuukirivu.
2 Ye, ye mutango olw’ebibi byaffe, naye si lwa bibi byaffe byokka, wabula ne ku lw’ebibi by’abantu bonna.

3 Bwe tugondera ebiragiro bye, kye kikakasa nti tu-
mutegeera.
4 Kyokka oyo agamba nti amutegeera n'atakuuma bira-
giro bye, aba mulimba, era si wa mazima.
5 Naye buli agondera ekigambo kye, ddala ng'okwagala
kwa Katonda kutuukiridde mu muntu oyo. Era ekyo kye
kitukakasisa nti tuli mu ye.
6 Oyo agamba nti ali mu ye, asaana okutambula nga
Mukama waffe yennyini bwe yatambula.
7 Abaagalwa, sibawandiikira kiragiro kiggya, naye
mbawandiikira ekiragiro ekyabaawo edda, kye kyo kye
mwawuliranga okuva ku lubereberye.
8 Kyokka nno ekiragiro kino kye mbawandiikira kiggya
era kikakasirizibwa mu ye ne mu mmwe. Kubanga
ekizikiza kigenda kiggwaawo era omusana ogw'amazima
kaakano gwaka.
9 Omuntu agamba nti atambulira mu musana, kyokka ate
n'akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza.
10 Naye ayagala owooluganda aba ali mu musana, era
talinaawo kimwesittaza.
11 Kyokka oyo akyawa owooluganda, aba akyali mu kizik-
iza, era mu kizikiza ekyo mw'atambulira, nga tategeera
gy'alaga, kubanga ekizikiza kimuzibye amaaso.
12 Baana bange abaagalwa,
mbawandiikidde kubanga musonyiyiddwa ebibi
byammwe olw'erinnya lye.
13 Era nammwe abakulu, mbawandiikidde
kubanga mwamutegeera okuva ku lubereberye.
Nammwe abavubuka, mbawandiikidde
kubanga muwangudde omubi.
Mmwe abaana abaagalwa bawandiikidde,
kubanga mutegedde Kitaffe.

14 Mbawandiikidde mmwe abakulu
kubanga mutegedde oyo eyabaawo okuva ku lubere-
berye.
Mbawandiikidde mmwe abavubuka
kubanga muli ba maanyi
era n'ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe,
era muwangudde omubi.

Temwagalanga Nsi

15 Temwagalanga nsi, wadde eby'ensi. Kubanga omuntu
yenna ayagala ensi taliimu kwagala kwa Kitaffe.
16 Kubanga buli eky'ensi: okwegomba kw'omubiri,
n'okwegomba kw'amaaso, n'okwekuluntaza okw'obulamu,
si bya Kitaffe, naye bya nsi.

17 Ensi n’okwegomba kwayo byonna biggwaawo, naye
buli akola Katonda by’ayagala abeerera emirembe gyonna.

Omulabe wa Kristo

18 Baana bange, ekiseera ekisembayo kituuse. Mwa-
tegeezebwa ng’Omulabe wa Kristo bw’agenda okujja, era
ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo bangi, era kwe
tutegeerera ng’ekiseera ekisembayo kituuse.
19 Abantu abo tebaali baffe ddala, era kyebaava bat-
wawukanako, kubanga singa baali baffe ddala ban-
disigalidde ddala mu ffe. Naye baatuvaako kiryoke
kitegeerekekere ddala nga bonna si b’ewaffe.
20 Kyokka mmwe mwafukibwako amafuta okuva eri
Omutukuvu, era mumanyi byonna.
21 Kyenva mbawandiikira, si lwa kubanga temumanyi
mazima, naye lwa kubanga mugategeera era mumanyi
okwawula eby’obulimba n’eby’amazima.
22 Omulimba y’ani, wabula oyo agamba nti Yesu si ye
Kristo. Omuntu oyo yennyini ye Mulabe wa Kristo, era oyo
takkiririza Kitaffe wadde Omwana.
23 Kubanga buli atakkiriza Mwana era ne Kitaffe tamukk-
iriza. Buli ayatula Omwana aba alina ne Kitaffe.
24 Ekituufu kye mwawulira okuva ku lubereberye
kibeerenga mu mmwe. Bwe munaakuumanga ekyo kye
mwawulira okuva ku lubereberye, Omwana awamu ne
Kitaffe banaabeeranga wamu nammwe.
25 Na kuno kwe kusuubiza kwe yatusuubiza: obulamu
obutaggwaawo.
26 Mbawandiikidde bino olw’okubanga waliwo abo aba-
balimbalimba.
27 Kyokka okufukibwako amafuta kwe mwafuna okuva
gy’ali kwali mu mmwe, noolwekyo temwetaaga muntu
kubayigiriza. Wabula Mwoyo Mutukuvu y’abayigiriza buli
kimu, era w’amazima si wa bulimba, kale mubeerenga mu
ye nga bwe yabayigiriza.
28 Kaakano, abaana abaagalwa, munywerere mu Kristo,
bw’alirabika tulyoke tube bagumu abatalikwatibwa nsonyi
ku lunaku lw’aliddirako.
29 Nga bwe mumanyi nti Mukama mutuukirivu, kirungi
mutegeere nti oyo akola eby’obutuukirivu ye mwana we.

3

Abaana ba Katonda

1 Mulabe okwagala Katonda kw’atwagala bwe kuli
okunene ennyo, n’atuyita abaana be, era ddala bwe tutyo

bwe tuli. Ensi kyeva eremwa okututegeera, kubanga naye
yennyini teyamutegeera.
2 Abaagalwa, kaakano tuli baana ba Katonda, naye
tetumanyi bwe tuliba. Kyokka tumanyi nti bw'alirabika
tulifaanana nga ye, kubanga tulimulabira ddala nga bw'ali.
3 Buli muntu alina essuubi eryo yeetukuza nga Katonda
bw'ali omutukuvu.
4 Buli muntu akola ebibi aba mujeemu, era ekibi bwe
bujeemu.
5 Naye mmwe mumanyi nti ye, yalabisibwa alyoke ag-
gyewo ebibi. Era mu ye, temuliimu kibi.
6 Era tewali n'omu abeera mu ye ate ne yeeyongera
okukola ekibi. Wabula oyo eyeeyongera okukola ekibi
tamutegeeranga, era tamumanyi n'akatono.
7 Abaana abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga muntu
n'omu; Buli akola eby'obutuukirivu aba mutuukirivu, nga
Katonda bw'ali omutuukirivu,
8 naye buli akola ekibi wa Setaani, kubanga okuva
olubereberye Setaani akola bibi. Omwana wa Katonda
kyeyava ajja mu nsi azikirize ebikolwa bya Setaani.
9 Noolwekyo tewali afuuka mwana wa Katonda ate ne
yeeyongera okukola ekibi, kubanga ensigo ya Katonda
ebeera mu ye, so tayinza kukola kibi, kubanga yazaalibwa
Katonda.
10 Ku kino abaana ba Katonda n'aba Setaani kwe
bategeererwa. Buli akola ebitali bya butuukirivu si wa
Katonda, era na buli atayagala muganda we si wa Katonda.

Mwagalanenga

11 Kubanga buno bwe bubaka bwe twawulira okuva ku
lubereberye nti twagalanenga,
12 si nga Kayini eyali owa Setaani, n'atta muganda
we. Kale yamuttira ki? Kayini yatta muganda we
kubanga Kayini yakola ebibi, so nga ye muganda we yakola
eby'obutuukirivu.
13 Abooluganda, ensi bwe bakyawanga, temwewuun-
yanga.
14 Kubanga ffe tumanyi nga twava mu kufa, ne tuyingira
mu bulamu, kubanga twagala abooluganda, naye buli
muntu atalina kwagala akyali mu kufa.
15 Buli akyawa muntu munne, oyo aba mussi, era muki-
manyi nti tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo mu
ye.
16 Mu kino mwe tutegeerera okwagala, kubanga yawaayo
obulamu bwe ku lwaffe, era naffe kyetuva tuteekwa
okuwaayo obulamu bwaffe olw'abooluganda.

17 Buli alina ebintu eby’omu nsi n’alaba muganda we
nga yeetaaga, naye n’abulwako ky’amuwa, okwagala kwa
Katonda, kuyinza kutya okuba mu ye?
18 Abaana abaagalwa, tetusaana kwagala mu bigambo
kyokka, wabula twagalanenga ne mu bikolwa ne mu
bulamu obulabika eri abantu.
19 Mu ekyo mwe tutegeerera nga tuli ba mazima, era ne
tukkakkanya omutima gwaffe mu maaso ge.
20 Singa omutima gwaffe tegutusalira musango, Katonda
ye asinga omutima gwaffe era ye ategeera ebintu byonna.
21 Abaagalwa, omutima gwaffe bwe gutatusalira mu-
sango, tuba bagumu mu maaso ga Katonda.
22 Era buli kye tumusaba akituwa, kubanga tugondera
ebiragiro bye, era ne tukola ebimusanyusa.
23 Era kino ky’atulagira nti, tukkiririze mu linnya
ly’Omwana we Yesu Kristo, era twagalanenga nga ye bwe
yatulagira.
24 Kale oyo agondera ebiragiro bye abeera mu Ye, era
naye abeera mu ye. Kino tukimanyi ng’ali mu ffe, kubanga
Mwoyo Mutukuvu gwe yatuwa abeera mu ffe.

4

Mugezese Emyoyo

1 Abaagalwa, temukkirizanga buli myoyo, naye mu-
sookenga okugyetegereza mulabe obanga givudde eri Ka-
tonda, kubanga kaakano waliwo bannabbi ab’obulimba
bangi mu nsi.
2 Eno y’engeri gye tutegeeramu Mwoyo wa Katonda:
buli ayatula nti Yesu Kristo yafuuka omubiri, ng’ava eri
Katonda, oyo y’alina Mwoyo wa Katonda.
3 Naye buli mwoyo ogutayatula Yesu nga teguvudde eri
Katonda. Ogwo gwe mwoyo ogw’Omulabe wa Kristo, gwe
mwawulira nti ajja mu nsi, era amaze okutuuka.
4 Mmwe, abaana abaagalwa, muli ba Katonda era mu-
maze okuwangula, kubanga oyo ali mu mmwe wa maanyi
okusinga oyo ali mu nsi.
5 Bo ba nsi era boogera bya nsi, era abantu b’ensi kyebava
babawuliriza.
6 Naye ffe tuli bantu ba Katonda, era buli amanyi
Katonda atuwuliriza; atali wa Katonda tatuwuliriza. Eyo
y’engeri gye tusobola okwawulamu omwoyo ogw’amazima
n’omwoyo ogw’obulimba.
7 Abaagalwa, twagalanenga, kubanga okwagala kuva eri
Katonda, era buli alina okwagala mwana wa Katonda, era
amanyi Katonda.

8 Naye buli atalina kwagala tamanyi Katonda, kubanga
Katonda kwagala.
9 Katonda yatulaga okwagala kwe, bwe yatuma mu nsi
Omwana we omu yekka bw'ati, tulyoke tube abalamu ku
bw'oyo.
10 Mu kino mwe tutegeerera ddala okwagala kwennyini,
kubanga teyakikola lwa kuba nti ffe twali twagala Katonda,
naye ye yennyini ye yatwagala, n'awaayo Omwana we
ng'omutango olw'ebibi byaffe.
11 Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala bw'atyo
naffe tuteekwa okwagalananga.
12 Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda, naye bwe
twagalana, Katonda abeera mu ffe, n'okwagala kwe ne
kulabikira mu ffe.
13 Mu ekyo mwe tutegeerera nti Katonda ali mu ffe era
naffe tuli mu Ye, olwa Mwoyo gw'atuwadde.
14 Era ffe twamulaba n'amaaso gaffe, kyetuva tutegeeza
nti Kitaffe yatuma Omwana we okuba Omulokozi w'ensi.
15 Kale buli ayatula nti Yesu Mwana wa Katonda, nga
Katonda ali mu ye era nga naye ali mu Katonda.
16 Ffe tumanyi okwagala kwa Katonda era tukkiririza mu
kwagala kwe okwo kw'alina gye tuli.
Katonda kwagala, era buli abeera n'okwagala abeera mu
Katonda, ne Katonda abeera mu ye.
17 Bwe twagala bannaffe nga Kristo bwe yakola ng'ali
mu nsi muno, tetulibaako kye tweraliikirira ku lunaku
olw'okusalirako omusango.
18 Mu kwagala temuliimu kutya, kubanga okwagala
okutuukiridde kumalawo okutya; kubanga okutya kulimu
okubonerezebwa, na buli atya, aba tannatuukirira mu
kwagala.
19 Tulina okwagala kubanga Ye ye yasooka okutwagala.
20 Omuntu yenna bw'agamba nti, "Njagala Katonda,"
naye n'akyawa muganda we, omuntu oyo mulimba.
Kubanga buli atayagala muganda we gw'alabako, tasobola
kwagala Katonda gw'atalabangako.
21 Era Katonda yennyini yatulagira nti, "Buli ayagala
Katonda ayagalenga ne muganda we."

5

Obuwanguzi bwaffe

1 Buli akkiriza nti Yesu ye Kristo, oyo aba mwana wa
Katonda, era buli ayagala kitaawe w'omwana ayagala
n'omwana we.

2 Ku ekyo kwe tutegeerera nga twagala abaana ba
Katonda, bwe twagala Katonda ne tukola by'atulagira.
3 Kubanga okwagala kwa Katonda kwe kukola ebyo
by'atulagira okukola. Okukola by'atulagira si kizibu,
4 kubanga buli mwana wa Katonda awangula ekibi
n'okwegomba ensi, era kuno kwe kuwangula okwawangula
ensi, kwe kukkiriza kwaffe.
5 Naye ani ayinza okuwangula ensi okuggyako oyo akki-
riza nti Yesu Mwana wa Katonda?

Yesu Kristo

6 Yesu Kristo oyo yennyini ye yajja n'amazzi n'omusaayi,
si na mazzi, naye n'amazzi n'omusaayi. Era ne Mwoyo ekyo
akikakasa kubanga Mwoyo ye mazima.
7 Waliwo okukakasa kwa mirundi esatu:
8 Mwoyo Mutukuvu, n'amazzi, n'Omusaayi, era ebisatu
ebyo bikkiriziganya.
9 Obanga tukkiriza obujulirwa bw'abantu, obujulirwa
bwa Katonda tusaana okubukkiriza ennyo n'okusingawo,
kubanga bwe businga obukulu ng'ategeeza ku Mwana we.
10 Kale buli akkiririza mu Mwana wa Katonda
akyetegeezeza ddala ye yennyini. Oyo atakkiririza mu
Katonda ng'amufudde mulimba, kubanga takkiriza ekyo
Katonda ky'ayogera ku Mwana we.
11 Era buno bwe bujulirwa nti: "Katonda yatuwa obulamu
obutaggwaawo, era obulamu buno buli mu Mwana we."
12 Buli alina Omwana alina obulamu, naye oyo atalina
Mwana wa Katonda talina bulamu.

Okumaliriza

13 Ebyo mbiwandiikidde mmwe abakkiriza erinnya
ly'Omwana wa Katonda, mulyoke mumanye nti mulina
obulamu obutaggwaawo.
14 Noolwekyo tulina obuvumu nti bwe tugenda gy'ali ne
tumusaba ekintu kyonna, ye nga bw'asiima atuwulira.
15 Era bwe tutegeera nti atuwulira bwe tumusaba, buli
kye tumusaba talema kukituwa.
16 Omuntu yenna bw'alaba muganda we ng'agudde mu
kibi ekitali kya kufa, amusabirenga, Katonda talirema
kumuwa bulamu. Njogera ku abo bokka abagwa mu kibi
ekitali kya kufa.
17 Buli ekitali kya butuukirivu kibi, naye waliwo ekibi
ekitaleetera muntu kufa.
18 Tumanyi nga buli muntu yenna azaalibwa Katonda
teyeeyongera kukola kibi, kubanga Katonda amukuuma,
Setaani n'atamukola kabi.
19 Tumanyi nga tuli ba Katonda, n'ensi yonna eri mu
mikono gya Setaani.

20 Era tumanyi ng’Omwana wa Katonda yajja mu nsi,
n’atuwa okutegeera tumanye Katonda ow’amazima, era
tuli mu oyo Katonda ow’amazima, ne mu Yesu Kristo
Omwana we. Oyo ye Katonda ow’amazima n’obulamu
obutaggwaawo.

21 Abaana abaagalwa, mwewalenga bakatonda abalala.

Ebbaluwa ya
Yokaana
Omutukuvu Omutume Eyookubiri

1 Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde
awamu n'abaana be, be njagalira ddala mu mazima, si
nze mbaagala nzekka, wabula n'abo bonna abategeera
amazima.
2 Amazima ago gabeera mu ffe, era gajjanga kubeera mu
ffe emirembe gyonna.
3 Ekisa, n'okusaasira n'emirembe ebiva eri Katonda
Kitaffe ne Yesu Kristo Omwana wa Kitaffe bijjanga kubeera
naffe mu mazima ne mu kwagala.

4 Nnasanyuka nnyo, bwe nnasanga abamu ku baana bo
nga batambulira mu mazima nga bwe twalagirwa Kitaffe.
5 Naye nnyabo kaakano nkusaba nga siri ng'akuwa
ekiragiro ekiggya, naye nkujjukiza ekiragiro ekyo Katonda
kye yatuwa okuva ku lubereberye nti, "Twagalanenga."
6 Era kuno kwe kwagalana nti tugonderenga ebiragiro bya
Katonda. Kubanga okuva ku lubereberye twategeezebwa
nga bwe tuteekwa okutambula.
7 Mwekuume, abalimba bangi mu nsi abatakkiriza nti
Yesu yayambala omubiri. Buli muntu ayogera bw'atyo
mulimba era mulabe wa Kristo.
8 Mwekuume, muleme okufiirwa kye twakolerera, wabula
mukikuume kubanga mulifuna empeera yammwe yonna.
9 Buli asukka ku ebyo Kristo by'ayigiriza
n'atabinywereramu, talina Katonda; naye oyo anywerera
mu kuyigiriza okwo alina Kitaffe n'Omwana.
10 Omuntu yenna bw'ajja gye muli, n'atayigiriza bw'atyo,
temumwanirizanga mu nnyumba yammwe, n'okulamusa
temumulamusanga.
11 Kubanga buli amusembeza aba yeenyigidde mu
bikolwa ebyo ebibi.

12 Mbadde na bingi eby'okubawandiikira, kyokka saagala
byonna kubibawandiikira buwandiikizi, wabula nsuubira
okubakyalira tulyoke twogeraganye nga tulabagana amaaso
n'amaaso, essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

13 Abaana ba mwannyoko omulonde bakulamusizza.

Ebbaluwa ya
Yokaana
Omutukuvu Omutume Eyokusatu

1 Nze, Omukadde, mpandiikira ggwe Gayo omwagalwa,
gwe njagala mu mazima.

2 Munnange omwagalwa, nkusabira okole bulungi ebintu
byonna era obeere mulamu mu mubiri, nga bw'oli mu
mwoyo.
3 Abooluganda bwe nabatuukako kya nsanyusa nnyo
bwe bambuulira nti onyweredde mu mazima, era nti
mw'otambulira.
4 Tewali kindeetera ssanyu lisinga ng'eryo lye nfuna bwe
mpulira nti abaana bange batambulira mu mazima.
5 Omwagalwa, okola ekintu kya bwesigwa buli lw'okolera
abooluganda ebirungi na ddala ababeera ku ŋŋendo ne
bw'oba tobamanyi.
6 Baategeeza Ekkanisa omukwano gwe wabalaga awamu
ne bye wabakolera. Kibeera kirungi singa obasiibuza
ekirabo ekiba kisaanidde.
7 Kubanga baatambulira mu linnya lya Mukama, nga
tebakkiriza ebyo abatali bakkiriza bye baabawanga.
8 Noolwekyo ffe ffennyini, ffe tusaana okubalabirira
tulyoke tufuuke bakozi bannaabwe mu mazima.

Diyotuleefe ne Demeteriyo

9 Nawandiikira Ekkanisa ku nsonga eyo, kyokka Diy-
otuleefe, olw'okwagala okwefuula omukulembeze tatwa-
gala.
10 Bwe ndijja ndibategeeza ebimu ku bintu by'akola,
n'ebintu by'atwogerako ebitali birungi, era n'olulimi olu-
vuma lw'akozesa. Takoma ku kugaana kwaniriza abool-
uganda abatambuze kyokka, naye n'okulagira alagira abantu
abalala nabo, baleme okubaaniriza era abo ababaaniriza
agezaako okubagoba mu Kkanisa.
11 Mukwano gwange, togobereranga kyakulabirako ek-
ibi wabula eby'obutuukirivu. Gobereranga ebyo byokka
by'olaba nga bya butuukirivu. Kirungi ojjukirenga nti
abo abakola eby'obutuukirivu baba bakakasiza ddala nga
bwe bali abaana ba Katonda; naye abakola ebitali bya
butuukirivu balaga nga bwe bali ewala ne Katonda.

12 Naye buli omu ayogera bya mazima ku Demeteriyo.
Nange mwogerako bya mazima byereere. Naye omanyi nga
nze njogera mazima.

13 Mbadde na bingi eby'okukugamba, kyokka saagala
kubikuwandiikira mu bbaluwa,
14 kubanga nsuubira okukulaba mu bbanga ttono. Kale
olwo tuliba na bingi eby'okwogerako ffembi nga tulaba-
ganye amaaso n'amaaso.

15 Emirembe gibeerenga naawe.

Ab'emikwano abali wano bakulamusizza. Nange, mik-
wano gyange abali eyo, buli omu munnamusize.

Ebbaluwa ya Yuda
Omutukuvu

1 Nze, Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda wa
Yakobo, mpandiikira abaagalwa bonna abaayitibwa mu
Katonda Kitaffe, era abakuumibwa Yesu Kristo.

2 Ekisa kya Katonda, n'emirembe, n'okwagala byeyon-
gerenga mu mmwe.

Abayigiriza ab'Obulimba

3 Abaagalwa, nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku
bulokozi bwaffe bwe ntyo nawalirizibwa okubawandiikira
nga mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire
okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu.
4 Waliwo abantu abajja mu bubba, abaawandiikwako
edda nga baasalirwa omusango, abatatya Katonda aba-
jerega ekisa kya Katonda waffe, ne bakiyisaamu amaaso,
ne beegaana Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka.
5 Naye njagala okubajjukiza nti newaakubadde nga by-
onna mubimanyi, nga olunaku lumu Mukama yalokola egg-
wanga n'aliggya mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriza
abatakkiriza,
6 ne bamalayika abataakuuma kitiibwa kyabwe ne badda
mu kukola bye baayagala ne balekulira n'ebifo byabwe,
abo Katonda yabasiba mu njegere n'abassa mu kkomera
ery'ekizikiza ekikutte gye balindiririra okusalirwa omu-
sango.
7 Temusaanye kwerabira bibuga ebya Sodomu ne
Ggomola n'ebibuga ebyali bibiriraanye. Byonna byali
bijjudde kwegomba okubi n'obwenzi, nga n'abasajja
bakolaganako eby'ensonyi. Ebibuga ebyo byazikirizibwa
n'omuliro, era byabonerezebwa n'omuliro ogutaggwaawo
bibeere ekyokulabirako gye tuli.

Okukozesa Olulimi Oluvvoola

8 Mu ngeri y'emu abo abaloota bagwagwawaza omubiri,
ate oludda ne banyooma obuyinza, ne bavvoola ne ba-
malayika.
9 Kale newaakubadde nga Mikayiri, ye malayika asinga
obukulu, naye bwe yali akaayana ne Setaani ku mulambo
gwa Musa, teyamuvuma wabula yagamba bugambi nti,
"Mukama akunenye!"

10 Naye kale abantu bano bavvoola kye batategeera, era
okufaanana ng’ensolo obusolo bakola buli kye baagala, era
ebyo bibaleetedde okuzikirira.
11 Zibasanze abo! Kubanga bagoberera ekkubo lya
Kayini, era bakola buli kye basobola okufunamu ensimbi
okufaanana nga Balamu, era ne bajeemera Katonda nga
Koola bwe yakola, noolwekyo balizikirizibwa.
12 Abantu bano bwe bajja ne babeegattamu nga muli
ku mbaga zammwe ez’okumanyagana, baba ng’amabala
amabi, nga tebatya, nga beefaako bokka, nga bali ng’ebire
ebitaliimu mazzi ebitwalibwa empewo; oba ng’emiti egi-
waatudde, egitaliiko bibala, egyafa emirundi ebiri, egyaku-
ulibwa n’emirandira;
13 oba ng’amayengo ag’oku nnyanja agasiikuuse,
ebikolwa byabwe ne bibaswaza; oba ng’emmunyeenye
eziva mu kkubo lyazo, eziterekeddwa ekizikiza ekikutte
ennyo eky’olubeerera.
14 Enoka eyaliwo nga wayiseewo emirembe musanvu
okuva ku Adamu, abantu bano yaboogerako eby’obunnabbi
nti, “Mulabe Mukama ajja n’abatukuvu be abangi ennyo.
15 Alireeta abantu bonna mu maaso ge basalirwe
omusango mu bwenkanya olw’ebikolwa byabwe bonna
abatatya Katonda, bye baakola mu bugenderevu,
n’olw’ebigambo byonna ebizibu abakozi b’ebibi bye
bamwogeddeko eby’obutatya Katonda.”
16 Beemulugunya, era bakola buli kye beegomba, era
nga boogerera waggulu ebigambo eby’okweraga; era olaba
bassizzaamu omuntu ekitiibwa ng’omanya nti balina kye
bamwagalako.

Okugumiikiriza

17 Naye mmwe, abaagalwa, mujjukire abatume ba
Mukama waffe Yesu Kristo ebigambo bye baayogera edda
18 bwe baabagamba nti, “Mu nnaku ez’oluvannyuma
walijjawo abantu abalibasekerera, nga beegomba nga bwe
baagala, nga batambulira mu bitasiimibwa Katonda.”
19 Abo be bo abaleeta enjawukana, ab’omubiri obubiri era
abatalina Mwoyo Mutukuvu.
20 Naye mmwe, abaagalwa, musaana okuzimba obu-
lamu bwammwe nga bweyongera okuba obw’amaanyi,
nga mubuzimbira ku musingi ogw’okukkiriza kwammwe
okutukuvu, era nga musaba mu Mwoyo Mutukuvu,
21 nga mwekuumira mu kwagala kwa Katonda, nga
mwesunga okusaasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo
olw’obulamu obutaggwaawo.

22 Mubeerenga ba kisa eri abo ababuusabuusa mu kukk-
iriza,
23 n’abalala mufubenga okubawonya nga mubakwakkula
mu nnimi z’omuliro, n’abalala mubatuuse eri Mukama
nga muyita mu kubalaga ekisa ng’aboonoonyi, wab-
ula mukyawe ekyambalo, ekijjudde amabala agakiteeked-
dwako omubiri gwabwe.

Okusaba okw’Okutendereza

24 Katonda asobola okubawanirira muleme okuva mu
kkubo lye, era n’okubatuusa mu maaso ge ag’ekitiibwa nga
temuliiko kamogo era nga mujjudde essanyu;
25 Katonda oyo omu yekka atulokola okuyita mu Yesu
Kristo Mukama waffe, agulumizibwe era atenderezeb-
wenga olw’amaanyi ge n’obuyinza bwe, okuva ku mirembe
gyonna egyayita, ne kaakano era ne mu mirembe egitaligg-
waawo! Amiina.

Ekitabo kya Yokaana Omutukuvu Omutume Ekiyitibwa Okubikkulirwa

Ennyanjula

1 Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo, Katonda kwe yamuwa
okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu.
Kristo yakimanyisa ng'atuma malayika we eri omuweereza
we Yokaana
2 eyategeeza ekigambo kya Katonda n'obujulirwa bwa
Yesu Kristo ku byonna bye yalaba.
3 Alina omukisa oyo asoma n'abo abawulira ebigambo
by'obunnabbi buno, ne beekuuma ebiwandiikiddwa,
kubanga ekiseera kiri kiweddeyo.

Okulamusa n'Okutendereza Mukama

4 Nze Yokaana mpandiikira Ekkanisa omusanvu eziri mu
Asiya.
Mbagaliza ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda oyo aliwo,
era eyaliwo era alibaawo; n'ebiva eri emyoyo omusanvu
egiri mu maaso g'entebe ye ey'obwakabaka,*
5 era n'okuva eri Yesu Kristo omujulirwa omwesigwa.
Oyo ye yasooka okuzuukira mu bafu, era y'afuga bakabaka
ab'omu nsi; oyo yatwagala, era ye yatuggya mu bibi byaffe
n'omusaayi gwe,
6 n'atufuula obwakabaka bw'obwakabona bwa Katonda,
Kitaawe. Ekitiibwa n'obuyinza bibeerenga eri oyo
emirembe n'emirembe. Amiina.
7 "Laba, ajja n'ebire,
na buli liiso lirimulaba,
n'abaamufumita balimulaba,
era n'amawanga gonna ku nsi galimukungubagira."
Weewaawo. Amiina!
8 **"Nze Alufa ne Omega,"†bw'ayogera Mukama Katonda, "oyo aliwo, eyabaawo era alikomawo, Ayinzabyonna."**

Oyo eyali ng'Omwana w'Omuntu

9 Nze muganda wammwe Yokaana, abonaabonera
awamu nammwe mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza ebiri

---

* **1:4** Amakanisa omusanvu gaali geeyawudde kilomita amakumi ataano nga gali mu ngeri ya nnekulungo, okuva ku Efeso okutuuka ku Lawodikiya, ekiri mu buvanjuba bwa Efeso. Ekitabo kyonna ekya kubikkulirwa kyaweerezebwa mu buli kkanisa † **1:8** *Alufa ne Omega* ze nnukuta ez'Oluyonaani. Alufa y'esooka, Omega n'esembayo. Katonda ye ntandikwa era ye nkomerero

mu Yesu, nnali ku kizinga ekiyitibwa Patumo, olw’ekigambo
kya Katonda era n’okujulira ebya Yesu.
10 Nnali mu mwoyo ku lunaku lwa Mukama waffe,‡
ne mpulira eddoboozi ery’omwanguka emabega wange,
eryavuga ng’ery’akagombe,
11 nga ligamba nti, **“By’olaba, biwandiike mu kitabo,
okiweereze eri Ekkanisa omusanvu: Ekkanisa ey’omu
Efeso, n’ey’omu Sumuna, n’ey’omu Perugamo,
n’ey’omu Suwatira, n’ey’omu Saadi, n’ey’omu
Firaderufiya n’ey’omu Lawodikiya.”**
12 Ne nkyuka okulaba eyali ayogera nange, ne ndaba
ebikondo by’ettaala ebya zaabu musanvu.
13 Era wakati mu byo ne ndabamu omuntu “eyali
ng’Omwana w’Omuntu” eyali ayambadde ekyambalo eki-
wanvu ekikoma ku bigere, nga yeesibye mu kifuba olukoba
olwa zaabu.
14 Omutwe gwe n’enviiri ze byali byeru ng’ebyoya
by’endiga ebyeru, era nga bifaanana ng’omuzira, n’amaaso
ge nga gali ng’ennimi z’omuliro.
15 Ebigere bye byali ng’ekikomo ekizigule ekyakaayakana
mu muliro n’eddoboozi lye nga liyira ng’amazzi amangi.
16 Yali akutte emmunyeenye musanvu mu mukono gwe
ogwa ddyo era ng’alina ekitala ekyogi eky’obwogi obu-
biri§ mu kamwa ke; n’ekyenyi kye nga kiri ng’enjuba
eyakaayakana mu maanyi gaayo.
17 Bwe namulaba, ne ngwa wansi ku bigere bye ne mba
ng’afudde, kyokka ye n’anteekako omukono gwe ogwa
ddyo n’aŋŋamba nti, **“Totya. Nze Owoolubereberye era
Owenkomerero,**
18 **era omulamu. Nnali nfudde naye kaakano ndi
mulamu emirembe gyonna, era nnina ebisumuluzo
eby’okufa n’amagombe.**
19 **“Kale wandiika ebyo by’olabye ebiriwo n’ebyo
ebinaatera okubaawo oluvannyuma lw’ebyo ebiriwo.**
20 **Ka nkubuulire amakulu g’emmunyeenye omu-
sanvu z’olabye mu mukono gwange ogwa ddyo, era
n’ebikondo eby’ettaala ebya zaabu omusanvu. Em-
munyeenye omusanvu be bamalayika b’Ekkanisa omu-
sanvu, ate ebikondo by’ettaala eza zaabu omusanvu ze
Kkanisa omusanvu.”**

---

‡ **1:10** Olunaku lwa Mukama waffe: kye kikozesebwa okutegeeza olunaku olusooka olwa wiiki, era lujjukirwa nga lwe lunaku Yesu lwe yazuukirirako mu bafu. Lwe lunaku Abakristaayo kwe baakuŋŋaaniranga ne basolooza ebirabo

§ **1:16** Ekitala ekyogi eky’obwogi obubiri ekyogerwako wano, kyali kiwanvu nga kifaanana ekitala kya Sirasiya

2

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Efeso

1 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Efeso wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera oyo akwata emmunyeenye omusanvu mu ngalo ze mu mukono gwe ogwa ddyo, oyo atambulira wakati w'ebikondo by'ettaala omusanvu ebya zaabu.

2 **Nti mmanyi ebikolwa byo n'okugumiikiriza kwo, era nga tosobola kugumiikiriza bakozi ba bibi era ng'ogezesezza abo abeeyita abatume n'obavumbula nga balimba.**
3 **Era ogumiikirizza okubonaabona n'oguma olw'erinnya lyange, n'otokoowa.**
4 **Naye nnina ensonga gye nkuvunaana: tokyanjagala nga bwe wanjagalanga edda.**
5 **Noolwekyo jjukira we waseeseetuka. Weenenye, onjagale nga bwe wanjagalanga edda. Naye bw'otookole bw'otyo ndijja gy'oli ne nzigyawo ekikondo ky'ettaala yo mu kifo kyakyo, okuggyako nga weenenya.**
6 **Wabula ekirungi ekikuliko kye kino: okyawa ebikolwa by'Abanikolayiti*nga nange bwe mbikyawa.**
7 **Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa okulya ku muti ogw'obulamu oguli mu nnimiro ya Katonda.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Sumuna

8 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Sumuna wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera Owoolubereberye era Owenkomerero eyali afudde oluvannyuma n'azuukira n'aba mulamu,
9 **nti mmanyi okubonaabona kwo n'obwavu bwo, naye ng'oli mugagga, era n'okulimirira kw'abo abeeyita Abayudaaya songa ssi Bayudaaya, wabula kuŋŋaaniro lya Setaani.**
10 **Temutya n'akatono ebyo bye mugenda okubonaabona. Laba Setaani anaatera okusiba abamu ku mmwe mu makomera okubagezesa. Muliyigganyizibwa okumala ennaku kumi ddamba.**

---

* **2:6** *Abanikolayiti* kyali kibinja ky'abantu mu kkanisa ekyali kisizza ekimu n'abakaafiri abaasinzanga ebifaananyi. Baayigirizanga nti Omwoyo yabakkiriza okusinza ebifaananyi n'okukola ebikolwa eby'obugwagwa

Mubeere beesigwa okutuusa okufa, nange ndibawa engule ey'obulamu.

11 **Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula talifa mulundi gwakubiri.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Perugamo

12 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'e Perugamo wandiika nti:**

Bw'ati bw'ayogera oyo alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri

13 **nti, Mmanyi gy'obeera awo awali entebe y'obwakabaka bwa Setaani, kyokka ng'onywezezza erinnya lyange era wasigala n'okukkiriza kwo, ne mu biseera Antipa omujulirwa wange omwesigwa mwe yattirwa wakati mu mmwe, eyo Setaani gy'abeera.**

14 **Naye nkulinako ensonga ntono: eyo olinayo ab'enjigiriza eya Balamu eyayigiriza Balaki okutega abaana ba Isirayiri omutego n'abaliisa ennyama ey'omuzizo eyassaddaakirwa eri bakatonda abalala, era n'okwenda.**

15 **Ate era olinayo n'abakkiririza mu njigiriza y'Abanikolayiti.**

16 **Noolwekyo weenenye, bw'otookikole ndijja mangu ne nnwanyisa abantu abo n'ekitala eky'omu kamwa kange.**

17 **Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa ku maanu eyakwekebwa. Era ndimuwa ejjinja eryeru eriwandiikiddwako erinnya eriggya eritamanyiddwa muntu mulala yenna wabula oyo aliweereddwa."**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Suwatira

18 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Suwatira wandiika nti:**

Bw'ati bw'ayogera Omwana wa Katonda, oyo alina amaaso agali ng'ennimi ez'omuliro, n'ebigere ebimasamasa ng'ekikomo ekizigule

19 **nti, Mmanyi ebikolwa byo, n'okwagala kwo, n'okukkiriza kwo, n'obutuukirivu bwo, n'okugumiikiriza kwo, era n'ebikolwa byo eby'oluvannyuma bisinga ebyasooka.**

20 **Kyokka nkulinako ensonga eno. Ogumiikiriza omukazi Yezeberi eyeeyita nnabbi omukazi akyamya abaweereza bange ng'abayigiriza obwenzi n'okulya emmere eweereddwayo eri bakatonda abalala.**

21 **Namuwa ekiseera yeenenye, kyokka tayagala kwenenya bwenzi bwe.**
22 **Laba, ndimulwaza obulwadde obulimusuula ku ndiri, era n'abo baayenda nabo mbatuuse ku bulumi obw'amaanyi, okuggyako nga beenenyezza ebikolwa byabwe.**
23 **Era nditta abaana be. Olwo Ekkanisa zonna ziryoke zitegeere nti nkebera emitima n'ebirowoozo era ndibasasula ng'ebikolwa byabwe bwe biri.**
24 **Kale mmwe abalala abali mu Suwatira abatagoberera kuyigiriza kuno abatamanyi bintu bya Setaani eby'obuziba ng'enjogera bw'egamba, sigenda kubassaako mugugu mulala.**
25 **Wabula munyweze nnyo kye mulina okutuusa lwe ndijja.**
26 **Oyo aliwangula era n'oyo alisigala ng'akola emirimu gyange okutuusa ku nkomerero, ndimuwa obuyinza okufuga amawanga.**
27 **'Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma, n'abayasaayasa ng'ayasaayasa ebibya eby'ebbumba.'**
28 **Era ndimuwa emmunyeenye ey'enkya nga nange bwe nagiweebwa Kitange.**
29 **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo.**

3

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Saadi

1 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Saadi wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera oyo alina emyoyo omusanvu egya Katonda n'emmunyeenye omusanvu nti, Mmanyi ebikolwa byo, ng'olina erinnya eriraga nti oli mulamu so nga oli mufu.
2 **Kale weegendereze onyweze ebikyasigaddewo ebitannafa. Kubanga mu by'okola sinnalabamu by'otuukiriza mu maaso ga Katonda wange.**
3 **Kale jjukira bye wayigirizibwa ne bye wawulira obikwate era weenenye. Bw'otegendereze ndijja mangu ng'omubbi, so tolimanya ssaawa gye ndijjiramu gy'oli.**
4 **Naye waliwo abamu mu Saadi abatonotono abatayonoonanga byambalo byabwe, balitambula nange nga bambadde engoye enjeru, kubanga basaanidde.**
5 **Na buli awangula alyambazibwa engoye enjeru nga bali, era sirisangula linnya lye mu kitabo**

ky'obulamu, naye ndyatula erinnya lye mu maaso ga Kitange ne bamalayika be nti oyo muntu wange.
6 **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Firaderufiya

7 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Firaderufiya wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera oyo Omutukuvu era ow'amazima era alina ekisumuluzo kya Dawudi aggulawo ne wataba aggalawo, n'okuggalawo ne wataba aggulawo.

8 **Mmanyi ebikolwa byo. Laba nkugguliddewo oluggi, omuntu yenna lw'atayinza kuggala; kubanga olina amaanyi matono, okuumye ekigambo kyange n'oteegaana linnya lyange,**
9 **laba nnyinza okuwaayo abamu ku abo ab'omu kuŋŋaaniro lya Setaani abeeyita Abayudaaya; laba ndibaleeta okuvuunama ku bigere byammwe bategeere nti mbaagala.**
10 **Olwokubanga wakwata ekigambo kyange eky'okugumiikiriza, nange ndikuwonya ekiseera eky'okugezesebwa ekinaatera okujja.**
11 **Nzija mangu! Nnyweza ky'olina waleme kubaawo akutwalako ngule yo.**
12 **Awangula ndimufuula empagi mu Yeekaalu ya Katonda wange, mw'ataliva emirembe gyonna, era ndimuwandiikako erinnya lya Katonda wange, n'erinnya ly'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva mu ggulu eri Katonda wange n'erinnya lyange eriggya.**
13 **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo.**

Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Lawodikiya

14 **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Lawodikiya wandiika nti:**
Bw'ati bw'ayogera oyo Amiina, omujulirwa, omwesigwa, ow'amazima, omukulu w'abaliwo, n'abalibaawo emirembe gyonna, era ensibuko y'ebitonde bya Katonda.

15 **Mmanyi ebikolwa byo: toyokya so tonnyogoga, nandiyagadde obe ng'oyokya oba ng'onnyogoga.**

16 **Naye olwokubanga oli wa kibuguumirize toyokya**
so tonnyogoga, kinaandetera okukuwandula okuva mu
kamwa kange.
17 **Olwokubanga ogamba nti, ‘Ndi mugagga era**
nnina ebintu bingi, sso siriiko kye neetaaga. Sirina
kimbulako!’ Sso n’otomanya ng’oli munaku asaasirwa,
omwavu, omuzibe w’amaaso era ali obwereere.
18 **Nkuwa amagezi onguleko ebya zaabu, eya-**
longoosebwa mu muliro, olyoke ogaggawale. Era
onguleko ebyambalo ebyeru, obyambale, owone en-
sonyi ez’okuyita obwereere; onguleko n’omuzigo osi-
ige ku maaso go, osobole okulaba.
19 **Buli gwe njagala mmunenya era mmukan-**
gavvula; kale nyiikira okwenenya.
20 **Laba nnyimiridde ku luggi era nkonkona. Buli**
awulira eddoboozi lyange n’aggulawo, nnaayingira
omumwe ne tuliira wamu ffembi.
21 **Buli awangula ndimukkiriza okutuula**
ng’anninaanye, ku ntebe yange ey’obwakabaka,
nga nange bwe nawangula ne ntuula ne Kitange ku
ntebe ye.
22 **Alina amatu awulire Omwoyo ky’agamba**
Ekkanisa ezo.”

4

Entebe ey’Obwakabaka mu Ggulu

1 Laba, oluvannyuma lw’ebyo ne ndaba oluggi olug-
gule mu ggulu, era ne mpulira n’eddoboozi lye limu lye
nawulira olubereberye eryali livuga ng’eryekkondere nga
liŋŋamba nti, **“Yambuka wano nkulage ebyo ebiteekwa**
okubaawo oluvannyuma lwa biri.”
2 Amangwago, nga ndi mu mwoyo, laba, ne ndaba entebe
ey’obwakabaka ng’etegekeddwa mu ggulu, ne ku ntebe eyo
nga kuliko atuddeko.
3 Eyali agituddeko yali ayakaayakana ng’amayinja
ag’omuwendo omungi aga yasepi ne sadio; era ng’entebe
eyo yeetooloddwa musoke ng’ayakaayakana nga zumaliidi.
4 Entebe ey’obwakabaka yali yeetooloddwa entebe endala
amakumi abiri mu nnya nga zituuliddwako abakadde
amakumi abiri mu bana, bonna nga bambadde engoye
enjeru nga balina engule eza zaabu ku mitwe gyabwe.
5 Mu ntebe eyo ey’obwakabaka ne muvaamu okumyansa
n’amaloboozi n’okubwatuka. Mu maaso g’entebe eyo
waaliwo ettabaaza ezaaka musanvu, nga gy’emyoyo omu-
sanvu egya Katonda.

6 Ne mu maaso g’entebe eyo waaliwo ekiri ng’ennyanja
ey’endabirwamu, ekifaanana nga kulusitalo. Waaliwo ebi-
ramu bina ebijjudde amaaso mu bwenyi n’emabega waabyo
nga biri wakati w’entebe ey’obwakabaka n’okugyetooloola.
7 Ekisooka ku biramu bino kyali ng’empologoma, ekyoku-
biri nga kifaanana ng’ennyana, n’ekyokusatu kyalina
amaaso ng’ag’omuntu, n’ekyokuna kyali ng’empungu, ebuuka.
8 Buli kimu ku biramu bino ebina kyalina ebiwaawaatiro
mukaaga nga bijjudde amaaso enjuuyi zonna ne wansi.
Era buli lunaku emisana n’ekiro, awatali kuwummula, nga
bigamba nti,

“Mutukuvu, Mutukuvu, Mutukuvu,
Mukama Katonda Ayinzabyonna,
Oyo eyaliwo, aliwo, era ajja okubaawo.”

9 Era ebiramu ebyo ebina, buli lwe byawanga ek-
itiibwa n’ettendo n’okwebaza, Oyo atudde ku ntebe
ey’obwakabaka, abeera omulamu emirembe gyonna,
10 abakadde amakumi abiri mu abana ne bavuunama mu
maaso g’Oyo atudde ku ntebe ey’obwakabaka, omulamu
emirembe n’emirembe, ne bamusinza. Ne bateeka engule
zaabwe mu maaso g’entebe eyo, nga bwe bagamba nti,
11 “Mukama waffe era Katonda waffe,
osaanidde okuweebwanga ekitiibwa n’ettendo
n’obuyinza,
kubanga gwe watonda ebintu byonna
era byonna byatondebwa ku lulwo
era gwe wasiima okubiteekawo.”

5

Omuzingo gw’Ekitabo n’Omwana gw’Endiga

1 Awo ne ndaba omuzingo gw’ekitabo mu mukono ogwa
ddyo ogw’Oyo eyali atudde ku ntebe ey’obwakabaka, nga
guwandiikiddwamu munda ne kungulu era nga guteeked-
dwako obubonero bw’envumbo musanvu.
2 Ne ndaba malayika ow’amaanyi ng’ayogera mu
ddoboozi ery’omwanguka ng’abuuza nti, “Ani asaanidde
okubembulula obubonero obusibiddwa ku muzingo
gw’ekitabo guno alyoke aguzingulule?”
3 Ne wataba n’omu mu ggulu newaakubadde ku nsi,
wadde wansi w’ensi, eyayinza okugwanjuluza wadde
okugutunulamu.
4 Awo ne nkaaba amaziga mangi, kubanga tewaalabikawo
n’omu eyasaanira okwanjuluza omuzingo newaakubadde
okugutunulamu.

5 Awo omu ku bakadde abiri mu abana n’aŋŋamba nti,
“Lekeraawo okukaaba, kubanga, laba, empologoma ey’omu
kika kya Yuda, ow’omu lulyo lwa Dawudi, yawangula, era
y’ayinza okukutula obubonero omusanvu obw’envumbo
n’okuzingulula omuzingo gw’ekitabo.”
6 Ne ndaba nga ali ng’Omwana gw’Endiga ng’attiddwa
ng’ayimiridde wakati w’entebe ey’obwakabaka n’ebiramu
ebina, ne wakati w’abakadde, ng’alina amayembe musanvu
n’amaaso musanvu, gy’emyoyo omusanvu egya Katonda,
egitumibwa mu buli kitundu eky’ensi.
7 N’asembera n’aggya omuzingo gw’ekitabo mu mukono
ogwa ddyo ogw’Oyo eyali atudde ku ntebe ey’obwakabaka.
8 Bwe yagukwata, ebiramu ebina n’abakadde amakumi
abiri mu abana, ne bagwa mu maaso g’Omwana gw’Endiga
ne bavuunama, buli omu ng’alina ennanga era ng’akutte
ekibya ekya zaabu, ekyali kijjudde obubaane obwakaloosa
nga butegeeza okusaba kw’abantu abatukuvu.
9 Baali bamuyimbira oluyimba oluggya nti,
“Ggw’osaanidde okutoola omuzingo gw’ekitabo,
n’okusumulula ebigusibye n’okuguzingulula,
kubanga wattibwa,
omusaayi gwo ne gununula abantu ba Katonda okubaggya mu buli kika,
na buli lulimi, na buli ggwanga, na buli nsi.
10 N’obafuula obwakabaka ne bakabona ba Katonda okumuweerezanga,
era be balifuga ensi.”
11 Awo ne ndaba era ne mpulira eddoboozi lya bamalayika enkumi n’enkumi, n’enkuyanja nga beetoolodde
entebe ey’obwakabaka awamu n’ebiramu biri n’abakadde
bali.
12 Ne boogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti,
“Omwana gw’Endiga eyattibwa,
asaanidde okuweebwa obuyinza, n’obugagga, n’amagezi n’amaanyi,
n’ekitiibwa, n’ettendo n’okwebazibwa!”
13 Ne ndyoka mpulira buli kitonde kyonna mu ggulu ne
ku nsi ne wansi w’ensi ne mu nnyanja ne byonna ebigirimu
nga bitendereza nti,
“Okutenderezebwa, n’ettendo, n’ekitiibwa,
n’amaanyi by’Oyo atudde ku ntebe y’obwakabaka awamu n’Omwana gw’Endiga,
Emirembe n’emirembe.”
14 Ebiramu ebina ne biddamu nti, “Amiina.” N’abakadde
ne bavuunama ne bamusinza.

6

Obubonero bw'Envumbo

1 Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'abembulula
akamu ku bubonero bw'envumbo; ne mpulira ekimu
ku biramu ebina nga kyogera n'eddoboozi eryawulikika
ng'okubwatuka nga kigamba nti, "Jjangu!"
2 Ne ndaba, era laba, embalaasi enjeru, ng'agyebagadde
alina omutego ogulasa akasaale; n'aweebwa engule
n'agenda ng'awangula, n'awangulira ddala.
3 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookubiri, ne
mpulira ekiramu ekyokubiri nga kyogera nti, "Jjangu!"
4 Ne wavaayo embalaasi endala nga myufu, eyali
agyebagadde n'aweebwa ekitala ekiwanvu, n'aweebwa
n'obuyinza okuggyawo emirembe ku nsi, n'okuleeta entalo
wakati w'abantu, battiŋŋane bokka na bokka.
5 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akokusatu ne
mpulira ekiramu ekyokusatu nga kyogera nti, "Jjangu!" Era
laba, ne ndaba embalaasi enzirugavu n'eyali agyebagadde
ng'akutte minzaani mu mukono gwe.
6 Ne mpulira eddoboozi eryawulikika ng'eriva wakati
w'ebiramu ebina nga ligamba nti, "Omugaati gumu gugula
ddinaali, ne kilo y'obuwunga bwa sayiri nayo bw'eba egula,
kyokka omuzigo n'envinnyo tobyonoona."
7 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookuna ne
mpulira ekiramu ekyokuna nga kyogera nti, "Jjangu!"
8 Ne ndaba, era laba, embalaasi ey'erangi ensiiwuukirivu
n'eyali agyebagadde ng'ayitibwa Walumbe, ne Magombe
n'agenda naye. Ne baweebwa okufuga ekitundu ekyokuna
eky'ensi, okutta n'ekitala, n'enjala, n'olumbe, n'ensolo
enkambwe ez'oku nsi.
9 Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akooku-
taano ne ndaba wansi w'ekyoto emyoyo egy'abo abat-
tibwa olw'okubuulira ekigambo kya Katonda n'olw'okuba
abeesigwa mu bujulizi bwabwe.
10 Ne bakaabirira Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka
nga bagamba nti, "Ayi Mukama, Omutukuvu era
ow'amazima, onoosalira ddi abantu b'ensi omusango,
n'owoolera eggwanga olw'omusaayi gwaffe?"
11 Buli omu ku bo n'aweebwa ekyambalo ekyeru, era ne
bagambibwa okugira nga bawummulako okutuusa baganda
baabwe abalala era baweereza bannaabwe aba Yesu abaali
bagenda okuttibwa, lwe balibeegattako.
12 Awo ne ndaba ng'abembulula akabonero k'envumbo
ak'omukaaga; ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo,
era enjuba n'eddugala n'efuuka nzirugavu ng'ekibukutu

ekyakolebwa mu bwoya, n’omwezi gwonna ne gumyuka
ng’omusaayi.
13 Awo emmunyeenye ez’omu ggulu ne zigwa ku nsi
ng’omutiini bwe gukunkumula emitiini egitanayengera
olwa kibuyaga ow’amaanyi,
14 n’eggulu ne lyezingako ng’omuzingo gw’ekitabo bwe
gwezingazinga na buli lusozi na buli kizinga ne biggibwawo
mu bifo byabyo.
15 Bakabaka b’ensi, n’abafuzi ab’oku ntikko n’abantu
abagagga, n’abakulu b’amaggye n’ab’amaanyi, na buli
muddu n’ow’eddembe, ne beekweka mu mpuku ne mu
njazi z’ensozi.
16 Ne bagamba ensozi nti, “Mutugweko mutukweke mu
maaso g’Oyo atudde ku ntebe ey’obwakabaka, ne mu
busungu bw’Omwana gw’Endiga.
17 Kubanga olunaku olukulu olw’obusungu bwabwe lutu-
use era ani ayinza okugumira obusungu bwabwe!”

7

144,000 Bateekebwako Obubonero obw’Envumbo

1 Oluvannyuma lw’ebyo, ne ndaba bamalayika bana nga
bayimiridde ku njuyi ennya ez’ensi, nga bakutte empewo
ennya ez’ensi zireme okukunta, waleme kubaawo mpewo
ekunta ku nsi, wadde ku nnyanja wadde ku muti gwonna.
2 Ne ndaba malayika omulala ng’ava ebuvanjuba
ng’akutte akabonero k’envumbo aka Katonda omulamu,
n’ayogera mu ddoboozi ery’omwanguka ng’agamba ba-
malayika abana abaali baweereddwa obuyinza okwonoona
ensi n’ennyanja nti,
3 “Temukola kintu kyonna, ekinaayonoona ensi,
n’ennyanja oba emiti, okutuusa nga tumaze okuteeka
akabonero k’envumbo ka Katonda akakulu ku byenyi
by’abaweereza ba Katonda waffe.”
4 Awo ne mpulira omuwendo gw’abo abaateekebwako
akabonero k’envumbo nga baali emitwalo kkumi n’ena mu
enkumi nnya (144,000) okuva mu bika ekkumi n’ebibiri
ebya Isirayiri.

5 Ab’omu kika kya Yuda omutwalo gumu mu enkumi bbiri
(12,000),
ab’omu kika kya Lewubeeni omutwalo gumu mu enkumi
bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Gaadi omutwalo gumu mu enkumi bbiri
(12,000),

6 ab’omu kika kya Aseri omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Nafutaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Manaase omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
7 ab’omu kika kya Simyoni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Leevi omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Isakaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
8 ab’omu kika kya Zebbulooni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Yusufu omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),
ab’omu kika kya Benyamini omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000). Abo be baateekebwako akabonero k’envumbo.

Ekibiina ky’Abantu Obutabalika nga Bambadde Ebyambalo Ebyeru

9 Oluvannyuma lw’ebyo ne ndaba, era laba, ekibiina ky’abantu ekinene ennyo nga tebasoboka na kubalika, nga bava mu buli nsi na buli kika, na buli ggwanga na buli lulimi, nga bayimiridde mu maaso g’entebe ey’obwakabaka ne mu maaso g’Omwana gw’Endiga nga bambadde ebyambalo ebyeru nga balina n’enkindu mu ngalo zaabwe.
10 Ne boogera mu ddoboozi ery’omwanguka nga bagamba nti,
“Obulokozi bwa Katonda waffe
atudde ku ntebe ey’obwakabaka
era bwa Mwana gw’Endiga.”
11 Awo bamalayika bonna ne bayimirira nga beetoolodde entebe ey’obwakabaka n’abakadde era n’ebiramu ebina, ne bavuunama mu maaso g’entebe ey’obwakabaka ng’ebyenyi byabwe biri wansi ne basinza Katonda.
12 Ne bayimba nti,
“Amiina!
Okutenderezebwa, n’ekitiibwa, n’amagezi,
n’okwebazibwa, n’ettendo,
n’obuyinza, n’amaanyi,
bibe eri Katonda waffe emirembe n’emirembe.
Amiina!”
13 Awo omu ku bakadde n’ambuuza nti, “Bano abambadde ebyambalo ebyeru obamanyi, era omanyi gye bava?”
14 Ne nziramu nti. “Mukama wange, gw’omanyi.”

N’aŋŋamba nti, “Bano be baayita mu kubonaabona okunene, ne bayoza ebyambalo byabwe ne babitukuza mu musaayi gw’Omwana gw’Endiga.
15 Kyebavudde
“babeera wano mu maaso g’entebe ey’obwakabaka eya Katonda
nga bamusinza emisana n’ekiro mu Yeekaalu ye.
Oyo atudde ku ntebe ey’obwakabaka,
anaaberanga nabo ng’abalabirira.
16 Tebaliddayo kulumwa njala
wadde ennyonta,
newaakubadde omusana okubookya
wadde ekyokya ekirala kyonna;
17 kubanga Omwana gw’Endiga ayimiridde mu maaso g’entebe ey’obwakabaka,
y’anaabeeranga omusumba waabwe
era y’anaabakulemberanga okubatwala eri ensulo ez’amazzi ag’obulamu.
Era Katonda alisangula buli zziga mu maaso gaabwe.”

8

Akabonero k’Envumbo ak’Omusanvu n’Ekyoterezo ekya Zaabu

1 Awo Omwana gw’Endiga bwe yabembulula akabonero k’envumbo ak’omusanvu ne wabaawo akasiriikiriro mu ggulu lyonna okumala ng’ekitundu ky’essaawa.
2 Ne ndaba bamalayika omusanvu abaali bayimiridde mu maaso ga Katonda ne baweebwa amakondeere musanvu.
3 Awo malayika omulala eyalina ekyoterezo ekya zaabu n’ajja n’ayimirira okuliraana ekyoto, n’aweebwa obubaane bungi nnyo abuweeyo, wamu n’okusaba kw’abatukuvu bonna, ku kyoto ekya zaabu ekyali mu maaso g’entebe ey’obwakabaka.
4 Akaloosa akalungi n’omukka ebyava mu bubaane obutabuddwamu n’okusaba kw’abatukuvu ne kambuka eri Katonda nga kava mu kyoto malayika mwe yabufuka.
5 Malayika n’addira ekyoterezo n’akijjuza omuliro gw’aggye ku kyoto n’aguyiwa wansi ku nsi, ne wabaawo okubwatuka, n’okuwuluguma, n’okwakaayakana, n’okumyansa kw’eggulu era ne wabaawo ne musisi.

Abafuuyi b’Amakondeere

6 Awo bamalayika omusanvu abaalina amakondeere omusanvu ne beetegeka okufuuwa amakondeere gaabwe.

7 Malayika ow’olubereberye n’afuuwa ekkondeere lye,
omuzira n’omuliro nga byetabudde n’omusaayi ne bisu-
ulibwa wansi ku nsi. Ekitundu ekyokusatu eky’ensi ne
kiggya omuliro, bwe kityo n’ekitundu kimu kya kusatu
eky’emiti ne kiggya omuliro, n’omuddo gwonna ne guggya.
8 Malayika owookubiri n’afuuwa ekkondeere lye, ek-
intu ekinene ennyo nga kifaanana ng’olusozi olunene
ennyo nga lwonna lwaka omuliro ne kisuulibwa mu
nnyanja. Ekitundu ekimu ekyokusatu ekyennyanja ne
kifuuka omusaayi,
9 n’ekimu ekyokusatu eky’ebitonde eby’omu nnyanja
ne kifa, n’ekitundu ekimu ekyokusatu eky’amaato ne
kizikirira.
10 Malayika owookusatu n’afuuwa ekkondeere lye, em-
munyeenye ennene eyakaayakana n’egwa okuva mu ggulu,
n’egwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky’emigga n’ensulo
z’amazzi.
11 Emmunyeenye eyo yali eyitibwa “Kukaawa” n’etteeka
obutwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky’amazzi gonna,
abantu bangi ne bafa.
12 Malayika owookuna n’afuuwa ekkondeere lye, ekitundu ekimu ekyokusatu eky’enjuba n’ekimu ekyokusatu eky’omwezi, n’ekimu ekyokusatu eky’emmunyeenye, ne bikubwa; era ekyavaamu, obudde obw’emisana ne buzikirako ekitundu ekimu ekyokusatu, n’ekiro ne kyeyongera okukwata ekitundu ekimu ekyokusatu, n’omusana ne gulema okwaka ekitundu ekimu ekyokusatu, n’ekizikiza ne kyeyongera bwe kityo.
13 Ne ndaba empungu emu ng’ebuuka mu bbanga ng’ereekaana mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Zibasanze, Zibasanze, Zibasanze abantu ab’oku nsi olw’ebintu eby’entiisa ebinaatera okubatuukako kubanga bamalayika abasatu abasigaddeyo banaatera okufuuwa amakondeere gaabwe.”

9

1 Awo malayika owookutaano n’afuuwa ekkondeere lye,
ne ndaba emmunyeenye ng’eva mu ggulu ng’egwa ku nsi
era n’eweebwa ekisumuluzo eky’obunnya obutakoma.
2 Bwe yabusumulula, omukka ne gufubutuka okuvaamu
ng’oguva mu kikoomi ekinene ennyo, era enjuba ne bbanga
lyonna ne bibuna ekizikiza olw’omukka ogw’omu bunnya.
3 Enzige ne ziva mu mukka ne zikka ku nsi ne ziweebwa
obuyinza okuluma ng’enjaba ez’obusagwa.
4 Zaagambibwa obutakola ku muddo kabi konna,
newaakubadde ebimera, wadde emiti; wabula zirumbe

abantu abo abataalina kabonero ka Katonda mu byenyi byabwe.
5 Tezaagambibwa kubatta wabula okubabonyaabonya okumala emyezi etaano nga zibaluma bulumi, ng’obulumi bwazo buli ng’obuva mu kubojjebwa enjaba ez’obusagwa.
6 Mu biro ebyo abantu balyagala okwetta naye tekirisoboka kubanga okufa kuliba kubeesamba; balyegomba okufa naye kwo, nga kubadduka buddusi!
7 Enzige zino zaali zifaanana ng’embalaasi ezitegekeddwa okugenda ku lutalo okulwana, ne ku mitwe gyazo nga kuli ng’okutikkiddwa engule za zaabu ate ebyenyi byazo nga biri ng’eby’abantu.
8 Obwoya bwazo nga buli ng’enviiri z’abakazi, ate go amannyo gaazo gaali ng’ag’empologoma.
9 Zaali zambadde eby’omu bifuba ebiri ng’eby’ebyuma, nga n’ebiwaawaatiro byazo biwuluguma ng’eddoboozi lya nnamuziga w’amagaali, ag’embalaasi ennyingi nga zifubutuka okulaga mu lutalo.
10 Zaalina emikira egibojja ng’egy’enjaba ez’obusagwa. N’obuyinza bwazo obw’okubonyaabonya obwaziweebwa obw’emyezi etaano bwali mu mikira omwo.
11 Kabaka waazo ye malayika ow’obunnya obutakoma, erinnya lye mu Lwebbulaniya ye Abadoni* ate mu Luyonaani ye Apolwoni.†
12 Eky’entiisa ekisooka ne kiyita, naye ng’ekyaliyo bya mirundi ebiri ebijja!
13 Awo malayika ow’omukaaga n’afuuwa ekkondeere lye, ne mpulira eddoboozi nga lyogera okuva mu mayembe ana agali ku kyoto ekya zaabu ekiri mu maaso ga Katonda,
14 nga ligamba malayika oyo ow’omukaaga nti, “Sumulula bamalayika abana abaasibirwa ku mugga omunene Fulaati.”
15 Bamalayika abana abaali basibiddwa nga balindirira omwaka n’omwezi ogwo, n’olunaku olwo, n’essaawa eyo, ne basumululwa okutta ekitundu ekimu ekyokusatu eky’abantu.
16 Ne mpulira omuwendo ogw’eggye ery’abaserikale nga bali obukadde ebikumi bibiri.
17 Ne ndaba mu kwolesebwa, ng’embalaasi n’abaali bazeebagadde nga bambadde eby’omu bifuba ebimyufu, era mwalimu n’abambadde ebya bbululu n’ebya kyenvu. Emitwe gy’embalaasi gyali gifaanana ng’egy’empologoma, ne mu bumwa bwazo ne muvaamu omuliro n’omukka ne salufa.

---

* **9:11** *Abadoni* kitegeeza muzikiriza † **9:11** *Apolwoni* kitegeeza nnamuzisa

18 Ebibonyoobonyo ebyo ebisatu: Omukka n’omuliro
n’obuganga ebyava mu bumwa bwazo ne bitta ekitundu
ekimu ekyokusatu eky’abantu.
19 Amaanyi gaazo ag’okutta tegaali mu bumwa bwazo
mwokka, naye gaali ne mu mikira gyazo, kubanga emikira
egyo gyali ng’emitwe gy’emisota, nga gye zibojjesa.
20 Naye era abantu abaasigalawo nga balamu oluvan-
nyuma lw’ebibonoobono bino ne bagaana okwenenya
ebikolwa byabwe. Ne batalekaayo kusinza baddayimooni
n’ebifaananyi ebyakolebwa n’emikono ebya zaabu n’ebya
ffeeza, n’eby’ebikomo, n’eby’amayinja n’omuti, ebitalaba
yadde okuwulira so n’okutambula tebitambula.
21 Era tebeenenya butemu bwabwe, wadde obulogo,
wadde obwenzi, wadde obubbi bye baakolanga.

10

Malayika n’Omuzingo gw’Ekitabo Omutono

1 Ne ndaba malayika omulala ow’amaanyi ng’akka okuva
mu ggulu nga yeetooloddwa ekire, ng’ayambadde musoke
ku mutwe gwe; amaaso ge nga gaakaayakana ng’enjuba ate
ebigere bye nga byaka ng’omuliro.
2 Yali alina mu ngalo ze omuzingo gw’ekitabo omu-
tono ng’agwanjuluzza, n’ateeka ekigere kye ekya ddyo ku
nnyanja ate ekya kkono n’akiteeka ku lukalu.
3 N’aleekaana mu ddoboozi ery’omwanguka nga
liri ng’okuwuluguma kw’empologoma. Ne wabaawo
n’okubwatuka kwa mirundi musanvu olw’eddoboozi eryo.
4 Ebibwatuka omusanvu bwe byayogera, nnali n’atera
okuwandiika, ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu
nga ligamba nti, “Teeka akabonero ku ebyo ebibwatuka
omusanvu bye byogedde, so tobiwandiika.”
5 Awo malayika gwe nalaba ng’ayimiridde ku nnyanja ne
ku lukalu n’ayimusa omukono gwe ogwa ddyo eri eggulu,
6 n’alayira Oyo omulamu abeerera emirembe gyonna,
eyatonda eggulu n’ebintu byonna ebirimu, n’atonda n’ensi
n’ebintu byonna ebigirimu, n’atonda n’ennyanja ne byonna
ebigirimu, ng’agamba nti, “Tewaliba kulwa nate.
7 Naye mu nnaku ez’eddoboozi lya malayika
ow’omusanvu, bw’aliba anaatera okufuuwa ekkondeere,
ekyama kya Katonda kiribikkulwa, nga bwe yabuulira
abaddu be, bannabbi.”
8 Eddoboozi lye nnawulira nga liva mu ggulu, ne lid-
damu ne liŋŋamba nti, “Twala omuzingo gw’ekitabo nga
mubikkule okuva mu mukono gwa malayika ayimiridde ku
nnyanja ne ku lukalu.”

9 Ne ŋŋenda eri malayika ne mugamba ampe omuzingo
gw'ekitabo ogwo omutono. N'aŋŋamba nti, "Gutwale ogu-
lye; mu kamwa ko guliwoomerera ng'omubisi gw'enjuki,
naye guligulumbya olubuto lwo."
10 Ne nziggya omuzingo ogwo omutono mu mukono gwa
malayika ne ngulya, ne gumpomera ng'omubisi gw'enjuki,
naye bwe nagumira ne gugulumbya olubuto lwange.
11 Ne baŋŋamba nti, "Kikugwanidde okuwa obunnabbi
nate ku mawanga, n'ensi, n'ennimi ne bakabaka bangi."

11

Abajulizi Ababiri

1 Ne mpeebwa olumuli oluli ng'omuggo okupima ne
ŋŋambibwa nti, "Golokoka opime Yeekaalu ya Katonda
n'ekyoto n'abo abasinziza mu Yeekaalu.
2 Naye oluggya olw'ebweru lwo tolupima kubanga
luweereddwayo eri amawanga, era balirinnyirira ekibuga
ekitukuvu okumala emyezi amakumi ana mu ebiri (42).
3 Era ndiwa abajulirwa bange ababiri nga bambadde
ebibukutu ne bawa obunnabbi okumala ennaku lukumi mu
bibiri mu nkaaga (1,260)."
4 Abajulirwa abo ababiri gy'emiti emizeeyituuni ebiri
era ebikondo by'ettaala ebibiri, abayimirira mu maaso ga
Mukama ow'ensi yonna.
5 Omuntu yenna agezaako okubakolako akabi azikiriz-
ibwe n'omuliro oguva mu kamwa kaabwe, ne gwokya abal-
abe baabwe; era omuntu yenna bw'ayagala okubakolako
akabi, bwe kityo kigwana ye okuttibwa.
6 Balina obuyinza okuggalawo eggulu enkuba n'etetonnya
mu nnaku ez'obunnabbi bwabwe, era balina n'obuyinza
okufuula amazzi omusaayi n'okuleeta buli kubonaabona
kwonna ku nsi buli lwe banaabanga baagadde.
7 Bwe balimala okuwa obujulirwa bwabwe, ensolo
enkambwe eva mu bunnya obutakoma erirangirira olutalo
ebalwanyise, era ebatte n'okubawangula ebawangule.
8 Emirambo gyabwe girisigala mu nguudo z'ekibuga
ekinene, Mukama waabwe mwe yakomererwa ku musaal-
aba; ekibuga ekiyitibwa "Sodomu" mu mwoyo oba ensi eya
"Misiri" mu mwoyo
9 Era okumala ennaku ssatu n'ekitundu emirambo
gyabwe girirabibwa abantu abamu n'ebika, n'ennimi,
n'amawanga mu nguudo z'ekibuga. Tewali n'omu alikki-
rizibwa kubaziika.
10 Era walibaawo okusanyuka ku nsi, abantu
bonna nga bajaguza n'okuweerezagana ebirabo,

n’okwekulisa bannabbi abo ababiri abaliba bafudde abaali
bababonyaabonya ennyo.
11 Naye oluvannyuma lw’ennaku essatu n’ekitundu om-
woyo gw’obulamu oguva eri Katonda ne gubayingiramu ne
bayimirira. Awo okutya kungi ne kujjira buli muntu yenna
eyabalaba.
12 Awo ne bawulira eddoboozi ery’omwanguka okuva mu
ggulu nga ligamba nti, “Mulinnye mujje wano.” Ne balinnya
mu kire okugenda mu ggulu ng’abalabe baabwe babalaba.
13 Mu ssaawa eyo y’emu ne wabaawo musisi eyasuula ek-
itundu ekimu eky’ekkumi eky’ekibuga, era abantu kasanvu
ne bafa. Abaawona baatya nnyo era ne bagulumiza
Katonda ow’eggulu.
14 Eky’entiisa ekyokubiri ne kiyita, naye ekyokusatu kijja
mangu.

Ekkondeere ery’Omusanvu

15 Awo malayika ow’omusanvu n’afuuwa ekkondeere lye,
ne wabaawo oluyoogaano olunene ennyo mu ggulu nga
lugamba nti,
“Obwakabaka bw’ensi eno kati bufuuse
bwa Mukama waffe ne Kristo we,
era anaafuganga emirembe n’emirembe.”
16 Awo abakadde amakumi abiri mu abana abaali batudde
ku ntebe zaabwe ne bavuunama mu maaso ga Katonda ne
bamusinza
17 nga bagamba nti,
“Tukwebaza, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna,
ggwe aliwo kati era eyaliwo,
kubanga weddizza obuyinza bwo obungi ennyo,
Era ofuga.
18 Amawanga gaakunyiigira,
naye kaakano naawe ky’ekiseera kyo okubayiwako
ekiruyi kyo
era ky’ekiseera okusalira abo abaafa omusango,
n’okuwa empeera abaweereza bo bannabbi,
n’abatukuvu bo, n’abo abatya erinnya lyo
abakulu n’abato,
n’okuzikiriza abo abaaleeta okuzikirira ku nsi.”
19 Awo Yeekaalu ya Katonda ey’omu ggulu n’eggulwawo,
n’essanduuko ey’endagaano n’erabika mu Yeekaalu ye. Ne
wabaawo okumyansa n’okubwatuka kw’eggulu n’omuzira
omungi ogw’amaanyi era ensi yonna n’ekankanyizibwa
musisi ow’amaanyi ennyo.

12

Omukazi n’Ogusota

1 Ne wabaawo ekyewuunyo ekinene mu ggulu. Ne
ndaba omukazi ng'ayambadde enjuba n'omwezi nga guli
wansi wa bigere bye, ng'alina engule eyaliko emmunyeenye
kkumi na bbiri ku mutwe gwe.
2 Yali lubuto era ng'akaaba ng'alumwa okuzaala.
3 Awo ne ndaba ekyewuunyo ekirala mu ggulu, era
laba, ogusota ogumyufu nga gulina emitwe musanvu
n'amayembe kkumi era nga ku mitwe egyo kuliko engule
musanvu.
4 Ku mukira gw'ogusota kwali kuwalulirwako ekitundu
ekimu ekyokusatu eky'emmunyeenye zonna eziri waggulu
mu ggulu, ne guzisuula wansi ku nsi. Ne guyimirira mu
maaso g'omukazi oyo, anaatera okuzaala nga gulindirira
okulya omwana we nga yaakazaalibwa.
5 Omukazi n'azaala omwana owoobulenzi eyali agenda
okufuga amawanga gonna n'omuggo ogw'ekyuma, amang-
wago n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda ku ntebe ye
ey'obwakabaka.
6 Omukazi n'addukira mu ddungu eyali ekifo Katonda gye
yategeka okumulabirira okumala ennaku Lukumi mu bibiri
mu nkaaga.
7 Ne wabaawo olutalo mu ggulu. Mikayiri ne bamalayika
ab'omu kibinja kye ne balwanyisa ogusota n'eggye lya
bamalayika baagwo.
8 Ogusota ne guwangulwa era ne gusindiikirizibwa okuva
mu ggulu.
9 Ogusota ogwo ogw'amaanyi, era gwe gusota ogw'edda
oguyitibwa Setaani Omulimba, alimba ensi yonna, ne
gusuulibwa wansi ku nsi n'eggye lyagwo lyonna.
10 Ne mpulira eddoboozi ery'omwanguka mu ggulu nga
ligamba nti,
"Kaakano obulokozi bwa Katonda, n'amaanyi ge
n'obwakabaka bwa Katonda waffe
awamu n'obuyinza bwa Kristo we bizze.
Kubanga omuloopi eyaloopanga baganda baffe,
eri Katonda waffe emisana n'ekiro,
agobeddwa mu ggulu.
11 Ne bamuwangula
olw'omusaayi gw'Omwana gw'Endiga,
n'olw'ekigambo eky'obujulirwa bwabwe,
ne bawaayo obulamu bwabwe
nga tebatya na kufa.
12 Noolwekyo ssanyuka ggwe eggulu,
nammwe abalituulamu musanyuke.
Naye mmwe ensi n'ennyanja zibasanze,
kubanga Setaani asse gye muli

ng’alina obusungu bungi,
ng’amanyi nti asigazza akaseera katono.”
13 Awo ogusota bwe gwalaba nga gusuuliddwa ku nsi ne
guyigganya omukazi eyazaala omwana owoobulenzi.
14 Naye omukazi n’aweebwa ebiwaawaatiro bibiri
ebinene ng’eby’empungu okubuuka agende mu ddungu
mu kifo ekyamuteekerwateekerwa, gy’alabiririrwa era
gy’akuumibwa, ogusota ne gutamukola kabi okumala
ekiseera n’ekitundu ky’ekiseera.
15 Ogusota ne guwandula amazzi mangi okuva mu kamwa
kaagwo ne ganjaala ne gafuuka omugga nga galaga omukazi
gye yali, nga gafuba okumuzikiriza.
16 Naye ettaka ne liyamba omukazi bwe lyayasama ne
limira omugga ogwo ogwayanjaala.
17 Awo ogusota, nga gwonna gujjudde obusungu bungi, ne
gugenda okulumba abaana b’omukazi abalala, abo bonna
abaali bakwata amateeka ga Katonda era nga bajulira Yesu.
18 Ne guyimirira ku lubalama lw’ennyanja.

13

Ekisolo Ekyava mu Nnyanja

1 Awo ne ndaba ekisolo ekikambwe nga kiva mu nnyanja,
nga kirina emitwe musanvu n’amayembe kkumi era nga ki-
rina engule kkumi ku mayembe gaakyo, era ku buli mutwe
nga kuwandiikiddwako amannya agavvoola Katonda.
2 Ekisolo ekyo kye nalaba kyali kifaanana ng’engo naye
ng’ebigere byakyo biri ng’eby’eddubu, kyokka ng’akamwa
kaakyo kali ng’ak’empologoma. Ogusota ne guwa ekisolo
ekyo amaanyi gaagwo awamu n’entebe yaakyo ey’obufuzi
era n’obuyinza bungi.
3 Awo ogumu ku mitwe gyagwo gwali gufumitiddwa nga
gufunye ekiwundu ekyali kigenda okugutta, naye ekiwundu
ekyali kigenda okugutta ne kiwona. Ensi yonna ne yeewu-
unya era abantu ne bagoberera ekisolo ekyo.
4 Ne basinza ogusota olw’okuwa ekisolo ekikambwe
obuyinza obwenkaniddaawo, era n’ekisolo ne bakisinza,
nga bagamba nti, “Ani akisinga amaanyi era ani ayinza
okulwana nakyo?”
5 Awo ekisolo ne kikkirizibwa okwogera ebintu
eby’okwegulumiza n’eby’obuvvoozi era ne kiweebwa
n’obuyinza okumala emyezi amakumi ana mu ebiri.
6 Ekisolo ne kitandika okuvvoola Katonda n’obutayogera
birungi ku linnya lye, ne ku kifo kye mw’abeera, ne kivuma
n’abo ababeera mu ggulu.

7 Ne kiweebwa obuyinza okulwanyisa abatukuvu
n’okubawangula era n’okufuga buli kika, na buli ggwanga,
na buli lulimi, na buli nsi.
8 Era abantu bonna abaaliwo okuva ku kutondebwa
kw’ensi, abatawandiikiddwa mu kitabo eky’Obulamu
eky’Omwana gw’Endiga eyattibwa balisinza ekisolo ekyo.
9 Alina amatu awulire.
10 Buli ow’okutwalibwa mu busibe
wa kusiba.
Era buli ow’okuttibwa n’ekitala,
wa kuttibwa na kitala.
Kubanga awo okugumiikiriza n’okukkiriza kw’abatukuvu
we kutegeererwa.

Ekisolo Ekyava mu Ttaka

11 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo ekikambwe eki-
rala nga kiva mu ttaka, nga kirina amayembe abiri
agali ng’ag’akaliga akato naye ng’eddoboozi lyakyo liri
ng’ery’ogusota.
12 Ekisolo ekyo ne kikozesa obuyinza obwa kiri ekyasooka
ekyalina ekiwundu ekyawonyezebwa era ekyasinzibwa
ensi yonna.
13 Ne kikola ebyamagero ebyewuunyisa, gamba
ng’okuwandula ennimi ez’omuliro ku nsi nga ziva mu
bbanga nga buli omu alaba.
14 Olw’okuweebwa obuyinza okukola ebyamagero ebyo
mu linnya ly’ekisolo kiri ekyasooka, abantu bangi baalim-
bibwalimbibwa. Ekisolo ekyo ne kiragira abantu ab’oku
nsi okukola ekifaananyi eky’ekisolo kiri ekyasooka ekyalina
ekiwundu eky’ekitala ekyawona.
15 Ekisolo ekyo ne kiweebwa okufuuwa omukka
ogw’obulamu mu kifaananyi ky’ekisolo ekyo kyogere,
era ekifaananyi ekyo ne kittisa abantu bangi abaagaana
okukisinza.
16 Awo ekisolo ne kiragira bonna, abakulu n’abato,
abagagga n’abaavu, ab’eddembe n’abaddu, bateekebweko
akabonero ku mukono ogwa ddyo oba mu kyenyi,
17 nga tewali n’omu akkirizibwa okugula oba okutunda
ekintu kyonna, nga talina kabonero ak’erinnya ly’ekisolo
ekyo oba ennamba yaakyo.
18 Ekyo kyetaaga amagezi: abo abasobola okutegeera
amakulu g’omuwendo guno babale ennamba eri ku kisolo
kubanga gwe muwendo gw’omuntu. Omuwendo ogwo guli
lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

14

Oluyimba lwa Banunule

1 Awo ne ndaba Omwana gw’Endiga ng’ayimiridde ku
lusozi Sayuuni, ng’ali n’abantu emitwalo kkumi n’ena mu
enkumi nnya (144,000), ng’erinnya lye n’erya Kitaawe
gawandiikiddwa mu byenyi by’abantu abo.
2 Ne mpulira eddoboozi eryava mu ggulu nga liyira
ng’ekiyiriro eky’amazzi amangi n’okubwatuka kw’eggulu
kwali kw’amaanyi nnyo. Eddoboozi eryo lyali ng’okuyimba
okw’abayimbi nga bakuba n’ennanga zaabwe.
3 Ne bayimba oluyimba olwali ng’oluyimba oluggya
olulungi ennyo mu maaso g’entebe ey’obwakabaka eya
Katonda ne mu maaso g’ebiramu ebina n’abakadde. Ne
wataba muntu n’omu eyasobola okuyiga oluyimba olwo
okuggyako abo emitwalo ekkumi n’ena mu enkumi ennya,
abaanunulibwa okuva mu nsi.
4 Abo be bantu abateeyonoonesanga eri abakazi; be
bagoberera Omwana gw’Endiga buli gy’alaga. Baa-
nunulibwa mu bantu ab’omu nsi ne beewaayo ng’ebibala
ebibereberye eri Katonda n’eri Omwana gw’Endiga.
5 Si ba bulimba era tebaliiko kya kunenyezebwa.

Bamalayika Abasatu

6 Awo ne ndaba malayika omulala ng’abuukira
mu bbanga ng’alina Enjiri ey’emirembe n’emirembe
ey’okubuulira abo abali mu nsi, na buli ggwanga, na
buli kika, na buli lulimi n’abantu.
7 N’ayogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Mutye
Katonda era mwolese obukulu bwe, kubanga ekiseera
kituuse alamule. Mumusinze oyo eyakola eggulu n’ensi,
n’ennyanja, n’ensulo z’amazzi zonna.”
8 Ate malayika omulala owookubiri n’amugoberera
ng’agamba nti, “Babulooni kigudde! Kigudde, ekibuga
ekikulu, kubanga kyasendasenda amawanga gonna okun-
ywa ku nvinnyo y’obusungu obw’obwenzi bwakyo.”
9 Ne malayika omulala owookusatu n’abagoberera
ng’ayogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Omuntu
yenna anaasinza ekisolo n’ekifaananyi kyakyo, era anakk-
iriza okuteeka akabonero kaakyo ku kyenyi kye oba ku
mukono gwe ogwa ddyo,
10 oyo alinywa ku nvinnyo y’obusungu bwa Katonda,
nga muka mu kikompe eky’obusungu bwe. Era ali-
bonyaabonyezebwa n’omuliro ne salufa ebyaka mu maaso
ga bamalayika abatukuvu ne mu maaso g’Omwana
gw’Endiga.
11 Omukka gw’okubonaabona kwabwe gunyooka
emirembe n’emirembe, so tebaliiko we bawummulira
emisana n’ekiro abo abaasinza ekisolo n’ekifaananyi

kyakyo, ne bakkiriza n’okuteekebwako akabonero
ak’erinnya lyakyo.
12 Kino kisaanye okulaga abatukuvu abakwata ebiragiro
bya Katonda ne bakkiririza mu Yesu ne bagumiikiriza
okugezesebwa.”
13 Awo ne mpulira eddoboozi nga liva mu ggulu nga
ligamba nti, “Wandiika kino nti okuva kaakano, balina
omukisa abafu, abafiira mu Mukama waffe.”
“Balina omukisa ddala,” bw’ayogera Omwoyo. “Ba-
naawummula okutegana kwabwe, kubanga ebikolwa
byabwe bibagoberera.”

Okukungula kw’Ensi

14 Ne ndaba, era laba, ekire ekyeru era nga kiriko
akituddeko eyali afaanana ng’Omwana w’Omuntu eyalina
engule eya zaabu ku mutwe gwe era ng’akutte ekiwabyo
ekyogi mu mukono gwe.
15 Awo malayika omulala n’ava mu Yeekaalu,
n’amugamba mu ddoboozi ery’omwanguka nti, “Tandika
okukozesa ekiwabyo kyo okukungula, kubanga ekiseera
kituuse era n’ebyokukungula ku nsi byengedde.”
16 Bw’atyo eyali atudde ku kire n’awuuba ekiwabyo kye
era n’akungula ensi.
17 Awo malayika omulala n’ava mu Yeekaalu ey’omu
ggulu era naye ng’alina ekiwabyo ekyogi.
18 Malayika omulala eyalina obuyinza ku muliro,
n’ayogera mu ddoboozi ery’omwanguka ng’agamba eyalina
ekiwabyo ekyogi nti, “Kozesa ekiwabyo kyo osale ebirimba
by’emizabbibu egy’oku nsi, kubanga gyengedde.”
19 Bw’atyo malayika n’awuuba ekiwabyo ekyogi ku nsi,
n’akuŋŋaanyiza ebibala ebyo mu ssogolero ly’obusungu
bwa Katonda.
20 Emizabbibu egyo ne gisogolerwa ebweru w’ekibuga era
omugga gw’omusaayi ne gukulukuta okuva mu ssogolero,
obugulumivu bwagwo ne buba ng’okutuuka ku kyuma
ky’omu kamwa k’embalaasi, ate obuwanvu bwagwo ne
guweza nga kilomita ebikumi bisatu (300).

15

Bamalayika Omusanvu n’Ebibonoobono Omusanvu

1 Awo ne ndaba akabonero akalala mu ggulu ak’amaanyi
era nga ka kitalo bamalayika omusanvu nga balina ebi-
bonoobono musanvu, olwo ekiruyi kya Katonda kiryoke
kituukirire.
2 Awo ne ndaba ekifaanana ng’ennyanja etangalijja
ng’eri ng’endabirwamu erimu omuliro, era ku nnyanja

eyo kwali kuyimiriddeko abo abaali bawangudde ekisolo
n’ekifaananyi kyakyo awamu n’akabonero ak’omuwendo
gwakyo, nga bakutte ennanga Katonda ze yabawa.
3 Baali bayimba oluyimba lwa Musa omuddu wa Katonda,
n’oluyimba lw’Omwana gw’Endiga nga lugamba nti,
“Ebikolwa byo bikulu era bya kyewuunyo,
ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna.
Amakubo go matukuvu era ga mazima,
ayi ggwe Kabaka w’amawanga.
4 Ani ataakutye Ayi Mukama,
n’atagulumiza linnya lyo?
Ggwe wekka gwe Mutukuvu,
amawanga gonna galijja
ne gasinziza mu maaso go,
Kubanga ebikolwa byo eby’obutuukirivu birabise.”
5 Oluvannyuma lw’ebyo, ne ndaba Yeekaalu
ng’eggaddwawo, lye kkuŋŋaaniro ly’obujulirwa mu ggulu.
6 Awo bamalayika omusanvu abaalina ebibonoobono
omusanvu ne bafuluma mu Yeekaalu nga bambadde engoye
eza linena ennyonjo nga zimasamasa era nga beesibye mu
bifuba byabwe enkoba eza zaabu.
7 Ekimu ku biramu ebina ne kiwa bamalayika omu-
sanvu ebibya musanvu ebya zaabu nga bijjudde ekiruyi
kya Katonda omulamu era abeera omulamu emirembe
n’emirembe.
8 Awo Yeekaalu n’ejjula omukka ogwava mu kitiibwa
kya Katonda n’emu maanyi ge, so tewaali muntu n’omu
eyayinza okuyingira mu Yeekaalu okutuusa ebibonoobono
omusanvu ebya bamalayika omusanvu lwe byatuukirira.

16

Ebibya Omusanvu ebirimu Obusungu bwa Katonda

1 Awo ne mpulira eddoboozi ery’omwanguka okuva mu
Yeekaalu nga ligamba bamalayika omusanvu nti, “Mugende
muyiwe ku nsi ebibya omusanvu ebirimu ekiruyi kya
Katonda.”
2 Malayika eyasooka n’ava mu Yeekaalu n’ayiwa ekibya
kye ku nsi. Awo amabwa amazibu ne gajja ne gakwata
buli muntu eyalina akabonero k’ekisolo na buli eyasinzanga
ekifaananyi kyakyo.
3 Malayika owookubiri n’ayiwa ekibya kye ku nnyanja,
amazzi ne gafuuka ng’omusaayi gw’omuntu amaze ekiseera
ekitono ng’afudde. Ebiramu byonna ebyali mu nnyanja ne
bifa.
4 Malayika owookusatu n’ayiwa ekibya kye ku migga ne
ku nsulo z’amazzi, byonna ne bifuuka ng’omusaayi.

5 Ne mpulira malayika eyakola ku mazzi ng’ayogera nti,
“Oli mutuukirivu, Ayi ggwe Omutukuvu,
aliwo era eyaliwo, kubanga bw’otyo bwe wasala omusango.
6 Olw’okubanga baayiwa omusaayi gw’abatukuvu ne bannabbi,
ogwo gwe musaayi gw’obawadde okunywa.”
7 Awo ne mpulira ekyoto ng’akyogera nti,
“Weewaawo Mukama Katonda Ayinzabyonna,
ensala yo ya bwenkanya era ya mazima.”

8 Awo malayika owookuna n’ayiwa ekibya kye ku njuba, n’evaamu omuliro ne gwokya abantu.
9 Abantu ne bookebwa omuliro ogwagivaamu ne bavvoola erinnya lya Katonda Omuyinza w’ebibonyoobonyo ebyo, ne bateenenya okukyuka okuliwa ekitiibwa.
10 Awo malayika owookutaano n’ayiwa ekibya kye ku ntebe ey’obufuzi bw’ekisolo, obwakabaka bwakyo ne bujjula ekizikiza. N’abo be kifuga nabo obulumi ne bubalumya obujiji,
11 ne bavvoola Katonda ow’eggulu olw’obulumi bwe baalimu, n’amabwa agaali gabaluma, naye ne bateenenya bikolwa byabwe ebibi.

12 Awo malayika ow’omukaaga n’ayiwa ekibya kye ku mugga omunene Fulaati ne gukalira, bakabaka ab’ebuvanjuba basobole okuyisaawo amaggye gaabwe.
13 Ne ndaba emyoyo egitali mirongoofu esatu nga gifaanana ng’ebikere nga giva mu kamwa k’ogusota, n’ak’ekisolo, n’aka nnabbi ow’obulimba.
14 Abo be baddayimooni abakozi b’ebyamagero abateesa n’abafuzi bonna ab’oku nsi okukuŋŋaana okulwana ne Katonda Ayinzabyonna ku lunaku olw’olutalo.

15 **“Laba, nzija ng’omubbi! Alina omukisa oyo alindirira n’akuuma ekyambalo kye nga kiyonjo, era taliyita bwereere, si kulwa ng’aswala.”**

16 Emyoyo egyo ne gibakuŋŋaanyiza mu kifo ekiyitibwa Magedoni mu Lwebbulaniya.

17 Awo malayika ow’omusanvu n’ayiwa ebyali mu kibya kye mu bbanga. Eddoboozi ery’omwanguka ne liva mu Yeekaalu mu ntebe y’obwakabaka nga lyogera nti, “Kiwedde.”
18 Awo ne walabika okumyansa kw’eggulu n’okubwatuka ne musisi ow’entiisa atabangawo ku nsi.

19 Ekibuga Babulooni ekikulu ne kyeyubuluzaamu
ebitundu bisatu, n’ebibuga by’amawanga ne bigwa. Awo
Babulooni ekikulu ne kijjukirwa mu maaso ga Katonda,
era ne kiweebwa ekikompe ky’envinnyo eky’obukambwe
bw’ekiruyi kya Katonda.
20 Buli kizinga ne kidduka era tewaali lusozi na lumu
olwalabikako.
21 N’omuzira ogw’amaanyi ne gugwa okuva mu ggulu,
buli mpeke ng’obuzito bwayo buwera nga kilo amakumi
ataano malamba ne gukuba abantu. Abantu ne bakolimira
Katonda olw’ekibonyoobonyo ekyo eky’okukubibwa
omuzira ogw’amaanyi era omuzito bwe gutyo.

17

Omukazi eyali Yeebagadde Ekisolo

1 Awo omu ku bamalayika omusanvu abaalina ebibya
omusanvu n’ajja n’ayogera nange, n’aŋŋamba nti, “Jjangu
nkulage ebigenda okutuuka ku mukazi malaaya omukulu
atudde ku mazzi amangi.
2 Bakabaka ab’oku nsi bayenda naye n’abantu ab’oku nsi
banywa omwenge ogw’obwenzi bwe ne batamiira.”
3 Bw’atyo malayika n’antwala mu mwoyo, mu ddungu,
ne ndaba omukazi ng’atudde ku kisolo ekimyufu ekyalina
emitwe omusanvu n’amayembe ekkumi, okwali kuwandi-
ikiddwa amannya agavvoola Katonda.
4 Omukazi yali ayambadde engoye bbiri olugoye
olumyufu n’olwa kakobe era ng’alina n’ebintu ebirala
eby’omuwendo, nga zaabu n’amayinja ag’omuwendo, era
ng’akutte mu mukono gwe ekikompe ekya zaabu nga
kijjudde eby’omuzizo byonna eby’obwenzi bwe.
5 Ebiwandiiko eby’ekyama byali biwandiikiddwa ku
kyenyi kye nga bigamba nti:

Babulooni Ekibuga Ekikulu
Nnyina wa Bamalaaya bonna,
era Nnyina w’Eby’emizizo mu nsi.

6 Ne ndaba omukazi ng’atamidde omusaayi gw’abatukuvu,
awamu n’ogw’abajulirwa abattibwa olwa Yesu.
Bwe namulaba ne neewuunya.
7 Malayika n’ambuuza nti, “Lwaki weewuunya? Nzija
kukunnyonnyola ebyama eby’omukazi oyo era n’ekisolo
kw’atudde ekirina emitwe omusanvu n’amayembe ekkumi.
8 Ekisolo kye walabye kyaliwo, naye kaakano tekikyaliwo
era mu bbanga ttono kiriggyibwa mu bunnya obutakoma
kiryoke kizikirizibwe. Abantu abali ku nsi amannya
gaabwe nga tegawandiikiddwa mu kitabo eky’Obulamu

okuva ensi lwe yatondebwa, balyewuunya okulaba ekisolo
ekyaliwo, ne kitabeerawo, ate ne kiddamu okubeerawo.
9 "Kale kyetaaga amagezi n'okutegeera. Emitwe omu-
sanvu ze nsozi omusanvu omukazi kw'atudde, era be
bakabaka omusanvu.
10 Abataano baagwa, omu y'aliwo kaakano, naye omu-
lala tannajja wabula bw'anajja kimugwanira okubeerawo
ekiseera kitono.
11 Ekisolo ekyaliwo, kaakano nga tekikyaliwo,
ky'eky'omunaana, kyokka kiri nga biri omusanvu; era
nakyo kirizikirizibwa.
12 "Amayembe ekkumi ge walaba be bakabaka ekkumi
abatannaweebwa buyinza kufuga; balirondebwa okufugira
wamu n'ekisolo okumala essaawa emu.
13 Bonna bassa kimu era baliwa ekisolo ekikambwe,
amaanyi n'obuyinza bwabwe.
14 Bano balyegatta wamu okulwanyisa Omwana
gw'Endiga, kyokka Omwana gw'Endiga alibawangula
kubanga ye Mukama wa bakama era Kabaka wa bakabaka,
abali awamu naye be yayita era abalonde be abeesigwa."
15 Awo malayika n'aŋŋamba nti, "Amazzi ge wal-
aba omukazi omwenzi kw'atudde, be bantu n'ebibinja
by'abantu aba buli kika n'aba buli lulimi.
16 Ekisolo n'amayembe ekkumi bye walaba birikyawa
omukazi oyo ne bimulumba ne bimulwanyisa, era bir-
imuleka bwereere nga talina ky'ayambadde ne birya omu-
biri gwe, ne bimwokya n'omuliro.
17 Kubanga Katonda ye yakibiwa bituukirize ebyo bye
yasiima okukola, n'okukola n'omwoyo gumu n'okuwa ob-
wakabaka bwabwe ekisolo ekyo okutuusa ekigambo kya
Katonda lwe kirituukirira.
18 Ate omukazi gwe walabye, ky'ekibuga ekikulu ekifuga
bakabaka bonna ab'oku nsi."

18

Okugwa kwa Babulooni

1 Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba malayika omulala
ng'akka okuva mu ggulu n'obuyinza obungi ennyo era ensi
n'eyakaayakana olw'ekitiibwa kye yalina.
2 N'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka nti,
"Babulooni ekibuga ekikulu kigudde! kigudde!
Kifuuse empuku ya baddayimooni,
n'ekkomera lya buli mwoyo ogutali mulongoofu,
n'ekkomera erya buli nnyonyi etali nnongoofu,
n'ekkomera erya buli kisolo ekitali kirongoofu,
ebyakyayibwa.

3 Kubanga amawanga gonna gaanywa ku mwenge gw’obwenzi bwe.
Bakabaka ab’omu nsi bonna baayenda naye.
Era abasuubuzi ab’omu nsi yonna
bagaggawadde olw’obulamu bwe obw’okwejalabya.”
4 Ne mpulira eddoboozi eddala nga lyogera okuva mu ggulu nga ligamba nti,
“ ‘Mmwe abantu bange muve mu kibuga ekyo’
muleme kwegatta mu bibi bye,
muleme kubonerezebwa wamu naye.
5 Kubanga ebibi bye bingi nnyo, era bituuse ne mu ggulu,
era Katonda ajjukira obutali butuukirivu bwe.
6 Mumuyise nga naye bwe yayisa abalala;
mumubonereze emirundi ebiri olw’ebikolwa bye ebibi.
Mumuyengere emirundi ebiri mu kikompe kye yagabulirangamu abalala.
7 Nga bwe yeegulumiza ne yeejalabya,
bw’otyo bw’oba omubonereza era omunakuwaze,
kubanga ayogera mu mutima gwe nti,
‘Ntudde nga kabaka omukazi,
siri nnamwandu,
era sirina nnaku.’
8 Noolwekyo ebibonyoobonyo eby’okufa n’okukaaba n’enjala birimujjira mu lunaku lumu,
era alizikirizibwa n’omuliro;
kubanga Mukama Katonda
amusalidde omusango.
9 “Bakabaka ab’omu nsi abeegatta naye mu bwenzi bwe ne beejalabya naye, balimukaabira nga bakuba ebiwoobe bwe baliraba omukka oguva mu kifo mw’alyokerwa.
10 Baliyimirira wala nga bakankana olw’okutya era nga boogera mu ddoboozi ery’omwanguka nti,
“ ‘Zikisanze, Zikisanze Babulooni ekibuga ekyo ekikulu!
Ekibuga eky’amaanyi,
Kubanga mu ssaawa emu omusango gwakyo gusaliddwa.’
11 “Abasuubuzi b’omu nsi balimukaabira nga bamukungubagira kubanga nga tewakyali abagulako byamaguzi byabwe.
12 Ebyamaguzi ebya zaabu, n’ebya ffeeza, n’eby’amayinja ag’omuwendo, ne luulu, n’eby’engoye eza linena, n’eza kakobe, n’eza liiri, n’emyufu era na buli muti gwonna ogwa kaloosa, n’ebintu eby’amasanga, na buli kika eky’emiti egy’omuwendo ennyo, n’ebikomo, n’ebyuma awamu n’amayinja aga mabbo;
13 n’ebyakaloosa, n’ebinzaali, n’obubaane, n’omuzigo gw’omugavu, n’envinnyo, n’amafuta, n’obuwunga

bw’eŋŋaano obulungi; n’ente, n’endiga; n’embalaasi,
n’amagaali; n’abaddu n’emyoyo gyabwe.
14 “Ekibala emmeeme yo kye yeegombanga, tekyaki-
rina, byonna eby’omuwendo omungi n’eby’okwejalabya
tebikyali bibyo. Bikuvuddeko byonna so toliddayo ku-
birabako nate emirembe gyonna.”
15 Bwe batyo abasuubuzi abaagaggawala olw’okubaguza
ebintu bino, baliyimirira wala nga nabo batya, olw’okutya
okubonaabona kwe, n’okukaaba kwe, n’okunakuwala kwe,
16 nga bagamba nti,

“ ‘Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu,
ekifaanana ng’omukazi ayambadde engoye eza linena
omulungi, n’eza kakobe, n’emyufu,
era ng’ataddemu eby’omu bulago ebya zaabu
n’amayinja ag’omuwendo omungi ne luulu.
17 Mu ssaawa emu obugagga obwenkanaawo bwonna
buzikiridde!’

“Era abo bonna abalina emmeeri ez’eby’obusuubuzi
awamu n’abagoba baazo, n’abo abazikolamu, baayimirira
wala.
18 Bakaaba nga balaba omukka oguva mu muliro ogum-
wokya, nga gwambuka, nga bwe bagamba nti, ‘Ekibuga
ekiri nga kino kirirabika wa nate?’
19 Ne beeyiyira enfuufu ku mitwe gyabwe nga ba-
nakuwadde era nga bakaaba nga boogera nti,

“ ‘Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu!
Kyabagaggawaza bonna
abaalina ebyombo ku lubalama lw’ennyanja
olw’obugagga obwakirimu,
naye kaakano mu ssaawa emu byonna ebyakirimu
bizikiridde.’

20 “Kyokka ggwe eggulu ssanyuka olw’okubonerezebwa
kwe,
nammwe abatukuvu
ne bannabbi n’abatume musanyuke.
Kubanga Katonda amusalidde omusango
ku lwammwe.”
21 Awo malayika omu ow’amaanyi n’asitula ejjinja eddene
eriri ng’olubengo n’alisuula mu nnyanja nga bw’ayogera
mu ddoboozi ery’omwanguka nti,

“Bwe kityo Babulooni,
ekibuga ekikulu bwe kirisuulibwa wansi n’amaanyi,
era tekiriddayo kulabika nate emirembe gyonna.
22 Mu ggwe temuliwulirwa nate ddoboozi lya bayimbi,

n’abakubi b’ennanga n’ery’abafuuyi b’endere,
n’ery’abafuuyi b’eŋŋombe.
Mu ggwe temulisangibwamu muweesi
wadde okuweesa okw’engeri yonna,
newaakubadde okuvuga kw’olubengo nga basa
tekuliwulirwa mu ggwe.
23 Ekitangaala ky’ettabaaza ng’eyaka
tekirirabikira mu ggwe nate,
kubanga abasuubuzi be wasuubulanga nabo baamanyika nnyo mu nsi yonna,
era walimbalimba amawanga gonna n’eby’obulogo bwo.
24 Era mu Babulooni mwasangibwamu omusaayi gw’abatukuvu n’ogwa bannabbi,
n’abo bonna abattibwa ku nsi.”

19

Aleruuya

1 Oluvannyuma lw’ebyo ne mpulira oluyoogaano lw’abantu abangi mu ggulu nga bagamba nti,
“Aleruuya!
Obulokozi n’ekitiibwa n’amaanyi bya Katonda waffe.
2 Kubanga ensala ye ey’emisango ya mazima era ya butuukirivu.
Yabonereza malaaya omukulu
eyayonoona ensi n’obwenzi bwe.
Era yawoolera eggwanga ku mwenzi oyo olw’omusaayi gw’abaweereza be.”
3 Ate ne boogera ogwokubiri mu ddoboozi ery’omwanguka nti,
“Aleruuya!
Omukka ogw’okwokebwa kwe n’omuliro, gunyooka emirembe n’emirembe!”
4 Awo ebiramu ebina n’abakadde amakumi abiri mu abana ne basinza Katonda eyali atudde ku ntebe ey’obwakabaka, nga bagamba nti,
“Amiina. Aleruuya.”
5 Awo eddoboozi ne liva mu ntebe ey’obwakabaka nga ligamba nti:
“Mumutendereze Katonda waffe,
mmwe abaddu be mwenna
abamutya
abeekitiibwa n’abatali baakitiibwa.”
6 Ate ne mpulira oluyoogaano lw’abantu abangi olwawulikika ng’amayengo ag’ennyanja ennene, oba ng’eddoboozi ery’okubwatuka, ne boogera nti,

"Aleruuya,
kubanga Mukama Katonda waffe Ayinzabyonna y'afuga.
7 Ka tusanyuke, tujaguze,
era tumugulumize,
kubanga ekiseera kituuse eky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga,
era n'omugole we yeeteeseteese.
8 Omugole n'ayambazibwa olugoye olwa linena omulungi ennyo,
olunekaaneka era olusingayo okutukula."
(Linena omulungi ennyo by'ebikolwa eby'obutuukirivu eby'abatukuvu.)

9 Malayika n'aŋŋamba nti, "Wandiika nti balina omukisa abo abayitiddwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga." N'ayongerako na kino nti, "Katonda yennyini ye yakyogera."

10 Ne ndyoka ngwa wansi ku bigere bye okumusinza naye ye n'aŋŋamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu wa Katonda nga ggwe era ng'abooluganda abalala abanywerera ku ebyo Yesu bye yatumanyisa! Ssinza Katonda. Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo gw'obunnabbi."

Eyeebagadde Embalaasi Enjeru

11 Ne ndaba eggulu nga libikkuse era laba embalaasi enjeru ng'agyebagadde ayitibwa Omwesigwa era Ow'amazima, asala omusango mu butuukirivu era mulwanyi wa kitalo mu ntalo.

12 Amaaso ge gaali ng'olulimi lw'omuliro ogwaka, era nga yeetikkidde engule nnyingi ku mutwe gwe, ng'alina erinnya eriwandiikiddwa, kyokka ye yekka nga y'alimanyi.

13 Yali ayambadde ekyambalo ekyali kinnyikiddwa mu musaayi era ng'erinnya lye ye Kigambo wa Katonda.

14 Ab'eggye ery'omu ggulu abaali bambadde engoye eza linena omulungi ennyo enjeru, nabo ne bamugoberera nga beebagadde embalaasi enjeru.

15 Mu kamwa ke mwavaamu ekitala eky'obwogi eky'okutemesa amawanga. "Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma." Alirinnya ku ssogolero ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kiruyi kya Katonda Ayinzabyonna.

16 Ku kyambalo kye ne ku kisambi kye kwali kuwandiikiddwako nti:
"Kabaka wa Bakabaka era Mukama wa bakama."

17 Awo ne ndaba malayika omu ng’ayimiridde mu njuba
ng’ayogera mu ddoboozi ery’omwanguka ng’agamba ebiny-
onyi nti, “Mujje mukuŋŋaane ku kijjulo kya Katonda
omukulu,
18 mulye ennyama y’emirambo gya bakabaka, abakulu
b’amaggye n’abasajja ab’amaanyi, n’egy’embalaasi
n’egy’abo abazeebagala, era n’egy’abantu bonna abaddu
n’ab’eddembe, abeekitiibwa n’abatali baakitiibwa.”
19 Awo ne ndyoka ndaba ekisolo n’abafuzi ab’omu nsi
n’amaggye gaabwe nga bakuŋŋaanye balwanyise oyo eyali
yeebagadde embalaasi, awamu n’eggye lye.
20 Ekisolo ne kiwambibwa awamu ne nnabbi
ow’obulimba eyakolanga ebyamagero ng’ekisolo kiraba;
bye yakola ng’alimbalimba abo abakkiriza akabonero
k’ekisolo era abasinza ekifaananyi kyakyo. Awo ekisolo
ne nnabbi ow’obulimba ne basuulibwa nga balamu, mu
nnyanja ey’omuliro eyaka ne salufa.
21 Abaasigalawo ne battibwa n’obwogi bw’ekitala ekyava
mu kamwa k’oyo eyeebagadde embalaasi. Ennyonyi zonna
ez’omu bbanga ne zirya ne zekkutira emirambo gyabwe.

20

Emyaka Olukumi

1 Awo ne ndaba malayika ng’akka okuva mu ggulu
ng’alina ekisumuluzo eky’obunnya obutakoma era ng’alina
olujegere oluzito mu mukono gwe.
2 N’akwata ogusota guli ogw’edda, ye Setaani, n’agusiba
mu lujegere gumale emyaka lukumi,
3 n’agusuula mu bunnya obutakoma era n’agusibiramu
n’ateekako n’envumbo guleme kulimbalimba mawanga
nate okutuusa ng’emyaka olukumi giweddeko. Bwe girig-
gwaako, Setaani ng’asumululwa okumala akaseera katono.
4 Awo ne ndaba entebe ez’obwakabaka nga zituuliddwako
abaaweebwa obuyinza okusala emisango. Ne ndaba emy-
oyo gy’abo abaatemebwako emitwe olw’okunywerera ku
Yesu ne ku kigambo kya Katonda, era abataasinza kisolo
ekikambwe wadde ekifaananyi kyakyo era abatakkiriza
kabonero kaakyo mu byenyi byabwe oba ku mikono
gyabwe. Abantu abo ne balamuka era ne bafugira wamu
ne Kristo okumala emyaka lukumi.
5 Naye abafu abalala tebaazuukira okutuusa ng’emyaka
olukumi giweddeko. Kuno kwe kuzuukira okusooka.
6 Balina omukisa era batukuvu abalizuukirira mu
kuzuukira okusooka. Kubanga okufa okwokubiri tekuliba
na maanyi ku bo, balibeera bakabona ba Katonda ne

Kristo era balifugira wamu ne Kristo okumala emyaka egyo olukumi.

Setaani Azikirizibwa

7 Awo emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani aliteebwa okuva mu kkomera lye.
8 Alifuluma okulimbalimba Googi ne Magoogi, ge mawanga ag'omu nsonda ennya ez'ensi, era alikuŋŋaanya abantu ne baba eggye ery'okulwana eritasoboka na kubalika nga liri ng'omusenyu ogw'oku lubalama lw'ennyanja.
9 Ne bambuka basale olusenyi olunene olw'ensi balyoke bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw'ekibuga ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu ne gubookya era ne gubamalawo.
10 Awo Setaani eyabalimbalimba n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa, omuli ekisolo ne nnabbi ow'obulimba era banaabonyaabonyezebwanga emisana n'ekiro emirembe n'emirembe.

Abafu Balamulwa

11 Awo ne ndaba entebe ey'obwakabaka enjeru n'Oyo eyali agituddeko. Ensi n'ebbanga ne bidduka okuva mu maaso ge, naye nga tewali we biyinza kwekweka.
12 Ne ndaba abafu abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka. Ebitabo ne bibikkulwa, n'ekitabo ekirala ky'ekitabo eky'obulamu ne kibikkulwa. Abafu ne basalirwa omusango okusinziira ku ebyo ebyali biwandiikiddwa mu bitabo ebyo, buli omu ng'ebikolwa bye bwe byali.
13 Ennyanja zonna ne ziwaayo abafu abaali mu zo, n'okufa n'Amagombe nabyo ne biwaayo abafu abaabirimu. Buli omu n'asalirwa omusango, ng'ebikolwa bye bwe byali.
14 Okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nnyanja ey'omuliro, kuno kwe kufa okwokubiri.
15 Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye teriwandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro.

21

Yerusaalemi Ekiggya

1 Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya. Eggulu eryasooka n'ensi eyasooka byali biweddewo nga n'ennyanja tekyaliwo.
2 Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe.

3 Ne mpulira eddoboozi ery’omwanguka nga lyogera
okuva mu ntebe ey’obwakabaka nti, “Laba eyeekaalu ya
Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga nabo era
banaabeeranga bantu be, Katonda yennyini anaaberanga
nabo, era anaabeeranga Katonda waabwe.
4 Alisangula amaziga mu maaso gaabwe, olwo nga
tewakyali kufa, wadde ennaku, wadde okukaaba, wadde
okulumwa kubanga byonna ebyasooka nga biweddewo.”
5 Oyo eyali atudde ku ntebe ey’obwakabaka n’agamba nti,
“Laba, ebintu byonna mbizzizza buggya.” Era n’aŋŋamba
nti, “Wandiika bino, kubanga bigambo bya bwesigwa era
bya mazima!”
6 N’aŋŋamba nti, “Bituukiridde, Nze Alufa era nze
Omega, Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa en-
nyonta ndimuwa okunywa ku nsulo ez’amazzi amalamu,
ag’obuwa.
7 Buli awangula alifuna ebyo byonna ng’omugabo, era nze
nnaaberanga Katonda we, naye anaabanga mwana wange.
8 Naye abo ababi n’abatakkiriza n’abagwagwa, n’abassi,
n’abenzi, n’abalogo n’abasinza ebifaananyi, n’abalimba
bonna, omugabo gwabwe kuliba kuzikirizibwa mu nnyanja
ey’omuliro ogwaka ne salufa. Okwo kwe kufa okwokubiri.”
9 Awo omu ku bamalayika omusanvu abaali ba-
maze okuyiwa ebibya ebyalimu ebibonoobono omusanvu
eby’enkomerero n’ajja n’aŋŋamba nti, “Jjangu nkulage
omugole w’Omwana gw’Endiga.”
10 N’antwala ku ntikko y’olusozi olunene era oluwanvu
mu kwolesebwa; n’andaga ekibuga Yerusaalemi ekitukuvu
nga kikka okuva mu ggulu ewa Katonda,
11 nga kyonna kijjudde ekitiibwa kya Katonda era nga
kimasamasa ng’ejjinja ery’omuwendo omungi, erya yasepi,
eritangalijja.
12 Bbugwe waakyo yali mugazi era nga mugulumivu,
ng’aliko emiryango kkumi n’ebiri era nga gikuumibwa
bamalayika kkumi na babiri, n’amannya g’ebika ekkumi
n’ebibiri ebya Isirayiri nga gawandiikibbwa ku miryango
egyo.
13 Ku luuyi olw’ebuvanjuba kwaliko emiryango esatu, ne
ku luuyi olw’obukiikakkono nga kuliko emiryango esatu, ne
ku luuyi olw’obukiikaddyo nga kuliko emiryango esatu, era
ne ku luuyi olw’obugwanjuba nga kuliko emiryango esatu.
14 Bbugwe yaliko amayinja ag’omusingi kkumi n’abiri
ag’abatume b’Omwana gw’Endiga.
15 Malayika eyali ayogera nange yali akutte mu mukono
gwe omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga,

emiryango gyakyo era ne bbugwe waakyo.
16 Ekibuga kyali kyenkanankana enjuuyi zonna,
n’obuwanvu nabwo nga bwenkana n’obugazi awamu
n’obukiika. Byonna byali bipima kilomita enkumi bbiri mu
ebikumi bina, buli kimu nga kyenkanankana ne kinnaakyo.
17 Ate n’apima ne bbugwe waakyo ne kiweza mita nkaaga
mu mukaaga ng’ekipimo ky’omuntu bwe kiri ng’apimye,
awamu n’eky’abamalayika.
18 Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n’amayinja agayesipi
nga n’ekibuga kya zaabu omulongoose nga kitangalijja
ng’endabirwamu ennungi.
19 Emisingi gya bbugwe w’ekibuga nga giyooyooted-
dwa n’amayinja ag’omuwendo omungi ennyo aga buli
ngeri. Omusingi ogusooka gwayooyootebwa n’amayinja aga
yasepi, ogwokubiri aga safiro, ogwokusatu aga kalukedoni,
ogwokuna aga nnawandagala,
20 ogwokutaano aga sadonukisi, ogw’omukaaga sadiyo,
ogw’omusanvu aga kerusoliso, ogw’omunaana aga berulo,
ogw’omwenda aga topazi, ogw’ekkumi aga kerusop-
eraso, ogw’ekkumi n’ogumu aga kuwakinso, n’ogw’ekkumi
n’ebiri aga amesusito.
21 Ate emiryango ekkumi n’ebiri gyakolebwa n’amayinja
ag’omuwendo aga luulu ennungi kkumi n’abiri, nga buli
mulyango gukoleddwa n’ejjinja lya luulu limu. Ate lwo
oluguudo olunene olw’ekibuga lwali lwa zaabu ennungi
etangalijja ng’endabirwamu.
22 Mu kibuga ekyo saalabamu yeekaalu, Mukama Ka-
tonda Ayinzabyonna awamu n’Omwana gw’Endiga, bo ye
yeekaalu yaakyo.
23 Era ekibuga ekyo tekyetaaga njuba wadde omwezi
okukyakira, kubanga ekitiibwa kya Katonda kye kikimulisa,
era Omwana gw’Endiga ye ttabaaza yaakyo.
24 Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga amawanga
ag’omu nsi, era abafuzi ab’omu nsi balijja ne bakireetera
ekitiibwa.
25 Emiryango gyakyo tegiggalwenga emisana, era yo
teriba kiro.
26 Kirifuna ekitiibwa n’ettendo eby’amawanga.
27 Tewali ekitali kirongoofu ekirikkirizibwa okuyingira
mu kyo, wadde abo abatambulira mu mpisa ezitali
nnongoofu oba abalimba, wabula abalikibeeramu, beebo
bokka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu kitabo
eky’obulamu eky’Omwana gw’Endiga.

22

Omugga ogw'Obulamu

1 Awo malayika n'andaga omugga ogw'amazzi
ag'obulamu agamasamasa ng'endabirwamu, nga
gukulukuta okuva mu ntebe ey'obwakabaka eya Katonda,
n'ey'Omwana gw'Endiga,
2 nga gukulukutira wakati mu luguudo olunene. Ku
mbalama zombi ez'omugga kwaliko emiti egy'obulamu,
gumu ku buli ludda, egibala ebibala ekkumi n'ebibiri
era nga buli mwezi kubeerako ebibala eby'engeri endala;
n'amakoola gaagwo nga gakozesebwa ng'eddagala oku-
wonya amawanga.
3 Mu kibuga ekyo tewalibaayo kikolimo nate. En-
tebe ey'obwakabaka eya Katonda n'ey'Omwana gw'Endiga
ziribeera eyo, n'abaddu be balimuweereza,
4 era banaalabanga amaaso ge, n'erinnya lye liriwandiik-
ibwa mu byenyi byabwe.
5 Teribaayo kiro, noolwekyo ettabaaza oba
enjuba tebiryetaagibwa, kubanga Mukama Katonda
y'anaabaakiranga era banaafuganga emirembe
n'emirembe.
6 Awo malayika n'aŋŋamba nti, "Ebigambo bino bituufu,
bya mazima. Era Katonda w'emyoyo gya bannabbi, atumye
malayika we okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo
amangu."

Okujja kwa Yesu

7 **"Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata
ebigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino."**

8 Nze Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era
bwe nabiraba ne mbiwulira ne ngwa wansi okusinza
malayika oyo eyabindaga;
9 kyokka ye n'aŋŋamba nti, "Tokola kintu ekyo kubanga
nange ndi muddu nga ggwe era nga baganda bo bannabbi
bwe bali, awamu n'abo bonna abakwata ebigambo ebi-
wandiikiddwa mu kitabo kino. Ssinza Katonda."
10 Awo n'aŋŋamba nti, "Ebyo by'owandiise
eby'obunnabbi tobikuuma nga bya kyama kubanga biri
kumpi okutuukirira.
11 Era ekiseera ekyo bwe kirituuka, buli akola ebitali
bya butuukirivu alyeyongera okukola ebitali bya bu-
tuukirivu, era n'omugwagwa alyeyongera okugwagwawala,
kyokka abatuukirivu balyeyongera okuba abatuukirivu,
n'abatukuvu balyeyongera okuba abatukuvu.

12 **“Laba, nzija mangu nsasule buli omu ng’ebikolwa bye bwe biri.**
13 **Nze Alufa era nze Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa era Enkomerero.**

14 **“Balina omukisa abo abayoza ebyambalo byabwe, baliweebwa obuyinza okuyingira mu miryango gy’ekibuga ne balya ne ku bibala ebiva ku muti ogw’obulamu.**
15 **Ebweru w’ekibuga y’ebeera embwa, n’abalogo, n’abenzi, n’abassi, n’abasinza bakatonda abalala n’abo bonna abaagala era abakola eby’obulimba.**

16 **“Nze Yesu, ow’omu kikolo era ow’omu lulyo lwa Dawudi, ntumye malayika wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino. Nze Mmunyeenye eyaka ey’Enkya.”**

17 Omwoyo n’Omugole boogera nti, “Jjangu.” Na buli awulira ayogere nti, “Jjangu.” Buli alumwa ennyonta ajje, buli ayagala ajje anywe ku mazzi ag’obulamu ag’obuwa.

18 Ntegeeza buli omu awulira ebigambo eby’obunnabbi ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda alimwongerako ebibonoobono ebiwandiikiddwa mu kitabo kino.
19 Era omuntu yenna alikendeeza ku bigambo by’obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw’obulamu ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiikiddwako mu kitabo kino.

20 Oyo ayogedde ebintu bino agamba nti, **“Weewaawo nzija mangu!”**
Amiina! Jjangu Mukama waffe Yesu!

21 Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ne bonna. Amiina.